

Свѣдѣніа

на свѣдѣніа

въ 1564 году

на свѣдѣніа

въ 1706 году

на свѣдѣніа

на свѣдѣніа

Душеу ху стѣ аплѣ . **Е**жесть вѣдѣніа .
Пѣтръ и ѿаннъ нещѣлиета и мене гнѣмъ .
роженѣнаго хрома , еѣдѣщаго преисрленымн
дверми . **П**ѣтръ ѿнанію неспѣрѣженѣго
облнчнѣ . оуѣраша ѿобѣтованіа бжїа .
небїета ѿбїе мертѣа . **П**ѣтръ вонопїн оумѣ
ршѣ тавнѣдѣ , боекрен мѣтѣою . **П**ѣтръ ехо
дѣщѣеоедѣе неѣе веѣкогожнвотнавнѣдѣ .
Пѣтровъ етѣнь мнмоходѣ нанедѣжнмѣ оу
врачевѣше нхѣ . **П**ѣтръ храннмѣ еѣа
занѣ вѣтемннцы . нѣггеломѣ неѣщнѣнѣ
бїесть . етѣрѣдѣщнмѣ вонономѣ . иѣродѣ
терѣмннѣдомѣ нѣдѣше . **С**тефанъ
творѣше чюдеса н знаменїа велїа .
Фїліппъ нанде екопца чѣдѣща іеѣїю прѣрока н
крѣтнѣго . **Т**онже фїліппъ велмарн
многн дѣхн н згнѣ . н хромыа , н разѣ
слабленыа нещѣлнша еѣ ѿ него . **П**авелъ
прнблнжѣ еѣа к дамаекѣ . внѣдѣ внѣдѣнїе
н ѿбїе бїесть блѣговѣтннкѣ . **П**авелъ влн
етѣрѣхѣ ене н хрома рождѣна нещѣлн вонома
гнѣ . **П**авелъ внѣдѣнїемѣ вмакедонїн
зѣанѣ бїесть . **П**авелъ женѣ , н мѣщѣ
дѣхѣ ѿ олѣ очнѣтн , вѣднлнппнсе оухѣ .
Павелъ неїлѣ , вѣвѣрженомѣ вѣтемннн

Б
Г
Д
С
Т
В
Е
Н
І
А
М
І
С
Х
И
Т
С
В
У
С
Т
В
У
Ю
Щ
И
М
У
С
В
Я
Т
О
У
Д
У
Х
У
С
В
Я
Т
О
У
С
П
О
У
С
Т
В
У
Ю
Щ
И
М
У
С
В
Я
Т
О
У
С
П
О
У
С
Т
В
У
Ю
Щ
И
М
У

ИЗВѢНОМА НОГАМА ЕЮ ВЪКЛАДѢ . ВПОЛѢ
НОЩИ ТРѢСЪ ВЫЕШЬ . ИРАЗРѢШИШАСА ОУЗЫ
ИХЪ . ПОТОМЪ ПАВЛИМЪ ШОУБРЕЦА НЕДѢ
БЖНЫА ИБѢНЫА . ИЩЕЛѢВАХУСА .
Б ПАВЕЛЪ ЕВТНХА ВЪТРОДѢ СОДКОНЦА СПАША И
ОУМЕРША . ВОЗДВИЖЕ ГЛА , ДША ЕГО ВНЕМЪ
ЗЕШЬ . ВЪКНИПРѢ ОЕТРОВѢ ЗАПРѢТИ ПАВЕЛЪ
ВОЛХВѢ ЕЛЛИМЪ , ИБЫЕШЬ АБІЕ СЛѢПЪ .
И ЕГДА ПЛОВАШЕ ПАВЕЛЪ ВРНМЪ ГРАДЫН . ПО
ЕТРАДАЖЕ САМЪ . НЕДЦІИ ЕНИМЪ ВКОРАВЛН .
ДНІИ ИНОЩИ ЧЕТЫРЕНАДЕСАТЕ ВЕѢМЪ ЧАЮЩІИ
ОУМРЕТИ . ПРЕСТАВЖЕ ГЪ , РЕЧЕ ПАВЛЪ . ЯКО
ТБЕ РАДИ ДАН ВЕѢ ЖНВОТЪ НЕПЕЕНН БЫША .
И ЗШЕДШЪ ПАВЛЪ ШКОРАВЛА . ЕХИДНА ОУГРЫ
ЗНДН ИБЕНМНАХЪ ЯКО ОУМРЕТНЕМЪ . ЕГДАЖЕ
ПРЕБЫЕШЬ БЕЗВРЕДА . МНАХУТЪ ЕГО ЯКО БГА
ЕШЦА . ШЦА ПОПЛООВА ВО ОТОЦѢ ВОДНЫ
ТРѢДОМЪ БОЛЦА ИЩЕЛН
ПАВЕЛЪ . ИНЫМНОГН
НЕДѢЖНЫА .

И ПИСАНІЕ НАЧАТОКЪ АПАСТОЛЪ ДѢЯНІИ . ГЛА .
ЦѢ МОИ ОУЧИТЕЛЬ , ХУДОЖЕСТВА ИОБРАЗА ,
ИПОДЪЕТВОВАНІА ИОУЧЕНІЕМЪ ВМѢРЪ . ЕЕ
ИПИСАНІЕ ГЛАВЪ ПРОЕЩА ШРАДЫ ДЕРЗОСТИ
МОЕИ . ИНЫИ ЛѢТЫ ОУЧЕНІИ . ШВЛЕШКОГОЖДО
ЧТѢЩИХЪ . МЛТВОЮ ЯЖЕ ОНАЕШЪ ОБНОШЕНІЕ
ПРЕЕМАНЦЕ , ИАПИСАНІЕМЪ ОУВО ПОИСТОРИИ
ЛДКН ІЕУАЛНСТА ИАПИСАТЕЛА . ЕЖЕ ОУВО ЧЕ
РНИЛОМЪ . ТО СОВЕРШАЕШЪ ГЛАВЫ . ЧЕРВЛЕ
НИИЖЕ , ЕЖЕ ПОЧАСТНЕМЪ ДѢИЩИМЪ РАЗДѢ
ЛЕНІА ЗНАМЕНАХОМЪ . ОВОСКРЕСЕНІИ ОУЧЕ
НІА ХВА . ИОЯВЛЕНІИ КО ОУЧЕНИКОМЪ . ІООБѢ
ЩАНІИ ДАРА ЕТАГО ДХА . ИОВИДѢНІИ , ВОЗНЕ
СЕНІА ХВА . ИОСЛАВНѢМЪ ВТОРѢМЪ ЕГО ПРИ
ШЕЕШВИИ . ПЕТРОВА БЕСѢДА КВѢРОВАВШІИ .
ОЕМЕРТИ ИОШВЕРЖЕНІИ ИИДЫ ПРДАТЕЛА .
ВНЕНЖЕ ИОВВЕДЕНІИ МАТДЕОВѢ . ИОЖРЕВІЕ
НОМЪ БЛГОДАТІИ ИМЛТВОИ . ОЕШЕСТВИИ
ЕТАГО ДХА НАВѢРОВАВШАА . БЫВШЕ ВЪ ДНЬ
ПАПТИКОЕТИА . ВНЕНЖЕ ОУЧЕНІЕ ПЕ
ТРОВО ОЕЕМЪ ШПРРОКЪ . ОЕТРТИ ИОВО
СКРЕСЕНІИ , ИОВОЗНЕСЕНІИ ХВѢ . ИОДАРЕШТА
ГО ДХА . ОВѢРѢТѢ ЕШЩИХЪ . ИОСПЕЕНІИ
КРЩЕНІЕМЪ . ОЕДИНЕНІИ ИОБЩЕНІИ
ПОЛЪЗЫ , ИОПРИЛОЖЕНІИ ВѢРШЩИХЪ .

А
Б
Г
Д

Д **О** нещеленіи охъ родившася хрома . но пе
тровъ оученіи . іооблчненіи мѣтима сви
дѣніа насписаніе ихъ . **В** нѣнже инашествіи
архїереомъ . забвѣтїи бывшаго дѣла . и
еддъчудее . інеповѣданіе петрово . еналы
іехъвы иблгодати . **О** запрѣщеніи архїерен
етѣмъ коапломъ . іако неподобно дерзо
вати ои менихъ . іоопдценіи апльетѣ .
Блгохваленіе оцркве . ивѣрне терпѣніи апль
етѣ . **О** единодушнѣи овцинѣ , вѣхъ
вѣрвавшихъ . **В** нѣнже оаманіи иапфн
рѣ . іогорцѣи еи смерти . **І**акоапломъ
вверженомъ бывшемъ втемнищѣ . аггелъ
гнѣнощїи изведе , повелѣвъ невозбранно
имъ проповѣдати іеа . **В** нѣнже іаковторое
архїереомъ . пакнѣмшизмъ , іако отомъ
кто мѣ неучити . енѣше пѣтнша .
Гамалїиловъ радумъ вѣренъ оапльхъ . епрн
тчамн нѣкоимн , іоуказаніи . **О** ощеніи
седми дїаконъ . **Ж**идовьско востаніе . іо
волганіе настефана . ивсѣдаго , озавѣтѣ
бжїи иже коавраамъ . іобоннадекате патріа
рхъ . **В** нѣнже огладѣ житнѣ нопозна
ніи еповъ іаковль . іоовѣтѣ монсеовѣ .
іоавленіи кнемъ нагорѣ еннаиетѣи .

Д
Б
Г
А
С
А
Б
Н
А

О неходѣ інлевѣ іоотвореніи телца , долѣтѣ
соломонихъ . ицрквнаго зданїа . **И** спо
вѣданіе выше нѣныа славы іехъвы іавльша
дѣа емѣ еажеради иповіенъ быетѣ каменї
емъ стефанъ блгочестно оупе . **О** гоненіи
црквнѣмъ ѡсавла , іопогребеніи стефа
новѣ . **В** нѣнже офїліппѣ апль . многи
ищелнвшемъ всамарїи . **О** еимонѣ во
лхѣ , вѣрвавшѣ икртнвшемъ соинѣмн
многимн . **В** нѣнже опетровѣ інѡанновѣ
книмъ посланїи . ношеетвїи етаго дха на
крщшадѣа . **І**ако неамздѣ , инаце
мѣромъ . ноетымъ , вѣрою даетѣа при
чаетїе етаго дха . **В** нѣнже олицемѣрїи еи
моновѣ иадкавомъ его помыслѣ .
Іако блгнмъ ивѣрнымъ . поспѣшеетвѣдетѣ
бгъ воспенїе . іавѣ ѡвсѣды бывшїа нака
женнцѣ . **О** бжїи езнбсе званїи павла на
апльство хво . **В** нѣнже оищеленїи икрще
нїи павловѣ ѡананїи , поѡкровенїи бжїю .
іодерзостнѣго ивсѣдѣ варнавои коапло .
О енен разелавленѣмъ , ищелѣвшемъ вли
дѣ петро . **В** нѣнже отавндѣ вдоволюбнцы .
иже петръ воскренѣ ѡмертвы , мѣтвомъ во
іопїи . **О** корнїїи елїко кнемъ аггелъ гла .

Д
Б
Г
А
С
А
Б
Н
А
Б
Г
А
Б
Н
А

много трудна работа

Л
Б
Г
В
И
А
З
И
Н
А
Б
А
К
Л
Б
К
Л
Б
К
Л

їєліко п'акн кпетрѣ енвее озванїи їа зыкѣ ре
чене быеть . **В**нєнже їако призва петра њ
прїиде кѣ корнїлїи . **П**акн обееѣде њхже
аггелѣ свндѣтельствова , њповѣтствова кѣ
корнїлїи . **П**етрѣво оученїе воха . њдарѣ
етѣго дѣа , њже ѡа зыкѣ вѣрѣвавшїмъ .
Иако петрѣ порадѣ вел бѣвшїа повѣтѣветѣ
апломѣ прѣвшїи меєнїмъ . **Т**огда њва
рнїавѣ ѡпѣтїи воантїохїи кѣ вратїи . **П**ррѣ
чєство агавово огладѣ вселєнїетѣмъ , їопло
донѣїи кѣдѣщен вратїи воантїохїи . **И**акова
апла оубїєнїе . **В**нєнже петрѣво їатїе ѡнро
да . њкако аггелѣ бжїемъ повелѣнїемъ ,
њзведе єго њстемнїцы . **П**етрѣже показѣ
вел нѣцїи вратїи ѡнїде . **В**нєнже їомѣчє
нїи єтражѣтѣ . **П**отѣмъ їопогнївєлїи нечє
єтїи ваго нрѣда . **ѡ**пѣщенїе варнїавлє њпавлє
ѡєтѣго дѣа вкнїпрѣ . **ї**єліка сотворнєтїа њме
нємъ їєхвїмъ . **н**аволѣхвїа єлїнїмѣ корєна
тца . **П**авлє свѣтлѣе оученїе воха . **ѡ**закѣ
наже њѡпррѣокѣ . **п**овѣтѣвѣнїе євѣльєко .
Внєнже їако облнчєнїе словєсно .
Ѡпреложєнїи проповѣдавшїхъ воїа зыцѣхъ .
гонєнїе же њхъ тѣ . **ї**ѡѡшєєтвїи воїконїи .
Како воїконїи , проповѣдаша хѣ . **м**ногїи же

иже до га и
иже до га и
иже до га и

вѣрѣвавшїмъ . **ї**їзгнїи бѣша аплїи .
Ѡнєцѣлѣвшємъ рѣдєнѣ хромїцѣ влнєтѣрѣ
апла . **н**затѣ мнїма бѣєтѣ бѣга ѡтѣо зє
мєцѣ . **В**нєнже њопѣїєнїи , кѣ менїемъ .
аплѣ ѡгражѣнѣ . **ї**ако не по доблєтѣ обрѣ
зоватнєл вѣрѣвшїмъ ѡа зыкѣ . оученї
ємъ нєдѣомъ аплѣєкнїмъ . **В**нєнже послѣ
нїє њхъ кѣїа зычєєкнїмъ обєохранєнїи њхъ .
Прєрѣкѣнїе павлє кѣ варнїавѣ мѣрка радїи .
Ѡоучєнїи тїмѣдєа . **ї**ѡѡшєєтвїи павлїи вма
кєдѣнїи по ѡкрѣєнїи . **В**нєнже обѣрѣ ,
їѣпєєнїи . **н**ѣкїа жєнѣ їнѣєлїнїи . **ї**ѣ
нєцѣлѣвшєн рабѣнїи , њмѣщєн дѣхъ пы
тлнѣвѣ . **є**лѣжерѣдїи гѣспѣдїєєл бнїша павлїа .
Ѡбѣвшємъ тѣ трѣєтѣ нчудєєнїи . **к**ако вѣрѣва
тємнїчнїи єтражѣ . **в**тѣ нѣцѣ нїкрѣтнєл
сѣвѣтѣмъ дѣомѣ євоїмъ . **ї**ако оумѣлєна
бѣвшїа апла тѣ , **т**огда њзыдѣєтѣ нєтє
мнїцы . **Ѡ**рлєпрѣнїи бѣвшємъ всєлѣнїи
проповѣданїа радїи . **б**ѣжѣнїе же павлє вѣєрѣ .
їѡтѣдѣ воадннїи . **Ѡ**трѣєнїцнѣмъ пнєлнїи
воадннѣхъ . **н**ѣфїлѣѣєтѣмъ проповѣда
нїи . **ї**ѣблѣгѣчєєтїи павлѣ . **Ѡ**акнлѣ
њпрнєкнлѣ . **ї**ѣнєпокорєнїи корнїданѣ .
Ѡблѣговолєнїи же бжїи . **н**проповѣданїи ,

К
Л
К
А
Б
К
А
Б
Г
К
К
К

иже до га и



СКАЗАНИЕ ДѢЯНІА ПЛЫСКИ СПИСАНА

СѢТЫМЪ АПОЛОМЪ СЕУААНЕТОМЪ ЛЪКОН . ПОЛѢТѢ
МНОЗЕХЪ СТРѢТИ ГЛА .

ВІА КНИГИ ДѢЯНІА АПЛЫСКА НАРИЧУТСЯ . ЕЛЬ
МАЖЕ ДѢЯНІА АПЛЫСКА СОДЕРЖАТЪ . СПОВѢ
ДАДНЖЕ ЕСТЬ ЛЪКА СЕУААНЕТЪ . АНТНОХІАНН
БО СЫН РѢДОМЪ , БРАТЬЖЕХІТРОСТІЮ . ХОЖАШЕ
СО АПЛЫ , ПАЧЕЖЕ СПАВЛОМЪ . НВѢДЫН БОИЕТИ
НЪ ПНШЕТЪ . ПОВѢДАЕТЪЖЕ . КАКО АГГЕЛО
ПОЕМШНМЪ ВОЗНЕСЕ СЛГЪ . НБЫВШЕПРОЛНТІЕ
СѢТАГО ДХА ВПЕНТИКОЕТИЮ , НА АПЛЫЖЕ И НА ВЕЛ
БЫВШАА ТОГДА ТЪ . НВОСТАВЛЕНІЕЖЕ МАТДН
ОВО , ВОИЮДЫМЪ ЕТО ПРДАТЕЛА . НОУСТРОЕНІЕ
СЕМНДІАКОНЪ . ИЪЗБРАНІЕ ПАВЛОВО . ІЕЛНІКОПО
СТРАДА . ІУШЕЕТВІЕ ЕГО ВРНМЪ . НЕЛНІКЛОТВО
РНША ЧЮДЕСА АПЛН . МЛТВОЮ НВѢРОЮ ХВОЮ .
АПОЛОМЪЖЕ ИМЕНА ЕДУТЬ СН . ПЕРВЫН СІМОНЪ
НАРИЦАЕМЫН ПЕТРЪ . ІАН ДРЕА БРАТЪ ЕГО . ІАКО
ВЪ ЗЕВЕДЕОВЪ . И ІВАННЪ БРАТЪ ЕГО . ФИЛІ
ППЪ . ИВАРФОЛОМЕН . ДОМА . ИМАТДЕН , БЫ
ВЫНМЫТНИКЪ . ІАКОВЪ , АЛДЕОВЪ . И СІМОНЪ
КАНАНИТЪ . И ІУДА ІАКОВЛЬ . ИМАТДЕА ПРНЧТѢ



нын соедіномъ надеете , воиуды мѣсто
предателя . Оустроеныхъ же діаконъ именъ .
едътъ ен . етефанъ . Філіппъ . прохоръ
и ннканоръ . тнмонъ . и пармена .
и ннколаи . посемъ прїѣ быетъ
ипавелъ и збраннын соедъ
енже аплъ знаменїа
и нудеа . иже
сотвориша
соутъ
сїа



Свѣтъ свѣтъ борн со итлѣво

К



ИЗЪСЛЪЖЕ

Первое оубо слово сотворихъ обещхъ,
 содеофиле. оннже научатъ те, тво
 ритиже ноучити. донегоже дне,
 заповѣдавъ апломъ дхомъ стымъ,
 ихже и зера вознесса. пренимже
 и постави себе жнба постраданн
 евоемъ. во мнозехъ неспинныхъ знаме
 ннхъ. днми четырндецатьми явла
 лса имъ и гла яже оцртвин ежим. сн
 миже и яды, повелѣваше имъ шеросали
 ма нешадчатнса. не ждати обѣтованн
 шее, еже слышасте шмене. яко иваннъ
 оубо крчнлъ ееть водою. выже имате кре
 стнчнса дхомъ стымъ, непомнозѣхъ
 снхъ дне. оннже оубо ешешеса, вопрошахъ

ЗА
А

восѣдн и велнхн на пасхн. и на вознесенн
 гне

его гл҃яще . г҃и , аще вѣсто се оустрадиши
цр҃твїе и҃нлево . рече же к нимъ . не вѣсть вѣше
разумѣти времена и҃лѣта , и҃аже шцѣ поло
жи своєю овлаетїю . но приимете силѣ наше
шд҃ стѣмъ дх҃у навѣи . и҃вѣдетемн свидѣтеле
во іерл҃меже , и҃во воеи іудей не самарїи , и҃да
же до послѣднихъ земля . **конецъ , пасхѣ ,**
чти вознесенїи . И҃иже рекъ , зрацемъ
имъ взлетѣ . но вѣкъ подѣтъ его шцѣи
ихъ . и҃иже взирающе вѣхъ на нѣбо и҃дущѣ
емъ . и҃е мѣжа двѣ стѣста пренїи во оде
ждѣ вѣлѣ , и҃аже и҃рекоста . мѣже галїлен
стїи что стонте зрацѣ на нѣбо . се іе , возне
сыне швѣтъ на нѣбо . такожде приидетъ ,
и҃мже образомъ внидетѣ его и҃дуща на нѣбо .
34 **В** **Т**огда возвратишася , во іерл҃мѣ шгоры на
рицаемыя елѣонъ , и҃аже естѣ близъ іерл҃ма
свѣотѣ и҃мѣщи пѣтъ . **конѣ , вознесенїи .**
Игда внидоша , взыдоша на горнищѣ .
и҃дѣже вѣхъ пребывающе . пѣтрѣже , и҃на
ковъ и҃иоаннъ , и҃анрѣа и҃фїлїппъ и҃дома ,
варфоломен . и҃матѣфен , и҃наковъ алфѣевъ
и҃енмонъ зилотъ , и҃иуда іаковъ . сїнвѣи
вѣхъ . терпѣще единопѣшно мѣтвю ,
и҃моленїемъ . съженами , и҃мрїен мѣтерїю

впн вѣтѣ на . воднѣны . возвратишася
апан

іевою не вѣратїенего . **И**воднїи сїа , вѣ **в**
стѣвѣ пѣтрѣ посре дѣ оутикѣ , рече . вѣже
нарѣ и҃менихъ вѣкѣпѣ , и҃ако естѣ и҃дваде
сѣте . мѣже вѣрїа , по до вѣше скончѣ
тне ш пнеанїю семѣ , и҃же прѣже рече дх҃у стѣи
оуѣты двѣи , о іудѣ вѣвшемъ во жднѣ емъ
шнмъ іеа . и҃ако причтенъ вѣ снѣми , и҃до
шелъ вѣ емѣ радѣ елѣжвы сѣа . **прѣ , пнѣ .**
Сен оуво стѣжа сѣло шмѣды неправдыа .
и҃нищѣ вѣвѣ , прѣе дѣеа посре дѣ , и҃нзлїа еа
вѣа оуѣтро вѣаго . и҃разумно вѣетѣ вѣѣ жи
вѣщи во іерл҃мѣ . и҃ако нареци еа сѣло то мѣ
своимъ ихъ и҃зыко , а сѣлама . и҃же естѣ
сѣло крове . пнѣево вѣкннѣ пѣло мѣтен .
дѣдѣетѣ дворѣ его пѣетѣ , и҃не вѣдѣ живѣан
внѣ . не пѣкпѣтвѣо его пренїе и҃нѣ . **чти , пнѣ .**
Подобѣетѣ оуво ешешнмѣ снѣми мѣжемъ ,
во вѣако лѣто внѣже внїде и҃нзїде внѣсѣ гѣ
іе . наченъ шкрѣенїа іоаннова , донего же
днѣ вознесѣа на нѣбо шнѣсѣ . свидѣтеле во
скрѣенїю его вѣтн снѣми еднѣомѣ шен . и҃по
стѣвнша двѣ . іосїю , нарицаемаго варѣвѣ ,
и҃же нареченъ вѣетѣ ноуѣтѣ . и҃матѣ дѣ .
и҃по молнѣвшѣа рѣша . ты г҃и срѣце вѣдѣе
вѣѣ , покажи . его же и҃звѣра шен о вѣо еднѣаго

д

пріаѣти причѣтъ славѣніа есго и поеланіа .
и з негоже непаде іуда и ти вмѣсто свое
и даша жрѣвіа и ма . и паде жрѣвіи нама
т дѣа . и причѣтъ быетъ ко едіному на де
са те аплв . **конѣцъ , пнл .** И егда сконча
шася днїе **п**а тьдесѣтницы , бѣша вен
аплн еднно дѣшно вкѣпѣ . и быетъ в не за пѣ
снбсе шѣмъ , іако носімъ дѣханію вѣрнѣ .
и не полни вѣсь домъ и дѣже влхѣ сѣдѣще .
и явишася имъ раздѣленн іазыцы іако
огненн . сѣдѣже на едіномъ ко гождо и . и
сполнишася вендхѣста . и начаша гла ти .
и нѣмн іазыкн , іакоже дхѣ дадѣше имъ
пробѣщевати . влхѣ же во іерлїмѣ живѣще
іудѣн мѣжіе блгоговѣннн , ѿ всего іазыка
и же понѣсемъ . бѣвшѣже гла сѣсемъ , снн
деса наро и размѣненѣ . іако слышахѣ едн
ного ко гождо своимъ іазыкомъ гла щемъ
имъ . **д**н влхѣ же сѣ вен , и чуждѣхѣ сѣ
гла щемъ дрѣгъ ко дрѣгѣ . не сѣли вен снн сѣтъ
гла щен галїеане . и каіко мы слышнмъ
кождо своимъ іазыкомъ на шнмъ в не мже
роднхѣсѣ , парѣаче и мнѣане и ела мнѣте .
и живѣщен междѣ рѣка ма . во іудѣн же , и ка
ппадокін . вѣ понѣтѣ , іа гла тн **в**однїи же

Г
ЗА
Г

и памфлїн . во егїптѣ и странахѣ ливїи
скахѣ , и же по кирнїи . и приходѣщен рн
млане , іудѣн же и пришѣлцы , критане
и ара блане . слышнмъ гла щемъ имъ на
шнмн іазыкн велїчїа бжїа . **конѣ , и , цы .**
дн влхѣ же сѣ вен и не домыслахѣ еднѣкъ
дрѣгомъ гла щемъ . что оубо хо щетъ се быти .
и нїи же рѣганщесѣ гла хѣ , іако мѣто не по
леннн сѣтъ . **с**та в же петрѣ со еднѣмъ
на десѣте . **в**оздвїже гла сѣтѣ свои , и рече
имъ . **м**ѣжіе іудѣнетїи , живѣщен во
іерлїмѣ вен . сѣвамъ раздѣмно да бѣдетъ ,
и вендшнте глаы моѣ . не іакоже вы не пщѣ
ете снн пѣлнне сѣтъ . сѣтъ бо члѣтъ третїи днѣ .
но се сѣтъ речѣнное пррѣкомъ іонлемъ . и вѣ
детъ в послѣднїи днн глетъ гѣ . и злѣн
ѿ дхѣа моєго навелїкѣ плѣтъ . и прорекѣтъ
снѣве ваши и дщѣрѣ ваши . и нѣноша ваши вн
дѣнїа оубрѣтѣ , и сѣтарцы ваши сонїа вн
датъ . и бо на рабы моѣ , и на рабынѣ моѣ
воднїи оны и злѣнѣ ѿ дхѣа моєго , и прорекѣтъ
и дамъ чюдеса на нѣбсн горѣ . и знаменїа на
землн ннзѣ . кровь іогнь и кѣрѣнїе дыма .
слнще преложнтеѣ вѣтмѣ и лѣна вѣ кровь .
прѣжде да же не прїнѣтн днн гнн велїкомъ

ЗА
А

и провѣщенномъ . и вѣдѣтъ великъ иже аще
призоветъ и ма гнѣ спсется . **конѣ , вѣ .**
Мужіе и навѣтн слышнѣте словеса ея . іса на
зорѣа мужа шѣга и звѣствованна ввасѣ .
енлами и чудесы и знаменіи , иже сотвори
тѣмъ бѣ по средѣ влѣтъ іакоже не аманвѣсте .
сего нарекованнымъ совѣтомъ и проразу
мѣніемъ бжіймъ . продана пріемше рѣ
кама беззаконныхъ , пригвождше оу
внѣте . егоже бгъ воскресн , раздрѣшь болѣ
зны смертныа . іакоже не баше мощно
держанѣ быти емѣ шнел . двѣдъ бо глетѣ
онемъ . предъзрѣхъ га предомноу вынѣ
іако одеснѣи менѣ есть да еа неподвижѣ .
сего радн возвеселнѣ сердце мое , и во зрадоваша
іазыкъ мой . ещѣже и плоть моя веселѣша
на оупованіе . іако не оставиши душѣ мою
во адѣ . ни да еи же преподобномъ своемъ
видѣти не тлѣніа . еказалъ мнѣ еи пѣти
живота . и неполниши ма веселіа слнцѣмъ
твоемъ . мужіе братіа достонѣтъ рещи
сѣ дерзновеніемъ къ вамъ о патріарсе двѣдѣ
іако оумре и погребенъ бы етъ . и гробъ его
есть вна сѣ даже до дне сего . пррокъ оубо сын
и вѣдын іако клатвою клатса емѣ бгъ .

шло да чреслъ его , поплоти во шнѣти
ха . и послѣднѣи его на престолѣ его . прѣвн
дѣвѣ , гла о воскресеніи хвѣ . іако не остави
са душа его во адѣ , ни плоть его видѣти тлѣ
ніа . сего іса воскресн бгъ . емѣ же венмы
е мы евидѣтеле . десницею оубо бжіею возне
сеса , іо вѣствованіе сѣаго дха пріемъ шѣца .
и зліа се , еже вы ни тѣ виднѣте не слышнѣте .
не бо двѣдъ възиде на небса . глетѣ вѣ вамъ .
рече гъ гвн моемъ , сѣдн одеснѣи менѣ . до
нде же положѣ врагн твоа по ножіе ногама
твоима . твѣрдо оубо дара зу мѣетъ вѣсѣ до
и левѣ . іако и га и ха , бгъ сотвори лъ етъ
сего іса , егоже вы расплѣте . **конѣцъ , сѣ .**
Слышавше же оумниша еа сѣце , рѣша же
кпетрѣ , и прочимъ апломъ . что сотва
римъ мужіе братіа . **П**ѣтрѣ же рече кнн .
покантеса и да крѣтнеса кождо влѣтъ бо нма
іса ха , во оставленіе грѣхомъ . и пріиме
те даръ сѣаго дха . вамъ бо етъ обѣтова
ніе и чадомъ вашимъ . и вѣбѣмъ далнн ,
еліко аще призоветъ гъ бгъ нашѣ . и ни тѣ
мнже словеса множаншнми евидѣтеле
ствоваше и молаше а гла , спснѣтса шрода
строптиваго сего . о вѣнже оубо лнбезно

315

пріемше слово его крѣпшася . и приложн
шася бдѣн тѣмъ душѣмъ ꙗко три тысяща .
бл҃хѣже терпѣще во оученіи аплѣхъ и во обще
ніи и въ преломленіи хлѣба и въ мѣтвѣ . бы
стьже навелѣкондшии страхъ . многа бо чю
деса и знаменіа , аплы быша во іерлѣмѣ .

конѣцъ четвѣртисѣ .

Страхъже велѣн

баше навелѣхъ ихъ . вѣнже въ бровавшей ,
бл҃хѣхъ въ оупѣ . и нмѣхъ вѣа ѡбща . нечл
жаніа и нмѣніа продахъ , и раздалхъ вѣсѣ
егоже аще кто требоваше . повелѣже днн те
рпѣще , и дахъ едіно душно въ црковѣ .
и ломѣще по домо хлѣвы прїнмѣхъ пшцѣ
в радостн и въ пространьствѣ ерца , хвалѣще
бга . и нмѣще блгодѣть ко вѣсѣ люде . гѣже
прилагаше спелющася повелѣ днн цркви .



Д 34 3

Висѣпѣже , пѣтръ и іѡаннъ , воехожаѣста
воетнлнце на мѣтвѣхъ вѣа девѣтын .
и нѣкїи мѣжъ хромъ ѡчрева мѣтре своѣа
сын , носимъ бываше . егоже полагахъ по
велѣ днн предвѣрмн црковнымн рекомы
мн краснымн . проенѣти мѣтына ѡвхо
дѣщнхъ въ црковѣ . иже видѣвъ петра
и іѡанна хотѣщнхъ внѣти въ црковѣ ,
прошаше мѣтына . возрѣвѣже пѣтръ на нѣ

бл҃а свѣ па . вѣ дннѣны . пѣтръ и іѡаннъ .

со іѡанномъ , рече . вѣзрннѣны . ѡнже при
лежалше и ма мнѣ нѣчѣто ѡней прїлѣти .
речеже пѣтръ , сребра и злата нѣсть ѡ менѣ .
но еже и мамъ , сѣтн да . во и ма іѡаха назо
рѣа въ стѣннхъ ходн . и емъ его задесн ѡрдкѣ
въ здвнже . авѣеже оутверднстеса емѣ пле
енѣ и глѣзнѣ . и вѣскочнвъ стѣа ихожалше .
и вннѣде енѣма въ црковѣ . ходѣа и скачѣа
и хвалѣа бга . **конѣцъ , пѣтисѣ .**

И видѣша его вѣн люде ходѣща , и хвалѣща
бга . знахъже его , ꙗко сен баше иже мн
лоетымн радн сѣдлн прїкрасныхъ двѣрехъ
црковныхъ . и неспѡлншася чюда ноужася
ѡ прїклячнвшнхъ емѣ .

Держащѣже и целѣвшемѣ хромомѣ петра
и іѡанна , прнтекѡша к ннма вѣн люде въ
прнтворъ нарицаемын солѡмоновъ , ѡужа
енн . видѣвѣже пѣтръ , ѡвѣщеваше к люде .

Мѣжѣ и нѣлтѣне , чѣто чюднтеса ѡ семѣ . и нн
нѣны чѣто вѣзрѣете ꙗко своенлн снлоу , и нн
бл҃гочестїемъ сотворнхѡ его ходнѣти . бгъ
авраамовъ , и ісаѣковъ и іаковль . бгъ ѡцѣ
нашнхъ проелавн ѡтрока своѣго іѣа . егоже
ѡубовы предѣете , и ѡвергѡстеса его прѣлн
цѣмъ пнлатѡвѣ . едѣжъшѣ ѡномѣ пѣснѣтн

**ѣсѣ свѣ па . вѣ дннѣны . держащѣ и целѣвѣ
вшемѣ хромомѣ**

Д 34 Н

31

выже етѣго и правенаго швергоетеса . и не про
енетемѣжа оубицу да тнвѣмъ . начѣлннса
жнзни оубнете . егѣже бгъ во екрѣн шме
ртвы . емѣже мы свндѣтеле есмь , ювѣре
имени егѣ , сего егѣже виднте нвѣете
оутверднма егѣ . нвѣра нже егѣ радн
даде емѣ бѣн цѣлость еио прѣвѣмн вамн .
конѣцъ , едвоѣтѣ . **И** ннѣмѣжнѣ братїа
бѣмъ . нко поне вѣдѣнню се сотворнете нко
нкнлѣн вѣши . бгъже нкоже провозвѣ
етн оуеты вѣхъ пррѣкъ евои поетрадатн хъ
скончѣ тако . **П**окантесе доубо ювратн
теса , да оцы етнтесе шгрѣхъ вѣшихъ . нко
да прн дѣтѣ времена прохладна шлицѣ гнѣ .
нпослетѣ прнаречѣннаго вѣмъ хѣ еѣ . егѣже
подвѣетѣ нбѣн оубо прїѣтн , да же долѣтѣ
оуетроенїа . нхже гла вѣ оуеты вѣѣтѣ евои
пррѣкъ швѣка . **М**о не оубо ко шцѣмъ рече ,
нко пррѣкѣ вѣмъ во звннне гѣ бѣ вѣшъ швѣра
тїа вѣше . нкоже мене , того послѣшанте
обсе мѣ . елнса аще речѣтѣ квѣмъ . бѣдетѣ
вѣлка дѣша , нже аще не послѣша етѣ пррѣка
того , по тревннтѣ шлюден . нвѣнже прорѣцы
швѣмѣнла нпрѣчнхъ . елнцы глаша нво
звѣстнша днн еїа . выете енове пррѣкъ

**впа б па , вѣднн оны . рѣпетрѣ клнудемъ
покантеса**

34
4

нзавѣта , нмнже завѣща бгъ ко шцѣмъ вѣ
шнмъ гла , ко вѣрамъ . юсѣмннегѣ во зѣ
бѣвѣтѣ вѣл шцѣствїа земнѣа . вѣмъ пе
рѣѣ бгъ во звнннѣ отрока евогѣ еѣа , послѣгѣ
блѣвѣщавлѣ швратннтн елкомѣ жо шслобѣ
евои хъ . **конѣцъ . ппа .** **Г**лнцемъ же нмъ
клнудемъ , на ндоша на ннхъ ещеннцы нво
ево да црковнын , не аддѣкен , жалѣще ен
зане еже оучнтн нмъ лн дн . нво звѣщатн
оїѣѣ во екрѣенїе мртвнхъ . нво зложнша на
ннхъ рѣцѣ нположнша нхъ во облюденїе до
оутрѣдѣ , бѣво вѣчерѣ оубе . мнѣзнже швлы
шавшнхъ елово , вѣроваша . нвѣстѣчн ело
мѣжнн , нко ты елщнплѣтѣ . выете же на оу
трѣнн собратнн ел кнлзѣмъ нхъ н етарцемъ
нкнннжннкомъ во ерлнмъ , нлннѣ архїерѣн
нкаїафа . ннолннѣ . нлннѣ андрѣ . елнцы
бѣшл шрода архїерѣннса . нпостѣавлѣше
нхъ по ередѣ , во прашахъ . ко ене нлою нлнко
нмъ нменемъ сотворнете се вы . тогда пѣ
трѣ нполннел дѣхѣ етѣа , рече кннмъ . кнл
знлннѣтнн н етарцы ннлѣвы , аще мы днсеѣ
н етѣа земнн есмь , облюдѣннн члнканемо
щнн , очесомъ енн епсеел . разѣмно бѣдн
вѣѣмъ вѣмъ нвѣѣмъ лнудемъ ннлѣвомъ .

34
1

н

ѿако бо имма ѿаха на зорѣа егѡже вы раеплѣте,
егѡже бгъ воскренѡмрѣтвы . о семъ сен естѡн
прѣвѡмн здравъ . **конѣцъ, вѣтѡ .** Сен естѣ
камень оуко рѣнныи ѡвѣсѣ зѣждѡщнхъ, бы
выи во главѡ оугла . и нѣ естѣ онѡмъ и но едѣ
по мѣже спѣсѣнѣа . нѣ естѣ бо и но го и менн по
нѣ семъ данаго вѣуащѣхъ, онѣмже по доблѣ
спѣсѣнѣа нѣамъ . **В**идаще же юденъ петрѡво
дѣрзновѣнѣе, и ѡанново . и раздѣмѣвшѣе, ѿако
члѣка не кнѣжна естѣ и прѡстѣа . двѣла хѡвѣа .
знѡище же ихъ ѿако со сеѡмъ бѣ естѣа . члѣка же
внѣдаще сннма естѡ аща нещѣлѣвшѣаго, и н
чѡто же нма хѡ прѡтнѣвѣрѣщн . повелѣвшѣе же
нма вѡнъ нзѡнмнца нзытн . естѣа зѡа хѡ
еа ксебѣ глѡще . чѡто сотворн члѣко ма снма .
ѿако оубо раздѣмно знѡменѣе бы естѣ нма, бѣ вѣ
жнѣвѣщнмъ во ѿерлѣмѣ ѿавѣ . и не може ѡвѣрѣ
щнѣа, но дане болѣ прѡстрѣтѣа влѡдѣхъ . прѣ
щѣнѣемъ да запрѣтнмъ нма, кѡто мѡ не гла
тн онѣ менн семъ и н едѣно мѡ ѡчлѣкъ . и прн
зѣавшѣн, запѡвѣдавше нма ѡнѡ не прѡвѣ
щѣвѣтн и но учнтн онѣ менн ѿеѡвѣ . пѣтрѣ же
и ѡаннъ, ѡвѣщѡвшѣе кнѣмарѣ естѣа . аще
прѡвѣдно естѣ прѣвѡмъ, влѣсѣ послѣшатн
пачѣ нежелнѣга, едѣнтѣ . не може мѣво мѣ

34
41

Б

ѿаже внѣдѣхѡмъ нельшахѡмъ, не гла тн .
онѣ же прнзапрѣщнше нма, пѣсѣтнша и .
ннчѡто же обрѣтѣше кѡко мѡчнтн ихъ лѡдн
рѡдн, ѿако вѣн прѡславлѡ хѡвѣа, обѣвшн .
лѣтѣ во блѣше множаншн мн чѣтыре дѣсѣте
члѣкъ, онѣмже бы естѣ чѡдо сѣе нещѣлѣнѣа .
конѣцъ, ерѣ . ѡпдщѣна же бѣвшѣа, прн
дѡстѣа кѡеѡнмъ . и во звѣстнѣстѣа, еа нѣка
кнѣмъ архѣерѣн, не тѡрцы рѣшѣа . онѣ же
слѣшавше, едѣно дѡшно во зѡвнѡгоша гла
кѣбѣгѡ нрѣкоша . влѣко, тѣ бже сотворн выи
нѣо нзѣмлѡ нмѡре нвѣлѣ ѿаже внѣхъ . и же
дѡхѡмъ етѣ оуѣтѣ ѡца нѡшего дѣда ѡтѡрка
тѡеѡго рѣкн . вѣзѣкѡшѡтѡша еа ѿзѣцы
нлѡдѣе по оучнша еа тѣщѣтнѣ . прѣстѡша
царѣе зѣмѣтн . и кнѣшн собрѡша еа вѣсѡпѣ
нага и на хѡ егѡ . собрѡша еа во не тнннѣ
во градѣ семъ, на етѡго ѡтѡрка тѡеѡго ѿа,
егѡже по маза . и рѡдѣ же и по нѣтѣ не кнѣн пн
ла еѣ ѿзѣкн нлѡмн и нлѣвы мн . сотворн тн
еа нѣка рѣкѡ тѡѡа не ѡвѣтѣ тѡѡн прѣжде на
рѣчѣ бытн . и ннѣ гн, прнзрн на прѣщѣнѣа
ихъ . и да жѣ раѡмъ тѡѡнмъ со вѣщѣмъ
дѣрзновѣнѣемъ гла тн слѡво тѡѡе, в негда
рѣкѣ тѡѡн прѡстрѣтн тн, во нещѣлѣнѣа нзѣна

34
41

7
7
7
7

меніа и чюдеса бывати и менемъ стымъ
отрока твоего іса . и помолвше мѣимъ ,
подвижеса мѣето и дѣже вѣхъ собранн .
и испълъниша се вѣн дѣа стѣа . и глахъ слово
бжїе со дерзновѣніемъ . **конѣцъ , четвѣ .**
Народѣже вѣровавшемъ , вѣ срдцѣи дѣла діна .
и мѣніе єдино . и не дїнъже что шї мѣніа
своего глаше свое быти . но вѣхъ и мѣ вѣ
обща . и вѣліеи силою воздѣхъ свидѣтель
ство аплн воскресенїи гѣ іса хѣ . влгодѣтьже
вѣ вѣліа навѣѣ ихъ . не вѣшево ницѣ ни
єдинъ внихъ . но елнцы бо господїе село мѣ
или до мовомъ вѣхъ , продающе приношахъ
цѣны продаемы и полагахъ принога аплѣ .
дѣшеже сеа ко емѣждо еже аще кто что требо
ваше . іосїи же нареченныи варнава , шѣ апѣ
столѣ . еже естѣ еказѣмоєи оутѣшенїа ,
илевнїтѣ . кипрѣиннъ родѣ . и мѣ сеа
продавъ принесе цѣнѣ , и положи приногама
аплѣ . **М**ѣ же нѣкїи * ананїа и мене
сѣсапфїроу женоу своею продаста село . но
утѣи шѣ цѣны свѣдѣци и женѣего . и принесе
члѣтъ нѣкѣю , приногама аплѣ положи . ре
чѣ же пѣтрѣ ананїе , по что испълъни са тѣа
срдцѣе твое . солгати дѣхъ стѣомъ . но утѣити

вѣлѣ бѣ ил . водноны , мѣжъ нѣкїи * .

шѣ цѣны села , не вѣше ли твое бѣ , и
продано вѣ твоеи области баше . что по
ложи вѣрцы своемъ вѣщѣ сїю ; не человекѣ
кшомъ солга , но бѣ . слышавъ же ананїа
слова сїа , падъ и здѣше . и бысть страхъ
великѣ навѣхъ слышаци сїа . вѣставъ
ше же іоноши , стрѣвиша єгѣ . и изнесше
погревоша . бысть же такѣо тремъ часомъ
минѣшемъ , и жена єгѣ не вѣдѣще бывша
го вниде . шѣ вѣщавъ же єи пѣтрѣ , рцы ми
аще наголицѣ село шѣ дѣста ; она же рече єи ,
наголицѣ . пѣтрѣ же рече кней , что такѣо со
гласи стѣа и кѣйти дѣхъ гѣнѣ ; се нозѣ по
гребшихъ мѣжа твоегѣ предверѣ , и изнесѣ
тѣта . падѣ же абїе приногама єгѣ . и идѣ
ше вѣшедше же іоноши , шѣ брѣтоша ю ме
тѣхъ , и изнесше погревоша ю оумѣжа єа .
и бысть страхъ великѣ навѣи цркви и на
вѣхъ слышацихъ сїа . **конѣцъ , пѣтїкѣ .**
Рѣкамѣ же аплѣскимѣ * быша знаменїа и
чюдеса влюдѣхъ многа і вѣхъ єдинодѣшно
вѣи в притворѣ соломєни . шѣ прочихъ же ни
кто же смѣаше прилѣпѣтисѣ ихъ , но ве
лиахъ ихъ людїе , пѣте же прилагахъ сеа вѣ
рѣюще гѣви множество мѣжей и женѣ .

внлю доминѣ . водноны , рѣкама

аплѣскимѣ .

гакѡ на распѣтіи износити недужныхъ, и по
 лагати на постелахъ и на одрѣхъ, да градѣ
 щіи петръ, понесѣнь егѡ ѡсѣнитъ нѣкоего
 ѡ нихъ. сходяще же съ множество народа,
 ѡ ѡкрестныи градовъ во іерлимъ, приносяще
 недужныхъ истраждущихъ, ѡдѣхъ нечисты
 иже ищѣлевахѡса вси; **Вспавъ же архіереи**
 и вси иже с нимъ съшаа ересь саддукенская,
 и исполнишаа забести, и возложиша
 рѣки своа на аплы, и послаша ихъ воблю
 деніи обще; **Англь же гань**, нощію ѡ
 верзе двери темницы, изведже ихъ, рече,
 идѣте, испавше глгте въ цркви люде, вса
 глы жизни сѡ. **коніць, или.** Слышавъ
 ше же аплы, внидоша похтреницы въ цркви,
 и оучахѡ. пришед же архіереи, и иже с нимъ
 созваша соборъ, и вса старцы сновъ іилевъ
 и послаша во бзилице привести ихъ. слб
 ги же шедше, не ѡбрѣтоша ихъ въ темницѣ,
 возвраще же съ возвѣстиша глаголюще,
 гакѡ ѡ въ темницѣ ѡбрѣтохо заключенѡ
 совѣщѣмъ, оутверженіемъ, и блюстителѡ
 стояща предверми, ѡ верзше же внѣтръ,
 ни единого ѡбрѣтохомъ. Гакѡ же слыша
 ша словеса сіа щенникъ, и во вѡда цркви

сб. в. или. водни оны, слышавше аплы

вный, и архіереи, **недобмѣахѡса ѡ ни что бѡ**
будетъ се: Пришед же нѣкто возвѣсти имъ, гакѡ
 семѡжкіе ихъ владите въ темницѣ, сътъ въ цркви
 стояще и оучаще люди; **Тогда шедъ во вѡда** сослб
 гами, и приведе ихъ, **но не снѡжею,** бо ахѡвоа люде
 да не побіютъ ихъ каменіемъ. преведше же ихъ по
 спаиша на сонмищи. **И вопреси ихъ архіереи**
гла, не запрещеніемъ ли запрепихо вамъ не бѣти
 ти ѡ имени семъ. и се исполните іерлимъ оуче
 ніемъ вашимъ, и хоцете навести на ны кровь
 члѡка сего; **ѡ** вѣщавъ же петръ и аплы рѣша
 вѣроваати подоблетъ бгови гаче, нежели члѡко.
Бгъ оцъ нашихъ во дви же іса, егѡ же вы рѣками
 гаете повѣшьше на дрекѣ, сего бгъ началника іспа
 кознесе десницею своею, дати покадніе іилеви,
 и ѡспавленіе грѣховъ, и мы смы того свидѣтеле
 гломъ симъ. и дхъ стый, иже дастъ бгъ въ ро
 бавшимъ смѡ. они же слышавше, **надымахѡса**
и во вѣщаши оубити ихъ; **коніць, сб.** **В**оставъ
 же нѣкіи на сонмищи фарисеи, имене гамалии,
 законобучитель честенъ всѣмъ людемъ, повѣлѣ
 внѣ мало что апломъ оустѣпити; рече же кнй
 мѡжкіе іилтанѣ, **внимайте себѣ ѡ члѣцѣ ихъ,**
что хоцете сотворити; преей миво дньми воста
 дева, гла быти велика нѣкогого себе. смѡ же
 прилѣпишаа числомъ мѡжей гакѡ четыре ста,
 иже оубіенъ бытъ. и быша ни во что же;

ПОСЕМЪ ВОГПА ИЮДА ГАЛИЛЕАНИНЪ ВОДНИ НАПИСА
НІА. И ѿВЛЕЧЕ ЛЮДИ ДОВОЛЬНЫ ВСЛѢДЪ СЕБѢ. И
ТОЙ ПОГИБѢ. ИВЕИ ЄЛИЦЫ ПОСЛАШАША ЕГО РАБЫ
ПАШАСА. ИНЫНѢ ГЛЮ ВАМЪ. ѿ СПѢПИТЕ ѿ ЧЛѢКЪ
ИХЪ. И ОСТАВИТЕ ИХЪ. ГАКѢ АЩЕ БѢДЕТЪ ѿ ЧЛѢКЪ
СОВѢТЪ ИЛИ ДѢЛО СЕ. РАЗОРИТСА. АЩЕЛИЖЕ ѿ
БГА ЄСТЬ. НЕМОЖЕТЕ РАЗОРИТИ ТО. ЕДА КАКѢ
И ВГО ВОРЦЫ ѿБРАЩЕТСА. ПОСЛАШАШАЖЕ ЕГО.
И ПРИЗВАВШЕ АПЛЫ. БИВШЕ ЗАПРЕГНИША ИМЪ
НЕГЛАГНИ ѿИМЕНИ ІСОВѢ. И ѿРѢШИША ИХЪ.
ОНИЖЕ ОУБѢ ИДАХЪ РАДЮЩЕМСА ѿЛИЦАСОВОРА.
ГАКО ЗАЙМА ГДА ІІА СПОДОБИШАСА БЕСЧЕСТІА
ПРІАТИ. ПОВСАЖЕ ДНИ ВЪ ЦРКВИ И ВДОМѢХЪ
НЕПРЕСТААХЪ ОУЧАЩЕ И БЛГОВѢСТВУЮЩЕ ІСА ХА.
ВОДНЕХЪЖЕ СИХЪ ОУМНОЖИВШЕМСА* ОУЧЕНИКО.
БЫТЬ РОПТАНІЕ ЄЛИНШМЪ КОЄВРЕѢ. ГАКО ПРЕ
ЗРИМЫ БЫВАХЪ ВО ВСЕДНЕВНѢ СЛѢЖЕНІИ ВДОБИ
ЦЫ ИХЪ. ПРИЗВАВШЕЖЕ ДВА НАДЕСАТЕМНО
ЖЕСТВО ѸНІКЪ. РѢША. НЕБГОДНО ЄСТЬ НАМЪ
ѿСТАВЛШЕ СЛОВО БЖІЕ СЛѢЖИТИ ТРАПЕЗАМЪ.
ОУСМОТРИТЕ ОУБѢ БРАТІЕ МѢЖИ ѿКАСЪ СВИДѢТЕ
СТВОКАННЫ СЕДМЪ. ИСПОЛНЕННЫ ДХАСТА И ПРЕМЪ
ДРОСТИ. ИХЪЖЕ ПОСТАВИМЪ НА СЛѢЖЕБОУ СЕЮ.
МЫЖЕ ВЪМЛТѢ И СЛѢЖЕНІИ СЛОВА ДА ПРЕКВДЕ.
И ОУГОДНО БЫТЬ СЛОВО СЕ ПРЕВѢМЪ НАРОДОМЪ.
И ИЗБРАША СТЕФАНА. МѢЖА ИСПОЛНЕНА ВЪРЬИ
И ДХА СТА. И ФИЛИППА. И ПРОХОРА. И НИКОНОРА.

И ТІМОНА И ПАРМЕНА. И НИКОЛАА. ПРИШЕЛЬЦА АНЪ
ТІОХІИСКАГО. ИХЪЖЕ ПОСТАВИША ПРЕДЪ АПЛЫ. И ПО
МОЛИВШЕМСА. ПОЛОЖИША НАНА РѢЦѢ. И СЛОВОБЖІЕ
РАСТАШЕ. И МНОЖАЩЕМСА ЧИСЛО ОУЧІНІКЪ ВО ІЕРУСА
САЛѢ. МНОГЪЖЕ НАРОДЪ ЄЩЕ ИНИКЪ ПОСЛАХЪ ВЪ
РОЮ. **КОНЕЦЪ. ИЛИ.** СТЕФАНЪЖЕ ИСПОЛНЪ*
ВЪРЬИ И СИЛЫ. ТВОРАШЕ ЗНАМЕНІА И ЧУДЕСА ВЕЛІА
ЛІА ВЛЮДЕ. ВОСТАШАЖЕ НѢЩЫИ ѿ СОНМА ГЛЕМА
ГО ЛИВЕРТИНСКА И КИРИНЕЙСКА. И АЛЕКСАНДРСКА. И
ИЖЕ ѿ КИЛИКІИ. И АСИ. СТАЗЮЩЕМСА СО СТЕФАНО.
И НЕМОЖАХЪ ПРОТИВЪ СТАТИ ПРЕМЪРОСТИ И ДХЪ ИМЪ
ЖЕ ГЛАШЕ. ТОГДА ИЗВЕДОША МѢЖИ ГЛЮЩА.
ГАКѢ МЫ СЛЫШАХО ЕГО ГЛЮЩА ГЛАГОЛЫ ХЪЛНЫА.
НАМОИМСА И НАБГА. СПОДВИГОШАЖЕ ЛЮДИ И СТАР
ЦЫ И КНИЖНИКИ. И НАПАДШЕ ВОСХИТИША ЕГО.
И ПРИВЕДОША НА СОНМИЩЕ. ПОСТАВИШАЖЕ СВИ
ДѢТЕЛИ ЛОЖНО ГЛЮЩА. ГАКѢ ЧЛѢКЪ СЕЙ НЕПРЕСТА
ЕТЪ. ГЛАГОЛЫ ХЪЛНЫА ГЛАГОЛА. НАМѢСТО ПТОЕ
СІЕ И ЗАКОНЪ. СЛЫШАХО БО ЕГО ГЛАГОЛЮЩА. ГАКО
ІІСЪ НАЗАРѢНИНЪ. СЕЙ РАЗОРИТЪ МѢТО СІЕ. И
ИЗМѢНИТЪ ЗРѢВШЕ НАНЪ ВСИ СѢДАЩІИ В СОНМИ
ЩИ. ВИДѢША ЛИЦЕ ЕГО ГАКѢ ЛИЦЕ АНГЛА.
РЕЧЕЖЕ АРХІЕРЕЙ. АЩЕ ОУБѢ СІА ТАКѢ СѢТЬ. ОНЪЖЕ
РЕЧЕ. МѢЖЕ БРАТІА И ОЦЫ ПОСЛАШАЙТЕ. ВЪ
СЛАВЫ. ГАВИСА ОЦЪ НАШЕМЪ АВРААМЪ. СѢЩЪ
В МЕЖДОРѢТІИ. ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ ВЕСЛИТСА ЕМУ

СѢЖЕ ИСТОМЪ СТЕФАНЪ.

ВЪ ХАРРАНИ . И РЕЧЕ КЪ НЕМУ , ИЗЫДИ ОУ ЗЕМЛИ
 ТВОЕЯ , И ОУ РОДА ТВОЕГО И ОУ ДОМУ ОУЦА ТВО
 ЕГО , И ПРИИДИ ВЪ ЗЕМЛЮ ЕДЖЕ АЩЕ ТИ ПОКАЖЮ .
 ТОГДА ИЗЫДЕ ОУ ЗЕМЛИ ХАЛДЕИСКІА , И ВСЕЛИ
 СА ВЪ ХАРРАНИ . И ОУТѢДѢ ПОДЪ МЕРТВІИ ОЦА ЕГО ,
 ПРЕСЕЛИ ЕГО ВЪ ЗЕМЛЮ СІЮ , НА НЕЙЖЕ ВЪИИТѢЖИ
 ВЕТЕ . И НЕ ДАДЕ ЕМУ НА СЛѢДѢА ВНЕЙНИ СТОПЫ
 НОЗѢ . **ПРЕСѢБИ СТОМЪ И ПНЛ . И ТИ НА ПРЕ
 ДИ . СОЛОМОНЪЖЕ СОЗДА ЕМУ ХРАМЪ .**
 И ОУ ВѢЩІА ДАТИ ЕМУ ВО ОУ ДЕРЖАНІЕ ЕА . И СѢМЕ
 НИ ЕГО ПОНЕ , НЕ СѢЩЕ ЕМУ ЧАДѢ . ГЛАЖЕЖЕ СИ
 ЦѢ БГЪ , ГЛАЖЕ ВЪ ДЕСѢМА ЕГО ПРИШЕЛЦЫ ВЪ ЗЕМЛИ
 ТЮЖДЕЙ . И ПО РАБОТѢ Е . И ОУ СЛОБЛАТЪ ЛѢТЪ
 ЧЕТЫРЕСТА . И ГЛАЗЫКЪ ЕМУЖЕ ПО РАБОТАЮТЪ ,
 СѢЖѢ АЗЪ , РЕЧЕ БГЪ . И ПОСИХЪ ИЗЫДУТЪ И ПО
 СЛѢЖАТЪ МИ НА МѢСТѢ СЕМЪ . И ДАДЕ ЕМУ
 ЗАВѢТЪ ОБРѢЗАНІА . И ТАКШ РОДИ ИСААКА , И
 ОУ БРѢЗА ЕГО ВЪ ДЕНЬ ОСМЫИ . И ИСААКЪ И ГЛАЖЕ
 И И ГЛАЖЕ ОБА НАДЕСАТЕ ПАТРИАРХЪ . И ПАТРИ
 АРИ ПО ЗАВИДУВШЕ И ОУСИФѢ , ПРОДАША ЕГО ВО
 ЕГИПЕ . И БѢ БГЪ СНИМЪ . И ИЗАТЪ ЕГО ОУ ВѢ
 ИКОРВЕЙ ЕГО . И ДАДЕ ЕМУ ВЛГТЪ И ПРЕМРОСТЬ
 ПРЕ ФАРАОНѢ ЦАРЕМЪ ЕГИПЕТСКИМЪ . И ПО
 СТАВИ ЕГО НАЧАЛНИКА НАДЪ ЕГИПТОМЪ . И НА
 И НА ВѢМЪ ДОМОМЪ СВОИМЪ . ПРИИДЕЖЕ ГЛА

НА ВСЮ ЗЕМЛЮ ЕГИПЕТСКЮ И ХАНААНЮ . И СКОРЬ
 ВЕЛІА , И НЕ ОУ БРѢТАХЪ СЪ ТОСТИ ОУЦЫ НАШИ ,
 СЛЫШАВЪЖЕ И ГЛАЖЕ И ГЛАЖЕ СЪЩЕЮ ПШЕНИЦѢ
 ВО ЕГИПТѢ , ПОСЛА ОУЦЫ НАША ПЕРВѢЕ . И
 ВНЕГДА ВТОРОЕ ПРИИДОША , ПОЗНАНЪ БЫСТЬ
 И ОУСИФЪ БРАТІИ СВОЕЙ . И ГЛАЖЕ БЫСТЬ ФАРА
 СѢНОВИ РОДЪ ІОСИФОВЪ . ПОСЛАВЪЖЕ И ОУ
 СИФЪ , ПРИЗВА ОЦА СВОЕГО ІАКОВА , И ВСЕ ОУ
 ДШЪ СЕДМЪДЕСАТЪ И ПАТЬ . СНИДЕЖЕ ІАКОВЪ
 ВО ЕГИПЕТЪ , И СКОНЧАСА САМЪЖЕ И ОУЦЫ НА
 ШИ . И ПРИНЕСНИ ВЪША ВЪ СИХЕМЪ , И ПОЛОЖЕ
 НИ ВЪША ВО СРОВѢ , ЕЖЕ КЪ ПІА ВРАА ЦѢНОГО
 СРЕВРА , ОУ СНОВЪ ЕММОРОВЪ СИДЕМА . И ГЛАЖЕ
 ПРИБЛИЖАЩЕСА ВРЕМѢ ОБѢТОВАНІА , ИЖЕ
 КЛАТСА БГЪ АБРААМЪ . ВОЗРАСТА ОУША ЛЮДЕ И
 ОУМНОЖИШАСА ВО ЕГИПТѢ . ДОНДЕЖЕ НАСТА
 ЦАРЬ ИНЪ ВО ЕГИПТѢ , ИЖЕ НЕ ЗНААШЕ ІОСИФА .
 СЕЙ БЛѢ ОУМЫСЛИВЪ ОУРОДЪ НАШЕМЪ И ОУ СЛО
 БИ ОУЦЫ НАШИ ОУМОРИТИ МЛАДЕНЦЫ ИХЪ . И НЕ
 ОУЖИВИТИ , ВНЕЖЕ ВРЕМѢ РОДИСА МОИСЕЙ . И
 БѢ ОУГОДЕНЪ БГОВИ , ИЖЕ ВОСПИТАНЪ БЫСТЬ
 МѢ СЕЦА ТРИ ВЪ ДОМУ ОЦА СВОЕГО . ОУ ВЕРЖЕ
 НЪЖЕ ЕМУ , ВЗАТЪ ЕГО ДШІИ ФАРАОНОВА ,
 И ВОСПИТА ЕГО СЕБѢ ВЪ СНА . И НАКАЗАНЪ БЫСТЬ
 МОИСЕЙ ВСЕЙ ПРЕМЪДРОСТИ ЕГИПЕТСКОЮ И

бѣже силенъ въ словесѣхъ и дѣлѣхъ . и
 якоже наполниша емѣ лѣтъ четыре
 десятѣ время , въиде на сердце емѣ
 посетити братію свою сны илевы . и
 видѣвъ нѣкоего обидима , посовѣство
 ва . и сотвори ѡмщеніе обидимомѣ , оу
 бивъ египтанина . мнѣше же разѣмѣ
 ти братіамъ своимъ , яко бгъ рѣкою
 егѡ дастъ имъ спасеніе , они же неразѣ
 мѣша . вообрѣже день гависа имъ
 тяжѣшемса , и привлачаше ихъ во емире
 ніе рекъ , мѣже , братіа есте вы
 въкъю ѡвидите себе ; ѡвиди же бли
 жнаго , ѡринѣ и рекъ , кто та поста
 ви княза или судію наднами ; еда оу
 бити ма ты хоцещи , имъ же образомъ
 оубилъ еси вѣра египтанина ; бѣжа же
 моисей ѡ словеса семъ , и бысть при
 шлецъ въ земли мадіаметѣи , и дѣже
 роди сыны два . и исполнишемса лѣтомъ
 чотыредесятъ , гависа емѣ въ пѣсты
 ни горы синайскіа англь гднъ , въ пламе
 ни огненѣ въспинѣ , моисей же видѣвъ
 дивлашеса видѣнію . прістѣпающѣ же
 емѣ разѣмѣти . бысть гласъ гднъ кнемѣ .

азъ бгъ оцъ твоихъ . бгъ авраамовъ
 и бгъ исааковъ , и бгъ иаковль . трепе
 тень же бывъ моисей , не смѣаше смотри
 ти . рече же емѣ гдъ , разрѣши сапогъ но
 гъ твою , мѣсто бо на немъ стоиши . зе
 ма ста естъ . видѣ видѣхъ ѡблече
 ніе людей моихъ , иже во египтѣ , исто на
 ніе ихъ оуслышѣ , и нидохъ изати ихъ .
 иннѣ гради и полютѣ во египетъ ; сего
 моисеа егоже ѡринѣша рекше , кто та
 постави наднами начахника и судію ;
 сего бгъ княза и избавителя по гла рѣкою
 англь гавльшагоа емѣ въ испинѣ . сей
 изведе ихъ , сотвори чудеса и знаменіа въ
 мли египетскѣи , и въ черномъ мори , и
 въ пѣстыни лѣтъ чотыредесятъ . сей естъ
 моисей рекіи снѡмъ илекомъ , пррка вамъ
 воздвигнетъ гдъ бгъ нашъ ѡбрати ва
 шеса , яко мене того послѣшайте . сей
 естъ бывъ въ цркви въ пѣстыни соангомъ
 глаголавшемъ емѣ въ горѣ синайскѣи .
 оцемъ нашимъ , иже пріятъ словеса жи
 ва дати намъ , егоже не восхотѣша послѣ
 шати оцъ наши , но ѡринѣшай , и ѡбра
 тишаса срцемъ своимъ во египетъ рекше

дѣлаи
17 13
аарсѣнъ сотвори намъ боги иже придуть
пред нами. моисей бо сей, иже изведе насъ
ѿ земли египетскіа, нѣ кемъ то бысть
емъ; и сотвориша телець водни оны, и
принеоша жертвъ идола, и веселѣхуся
вдѣлѣхъ рѣкъ своєю. **С**врати же абгъ
и предаде ихъ гаджити во емъ нѣнымъ.
такъ же пишеть въ книзѣ пророкъ, егда
коленіа и жертвы приносостеми, лѣчеты
редесате въ стынни доме илекъ, и воспри
дите кровъ молоховъ, и въ здѣ бога ва
шего ремфана, образы іаже сотвори есте по
клонагиса имъ. и преселю вы далее ваки
лѣна. сѣнь свидѣніа ваше оцемъ наши
побстыни, іакоже повелѣ глѣмъ сиегови,
сотворити ю по образѣ егоже видѣ. едаже
и кнеоша пріемше ѿ цы наши соісбсомъ
наквиномъ во ѿдержаніе іазыкѣ. едаже
изрино бгъ ѿ лица оіцъ наши, даже додні
двѣа, иже ѿ брѣте блгть предъ бгомъ, и
испроси ѿ брѣсти селеніе бгъ іако влго,
чти по недѣлникѣ, и ітомъ. Соломѣнъ
же созда емъ храмъ. новышніи не врдко
творенныхъ црквахъ живеть. іакоже
пророкъ глеть. не бо мнѣ прѣтолъ, еіть
земля же подножіе ногама мойма. кии

срѣ

дѣлаи
17 14
храмъ созиждиге мй глеть гдѣ; и ли
кое мѣсто покоищѣ моемъ; не рѣкали
моа сотвори сѣа вса. жестоковини, и
не ѿ брѣзаніи срѣцы и оушесы, вы пріш
дхъ ітомъ противитеса, іакоже оіцы
ваши, такъ и вы, ікого ѿ прорѣкъ не
изгнаша оіцы ваши, и оубиша прово
звѣстившыа ѿ пришествіи праведнаго;
емъ же вы ннѣ предатели и оубицы
вы есте. иже пріасти закокъ повелѣніе
англъ, и не сохранисте. слышаше же сѣа
распыхахуся срѣцы своими, искрежетаху
зубы нань. **С**тефанъ же сый исполнь дхъ
ста, возрѣвъ на нбо видѣ славу бжію, и
іса стоаща ѿ деснѣю бга, и рече, се виждо
нбса ѿ верста, и сна члѣа ѿ деснѣю стоаща
бга. **В**озопивше же гласомъ велиемъ,
затыкаху оуши свои, и оустремишася
единодѣшно нань, и изведше внѣ гра
да, каменіемъ побиваху его. и свидѣ
телие снемше ризы своа, положиша при
ногѣ юноши нарицаемаго савла, и каме
ніе побиваху стефана, молашася и глѣюща,
ісе пріими дхъ мой. **П**реклонъ же колѣна,
и возопи гласомъ велиемъ, гдѣ не остави

ei

имъ грѣха сего. и сїа рекъ, оуспе :
конецъ . стефанъ . и пошедъ льники
 Савъле же въ споспѣшествовавъ оубиство егво .
 бысть же в той днь гоненіе веліе на црковъ и
 ерлмскю . вси же расѣашася по страна
 иудейскихъ и самарійскихъ , кромѣ апошто
 ль . Стрѣвиша же стефана мѣжѣ блгоговѣ
 ини , и сотвориша платъ великъ над нимъ .
 Савлъ же шолобаше црковъ , подомѣхъ
 входа и влѣча мѣжы и жены , предаше в те
 мницѣ . Онѣ же оубо разсѣавшея , процдоша
 блго вѣстующе слово . **Филіппъ же сше ***
 во градъ самарійскїи , проповѣдаше имъ
 ха . Внимахъ же народи глемымъ шфилі
 ппа , единодушно слышаще и видѣще
 знаменїа іаже многимъ же имѣщемъ дхн
 нечїсты , вопїюще глаголюмъ веліемъ и scho
 жахъ . мнози же раславлени и хроми и сщ
 лишася . и бысть радость веліа во градѣ
 томъ , Мѣжъ же нѣкїи имени симсонъ ,
 прежде вѣ во градѣ во лхвѣа . и оудивла
 іазыкъ самарійскїи . гла нѣкого быти себѣ
 велика . Емѣ же внимахъ шмала да же и до
 велика глаголюще , се есть сила бжїа велика .
 внимахъ же емѣ . За еже довольно время
кто . г . нли . воднионы , филіппъ сшедь *

во лхво влнїи оудивла ти нхъ . егда же вѣро
 ваша филіппѣ блго вѣстующѣ іаже оцртвїи
 бжїи , нонмени іе хвѣ . крщахъ же мѣжѣ же
 и жены . еимонъ же нтон вѣрова и крщель ,
 еѣ же пребываа оуфиліппа . видѣ же силы
 и знаменїа велїа бываема . оужасенъ дн
 влашеса . слышавше же иже во ерлмѣхъ
 аплн іако прїахъ самарїа слово бжїе , по
 слаша к нимъ петра и іванна . иже шеше ,
 и по молншася оннхъ іако да прїимѣтъ дхъ
 стын . не оубо вѣ нна единаго же и енде ,
 тоу ію крщеннелхъ во нма га іеа . тогда во
 зложиша рѣцѣ на нѣ и прїахъ дхъ стъ .
конецъ , вторникъ . Видѣ же еимонъ
 іако возложенїемъ рѣкѣ аплѣ дае тѣа дхъ
 стын , принесе имъ сребро гла . дадите
 имнѣ власть еїю . дана не го же аще положѣ
 рѣцѣ , прїиметъ дхъ стъ . петръ же рече
 к немѣ , сребро твое стовѣн да вдетъ впогн
 бель . іако даръ бжїи , не щевалъ еси сре
 бромъ стажати . нѣсть ти частн ни жре
 бїа во словеснїемъ . нво срѣцѣ твое нѣсть право
 пребгомъ . поканеа оубо ослобѣ себѣ и по
 молнеа бгѣ аще оубо шпдѣтн тѣтнеа по
 мышленїе срѣцѣ твоего . въ желчи бо горестн
срѣ г нл . воднионы , видѣвъ еимонъ *

Зд
дл

л

неоносѣ неправды зрѣтжеща . ѿвѣщаваж
енмонъ рече . помолитеса вы омиѣ когдъ
ѣко даннучоже наидетъ на ма и хъже реко
ете . ониже оубо заведѣтельствовавше
и главше слово гне , возвратиша а воиеран
многи беемъ самарінеки блговѣстнша .
конецъ , ерѣ . аггелъже гнъ рече . кфиліппѣ
глъ . вѣстани инди на полудне наидѣть ехо
дѣцин . ѿиеранма вгѣдъ , итонъ ееть пѣ
етъ . и воставъ понде . и се мѣжъ мѣрннъ
евндѣхъ еиленъ , кандакѣа царица мѣрѣ
екѣа . иже вѣ на до всею гѣзою тою . иже при
иде поклонитнса воиеранмъ . вѣже во зѣра
щѣа а не вѣдѣа на колесницы своен и чѣше
прѣока ісаію . рече же дѣхъ кфиліппѣ , при
стѣпн и прилѣпнса на колесницы еен . при те
кѣже филіппъ , оуслыша егѣ чѣща прѣока
ісаію . и рече , оубо раздѣлѣши ли иже чѣ
ши . онъ же рече . како оубо могѣ раздѣлѣти
ѣще некто на стабнма . оумолнже филіппа
во зѣша еѣсти ени мѣ . слово же пнеанѣа
егѣже чѣше вѣ се . ѣко оубо на за колѣнѣе
ведеса . и ѣко агнецъ прѣмо естригѣщемѣ
егѣ безгласенъ . тако не ѿверзаетъ оуетъ
своихъ . вомирѣни егѣ , едѣ егѣ вѣса .

вѣ
31
к

роже егѣкто и повѣетъ . ѣко вѣземлетса ѿ
земляжи во егѣ . ѿвѣщаваже каженникъ кфѣ
ліппѣ рече , молита , окомъ прѣкѣ глетъ се .
о се вѣли , или онно некоемъ . ѿверзѣже
филіппъ чѣта ево а и начатъ ѿкнигнса а бла
говѣстити емѣ іса . ѣкоже и дѣхъ пѣте
приндоша на некоемѣ вѣдѣ . и рече каженникъ ,
се вода . что во зѣранѣетъ ми крѣтитнса .
рече же емѣ филіппъ , ѣще вѣрѣши ѿ всего
срца своѣго , моцноти ееть . ѿвѣщаваже
рече , вѣрѣю ена вѣжѣа выти іса хѣ . и повелѣ
етати колесницы . и елѣ зоета о ба на вѣдѣ
филіппъ же и каженникъ , и крѣтнѣго . егда же
взыдоша ѿ воды , дѣхъ стын нападе на каже
ника . аггелъже гнъ воухити филіппа . и не
вндѣ егѣ кто мѣ каженникъ . и дѣше бо вѣдѣ
тъ ево на радѣла . **конецъ , четвертисѣ .**
Филіппъ же обрѣтеса **во зѣотѣ** . и прохѣдѣ
блговѣтвоваше градо вѣемъ , дѣнде же
принти емѣ вѣкесарію . ела вѣже еше дѣхѣа
преценіемъ ноу вѣнетвомъ на оучникн гнѣ .
принтѣплъ ко архіерѣю , и проен ѿ него посла
нѣа в дѣма екъ ке оборнцемъ . ѣко дѣще
некіа обрѣщетъ хѣымъ пѣтемъ ходѣща
мѣжа и жены , елазаны приведе воиеран .

31
ка

внегдаже и доиди . бвѣсть емѣ приближити
 еа к дамаскѣ . и вне за пѣ облечетъ его свѣтъ
 ѿ нбсе , и па на землю . слыша глаголющъ
 емѣ , савле савле что ма гонши . рече же
 кто еси гн . гъже рече , азъ емь іс , егоже ты
 гонши . жестоко ти есть противъ рожидъ пра
 ти . трепещаже ноу жасе гла . гн что ми хо
 щеша творити . и гъ рече к немѣ , востани
 и вниди во градъ . и рече тѣмъ что ти подоба
 етъ творити . мужіе же и доиди ени мѣ
 что ахѣ и доиди еса . слышаше оубо глаголющъ , ни
 когоже видаше . воставъ же савла ѿ земли
 ѿверсто ма оу нма его , ни дінаго видаше .
 во даще же его зарѣкѣ введоша в дамаскѣ .
 и бѣ дни три не видѣ , и ни ахѣтѣ ни питѣ .

31

Бѣже и кто оученикъ первыи в дамаскѣ и
 мене ананіа . и рече к немѣ гъ въ видѣніи
 ананіе . онъ же рече , се азъ гн . гъже к немѣ
 рече . воставъ , поиди на стогнѣ нарицаемѣю
 правѣ . и възиши в домѣ іудовѣ , савла име
 немъ тарсанина . се бо мѣтвѣдѣе . и видѣ
 въ видѣніи мужа и мене ананіа вшеша и во
 зложыша на нрѣкѣ , іако да прозри . ѿвѣща
 в же ананіа . гн слышахъ ѿ многъ о мужи
 семъ колника зла сотвори етымъ твоимъ

октябрьа, въ, а. аплѣ ананіа . вѣднѣны,
 бѣ и кто

во іерлѣмѣ . и здѣ и матъ влѣсть ѿ архіерен
 свѣдѣти в еа нарицающа и мѣтвое . рече же
 к немѣ гъ . иди , іако соедѣи званъ мнѣ есть
 еси . пронесетъ мѣ мое прѣиди кнѣ царь ми ,
 и снѣ мнѣ злѣвыми . азъ бо екаждѣ емѣ елика
 подобаетъ емѣ ои мени мѣмъ пострадати .
 поиде же ананіа и вниде въ храмниѣ . и во
 зложы на нрѣкѣ , рече . савле брате . гъ по
 слама іс іавлентнѣа на пѣти , и мѣ же и да
 ше . іако да прозриши , и не полъзиши еа дѣ
 етѣ . іако е ѿпадоша ѿ оуби него іако чешѣа .
 прозрѣ же а бѣ , и воставъ крѣпнѣа . и прѣемъ
 пищѣ оубрѣпнѣа . **конѣцѣ пѣ . и сѣомѣ .**

1

31
16

Бвѣсть же савла есущи ми в дамаскѣ оучени
 ки , днѣи фкиа . іако е на сон мнѣи проповѣ
 даше іс , іако еси еси еиъ в живѣн . дивла хѣ
 же е авен слышашеи , гла хѣ . не ели еси го
 нивыи во іерлѣмѣ нарицающа и мѣ еіе . и
 здѣ на се прѣиде , да вѣдѣны тѣхъ прѣиде
 ко архіерей . савла же па чекрѣплаше еа и емѣ
 щаше іудѣа живѣща в дамаскѣ . препираа
 іако е еси хѣ . іако же не полъзиша еа днѣ до
 болны , совѣщаша іудѣе оуби него . ноу вѣ
 данъ же бвѣсть савла совѣтѣ ихъ . стрѣжа
 хѣ же братѣ днѣ и ноцѣ , іако да того оубиотѣ

и

поѣмше же его оучицы ноцию свѣтѣнша поете
нѣ вкошнѣцы . прише дѣже савлъ во іероса
лимѣ , похвѣша же приплѣтити еа оуче
ницѣхъ , и вен бо худелего невѣрѣнще іако
естъ оучникъ . варнава же пріемъ его , при
веде ко апѣлѣ . и повѣда имъ како напѣти
вндѣ га , и іако глаемъ . и како в дамѣщѣ
держаше он менни ісовѣ . и бѣше снѣми вхо
да інеходѣ во іерлимѣ . и держаша он менни
га іса . глаше же иста заше еа съеллины .
он иже нека ху оуби тнего . разумѣвше же
брагѣа , сведоша его в кесарію . и ѡпдети
ша его в таретъ . цркви же оубо повеен іуден
и галлен и самарін и мѣаху мнрѣ . созида
ише еа и худѣше во страстѣ гни . но оутѣше
ніемъ стаго дха оумножа ху дел . *коне , ед .*

ЗА
КГ

И бысть петрѣ посетѣнцѣхъ вѣхъ , снѣти и
косты живѣщн вндѣ . обрѣте же тѣчѣка
нѣкоего и менемъ ене ѡемнхъ лѣтѣ ле
жаща на одрѣ , иже бѣ разслабленъ . и рече
емъ петрѣ . ене . и сцѣла етѣ та іехе . въ
етѣни спостѣла своеа . и абіе вѣста . и вндѣ
шаго вен живѣщн вндѣ и в кесаронѣ . и
же обратнша еа когѣ . в іопін же бѣ нѣ
ка оучница и мене тавифа , іаже сказа еа

*на , д . оразслабленѣ . в днѣ оны бысть **

глетса сѣрна . еіа бѣше ипольнена блгнхъ
дѣлѣ , и млтына и хже творѣше . бысть
в днѣ тыа болѣвшнѣн оумрети . омывше
же ѿ , положиша в горницы . блнзѣ же ещи
лндѣ нопін , оученицы же слышавше , іако
петрѣ естъ в нѣн . послаша двѣ мѣжа к немѣ
молѣще его необлѣтити еа пріити донѣхъ .
вѣста же петрѣ и дснѣми . его же прише
дѣша , возведоша в горницѣ . и прѣсташа
емъ вел в довица плачуще , и показѣюще
рнзы н одежа . елика творѣше снѣми ещи
сѣрна . и згнавѣ же в онѣ вел петрѣ , и пре
клонѣ колѣнѣ помолнеа . и обрѣщеа ктѣ
лѣ рече . тавифа вѣстѣни . она же ѡверзе
оуче свои , и вндѣвши петрѣ еде . подав же еа
рѣкѣ възвнже ѿ . призав же стѣа и в довица
постѣви ѿ живѣ . оубѣ дамо же бысть се по
веен нопін . и мнози вѣрѣваша вѣга .

коне , на . бысть же днѣ довольны пребѣти
емъ в нопін оучнѣкоего снѣмона оумарѣ .

Мужъ же нѣкіи бѣ в кесарін и мене корнѣліе со
тникъ . ѡспѣрынарцаицеа и талінекіа .
блго вѣренъ и бо еа бга советѣмъ домо сво
имъ . творѣ же млтына многи людемъ , и
молѣа егѣ всегда . вндѣ вѣ вндѣнн іавѣ

ЗА
КА

*на . д , на . в днѣ оны , мужъ нѣкіи **

Іаковъ асѣ девѣтъи днѣ . аггела бжїа ешеша
 кнемѣ нрѣкша емѣ . корнїліе . онже во зрѣ
 нань прнстрѣшенъ бывъ , рече . что естѣи .
 рече же емѣ . мѣтвы твоѣ и мѣтына твоѣ ,
 взыдоша на памѣть прѣвгомъ . и ннѣ по
 слн воіопїю мѣжа и прнзовн снмона нарица
 емаго петра . сн прѣывѣаетъ оунѣко его сн
 мона оумара . его же естѣ храмъ прнморн .
 тон рече тѣбѣ глы , внхъ же спеешнса
 ты нвсѣ домъ твои . и іакоже ѿнде аггелъ
 гла н корнїлію . прнгласнвъ два ѿравъ сво
 ихъ , нвонна блгочестнва ѿелѣжнн емѣ .
 неказавъ имъ вел , посланъхъ воіопїю . во
 оутрѣнже ндѣще имъ поплѣти , нкоградъ
 прнвлнжнннса . взыде петръ на горннцѣ
 помолчнса , вчлѣше шестнн . быстѣ же
 прнлченъ нхотѣше вкдѣнн . готѣвѣше
 мже онѣмъ , нападѣ нань оужаетъ . нвндѣ
 нбо ѿверсто , неходѣннань соедѣнѣнн ,
 іако плащаннцѣ велннса . поочетѣрехъ кра
 ехъ прнвлзанъ нннзвнсащѣ на землн .
 внемже блхъ вел четвероногаѣ землн . н
 свѣрїенгдн нпчнцаненнѣ . нвнстѣ гластѣ
 кнемѣ . встѣавъ петре заколн ннждѣ . пе
 тръ же рече , ннїакоже гн . іако ннїакоже

іадо велко скверно , нлн нечнсто . не гластѣ
 пакн кнемѣ вторнценю . іаже бгѣ оучнстнлѣ
 естѣ , ты несквернн . еже быстѣ трнцн .
 нпакн взыде соедѣннаньбо . **конѣцъ , пїа .**

Іакоже всебѣ двѣлашеся петръ , что оубо бѣ
 детъ вндѣннѣ ежевндѣ . не мѣжїе посланн
 ѿ корнїліа . вопрошнше н оубѣдѣвшн домъ
 снмонона , стѣша прѣвраты . нво зглашнше
 вопрошахъ . аще снмонъ нарицаемн пе
 тръ , заѣбнчлаетъ . петръ же помншлѣ
 ющѣ обнѣннн , рече емѣ дхъ . се мѣжїе трїе
 ющѣтѣ тевѣ . нво стѣавъ снн дн індн снн мн
 нн что же разедѣла . занѣ азъ посланъхъ .
Сше же петръ к мѣжмъ посланн ѿ корнїліа
 рече кннмъ . се азъ емѣ его же вы нщете .
 что естѣ вннѣ еѣже радн прндоете . онн же
 рекѣша . корнїліе сотннкъ . мѣжъ прѣв
 денъ нво жѣ бга . свнѣтѣлствованъ ѿ
 всего іазыка ннѣненка . главо быстѣ емѣ
 ѿ аггелста , прнзвѣтнчлѣ вдо свон . неслы
 шатн глы ѿ тевѣ , прнзвѣвжнн , оутрѣдн .
 на оутрѣнже петръ встѣавъ ндеснн мн .
 ннѣцын ѿвратѣлѣ еже ѿ іопїа ндоша снн .
 нна оутрѣн внндоша вкесарїю . корнїліе же
 бѣ члѣ нхъ созвѣвъ еродннкн своѣ нлнбѣ



ЗА
КЕ

вѣ . д . нл . водннны . сѣшѣдъ петръ *

зныа дръги . ꙗкоже бысть внити петръ .
ерѣте его корнѣиѣ , и падъ на нозѣ его покло
ниа . петръ же въздвиже его гла . въ
етани , ꙗзъ самъ члкъ есмь . и ни бест
дѣл , вниде . но брѣте собравшаа многи .
рече же к нимъ , вы брѣте ꙗко не слѣпо ест
мѡжъ иудѣанинъ , приплѣтнел и ли
приходити иноплеменникъ . и мнѣ бгъ по
казанне діногоже скверна и ли нечнста гла ти
члка . тѣм же и беземнѣнїа прїдохъ
призванъ . вопрошаю вы оубо конмъ слово
послаете по мене . и корнѣиѣ рече . ѡчетвѣ
ртаго дне даже досего члса бѣхъ поетѣа .
и в девѣтын члсѣ молѣа в домѣ моѣмъ ,
и се мѡжъ естѣ предомнон во одежи свѣтлѣ .
и рече . корнѣиѣ , оуслышана бысть мѣтва
твоа . и мѣтына твоа по мандушаа прѣ
бгомъ . послн оубо во нопїю . и призови еи
мона иже нарицаетсѣ петръ . сен обнѣае
в домѣ еи мона оумара , близъ моря . иже
прише възглѣ тебѣ . ꙗкѣ оубо посла к тебѣ .
ты же добрѣ сотвори зѣен прише . и нѣ оу
бо вен мы прѣбгомъ прїдохъ слышатн вел
повелѣннаа тебѣ ѡбга **конѣцъ , вѣто .**

б

31
Г КС

ѡверзъ же петръ оуе та рече . по и҃етниѣ разъ
чѣ . ѡ . ѡл . во днѣ оны ѡверзъ петръ *

мѣвїю . ꙗко не алнцѣ зрїтъ бгъ . но во вел
комъ ꙗзыцѣ бо ѡнедего и дѣлаа правдѣ ,
прїѣтъ емѣ естѣ . слово еже посла еиомъ ии
зрлево мъ . благовѣствѣа мнръ іе хомъ , сен
естѣ велмъ гъ . вы брѣте глѣ вывшїи повесн
иудѣн . наченъ ѡгалїлѣа покрѣенїи , еже
проповѣда іѡаннъ . іеа иже ѡназарѣта , ꙗко
помазѣа его бгъ дхомъ стымъ и҃нлюю . иже
прїнде благодѣтельствѣа іеицѣлаа вел на
еилованнїа ѡдїѣвола . ꙗко бгъ влше еи .
и мы есмь свидѣтеле велмъ и хже сотвори
во странѣ іудеи стѣи и во іерлїмѣ . его же
ноубнша повѣшше на древѣ . сего бгъ во
екрен третїи днѣ . и даде емѣ ꙗвѣ быти не
вѣкмъ людемъ . но свидѣтеле , прежде на
реченнымъ ѡбга намъ . иже еи мъ ꙗдо
хомъ и прїхомъ повоекрѣенїе его ѡмертвїи .
и повелѣ намъ проповѣдати люде и҃завн
дѣтельствовати . ꙗко тои естѣ нареченнїи
ѡбга едїа жнвїмъ и мертвїи . о семъ вен
пррѣцы свидѣтельствѣютъ , оставленїе грѣ
хомъ прїѣти и менемъ его велкомѣ вѣрѣ
ице мѣ вонь . **конѣ , чѣ .** еще же глнцѣ пе
трѣ глнсеїа , нападе дхъ стын на вел слыша
цла слово . но ужа сошаа иже ѡверѣзанїа



31
КЗ

па . ѡ . ѡл . во днѣ оны , глнцѣ петръ *

ка

вѣрніи, елнцы прїишоша спетромъ, ꙗко
 ѿво азъицѣхъ даръ еѣго дѣа нзлїаеа. слы
 шахубо н глнща ꙗзыки н велнчнща бга.
 тогда ѿвѣщавъ петръ, еда водѣ възбранн
 ти може кто еже некртнтнелен. ѿже дѣхъ
 еѣын прїаша ꙗкоже нмы. повелѣже нмъ
 кртнтнела во нма іе хѣо. тогда молнша
 еѣо превѣтн оуннхъ днн нѣкїа. слыша
 шаже аплн нбратїа еѣщїн во нден, ꙗко н
 азъицы прїаша слово бжїе. негда възїде
 петръ во ерлнмъ, препнрахеа еннмъ ѿ
 же ѿобрѣзанїа глнще. ꙗко кмѣжемъ о
 брѣзанїа не нмѣщїн внїде н аде еннмн.
 наченъже петръ, еказаше нмъ порадѣ
 гла. азъ бѣхъ во градѣ, нопїнстемъ мо
 ллеса. нвндѣхъ во оужаеѣ вндѣнїе, ехо
 даць соедѣ нѣкїн ꙗко плащаннцѣ велїю
 очетыри краа внелщѣ ѿнбсѣ нпрїнде даже
 до мене. внїже во зрѣвѣ сматрахъ. нвн
 дѣхъ четверо ногал, нзвѣра земныа, н
 гады, нптнца нбныа. слышахъже гласъ
 глнщї мнѣ. вѣстѣавъ петре заколн нїажь.
 рѣхъже, ннкїакоже гн. ꙗко велїко ескверно
 ннечнсто, ннколнже внїде во оустѣ мол.
 ѿвѣщаже мн гласъ вторнцен енбсе глнщї.

51

ꙗже бгъ оетн, ты несквернн. ежевѣсть
 третнцен. нпакн възшаеа велн ннбо.
конецъ, пд. **И**сеаѣе, трїе мѣжн еѣаша
 прѣхрамнннн вненже вѣхъ, посланн ѿже
 сарїакомнѣ. речеже мн дѣхъ нтн еннмн,
 ннчтоже разеѣжаа. прїишошаже сомнон, н
 шестъ братїасн. нвнндохо вдомъ мѣжа.
 еказаше намъ кїако вндѣ аγγελα еѣа вдомѣ
 евоѣмъ, еѣавша нрѣкшаеа мѣ. послн воїопѣ
 мѣжа. нпрїзовн енмона нарнцїаеаго пе
 тра. ѿже речеѣтъ глн ктевѣ, вннхъже епсе
 шнел ты нвееѣ домъ твоон. внгдаже нача
 глагн, нападѣ дѣхъ еѣын наннхъ. ꙗкоже
 ннаны вначалѣ. помандѣхъже глъ гнѣ ꙗко
 глаше. іѡаннъ оубо кртнлъ водою, выже
 нмате кртнтнел дѣомъ еѣымъ. дааще
 оубо равенъ даръ далъ нмъ бгъ, ꙗкоже ннн
 вѣровавшнмъ вога нашего іеа хѣа. азъже
 кто бѣхъ енленъ възбраннтн бга. слыша
 вшеже еїа, оумолъкоша. нелавлахѣ бга
 глнще. оубо ннзъїко бгъ покажнїе даде въ
 жнво. **О**внже оубо разеѣаннвыша ѿско
 рен вывшаа прнстѣфанѣ. прїишоша до фи
 нкїа, нкнпра, нантїохїа. ннедїно мѣже
 глнщїе слова. токмн нндео. влхѣже нѣщїн

па е осамарнннн. воднн оны, ра
 зеѣаннвышааплн

31
 кн

кв

ѡнїхъ мужїе кїпретїн , нїкрїметїн .
 ѿже вшеше во антіохїю глахъ къ елїннѡмъ ,
 блговѣстѣвѣнцѣ глїа . нѣтъ рѣка глїа енн
 ми . многоже чнело вѣровавше , обратїи
 шася когѡ . слышаноже быеть слово воушїи
 црїкве , едцен во іерлїмѣ онї . нпослаша ва
 рнаѡ прентї до антіохїа . ѿже прїше нвн
 дѣвъ блгодать бжїю , во зрадовася . ноуѣ
 шаше вєд прнвѣтомъ срца терпѣтн огѣ .
 ꙗко вѣ мужъ блгъ інсполнь дха сїа нвѣ
 ры . нпрнложнєа народъ много гвн . нзы
 деже варнаѡ втареъ взыекатї салл . но
 брѣтѣ его , прнведе н во антіохїю . быеть
 нмъ лѣто цѣло съврїтнєа въ црїквн ноу
 чїтн нарѡ много . нарєцїнже прєжде во ан
 тїохїн оучїкн хрєстїанн . **прєстѡпї нї .**
31 **В**ты же днн ендѡшася ѡ іерлїма пррѡцы
 во антіохїю . вѣстѡвѣже єдїнъ ѡнїхъ н
 менємъ агавъ . на знаменаше дхомъ гла
 велїкъ хотѡщъ бытї повєєн вселєннѣн .
 ѿже нбыеть прнклѡвдїн кєсарї . **чтї нї .**
Оучїкн же аще нмѣаше кто . повелѣша ко
 ждѡн на слѡжєд послатї жнвѡщїн воїудєн
 братїамъ . єженє отворїша послѡвше къ
 етѡрцѣ рѣкѡю варнаѡ вєн нєавлєн . **конє . нї .**

Во оноже врема , возложї нрѡцарь рѡцѣ . ослѡ
 внтн нѣкїа ѿже ѡцрїкве . оубїже ꙗкова бра
 та іѡаннова мечємъ . нвндѣвъ ꙗко гѡдѣ
 ееть іудєѡмъ , нпрнложнї атн нпєтра . вѡ
 хѡже днїє опрєсночїн . єгоже нємъ , вєдн
 втемнїцѣ . прєдавъ четѡре четѡвернїца
 вѡннѡмъ стрєцн єго . хотѡ поплєцѣ нзвє
 етн єго клїдємъ . ноубѡ пєтра стрєжахѡ
 втемнїцы . мѡтваже вѣ прнлѣжна бѡвѡ
 єма ѡцрїкве къ бгѡ онємъ . єгдаже хотѡше
 єго нзвєстї нрѡдъ , внощн тѡн вѣ пєтрѣ
 еплѡ междѡ двѣма вѡннѡма . свѡзанъ же
 лѣзѡма оужєма двѣма . стрѡжїєже прєдвє
 рмнє стрѣжахѡ темнїцѣ . нєє аггєлѣ гнѣ прї
 ндє , нє вѣтѣ во зєїа вѣ хрѡмннѣ . тїкнѡ
 вжє врєбра пєтра воздѡвїже єго гла . вѣстѡ
 нн вѣкѡрѣ . нспадѡша ємѡ оужа желѣ
 знає срѣкѡ . рєчєже аггєлѣкнємѡ . прєпож
 шнєа , нвєтѡпн вѡплєснїцы своѡ . сѡтѡ
 рїже тѡко . нглаємѡ облєцїєа врїзѡвѡю
 нпослѣдѣтѡвѡмн . ннзшєдъ , вєлѣдѣ
 єго ндѡше . ннє вѣдѡше ꙗко нєтнннѡєтѣ
 бѡвѡшєє ѡ аггєла . мнѡшєжє онъ зрѣтн .
 прѡшєшєжє прєвѡю стрѡжѡ нвѡторѡю , прїндѡ
 єтѡ вѡвратѡ желѣзнає вѡдѡщѡ вѡградѣ .

нї
 ка
 а

є нєтѡмѡ мѡнї геѡргїн . ꙗковѡ зєвєдєѡвѡ

Зала

ѡже оубѣ ѡверзоша еѡма . ѡнъ же пре
идоша ето гнѣдѣнѣ . ѡвѣтѣтѣ пн аггелѣ
ѡ него . ѡ пѣтрѣ бѣвъ воевѣ рече . ннѣ вѣ
во нечннѣ ѡко посла бгѣ аггела своего , ѡнъ
зѣтѣма ѡзрѣкнѣ нродовы . ѡ всего чаѡнѣ
люднѣ ѡденекнѣхъ . **конѣцѣ , сѣвотѣ .**
нѣтѣмѣ георгнѣ . Смотриже , прнндевдо ма
рннѣ маѣтере ѡанновы , нарцаемаго ма
рка . ѡдѣже бѣхѣ мнози собраннѣ ѡмлаще
ва . толъкнѣвшѣ же пѣтрѣ ввратѣ дворѣ ,
прнчѣтѣпнѣ слышати рабыннѣ ѡ мене роднѣ .
ѡпознавшнѣ глаѣтѣ пѣтровѣ , ѡрадѣтнѣ ѡвѣ
рзебра . прнчѣкшнѣ же сѣка зѣ пѣтра , ето ѡца
предѣвраты . ѡнѣ же кнѣнѣ рѣша . бѣенѣшнѣ
лнѣа . ѡнѣ же крѣплѣшѣсѣ тако бѣтнѣ . ѡнѣ
глахѣ аггелѣ его естѣ . пѣтрѣ же пребывѣше
толъкнѣ ѡверзше же , вндѣша его ѡужасѣ
шасѣ . по малѣвѣ же рѣкѣнѣ молъчѣтнѣ . сѣка
зѣ нмѣ како гѣ его ѡзведе ѡ темннѣцы . ре
чѣ же , возвѣстнѣте ѡ ѡковѣ нбрѣтѣмѣ еѡм .
ѡнъ же сѣдѣ , понде во нно мѣсто . **конѣцѣ ,**
пнѣ . ѡ ѡковѣ дзеведѣбѣ . Бывшѣ же днѣ .
бѣ молъва немала ввоннѣхѣ . чѣто оубѣ пе
трѣ бѣетѣ . нрѣже по нѣкѣвѣ его ѡнеобрѣтѣ ,
ѡнѣтѣ зѣвѣ стражнѣ , повелѣтѣ ѡвѣстнѣхѣ .

б

пѣтрѣ же етѣ ѡнѣ дѣлѣ вкесарнѣ живѣше .
бѣ же нрѣдѣ гнѣблѣсѣ натнрѣны ѡнедонѣ
ны . еднѣнодушнѣ же прндоша кнѣмѣ . ѡ ѡмо
лнвшѣ влаѣта поетѣлннѣка царѣва , прошахѣ
мнрѣ дабыша пнтѣлнѣа етнраннѣ ѡщрѣтѣ
его . внарѣчнѣтѣ же днѣ нрѣдѣ ѡболѣтѣа во
ѡдѣждѣ царѣскѣ . нѣдѣзна сѣднѣщнѣ прѣнарѣдо
сѣгѣрдѣстнѣ глаше кнѣнѣ . нарѣдѣ же возглаша
ше , глаѣтѣ бѣжнѣ ѡнечѣтѣ . внѣзѣпѣ же порази
его аггелѣ гнѣ . занѣ не даде славѣ бѣговнѣ .
нѣбѣетѣ чѣрѣмнѣ ѡзѣадѣнѣ ѡзѣше . слово
бѣжнѣ рѣстѣшѣ ѡмножѣшѣсѣа . **Варнава же ѡсѣ**
влѣ возвратнѣстѣа во етѣрлнѣ екончѣвшѣ сѣдѣ
жебѣ . поѣмше сѣвѣбѣнѣ ѡ ѡаннѣ нарцаемаго
марка . бѣхѣ же нѣцынѣ во ннѣтѣохнѣ сѣщен
вѣцрѣквнѣ прѣроцы ѡ ѡчнѣтеле . варнава же ѡне
меѡнѣ нарцаемынѣ ннѣгѣрѣ . ѡлѣкнѣ кнѣрнѣ
нѣлнннѣ . манѣнѣ же нрѣдѣ четвѣртовлѣ
етннѣкѣ дѣрѣтѣ , ѡсѣвлѣ . сѣдѣжѣщнѣ же ѡмѣ
гѣнѣ , ѡпѣстѣлнѣмѣа . рече дѣхѣ етнѣнѣ . ѡдѣ
лнѣтемнѣ варнавѣ ѡсѣвла надѣло внѣже прн
зѣвѣ нѣхѣ . тогда поетнѣвшѣа ѡпомолнѣвшѣ
сѣа , ѡвозложше рѣкннѣанѣа , ѡпѣстнѣша ѡнѣ .
Сѣа оубѣ послана бѣша ѡдѣха етѣа , сннѣдоша
всѣлѣкнѣнѣ . ѡтѣдѣ же ѡплѣша вкѣмнрѣ .

Зала

д

ка

и бывше в елламнѣхъ возвѣщаху слово бжїе
на сонмищїи иудеи кнѣ . и мѣста же и ѡанна
елдугъ , прѡшеша же ѡ островъ да же допафа ,
обрѣтѡста нѣкоѡго мѡжа во лхвѣ аже пророка
иудеи на мѡже и мѡварнїе деъ . и же бѣ со
анфипато сергїе павломъ мѡже разумны .
сеи призвавъ варнаву и савла , възиска оуцелы
шати слово бжїе . прѡтиваше же сѡ и мъ
еллїма во лхвѣ . тако бо екаже те мѡ мѡго ,
и кнѣ разврати ти анфипата ѡвѣры . савла
и же и павелъ и полннеа дхаста . и во зрѣ
въ нѡнъ , рече . ѡ и полъ не не великоа лъсти
и великоа злобы . еи не дїаволовъ . враже
великоа правды , не прѡстѡеши и развращаа
пѡти гнѡ правды . и ннѣ се рѡка гнѡ нѡта ,
и бѡ деши слѣпѡ невнѡда слнца добремене .
а бїе же въне запѡ нападе нѡнъ мракъ и тма .
и ѡса за нѡнѡка шево да . тогда внѡдѣ въ анфн
па бывше , вѣрова . днв же а оученїи гнн .

конѣцъ , в то . ѡ възше же сѡ ещѣ не запѡ
вломъ ѡпафа , прїндоша въ пергїю памфн
лїнекдн . и ѡаннъ же ѡлѡчн велѡннѣ , во
зврати еа во ерлнмъ . она же прѡшеша ѡ пе
ргн , прїндоста въ антїохїю пнендїнекдн .
и вшеше въ сонмище въ днъ субботныи ,
ере е на . водннѡны . ѡ възше же сѡ



ЗА
ЛВ

ебдоста . почитѣнїи же закона и пррѡкъ , по
елаша на чалнцы сонмища кнн , глаголюще .
мѡжїе братїа , аще есть слово въ вѡсѣ оуцѣ
шенїа клндемъ , глнта . въста же павелъ
и по мѡавъ рѡкѡн , рече . мѡжїе и нлѡтане . и
во лцѣ не лѡга , оуцелышнте . бгъ людн еи ,
и зѡра ѡцанаша . и людн вознесе во прншелъ
етвнн въ землн егнпетъ етѣн . и съмышцею
высокою и зведе ихъ и знеа . и доучетнрн де
елтъ лѣтъ препнтн ихъ въ пѡстынн . и нн
зложнвъ иа зыкѡ едмъ , въ землн ханаанъ
етѣн . даде и мъ внаслѣдїе землн ихъ . и
поснхъ иа колѣтъ чѣтыре еста и пѡтъ дѣсѡ ,
даде и мъ едїа до еамѡнїа пррѡка . и ѡтѡдѡ
проснша цѡа . и даде и мъ бгъ слоула , ена кнѣ
сеова . мѡжа ѡколѣна венїа мннѡва , лѣтъ
чѣтырн дѣсѡтъ . и прѡстѡавлѣ егѡ , во зѡвнїе
и мъ двѡда цѡа . е мѡже и рече свн дѣтеле тво
вавъ . обрѣтохъ двѡда ена іе сеова , мѡжа по
ерцѡ моѡмѡ . и же сотвори ти велъ хотѣнїа
моа . ѡсего ебмени бгъ по обѣтованїю , во
зѡвнїе и нлѡ епсеенїе , іса . проповѣдавшѡ
и ѡаннѡ прѡлицѣ вннтіа егѡ крщенїе покла
нїа велѡмъ людѣмъ , и нлѡвымъ . **конѣ , ерѣ .**

И іако же екончаваше и ѡаннъ теченїе , глагоше .
лѡвгъ , кд . водннѡны . іако же екончаваше

К

ЗА
ЛВ

К

когѡма нещѣете быти, не съмъ азъ. но
 се грядетъ помнѣ емоу же не съмъ достѡннѣ
 разрѣшити ремень сапогѹ его. мужіе бра
 тіа, снове рода авраама. и иже ввѣсть бо
 щенъ еста. вамъ слово еспее нѣ сего послае.
 живущіи бо во іерлѣмѣ и князи ихъ сего не
 разумѣюще. и глаголютъ пророческѣ иже пове
 сѹботы чюдныхъ. сдѣвше скончаша. и
 не діноа винны смертны обрѣтше, про
 ша оупнлакта оуби ти его. іакоже скончаша
 веа іаже онѣмъ писана, снемше съдрѣва
 положиша во гробѣ. егъже воскрен его ѡме
 ртвы. иже іавнеа надни многи възшеши
 снѣмъ ѡгаллеа во іерлѣмѣ, иже нѣ сѹтъ
 свидѣтеле его клюдемъ. и мы вамъ благо
 вѣстведемъ еже ко ѡцѣмъ обѣтованіе бы
 вшее. іако се егъ сконча чадомъ ихъ, намъ
 воздвигъ іеа. **конецъ, прѣтчи.** іакоже нбо
 пеламъ въ вторѡмъ пишеть снъ монееи ты,
 азъ днесь родихъ тѣа. а іакоже воскрен его
 ѡмертвыхъ, некто мѡхотѣща възврати
 тнеа во нечлѣніе, снѣ рече. іако дамъ ва
 преподѡбнаа дѣдова вѣрнаа. тѣмъ же н въ
 дрѡгомъ глетъ, не да сн преподѡбно мѡ сво
 емѡ видѣти нечлѣніа. дѣдъ бо оубо свое мѡ

родѡ послѡжнѣвъ ежѣимъ совѣтомъ оубе.
 и приложнеа ко ѡцѣмъ свои и видѣ нечлѣ
 ніе. а егъже егъ въздвигъ, не видѣ нечлѣ
 ніа. вѣдомо оубо да вѣдетъ вамъ мужіе
 братіа. іако сего ради вамъ оставленіе грѣ
 ховъ проповѣдлетъ. и ѡвѣстѣхъ ихъ же нево
 змогете въ законѣ монееовѣ оправдати
 сеа, о се мъ великъ вѣрѡнѣ оправдѣтеа.
 блудѣте оубо да не приидетъ на васъ рече
 нное во прорѡцѣхъ. видѣте не раднѣи и чюднѣтеа
 но узрите и нечезнете. іако дѣло азъ съдѣ
 лаю во дни ваши. емоу же не имате вѣрѡвати
 аще кто повѣстѣтъ вамъ. неходѣщемъ же и
 ѡеонмища іудеиска, молѡхѹ іазицы въ
 дрѡгѡ сѹботѹ глатнеа имъ гломъ сн. ра
 зшедшѡ же а соборѡ, послѣдоваша мнози
 ѡ іудѣи и члѣтнѣхъ пришлецѣ, павлѡ и ва
 рнавѣ. иже глѡще имъ, оубѣрѡхѹ ихъ
 превѣти въ благо дѣти ежѣи. во градѡщѡ же
 сѹботѹ, малоеа не ве съ градъ собрѡ послѡша
 ти слово ежѣе. видѣвше же іудее народы,
 не полниша а забвѣти. и вопреки глахѹ
 глѣмымъ ѡ павла. съпрѡтнѣвъ глѡще ихѹ
 лаще. дерзѣвшѡ же павелъ и варнава реко
 ета. ва еѣ аѣ по перѣѣ глатнѣ слово ежѣе.

а понеже ѿвергоусте . и не достоини творите
 еамн себе в чужом животѣ , се обращае мѣ
 во языки . таково заповѣданіе гъ . поло
 жихъ та во свѣтъ языко , еже быти ти во
 спешіе даже до послѣднихъ земли . слыша
 ще же языцы , радовахуся . и слава ху сло
 во гнѣ . и вѣриваша елици оученици блху
 в жизни в чужю . проношаше же слово гнѣ
 повсеи странѣ . иудее же на оустнѣхъ благо вѣ
 рныя жены и благо образныя старѣишины
 града , и во здвнгоша гоненіе велико на па
 вла и варнаву и згнаша ихъ ѿпредѣлъ сво
 ихъ . она же ѿтрѣше прахъ ѿ ногъ сво ихъ
 на нихъ , приидоша во иконію . оучицы же
 исполнахуся радості и духа свѣта . бысть же
 во иконіи вкѣпѣ быти имъ во оумнѣе и
 денеко . и глаголю тако , яко вѣривати иуде
 омъ и еллинимъ множество много . не вѣ
 рѣшии же иудее во здвнгоша и о злобиша
 душа языкомъ на обратію . довольно же оубо
 время пребыша дерзавце оубо свидѣтель
 ствѣицимъ словѣхъ благо дати своея , даице
 знаменіа и чудеса быти рѣкѣмъ ихъ . ра
 здѣлиша же множество града . и оуби
 оубо блху со иуден , оуби же со аплы . и яко же

ка

бысть стремленіе языкомъ же и иудеомъ
 съмучалникихъ . досадити и каменіемъ
 побити ихъ . оубѣдѣвше . **П**ривѣгоста
 во грады антионьскія в нестрѣ и дервин , и
 же во окрестныхъ . и тѣ вѣстѣхъ блговѣствѣ
 юще . и никто мужъ в нестрѣхъ немоце
 нъ ногама стѣдѣше , хромъ ѿ чрева матери
 своея сын . иже николиже бѣ ходилъ . сеи
 слышаше павла глаголюща . иже во зрѣвѣхъ на нѣ
 и видѣвѣхъ иakovъ брѣ и мать епитиса , рече ве
 лѣемъ глаголю . тебѣ глаголю маісаха вѣстани
 на ногѣ свои правѣ . он же авіе вѣскочивъ и хо
 ждѣше . народи же видѣвше еже сотвори па
 велъ , во здвнгоша глаголю свои антионьски
 глаголюще . бози оубо довольно члкомъ си
 доша кнѣ . нарицаху же оубо варнаву діа .
 павла же ермію . понеже тои блше начални
 къ словѣхъ . жрецъ же дѣвѣхъ свѣцаго предѣгра
 домъ ихъ . приведе юнца и принесе вѣнца
 предѣвраты , с народы хотѣше жрѣти . слы
 шавше же аплн , варнава и павелъ , раетерза
 вше ризы свои . вѣскочиша в народѣхъ зовѣше
 и глаголюще . мужіе что сїа творите . и мы по
 добострастна есѣ вѣ вѣамъ члса . блговѣствѣ
 юща вѣамъ , ѿ нихъ свѣтнихъ обращаи мѣ

ЗА
ЛА

КВ

къ бѣгѣ живѣ . иже сотвори нѣбо и землїи море
 и всѣ иже живїи хъ . иже во мношество родѣ ,
 остави лѣ бѣ всѣ и зыки ходїти в пѣти
 своѣ . и де оубо не не свидѣтельствована себе
 остави благо творѣ . съмѣе вѣ дождевы дѣла
 и времена плодоносна . насыщаѣ пища и ве
 селїа срца наша . и еѣ гл҃нце , едѣла оубо остави
 еѣта народы нежрѣти и ма . но шїти ко мѣ
 ждо во ево л҃ен . **конѣ , срѣ** . Превыѣаще
 маже и ма ноучаще ма . прїидоша шїти о
 хїа и конїа , и бѣцын иудее . и еѣта занце
 ма еѣ ма со дерзновенїемъ . на оученїа
 народы шїти шїти шїти , гл҃нце и кони
 чтоже нечїнно гл҃ста , но все л҃жѣта . и на
 оученїе народы , и каменїемъ побївше
 павла . и звлѣкоша в нѣграда , ма л҃це еѣго
 оумерша . окрестѣже еѣта вше ма еѣго оучени
 комъ , вѣта вѣ в нїде во градъ . **и** на оу
 трѣи и зыде съварнавою в дервїи . благо вѣ
 етворавше же градъ томѣ . и на оученїе
 многи возвратїе та еѣ в нѣтрѣ и конїи ,
 и шїти охїи оутвержанце дѣла оучнїкомъ ,
 ма л҃це превїти в вѣрѣ . и иако многи ми
 еѣ корьми подовѣстѣ намъ в нїти во шїти вѣ
 вжїе . ошїше же и ма попы на всѣ цркви .

ѣ е , ил . во днїи оны . и зыде павелъ съварнавою

34
ле

помолнѣшесѣ е по еѣтомъ , предѣла и хъ гвн
 в неѣгоже вѣроваша . и прошѣше пїендїю ,
 прїидоѣта в памфнлїю . и гл҃авше в пергїн ело
 во гнѣ , е нндоѣта во итталїю . и шїти дѣла
 пльїша во антїохїю , шїти дѣла же бѣта преда
 на бл҃годѣти бжїи в дѣло еѣже еѣ кончѣста . прї
 шѣша же и не обрѣвша цркви , еѣказѣта ел҃нїка
 сотвори бѣгъ енїма . и иако шїти вѣрзе и зыкомъ
 дѣверь вѣрѣ . **конѣцѣ , ѣ** . Превыѣта же тѣ
 врема не ма ло со оучнїки , и нѣцын еѣше шї
 иудеѣла оучахѣ брѣтїи , иако л҃це не обрѣжет еѣ
 по обѣчаню ма не оубѣ , не ма жете епїтїеѣ .
 бѣвшїи же ра е прї не та занїю не ма лѣ павлѣ и
 варна вѣкнїи . оучнїиша в зыти павлѣ и ва
 рна вѣ и нѣкнмъ дѣгнїмъ шїти ко л҃пломъ
 не тарцемъ во ерлїмъ . ово прошенїи еѣмъ .
 прѣпо е сланїи же шїти цркви , прохожахѣ фннїкїю
 и ел марїю . повѣданце обрѣненїе и зыко . и
 творѣхѣ радостѣ великѣ все и брѣтїи . прїше
 ше же во ерлїмъ , прїѣта вїе та шїти цркви и
 л҃плѣ не тарецѣ , еѣказѣта же ел҃нїка сотвори
 бѣгъ енїма . и иако шїти вѣрзе и зыкомъ дѣверь
 вѣрѣ . **В**озѣташа же нѣцын и же шїти ерсеи фа
 рїсе е некїа вѣровавшїи . гл҃нце . иако подобѣе
 обрѣзати и хъ . забѣцѣ вѣтїи же и вл҃нїти

пѣ , е , ил . во днїи оны . возѣташа нѣцын

34
ла

34
ла

ки

законъ моисѣевъ . собрѣшася аплн и етѣ
 рцы въ дѣти о словесехъ . многѣже възиска
 нію бывшѣ . въ сѣтѣхъ пѣтръ рече к нимъ . мѣ
 жѣ братіе бы въ сѣте ꙗко ѿ днѣхъ первыхъ бгъ
 в насъ и збравъ оуеты мои мноу слышатъ ꙗзы
 комъ слово благо вѣстїа и вѣрватъ . и ерце
 вѣдѣцъ бгъ свидѣтельствова и , давъ и дхъ
 стын ꙗкоже и на . и ни что же разсудн ме
 ждѣ намъ же и онѣмъ . въ рою оуиць ерцѣхъ .
 ни бо оубо что онѣхъ шае тебѣ гахотѣще возложн
 ти иго на вы а оуиць . его же ни оуцы наши
 ни мы возмогахомъ понести . но блга дѣти га
 іса хъ вѣрдемъ спитне ꙗкоже и онѣ . оумо
 лѣхъ аже все множество народа . и послѣша хъ
 барнабѣ и павла повѣдающа елика сотвори
 бгъ знаменїа и чудеса въ ꙗзыцѣхъ енима .
 по оумолѣчанїи же и , ѿвѣща ꙗковъ гла .
 мѣжѣ братіе послѣша и теменѣ . еи мѣонъ по
 вѣда ꙗко прѣжде въ посѣти прїѣти ѿ ꙗзыкъ
 людн онъ менн свое . и се мѣде о гла сѣютъ словеса
 пррѣкъ , ꙗкоже пишѣ . по снъ обрацѣ и сѣзидѣ
 кровъ дѣдовъ падъшїи . и рако пана ꙗко со
 зидѣ , и не правлю его . ꙗко давъ зыцѣ про
 чїи члцы га . и вѣн ꙗзыцы внихъ же нарица
 етсѣ и ма мое глѣтъ гъ . творѣн всѣ еѣ .

разумна е мѣ ѿвѣка ꙗже сѣтъ бгъ в всѣ дѣ
 ла его . сего радн азъ сѣждѣ не сѣждѣти иже ѿ
 ꙗзыкъ обрацѣици межѣ бгъ . но заповѣ
 дати и мѣ огрѣвѣтне а ѿ трѣвъ и долъскн и
 ѿ блддѣноу давленны и ѿ крове . и елика не
 оугодна сѣбѣ быти , и нѣмъ не творити .
 моисеи бо ѿ родоу древнн , повелѣ грады про
 повѣдающа его и мѣти . въ сѣмъ ницѣ по
 велѣ сѣботы чѣомѣ . тогда и зволне а пло
 и етѣрце со всею црковїю . и збравше мѣжа ѿ
 нн , и послати во антіохїи е павло и барнабѣю ,
 и иудѣ нарицаемаго барнабѣ . и еи мѣ мѣжа нарѣ
 чѣты въ брѣти , и послѣше рѣкѣю своею еѣ .
 аплн и етѣрцы и брѣтїа . сѣщн во антіохїи и
 ерїи и киликїи брѣтїи иже ѿ ꙗзыкъ , оубѣ
 радоватне а . по неже оубо слышахомъ .
 ꙗко и ецыи ѿ насъ и зшѣдѣше возмѣтиша
 вѣсѣ словеса и разбравше дѣша вѣша . гла же
 обрѣзатне а и блнетн законъ и мѣже не сло
 жнхо мѣ . и зволне намъ собравши мѣ
 вкѣдѣдннѣ дѣшно и збравше мѣжа послати
 к вѣмъ . со возлюбленныи ми нашими барна
 бѣю и павломъ . чѣко ма иже предѣше ма
 дѣша своѣ онъ менн га нашего іса хъ . послѣ
 хомъ оубо и иудѣ и еи мѣ , и чѣхъ словомъ

сказаннхъ тѣхъ же . и зволнхоса стѣмъ
 дхъ и намъ , ни что же мнѣ возложити
 вамъ тѣхъ рѣзвѣннхъ еихъ . огрѣвѣ
 тнелѣи доложертвенныхъ , и крове ноудавле
 нныи и блѣдѣ . нелика нехощете ва быти ,
 другнмъ не творите . ѿниже соблюдающе
 себе . спсєни будете . здравствуйте . о
 ниже оубо послани бывше , прїидоша во анті
 охію . не обратше народъ в даша посланіе . про
 четше же во зрадовашася о оутѣшенїи . и ю
 даже неила и та пррѣка едша , словомъ мно
 зѣмъ оутѣшнста братїю ноутверднста .
 превывше же лѣто , ѿпущена быста смнро
 ѿбратїа ко апломъ . и зволнхоса еи лѣ пре
 быти тѣхъ . и ю даже во збратнел во ерлнмъ .
консцъ , пд . Павелъ же и варнава живѣ
 ета во антіохіи . оучаще и блговѣствуйще
 слово гне , неоннѣмн многнми . по нѣкн
 хже днѣхъ , рече павелъ к варнавѣ . во зра
 цышеся подобаетъ посѣтити братїю нашѣ
 во вѣхъ градѣхъ . внихже проповѣдохмъ
 слово гне , како превываютъ . варнава же
 воехотѣ по ѣти сеобѣю іѡанна нарцаемаго
 марка . павелъ же глаше ѿтѣпльшаго ѿ наю
 ѿпамфлїа . и нешедъша ени ми надѣло

31
13

18, 5 . во днѣ оны , павелъ и варнава

внѣже положенн быша не по ѣтне себѣ оубо .
 быетъ оубо распра іако ѿлѣчнтелн и мъ ѿ
 себе . варнава оубо поемъ марка , ѿплы вкн
 пръ . павелъ же и збравъ еи лѣ , и зыде пре
 данъ благо дѣти вѣнн ѿбратїа . прохѡжаше
 еи рїю и кнлнкію оутвержаа цркви . **консцъ ,**
едвогѣ . Прїиде же в дѣрвь илнстрѣ . и се
 оучнскъ нѣкн бѣ тѣхъ и менемъ чнмо дѣн
 еынъ жены нѣкїа іудейнына вѣрны , ѿ
 оца же елнна . и же свн дѣтельствованъ бѣ
 ѿведшнхъ влнстрѣ іако нн братїи . сего во
 ехотѣ павелъ езе оубо и зыти . и прїемъ
 обрѣза егѣ за іуден едшнхъ намѣстѣхъ
 онѣхъ . вѣдахъ бо вен ѿца егѣ , іако елннъ
 блше . и іакоже прохѡжѣхъ грады , предаше
 и мъ хранити оуетавы и зложеныа ѿ аплѣ
 не тарецъ живѣщн во ерлнмѣ . цркви же
 оутвержахъ ел вѣрѣю , и прнвывахъ вчнелѣ по
 вел днн . пршеше же фригїю и галатїе кѣю
 етранѣ . во збраненн быша ѿтѣго дха глагн
 слово во еи . пршеше же в мнсію , покѣша
 ета ел вѣ в нфїнїю по нти . и не оставнн дхъ .
 пршеше же мнсію . еи ндоша вѣ троадѣ . и
 вндѣнїе вноцн іавнел павлѣ . мѣжъ нѣкн
 бѣ македоннннъ етол , молѣ егѣ и гла ,

ка

прише вмакедонію помози намъ . ꙗкоже
 видѣніе видѣ , ꙗвѣе взыскахомъ и зыти
 вмакедонію разумѣвшѣ ꙗко призваны гь
 благовѣстити . ѿвезше же есѣ ѿтроады ,
 прендохомъ в елмофракѣ . во оутрѣнже в не
 аполь . ѿтѣдѣ же въ філіппѣы , иже есть
 перваѣ члѣсть македоніи градъ колоніа . бѣ
 хомъ же в томъ градѣ пребывающе дни и нѣ
 кіа . въ днѣ же свѣотныхъ , и зыдохомъ
 и зграда прнрѣцѣ , и дѣже мнѣше есѣ молн
 твенница быти . не бѣдѣше глахо ксебравши
 меѣ женамъ . и нѣкаѣ жена и менемъ ли
 діѣ порфіро продалица , ѿграда фіа ти
 рекаго чѣдци бѣга , слышаше . еи же гь ѿвѣ
 рзе внимати глѣмымъ ѿпавла . ꙗкоже
 крѣтнеѣ та и домъ еѣ , оумолни глѣци .
 ꙗще емо трнстемѣ вѣрнѣ гѣн быти , вше
 дѣше в домъ мон пребѣднѣ , и прннѣдн
 нѣеъ . **Б**ыетъ же и дѣци намъ намѣтѣвѣ , ра
 быни нѣкаѣ и мѣци дѣхъ пытанѣвъ ерѣте
 нѣеъ . ꙗже дѣланіе много даѣше господѣ сво
 имъ во хѣвѣци . та послѣ довавши павла
 и намъ , взываше глѣци . еи члѣцы рави бѣга
 вышнаго едѣ , иже возвѣщантѣ намъ
 пѣть спсѣніѣ . ее же творѣше намноги дни

па, ѿ, оелѣпомъ . во дни оны . быетъ и дѣ
 цимъ апломъ намѣтѣвѣ

стѣжнѣвъ же еи павелъ , и обращеѣ къ дѣ
 хови рече . запрещантн и менемъ ісаха , и
 зыдннзнеѣ . и зыде в то члѣе . видѣвшѣ
 же господѣеѣ , ꙗко и зыде надежа дѣланіѣ
 ихъ . поемше павла и еиѣ , прнвлекѣша на
 торгъ ко кнѣзѣмъ . и вѣдше ихъ кво ево да
 рѣша . еи члѣцы возмѣщантѣ градъ нашъ
 и нѣе едѣ . и завѣщантѣ обычаѣ ꙗже не
 достонтѣ намъ прнмѣти , ни творити рн
 мѣно едѣемъ . и еи дѣеѣ нароу на нѣхъ .
 и вѣводы растерзавше имъ рнзы , велѣхѣ
 пѣлнцѣмъ бнѣти . многи же даѣше имъ
 рѣны , в еднѣша в темннцѣ . завѣщавше
 темннчнмѣ страждѣ твердо стрѣци ихъ .
 ꙗкоже оубо таково завѣщаніе прнѣ . в еднѣ
 ихъ во внѣтрннн темннцѣ . и ноги и забн
 въкладѣ . в полднѣ же павелъ и еиѣ мо
 лѣше еѣ по дѣта бѣга . послѣша хѣже и и жн
 цы . в не запѣже трѣеъ быетъ в елн . ꙗко по ко
 лебѣтнеѣ основанію темннчнмѣ . ѿверзо
 ша же еѣ ꙗвѣе двѣрн в еѣ . и в еѣмъ и зы о ел
 бѣша . возвѣдъ же еѣ темннчннн стрѣ ,
 и в нѣдѣвъ ѿвѣрѣты двѣрн темннцы . и з
 влекѣ но хотѣше себе оубнѣти , мнѣ и зѣѣ
 гша и жнннн . возгласн же глѣсомъ великн

павелъ гла . ни что же сотвори себѣ сла . בני
 бо есмь здѣ . проевъ же еѣща , вѣкоуи .
 и трепетенъ бывъ , припадѣ къ павлу иенла .
 и звѣдѣ ихъ конъ рече . господіе . что мн
 по доблетъ творити да пещеа . она же реко
 ета . вѣрди бога ісаха , и пещеи еа ты и
 весь до твои . и гла еа мѣлово гнѣ и вѣмъ
 иже в домъ его . и поемъ ихъ в тон чаеъ но
 щин , и змы ѡранъ . и крѣнеа самъ и вон
 емъ венъ аге . ввѣдѣ же и в до евои , по ста ви
 трапѣзѣ . и бо зрадова еа советмъ домо ево
 имъ вѣровавъ бгѣ . **конѣ , ил .** Дни же бы
 вшѣ послаша во еводы палнунни кн глауце . ѡ
 пѣтн чѣка она . ека за же темннчын етра
 еловеа еѣ павла . іако послаша во еводы да ѡ
 пѣщенн бѣдѣте . и нѣ оубо и зшѣше и дѣта
 емирѣ . павелъ же рече кнн . бнвше наеъ пре
 людми не оеудѣна чѣка рнмла нна еѣща
 в еаднша в темннцѣ . и ннѣ оупан и збо да
 наеъ . и ноубо но да прнше дше еамн и звѣдѣ
 тѣ ны . ека за ша же палнунницы во ево дамъ
 гла еѣ , ноубо аша еа слышавше іако рнмла
 нна еѣта . и прнше еше оумолнша и . и и звѣ
 дше мола хѣ и зытн и зграда . и и зшѣше же
 и в темннцы , прндоша кандин . и вндѣвше

братію , оутѣшиша ихъ , и и зыдоша .
Прешеше же амфиполь иаполонию , внидо
 ета в еаднъ и дѣ же бѣ сонмнще иудеи екое .
 по овычан же ево емѣ павелъ вниде кннмъ .
 и по едво тахъ трѣхъ , ета за шеса ени мн
 ѡпнеанн . ека за и прелага имъ іако хѣ
 по добаше по етрадатн и воекрѣдтн ѡмеръ
 твухъ . и іако еи еетъ хѣ іе , его же а зъ про
 повѣданва . и нѣцыи ѡннхъ вѣроваша ,
 и прнложнша еа къ павлу иенла . и ѡ благо че
 стнвы елннъ мно жество много , и ѡженъ
 багородныхъ не мало . во зревновавше же не
 покоршенеа иудеи , и прѣемше торжнннн
 нѣкіа мѣжа слы и крамолѣ сотворше молъ
 ва хѣ по градѣ . прнше дше же в домъ иа сео
 новъ , и ека хѣ ихъ и звестн къ народѣ . не
 оверѣтше же ихъ , влеча хѣ иа сеона и нѣкіа
 ѡвратіа ко градоначалннкомъ вопннше .
 іако иже развратнвше вселеннѣи , еи н за дѣ
 прндоша , и хѣ же прнѣтѣ иа сеонъ . и еи вен
 протнвно велѣнн емъ к есаревомъ творатъ .
 црѣ глауце иного бытн іса . емѣтнша же нарѣ
 и гражаны слышачн еѣ . прѣемше мыто
 ѡи а сеона и ѡ прочнхъ ѡпѣтнша ихъ . бра
 тѣа же аге внощн ѡслаша павла иенла в ерь .

ЗА
ЛА КС

иже пришеше , и доша в еборъ иудеискїи .
 ииже влхъ блго роднѣнши жнвѣщихъ в е-
 лѣни . иже прїѣша слово советѣмъ оусердіе .
 пове дѣи разсѣжяюще пнеанїа , аще едѣтъ
 еїа тако . мнози оубо ѿнїхъ вѣроваша , и
 ѿеллїнскїи женѣ блгообразныхъ , и мужен
 немало . иіако оубѣдаша иже ѿ елѣнїи .
 іако и вѣрѣ проповѣдаша ѿ павла слово вжїе ,
 прїидоша и тамо двїжѣще ико лѣблїце на
 роды . а вїе же тогда братїа ѿпѣстїша павла
 ити на поморїе . оеташа же еїла ити мо дѣн
 тѣ . провожяюще иже павла , в едоша его до
 афинѣ . и прїемше заповѣдь кенїѣ ити мо
 дѣи . да іако вѣкорѣ прїидѣтъ к немѣ , ии зы
 доша . **конецъ , пїл .** Во афинѣхъ же ждѣ-
 щїхъ павла . раздражашеа дхъ его в не
 зращѣ идолы полнѣ едщїхъ градѣ . ета за-
 ше жеа оубо на еон мнщїи соїуден нечестнї-
 выми . и на торжнщїихъ пове дѣи съпрї-
 ключащїи мнша . иѣцыи же ѿпникѣрїи ,
 и ѿ етонїкѣ фїлософѣ , ета захвѣла ени
 мѣ . ииѣцыи глахѣ , что оубо хоцетѣ бл-
 днвыи еи глати . ииїи же глахѣ , чїи жїмѣ
 вѣсомѣ мнїтѣа проповѣдникѣ быти .
 іако іеа и в ескршенїе блговѣстѣвоаше и мѣ .

в едїнонїи . во афинѣхъ ждѣщїхъ павла еїлы
 ити мо фїл .

По емше же его , на ирнѣ влѣдѣ в едоша глїюще .
 не можемѣ раздѣлїти что новое еїе глїемое
 тобою оученїе . етраниабо иѣїаа блгаешн
 во оушесїаша . хоцїе оубо раздѣлїти что
 хотїтѣ еїа быти . а фнїѣнїе же вей и прїхо-
 дящїи етранинїи нїво что же иио оупражнїа
 хвѣла , развѣ глати что илї слышати но-
 вое . ета вѣ же павелѣ посре дѣ арнѣва лѣда ,
 рече . мужїе а фнїѣнїи . повсе мѣ зрю
 іако вѣре влѣдїще естѣ . проходоабо не гла
 даа боги ваша , оверѣтохѣ икѣ мнрѣ на не
 мже вѣ на писано и мѣ невѣдомѣ бгѣ . его
 оубо невѣдѣще еголѣпнѣ чтѣте . сего азѣ
 проповѣдѣю вамѣ . бгѣ сотворївыи мнрѣ
 и в еа іаже в не мѣ , еи нѣ в и землїи гѣ еїи .
 неврдїко творенїи храмѣхъ жнвѣтѣ . нї ѿ
 рдїкѣ члїческнхъ оугоженїа прїемлѣ , требѣа
 что . самѣ даа вѣемѣ животѣ и дханїе по
 вѣа ческїи . сотворнлѣ же естѣ ѿ едїноа крове
 вѣеь іазыкѣ члѣчѣ , жїтїи повсе мѣ лнщѣ зе-
 мномѣ . оу ета внѣ прїоучнїенаа времена
 и прїедѣлы селенїаи , в зыскачнїга . аще оубо
 в зыщѣтѣ его , и оверлїщѣтѣ , іако не далече
 естѣ ѿ едїноа іако ождо на сѣ едщїа . онѣ мѣ в о
 жнвѣмѣ и двїжемѣа и есмы . **конѣ , вѣто .**

3А

КС

ЛТ

ѿакоже ииѣцыи ѿвашн кннжннкъ рекѡша ,
сегобо иродъ есмь . родъ оубо едце вжнн ,
недолжнн есмь нещевати подобнѣ быти
вжтвѣ златѣ или еребрѣ или каменію начертъ
танію художнѣ немышленію члѣка . лѣтѣ
оубо невѣдѣніа презрѣвъ бгъ , ѿженнѣ по
велѣваетъ члѣкомъ вѣмъ , вендѣ покѣл
тнел . зане оуетавнлѣ ееть днѣ вонъже хо
щетъ едннѣи вееленнѣи вправдѣ омѣжн о
немъже повелѣ вѣрѣ подѣл вѣмъ , воекре
енѣвѣ его ѿмѣртвѣхъ . слышавшеже воекре
еніе мѣртвѣхъ , ови оубо рѣгѣхѣа , ови же
рѣша . да слышнѣтѣ пакн оеемъ . и тако
павелъ изыде ѿреды ихъ . нѣцыи же мѣ
жнѣ прилѣпнвшесѣ емѣ , вѣроваша . вни
хъ же бѣ идионнѣе ареопагнѣтскн . и жена
имене дамѣрь , и дрѣзнн мнозн енннн .

Зл
кз

конѣ , етомѣ . Поеи хъже ѿлѣчнелъ павелъ
ѿафннѣ . и прннде вкорннфѣ . и оверѣте нѣ
коѣго жндовннн имене акнлѣ . понтанннн
родомъ , но во прншесѣа ѿнталіа , и прн
екнлѣ женѣ его . зане повелѣ клавдїе ѿлѣчн
тнел вѣмъ иудѣомъ ѿрнма . и прннде
кннмъ . и зане едннѣо художннкомъ быти
имъ , превнѣетъ оуннхъ и дѣлаше . вѣхѣо

именованіе црѣ града . водннѣ , ѿлѣчнелъ

оуемарѣхнн троестн . етѣа зашеже ел насоннн
цнхъ повелѣ едѣоты . пренрѣшеже иудѣа
їеллнны . и ѿакоже енндоета ѿмакедоніа
енлаже итнмо дѣн , етѣжаше дхѣ павелъ .
евндѣтелствѣа иудѣомъ хлїса . протнвѣ
цнмъ же ел нмъ ихудлѣцнн , ѿтрѣжѣ рнзѣ
своѣ рече кннмъ . кровѣ ваша наглавахъ вѣ
шнхъ . чнѣтѣ азъ . ѿннѣ воѣзѣкн ндѣ .
и прешѣ ѿтѣдѣ , прннде вдомъ нѣкоѣго нме
немъ ноуетъ чтѣща бга . емѣже храмннн
бѣ вѣскрѣн сонннца . крнпѣтѣже началнннкъ
собоудъ вѣрова гѣн советѣмъ домомъ свонн .
и мнозн ѿкорнн дѣнѣ слышавше , вѣрова
хѣ икрѣцѣахѣа . рече же гѣ ввндѣннн ноцннѣ
павлѣ . небонѣа , ноглн . н да не оумолѣкне
шн , зане азъ есмь ето бои . и ннкто же прн
ложнѣтѣ ослѣбнѣтнѣтѣа . зане лѣдїе едѣтѣмн
мнозн воградѣ семъ . едѣе же лѣтѣо нмѣца
шеетъ , оучѣвннхъ словѣ вжнн . **конѣцъ ,**
выстнн црн града . Галлнѣонѣ же анфнпѣтѣ
едѣцѣ воахлїн . нападѣоша едннѣо дѣшно иудѣе
напавла , и прнведѣоша его на едннлнще , глѣ
ще . ѿако кромѣ закона сен развѣщавлетъ
члѣкн чтннн бга . хотѣщѣ же павлѣ ѿврестн
оуетѣа , рече галлнѣонѣ ко иудѣомъ . аще бы

л

б

л

неправда была каа или обидела соудее,
 по слову оубо послышалъ бы вась. аще ли же
 естазаніа естъ о словесехъ и оименехъ но за
 конѣ вашемъ, вѣдите сами. едѣже азъ
 емъ нехощѣ быти. и изгнахъ едѣлица.
 емше же вен еллинн еофеа на чачанника собо
 рѣ, вѣхъ предѣншемъ. и ннчтоже оен
 галлионѣ раденіе быеть. павелъ же еше пре
 бывъ днн довольны, и цѣловавъ братію ѿ
 плы венрню. и енимъ акіла и прнекіла
 острѣгъ главо, вѣскѣхрѣнхъ. обрѣкѣ же бо
 вѣ. прнектаже еофеа. и тѣхъ оетавитѣ.
 сам же вше в еонмище естазаніа соуден.
 молачнм же имъ ео. омнозѣ временн
 превѣти оуннхъ, не обѣщала. но ѿрече е
 и рекъ іако подобаетъ ми велико праздникъ
 градѣщн сотворити во іерлнмѣ. пакн же
 возвращѣеа квамъ бгѣ хотѣщѣ. и ѿве
 зееа ѿ ефеа. акіла же и прнекіла оеташа
 еофеа. **И** шедъ в кесарію, возшедъ и
 цѣловавъ црковъ, енде во лнтнохн. и со
 творь врема нѣкое и зыде. и прохода по
 рждѣ галатінекѣи етранѣ и фригн, оутве
 ржаа вел оуннн. іудеаннн же нѣкто апо
 лоеъ и менемъ. александрннн рѣдомъ.

Зам

Г

ѿ ере ѿ на. в дннны, еше павелъ в кесарію

мѣжъ словесенъ, приключеа еофеа. ен
 ленъ еын вѣкннгахъ. ен вѣ оглашенъ пѣ
 ти гнн. и горѣ дхѣмъ, глаше ноучашенъ вѣ
 етно іаже оѣтѣ. вѣдын то кмо крщеніе іѿа
 нново. еен же начатъ дерзати на еонмищн.
 слышавше же ео акіла и прнекіла прѣша
 ео. и нзвѣстнѣе то мѣ сказаша пѣти гнн.
 хотѣщѣ же емѣ пренти воуханю предъ послѣ
 вше братіа. напнеаша оуннкомъ прѣти
 ео. и же и прше тамо по советова много
 вѣровавшн блгодатню. твердо бо іудеа не
 претѣа обнчаше прелюднн, сказаа прнеа
 ннн быти хаіса. **и** конецъ, ерѣ. **К** вѣеть же
 в негда быти аполлоед в коринфѣ, павелъ
 же прошедшъ вышнла етраны, прннти во
 ефеа. и обрѣтѣ нѣкіа оунннн, рече кнн.
 аще оубо дхъ етъ прѣлнесте вѣровавше.
 онн же рѣша кне мѣ. онн же аще дхъ етъ
 ееть слышахомъ. рече же кннмъ бо что оубо
 крщнестеа. онн же рекѣша. во іѿанново
 крщеніе. рече же павелъ. іѿаннъ оубо крщн
 крщеніемъ показннл лудемъ, гла. во
 градѣщаго понемъ давѣрднѣтѣ, ен рѣчь
 во хаіса. слышавше же крщншася во нма
 га іса. и возложышъ павелъ на нѣ рѣчь.

Зам



КН

пѣ ѿ на. в дннн. быеть едѣщѣ аполлоед
 быти ее и гевара. ѿ, крщн.

ле

прїиде дхъ стыннанъ . глахъ же воазыисн
 и пррочествовахъ . вѣше же вѣмъ же нѣко
 дванадесѣте . вше же вѣсн мнше дерзаше не
 бннѣмъ оучаше по три мѣца вѣсѣдѣа ноу
 вѣрѣа ѣже оцртвн бжн . **конѣцъ , пѣ .**
ипрѣтн . И ѣкоже нѣцын оже сточахъ же н
 прѣхъ слословаше пѣть гнѣ пренародомъ .
 шетѣплѣ шнхъ , шлѣчн оучнскн . повелѣ
 днн стѣзѣмъ воучнлнцн мѣчнтелн нѣ
 коѣго . еѣже вѣетъ по двѣ лѣте , ѣко вѣ
 мъ жнвѣщнмъ во есн слышатн слово гѣ
 іса . жндовомъ же нѣлнномъ . енлыже не
 просты творѣше бгъ рѣкѣма пѣвлобама .
 ѣко ннне дѣжныа наноснтн шпогѣ тѣла
 егѣ главо тѣла ноуѣрѣца . ннцелнчнел
 нмъ шне дѣгъ . н дѣховомъ лѣкѣвымъ н
 еходнтн шнхъ . начаша же нѣцын шекн
 танцнхъ жеа нуден обаѣнннкъ . нменовѣ
 тн наймѣщѣа дѣхн лѣкѣвыа . нма гѣ іса
 глѣюще , закннѣмъ вѣ ісѣмъ егѣже пѣвелъ
 проповѣдѣетъ . вѣхъ же нѣцын еынове
 ексѣвы нудѣлннн архіерѣа едѣмъ . нже се тво
 рѣще . шѣщѣавъ же дѣхъ лѣкѣвын рече . іса
 знанн пѣвла свѣмъ . вѣже кто еете . нека
 чанннхъ члѣкъ внѣмъ же вѣ дѣхъ лѣкѣвын .

нѣдолѣвъ нмъ , оукрѣпнелннн . ѣкоже
 нагомъ ноураненомъ нзѣѣжати шхрама
 ѣного . еѣже вѣетъ разѣмно вѣмъ жнвѣ
 щнмъ вѣсѣтѣ нудѣомъ же нѣлнномъ . нна
 падѣ стѣрахъ навѣѣхъ нхъ . нвѣлнчаше еа
 нма гѣ іса . мнѣсн же шѣѣровѣвшн прнхо
 жѣхъ нсповѣдѣюще неказѣюще дѣла евоа .
 довольнн же шѣсѣтворшнхъ чарѣ дѣлнн . со
 бравше кнннгн , съжнгахъ предъ вѣемн . н
 сложнша цѣны нхъ нѣбрѣтоша сребрѣ пѣтъ
 тѣмъ . енцѣ крѣпкѣ слово гнѣ рѣстѣше нкрѣ
 пѣшесѣ . нѣкоже екончаша еа еа , вложн
 пѣвловн дхъ прошѣдъ македоннѣ нѣхѣнн ,
 нтн во іерѣсалимъ рѣкъ . ѣко вѣвшѣмн тѣ
 мо , по добѣтѣмн нрнмъ вндѣтн . послѣ
 вѣже вмакедоннѣ двѣ шѣлѣжѣщнхъ емѣ тн
 мо дѣа нѣрѣста . еамъ же прѣвѣетъ лѣтѣ
 во есн . вѣетъ же во времѣ ѣно молѣва не
 маа ѣпѣтн гнн . дѣмнтрѣево нѣкто нме
 немъ , сребросѣтѣецъ творѣ храмѣ сребрѣны
 артемнѣдѣ , даѣше хнтрѣецѣмъ дѣланнѣ не
 маа . нхъ же собравъ нѣже ѣенцевыхъ дѣла
 телл , рече . мѣжѣе вѣете ѣко шѣсѣго дѣ
 лннѣ довольѣтво жнчнѣнѣ нашѣмъ еетъ . н
 внднте нѣлышнте , ѣко не то кмо ефѣетъ .

но мало невей аею павелъ еен прерубъвъ , но
брати многъ народъ гла . ꙗко не сътъ бо си
ѿже рѣкама члческама бываемин . не токмо
же се , бѣдѣ прнемлетъ наша чаетъ , бо обан
ченіе прїити . но и великіа богиня храмъ
артемидинъ , ни во что же влѣнител .
хощет же и разорити ея величество ея , ꙗже
вса аея и вселенная почитаетъ . слыша
вше же , и бывше исполненни ѿростивопїахѣ
глице , великаа артемидеа ефесскаа . и
сполненна градъ весь мажеа . оустремнша
же а едино дѣшно въ позорнице . вохнцъше
гліа и арнетарха македонаны , дрѣги па
вловы . павелъ же хоташѣ внити в народъ ,
не оставлѣхѣ его оучицы . и бѣцы иже ѿ аеин
скнхъ началникъ , едше емѣ лнбѣзи . по
славше кне мѣ молѣхѣ не вдатн себе въ позо
ръ . дрѣзи иже оубо , и но нѣ что во пїахѣ .
бѣ бо собраніе смѣщено . множаншн не вѣ
дахѣ чесо радн собрѣша ея . ѿ народа же и з
браша александра и зведши его иудеомъ .
александръ же по маавъ рѣкѣю , хоташе ѿ
вѣщати народѣ . раздѣмѣвше же ꙗко иудеа
нинъ естъ , гласъ быетъ единъ ѿ вѣхъ ꙗко
въ два часа во пїицимъ . велика артемидеа

ефесскаа . оуставляе книжникъ народъ
рече . мѣжіе ефесетин . кто бо естъ члчъ
иже не вѣтъ ꙗко ефесекин градъ слѣжителъ
есть великіа богини артемиди , идиопе
товн . безъ великого оубо ѿ вѣта едше мѣ
енмъ , потребно естъ вѣмъ безмолвы бы
ти , и ни что же безчннно творити . приве
дѣте бо мѣжасїа ни храмъ артемидинъ о
градша иже богиня вѣша хлѣща . аще
же дімитрен еен , и иже енимъ хлѣщнцы
и мѣтъ къ ко мѣ слово . кѣпцы едтъ и анди
пѣти едше , да поемлѣтъ дрѣгъ на дрѣга .
аще ли что оиныхъ ищете . по законѣ цркви
да разрѣшител . и бо съ вѣдоу и мамы оуб
жател однешнѣи крамолѣ ни единѣи вн
нѣ едши . онѣ же не возможемъ в оудати
слово о крамолѣ еен . не іа рекъ распѣти со
бравшнел народ . по оуставленіи же молвы
призвѣвъ павелъ оучникн оутѣши . и цело
бавъ ихъ , и зыде ити в македонію . проше
дѣже страны тыа , но оутѣши вѣ и слово мѣ
мнозе . прїиде во елладѣ . сотвори же мѣца
три . бывши нанъ навѣтѣ ѿ иуден , хоташѣ
ѿ вѣстнел венрію . быетъ хотѣніе во зрати
тнел еко зѣ македонію . послѣдова же емѣ

ка

даже до сеи военпартъ беранниъ пировъ . се
лбнлнеже , арнетархъ нескдндъ , игаие де
рванниъ , итимо ден . аеианеже , тихи
къ итрофимъ сеи прежде шедъше , ждахъ
наеъ въ троадѣ . мыже шведзохома подне
хъ опресночныхъ шфиліппъ , иприндохомъ
книимъ въ троадѣ , до динпартъ . идаже
превяхомъ дин седмь . **Воедину же шед**
бооть собравшима оучникомъ преломити
хлебъ . павелъ же бесѣдоваше к нимъ хота
изыти на оутрен . и проетре слово до полдн
ци . блухъ же свѣща многи в горницы и да
же вѣхомъ собранн . ебдаже некто иноша
именемъ евтихъ прноконцы , от агченъ
еномъ гдбокомъ глицѣ павла омнозѣ .
преклонена шена , паде штри кровника до
ла . ивзаша его мертва . еъше же павелъ
нападе на нь , но вѣ его рече . не молвите .
ибо душа его в немъ есть . возлѣзъ же и пре
ломль хлебъ и вкдшъ . и до больно бесѣдо
вавъ даже до зорен , и тако изыде . приведо
ша же отрока жива ноутѣшншася немало .
конецъ , свотѣ . Мыже пришедъше
в корабль шведзохома во ассонъ . штрдѣ
хоташе поити павла . таково намъ бѣ

ЗА
МГ

повелѣлъ хота самъ пѣшъ ити . и якоже
быхомъ во ассонѣ , ивземъше его приндо
хо в митлиниъ . и штрдѣ шведзшема во оу
трен прнетархо во антикрихин . въ дрдгнже
шведзохома велмонь . и пребывше въ три
ггилн . внасто ащнже днь приндохомъ в ми
ли . **Едди** павелъ мимонти ефесъ , яко
дане вдетъ емъ законѣти во асеи . тща
шевома аще возможно бдетъ емъ въ днь
партъ десятнын , быти во ерлимѣ . шми
ли таже пославъ въ ефесъ , призвати попы
црковныа . и якоже приндоша к немъ , рече
кни . **пре , па .** **Вывѣте** яко шперваго дне
шнелнже приндохомъ во асеи , како свами все лѣто
бы . работа гдн советъ емъ смиреномъ доие
и многи ми слезамн . и напаеть ми прил
чнвшимся шнденекн навѣтъ . яко ни
чтоже шполезны обнидхса , еже не сказати
ба . и на оучити ваеъ прелюдми и подомо .
засвидѣтельствѣа и идеомъ же не лнно еже
къ бгѣ покажнне . и вѣрѣ яже когдъ нашемъ
исхъ . и ни бѣ се азъ свазанъ дхомъ градъ
во ерлимѣ . яже в не хоташаа приклучи
ти ма мнѣ , невѣдын . обаче яко дхъ етын
повел градъ свидѣтельствѣтъ ми гла .

ЗА
МГ

ꙗко оубо мене некорен ждѣтъ . но несть
 ми попеченіе не діно . ни мамъ душю мою
 чести себѣ , ꙗкоже скончати теченіе мое
 ерадостію . неужебѣ юже пріахъ ѿгаіа . за
 свидѣтельствовати еуаліе блгодати бжіа .
 ни несе азъ вѣмъ ꙗко кто мѣ не оубри те ли
 ца моего вы веи . вниже прідохъ проповѣ
 да црствіе бжіе . тѣмже свидѣтельствомъ
 вамъ во днешній днь , ꙗко чнетъ азъ ѿкро
 ве вѣхъ . неовидѣхъ бо еа еже неказати
 вамъ волю бжію . **чти , ѿ** **В**ниманте
 оубо себѣ не все мѣ стадо , внемже ваетъ дхъ
 стын поставн епікопы , пасти цркви гаіа .
 еже снабдѣ кровію своєю . азъ бо вѣмъ се
 ꙗко по ѿшеетвіи моемъ внидѣтъ волъцы
 тлжцы в ваетъ нещадяще стада . ни в ваетъ
 самѣхъ в вестанѣтъ мѣжіе глаще разбраще
 ннаа , еже ѿторгати оучникъ велѣдъ себе .
 сего ради бдите по мннаніе ꙗко при лѣта
 ноци и днь не преепѣахъ оуча со слезамн еді
 ного когждо ваетъ . ни не предаю ваетъ братіе
 бгови не словѣ блгодати его , могущемъ на
 здати ваетъ и дати вамъ на слѣдіе во ошце
 нныхъ вѣхъ . серебрѣ или златѣ или риза
 мъ не діно мѣ вожделѣхъ . самн вѣете .



ꙗко требованію моемъ не щимъ со мною ,
 послужите рѣцѣи еи . ведеказѣ вамъ
 ꙗко тако трѣжающимъ , по добаетъ застѣ
 пати немошныа . помнатиже слово га
 іа . ꙗко самъ рече , блженѣе есть паче да
 дѣти , нежелн пріимати . не іа рекъ , прекло
 ны колѣнѣ свои совети ми ни помолнеа .
коне , ѿ **М**ногъ же быетъ плачь вѣмъ ,
 ни паше навью павлѣ , облобызахъ его .
 скорбѣще наипаче о словеси еже рече . ꙗко
 кто мѣ не имѣтъ лице его оубри те ли . прово
 жахъ же его в корабль . ни ꙗкоже быетъ ѿве
 стиеа намъ ѿторгъшеа ѿни , прѣмо
 ходише прідохъ в кон . въ дрдгій же днь ,
 въ роде . ни ѿтѣдѣ в патарѣ . но брѣтше
 корабль преходяще въ финикію , возшеше
 ѿвезохъ . возникше же кипрѣ , но ста
 вльше его ошдн , плавахъ въ ерию . ни претѣ
 хомъ в ти рѣ . тѣ бо вѣше кораблю и зложити
 брѣма . и азъ обрѣтше оучникъ , превыхъ тѣ
 днн едмъ . иже павловн глахъ дхомъ небо
 сходити во іерлімъ . егда же быетъ на сконч
 ти днн . и зшеше и дахо провожающн насъ
 вѣмъ съженамн и дѣтми до вѣ града .
 и поклонше колѣнѣ пріморн помолхоса .

и лобы за вше дрѡгъ дрѡга, внидохомъ вко
рабль и вездохомъ. он иже во збратнша ел
воево дѣн. мы же плаваніе наченше ѡтира,
прине тахомъ в зптолемаидѣ. и цѣловавше
братію, пребыхомъ днѣ еднѣ оунихъ.

Замѣ

Во оутрѣн же и зше дъше иже опаваѣ, пріндо
хомъ в кесарію. и вше дше в домъ філіппа
блго вѣстника, едша ѡседмнхъ діаконъ,
пребыхомъ оу него. сего же блхъ дщера де
внца четыри прорнцанше. пребыванци же
намъ надни многи. ениде нѣкто ѡиндеа
пррокъ и менемъ агавъ. и прнше дък намъ
и в земъ помезъ павловъ, и в а за в же свои
рѡцѣ и нозѣ рече. тако глѣтъ дхъ стын,
мѡжа его же естѣ помезъ еен. тако свлждѣтъ
его во іерлнмѣ индее и предадѣ в рѡцѣ и зы
комъ. и іако же слышахомъ еіа, молахо
мы же и намѣстнн, не воеходнтн емѡ во
іерлн тогда. ѡвѣща в же павелъ и рече. что
творнтѣ плачуще и сокрѡшающе мнѣрце. азъ
ко не по уію е в а занъ быти хоцѣ, но но умре
ти во іерлнмѣ готовъ е емь займа га нса.
не повннѣнцѣ же е емѡ, оумолчахо рекше
вола гнл да в дѣ. **коне, пнл.** Поднех же
енхъ, оуготовльшеса в зыдохѡ во іерлнмѣ.

пріндоша же ена ми и нѣцын оунцы ѡкеса
ріа. ведѡще оу него же обнтлѣмъ мнасона
нѣкоого кнпрлнн на дрѣвнлоунка. бѣвше
мъ же намъ во іерлнмѣ, любезно прїѣша
насъ братіа. на оутрѣн же вниде павелъ
ена ми ко іаковѡ. в ен же пріндоша е старцы.
и цѣловавъ ихъ, еказааше по едино мѡ ко жо
их же сотвори бѣтъ во іа зыцѣхъ елженіемъ
его. он иже слышавше, ела влхѡ бѣга. и ре
кше емѡ. внидиши брате колнко темъ
есть индѣн вѣровавшихъ. и в еи ревннтеле
законѡ едѣтъ, на оученн же едѣтъ ѡ тебе. іако
ѡетѡ пленнн оунншн ѡ закона мо не о в а жн
вѣщаа во іа зыцѣхъ в ел индѣа глѣ. не обрѣ
зовати и мѡ чадъ ево и. нн же во обвчлѣхъ
ѡтѡекн ходити. что оубо естѣ. в еліко подо
блѣтъ народѡ ентн ел. оу елышатъ бо, іако
прншелъ еен. еіе оубо твори еже ти глѣмъ.
едѣтъ оунлѣтъ мѡжнѣ четыре обѣща вше себе
бѣѡ. енхъ по и, оунетн ел енннн инжднвн
наннхъ да обетрнждѣтъ ен главы, и рлзѡмѣ
ютъ в еи іако и мже на оученн едѣтъ ѡ тебе, нн
что же естѣ. но пребыла еши неа законъ хра
нл. лѡ вѣровавшн и а зыцѣхъ мы послахомъ
разсѣднвше нн что же тако вое еблндатн и,

ла

м

ЗА
МЪ

ЛЪ

токомо дахранити себе ѿи доло жертвенныхъ
и крове юудавленны и владѣ. Тогда павелъ
поймъ мужа на оупрѣн, снѣмн оуищеса,
вниде во етлнце забѣщала скончаніе днелъ
оуищеніа. дондеже прннеемо быеть заеді
ного когждо ихъ приношеніе. и якоже хо
та ху седмь днѣн скончатнеса. иже ѿаеіа
іудее видѣвшеего во етлнцн, смѣтнша
вѣлнудн на ваднша вѣсь наро, и во зложнша
намъ рѣцѣ вопіюще. мужіе инальте стн, по
мо знте. се не естѣ члкъ иже на люди и законъ
и на мѣсто еіе, вѣхъ вѣндо оуча. ещѣ же
не лнны введе въ црковь но еквернн мѣсто
етое еіе. блухво видѣли трофнма ефееса
нна во градѣ снѣмъ. егоже мн ху іако
въ црковь ввѣлъ естѣ павелъ. по двнже жеса
гра вѣсь. и быеть етеченіе лнде. и емше па
бла влечуху его вонъ и з цркве. и авіе за тво
рнша ед двѣрн. и щѣщн мъ же нмъ оубнті
его. взыде вѣсть кты ещннкѣ спнрѣ,
іако вѣсь возмѣтнеса іерлнмъ. онъ же авіе
поймъ воины и оутннкн прнтече на на. о
ннже видѣвше ты ещннкѣ и воины, пре
сташа вїюще павла. **конѣцъ, вѣдо.**
Прнстѣплъ же ты ещннкѣ іатъ его и повелѣ

свазати его веригама желѣзнама двѣма.
и во прашаше кто оубо естѣ, и что естѣ сотво
рнлъ. дрзїи же ино нѣ что вопіаху внаро
дѣ. не могїи же разумѣти и з вѣстное мо
лвы радн. повелѣ ѿвѣстн его вполкѣ. егда
же быеть на степенѣ, прнлѣчнеса во з двнже
нѣ вѣтн емѣ ѿвоннъ нѣжды радн народа.
послѣ доваше во множество лудн зовѣще
взатн его. хота же вннті вполкѣ павелъ,
гла ты ещннкѣ. аще лѣтъ мн естѣ гла тн
тебѣ. онъ же рече. то грече еки оумѣшн лн.
не ты лн еси егнпцанннъ иже прѣжде енхъ
днѣн прѣвѣщавъ. и з вѣдъ вѣдѣтн нучетѣ
ре ты ещн мѣ мужн енкарен. рече же павелъ.
азъ члкъ оубо емѣ жндовннъ ѿ тарса кн лн
кїнекаго, славнаго града жнтель. молн же
та повелн мн гла тн клнде. повелѣвшѣ же
емѣ. павелъ ето а на степенехъ, по ма авъ
рѣкоу клндемъ. многѣ же безмолвн бы
вшѣ, возгласн еврнекн нззыкомъ гла.
мужіе братіе и ѿцы, оуслышнте мон кѣ
ннѣ ѿвѣтѣ. слышавше же іако еврнекн мъ
нззыкомъ возгласн кнн, па чепрнложнша бе
змолвїе. и рече, азъ оубо емѣ мужъ іудеа
нннъ. роднвса втарсѣ кн лн кн етѣмъ.



Л

МА

воспитанъ же во градѣ еемъ . приногъ гала
лїиловъ . наказанъ извѣстно отеческомъ
законъ . ревнитель сынъ бжїи ꙗкоже вен
вы есте днесь . ѿже еи пѣть гонихъ даже до
смерти , влжѧ и преда в темницѣ мѣже
и жены . ꙗкоже іархїеренъ свидѣтелествѣтъ
ми . и вен старцы . ѿнихъ же и посланїа
прїемъ к живѣщїи в дамасцѣ братїамъ , и
дѣхъ привести свѣта тамо свѣзаны во іе
рлїмъ дамчател . быетъ же ми и дѣхъ и
прїблїжанїе к дамаскѣ в полднѣ . вне
зпѣ сънѣе облетѣ свѣтъ многъ омиѣ .
падѣхъ же на земли . не слышахъ гласъ глѣ
щїи ми , сѣвле сѣвле что ма гонїиши . азъ же
ѿвѣщахъ , кто еси гн . рече же ко миѣ , азъ
е емъ іе назоренъ егѣже ты гонїиши . а ѿже со
мноу ещенъ , свѣтъ оубо видѣша и не тра
шїи быша . гласъ же не слышаша глѣщаго
ко миѣ . рекохъ же что сотвори гн . гъже рече
ко миѣ . вѣтавъ иди в дамаскѣ и тѣ рече
тъ тнѣ о вѣхъ и хъже повелѣно ти естъ тво
рїти . и ꙗкоже не видѣхъ ѿ славы свѣта
оного , зарѣкѣ водїмъ ѿвѣщїихъ со мноу ,
внидо в дамаскѣ . ананїа же не кїи мѣжъ
блгоговѣннъ по законѣ , свидѣтелествованъ

ѿвѣхъ живѣщїихъ в дамасцѣ іуден . при
ше дѣзкомнѣ не ставъ рече ми . сѣвле брате про
зри . ѿзъ вѣтонъ члѣъ во зрѣхъ на ны . ѿнже
рече ми . бгъ ѿцѣ нашихъ изволнѣ раздѣ
мѣти хотѣнїе егѣ , и видѣти праведника .
но у слышати гласъ ѿ ѿцѣ егѣ . ꙗко вѣдешн
емъ свидѣтель ко вѣмъ члкомъ , ѿнихъ же
видѣлъ не слышалъ еси . и нѣ что мѣдн
ши . вѣтавъ крѣнѣа нѣмыи грѣхн своѣ ,
призѣвъ и ма галїа . быетъ же ми во зѣра
щїищѣеа во іерлїмъ и молѣщїи мнѣа въ
цркви , быти во оужаеѣ и видѣти егѣ глѣ
щамн . потщнѣа и зѣди ескоро ѿ іерлїма .
занѣ не прїимѣтъ свидѣтелества твоегѣ еже
омиѣ ѿзъ рѣхъ . гн сѣми вѣдѣтъ ꙗко
азъ вѣхъ вѣжаа в темницѣ и вїа посѣми
щїихъ вѣрѣщаа втѣ . негда и злївашеа
кровь стѣфана свидѣтелеа твоегѣ , сѣмъ
вѣхъ етоа и по оущаа о оубїиетвѣ егѣ , не тре
гїи рїзы оубивающїихъ егѣ . и рече ко миѣ .
иди ꙗко азъ въ ꙗзыки далече послѣтѣ . по
слѣшахъ же егѣ до сего словесе . и во зѣднѣгоша
гласъ евои глѣще . возми ѿ земли тако
ваго . не подобаетъ бо емѣ жити . во пїище
мъ же и мъ и по метѣннѣ рїзы , и прѣхъ

возмѣтанцимъ навоздѣхъ . повелѣтъ ты
 ещциникъ швестнѣго вполкъ рекъ ранами
 нестазатиго . даразѣмѣетъ закѣну вниѣ
 тако вопіахѣнань . іакоже протѣгошаго
 вервьми , рече къстоѣщемъ соѣтнику паве
 лъ . аще чѣка римлянина и неосѣдена лѣ
 ть ееть вѣмъ бити . слышавже соѣтнику
 претѣпникъ ещциникъ еказѣ гла . вниѣ
 что хоцешн еотвори ти . чѣкъво еен римля
 нинъ ееть . претѣпльже ты ещциникъ рече
 емъ . глами аще ты римлянинъ еен . онже
 рече , ен . шѣщаже ты ещциникъ азъ мно
 гоуцѣною нареченіе еіе и жителство етѣжа .
 павелъже рече . азъже иродихѣа внемъ . аби
 ежеубо шѣтѣпнша шнего хотѣщенѣго нестѣ
 зати . и ты ещциникъже оубо аеа разѣмѣ
 въ іако римлянинъ ееть , и іако бѣе го вѣла
 лъ . наоуѣрѣнже хотѣ разѣмѣти истинѣ
 что радн оклеветаетѣа шн ден , разрѣши
 его шнзъ и повелѣтъ принѣти архіереомъ и все
 мѣ соборѣихъ . неведѣтъ павла поетѣвнѣго пре
 нимн . **В**озрѣвже павелъ на сонмъ , рече .
 мѣже братіе , азъ всею советію блгоу жи
 телствовахъ предѣвгомъ даже досего дне .
 архіереи же ананія повелѣтъ претѣпн емъ

ЗА
МЗ

ЛГ

ѣре , зѣла . воднионы . возрѣвъ павелъ

бнѣтнемѣоуѣта . тогда павелъ рече кнемѣ .
 бнѣтнѣа и мѣтъ бѣе стѣно поваплена . и
 ты еѣднши едѣми по законѣ , и претѣ
 пѣа законъ велнши дабнѣтѣма . предѣ
 етоѣщн жерѣша . архіереи ли бжнѣ доелѣ
 еши . рече же павелъ . не вѣдахъ братіе іако
 архіереи ееть . пнелново ееть . кнзи лн дн
 евоихъ . да неречеши гла . разѣмѣвже
 павелъ іако едина чѣствѣеть еадѣкен . а
 дрѣгаа фарісеи . возвѣеонмиши , мѣже
 братіе . азъ фарісеи емъ , еиъ фарісеовъ .
 оубо вѣанн новоскресенн мѣртвнхъ , азъ
 едѣ пріеман . ееже емѣ рекшѣ , бнѣтъ ра
 епрѣ еадѣкеомъ и фарісеомъ . и разѣ
 лнел народъ . еадѣкенѣо глаѣтъ небыти
 воескресенннн аггеланидѣа . фарісееже непо
 вѣдѣютъ оѣа . бнѣтъже клнчѣ велнкъ .
 и вѣетѣвше кннжннцы едѣнн чѣти фарісеи
 екіа . прѣхѣа мѣже оѣоу глаше . нне дн
 сло оѣрѣѣтаемъ вѣчѣѣ еемъ . аще ли же
 дѣтъ гла емѣ и ли аггелъ , непроти вимѣ
 бѣ . мнозѣже бнѣвшн распрн , оубѣмѣ
 вел ты ещциникъ да нерастерзанъ едѣтъ
 павелъ шнн . повелѣтъ вонно еннѣти и воехн
 тнѣтн его шѣредѣ ихъ , и вестнѣго вполкъ .

ЛГ

вънаставшѣиже ношѣ прѣстѣвъ емѣ г҃рече .
 дерзанъ павле . ꙗкоже бо свидѣтелествова
 ꙗже о мнѣ во іерлѣмѣ , еицетн подобае иври
 мѣ свидѣтелествовати . **конецъ , ерѣ**
 лр **К**ывшѣже дни , сотворше нѣцыи ѿиудѣн со
 вѣтъ заклаша себе гл҃нце неѣстни ни пнѣти
 дондеже оубѣютъ павла . башеже множае ,
 четыредесяте . иже сѣи клѣтвѣ сотворшен .
 иже претѣплше ко архіереѣмъ не тарцемъ
 рѣша . клѣтвѣю проклахомъ себе ни чтоже
 вкдѣнѣти дондеже оубѣемъ павла , ни ѣ оубо
 вы скажите ты елциникѣ соборомъ . ꙗко да
 оутрѣ сведѣтъ его квѣмъ . ꙗко хотѣще ра
 зѣмѣти и звѣстнѣе ꙗже о немъ . мы же
 прежде даже не приближитнеа емѣ , готовн
 емы оубѣитнего . слышавже еиъ сестры па
 вловы ко въ , пришедъ и влѣзъ вполкъ ,
 сказа павлѣ . призвавже павелъ единого ѿ
 соотникѣ рече . иношѣ сего приведи къ ты ел
 цникѣ , и мѣть бо нѣ что сказа ти емѣ .
 он же оубо поимъ его приведе къ ты елцини
 кѣ , и рече оузникѣ павелъ призвавма оу
 мли сего иношѣ привесити къ тебѣ , и мѣца
 нѣ что гла ти тебѣ . поим же его зарѣкѣ ты
 елциникѣ , и ѿше на единѣ въпрашае его ,

что естъ еже и машн возвѣстнѣти ми . ре
 чѣеже , ꙗко иудѣе совѣщаша оумолчнѣти ,
 ꙗко да оутрѣ сведѣши павла кнѣмъ всебо
 рѣ . ꙗко хотѣщемъ и звѣстнѣе не тѣ за
 ти ꙗже о немъ . ты оубо не поелдшан и хъ .
 лова тѣ бо его ѿнихъ мѣже множае четы
 ридесяте . иже заклаша себе ниѣстни ни
 пнѣти дондеже оубѣютъ его . и ни ѣ готовн
 едѣть чѣюще еже ѿ тебе обѣщаніа . ты ел
 цникѣ же оубо ѿпдѣти иношѣ , завѣща
 въ ни единому же повѣдати ꙗко сѣа ꙗвилъ
 еи мнѣ . и призвавъ двѣ нѣкла ѿсоотни
 кѣ , рече . оуготовнѣте ми воины воорѣже
 ны двѣете , ꙗко да и дѣтъ до кесаріа . и
 конникѣ седмьдесяте . не трѣлецъ двѣ
 ете , ѿтрѣтѣаго чѣсноци . не котн при
 весити даведнѣше павла провѣдѣтъ до фи
 лика и гѣмона . на писѣ же и посланіе и мѣ
 це образъ сѣи . клѣвдѣелнеіа державномѣ
 и гѣмонѣ филикѣ радѣватнеа . мѣжа сего
 ꙗта ѿиудѣн . и хотѣщѣ оубнѣнѣ быти ѿ
 нихъ . претѣплъ воины ѿ ихъ его оубѣ
 дѣвъ ꙗко римляннѣ естъ . хотѣ же ра
 зѣмѣти внидѣ ꙗже ради поимѣхъ нанѣ ,
 сведохъ его во он мнѣ и хъ его же обрѣтохъ

поёмлема овзысканіи закона ихъ . ни еди
ноже достонно смерти или оузамъ согрѣ
шеніе имѣща . еказанѣже бывшѣмн ко вѣ
намѣжа хотѣшѣ быти шїи денъ , ѡбїе по
слахъ его к тебѣ . завѣщаѣвъ и клеветнико
мъ его глаголю прѣтовоу ѡже намъ , здравъ
бѣди . во дни оубо по повелѣніи мѣ ,
взѣмъше павла ведоша о внощѣ во антипа
тридѣ . во оутрѣниже оетавльше конники
ити снїмъ , возвратиша ея вполкѣ .
ониже пришеше вкесарїю и давше посланїе и
гемонѣ предъставиша и павла емѣ . проче
тже и гемонъ посланїе , и вопрошъ шїко ея
о власти ееть . но оубѣдѣвъ ѡко шїкнн
кїа . до оуслышѣ отевѣ рече егда и клевет
ницы твои прїидутъ . и повелѣ въ пре
торѣ иродовѣ стрещи его . полати хъ же
днѣхъ , снїде архїерен ананїа съетарцы ,
и ернїторомъ и вїконмъ третїиномъ . иже
еказаша и гемонѣ о павлѣ . призванѣже
бывшѣ емѣ . начатъ понашати третї
лѣ глагола . многъ мнрѣ оулачуанце то
воу , и не правленїемъ бываемымъ ѡзыскѣ
емѣ твоимъ промысленїемъ . велики
образомъ и вездѣ , хвалнмъ преславне

Филизѣ совѣскимъ благодаренїемъ . но да
немножае етѣжанъ тебѣ , молїтѣ по
елѣшати насъ въ кратцѣ . твою кроото
етїю . оверѣтше бо мѣжа сего гвѣнїтѣла и
двїжѣща протївлѣнїе вѣемъ иудѣомъ ,
жнѣвѣщнмъ повеленїемъ . и предъстѣте
ла едѣща на зоренїенїи ерсеи . иже и црїковъ
по кѣненїа осквернїти . егоже и ѡхомъ ,
и по законѣ нашемъ хотѣхомъ едїти
емѣ . прїшедъ же лннїа тїе шїкннкѣ ,
многю снлоу шрѣкѣ нашихъ и снїтїи и
к тебѣ посла . повелѣвъ и намъ глаголю
намъ прїити к тебѣ . о немъ же возможе
ши самъ разедїти о вѣхъ снхъ познѣ
ти онїхъ же мы поёмлемъ намъ . сло
жнїша же ея и иудѣе глаголюще снмъ тако
быти . швѣща же павелъ поманѣвшѣ
емѣ и гемонѣ глаголати . шмншгнхъ
лѣтѣ едѣшати едїю праведна ѡзыскѣ е
мѣ свѣды , благодарнїе ѡже о мнѣ швѣ
щаню . могѣшѣти раздѣлїти , ѡко не
множаемн ееть днїен дванадесѣтнхъ .
шнелнже взыдохъ поклонїтнел во ерсеа
лнмѣ . и ннвоцрїквн оверѣтошамъ кнѣ
ко емѣ глаголюща или развѣтѣ творѣща

на родѣ . ни во омицихъ ни во градѣ . ни
же довести могѣтъ елика тебѣ ни на мѣ
глатъ . неповѣдѣ же тебѣ се ꙗко вѣдѣтъ
его же си глатъ ересь . тако сѣдѣ о тебѣ
мѣ вѣдѣ вѣдѣмъ сѣдѣмъ въ законѣ и
пророцѣхъ писанымъ , оупованіе и мѣи на
бга его же не ами си чѣтъ . во крестеніе хо
тѣще быти мѣртымъ , праведникомъ же
и грѣшникомъ . о семъ же ꙗзѣ подвижане ,
непорочнѣ советѣ и мѣти всегда , предѣ
бгомъ же и чѣки . полѣтѣхъ же мнозѣхъ
пріидѣ сотвори ти мѣтѣна въ ꙗзыкъ мѣи
и приношеніа . внихъ же обрѣтоша мѣ по
етивша мѣ въ цркви не народомъ , не мо
лово . и чѣи же шѣе ꙗко иудеи , и мѣ по доблѣ
предѣтѣ пріити и глати , ꙗще и мѣтъ что
на мѣ . и ли самити да глаю кои обрѣтоша
во мѣ неправдѣ стѣвшѣ ми во омицихъ .
и ли о единомъ семъ гласѣ его же возопието мѣ
внихъ . ꙗко о во крестеніи мѣртыи ꙗзѣ сѣдѣ
пріемлю днесь шѣе . **С**лышавъ же сіа фн
лихъ . шѣе ваще и мѣ , и звѣстѣе свѣ
дын ꙗже о проповѣди евалъетен . рекоу ,
егда лениа ты ещѣи пріидетъ , разсѣ
ждѣ ꙗже о вѣе . повелѣе же сотникѣ стрѣци

павла . и и мѣти о слабѣ и не діно мѣже во
збранѣти своимъ емѣ сѣдѣти и ли прихо
дити кне мѣ . поднѣхъ же мѣкнхъ прише
дѣ флихъ со дѣвенліею женою своєю сѣцею
иудеи мѣи . призвѣ павла , да слышатъ
шѣе вѣдѣ ꙗже во хѣа . глатѣ же емѣ о
правдѣ ново держаніи но сѣдѣ хотѣщемъ
быти . претрашенъ бы въ флихъ шѣе
щѣ . и и оубо иди . времѣ же полчѣвъ при
зовѣтѣ . вѣдѣ же и надѣе ꙗко мѣдѣ
дѣетъ е мѣ шѣа , ꙗко да шѣетѣ
его . тѣмъ же и чѣето призывѣа его вѣе до ва
ше си мѣ . двѣ мажелѣто ма скончѣше
мѣа , пріитѣ и змененіе флихъ . по
рѣи фнѣта . хотѣ же оубо хорошее сотвори ти
иудеомъ флихъ , остави павла свѣза
на . фнѣтѣ же оубо пріемѣ влаеть . по трехъ
днѣхъ взыде во іерлѣмъ шѣе аріа . сказа
ша же емѣ архіерее же и первіи иудеомъ на па
вла . и молахѣ его просѣе блго дѣти на нѣ ,
ꙗко да поелетъ его во іерѣлѣмъ . ловитѣ
творѣще ꙗко да оубиѣтъ его на шѣти . фн
етѣ же повелѣ павла стрѣци вѣе аріи . са
мѣ же хотѣ вѣе корѣ и зыти . и же оубо си
ли и вѣе рече , со мноуше дше . ꙗще есть

лс

лс



кѡа неправда в мѡжнеемъ , да глаголю на ны .
 пребывже оунихъ немножѡе десяти днѡи ,
 ениде в кесарію . на оутрѣнѣ ебдъ на еддици
 ци , повелѣ павла привесити . приведѣн же
 бывшѣ емѡ . окрестъ етѡша иже ѡиерлѡн
 ма ешедшен іудее . многи и тѡжкѡи винны
 приносѡще на павла . и хже неможѡхъ при
 ткнѡти . ѡвѣщавѡици емѡ , іако ни на
 законъ іудеикѡи ни на црковѡи ни на кесарѡи
 что согрѣшихъ . Фнетъ же хотѡ оугодное
 іудеомъ сотворити . ѡвѣщавъ павловн
 рече . хочеш ли во іерлѡмъ возшедъ тѡ
 мо оенхъ ебдъ приѡти ѡ мене . рече же пав
 лъ . на еддици кесаревѣ стоѡ емѡ . идѣ же
 ми достонтъ ебдъ приѡти . іудеѡи ни чѡ
 мже обиднѡ емѡ , іакоже и ты добръ вѣ
 си . аще оубо неправда или достонно сме
 рти сотворихъ что , не ѡмещѡеѡ оумре
 ти . аще ли же ни что же ееть омиѣ еже и на
 ма клеветѡтъ . ни кто же ма можеть
 тѣмъ выдати . кесарѡи нарицающѡ . то
 гдѡ фнетъ советѡ забелъ съо вѣтниси ѡвѣ
 щѡ . кесарѡи нарикаѡеи , къ кесарію да по
 деши . днѡмъ же минѡвшимъ нѣкимъ .

ЗА
МИ

Агриппа царь иверникѡи енидоша в кесарію
 вѣ 3 , ил . в о днѡи оны . Агриппа царь

цѣловати фнета . іакоже многи днѡи пребы
 ета тѡ , фнетъ кесарію іаже о павла гла .
 мѡжъ нѣкинъ ееть оставленъ ѡ филиза оу
 жникъ . о немъ же бывшѡи во іерлѡмѣ ,
 іавнша архіерее и етарци іудеетѡи проеѡще
 на ны прѡ . кнѡмъ же ѡвѣщѡхъ , іако нѣ
 ееть обѡчѡи рѡмѡномъ выдати чѡ како оего
 на погнѡель . прѣже да же оклеветѡемыи не
 имѡтъ предълицемъ клеветѡщихъ его ,
 имѣето ѡвѣта прииметь овоемъ согрѣ
 шеніи . ешедъши мже днѡмъ зѡтѣ , зако
 енѣніѡи не днѡго сотворивъ . на оутрѣнѣ
 ебдъ на еддици , повелѣхъ привесити мѡ
 жа . окрестъ его етѡвше клеветниси , ни
 единѡ винѡ и хже азъ не щевѡ на не ооша .
 етѡ заніѡ же нѣкаѡ овоеи различнѣи вѣре
 имѡхъ кнемѡ , и онѣко емъ іетѣ . оумѣ
 ршемъ , его же глаше павелъ живѡ ебѡца .
конѡцъ , чѣ . Не дооумѣѡ жеѡ азъ еже
 ое емъ обзываети и не тѡ заніи . глахъ ,
 аще хочеть ити во іерлѡмъ и тѡмо ебдъ
 приимати оенхъ . павлѡ же не просѡвшѡ влю
 денѡ быти емѡ дорадеженіѡ авгвѡета .
 повелѣхъ влѡети его донде же послѡ его къ
 кесарію . Агриппа же к фнетѡ рече . хотѣхъ

13

Азъ неамъ члѣка сего слышати . онъ жерече .
оутрѣ оуслышнши его . наоутрѣ нже при
шедшъ агриппѣ нверникѣн сомногю горда
етю . нвшедшимъ веддѣвнен полатѣ , съ
тысѣщникн ненарочитыми мѣжи града .
нповелѣвшъ фнѣтѣ , приведоша павла . н
рече фнѣтѣ . агриппо царю . нвен пришешен
енами мѣжѣ . видите сего онемже всемно
жество иудѣн стѣжахѣми воерлнмѣже , н
здѣ . вопиюще ꙗко неподбаетъ житнѣмъ
кто мѣ . азъ же раздѣмѣвъ ничтоже достон
но мѣ смерти сотворша , неамомѣже семѣ
нарнцѣющѣ севаста , еднхъ послати его .
онемже нзвѣстнѣе что пнеати гднѣ не
мамъ . тѣмъ же нпрнведохъ его превамн .
наипаче предътѣ агриппо царю , ꙗко дара
зедженнѣ бѣвшѣ нмамъ что пнеати . бе
зсловесново мннѣтмнеѣ посылающѣ нжнн
ка , ꙗнже нанѣ внны неказати . **А**гриппа
же кпавла рече . повелѣваетъ тнеѣ осебѣ са
момѣ глагн . тогда павелъ ѡвѣщеваше
протѣръ рѣкѣ . овебхъ оннхъ же оклеветѣ
емъ есмь ѡиудѣн царю агриппо . нещѣднѣ себе
блженѣ прннѣти ктѣбѣ , хотѣща предъто
бою ѡвѣщати днѣсь паче вѣдцатѣ еднѣ

воднн оны , агриппа кпавла рече .

31
м.д.

1

вѣмъ иудѣнекимъ обычаемъ же нвзыекѣ
нѣемъ . тѣмъ же молотнѣѣ долго терпѣлн
вно послѣшати мене . житнѣ оубо мое еже
ѡиностн неперва бѣвшѣе воизыцѣ моемъ
воерлнмѣ , вѣдѣв вен иудѣе . вѣдѣщѣма
неперва ꙗще хотѣтъ свидѣтелствовати ,
ꙗко по нзвѣстнѣн ерѣен нашеѣ вѣры , жнхъ
фарнесѣн . **пре , етому .** нннѣ оупованн
обѣщованнѣ , бѣвшѣаго ѡвѣга ко ѡщѣмъ на
шнмъ , ето не еднѣмъ . внѣже обѣ надеѣте
колѣнѣнаши неспрѣстѣнн днѣ ннощѣ едѣжа
ще . надеѣтѣ донѣти , онемже оупованн
оклеветѣе есмь царю агриппо ѡиудѣн . что
невѣрно еднѣтеѣ вамн ꙗще бѣтъ мѣртвыѣ во
зѣтавлѣе . азъ оубо мнѣхъ себе протнвѣ н
менн ꙗса назорѣѣ , ꙗко неподбаетъ многа съ
протнвна сотворнѣти . еже не сотворнѣ воерлн
мѣхъ . нмногн ѡетѣхъ азъ втемннцѣ
затворѣхъ область ѡархнѣрен прѣемъ . оу
бнвѣемомѣже нмъ прилагѣхъ совѣтѣ , нна
вѣхъ сонннцѣ множнцен мѣча н прннѣ
ждахъ хѣлнѣти . прензлнхъ же враждѣѣ на
ннхъ , гонѣхъ даже н до вѣшнн градѣвъ .
чтн , етому . вннхъ же нды вдамѣскѣ
сообластнѣ нповелѣннѣмъ еже ѡархнѣрен .

мн

полѹдне напѹти видѣхъ царю сънѣсе . паче
ейѹна слѹнаго оеѹвшима свѣтъ , иже
сомноу иѹщи . веѣмже пашимъ намъ
наземлю , слышахъ глаголющѣ ко мнѣ ,
и вѣщающѣ евреенскимъ языкомъ . еавле
еавле , что магоуниши . жее токоути ееть про
тивображидѣ прати . азъ же рѣхъ , кто еенги .
онже рече . азъ еемъ е , его жеты гонниши .
но вѣстани не тани на ногѹ своен . на сево
и внихтиса , сотвори ти та слѹгѹ невидѣ
тела , иже видѣлъ еен иже иавлю тебе .
и знама та ѡ людн иудеенскн и ѡ языко
книма же азъ та послю ѡврее ти оунихъ , да
обратятъ ѡтмы воевѣтъ . и ѡвластн са
танни къ бѣгѹ . еже прѣти и мъ оставле
ни грѣхомъ . и до тоуни воеты вѣроу иже
вма . тѣмже царю агриппо , небы проти
венъ не номѹ видѣнию . и оуци в дамаецѣ
прежде иво иерлнмѣхъ воедикѹ же етранѹ иу
денекѹ иазиомъ проповѣданю покаятиса
и обращатиса къ бѣгѹ . достоуна покаунию
дѣла творяще . **коне , етоу . Снхъ ра**
дима иудее емше воетилицн , хотахѹ ра
стерзати . помощь оубо оулучивъ иже ѡ
бга , да же до дне сего етоу евидѣтельствѹ

малѹ же и великѹ ничто же кроуѣ вѣщаа .
иже прѣоцы рекѹша хотащи быти и мон
сен . аще мѹкѹ прие млетъ хе , аще первыи
ѡвокрешеннѹ мертвыхъ , свѣтъ хощетъ
проповѣдати людемъ иудеенскн иазио .
ейѹ же емѹ ѡвѣщающѹ . фистѣ веліемъ
глаголющѣ рече . вѣенѣши мса павле . мно
гѹ та книги в несто вѣство прелагаютъ .
онѹ же не вѣенѣши рече , державнии фисте .
но не тинны и цело мѹдрѹ гла вѣщаю . вѣ
етво оенхъ царь кне мѹ же исо дерзновеніе
глю . оутантиса емѹ что ѡенхъ не вѣ
рѹ и не дѹно . не етво во оугла етворено се .
вѣрѣши царю агриппо прѣокомъ . вѣмъ
иако вѣрѣши . агриппа же кпавлѹ рече . вма
лема препираешн хретиани на быти . па
велѹ же рече . молнѹ оубо выхъ еа и вма
и во мнозѣ , не токомо тебе , но и вѣхъ
слышанихъ ма днесъ быти и тацѣмъ ,
иако же и азъ емъ . кроуѣ оузы еихъ . и
ейѹ рекшѹ емѹ . вѣста царь и гемонѹ и ве
рникѹ не бѣдѣщенни ми , и ѡшеше воеѣ
довахѹ дрѹгѹ къ дрѹгѹ глаголюще . иако ничто
е мѣрти достоуно или и за творитъ , члкъ
сен . агриппа же фистѣ рече . ѡпѣщенъ



31
н

н

быти можаше члкъ сѣн . ꙗще небы кесарѣ
нарцалъ . и тако сдѣнѣмѣ и гѣмонъ , посла
тнего к кесарю . **И** ꙗкоже сужено быеть
ѡплыти намъ во итталію . предахѣ павла
и ныа и кѣкѣ и жники сотникѣ и менемъ
и оулію , спирисе влетінекѣа . възшеше же в ко
рабль адрамнѣскін . вохотѣвше плыти во
аеінекаа мѣста , ѡвезохоса . едше на ми
арне тархѣ македонннѣ ѡсолѣна . въздрѣ
гій же престахомъ вендонѣ . члкъ амбіе же
и оуліе павловн дѣа . повелѣ къ дрѣгомъ
ше дша прилѣжаніе оулучити . и ѡтѣдѣ
ѡвезшеса , прїидохомъ в кнпръ . зане вѣ
три влхѣ протнвнн . пдчннѣ же килнкіи
скѣю и памфилінекѣю преплывше . прїидо
хомъ в мнры лнкінекѣа . и тѣ ѡверѣтъ со
тникѣ корабль александрѣскін плавающе во и
тталію , ваднны вонь . во многн же днн
косно плавающе не дѣа бывше в кнндѣ , не
оставающѣ насъ вѣтрѣ . преплыхомъ вѣ
крнтѣ и же велмонѣ . едѣа же и зенранце
кран . прїидохомъ на мѣсто нѣкое нарцале
мое доброе престаище . и дѣ же близъ вѣ
градъ ласѣн . многѣ же брѣмени мнѣвшѣ .
недѣшѣ оуже соблаженѣ плаванію , зане же

и поетъ оуже вѣ прешѣлѣ , совѣтоваше па
велъ гла нмъ . мужіе внждѣ ꙗко съдоеажѣ
ніемъ , и многю тщетю . не токмо брѣ
мени и кораблю . и ондшамъ нашнмъ хо
щеть быти плаваніе . сотникѣ же кормчю
и навсклѣра послѣшаше паче . нежелн павло
глемыхъ . недобрѣ же престаище едшѣ
ко озимѣнію . корабнцы совѣцаша ѡве
стнелѣ ѡтѣдѣ . ꙗще како возмогѣтъ доетн
гше вѣ финнкію озимѣти вѣ престаищи
крнтѣтѣмъ . зраци на нѣвѣ и къ хорѣ .
дѣхнѣвшѣ же и гѣ , мнѣвше болн свою оулу
чити . възмше вѣ трилаве зѣщесл вѣ краи ,
прїидоша в крнтѣ . непомнозе же възвѣа
протнвенѣмѣ вѣтрѣ бѣренѣ , нарцале мын
еврокландонѣ . вохнценѣ же бывшѣ кораблю
и немогѣшѣ съпротнвнтелѣ вѣтрѣ , въздѣ
вшеса волнѣ носнмн вѣхомъ . островѣ же
нѣкнн мнмо тѣксше , нарцанцшесл кла
вднн , едѣа возмогохо оудержати корабль .
его же възмше велкнмъ образомъ помога
хѣ подѣоутвержанце корабль . бо щесла да
невснрѣтѣ впадѣтъ , ннзѣ пѣстнвшѣ па
рѣетѣ . енце носнмн вѣхѣ . велнн же ѡвдѣва
ѣмомъ на , на оутрѣннн змѣтаніе творѣхѣ .

н

И въ третій днь своиа рѣкама іадрило корабленое бергохомъ . и нелицѣже ии звѣзда іавльшеса намноги дни , и змиѣ немалѣ належаци . прочее ѿнмашеса надежа в елѣже египтиса на . много же не іаденіи едѣ . тогда ставъ павелъ посреде ихъ , рече . по добаше оубо съмѣже послѣшавше мене , не ѿвее тиса ѿкрити . и збыти же досажениа сего итщеты . не снѣ молнвы блго дѣшъ ствovati . погнбелво не діноа дши ѿвасъ не будеть , развѣ корабла . прееста бо ми вей ноци . егоже азъ емь емѣже не лѣждъ , аггелъ бжін гла . не бо неа павле , кесаріити подоваеть преестати . не дарова тебѣ вгъ в ел плавающаа стовою . тѣмже дерзанте мѣже . вѣрдно бо бгови іако тако будеть . и мже образомъ речено ми быеть . во островѣ иѣкіи подоваеть намъ ѿпасти . іакоже четвѣрталъ надеятъ ноци быеть , носнмо намъ впадѣнѣ вполноци , нещевѣхѣ корабленцы прнблнжѣтиса и кнѣкоен страиѣ . ии змѣрнвше глбннѣ , обрѣтоша сажениа двадесать . мало же прешеше ипакн ии змѣрнвше , обрѣтоша сажениа пѣть на десать . бо аще жеса данекако въпрѣднѣ

мѣста впадѣтъ . ѿносакораблн вѣргше котки четыре . молнхома даднѣ будеть . корабленкомъ же иицѣшемъ вѣжати не корабла . ии звъѣнвшемъ ладнѣ в море , ии звъѣтомъ іако ѿноса хотѣшемъ котки преестрѣти . рече павелъ сотникѣ ии коннѣ , аще не еи преедѣтъ в кораблн , вы египтиса не можете . тогда конни ѿрѣзаша оубо ладнѣцы но ставнша ел ѿпасти . дондеже оубо хотѣше днь быти , молнше павелъ в ел прѣйти ницѣ гла . четыре надеятъ дни ес днь чающе , не іадше пребываете ни чтоже вкденѣше . тѣмже молн ваетъ прѣйти ницѣ . секо квашемѣ епсеіио ееть . не діно мѣже ѿвасъ ваетъ ѿглавы ѿпаде . рекъ же еи . и прѣемъ хлѣбъ , блгодари ба предовеѣ ми . и преломъ , начатъ іаети . блго надежниже быѣше вен , итн прѣша ницѣ . вѣже в кораблн вѣхъ дѣшъ двѣте не едмьдесать ии шееъ . насыщшешесе брашна , облегчнша корабль . ии зметѣюще пшеницѣ в море . егда же днь быеть , земля не познавѣхѣ . недрожже некое ема трахѣ ии мѣще пѣекъ . в неже совѣцѣша аще моцно ееть ии звлещн корабль . иагкнры

Б

собравше безахуеа помори, и крѣпко оела
 бивше оужа кормиломъ. и во здвигше ма
 лое вѣтрило, и дыхайщѣ вѣтрещѣ безохо
 мел накраи. впадше же в мѣсто неопно,
 обетавиша корабль. и но ед оубо опрѣвщѣ
 еа, превыетъ недвѣжнмъ. кормило же ра
 збывашеа ѿнѣжа болнъ. вонномъ же еа
 вѣтѣ вьетъ да оужники оубѣйтъ. да не
 кто поплывъ и збѣгнѣ. со тникъ же хотѣ
 еоблетн павла, возбранн совѣтѣ ихъ. по
 велѣ же могущи плавати въekoчъшен пѣрвее
 и зыти накраи. а прочи оубо ови на дщи
 цахъ, ови же на нѣче ѿ карабля. и тако бы
 етъ веѣмъ спитнѣа на землю. **конѣ, пѣ.**

ЗА
НА

Спѣенн же бывше, иже опавлѣ ѿ карабля.
 тогда раздѣлѣша ѿко островъ мелетин нари
 цаеа. варварн же творяхъ немало мѣрдѣ
 намъ. возгнѣщше бо огнь, прѣйша вѣтѣ
 насъ. занаето ащн дождь и знмѣ: егра
 маждьшѣ павлѣ рождѣа множество, и
 возложьшѣ на огнь. ехн дна ѿ теплоты
 и зшѣдъши, ебкнѣ врдѣкѣ его. ѿко же ви
 дѣша варварн в неащѣ смѣн ѿ рдѣкнѣ его,
 глахъ дрѣгъ ко дрѣгъ. велико оубѣнца ееть
 члѣкъ сн. его же спѣена ѿ мора, едѣтъ ежн

ѿ, з. вѣднѣ. спѣенн бывше иже опавлѣ

жнѣтн не обетавн. то нже оубо ѿтрадѣа смѣн
 бо огнь. не пострадѣа н что же сла. о ни же
 члѣхъ его хотѣща возгорѣтнѣа и ли пѣсти
 в не за пѣ мѣртва. о мно зѣ же того члѣнцѣ
 и зрѣщемъ н что же сла в не мъ бывша.
 прѣтворшеа глахъ ега того бытн. о кре
 етъ же мѣета оного бахъ сѣла пѣрваго во о
 естровѣ и менѣ поплѣа. иже прѣймъ насъ,
 три дни лнбѣ знѣ и рѣтнѣ оутре дн. быетъ
 же ѿцѣ поплѣевѣ огнемъ и воднымъ трѣ
 домъ одержимѣ лежатн. к не мѣ же павелъ
 вшѣдъ и по молнѣвел, и во зложъ рдѣкѣ свои
 нань, и ецѣлн его. семѣ же бывшѣ, и про
 чн и мѣщн не дѣгн во островѣ прихожахъ
 и не цѣлѣвахъ еа. иже и многи мн честы мн
 по чтоша насъ. и ѿво за щн мел намъ да
 рованѣа многа вознесше, полагѣхъ ѿже на
 потребѣ. потрехъ же мѣцѣхъ ѿ безохо мел
 в кораблн алезан дрьетемъ по пнелномъ дн
 оекоры, прѣз н мѣвшнмъ во островѣ, и до
 плывше в енакѣвы, превыхѣ дни три. ѿтѣ
 дѣ же ѿплывше. прѣидохомъ в рнгию. и по
 едино мъ дни, возвѣлѣвшѣ и гѣ. во вто
 рын днѣ прѣидохомъ в потѣоль, и дѣ же о
 брѣтше братн. оумолѣнн быхомъ ѿ ннхъ

НВ

превыти дѣи седмь, и тако вримъ прїидо
хомъ. и тѣ братїа слышавше ꙗже онаеъ.
и зыдоша восрѣщенїе наше да же до пїева то
рга и трнѣхъ корчѣмницъ. и хже видѣвъ
павелъ и благо дарнѣвъ ега. прїѣтъ дерзнове
нїе. егда же прїидо хомъ вримъ, со тникъ
предаетъ оужники во вѣдѣ. павелъ же по
велѣтъ пре вывати о себѣ, со бланци мъ е го
вонномъ. быетъ же по днѣхъ трѣ, со звати
павелъ едша иудеомъ первыа. съшедше
мже и мъ, глаше к нимъ. мужїе бра
тїе азъ ннчѣ же съпротивно со творнхъ лю
демъ, или обычаемъ отечески. оужники
шїеранманъ, преданъ бы вѣдѣ римла
номъ. и же разсуднѣше ꙗже о мнѣ, хотѣ
хъ пбстїти. зане нне днѣн вниѣ сме
ртнѣн быти во мнѣ. съпротивъ же ганцие
иудеомъ, ндѣжамн быетъ нарицати кеса
ра. не ꙗко ꙗзыкъ мон и мѣа что оклеве
тати. сеа радн оубо внины оумолнхъ влѣтъ
видѣти и вееѣ довати. надежда же радн
и левы, вернгамн еи ми обложенъ есмь.
они же кне мѣ рѣша, мы ни не снїа отебѣ
прїахо шїи ден. ни прише кто шїи братїа во
дѣвети или гла что отебѣ зло. моли же а

лд
м

шїи тебе слышати, ꙗже мѣдрѣтвѣдешн.
оереен же еи вѣдомо естъ намъ, ꙗко веи да
съпротивъ глемаетъ. оуставнѣше же е мѣ
днѣ, прїидоша кне мѣ вѣетранно прїемни
цѣ множаншїи. и мже еказаше свн дѣте
лѣтвѣа црѣтїе бжїе. но оубо рлнхъ ꙗже
оїеѣ шїи закона монееова и прїоикъ, шїи тра
да же и до вѣчера. но вн оубо вѣровахъ глемы
мъ. о вн же не вѣровахъ. несогласн же едше
дрѣгъ ко дрѣгъ, шїи хо жа хъ. рекшъ павелъ гла
еднѣ. ꙗко добрѣ дхъ стїи гла не снїемъ
прїоикомъ ко шїи мѣмъ ваши гла. и дн клн де
снмъ и рцы. елѣхомъ оу слышнте и неи ма
те разсуднѣти. и видѣше оу зрнте, и неи ма
те видѣти. оде велѣво ерце лю дн еи. оуши
ма тѣжко слышаша. но оубо не смѣжнша.
дане како видѣа оу нма ноуши ма оу слышн
и ерцемъ оу разсуднѣютъ, но обратѣте и
сцѣлннхъ. вѣдомо оубо да вѣдетъ ва, ꙗко
ꙗзыккомъ послаеа спсєнїе бжїе. еамн и да
слышн. неїа то мѣ рекшъ, шїи доша иуде
много и мѣще вееѣ взысканїе. пре выетъ
павелъ двѣлаѣте не полнѣ своен мздон. и
прїи мѣше вѣа прнхо дащаа кне мѣ проповѣ
дѣа црѣтїе бжїе. но оубо ꙗже оубо нлше іеѣхъ,

соедѣнѣмъ дерзновѣнїемъ невозбранно .
конѣ , евоотѣ . и дѣлнѣмъ стыхъ аплѣ .

и хже спнея лѣка еуланетъ еднѣ

сынъ шедмиде

сати

хъ

недѣли пятьдесятныя . ищи назаднѣ .
за , г . апла стѣго дха коефеомъ . за ,
екд . и штого впередъ . ерѣтъ . в то . а ,
на . по , и , цы . научнѣ крнма
номъ . за , о д . и штѣдѣ
держнѣ радъ .

главы

иакобла

посланїа

о терпѣнїи и вѣрѣ несомѣннѣ , и омирѣнен
мѣдрости къ богатымъ . **внѣнже** оражде
жѣнїи едщемъ влѣтъ , и етрастехъ иаже
шного . **и**ако не шѣга внна , но ежево благо
что намъ шного . **о**крѣплетн и что тѣ
тѣла . и дѣлнн блзѣ поданѣ на блженъ
ство , и о мѣдрости и мирнѣ словесн .

олибви едщен ко мѣждо нелицемѣрнѣ по за
конѣ . **и**ако не шѣры то кмо , но и ш
дѣлѣ . и не шѣдиноа то кмо , но шобою
кѣпно оправдѣтел члкъ . **и**ако дерзѣ и бе
зчиненъ . и азѣкъ оумерщвлѣтъ и мѣ
цаго и . егоже держатн потреба на похва
лѣ , и елавѣ бжн . **внѣнже** облзѣ житн
и не сврлнѣт кееѣт шелавохотїа , едцаго
шпремѣдрости члчекїа . **о**бжн прѣмѣ
дрости . **и**ако шоунынїа и еластолибїа .
ратѣ и не естроенїе , и враждѣ на бѣга бывлѣтъ .
опокланїи на есенїе , и не оедждатн и екре
наго . **и**ако не о члцѣ , но о бѣзѣ етѣпанїа
мѣжеви оуправлѣнтел . **внѣнже** олнхонма
нн богатыхъ и ннцн , иаже вмирѣ . и о пра
веднѣмъ едѣбжн . **о**долготерпѣнїи ,
и о претерпѣнїи етрастн . и о етннѣ .

а
а

б

г
д

е

а

б
г

д
е

а

б

нд

Г поученіе ко мѣждо подобно едце свѣроу .
Д іако слѣжнѣти подобаетъ спсѣнію нескренлаго .

Г лавъ оубо черныхъ , **Б** . послѣдующиже
внихъ , **Д** . червленин кратце мѣччеломъ
епистолин іакова . **В** кспѣже , **Е** .
З наменін .



С казаніе іакова соборнаго посланія .

П онеже самъ іаковъ сіе пише едцимъ ѿбою
надеемте колѣнѣ разсѣлвшимеа , не вѣро
вавшимъ бога нашего іса хѣ . пишетъ же
оучително посланіе , оуча образлиныхъ неск
шеніихъ . кое оубо ееть ѿбога . коеже ѿво
его ерца члкомъ . и іако нееловомъ тоікмо ,
но и дѣломъ показати вѣрѣ подобаетъ . и
іако неслышателіе законѣ , и творцы о пра
вдлантеа . обогатыхъ же завѣщаваетъ
данелдучи творател богати ницихъ въ
црквахъ . и оупае ноупа звлнтел іако презо
рнви , и конецъ оутѣшлѣ обидимыа . и
преповелѣвал имъ долго терпѣти доприше
етвѣа хѣа . и наоучивъ отерпѣнін , ѿіова
благаго терпѣніа . повелѣвал призваіти еце
ники надъболацими , и тцаітнеа обра
цаіти заблѣдшыа конетинѣ . бы
тнео оеѣмъвозмѣздіе ѿга ,
обтавленин грѣхѣомъ . и
енце скончеваетъ
посланіе .



*

пѣтѣхъ свои . да хвалитъ же сѧ братъ еми
 рѣмни въ бысѣотѣ своѣи . богатыи же , во еми
 рѣни своѣмъ . зане ꙗкоже цвѣтъ травни
 мнмоиде . во сѧбо елице съзномъ , и не сѧ
 ши травѣ , и цвѣтъ еѧ ѡпадѣ . и блголѣпие
 лица еѧ погнѣе . еице и богатыи вхоженіи сво
 емъ оуба дѣетъ . блженъ мѡжъ иже прете
 рпнтъ и кѡшеніе . зане и кѡшенъ бывъ ,
 прїиметъ вѣнецъ жици егѡже ѡбѣща бѣтъ
 лнежи егѡ . ни кто же и кѡшаемъ да глѣ
 ꙗко ѡбѣга и кѡшаемъ еемъ . бѣтъ бо и бѣтъ и
 кѡшеніе слы . не и кѡшаемъ же тон ни
 когѡже , кождо же и кѡшаемъ ѡевоѧ по
 хоти влекѡ и прельцаемъ . та же похоть за
 ченши ражаемъ грѣхъ . грѣхъ же еконча
 вел , ражае емѣрть . не летитъ есѧ братіе моѧ
 возлюблена . велико да и не блго и великъ
 даръ совершенъ , свѣшеетъ ехѡдѧ ѡцѣвѣ
 томъ . оу него же и бѣтъ премененіе и ли пре
 ложеніи етѣни . во ехѡтѣ вѣво породн наемъ
 слово и етнны , во еже бытн намъ начаюкъ
 и бѣкии созданиомъ егѡ . **конецъ , ерѣ .**
Тѣм же братіе моѧ возлюблена . да вѣдетъ
 великъ члкъ екоръ оу слышати и ко сенъ гла
 ти . ко сенъ вѣгнѣвъ . гнѣвъ бо мѡжъ ,

ѡ ла на . братіе моѧ возлюблена *

правдѣ бжїи не со дѣвѣетъ . сего ради ѡложь
 ше великъ есквернѣ и нзвытокъ слѡбы , въ
 кроуотн прїимнте владѣнное слово моу
 щее епѣти дѡва вѡша . быванте же творцы
 слѡвѣ , а не тоути слышатели прельцающе
 себе самѣхъ . зане ꙗкоже кто еетъ слышатель
 слѡвѣ а не творецъ , таковыи оуподобнеѧ
 мѡжѣ емотрѡщѣ лице бытн своего взе
 рцѡлѣ . оу емотрнво себе и ѡидѣ . и ꙗбїе забы
 каковъ бѣ . прїи ки и же в законъ соверше
 нъ и не во бѡденъ и прѣбывъ , еен не слышатель
 забытанъ бывъ , и о творецъ дѣлѣ , еен
 блженъ въ дѣланн своѣмъ вѣдетъ . ꙗко
 кто мннтеѧ добро дѣтеленъ быти ввѣтъ ,
 и не оубздавѣетъ ꙗзыка своего . и олетн
 ерце свое , сего едетна еетъ добро дѣтель . вѣ
 раво чн етн и не ескверна прѣвѡмъ и ѡцѣмъ еѧ
 еетъ , еже по ебѣщати еирыхъ и вдовнцѣ въ
 екорѣхъ ихъ . и не ескверна себе блетн ѡ
 мира . **конецъ , чѣ .** **Братіе моѧ . не на**
 лица * зрѡще и мѣнте вѣрѣ гнѡшаго ꙗа хѧ
 славы . ꙗкоже внидетъ въ сонмице вѡше
 мѡжъ злѧ перетень носѧ и вризе свѣтлѣ .
 вниде же и ницѣ вѣхѣдѣ одѣжди . и вѡзри
 те на носѧ ꙗкоже рнзе свѣтлѣ , и речѣте емѣ ,

па ла на . братіе , не на лица *

ла
за
на

за
на

ты еди здѣ добръ . и нищемъ речете , ты
спани тамо . или еди здѣ на по днѣи мо
емъ , и не рамо трнесте всебѣ . и быесте дѣла
помышленіемъ слымъ . слышнте братіе
моѣ бо злелена . не бѣгъли и збра ница
мирасго богатыхъ вѣрѣ , и на слѣдники
црѣвию еже обѣща лнецимъ его . выже
оу корнесте ницаго . не богати ли на слѣднотъ
вамъ и тн влекѣтъ вы на слѣднца . не тн ли
хѣла . доброема нареченное на вѣсѣ . аще
оубо законъ совершлесте црѣи по пнеанію , во
злюбнши нескрендего своего іакоже себе само
го , добръ творитѣ . аще ли на лица зрнте ,
то грѣхъ со дѣвлесте . обличлени ѿ закона
іакоже пресѣдпницы . иже бо всеъ законъ со
блюдетъ согрѣшнотъ же во едіномъ , быестъ
всѣмъ повиненъ . рекнво непрелюбы сотво
рнши . реклѣестъ , и не оубіешн . аще ли не
прелюбы сотворнши , оубнвлешн же , быестъ
пресѣдпникъ законѣ . тако глнте и тако
творитѣ , іако закономъ свободномъ хо
таще едѣ прїѣти . едѣ бо безмилостн
не сотворшемъ милостн . хвалнтел мѣть
на слѣдѣ . **конецъ , пѣ .** **К** аа польза
братіе моѣ аще вѣрѣ глетъ кто имѣти ,

пне лѣ на . братіе кѣа польза естѣ аще вѣрѣ

дѣлаже неимать . егда можетъ вѣра спа
стн его . аще же братъ или сестра нага бѣде
та или шенн бѣдета дневныѣ пица , рече
тѣ же имакто ѿвлѣтъ , и дѣта смнромъ
грѣнтасѣ и на сыщлнтасѣ . не дѣтѣ же има
требованіе телесное , кѣа польза . тако и
вѣра аще дѣла неимать , мертвлѣстѣ о се
бѣ . не речетъ кто . ты вѣрѣ и машин . азъ
дѣла и мамъ . покажи ми вѣрѣ твою ѿ дѣ
лъ твоихъ , и азъ тебѣ покажу ѿ дѣлъ мо
ихъ вѣрѣ мою . ты вѣрѣши іако бѣтъ едінъ
естъ , добръ творнши . и бѣен вѣрѣи и тре
пѣцѣтѣ . хоцешн ли разумѣти ѿ члѣ
свѣтне іако вѣра бездѣла мертвлѣстѣ . авраа
ѿцѣ нашъ , не ѿ дѣла ли оправдал . во
знесѣ іака ена своего на олтарѣ . видн
шн ли іако вѣра поспѣшествовалше дѣломъ
его . и ѿ дѣла совершнел вѣра . не совершнел
пнеаніе глнцее . вѣроваже авраамъ бгви ,
и в мѣннел емѣ въ правдѣ и дрѣгѣ бжнн наре
чел . зрнтели оубо іако ѿ дѣла оправдалстѣ
такъ а не ѿ вѣры едіныѣ . тако же и
раавъ блдннца не ѿ дѣла ли оправдал прне
мши ходники иинымъ пѣтемъ и звешн
ихъ . іакоже бо и тѣло бездѣла мертвлѣстѣ ,

за
нѣ

ТАКО И ВѢРА БЕЗДѢЛЪ МЕРТВА ЕСТЬ . **КОНЕ** ,
ПНЕ . **Н**Е МНОЗНОУЧИТЕЛИ БЫВАЮТЕ БРАТІЕ
 МОА . ВѢДАЮЩЕ ИАКОВАЩЕ ОБЪЯВЛЕНІЕ ПРИИ
 МЕМЪ . МНОГОВО СОГРѢШАЕМЪ ВЕН . АЩЕ КТО
 ВЪЗЛОВѢ НЕ СОГРѢШАЕТЪ , СЕН СОВЕРШЕНЪ МЪ
 ЖЪ , СЕНЛЕНЪ ОБЪЗДАТИ И ВСЕ ТѢЛО . СЕБО НИКО
 НЕМЪ ОУЗДЫ ВОУСТА ВЛАГАЕМЪ , ДА ПОВНИИ
 ИТЕА НАМЪ И ВСЕ ТѢЛО ИХЪ ОБРАЩАЕМЪ . СЕ
 НИКОРАВНИ ВЕЛИЦЫ СДЪЩЕ , ИЩЕЖЕ СТОКНИХЪ ВѢ
 ТРОВЪ ЗАЧАЕМНИ . ОБРАЩАЮТЕА МАЛЫМЪ
 КОРМИЦЕ ИА МОЖЕ АЩЕ СТРЕМЛЕНІЕ ПРАВДАГО
 ХОЩЕТЪ . ТАКОЖДЕЖЕ ИА ЗЫКЪ МАЛЪ ОУДЪ
 ЕСТЬ , И ВЕЛИКИ ХВАЛНТЕА . СЕ МАЛЪ ОГНЬ И
 КОЛЬ ВЕЛИЦЫ ВЕЩИ СОЖИГАЕТЪ . ИА ЗЫКЪ
 ОГНЬ ЛѢПОТА НЕПРАВДА . СЕНЦЕ ИА ЗЫКЪ ВО
 ДВОРАЕТЕА ВОУДЕ СЕХЪ НАШНХЪ СКВЕРНА ВСЕ
 ТѢЛО , И ПАЛА ОКОЛО ТВАРИ НАШЕА , И ОПА
 ЛАЕА ШГЕЕНЫ . ВЕЛИКОВО ЕСТЬ ТВО ЗВѢРЕН
 И ПТИЦЪ , ГАДЪЖЕ И РЫБЪ , ОУМДУЧЕТЕА И
 ОУМДУЧНТЕА ЕСТЬ ТВОМЪ ЧЛВЧСКИМЪ . ИА ЗЫ
 КЪЖЕ НИКТОЖЕ МОЖЕ ШУЛКЪ ОУМДУЧНИ .
 НЕ ОДЕРЖИМОГО СЛО . НЕ ПОЛНЪ ИАДА СМЕРТОНО
 СНА . ТѢМЪ БЛГОСЛОВАЖЕ БГА ИЩА , И ТѢМЪ
 КЛЕНЕ ЧЛКН БЫВША ПО ПОДОБИЮ БЖІЮ . ШТѢ
 ХЪЖЕ ОУЧЕТЪ НЕХОДИ БЛГОСЛОВЕНІЕ И КЛАТВА .

НЕ ПОДОБАЕТЪ БРАТІЕМОА ВОЗЛИБЛЕНАА СІМЪ
 ТАКО БЫВАТИ . **КОНЕ** , **ВѢДО** . **Е**ДА ОУБО НЕ ТО
 УЧНИКЪ ШЕДИНОГО ОУЧЕТИА НЕ ТЧАЕТЪ СЛАДЪКОЕ
 И ГОРЬКОЕ . ЕДА МОЖЕ БРАТІЕМОА СМОКОВНИЦА
 МАСЛИНЫ ТВОРИТИ , ИЛИ ВИННОГРАДНАА ЛОЗА
 СМОКВЫ . ТАКОЖДЕ НИДИНЪ НЕ ТОУЧНИКЪ СЛА
 НЪ И СЛАДКЪ ТВОРИТЪ ВОДЪ . КТО ПРЕМДРОЪ
 ИХЪ ДОГЪ ВЛАЕТЪ . ДА ПОКАЖЕТЪ ШДО БРАГО ЖИ
 ТІА ДѢЛА СВОА ВЪ КРОТОСТИ И ПРЕМДРОСТИ .
 АЩЕЖЕ ЗАВНЕТЪ ГОРЬКЪ И МАТЕ ИРВЕНІЕ ВЪ СЕРЦЫ
 ВАШИ , НЕ ХВАЛИТЕА НИ ЛЖИТЕ НА НЕТИИ .
 И БѢТЬ СІА ПРЕМДРОСТЬ СВЫШЕ НИЗХОДЖИИ .
 И ОЗЕМНА . ДШЕВНА . БѢСОБЕКА . И ДѢЖЕБО ЗА
 ВНЕТЪ ИРВЕНІА , ТД НЕ СТРОЕНІЕ И ВЕЛИКА СЛА
 ВЕЩЪ . А ИАЖЕ СВЫШЕ ПРЕМДРОСТЬ , ПЕРВѢ
 ОУБО ЧНЕТА ЕСТЬ . ПОТОМЪЖЕ МИРНА СМОТРЕ
 ЛИВА , КРОТКА . БЛГОПОКОРЛИВА . НЕ ПОЛНА
 МАТИ И ПЛОДОВЪ БЛГНХЪ . НЕ СДМѢННА . И НЕ
 ЛИЦЕМѢРНА . ПЛОДЪЖЕ ПРАВДЫ . СЕ СМІРЕ
 НИЕМЪ СѢТЕА ТВОРАЩИМЪ МИРЪ . ШКДЪ
 БРАНИ НЕВАРЫ ВЛАЕТЪ , НЕ ШЕНДЛИ , ШЕЛЕТЕН
 ВАШНХЪ ВОИЩНХЪ ВОУДЕ СЕХЪ ВАШНХЪ . ЖЕ
 ЛАЕТЕ , И НЕ ИМАТЕ . ОУБНВЛАЕТЕ И ЗАВИДИТЕ .
 И НЕ МОЖЕТЕ ОУЛДУЧНИ . СВАРЖЕТЕА И БОРЕ
 ТЕ , И НЕ ИМАТЕ , ЗА НЕ НЕПРОСИТЕ . ПРОСИТЕ ,

ЗА
НЕ

А

Б

НА

и не приимаете , зане сѣте просятъ . да вѣла
 ете хъ вашихъ и ждѣте . прелюбодѣицы ,
 и прелюбодѣица . не вѣстелн ꙗко любви мѣра
 сего вражда бгдъ есть . иже во воехоще дрѣгъ
 быти мѣра , врагъ бжнъ бывае . или
 мнитъ ꙗко вѣде пнеаніе глетъ . къ завнети
 желаетъ дхъ иже вселенныи . большѣе да
 етъ благо дати . тѣмъ же глетъ . гъ гордыи про
 тивител . смиренныи же даетъ благо дати .
конецъ , ерѣ . Повни тесе дѣла бгдъ , про
 тивитесе же дѣла дѣволъ и вѣжнъ ѡбаетъ . при
 ближитесе бгдъ , и приближитесе вамъ .
 очнети те рѣцѣ грѣшницы . неправнети ерца
 ваша двоудшнн . постражнети не лезнети
 и плачн тесе . смѣхъ вашъ , въ плачъ да
 обратн тесе . и радуетъ , вѣтованіе . сми
 рн тесе пребгомъ , и вознесетъ вы . не окле
 ветанети дрѣгъ дрѣга братіе . оклеветанн бо
 брата , или оеджанн брата своего . оклеветан
 етъ законъ , и оеджанетъ законъ . аще ли
 законъ оеджанешн , и кѣн творецъ законъ ,
 и оеддн . еднъ есть законъ положникъ и
 еднъ , могои спастн и погубнн . ты же
 кто еси оеджанн дрѣга . слышнети нѣ глн
 щен днесь и оутрѣ пондемъ всен градъ .

неотворимъ тѣмъ что едино , и кѣмъ дѣемъ
 и прѣобрѣтеніе . иже не вѣстелн что оутрѣ ед
 чнтел . каже бо живнъ ваша . параво естѣ
 ꙗже в малѣ ꙗвлаете , потомъ же не чеза
 етъ . в мѣсто еже вы глати вамъ , аще гъ во
 ехощетъ и живнѣдемъ неотворимъ еи или
 оно . ни кѣ же хвалитесе в гордынѣ вашихъ .
 велика хвала такова , сла естѣ . вѣдаще мѣ
 оубо добро творити и не творачемъ , грѣхъ
 емъ естѣ . приндѣте нѣ богати плачи
 тесе и рыданнети олитыхъ скорбехъ вашихъ
 градущн навн . богатство ваше и згнн .
 и ризы ваша моліе пождоша . злато ваше
 и реверо и зоржавѣ . и ржанъ , послѣшество
 наваетъ будетъ . не вѣстелн плоти ваша ꙗки
 огнь , егоже ени клаете въ послѣднн днн .
 се мзда дѣлателн дѣлавшнхъ ннвы ваша
 лншени ѡбаетъ , вопіетъ . и вопіеннѣ жн
 вшн во оуши гѣ саваофа внидоша . возвесе
 лн тесе на земли , и насладн тесе . оупн
 таете ерца ваша ꙗки в днъ заколеннѣ . оед
 днети оубнети праведнаго . не противител
 вамъ . долго терпнети оубо братіе моѣ допри
 шее тѣмъ гнѣ . се земля дѣлецъ жде честннн
 плѣ ѡземлѣ долго терпѣ онемъ , дондеже



ЗЛ
 НС

А

Б

А

1007

прїимѣте дождь ранъ и позадень . долго те
рпѣте и вы . оутвердѣте ерцаваша ꙗко при
шеетвїе гнѣ приближенеа . невоздыханте
дрѡгъ надрѡга брѣтїе да не ѡсужденеи бѡдете .
еѣсѡдїа предъ двѣрми стоитъ . **конѣцъ, ѹѣ.**

31
из

Образъ прїимѣте брѣтїе моа . слоестрастїю
и долго терпѣнїю . пророки иже глаша и мене
гнѣимъ . еѣ блажимъ терпѣщаа . терпѣнїе
ѡбле слышаете . и кончїи гнѣ видѣете .
ꙗко много мѣтнвѣ есть , ищедръ . прѣжде
вѣхъ брѣтїе моа не кленїтеса ни нѡмъ
ни землен . ни нѡмъ коѡн клѣтвон . бѡдїа
вѣмъ еже ен ен . иже ни , ни . да не влице
мѣрїе впадѣте . слоестражетли кто вѣаетъ ,
да мѣтвѣ дѣетъ . блгодѡшветвѣетли кто
да поѣтъ . болнѣтъли кто вѣаетъ , да призо
вѣтъ попы црковныа и да мѣтвѣ сотворѣ
наднїмъ помѣзавше ѡго мѣломъ боимѣ
гнѣ . и молнѣтва вѣры , спсѣтъ болащеге .
и во здвнїгнетъ ѡго , гѣ . иаще грѣхн бѡдетъ
сѡтворнѣ , ѡпдѣтѣтѣ емѡ . и повѣ
данте ѡубо дрѡгъ дрѡгѡ согрѣшенїа . и мо
лнѣтеса дрѡгъ задрѡга ꙗко да не цѣлѣете .
много бо можетъ мѣтва праведнаго поспѣ
шествѣема . **конѣцъ, надъболащнмъ .**

б

ѣ и надъболащнмъ и ѡбездѡждїи .

чтїи пророкъ . и безъ дождїи . И҃ла члѣкѡвѣ
подобо естрастенъ намъ . и мѣтвон помо
лиса да не бѡдетъ дождь . и не ѡдождїи по зе
млн лѣта три и мѣць шѣетъ . и паки помо
лиса и нѡ дождь дѣетъ , и землѣ прозѣе
плѡскон . **Брѣтїе** аще кто вѣаетъ заблѡдн
ѡпдѣтн иетнны , и ѡбратнѣтъ кто ѡго . да
вѣетъ ꙗко ѡбратнѣвыи грѣшника ѡ заблѡже
нїа пѡтн ѡго , и не еѣтъ дшѡ ѡмѣ
рнн . и покрїетъ множество
грѣховѡвъ . **конѣцъ ꙗко**
внѣ соборномѡ послѣ
нїи . и пророкъ
и҃ин

Г
Д

и ѡбездѡждїи .

31

А
Б
Г
Д
А
Б
Г
Д
Е
Ж
З
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Щ
Ъ
Ы
Ь
Э
Ю
Я

ГЛАВЫ ПЕТРОВЫ ЕПНТОЛІА ПЕРВЫА .

О ПАКИ ВЪ ТИХЪ . НО ТЕРПѢНІИ НА ПЛѢТИ .
НО СПЕСѢНІИ ВЪ ТѢХЪ ПРОПОВѢДАНІИ ПРРОКІИ .
О ОУПОВАНІИ СТЫИ . НО ДОЛЖНОМУ КЪ СЕНОПОЛО
ЖЕНІЮ . НІ КРѢПКОМУ ЖИТЕЛСТВѢ . **О** ЕЖЕ ДО
СТОИНО СНОВЛЕНІЮ ОУХЪ ЖИТЕЛСТВОВАТИ .
ВЪ СЛАВѢ БГЪ И ПОЛЬЗѢ ВНЕШНИХЪ . **О** ЕЖЕ КНА
ЧАЛСТВУЮЩИМУ ПОВИНОВАНІЕ . НО БРАТЮ
ВІИ И БГОУСЕТІИ . **В**НЕНЖЕ ОПОКОРЕНІИ РАБЪ . И
НЕ СЛО ИМѢТЕЛНѢ ТЕРПѢНІИ ХАРАДН . **О** ПОКО
РЕНІИ ЖЕНЪ НЕЗУЧТАНІИ К МДЖЕМЪ . НЕ ПСЕ
НІИ ДХОВНѢ ВО ОБРАЗЪ САРРИНЪ . **О** ПОМОГА
НІИ МДЖЕМЪ К ЖЕНАМЪ . **О** ПОСЛУШАНІИ И НЕ
ЗЛОБИ КОВЕЧМЪ . ЕГОЖЕ ОБРАЗЪ ЧЛКОЛНБІЕ
БЖІЕ ЕЖЕ ПРИНОИ . НАНАСЪЖЕ МЛТЪ ЕЖЕ КРЩЕ
НІЕМЪ ХВЫМЪ . **О** ШЛОЖЕНІИ СЛЫ ДѢЛНІИ
И ВО ПРІАТІИ ДХОВНЫХЪ ПЛОДОВЪ ПОРАЗЛНЧІЮ
ДАРОМЪ . **И** АКО СООБЩЕНІЕМЪ ЕЖЕ ВО ХА ОДО
ЛѢТИ ПО ДОБАЕТЪ СТРАСТЕМЪ . **О** УЧЕНІЕ ПРЕ
ЗВИТЕРОМЪ , ОБЛЮДЕНІИ СТАДА . **В**НЕНЖЕ
ОШЩЕНІИ НЕМИРНО МД ДРОСТИ КОВЕЛІКОМУ,
НА ПОВѢДЪ ДІАВОЛЪ . **М**ЛТВА
О СОВЕРШЕНІИ
ВЪРДНИЦИ
МЪ .



КАЗАНІЕ ПЕРВАГО ПОСЛАНІА ПЕТРА АПЛА .

ПЕ ПИШЕТЪ БЛАЖЕНЫИ ПЕТРЪ ПОСЛАНИЕ ОУЧИТЕ
ЛНО СДЩИМЪ ВРАЗСѢЛНІИ ИЮДЕОМЪ . И БЫ
ВШИМЪ ХРТИАНОМЪ . ПОНЕЖЕ БО ШИЮДЕН ВЪ
РОВАША , ОУТВЕРЖАЕТЪ ИХЪ . И ПЕРВѢ ОУКО
ПОВѢДѢТЪ НЕКАЗѢТЪ ІАКО ІАЖЕ ВО ХА ВЪ РА
ШПРОКЪ ВОЗВѢТНЕСА . И ТѢМНІИЗЪЛЕНІ
СА ЕЖЕ КРОВІЮ ЕГО ИЗБАВЛЕНІЕ . И ІАКО ТѢМНІ
ИІА ЗЫКОМУ БЛГОВѢСТИШАСА ВЕЛ . ВНАЖЕ
ЖЕЛАНІА ГГЕЛИ ПРИНИКНУТИ . ТАЖЕ СОВѢЩАВЪ
ДОСТОИНО ЗВАВШАГО ЖИТЕЛСТВОВАТИ . ПО
ВЕЛѢВАЕТЪ И ЦАРЯ ПОЧИТАТИ . ЖЕНАМЖЕ И
МДЖЕМЪ ЕДИНО МЫСЛІЕ ЗАВѢЩАВАЕ . НО ПРА
ВѢХЪ НАКАЗАВЪ МАЛО , ПОВѢДѢТЪ ІАКО И ВО
АДЪ БЫЕТЪ ШГА ПРОПОВѢДЪ СПЕСНІА И ВОСКРЕС
НІА . ДА И ПРѢЖДЕ ОУМЕРШЕН ВОСКРЕНУТЪ НЕ С
ДАТЕСА ОУКО СПЛОТІЮ . БЛГОДАТІЮЖЕ ВОСКРЕС
НІА ПРЕБДѢТЪ . И ІАКО КОНЧИНА ВЕЧХЪ ОУЖЕ
ПРИБЛИЖЕСА . И ПО ДОБАЕТЪ ВЕЧМЪ ГОТОВЫ
БЫТИ ІАКО СЛОВО ШДАВАНЦЕ СДІИ . И ТАКО СКО
НУЕВАЕТЪ ПО
СЛАНІЕ .

126



СТАВЪ ПЕТРА ПОСЛАНИЕ СВОЕ О ВЪНЪЛЪНЪ

Петръ аплъ іс хвъ , избраннымъ
пришецемъ разсѣліа . понтѣ ,
галаціи . каппадокии . асіи . и вни
дніи . по прозрѣнію бга и оца во
сѣтѣ дха . в послѣдшїи іе и кроплѣ
ніе крови іс хвы . благо да ть вамъ

ЗА
НИ

и миръ до умножител . **престѣпн , пд .**

Благословенъ бгъ и оць ганашого іса ха . иже
помнози еи своен мѣти , порожден насъ во
оубавіе живо воскресеніемъ іс хвымъ ѿ ме
ртвы . внаслѣдіе неплѣнно и нескверно и не
оубадаемо . соблюдено на все хъ вѣсѣ . и
же снлоу бжїен соблюденъ вѣроу . воспсѣніе
готоуо іавнїтнса во время послѣднее . оне
мже раднїтеса . мало ннѣ аще лѣпо естѣ ,
приекорбнн бывше вразличныхъ напасте .
данскѣшеніе ваше жвѣры . много чтнѣнше

ЗА
А

паремїа первая напаматѣ сѣтѣхъ аплъ пе
тра и пабла . братіе благословенъ бгъ

ГЛА

злата гнѣвѣща . о гнѣмже не кѣше на , обрѣ-
щетея въ похвалѣ и чѣсть не слава . во ѿкровѣ-
ніи іс хвѣ , егѣже не видѣвше любите . и
на негоже ни чѣ не зраце . въ брѣдѣщеже , ра-
дѣнчеса радостію не изгланною и прославле-
нною . пріемлюще кончѣнѣ въ брѣ вашен ,
спѣсѣніе душамъ . **конѣ , пареміи , а . чти ,**
пѣ . О немъже спѣсѣніи въ зыскѣша и непы-
таша прѣрѣцы . иже обашен благо дѣти , про-
рѣкшен . непытающе въ каково и ли въ кое вре-
мя являше въ нихъ дѣхъ хвѣ . прѣжде свѣдѣ-
тельствѣ о хвѣхъ стрѣстехъ и наже по снхъ
славахъ . и мже ѿкрыея іако не имъ самѣ
мъ , но вамъ слѣжа хвѣ сіа . іаже ни чѣ во
звѣстѣиша ея вамъ , благо вѣствовавши ми
вамъ дѣхъ мѣ стѣимъ . посланныи съ нѣсе ,
внѣже желѣнѣтъ аггеліи пріиміи кнѣти . **пре-**
стѣпн , пѣ . Тѣмже возлюбленіи . пре-
пожѣавше чрѣсла помышленіа вашего , тре-
звѣщеся совершенѣ . оуповѣнѣте на пріимно
снмѣи вамъ благо дѣти ѿкровеніемъ іс хвѣ
мъ . іако чада послѣшанію . не преобразѣ-
ищеся первыми не вѣдѣніа вашего похотѣ-
ніи . но позвавшомъ въ стѣомъ , не алмнѣти
во всемъ житіи бѣдѣте . занѣ писано естѣ .

пареміа , в . возлюбленіи , препожѣавше

ѣти бѣдѣте іако азъ стѣ емь . и аще ѿца
на зывае те нелицемѣрно едѣща ко мѣждо
подѣлѣ , сострахомъ житіа вашего вре-
жителѣствѣте . въ дѣще іако не не стаѣнныи
сребромъ и ли златомъ и збавнетеся ѿ вѣ-
стнаго вашего житіа ѿцы предѣннаго . но
честною кровію іако агница непорѣчна и не
скверна хвѣ . **конѣцъ , пареміи , в .** прѣоупѣ-
дѣна оубо прѣжде сложеніа міра . являша
жеся въ послѣднѣа лѣта васъ ради . иже егѣ
ради въ бровшихъ въ бѣга . воздвигшаго егѣ
измѣртвѣхъ . не слава емѣ давши . іако да
въ раваша ноуповѣніе бѣдетъ на бѣга . душа
ваша оучетивше въ послѣшаніе не стѣнѣ дѣхо-
мъ . въ брата любіе нелицемѣрно , ѿчѣста
срѣца . дрѣгъ дрѣга любіте прилѣжно . поро-
ждѣни не ѿстѣмене не стѣнна , но не не стѣн-
на . словомъ живаго бѣга и прѣывѣица во
вѣки . занѣ велика плѣть , іако трава . и
велика слава члѣкѣ іако цвѣтѣтъ травныи . и
еще трава , и цвѣтѣтъ ея ѿпаде . глѣже гнѣ
прѣывѣае во вѣки . есѣже естѣ глѣ благо вѣство-
ваныи въ васъ . ѿложыше оубо великѣ словѣ
и великѣ лѣстѣ . и лицемѣрїе . и збавнетѣ .
и великѣ лѣстѣ . іаконово роженіи младенцы

в за

г

за

словесное и нескверное млеко возлюбите .
ѿако да онемъ во зрелете воепесеніе . понеже
вкденете ѿако блгъ гъ . к немѸ же прихѡдѡще
камени живѸ . ѡчлкъ ѡубо ѡунчнженѸ .
ѡбгаже и збранѸ честнѸ . не а ми ѿако каме
ніе живо знждетеса храмъ дхѡвенъ . етн
тельство ето . вознесн жертвы дхѡвны
блгопріѡтны бгѡвн іе хмъ . **чтн , пѡ .**

Зане писано естѸ в писаніи . се полагаю вен
ѡнѸ камень краеѸголенъ и збранъ честе
нъ . и вѸрдѡн вѡнъ , непостыднтелъ . вѡ
ѡубо честѸ вѸрдѡцимъ , а противѡцимъ ,
камень ігоже небрегоша знждѸщен . се н
быетѸ воглѸѸ ѡуглѸ . и камень претыканію .
и камень соблазнѸ . ѡнемъ же претыкантелъ
словѸ противѡциеи есѸ . ѡнемъ же и положенн
быша . вы же родъ и збранъ цркѡ ещеніе .
ѿззыкъ етѸ . людіе ѡбновленіа . ѿако да до
бродѸтели возвѸстнте , иже не тмы влсѸ
призвѡвшомѸ . вчюдныи іго свѸтѸ . иже
иногда не людіе , ни бже людіе бжін . иже не
помилѡванн , ни бже помилѡванн бывше .



ЗА

конецъ , пѡ . Возлюбленіи , молю ѿако
пришеаца не странникн . ѡгревѡтнелѸ ѡпло
тскнхъ похѡтн . ѿаже во юнтѸ на дшѸ .

пареміа , третіа . Возлюбленіи молю

житіе ваше и мѡще добро во ѿзвѸщѸхъ . да
ѡнемъ же клеветѸтѸ влсѸ ѿако слодѸл . ѡдо
брыхъ дѸлѸ видѸвше , прославѡтѸ бга вѸ
днѸ по ещеніа . повиннтелъ ѡубо велико
мѸ члчн ѡзданію гѡрадн . ѡще црѡ , ѿако пре
ѡбладѡнцѸ . ѡщелнже кнѡзе , ѿако ѡнего
посланомъ . во ѡмщеніе ѡубо слодѸемъ ,
впохвалѸже блготѡрцемъ . ѿако тѡко естѸ
вѡла бжїа . блготѡрѡцемъ . ѡбздовѡтн
безѸмныхъ челоѸкѸ невѸжѸество ѿако свѡ
боднн , а не ѿако прикровеніе и мѡще словѸ ,
свѡбодѸ . но ѿако рабн бжїн бѸтѸ почитѡте .
брѡтѸство возлюбите . бга бѡнтеса , црѡ
чтнте . рабн повиннѸщеса вѡ великомъ
етрѡсѸ владыкѡ . не токмо блгнмъ и кро
ткнмъ , но не трѡптнвымъ . се бо естѸ ѡуго
дно предѸбгомъ . ѡще ѡвѸстн радн бжїа
терпнтѸ кто скорбн етражда беправды .
каѡбо хвала ѡще ѡгрѸшѡнцѸ и мѡчнмн те
рпнтѸ . но ѡще добро тѡрѡнцѸ не траждѸще
терпнтѸ . се ѡугодно предѸбгомъ . насѸе бо
и званн быете . **Зане** и хѸе пострада по
насѸ . намъ ѡстѡвль ѡбрѡ , да послѸдѸемъ
ето пѡмѸего . иже грѸхѡ не ѡтворн , ни ѡбрѸ
теса лсѸетѸ во ѡстѸхъ его . иже ѡукарѸемъ ,

А

**ЗА
пѡ**

пѡ ѿв ѿѡ . возлюбленіи , хѸе пострада по насѸ

ХѸ

протнѣвѣ неоукарѣше . страждѣ , непрѣщѣше . предаѣше же сѣдѣще мѣ праведно . ѿже грѣхнѣ наша самѣ възнесе на крѣстѣ свое мѣ на древо . да ѿ грѣхѣ нѣзбывше , правдою по жи вѣмѣ . **конѣцѣ , паремнѣ , г .** егѣже ѿзвѣноу нещѣлѣете . вѣстѣево ѿко овца заблѣжша , не нѣмѣще пасть ра . ново збратнѣтѣ еднѣ к пасть раю , ѿ по ебѣтнѣ телю дшѣ вѣшнѣ . та ко же же ѿжены повнѣдѣюще еднѣ сво мѣ мѣ жѣ мѣ да нѣще нѣщѣнѣ неповнѣдѣтѣ еднѣ словѣ , же нѣе кнѣмѣ житѣемѣ , бѣзѣлова плѣнѣннѣ бѣдѣтѣ . видѣвшѣе же сѣстрахо мѣ чнѣто житѣевѣше . ѿм же да естѣ не внѣшнѣе плѣтѣ нѣе влѣсѣ ѿбложѣнѣе златѣ ѿ нѣодѣжнѣемѣ рнѣзѣ лѣпѣота . ѿ по тѣеннѣ ерца члѣкѣ внѣ не тѣлѣнѣе кроткѣаго ѿ молчалнѣваго дшѣ . ѿже естѣ прѣвѣгомѣ многощѣннѣ . та ко во ѿногда не тѣлѣ жены оуповѣяща на бѣ , оу краша хѣ себе . повнѣдѣюще еднѣ сво мѣ мѣ жѣ . ѿко же сѣрра послѣша ше абраама господнѣа того зо вѣщнѣ . ѿ ѿже вѣстѣе чѣда блѣгѣ творѣще . ѿ нево ѣще еднѣ нѣднѣного естраха . мѣ жѣе та ко же вѣкѣпѣ жнѣдѣще еднѣ сво мѣ мѣ жѣ нѣмнѣ женѣамнѣ порѣ зѣмѣ . ѿко немо щнѣнѣшѣ еднѣ сѣдѣ жѣнѣе ко мѣ , воздѣнѣще чѣстѣ . ѿко еднѣ слѣднѣнѣнѣнѣ

блѣгодѣтнѣнѣнѣнѣнѣ . воѣже непрекращѣтнѣ еднѣ мѣтѣамѣ вѣшнѣ . конѣцѣ же , вѣнѣднѣно мѣдрѣннѣ , мнѣлѣстнѣннѣ . братѣлюбѣцы . мнѣлѣ сѣрднѣ . блѣгоутѣрѣннѣнѣ . мѣдрѣлюбѣцы . смнѣ рѣно мѣдрнѣ . нево здѣнѣще еднѣ злѣ злѣо . ѿнѣ до еднѣнѣе зѣдѣежѣнѣе . сѣпротнѣвно же , блѣгѣ словѣщѣе . вѣдѣдѣще ѿко на сѣ зѣвѣннѣ вѣ стѣ , да блѣгѣ словѣнѣе на слѣднѣнѣнѣ . **конѣ , пнѣ .**
Хотѣнѣево жнѣево лнѣнѣтнѣ , ѿвнѣдѣтнѣ днѣнѣ блѣннѣ . да оупѣдржнѣтѣ ѿзѣнѣкѣтѣево нѣ шлѣ . ѿоупѣтнѣкѣ ево нѣ неглѣтнѣ лѣтнѣ . да оупѣклоннѣтѣ еднѣ шлѣ ѿ да еднѣ творнѣтѣ блѣго . да вѣзѣщѣетѣ смнѣрѣннѣе , ѿ да еднѣ держнѣтѣ еднѣго . зѣнѣе оупнѣ гнѣнѣ на прѣвѣ днѣнѣ , ѿоупнѣнѣго вѣ мѣтѣвѣнѣхѣ . лнѣце же гнѣнѣ на творѣща еднѣ злѣа , ѣже по тѣрѣнѣтнѣнѣ шлѣма . нѣкто оупѣслѣнѣтѣ ѿще блѣгомѣ по добнѣнѣнѣнѣ бѣдѣтѣ . ѿоупѣ не тѣрѣжѣтѣ прѣвѣды раднѣ блѣжѣннѣ . естраха же нѣхѣ неоупѣкѣнѣтѣ еднѣ нѣже еднѣ щѣнѣтѣ еднѣ . га же вѣглѣ оупнѣтѣ вѣ зѣрѣцы вѣшнѣ . гѣтѣо вѣже прнѣно ко шлѣ вѣтѣ вѣлѣко мѣ во прѣшѣнѣще мѣ вѣ слово , оупѣлѣше оупѣовѣ ннѣнѣ . еднѣ кротѣстнѣю не тѣрѣхо , сѣовѣстѣнѣ мѣщѣе блѣгѣ . да оупнѣмѣ же клеветнѣщѣтѣ влѣсѣ ѿко сло дѣа . по етѣ дѣа еднѣ словѣщѣенѣ вѣше блѣго е оупнѣ жнѣтѣе . лѣчѣево естѣ блѣго е творѣще ,

За
вѣ
г

аще хоще бола бжїа пострадати , нежелн
 зло твораше . зане нхс едіною огрѣбѣхъ
 постради . прѣбедникъ занепрѣбедникн ,
 дапрнведены бгѣвн . оумерщвенъ оубо бывъ
 плѣтн , оживже дхѣмъ . онемже нещн
 втемннцы дхѣмъ еше проповѣда . прѣтн
 вльшее иногда . егда ождаше бжїе долго
 терпѣнїе . водн носвы дѣлаемъ ковчегъ .
 внееже мало енрѣчь оемь дшъ епсѣошася ѿво
 ды . егѣже воображенїе . ннѣ ннлѣзепелетъ
 крщенїе . неплѣтскїа ѿложенїе скверны ,
 носѣбѣтн блгн вопрошенїе оубѣга воскресенїе
 ге хвѣмъ . ижеестъ одеснѣн бгѣа воешедъ
 нанбо . покѣршемел емѣ аггеломъ ивлаете
 ненламъ . **конѣцъ , вѣто .** Хѣоубо постра
 давшъ занн плѣтн , нвы вѣдѣже мыслъ
 вооружнтеся . зане пострадавн плѣтн .
 пресѣта ѿгрѣха . вѣеже некто мѣвчлчскїа
 похѣтн , ннвволю бжїю прочее воплѣтн жн
 тн врѣма . довлѣетъбо вамъ мнмошѣшее
 врѣма жнтїа , волю иазычскѣн творнтн .
 хѣждшемъ внечнотѣхъ впохѣтѣ . в мѣ
 желожѣтвѣ . вѣекѣтоложѣтвѣ . впомы
 слоухъ . впїаннѣтвѣ . вкозлогласованїн .
 влнхѣнманнн . нбгѣмерекн ндола слѣженїн .

**вѣре аггѣл . возлюбленнн , хѣ пострадавщъ
 занасъ**

онемже двѣтѣа несхѣдѣщнел вамъ вѣто
 же блѣда , разлїанїе . хѣлаше . ижевозда
 дѣтъслово , гѣтовѣ едшемъ едннтн жнвы
 нмертвнмъ . насѣбо нмертвнмъ блгѣвѣ
 етнел . даедѣт оубо прїнмѣтъ поулкѣ плѣ
 тн . пожнвѣтѣже побѣдѣдхѣмъ . вѣемже
 кончнна прнблнжнел . оуцѣломѣдрнтеся
 оубо нтрѣзвнтеся вѣмлѣтвахъ . прѣждеже
 вѣбѣхъ ижекесѣбѣ лнбѣвн прнлѣжнѣнмѣше .
 зане лнбѣвь , покрывѣетъ мнѣжество грѣ
 хѣвъ . естраннолнбцы дѣдѣгъ кѣ дѣдѣгъ вѣзро
 пѣтаннн . кождо иакожепрїа дарованїе межѣ
 себѣсе слѣжѣше . иако добрнн естроителїе ра
 злнчнѣн блгѣдатн бжїн . ащекто глѣтѣ ,
 иако словеса бжїа . ащекто слѣжнтѣ , иако
 ѿкрѣпѣтн иакоже по дѣетѣ бгѣ . до вѣсе сла
 внтеся бгѣ ге хлѣмъ . емѣжеестъ слава нде
 ржава во вѣкн вѣкомъ амннн . **ѣ , ерѣ .**

Возлюбленнн , неднвнтеся ижевласъ ражде
 женїю . конекѣшенїю вамъ бнваемъ . иако
 чнждѣ вамъ слѣчлнщнел . нопонѣже прн
 ѣщлѣтеся хвѣмъ естрѣ , радѣнтеся . иако
 даннѣтнвлєнїе славы егѣо возрадѣтеся вѣсе
 лѣщел . аще оукарѣемн бнвлѣте ѡименн
 хѣвѣ , блаженнесте . иакославы бжїндѣхъ ,

ѣ аггѣл . возлюбленнн , неднвнтеся

31
31

31
31

33

на вѣсѣ поучѣтъ . онѣмноубо хѣлѣте
 а вѣми прославляете . да некто оубо ш
 вѣсѣ постраже ꙗко оубѣнца ꙗли ꙗко тѣтъ .
 ꙗли ꙗко слодѣн . ꙗли ꙗко чюжъ поестн
 тель . ꙗще ли ꙗко хрѣтѣннѣ , да нестыдн
 тель . да прославляете же бавчѣтисен . ꙗко
 время научити еда шдомѣ вѣтѣ . ꙗще ли
 прѣже швѣсѣ , что кончѣна противѣщи
 ма бѣтѣю еуалѣю . ꙗще праведникъ едѣ
 епѣлетель . нечестѣвыи и грѣшныи гдѣ ꙗ
 вѣтель . тѣмже не траждѣщен поволнѣтѣ
 ꙗко вѣрнѣзнжѣтелю да предадѣ дѣла своѣ ,
 во благо творѣнѣе . етѣрца ꙗже вѣсѣ молю ,
 ꙗко етѣрецъ сынъ невидѣтель хѣвѣмъ етра
 етѣ . ꙗже не хотѣщен славѣ ꙗвѣтнѣ ма обѣ
 щникъ , пасѣте еже вѣсѣ етѣдо бѣтѣе . поест
 щѣнѣ не нѣжен , но воленѣ и побѣтѣ . ни же
 неправедныи прѣвѣтѣи . но оуеердно .
 ни ꙗко обладающѣрадѣ , но образнѣвѣнѣ
 етѣдѣ . ꙗ ꙗвѣшдѣ пѣстырен научѣникѣ ,
 прѣимѣте не оубѣдаемыи славы венѣцѣ .
 тѣкоже ꙗнѣн повнѣтѣ ма етѣрцемѣ . вѣнже
 дрѣгѣ дрѣгѣ повнѣнѣщѣ ма , смиреномѣдрѣе
 етѣжнѣте . занѣ бѣ гордымѣ противѣтѣ ма .
 смиренѣ ма же дѣетѣ благо дѣтѣ . **конѣ , ѣѣ .**

Смиренѣтѣе оубо апѣкрѣпкѣю * рѣкѣ вѣтѣю , да
 вѣ вознесѣтѣ во время . вѣн печѣль вѣшдѣ
 возвѣргше нѣнѣ , ꙗко тѣн печѣтѣ ма обѣсѣ .
 трѣзвѣтѣ ма . бо дрѣтѣтѣнѣтѣ занѣ едѣ поестѣ
 вѣшдѣ дѣаболѣ ꙗко лѣвѣ рыкѣ ма ходѣн . неки
 когѣ поглѣтити . емѣ же противѣтѣ ма тѣвѣ
 рдѣ вѣрою . вѣдѣще ꙗко тѣ же етѣрѣстнѣ едѣчѣ
 ѣтѣ ма вѣшемѣ брѣстѣвѣ еже вѣ мѣрѣ . бѣтѣ же
 вѣ ма ко ма благо дѣтѣи . прѣзвѣвыи вѣсѣ вѣтѣ
 чнѣю своѣ славѣ оуѣтѣ етѣ . ма ло поестѣрадѣ
 вѣшемѣ , тѣн да евершнѣтѣ вѣи . да оуѣтѣвѣ
 рднѣтѣ да оуѣкрѣпнѣтѣ . да оеновѣтѣ . тѣ ма
 слава и держава во вѣкѣи вѣкомѣ амѣнѣ .
 ендѣжнѣ ма вѣрнѣмѣ брѣтомѣ ꙗко
 нещѣю , вѣмѣлѣ напнѣсѣхѣ . мо ма и за
 ендѣтѣтѣтѣ ма , еенѣвѣтнѣ нечнннѣнѣ
 благо дѣтнѣ вѣтѣнѣнѣ же етѣнѣтѣ . цѣлѣетѣ вѣи
 ꙗже вѣ вѣвилонѣ со нѣзбѣрѣнна ма , и ма рѣко етѣ
 ма нѣ . цѣлѣнѣтѣ себѣ лѣвѣзѣнѣемѣ
 лѣвѣнѣ . мѣрѣ вѣамѣ
 вѣтѣмѣ оуѣтѣ етѣ
 амѣнѣ

конѣ , апѣлѣ маркѣ . некорнѣомѣ послѣнѣю
 прѣвомѣ етѣаго апѣла пѣтра еже пнѣе шрѣнѣма .



Г

Ж

главы петровы епистола вторыя .
озваніи и вѣрѣмъ дѣлѣ . и иже вѣтвованіи
многъ оупованіи будущихъ благъ .
повелѣніе на воспоминаніе оученія о шестивѣн
его . никако на горѣ фаворѣтѣн , гласъ бжїи
оучыша о себѣ . пореченіе явленія бго мѣ
рзкихъ еретикъ , и нечестивыхъ , и будущ
іа мѣки . пакн реченіе о словѣ еретикъ .
и неже іако в не за пѣ , прїидеть хс . на ко
нецѣ вѣка сего . іако по доблѣтъ готови
тиса вѣмъ добрымъ дѣтелми .

а
 б
 г
 д
 а
 б

главъ оубовѣдѣ вѣхъ , ѿ . членыхъ .
и хже , а , по черниломъ . а и хже , б .
червленыхъ . меншимъ чн
слоомъ . главъ петро
вухъ епистолаи в
знаме
ніа



сказаніе петровъ о борномъ посланіи , ѿ . мѣ
сеіа пакн то нже петръ посылаетъ вѣровавшїи
оуже іудеемъ и на зыкомъ , есть же посланіе .
воспоминаніе первыхъ . вѣдыбо екорое свое
быти еже шплоти рапраженіе , потщале
вѣмъ воспоманѣти , онихъ же на оучи
шале оученіихъ . и первѣ оубо еказѣтъ
овѣре , явлла шпррокъ еа превозвѣщенѣ
вывшѣ , и іако пррочества іаже о себѣ , не
едѣтъ члческа . но шбга глашале . потомъ же
завѣщаваетъ . невнимати прелциици .
гла іако будеть и темъ погнбелъ , іако же
и пресѣдпльшнхъ аггелъ выетъ . превозвѣ
щаетъ же в посланіи іако будѣтъ днїе . вни
хже лестцы ходити и мѣтъ . прелциице
нѣкихъ глнще іако веде глетел шнаеъ , вто
рое пришеетвїе хво быти . зле же всегда гле
тел , а не выетъ еце . шенхъ оубо сѣлне
завѣщеваетъ шметати се . оуча не прене
магати во временехъ , всево вѣдѣ времѣ
іако ничтоже есть предъгдѣ . зле же и едїнъ
днѣ іако ты ешца мѣтъ быти , и ты ешца
лѣтъ іако днѣ едїнъ . быти же вѣкорѣ днѣ

гнѣю и звѣстуетъ и показуетъ . и повелѣ
ваетъ готовымъ быти всемъ , в тондѣлы
блгнмн . и лнбнти иже ѡпабла агла пнес
ннаа , и невнматн клеветцнмъ .

зане и веа бжтвенаа пнеснїа клеветцтъ .

вспоманѣвъ же и на оучнвъ всехъ

предъвѣдѣтнвѣщн . завѣща

ваетъ не ѡпадати нечи

нныи вѣры . и тако

скончаваетъ

посла

нїе



А . Г . П . С . Т . П . С . А . Н . И . С . В . П . К . Я . Г . И . И .
ГЛАВА ПЕРВАЯ О САНІСВѢТѢ КЪ ГИИ

и монъ пѣтръ , рабъ и посланникъ
іе хвъ . бравночестнѣю намъ
получнвшнмъ вѣрѣ . правдою ба нашого
непса іе хв . благодать вамъ и мн
ръ да оумножитсѣ в познанїе бжїе и хв
іеа га нашого . иако веа намъ бжтвенныа
енлые во еа иаже кжнвотѣ и блгочестїю пода
на разумомъ призвѣшаго насъ . славою
и добродѣтелїю . и мѣже честнаа намъ
и великаа обѣтованїа даровашасѣ . иако
да снхъ ради бѣдете бжтвеннаго причастни
цы естествоа , ѡбѣгше иже в мнрѣ по хо
тныа тла . немое же еїе тцанїе все при
внесше , подадите в вѣре вашен добродѣ
тель . в добродѣтели же , разумъ . в раз
умѣ же , воздержанїе . в воздержанїи же ,
терпѣнїе . в терпѣнїи же , блгочестїе .

31
31

въ блгочестіи же, братолубіе. въ братолубіи же, любвь. снмъ бо едемъ въ влсть н множащемея, не прздныхъ ни же бесплодныхъ сотворитъ вога нашего іса хр по знаіе. емъ же бо нбеть снхъ, слбпъ есть мжа. забвеніе пріемъ чщенія дрвнихъ своихъ грховъ. **Т**емъ же паче братіе потщитесь **извѣстн**о ваше званіе нн званіе творити. **конецъ, пакъ.** снбо творяще, не имате согрѣшити ни когдаже. снцево обильно приподастъ вамъ входъ въ вѣчное црство га нашего н еса іса хр. сего ради необлѣннея воспомнити приено вамъ о снхъ, аще нвѣдите ноутверженіе есте внастолицен нечннѣ. праведно бо мню донелѣже емь всемъ тѣлесен воставлѣти влсть воспомннаніемъ. вѣдын іако екороесть шложеніе тѣлесн мо емъ, іакоже нгъ нашъ іе хс еказа мнѣ. потщитесь н всегда нмѣти влсть по мо емъ неходѣ іаже о снхъ памать творити. не оу хнщренымъ бо баснемъ послѣдовавше еказомъ вамъ снлѣ нпрншествіе га нашего іса хр. носамовндцы бывше величествіи оного. пріемъ бо шбга шцауть нелавъ.

Свѣтъ
16

ѣв аг ктнм. за, св. нне. ктнм. за, св.

глед пршешдкнемъ тако въ швелелѣпныя славы. есн есть снъ мон возлюбленын оне мже азъ блго нзволнхъ. не сн гласть мьслы шахомъ сънбее сшедшъ. снмъ еде на горѣ етѣн. ін мамы нзвѣстнѣ пррочекое слово, еже добрѣ творите вниманце іако свѣтнлѣ сншнщ въ темнѣ мѣете дондеже днъ озаритъ н денница восілетъ въ ерцыхъ вашнхъ. **конецъ, преображеніи.** Сіе прежде **вѣдущ**е іако велико пррочество кннжное по свое мѣ еказаніи не бывасть. не бо олену быеть когда члкъ пррочество. но шетѣго дха проевѣщаема глаша етін бжін члцы. быша же нлживн пророцы влудѣ, іакоже н влсть вѣдуть лживн оучители нже внесдуть ерсен погнбелн. інекупльшаго нхъ влскн шметѣ іако еса приводаще себѣ екорѣ погнбель. н мнози послѣдствднотъ нхъ нечннотѣ, н мнже пѣтъ нечнннын похулител. н въ преумноженіи лчнвнхъ словесъ влсть оуловѣтъ. нхже сдѣ неконн неконннть. н по гнбель нхъ невоздремлетъ. аще бо бгъ аггеловъ согрѣшнвшнхъ непоцадѣ нопленнца ми мрака ева завъ предасть на сдѣ мѣчнмы блнети. нперваго мнра непоцадѣ,

31
35
Г

и необмаго нѣа правдѣ проповѣдника сохра
 ни , по топъ мирѣ нечеть вѣдѣши наведе .
 и грады ео домекіа и гоморекіа еъжѣтъ , ра
 зореніемъ оедди . образъ хотѣцимъ нече
 сть вѣати положивъ . и праведника лѣта
 обиднама ѿ беззаконны и живущихъ в нечи
 сто тѣ житенетен и забави . видѣніемъ бо
 и елѣхомъ праведныи живыи внихъ , днѣ
 ѿдне дшѣ праведнѣ беззаконныи дѣлы
 мѣчаще . **Вѣсть гѣ** блгочтивыа ѿнапа
 ети и забавати . неправедники же въ днѣ
 еддныи мѣчныи блнетн . **конѣцъ лѣа .**
 и апѣче же въ елѣдѣ плѣткѣа похоти екви
 рненіа ходѣщихъ . и о епѣтѣ нерадѣ
 щихъ . продержателехъ . себѣ оугодныхъ .
 славы не трепещутъ хѣлаще . и дѣже аггелн
 крѣпостію и еилоу болши едще , не терпѣтъ
 на еа ѿга оукорененъ едѣтъ . еи же іако еко
 ти живѣтн естествомъ бывшѣ впогнѣель
 и тлѣ . внихъ же неразумѣютъ хѣлаще .
 бо не тлѣніи евоѣмъ не тлѣютъ . пріемлюще
 мѣздѣ неправеднѣ . елаетъ мнѣще в едне
 вно е на ещѣніе . екви рнители и порѣчнн
 цы гнѣтѣющѣа лѣетъ мн евои мн іадѣще ева
 мн , очи и мѣще не полнѣ блдодѣлнѣа

и не прѣстѣмаго грѣхѣ . прельщѣюще дшѣа не
 оутверженны . ерце на оучѣно лихо и мѣтъ
 и мѣще . клѣтвы чада . оставльше правыи
 пѣтъ , заблѣднша . послѣдовавше пѣти ва
 лѣамовѣ воеорова . и же мѣздѣ неправеднѣ во
 злнѣи . облученіе же и мѣе евоѣго беззаконіа
 подѣгаремникѣ безгласенъ , члѣскн мѣ гла
 сомъ провѣщѣвшъ . возбранн пророкѣ безѣ
 мѣе . еи не дѣтъ не точннцы безводнн облацы
 и мѣлы ѿ вѣтрѣ приносннн . и мже мрѣ
 къ тѣмныи вѣвѣкн блудѣтѣа . прегорѣ
 даа ео едѣты вѣщѣюще прельщѣютъ въ екви
 рны плѣткѣа похоти . ѿ вѣганѣще и хѣ
 отннѣдѣ живущихъ во лѣтн . ево бодѣ
 и мѣ обѣщѣвающе . еамн рабн едще тлѣ
 ннн . и мже бо кѣто побѣженъ бывѣетъ ,
 еемѣ и рабѣтенъ еетъ . аще бо ѿ вѣгше екви
 рнѣ мнра вразумѣга не еа на ево іеа хѣ ,
 еи мже пакн еъплѣтшѣа побѣжаемн бы
 вѣютъ . быша же и мѣ послѣднѣа горша
 пѣрвыхъ . лѣчше бо еѣ и мѣ не познатн
 пѣтъ правды , нежелн познѣвшемъ возбра
 тнѣтнѣа ѿ предѣныа и етыа заповѣдн .
 елѣчн еоа и мѣ не чнннѣа прнѣтѣа . пѣеъ
 возвращѣа на ево блѣвѣтннѣ . не внннѣа

31
3Н
76

омывшена в калѣтніи . конѣцъ . в то .
Сіе оуже возлюбленіи второе* в амъ пишѣ посланіе ,
в нихже возбуждѣеъ воепомяніе чинѣтаго смысла ,
помаиѣти прѣжереченныа глаы шесты пророкъ ,
и заповѣденга не псако апломъ ваши мъ . сіе прѣжде вѣдѣще ,
іако прійдѣтъ в послѣднѣа дни рѣгатеа пово ихъ
похотехъ ходѣще и глѣще . гдѣ естъ обѣтованіе
прішествіа его . шнелнже бо шцы оупоша ,
вса тако прѣбывають шна чала соуданію .
оутантъ бо а имъ сіе хотѣши . іако не са вѣша
не перва и земля шводѣ и водою
составлена бжій мъ словомъ , и мнже
тогдашнн миръ водою потопленъ бѣвъ
погибе . а ииѣшнѣа не са и земля тѣмже
словомъ сокровенасѣтъ , огнемъ блѣдома
въ днѣ судѣ и в погнѣбель нечестнвы мъ
человѣкомъ . едіноже сіе дане оутантѣа
вамъ возлюбленіи , іако едінъ днѣ прѣдъ
гмъ іако ты е аца лѣтъ . и ты е аца лѣтъ
іако днѣ едінъ . не коенитъ гѣ обѣтованіа
іако же нѣцыи коенѣніе мнѣтъ . но долго
терпнтъ на насъ , не хотѣа даннкоже погнѣнетъ
но да вен впокаініе прійдѣтъ . прійдетъ же
днѣ гнѣ іако тѣтъ внощи . вонже

не са оубо съшѣмо мнѣ моидѣтъ . етихѣаже
съжегѣе мы разорѣтѣа . земляже иіаже
нанѣн дѣла егорѣтъ . еимъ оубо вѣѣмъ
разорѣмомъ , кацѣмъ подобѣтъ бѣтн
вамъ . востыхъ прѣбываніихъ не блго
вѣрїихъ , чѣнцемъ некорѣе бѣтн желѣ
ищемъ прішествіа бжїаго днѣ . егоже радн
не са жегома разорѣтѣа . не тнхѣа опа
лѣе ми раетантѣа . но важе не са иновѣ
землю по обѣтованію не го чѣемъ в нихже
правда жнѣе . тѣмже возлюбленіи еихъ чѣнце
по тцнѣтѣа несквернн и непорочнн то мѣ
обрѣетнѣа в мирѣ . и ганѣшего долго
терпѣніе , спсѣніе не щѣнѣте . іакоже
и возлюбленнн нашѣ братѣ павелъ
по данѣнїемъ премѣдрѣети на писавѣмъ ,
іако же и вовеѣхъ вебо и посланіихъ
гмъ в нихъ оенхъ . в нихже сѣтъ не
оудобѣ разѣмнанѣкаа іаже не на оученн
и не оутверженн развращантъ . іакоже
и прочаа писанїа къ во ен погнѣбелн
имъ . вы же оубо возлюбленіи прѣжде
вѣдѣще , хранитѣеа . дане лѣетн
беззаконныхъ сведенн бѣвшѣе . шпа
дѣте своѣго оутверженїа . но дараетѣ
те вѣ блго дѣтн и разѣмѣга
нашего не пса іеа хѣ . то мѣ
слава и ннѣ и в днѣ вѣка
амннѣ .

конѣ , ѿрѣ . и посланію второмѣ сѣаго апла
петра .

б

ог

понеже иже возлюбилъ есть насъ . таже
порадоу еказываетъ образнѣи страху и либе
ночаду бжнхъ , и чаду дѣволнхъ . но
грѣѣ смертнѣ и не смертне . и образнѣи
дховъ . и прочее раздѣлаеко торын оубо дхъ
ѡбга ееть , которынже лететь . и когда
оубо познавѣме чада бжнѣ , когда же дѣ
вола . но коемъ грѣѣ должн еемъ молн
тнею оо грѣшнцнхъ , но коемъ неподбѣ
молнтнею . и яко нелибѣи ближнѣго , и
еть достоинъ званію ни можетъ глатнею
хвѣ не днненіе ена ко ѡцѣ еказываетъ . и яко
ѡмечѣа не ена , ни ѡца и матъ . разсѣ
жлетъ же в посланіи еемъ гла , что ееть вон
етвено антихристѣ . быти же сеіе . еже глаго
лати , не быти іеа самого хѣ . еице еказѣ
яко не едущѣ оно мѣ , того рещи я нѣва . оу
чнтъ же во все посланіи не пренемогати вѣрѣ
и цнмъ бога яще невиднми бывають
в мнрѣ , но пауче радѣатнею , яко не авн
еть мнра явлѣе вѣрѣнцѣа пренти ѡсего мн
ра и быти прочее нѣныя житѣла . и на концы
посланіа пакн воспомнѣе гла . яко еиъ
бжн жизнь вѣчна ееть бгъ и стнненъ . и
яко да семѣ работанце . хранн себе ѡи долъ .



СТОПЦОТОВА СЕВЕРНО ПМНЦІАШИ

же бѣ неперва , еже слышахомъ . еже
видѣхомъ очима нашими . еже оу
зрѣхомъ и рѣки наша ое азѣша оело
всн живѣтнѣмъ . и живѣи авнѣа .
и видѣхомъ невидѣтельствѣемъ . и
возвѣщаемъ вамъ живѣтѣ вѣчныи ,
и же бѣ оу ѡца . и авнѣа намъ . еже видѣ
хомъ не слышахо повѣдаемъ вамъ дѣи
ѡбщеніе и мате ена мн . и при ѡбщеніе же
наше , со ѡцемъ не зѣномъ его іе хмъ .
не іа пишемъ вамъ , да и радѣеть ваша бѣде
неполнена . не се ееть ѡбѣтованіе еже слыша
хомъ ѡ него . и повѣдаемъ вамъ , яко бгъ
сѣбѣтъ ееть , и тмы внемъ и бѣтъ ни еді
ноа . яще речемъ яко причѣстіе и мамы
енн , и вѣтмѣ ходимъ , лжемъ и не тво
римъ и стнны . яще ли же во сѣбѣтъ ходи ,

ЗА
ЖИ

А

ѿко есмь есть во свѣтѣ, причастіе ѿ мамы
дрѣвѣ къ дрѣвѣ . ѿкровѣ ісаха енаго оун
ститъ насъ ѿ великого грѣха . **к** **о** **н** **ѣ** **ц** **ъ** , **в** **г** **о**
с **л** **о** **в** **ѣ** . **ѿ** **ц** **е** **р** **е** **ч** **е** **м** **ъ** **ѿ** **к** **о** **г** **р** **ѣ** **х** **а** **н** **ѿ** **м** **а** **м** **ы**
себе прелцаемъ ѿ истинныи несть в насъ . **ѿ** **ц** **е**
неповѣдаемъ грѣхн наша , вѣренъ есть
н правденъ до отавитъ намъ грѣхн , но
ч нечитъ насъ ѿ велика неправды . **ѿ** **ц** **е** **р** **е**
ч **е** **м** **ъ** **ѿ** **к** **о** **н** **е** **с** **о** **г** **р** **ѣ** **ш** **н** **х** **о** **м** **ъ** , **л** **ж** **а** **т** **в** **о** **р** **н** **ѣ** **м** **ъ**
его , не слово его несть в насъ . чадца моа
еіа пишѣ вамъ дане согрѣшанте . **н** **ѿ** **ц** **е** **к** **т** **о**
согрѣшитъ , ходатаа ѿ мамы ко ѿцу ісаха
правденника . **н** **т** **о** **н** **о** **ц** **ы** **щ** **е** **н** **і** **е** **е** **т** **ь** **о** **г** **р** **ѣ** **ѣ** **х** **ъ**
нашихъ . **н** **е** **о** **н** **а** **ш** **н** **х** **ъ** **ж** **е** **т** **о** **ч** **і** **ю** , **н** **о** **н** **о**
веемъ мнрѣ . **н** **о** **в** **е** **м** **ъ** **р** **а** **з** **д** **ѣ** **л** **ѣ** **м** **ъ** **ѿ** **к** **о** **п** **о**
з **н** **а** **х** **о** **м** **ъ** **е** **г** **о** , **ѿ** **ц** **е** **з** **а** **п** **о** **в** **ѣ** **д** **н** **е** **г** **о** **с** **о** **б** **л** **ю** **д** **ѣ** **т** **ь** .
г **л** **а** **н** **ѿ** **к** **о** **п** **о** **з** **н** **а** **х** **ъ** **е** **г** **о** , **н** **з** **а** **п** **о** **в** **ѣ** **д** **н** **е** **г** **о** **н** **е**
соблюдаетъ , ложъ есть н веемъ истинны
несть . **н** **ж** **е** **в** **о** **ѿ** **ц** **е** **с** **о** **б** **л** **ю** **д** **ѣ** **т** **ь** **с** **л** **о** **в** **о** **е** **г** **о** ,
по истинѣ все любви бжиа совершена есть .
о веемъ раздѣлемъ ѿковнемъ емы . **г** **л** **а** **н**
внемъ пребывати долъженъ есть ѿкоже
онъ ходилъ есть . не еи такоже да ходитъ .
к **о** **н** **ѣ** **ц** **ъ** , **ѿ** **ц** **е** . **в** **о** **з** **л** **ю** **б** **л** **ѣ** **н** **і** **н** **н** **е** **з** **а** **п** **о** **в** **ѣ** **д** **ь**
н **о** **в** **ѣ** **д** **ь** **п** **и** **ш** **ѣ** **в** **а** **м** **ъ** , **н** **о** **з** **а** **п** **о** **в** **ѣ** **д** **ь** **в** **ѣ** **т** **х** **ѣ**

еіаже ѿмате неперва . **з** **а** **п** **о** **в** **ѣ** **д** **ь** **в** **ѣ** **т** **х** **а** **е** **е** **т** **ь**
не слово еже слышате неперва . **п** **а** **к** **н** **з** **а** **п** **о**
в **ѣ** **д** **ь** **н** **о** **в** **ѣ** **д** **ь** **п** **и** **ш** **ѣ** **в** **а** **м** **ъ** **е** **ж** **е** **е** **е** **т** **ь** **п** **о** **и** **с** **т** **и** **н** **ѣ**
в **н** **ѣ** **м** **ъ** **н** **в** **ѣ** **л** **ѣ** **т** **ь** . **ѿ** **к** **о** **т** **м** **а** **м** **н** **і** **м** **о** **х** **о** **д** **н** **ѣ** **т** **ь** .
н **е** **в** **ѣ** **т** **ь** **н** **е** **т** **и** **н** **н** **ы** **н** **е** **н** **е** **і** **ѣ** **т** **ь** . **г** **л** **а** **н** **в** **о**
с **в** **ѣ** **т** **е** **к** **ы** **і** **т** **и** , **ѿ** **б** **р** **а** **т** **а** **с** **в** **о** **е** **г** **о** **н** **е** **н** **а** **в** **н** **д** **ѣ** **т** **ь** ,
в **о** **т** **м** **ѣ** **е** **е** **т** **ь** **д** **о** **с** **ѣ** **л** **ѣ** **т** **ь** . **л** **ю** **б** **л** **і** **н** **б** **р** **а** **т** **а** **с** **в** **о** **е** **г** **о** **в** **о**
с **в** **ѣ** **т** **е** **п** **р** **е** **в** **ы** **л** **ѣ** **т** **ь** , **н** **е** **о** **б** **л** **з** **н** **а** **в** **н** **ѣ** **м** **ъ** **н** **ѣ** **е** **т** **ь** .
л **н** **е** **н** **а** **в** **н** **д** **ѣ** **н** **б** **р** **а** **т** **а** **с** **в** **о** **е** **г** **о** , **в** **о** **т** **м** **ѣ** **е** **е** **т** **ь** **н** **і**
в **о** **т** **м** **ѣ** **х** **о** **д** **н** **ѣ** **т** **ь** **н** **н** **е** **в** **ѣ** **т** **ь** **к** **а** **м** **о** **н** **д** **ѣ** **т** **ь** .
ѿ **к** **о** **т** **м** **а** **о** **б** **ѣ** **л** **ѣ** **п** **н** **о** **ч** **н** **ѣ** **м** **ъ** . **п** **и** **ш** **ѣ** **в** **а** **м** **ъ** **ч** **а**
д **ц** **а** **ѿ** **к** **о** **о** **б** **ѣ** **л** **ѣ** **т** **ь** **в** **а** **м** **ъ** **г** **р** **ѣ** **ш** **н** **ѿ** **м** **е** **н** **н** **е** **г** **о**
р **а** **д** **н** . **п** **и** **ш** **ѣ** **в** **а** **м** **ъ** **ѿ** **ц** **ы** **ѿ** **к** **о** **п** **о** **з** **н** **а** **ѣ** **т** **ь** **б** **е** **з** **н** **а**
ч **л** **н** **а** **г** **о** . **п** **и** **ш** **ѣ** **в** **а** **м** **ъ** **н** **о** **ш** **а** **ѿ** **к** **о** **п** **о** **в** **ѣ** **д** **н**
ѣ **т** **ь** **л** **ѣ** **к** **а** **в** **а** **г** **о** . **п** **и** **ш** **ѣ** **в** **а** **м** **ъ** **д** **ѣ** **т** **и** **ѿ** **к** **о** **п** **о**
з **н** **а** **ѣ** **т** **ь** **ѿ** **ц** **а** . **п** **н** **ѣ** **л** **х** **ъ** **в** **а** **м** **ъ** **ѿ** **ц** **ы** **ѿ** **к** **о** **п** **о** **з** **н** **а**
ѣ **т** **ь** **н** **е** **к** **о** **н** **н** **а** **г** **о** . **п** **н** **ѣ** **л** **х** **ъ** **в** **а** **м** **ъ** **н** **о** **ш** **а** **ѿ** **к** **о**
к **р** **ѣ** **п** **и** **ц** **ы** **ѣ** **е** **т** **ь** **н** **е** **л** **о** **в** **о** **б** **ж** **і** **е** **в** **л** **ѣ** **т** **ь** **п** **р** **е** **в** **ы** **л** **ѣ** **т** **ь**
н **п** **о** **в** **ѣ** **д** **н** **ѣ** **т** **ь** **л** **ѣ** **к** **а** **в** **а** **г** **о** . **н** **е** **л** **ю** **б** **л** **і** **т** **ь** **м** **н** **р** **а** **н** **н**
ѿ **ж** **е** **в** **м** **н** **р** **ѣ** . **ѿ** **ц** **е** **к** **т** **о** **л** **ю** **б** **н** **ѣ** **т** **ь** **м** **н** **р** **а** ,
н **ѣ** **е** **т** **ь** **л** **ю** **б** **в** **ѣ** **ѿ** **ч** **ѣ** **в** **н** **ѣ** **м** **ъ** . **ѿ** **к** **о** **в** **с** **ѣ** **е** **ж** **е**
в **м** **н** **р** **ѣ** , **п** **о** **х** **о** **т** **ь** **п** **л** **о** **т** **ь** **с** **к** **а** **л** , **н** **п** **о** **х** **о** **т** **ь**
о **ч** **н** **і** **м** **а** , **н** **г** **о** **р** **д** **о** **ѣ** **т** **ь** **ж** **н** **і** **т** **ѣ** **н** **с** **к** **а** **л** , **н** **ѣ** **е** **т** **ь**
ѿ **о** **ц** **а** . **н** **о** **ѿ** **м** **н** **р** **а** **с** **е** **г** **о** **ѣ** **е** **т** **ь** . **н** **м** **н** **р** **ъ** **с** **ѿ** **н** **п** **р** **е** **х** **о**
д **н** **ѣ** **т** **ь** **н** **п** **о** **х** **о** **т** **ь** **е** **г** **о** . **ѿ** **т** **в** **о** **р** **ѣ** **н** **в** **о** **л** **ю** **б** **ж** **н** **ю**

34
Г ОА

превывлетъ вобѣки . **конецъ , пѣ .**
Дѣти послѣднѣа годнѣа * ете , иѣкоже
слышаете ѣко антхрнетъ градѣтъ , и
ннѣ антхрнетн мнози быша . и ѿсего
разумѣваемъ ѣко послѣднн члѣтъ ете .
ѿнаѣтъ изыдоша . но неѣша ѿнаѣтъ .
ѣщево быша ѿнаѣтъ были , превыли оубо
быша снами . но даиваетѣ ѣко неѣша
вен ѿнаѣтъ . и вы помазаніе имате ѿстаго
и вѣете всѣ . непнеахъ вамъ ѣко не вѣете
нетннѣ . но ѣко вѣете еѣ . и ѣко велика
лжѣ ѿнетнны нѣте . кто ете лжнвын .
то чн ѿмѣтлѣнѣа ѣко те нѣте хѣ . сен
ете антхрнетъ , ѿмѣтлѣнѣа ѿца и
сна . великъ ѿмѣтлѣнѣа сна нн ѿца и
матѣ . анеповѣдаѣн сна , и ѿца и матѣ .
вы оубо еже слышаете непѣрва , ввѣтъ дапре
вывлетъ . иѣще ввѣтъ превѣдетъ еже непѣ
рвалышаете , и вы вѣнѣнѣ ѿцы превѣдете .
неіе ете обѣтованіе ежесамъ обѣща намъ
жнвотъ вѣчннн . еіапнеахъ вамъ оль
етлѣнн вѣтъ . и вы помазаніе еже пріѣете
ѿ него , ввѣтъ превывлетъ . и не требѣете да
кто оучнтъ вы . но ѣко помазаніе его оучн
вы о всемъ . и нетннн ете и нѣте ложно .

впнѣ лѣ на . дѣти послѣднѣа годнѣа *

иѣкоже наоучн вѣтъ , превыванте венѣмъ .
и ннѣ члѣца превыванте онѣмъ , да егда
ѣвнѣа и мамы дерзновење , и не посра
мнѣа ѿ него въпрншествіе его . ѣще вѣете
ѣко праведникъ ете , разумѣнте ѣко
великъ творѣн правдѣ , ѿ него роднѣа . вн
дите како вѣлюбвѣ далъ ете ѿцѣ намъ да
члѣа вѣа наречемеѣ немы . сего радн мнрѣ
не вѣете нѣтъ занѣ непозна его . возлю
вленнн . ннѣ члѣа вѣа емы . и не оу
ѣвнѣа что вѣдемъ . вѣмыже ѣко ѣще
ѣвнѣа , подобнн емѣ вѣдемъ . но оу
знмъ его ѣкоже ете . и великъ нмѣѣн
надѣжѣ своѣ намъ , оучнѣетъ себе ѣкоже
онъ чнѣтъ ете . великъ творѣн грѣхъ ,
и беззаконіе творнѣтъ . и грѣхъ ете безза
коніе . и вѣете ѣко онъ ѣвнѣа да грѣхн
наша возметъ . и грѣхѣ венѣмъ нѣте .
великъ иже онѣмъ превыванн , несогрѣ
шлетъ . великъ согрѣшанн , не внѣтъ его
нн разумѣ его . члѣца , ннктоже да
летнвѣтъ . творѣн правдѣ , праведникъ
ете ѣкоже онъ праведенъ ете . творѣн
грѣхъ , ѿнепріѣзнн ете . ѣко ѿнепѣрва
непріѣзнн согрѣшлетъ . сего радн ѣвнѣа

Б

ЕНЪ БЖІИ , ДАРАЗРУШИТЪ ДѢЛА НЕПРІА
ЗНЕНА . ВЕЛІКЪ РОЖЕНЫИ ѠБГА , ГРѢХА
НЕТВОРИТЪ . ІАКО СѢМА ЕГО ВНЕМЪ ПРЕВЫ
ВЛЕТЪ , И НЕ МОЖЕТЪ СОГРѢШАТИ ІАКО ѠБГА
РОДИСА . СЕГО РАДИ ІАВЛЕНА ЕСТЬ ЧАДА БЖІА ,
И ЧАДА НЕПРІАЗНЕНА . **КОНЕЦЪ , ПНЕ .**

ПА

ЗА
ОБ

ВЕЛІКЪ НЕТВОРАНИ ПРАВДА , НЕ БЕТЪ ѠБГА И
НЕ ЛЮБАН БРАТА СВОЕГО . ІАКО ЕСЬ ЕСТЬ ОБЪЕТО
ВАНІЕ ЕЖЕ СЛЫШАЕТЕ НЕ ПЕРВА ДАЛНЕМЪ ДРУГЪ
ДРУГА . НЕ ІАКОЖЕ КАИНЪ ѠНЕПРІАЗНИ БѢ
И ЗАКЛА БРАТА СВОЕГО . И ЗАКЪДИ ВНИДЪ ЗАКЛА
ЕГО . ІАКО ДѢЛА ЕГО ЛДКАВА БѢША , А БРАТА ЕГО
ПРАВЕДНА . НЕ ЧУДИТЕСА БРАТІА МОА АЩЕ НЕ
НАВИДИТЪ ВАСЪ МИРЪ . МЫ БѢМЫ ІАКО ПРЕ
ИДОХОМЪ ѠМЕРТИ ВЖИВОТЪ ІАКО ЛНЕМЪ
БРАТІЮ . НЕ ЛЮБАН БРАТА , ПРЕБЫВАЕТЪ ВЪ
СМЕРТЬ . ВЕЛІКЪ НЕ НАВИДАН БРАТА СВОЕГО ,
ЧЛІКО ОУВІИЦА ЕСТЬ . И ВѢТЕ ІАКО ВЕЛІКЪ ЧЛІКО
ОУВІИЦА НЕ ИМАТЬ ЖИВОТА ВЪ ЧУНАГО ВЕСЕБѢ ПРЕ
БЫВАЮЩА . ОСЕМЪ ПОЗНАХОМЪ ЛЮБОВЬ , ІАКО
ОНЪ ПОНАЕЪ ДШУ СВОЮ ПОЛОЖИ . И МЫ ДОЛЪ
ЖНИ ЕСМЫ ПОВРАТИТИ ДША ПОЛАГАТИ . ИЖЕ ОУБО
ИМАТЬ БОГАТСТВО МИРА СЕГО , И ВИДИТЪ
БРАТА СВОЕГО ТРЕБЮЩА И ЗАТВОРИТЪ ОУТРОБѢ
СВОЮ Ѡ НЕГО , КАКО ЛЮБИ БЖІА ПРЕБЫВАЕТЪ

ВНЕМЪ . ЧАДА МОА НЕ ЛНБИ СЛОВОМЪ ИАЗЫ
КОМЪ , НО ДѢЛОМЪ ИИСТИНОЮ . И ОСЕМЪ
РАЗУМѢЕМЪ ІАКО ѠИСТИНЫ ЕСМЫ , И ПРЕ
ДНИМЪ СМИРАЕМЪ СРЦА НАША . ЗА НЕ АЩЕ
ЗАЗИРАЕТЪ НАМЪ СРЦЕ НАШЕ ІАКО БОЛИИ ЕСТЬ
БГЪ СРЦА НАШЕГО И ВѢТЕ ВЕА . **КОНЕЦЪ ,**
ВТО . **В**ОЗЛЮБЛЕНІИ АЩЕ СРЦЕ НАШЕ
НЕ ЗАЗРИТЪ НАМЪ , ДЕРЖНОВЕНІЕ И МАМЫ
КЪ БГЪ . ЕГОЖЕ АЩЕ ПРОСИМЪ , ПРИЕМЛЕМЪ
Ѡ НЕГО . АЩЕ ЗАПОВѢДИ ЕГО СОБЛЮДАЕМЪ ,
НО УГОДНАА ПРДНИМЪ ТВОРИМЪ . НЕ ІА ЕСТЬ
ЗАПОВѢДЬ ЕГО ДА ВѢРДЕМЪ ВО ИМА СНА ЕГО
ІСАХА , И ЛНБИ ДРУГЪ ДРУГА ІАКОЖЕ ДАЛЪ ЕСТЬ
ЗАПОВѢДЬ НАМЪ . НЕ ОБЛЮДААН ЗАПОВѢДИ
ЕГО . ВНЕМЪ ПРЕБЫВАЕТЪ , И ЧОН ВНЕМЪ . И
ОСЕМЪ РАЗУМѢЕМЪ ІАКО ПРЕБЫВАЕТЪ ВНАСЪ ,
Ѡ ДХА ЕГОЖЕ ДАЛЪ ЕСТЬ НАМЪ . ВОЗЛЮБЛЕНІИ
НЕ ВЕЛІКОМЪ ДХУ ВѢРВНТЕ . НО НЕ КДШАНТЕ
ДХИ АЩЕ ѠБГА ЕСТЬ , ІАКО МНОЗИ ЛЖИВИ
ПРОРОЦИ И ЗЫДОША ВМИРЪ . ОСЕМЪ РАЗУ
МѢНТЕ ДХЪ БЖІИ , И ДХЪ ЛЕТЕЧЬ . ВЕЛІКЪ
ДХЪ ИЖЕ НЕ ПОВѢДУЕТЪ ІСАХА ВЪ ПЛОТЬ ПРИ
ШЕДША , ѠБГА ЕСТЬ . И ВЕЛІКЪ ДХЪ ИЖЕ
НЕ ПОВѢДУЕТЪ ІСАХА ВЪ ПЛОТЬ ПРИШЕДША ,
ѠБГА НЕ БЕТЪ . НЕ ЕИ ЕСТЬ АНТИХРИСТОВЪ

ЗА
ОГ

Б

ЕЖЕ И НА ПЛАВЕЧЕРИИ БГО СЛОВЪ . ЧТЕНІЕ , А , С .

ОН

егоже слышаша е яко грядетъ . и ни въ мирѣ
есть оуже . вы ѿбга есте чадца , и побѣдите
тѣхъ . яко бо ии есть иже ввасъ . неже и
иже въ мирѣ . они ѿмира едутъ , сего ради ѿ
мира глутъ . и миръ тѣхъ послашаетъ .
мы ѿбга емы раздѣвляи бга , послашае
насъ . иже и бѣтъ ѿбга , не послашае насъ .
о семъ раздѣвляе дхъ и стинныи , и дхъ
лететь . **конѣ , ерѣ . и паремія , първи .**
возлюбленіи , возлюбимъ дрѣгъ дрѣга , яко
любви ѿбга есть . и великъ любви , ѿбга ро
жденъ есть и раздѣвляе бга . и любви , не
позна бга яко бгъ любви есть . о семъ и авне
любви бжїи внасъ , яко ена своего единого
днаго посла бгъ въ миръ да живи бѣде имъ ,
о семъ есть любви . не яко мы возлюбихомъ
бга , но яко тои возлюбил насъ . и посла ена
своего оцыщеніе огрѣбѣхъ нашихъ . **Возлю**
бленіи яще еице возлюбилъ есть насъ бгъ ,
и мы долъжни емы дрѣгъ дрѣга любви .
Бга никтоже ни гдѣ же видѣ . яще дрѣгъ
дрѣга любви , бгъ внасъ пребываетъ .
и любви его совершена есть внасъ . о семъ
раздѣвляемъ яко внемъ пребываетъ , и тои
внасъ . яко ѿдха своего далъ есть намъ .

септѣбрїа , кс . возлюбленіи , бгъ никтоже*

и мы видѣхомъ невидѣтельствемъ яко
ѿѿъ посла ена епентела мирѣ . иже яще и
сповѣтъ яко те есть еиъ бжїи , бгъ внемъ
прекываетъ и тои въ бзѣ . и мы познахо
и въ брѣвахомъ любви иже и мать бгъ внасъ .
бгъ любви есть . и пребываетъ в любви , въ
бзѣ пребываетъ , и бгъ внемъ пребыва
етъ . **конѣцъ , паремія втори .**
о семъ совершаетъ любви ена ми . да дерзно
веніе и мамы въ днѣ еддныи . зане якоже
онъ есть , и мы емы въ мирѣ семъ . етра
ханъ есть в любви . и совершена любви , боиъ
и згонлетъ етрахъ . яко етрахъ мѣкъ и
мать . бо и анже ена , не совершаетъ в ли
вни . мы и любви его , яко тои първи возлю
билъ есть насъ . **конѣцъ , аплѣ .**
Яще кто речетъ яко люблю бга , а брата своего
ненавидитъ , ложъ есть . и бо не любви
брата своего его же видѣ . бга егоже невидѣ ,
како можетъ любви . не и заповѣдь и
мамы ѿ него . да любви бга , любви и
брата своего . великъ въ брѣдѣи яко те есть
еиъ бжїи , ѿбга рожденъ есть . и великъ
любви рождшаго , любви и рожденнаго ѿ
него . о семъ вѣмы яко любви чадѣ бжїа ,

ѿ ле на . се и паремія , г , л . возлюбленіи
яще кто

16

34

34
5

34
04

04

егда бѣга личимъ . и заповѣди его соблюда
 емъ . еиже есть либы бѣжѣа , да заповѣди
 его соблюдемъ . и заповѣди его тѣжкѣ не
 сѣтъ . ꙗко великъ рожденныи ѡбѣга побѣжда
 етъ мѣръ . не ѣа есть побѣда побѣждашиа
 мѣръ , вѣра наша . кто есть побѣждаи
 мѣра , то кмо вѣрѣди ꙗко те есть еиъ бѣжѣи .
конѣцъ , г , паремьн . еиъ есть пришедын
 водою и кровю и дѣхомъ те хе . не водою то
 чю , но водою и кровю . и дѣхъ есть сви
 дѣтельство вѣди . ꙗко дѣхъ есть истинна .
 ꙗко три есѣтъ свидѣтельство вѣдице . дѣхъ и
 вода и кровь . и три есѣдино есѣтъ . ꙗще сви
 дѣтельство члвчско приемлемъ , свидѣ
 тельство бѣжѣе болѣесть . ꙗко еиъ есть сви дѣ
 тельство бѣжѣе еже свидѣтельство ваоенѣе сво
 емъ . вѣрѣди вѣна бѣжѣа и матъ свидѣ
 тельство оне . не вѣрѣди бѣговн , лжа сотво
 рилъ есть его . ꙗко не вѣрова во свидѣтель
 ство еже свидѣтельство вабѣгъ оенѣе сво емъ .
 не еиъ есть свидѣтельство , ꙗко животъ вѣ
 чныи далъ есть намъ бѣгъ . не еиъ животъ
 вѣенѣе его есть . и мѣди ена бѣжѣа и матъ
 животъ . ꙗнеи мыи ена бѣжѣа , животѣ
 неи матъ . еиъ пнеахъ ва мъ вѣрѣдици мъ

вои ма ена бѣжѣа , да вѣте ꙗко животъ вѣ
 чныи и мате , и да вѣрѣте вои ма ена бѣжѣа .
 не еиъ есть дерзновѣнѣе еже и мамы кне мѣ ,
 ꙗко ꙗще чесо проени мъ поволнего , послѣша
 етъ насъ . ꙗще вѣмы ꙗко оуслыши насъ
 его же ꙗще проени мъ , вѣмы ꙗко и мамы про
 шенѣа и хже проени хомъ ѡнего . ꙗще кто
 оузритъ брата согрѣшающа грѣхъ не къ земѣ
 рти да проени тъ и да етъ емѣ животъ согрѣ
 шающимъ не къ земѣ рти . есть грѣхъ къ
 смѣрти . не отомъ гла да помолитеа .
 велика неправда грѣхъ есть . не есть грѣхъ
 не къ земѣ рти . вѣмы ꙗко великъ рожденныи
 ѡбѣга не согрѣша етъ и рожденныи ѡбѣга влю
 дѣтъ есебѣ . и лѣкавыи неприкаса етеа емѣ .
 вѣмы ꙗко ѡбѣа емы . и мѣръ вѣсь вѣслѣ
 лежитъ . вѣмы ꙗко еиъ бѣжѣи прииде , и
 далъ есть намъ свѣтъ и разумъ да позна
 емъ бѣга истиннаго , и да вѣде во истинѣ мъ
 еиъ его те хѣ . еиъ есть истинныи бѣгъ . и
 животъ вѣчныи . чадца храните
 есебѣ ѡтребѣ и долыскѣ , аминь .

конѣцъ , чѣ . некорномѣ
посланию іѡанновѣ
первомѣ .

3

а

п

ГЛАВЫ . ІОАННОВЫ ЕПИСТОЛІА , ВТОРЫА .

А **О** проглашеніи о первѣмъ житіи , блнбви
бжїи , вѣроу блгочестноу , и непрложнѣ
А грѣсѣ . **В** неже ꙗко неподобаетъ еретикѣ
в домъ прїимати , или целовати
Б о грѣсѣ . **О** общеніи прше
ствїа его , іоупова
ніи наполю

38

ГЛАВЖЕСИЦЕ ЧЕРНЫХЪ , Б . АЧЕРВЛЕНІИ ЕДИНА .
О бо ихъ же вкѣпѣ , **Г . ЗНАМЕ**
НАНЫХЪ ЕПИСТОЛІИ
ІОАННА .



Сказаніе в торомъ соборномъ посланіи сѣаго
іоанна его словца .

О ꙗко е старецъ пишеть господынн чадѣ еа .
непщеваніе же посланію ее ееть . видѣ чадѣ
еа добрѣ ходѣща вѣре , и многи лестьца
обходѣщихъ и глѣци небыти пршеетвїю
хвѣ воплоци , пишеть посланіе ее . и первѣ
оубо хвалитъ чадѣ еа . тѣже оубо не обѣ
быти еже понаеъ тѣнѣетвѣ . пакн пишѣ
о блнбви . и да пребываютъ воученіи предѣ
нѣмъ и мъ шнего , и прочее оучитъ анти
христѣ быти глѣцемъ непршедша хѣ во
плоти . завѣщаваетъ же ꙗко тако
выхъ ни единого прїимати в до
ниже глати таковымъ
радоватнса . и сице
скончаваетъ

посла
ніе





СТАРАЦА ИЗЪБРАННАГО ГОСПОДИНИ ИЧА

тарець и збраничъ господи ича
домъ ея . и хже азъ люблю во иети
ни и , и не азъ тоу ю , но и вен разумѣвшеи
и ет ни и , зане и ни пребываюцию
в насъ и не а ми бѣдетъ в о вѣ ки . да бѣ
детъ е ва ми б ла го да ть м л ть м и ръ ш б г а
ш ца и г а и с а х а е н а ш ца во и ет ни и ч и л ю б в и .
во з р а до ва х е л с ѣ л о и а к о о б р ѣ т о х ѣ ш ца д ѣ
т в о и х о д а ш а во и ет ни и ч ѣ i a k o ж е з а п о в ѣ д и
п р и ѡ х о м ѣ ш о ц а . и н и ч ѣ м о л ю т а г о с п о ж е
н е i a k o з a п o в ѣ д ь п и ш ѣ т е в ѣ н о в ѣ . н о e ж e
и м а м ы и п е р в а д а л ю б и м ѣ д р ѡ г ѣ д р ѡ г а . и
e i a e e т ь л ю б ы д а х о д и п о з a п o в ѣ д е м ѣ e г o .
e i a e e т ь z a п o в ѣ д ь i a k o c л ы ш а e т e и п e р в а д a
в н e н x o d и т e . z a n e м н o з н л e т ц ы в н и д o ш a
в м и р ѣ н e и п o в ѣ д ѣ ю щ e i c a x a п р и ш e д ш a в o
п л o т и . e e n e e т ь л e т ц ы и a n t i x p e т ь .

пѣ ле ил . старецъ и збраничъ .

ЗА
ОЕ

Л

ПВ

Л
Л
Л
Л

... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...



... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...
... милостию ...



СТАРАШЕВО КТО СКАЖЕ ПСИНИ Е

Старець, гайеви возлюбленномъ его
азъ люблю во истинѣ. возлюблене
паче вѣхъ молиса отъ вѣхъ епископъти, и здра
вствовати яко епископътѣ тне дша.
радовахса сѣло градѣщій братіамъ
невидѣтельствѣннимъ твоимъ истинѣ,
якоже ты во истинѣ ходиши. болша се
неймамъ радости дельшѣ моѣ чада во
истинѣ ходяща. возлюблене вѣрно тво
риши еже аще дѣлаеши въ братію и въ стра
нныхъ. иже свидѣтельствоваша твою лю
бви предъ црквию. и хже добръ твориши пре
пославъ достонно бгѣ. оименно его и зы
доша и что же пріемлице ѿ насъ икъ. мы
оубо должни есмы пріимати таковыхъ да
поспѣшницы будемъ истинѣ. писяхъ
цркви и первецтво любецъ и днотрефееъ,
непріемлетъ насъ. сего ради аще пріидѣ во
споманѣ емѣ дѣла иже творитъ, словеси

Л
Л

Л

Л

впнл, сирнын. старецъ, гайеви

Л

лѣкавыи оукарѣа нѣтъ . и не доволѣнъ
 бывѣа оенхъ . и не самъ пріемлетъ братію ,
 и хотѣши мѣ возбранѣтъ и ѿ цркви изго-
 нитъ . возлюблене не оуподоблѣна сломѣ ,
 но блгомѣ . блго творѣн , ѿбѣга естъ . а слоѣ
 творѣн , не вѣдѣбѣга . димитріевн свидѣ-
 тельствоваеа ѿвѣхъ и ѿ еамыа и етнны .
 и мы же свидѣтеле твѣдемъ , и вѣсте іако сви-
 дѣтеле тво наше и етннно естъ . многа
 имѣхъ пнеати , но не хощѣ черниломъ и
 трѣстн пнеати тебѣ . оупованже аѣте вѣ-
 дѣти та . но уеты коу етомъ глати .
 мнрѣ тебѣ . цѣлѣютъ та дрѣзи .
 цѣлѣи дрѣзи поимени аминь .

б
 г

главы **іудовы** **епистолѣ** .
 обвинѣніи вѣры хъвы . занантїе нечестн-
 выхъ , и лнбо дѣиць мѣжъ . **внѣнже** обѣ-
 дѣщен мѣцѣ ихъ , по подобнн дрѣвннхъ
 имъ . грѣшннко мже и лнбо дѣемъ .
окажнїе ихъ олети и нечестн , и нечестотѣ
 ихъ дѣ . неотворенїа лнцемѣрїа на естъ .
 дара мнѣнїе . **о** оутверженыхъ вѣре ,
 омлтыннже ищадѣнїа , искренѣго на-
 епеенїе востынн . **м** лѣтва онихъ во-
 стынн , и дерзновенїе чнсто . еъ славословіе
 бжїимъ .

а
 а
 б
 г
 д

главѣ же черныхъ **д** . **и** **послѣдѣ** щен
червлѣноу едіноу **вѣ** вѣкѣ **пѣ** , **е** .

знама **епистолѣ**
іудовы .



И **казанїе** іудннѣ **собо**рномѣ **посланию** .
 іе посланїе пишеть вѣровавшнмъ оуже ію-
 деомъ же и ѣзыкомъ . вннѣже посланїю
 естъ еїа . лестыцомъ нѣкнмъ іавльшн
 меа ноуѣащемъ не повнннѣ быти грѣхѣ

пѣ

и ѿмѣтающіе ага, и ѿждѣи мѣ пнеати.
и оукрѣпити братію. и первѣе оубо молниихъ
подвизатися и пребывати въ преданнѣи
имъ въ брѣ. таже обличаетъ и ѿганяетъ
ихъ ꙗкоже лестыца. и повелѣваетъ въ брнѣ
и не діно имѣти сообщеніе етаковымъ.
и да вѣдаютъ ꙗко не долѣетъ ко спасенію,
ѣже призваномъ быти тоу ю. аще не до
етоннѣ званію ходимъ. и бо и дрѣвнѣа
лиди и зведѣ ѿ египтагъ, и не пребывшихъ
въ бжтвенѣ законѣ, погубен. ꙗггеловъ же
не сохранившихъ свои чинъ непощадѣ. по до
блетъ оубо ѿ таковыхъ ѿлучити еа. зане
и мнханлъ архаггелъ не претерпѣ хулы
дѣвола. быти же глетъ погубелни
ꙗкоже не до мажнѣ. таже
наказѣетъ онравѣхъ. и по
молнвѣа онн оутвержѣ
ніе въ брѣ даровѣ
тнн ѿга. еконча
влетъ послѣ

ніе



Июда ісѣ хр рабъ, братъ же ꙗковъ ес
цимъ оубѣ ощеннымъ іс хмъ соблю
деннымъ званымъ. матъ вамъ и
миръ и лнбы да оумножит еа. возлю
бленн велико тщаніе творѣ пнеати
вамъ ообщемъ спасенію вашему.
и ѿжамн быетъ пнеати вамъ, мола
подвизатися о преданнѣи въ брѣ стымъ еді
ною. прнвндоша бо нѣцыи члцы иже дрѣ
вле предъ оуставленн насіе оубжденіе нече
стїа. бганашего блгодѣть прелганіе въ
еквернѣ. и не діногѣ влнн бга и га нашего
іс хл ѿмѣтающіе еа. вспоманиѣти же
вамъ хоцѣ вѣдѣцимъ и вамъ едіною сіе,
ꙗко гь лиди ѿ земли египетскїа сплсе,
послѣди не вѣровавшихъ погубен. ꙗгге
лехъ же не соблювшихъ свое начальство,
по оствлвшихъ свое жилище, насѣдѣ
великаго дне оузамн вѣчнымъ подѣмрѣ
комъ соблюде. ꙗкоже содома и гомора.

31
03
А

32
04
Ю

А

ВТО СВРМНН. ИЮДА ІСѢ ХР РАБЪ

ПС

нокрестныя ихъ грады . подобнымъ ихъ
 образомъ преваднѣше иходнѣше въ слѣдѣ
 плоти нынѣ . предълежатъ показаніе
 огню вѣчному едѣ пріемше . такожде
 оубо неинсонѣмъ видѣше , плоть оубо скве
 рнаѣтъ , господьстваже ѿметантѣа .
 славыже хѣлаше не трепещѣтъ . мнѣ
 наѣже архангелъ егда съдѣаволомъ разсѣ
 жѣа глаше о монсеовѣ телеснѣ , не смѣа
 едѣ навесити хѣла . иорече . да запрѣти
 тебѣ гѣ . еиже елика оубо не вѣдаѣтъ
 хѣлаѣтъ . еликаже поестествоѣ ꙗко безъ
 словеснаа животнаа вѣдаѣтъ венхъ скве
 рнаѣтѣа . **конѣцъ , вѣто .**

34
он

Горенмъ ꙗко вѣдѣтъ канновъ ходиша . и
 влѣетъ валаамовы мзды пролиашиа . и
 въ прерѣканіи корреовѣ погнивоша . еи
 едѣ вливвахъ вашнхъ сквернителе свѣмн
 ѣдѣше . безвоази себе паѣше . облацы
 безводни ѿвѣтръ преносени . древесѣ
 есенна безплодна дважды оумѣрша некор
 нена . волны сверѣпыа моря воспѣнаши
 своа стрѣла . звѣзды прелестныа . и мже
 мракъ тмы вобѣки блудѣтѣа . пророчество
 важе ноенхъ седмыи ѿадама енохъ гла .

ѣ сырныи . горенмъ ꙗко

се пріидетъ гѣ воегыхъ тмахъ аггелъской
 сотвори тнедѣ оубѣ . и нѣзоблчнѣти вѣѣ
 нечестивыхъ оубѣхъ дѣлехъ нечестіа и
 и мже нечестоваша . и оубѣхъ жее токи
 словесехъ ихъ ихже глашаманъ грѣшницы
 нечестивин . еи не дѣропотницы оу корителе
 члѣтъ порочнаа впохотѣхъ своихъ ходѣше ,
 нечестіемъ и законно преедѣплениемъ . и
 оубѣтѣихъ глѣтъ прегордаа , чюдѣше а
 цемъ ползырадн . выже возлюбленіи помн
 нанте глаы прежде реченныа ѿ апла ганашего
 ісаха . занѣ глахѣ вамъ ꙗко в послѣднее
 время едѣдѣтъ рогателе по своихъ похотѣхъ
 ходѣше и нечестіихъ . еи не дѣтъ ѿдѣлающе
 себе ѿединности вѣры . не дѣтъ телесни , дѣа
 еѣаго неимѣше . выже возлюбленіи етою
 вашенвѣроу назидающе себе дѣхомъ еѣымъ
 и молѣше а самн себе вливви бжіен соблюда
 нте . ждѣше мѣтъ ганашего ісаха вжизнь
 вѣчнѣю . и оубѣхъ оубо мнѣдите разсѣжа
 юще . оубѣхъ же етрахомъ епанте ѿ огня во
 ехнѣающе . облчанте же збоазнію . нена
 видѣше и ꙗже ѿплоти оскверненди ризѣ .
 могѣше мѣже сохраничиви безгрѣха и безъ
 скверны . и поетавити предъ славою своєю

непорочны в радости, единомысленно премудромы
быхъ неспешашемъ, исхмъ гдемъ наши
слава, и величье, держава и область прежде
всего вѣка и нынѣ и вовеки вѣки аминь.

конне, чѣ. сырномъ. и посланію
иудинъ

ѣв, сыропъ. крн, за, реи. и на сыропъ, крн
за, рви.

главы римскія епистолин паван.

Евльско оученіе едущихъ въ блгодати хвы.
недущихъ въ блгодати. и оупованіи и о жи
тїи духовнѣмъ. **первѣе** оубо
попредъпнеанію оедѣ едущемъ на азыки,
и нехранящихъ естествоныхъ.

оедѣ едущемъ на ила, нехранящемъ зако
нныхъ. **опревлчествѣ** илевѣ, не оудчян
це обѣтованіа. **облгодати**, еиже то кмо
тлцы оправданн бывають. и не породразли
чно, и по дару бжїю. равночтно по аврааман
образу. **оупованіи** цадимѣмъ.

оввоженіи едущемъ на спешенаше члка іе хл,
за ѡпадшаго неперва земнаго аама.

овѣре едцин должнѣ, одѣлнн блзѣ.

оооооупленіи блгодати и житїи.

озаконѣ оедженіи грѣхаради.

отворачи хъ похотне члчскнмъ естество.

и неслыное беззаконное енаѣтне. **ооооле**

ченіи плотьскнхъ страстен. и ооолаіе еже

кѣтѣомъ дхъ. **оооооупленіи** и ооооблю

дламен славѣ етѣмъ. **одо**лженіи лубвѣ

кѣбгъ. **оооопаденіи** и на ѡрнѣтаго. и

озваніи и етнннаго и збраннаго вкѣпѣ еѣа

зыки. **и**ко по не вѣрствію ѡпаденіе

за оетавленіе еже в не вѣждетвіи. и о не кля

чїмѣмъ проповѣданіи. **о**разумѣ и мже

ѡверженн быша, **и**ко да послѣднїи прїи

дѣтѣ ревностїю, препочтеныхъ іа зыкѣ и

ооучненыхъ кѣвѣрномъ и наю. **о**ученіе

одооооудѣтели **и**же кѣбгъ и члкомъ.

в не нже и оедїномыслїи еже к себѣ.

оелдѣбѣ бжїи.

о не слобвствѣ кѣпротивнымъ.

о покореніи влчествїемъ.

о цѣло мдрїи и кротостїи.

о не сварнѣ совѣсти, брашенъ радн и дн.

о по добїи хва не слобїа.

оелдѣбѣ егѣ бѣвшен на востѣцѣ, и на за

падѣ. **в** не нже о мнлостїи и на чннлѣтѣ.

л
б
г
д
е
ж
з
и

л
а
в
г
д
е
ж
з
и
л

пк



сказаніе, иже крѣпкому посланію еѣго
апла павла.

2
ПА

ѣ посылаетъ ѡкорнѣн фа . не оу ещѣ видѣвъ
рѣмлянъ слышаже о нѣ . иже лад видѣти
нхъ . и первѣе оубо хвалитъ вѣрѣнхъ , во
звѣщаема видѣ вендѣ . потомже сказа
етъ многожды себе воехотѣвша ити ври
желаніемъ еже к нѣмъ . но оубо не возможе
ити , и тако прочее оучительно посланіе тво
ритъ озваніи языкъ . и яко обрѣзаніе
доброе не быетъ , и нѣ претѣ . и яко хмъ
разрѣшил грѣхопадѣніе адамово . не бн
закона прѣнде . но оубо званіе языковъ
лѣпотно быти оустраждетъ , еице сказа
въ вѣмъ тѣмъ , насажденъ быти законъ .
и вѣмъ не оучительно же естество , и ѡ того
самого естества мощно познати нѣга . тѣ
мже и влѣпотѣ винновны творитъ еланны
яко оубо бгѣ обзѣвльшѣ нмъ ѡсотворѣн
мнра еже о себѣ раздѣмъ . и прѣно ещны
силы своеѣ еже естѣ слово еѣго . о нѣмже и
мже велѣ сотворилъ . о нѣхже не познавши
еѣго ѡтворѣн быти бга еимъ содѣтелѣ .

творѣніа же еѣго обоготворивша . и тѣвѣрнпаче
нежелн томѣ послѣживша . винновны же
творитъ и нѣдеа , яко не сохраниша закона .
но ипаче претѣплѣніемъ закона , бга безчѣ
етѣвовавшихъ . и тако о воимъ и нѣдеомже
неллино болшема заклучаетъ и обанчуетъ
обеззаконіи . да покажетъ яко равни бы
вше венгрѣшницы , равнѣвен яко повнни
и забвитель молател . блгодѣти же и нѣзба
влѣнію равно и нѣдеомъ бывши и на языцѣ ,
влѣпотѣ и званіе быетъ языкомъ звані
иже языкомъ бывшѣ ѡнѣжа претѣ обрѣ
заніе , и законна ебнѣ . авраамово рече
невообрѣзаніи , но прѣже обрѣзаніа опра
вдѣа . прѣименоваеа и менемъ авраамъ ,
яко ѡцѣ многи языкомъ хотѣше быти
повѣре иже внеобрѣзаніи . прѣитже попра
вданіи , и обрѣзаніе плоти . да знаменіе
бѣдетъ ражаемымъ ѡ него поплоти . прѣ
етѣти же обрѣзанію , егда языцы бѣдѣтъ
чѣда авраамла . начинаемъ ходити по
вѣре авраамовѣ , в нѣнже оправдѣа егда
бѣвнеобрѣзаніи еихъ борѣди прѣименоваеа
авраамъ . по нѣжнже прѣшедшимъ зна
меннымъ , прѣетѣти знаменномѣ .

Аще оубо языцы нѣдатеа обрѣзатнеа ,
да преестанѣтъ нѣи мене авраамова . нѣда
нменѣтеа аврамъ . аще лиже аврамъ ѿ
бга преименоваеа , неподваеатъ обрѣза
тнеа языкомъ . но ниже тѣмъ иже еше
поплоти иудеомъ , да бѣдетъ нма нзвѣ
етно , нѣицѣ многимъ языкомъ зовеа .
нбо не требѣ нмааь прочее кто обрѣзатнеа
доволенъ вѣрон авраамлею . ниже нныа
законыа еѣни . не ѿеи хво но ѿ вѣры о пра
вдаеааеаеа вѣикъ , иакоже н аврамъ . еи
еице оуе тронвѣ , еказѣетъ пакн иако ннако
не бѣдетъ нзвавленіе нблагодатъ инлеви нна
зыкомъ , аще неразрѣшиаа древи н грѣ
адамовъ , иже навѣхъ бѣвшн . ниѣмже
еи немоци оцы ети тнеа рече , тоуи н е хмъ
еиомъ бжнмъ . нмже инзачала клятва
бѣетъ . не бо моцно баше нномъ раздрѣ
шн ти прегрѣшеніе . таже пишеть иако
ннако еи еи не бѣдетъ . аще не вѣло облече
теа еиъ бжн , нбѣдетъ члкъ . да еи при
внесъ повѣхъ веа свободнѣтъ ѿмерти ,
ниакоже едннѣмъ члкомъ грѣхъ вмиръвнн де .
такоже едннѣмъ члкомъ е хмъ благодатъ
бѣдетъ . н прочее иако добръ естроитель

иудеа оубо оутѣшае . иако не прее тѣпницы
бѣдетъ законъ , аще во хл вѣрѣте . еици
мже ѿязыкъ повелѣваеа , не возвыша
тнеа на инла . но вѣдѣти зане иако вѣтви
накорени , еице на онѣхъ приедн
шаа . по си же оутѣшитель
на словеса обычаеа на ка
завъ екончаваетъ
поеланіе



КНИЖЕНО ПОСЛАНІЕ СТО ПАПІ ПЕРВУ

ПАВЕЛЪ РАБЪ ІС ХВЪ , ЗВАНЪ АПЛЪ . И
ЗВАНЪ ВЪ БЛАГОВѢСТІЕ БЖІЕ ЕЖЕ ПРЕ
ОБѢЩА ПРРОКН СВОИМН В ПИСАНІИХЪ
СЪТЪИХЪ . О СНА СВОЕМЪ БЫВШЕМЪ
ЩЕ МЕНИ ДѢДОВА ПО ПЛОТИ , НАРЕЧЕ
НАМЪ СНА БЖІИ ВЕИЛЪ , ПО ДУХЪ
СЪТЪИНА . ИЗВОСКРЕШЕНІА МЕРТВЫХЪ ІСА ХА
ГА НАШЕГО . ИМЖЕ ПРИАХОМЪ БЛГОДАТЬ И ПО
СЛАНІЕ В ПОСЛѢШАНІЕ ВЪ БРЫ ВОВЕА ІА ЗЫКН ОИ
МЕНИ ЕГО , В НИХЪ ЖЕ ЕСТЬ И ВЫ ЗВАНН ІС ХЪ
ВЪ СМЪ ЕДИНМЪ В РИМЪ ВОЗЛВЛЕНМЪ БГЪ
ЗВАНН СЪТЪИМЪ . БЛГОДАТЬ ВАМЪ ИМНРЪ
ЩЕ ГАЩА НАШЕГО И ГА ІСА ХА . ПРЕ , ВТО .
Первое оубо блгодарю бггмоу его ісо мъ хмъ обѣ
влетъ . Іако вѣрваша возвѣщаетеа во все
мирѣ . свндѣтель бо мн естъ бгъ , емдуже слд
ждѣ дхомъ моимъ , во блговѣствованіи енаго .

31 а
04

31

неполнены велико неправды. блужения лж
каветва лхонманія. слобы неполнены
завнечи. оубиетва рвенія лети слонравія
шепотникн клеветникн, бгомёрзкн досадн
тела белнчавы, горды. обрѣтателлслы.
родителе непокорны неразумны, непримн
рителе, немловны, некладтвохранители,
немилостивн. нѣцыиже ноправданіебжіе
разумѣше, іако такова творачен досто
ини смертн съть, неточн еіа творѣ нон
волн дѣютъ творачи. сегорѣди безъ ѿвѣ
стенъ еен ѿчлче, великъ еддан. иже бо едо
еддиши дрѣвѣ, себе оедждаешн. таже бо тво
риши еддан. бѣмыже іако еддъ бжін ееть
пойетннѣн творачи такова. помышлѣ
ешн лже сіе ѿчлче еддан такова творѣ
чи, и творѣ самъ таже іако тыи збѣжнши
ли еддѣ бжїа. или обогатѣтвѣ блгостнегѣ
и кротостн и долго терпѣніа нераднши. не
вѣдыи іако блгостъ бжїа впокаѣніетѣ вво
дн. поже етокомѣже и непокаѣнно мѣ ерцѣ
тво емѣ обнраешн себѣ гнѣвъ бдн гнѣва. и
ѿкровенія и праведнаго еддѣ бжїа иже во зда
етъ ко емѣ до подѣло егѣ. обѣмъ оубо поте
рпѣніа дѣла блгаго, слава ичестъ и нечлѣніе

ициции животѣ вѣчнѣго. аиже порвенію про
тивлѣннѣ оубо ичестнѣ. повиннѣици иже
еж неправдѣ іако етьн гнѣвъ и коркън гѣно
та на великѣ дшѣ члкатворѣцаго слое, іудее
виже прѣже іеллнѣ. **коне, чѣ.** Слава же ичѣ
етъ и мнрѣ великомѣ дѣланнѣмѣ блгѣ іудее
виже прѣже іеллнѣ. нѣ еть бо налицѣ зрѣніа
оубѣга. елици бо беззаконно огрѣшиша безза
конно и погнѣвѣтѣ. іеллицы в законѣ огрѣ
шиша, законѣ еддъ прїимѣтѣ. не слыша
теліе бо законѣ, праведнн прѣвѣгомъ. и тво
рцы законѣ, еи о правдѣ еа. **егдѣ бо іазы**
цы не имѣще закона, еетѣ етво законна
творѣтѣ. еи закона не имѣще, еамн себѣ
еддѣ законѣ. иже іавлѣю дѣло законное на
писано вѣрцы евои хѣ. е поелѣше етѣ вѣици
сѣбѣ ети. и междѣ ево бо помысломѣ оеджа
ици или ѿвѣщаннѣ. вѣднѣ егдѣ еддѣтѣ
бгѣ таина члко поблговѣстїю мое мѣ іеомѣ
хмѣ. **коне, па. етѣ іуден и менѣши**
еа, и почнѣ еши на законѣ, и хвалнши еа
обзѣ. и разумѣши волн, и разѣждаши
лѣчша и оучѣе ѿ закона. оупова же себе
вожа быти слѣпы. свѣтѣ едннѣ во тмѣ. на
казателѣ безумны. оучителѣ младенце.

за г
па

за пв

и мѣща ѡбра разума и истинны в законѣ .
на оучади оубо иного , себѣли неоучиши .
проповѣдади некрѣсти , крадѣши . глади
непреливы творити , преливы твориши . гнѣ
шася и долъ , еста крадѣши . иже в за
конѣ хвалаше , пресѣплениемъ закона
бга безчествѣши . и мабо бжѣе , вами хѣ
лше во и зыцѣхъ иакоже естъ писано . ѡбрѣ
заніе оубо пользуетъ , аще законъ твори
ши . аще же закона пресѣпникъ еси , ѡбрѣ
заніе твоѣ , не ѡбрѣзаніе бысть . аще оубо
не ѡбрѣзаніе ѡправданіе закона сохранитъ .
не не ѡбрѣзаніе ли егѡ , во ѡбрѣзаніе в мѣ
нител . но еднѣ иже шесте тѣла не ѡбрѣ
заніе законъ совершанци , тебѣ иже писа
нѣмъ і ѡбрѣзаніемъ едѣ пресѣпника за
конѣ . **н**ево иже и вѣ іуденестъ , и неже и вѣ
воплотнѣ ѡбрѣзаніе . но иже в таннѣ іуден ,
еи іуден естъ не ѡбрѣзаніе ерца дхѡмъ . а
не писаніемъ емѣже похвала , не ѡчлѣкъ ,
но ѡбга . **коне , пж** . что оубо лишше
іуден и никаа польза ѡбрѣзанію , много по
великомѣ образѣ . первѣе оубо иако вѣрова
на быша словеса бжѣа . что бо аще не вѣроваша
нѣцыи , еда оубо не вѣрѣтвѣи вѣрѣ бжѣю

пнл, в, на . братіе, не иже и вѣ іуденестъ

за
пр

а

оупразни , да не вѣдетъ . да вѣдетъ же бгѣ
истиненъ . великъ же члѣкъ ложъ . иакоже
естъ писано . иако да ѡправдише во словеса
сѣхъ своихъ . и повѣдиши в негда еднѣ
тне . аще ли неправда наша бжѣю правдѣ
составляетъ , что речемъ . еда неправде
денъ бгѣ наноси гнѣвъ . по члѣкъ глаю да
не вѣдетъ . понеже како еднѣ и маетъ бгѣ
всемѣ мнрѣ . аще оубо истинна бжѣа в мо
еи и звыточѣ тѣва в славу егѡ , что еше
іазъ иако грѣшникъ ѡбѣжанел . и не иакоже
хѣлше иакоже глаютъ нѣцыи насъ глади ,
иако сотвори слава да приидѣтъ на ны блага .
и хже едѣ правде денъ естъ . что оубо пови
нни ли еме , ни какоже . пре оукори хомъ во
оубо іудеихъ іеллинѣхъ вѣемъ подъ грѣ
хомъ быти иакоже естъ писано . иако не бытъ
праведникъ никтоже . не бытъ разумѣ
ва и не бытъ взыкани бга . вен оуклони
шася , вкѡпѣ не потребни быша . не бытъ
творан бгѡестыию не бытъ даже до единаго .
гровъ ѡверетъ гортань ихъ . и зыки сво
и мнлца хѣ , и адъ лепиденъ по оучтнани
ихъ . и хже оуета клѣтвы и горести полна
едѣ . е коры ногн ихъ пролиятн кровь .



е

а

ПНЕ

ЗА
ПА

вокрѣшеніе нѡсловленіе напѣтѣхъ нхъ . н
пѣтн мнраго непознаша . н бѣтъ страха
бжїа преочнма нхъ . **конецъ , пна .**

Вѣмыже ꙗко елика законъ глетъ , едцимъ
взаконѣ глетъ да велика оуета заградѣтел
н повиненъ бдетъ вѣсь мнръ бгѡви . занѣ
ѡдѣлъ закона неоправдѣтел велика плоть
преднмъ . законѡмъ бо познанїе грѣхѡ .
ннѣже кромѣ закона правда бжїа ꙗвна
свидѣтельствѣма ѡ закона н пррѡкѣ . пра
вдаже бжїа вѣрою ꙗ хвою во веѣ н навѣхъ
вѣрѡщнхъ . н бѣтъ бо разнѣствїа , венбо
согрѣшнша нлшннн едтъ славы бжїа . о пра
вдѣ мн тѣне блгодѣтїю егѡ нзбавленїемъ
ѣже охѣ ꙗе . егѡже предъ положн бгъ оцы
щенїе вѣрою възкрѡвнѣго . възвлѣнїе правды
своѣа , за ѡпѣщенїе прѣжде вывшнхъ грѣ
ховъ . вдолго терпѣнїн бжїн , н въказанїе
правды егѡ въ ннѣшнне времѡ . воѣже бытн
емѡ праведнѡ нѡправданнцѡ едцаго ѡ вѣры
їеовы . **конѣ , Ѳ . в .** гдѣ оубо похвала ѡ
гнѡса , которы законѡмъ . дѣлы нн .
но законѡмъ вѣры . **М**ыслнмъ бо вѣрою
оправдѣтнса члкъ , бездѣлъ закона .
нлн нудемъ бгъ токмо ꙗне ннзѣкомъ .

ЗА
ПА

ен ннзѣкомъ . понеже еднъ бгъ нже о пра
вднтъ нѡобрѣзанїе ѡ вѣры , ннеобрѣзанїе
вѣрою . законн оубо разорлемъ вѣрою , да
небдетъ . но законъ оутверждаемъ . что
оубо речемъ ообрѣтн авраама ѡцнашего по
плотн . ꙗще бо авраамъ ѡдѣлъ оправдася ,
нмать похвалѡ , ннекѣбгѡ . что бо пнсанїе
глетъ , вѣроваже авраамъ бѣн нвмѣннел
емѡ вправдѡ . **конѣ , Ѳ . г .** Дѣлающе мже
мзда невмѣнѣтел по блгодѣтн , нпо до
лгѡ . ꙗне дѣлающе мѡ . вѣрѡщнцѡ же на о пра
вданнцѡ нечестнваго . прнчнтѣтел вѣра егѡ
вправдѡ . ꙗкоже ндѣлъ глетъ блженѣство
члкъ , емѡже прнчнтѣтъ бгъ правдѡ ве
здѣлъ закона . блженн нмже ѡпѣтншася
беззаконїа , нмже прнкрышася грѣшн .
блженъ мѡжѣ емѡже невмѣннѣтъ гѣ грѣхѡ .
блженѣство оубо еїе , наобрѣзанїелн нлн
нанеобрѣзанїе , глемъже . ꙗко в мѣ
ннел авраамѡ вѣра вправдѡ , како оубо в мѣ
ннел емѡ , вообрѣзанїелн едцѡ нлннево
обрѣзанїн . невообрѣзанїн , нвнеобрѣза
ннн . нзнаменїепрїѣтѡобрѣзанїа , печѣтъ
правды вѣре ꙗже внешнеобрѣзанїн . ꙗко бытн
емѡ ѡцѡ вѣемъ вѣрѡщнн внешнеобрѣзанїе ,

ЗА
ПА

34
па

31

ко́льмнѣже оубо пѣче о́правданнѣ вѣвшѣ нынѣ
крѡвни е́го, спасе́ мѣднѣ ѡгнѣ вѣа. **Ѹ**цево
вѣзнъ вѣвшѣ примирѣхо мѣднѣ смѣртѣи
е́на е́го, мно́жѣе пѣче примирѣвшѣеа спасе́
мѣднѣ вѣжнѣ вѣ е́го. **конѣцъ, на, г.**
не то́чѣиже, но́и хвѣлн мѣднѣ о́бзѣ гдѣмъ
на́шнмъ іе́ хмъ ѡмѣже нынѣ примирѣніе прѣ
ѡхо мъ. **конѣцъ, г, мѣ члѣсѣ.** се гѡрдн
ѡкоже е́днѣ мъ члѣко грѣхъ в мнѣрѣ внѣде,
нѣ грѣхо мъ смѣртъ. нѣ та́ко смѣртъ вѡвѣдѣ
члѣкн внѣде, о́не мѣже вѣн со грѣшнѣша. до
закѡна во грѣхъ бѣ в мнѣре, грѣхъ же не в мѣ
на́шѣеа не е́днѣ законѣ. но́ царѣствова
смѣртъ ѡа́дама, да́же до мо́и е́еа, нѣ на не со
грѣшнѣшнхъ, по по до́вѣи прѣстѣрпленѣа а́да
мова. нѣ же е́сть о́бразъ бѣдѣщаго. но́ не
ѡкоже прѣгрѣшенѣе, та́коже нѣ даръ. ѡцево
прѣгрѣшенѣе мъ е́днѣго мно́зи оумро́ша.
ко́льмнѣ пѣче бѣло да́тъ вѣжѣ нѣ даръ, бѣло да́
тѣи е́днѣго члѣка іе́а хѣа во мно́гнѣ прѣнѣзлншѣ
стѡва. нѣ не ѡкоже, е́днѣ мъ со грѣшнѣшнѣ
дарѡванѣе. грѣхъ же нѣзѣ е́днѣго во о́бѣженѣе.
даръ же ѡмно́гнхъ прѣгрѣшенѣи нѣ о́правданѣ
нѣе. **конѣцъ, Ѹ.** Ѹцево е́днѣго прѣгрѣ
шенѣе мъ, смѣртъ царѣствова е́днѣ мъ.

па, в, на. брѣтѣ, ѡце е́днѣго.

н

34
ча

мно́жѣе пѣче нѣзѣ вѣто́къ бѣло да́тъ, нѣ даръ
пѣвды прѣемлнще вѣжнѣ вѣ о́црѣтѣа е́днѣ
не мъ іе́ хмъ. тѣмѣже оубо ѡкоже е́днѣго
прѣгрѣшенѣе мъ вѡвѣдѣ члѣкн внѣде о́бѣженѣе.
та́коже нѣ е́днѣго о́правданѣе, вѡвѣдѣ члѣкн
внѣде о́правданѣе жнѣзнн. ѡкоже во о́бѣшнѣ
нѣ мъ е́днѣго члѣка грѣшнѣи вѣша мно́зи.
е́нѣ нѣ послѣшнѣе мъ е́днѣго, пѣвднѣ бѣ
дѡтѣ мно́зи. законъ же прѣвнѣде, да оум
мно́жнѣа прѣгрѣшенѣе. нѣ дѣже во оумно
жнѣа грѣ прѣнѣзѣ вѣто́чѣе стѡва бѣло да́тъ.
да ѡкоже царѣствова грѣхъ смѣртѣи. та́ко
же нѣ бѣло да́тъ во о́црѣтѣа пѣвдою, вѣжнѣ
вѣчнѣи іе́ хмъ глѣ на́шнмъ. чѣто оубо
рѣчѣ мъ, прѣбѣдѣ мѣлн во грѣсѣе да бѣло да́тъ
оумно́жнѣа, да не бѣдѣтѣ. нѣ же во оумро́
хо мъ грѣхо мъ. ка́ко па́кн о́жнѣе о́не мъ.
конѣцъ, па. **н**ли не разѡмѣете ѡко
е́лнѣцы во хѣа іе́а крѣстнѣхо мѣеа, вѣе мѣр
е́го крѣстнѣхо мѣеа. е́по грѣво хо мѣеа
е́ннѣ мъ крѣщенѣе мъ вѣе смѣртъ. да ѡкоже
во е́ста хѣа ѡ смѣртѣ вѣхъ е́ла вою ѡчѣе. та́ко
нѣ мѣ во о́бновленѣи жнѣзнн хо дѣтнѣ на чнѣ.
ѡцево со о́бразнѣи вѣхо мъ по до́вѣи смѣртнѣ
е́го, но́ нѣ во е́крѣсенѣи бѣдѣ мъ прѣчѣстнѣцы.

во е́стѣи нѣ вѣлнѣсѣи е́сѣ, вѣр. брѣтѣ е́лнѣцы во хѣа

35

еіе вѣдаще ꙗко ветхїи нашъ члкъ снїмъ
среспѧтеа , да оупразнител тѣло грѣхѡ
вное , ꙗко кто мѡ неработати намъ грѣхѡ .
оумерынво о правднел ѡ грѣхѧ . ꙗще ли оу
мрѡхомъ сохмъ . вѣрдемъ ꙗко ѧ живи бѡ
демъ снїмъ . вѣдаще ꙗко хѣ востѧ ѡ мѣ
ртвухъ , кто мѡ оуже не оумретъ , смѣрть
нань кто мѡ не обладаетъ . ежево оумре ,
грѣхѡ оумре едіноу . а еже живѣтъ , бѡ
живѣтъ . **Такоже нѡ бы помышлѧйте себе ,**
мертвѡмъ оубо быти грѣхѡ , живѡм же
бѡи , охѣтѣ гдѣ нашемъ . конецъ ,
величїи свѡтѣ . да не царь ствдетъ оубо
грѣхъ в мѣртвенѣмъ вашемъ тѣле , во еже
послѡшати емѡ въ похотѣхъ его , ни же
прѣстѡвлѧте оуды вѧша ордѡнѧ неправды
грѣхѡ , но предѡстѡвлѧте себе бѡи , ꙗко
ѡ мѣртвухъ живы . но оуды вѧша ордѡнѧ пра
вды бѡи . грѣхъ во вѧми да не обладаетъ .
нѣ етево по законѡмъ , но по дѡблѡгѡ дѧтїю .
что оубо , ео грѣши мѧи . занѣ нѣ емы по за
конѡ , но по блѡгѡ дѧтїю , да не бѡдетъ . не вѣ
стелн ꙗ . емѡ же прѣстѡвлѧте себе рабы в по
слѡшанїе . авн ете его же послѡшѧте . или
грѣхѧ в зѡлѡстѣ . или послѡшѧнїѡ в правдѡ .

34
76

блѡгѡ дарн оубо бѧ , ꙗко вѣете рабн грѣхѡ . по
слѡшѧете же ѡ рца вѡн же ѧ прѣдѧтесѧ о бра
оученїѡ . **коне , Ѫ .** свѡбождшесѧ ѡ
грѣхѧ , порабѡтнетесѧ правдѣ . члческо глѡ
занемоцъ плѡти вѧшеа . ꙗкожево оубо прѣ
стѡвнетѣ оуды вѧша рабы нечнстѡтѣ , нѣ е
законїю вез законїе . тако ннѣ прѣстѡ
внтѣ оуды вѧша , рабы правдѣ востѡнїю .
егдѡво рабн вѣете грѣхѡ , свѡбѡдн вѣете ѡ
правды . кїи оубо тогда нмѣете плѡдъ онн
х же ннѣ стѡднтесѧ . кончннѡво онѣмъ
смѣрть . ннѣ же свѡбождшесѧ ѡ грѣхѧ . по
рабоцъ шесѧ бѡи . нмѧте плѡдъ вѧшъ во
стѡнїю . кончннѡ же жнзнь вѣчнѡю . о брѡ
цыво грѣхѡ смѣрть . дарованїе же бѡїе , жн
вѡтѣ вѣчннн охѣтѣ гдѣ нашѣ . **коне , Ѧ .**
Или неразѡмѣете брѧтіе , вѣдѡщнѡ законъ
глѡ . ꙗко законъ обладаетъ нѡ члкомъ во
елнко времѧ жнѡе . нѡ мѡ жѧтѡл жѡнѧ жн
вѡщѡ мѡ жѡ , привѧзанѧетъ законѡ . ꙗще
ли же оумре мѡ жѡеа , разрѣшинтѣ ѡ за
конѡ мѡ жѡекаго . тѣм же оубо жнвѡ свѡщѡ
мѡ жѡ , превѡдѡ дѣнцѡ бѡвлѡе ꙗще бѡде мѡ
жѡе ннѡмѡ . ꙗще ли оумре мѡ жѡеа , свѡбѡнѧ
етѣ ѡ законѡ не бытнѣн превѡдѡ дѣнцѡ ,

34
77

34
78

78

бѣвшн мѣжѣ ннѡмѣ . тѣмже братіе моѣ ,
 нвы оумрѡете законѣ тѣломѣ хвѣмѣ . во
 еже быти вамѣ ннѡмѣ воставшемѣ нзмѣ
 ртвѣ . даплѡдѣ принеемѣ гѣн . егдабо бѣ
 хомѣ воплоти . етраети грѣховныѣ ꙗже за
 конѡ дѣнествовахѣ воудѣхѣ нашн . во еже
 плѡдѣ творити смерти . ннѣже оупраздни
 хомѣ ѡзаконѣ , оумерше нмже держимн ба
 хомѣ . ꙗко работатннѣ бѣн вообновленнн
 дѣа аневвѣтхостн пнемѣнн . что оубо рече ,
 законѣли грѣхѣ , данебѣде . но грѣхѣ не
 знахѣ тоуи законѡмѣ . похотнже не бѣ
 дахѣ , ꙗще незаконѣ глаше . непохощешн .
 внидѣже пріемѣ грѣ заповѣдн . содѣла во
 мнѣ великѡ похоть . беззаконѣбо грѣ мѣ
 ртвѣ есть . азъже живяхѣ кромѣ законѣ
 нногда . пршедшиже заповѣдн , грѣ оубо
 ожнве , азъже оумрохѣ . нообрѣтемне
 заповѣдѣ ꙗже вживотѣ , еѣа вѣмертѣ .
 грѣхѣбо внидѣ пріемѣ заповѣдн , прель
 стнма , нчтою оумертвнма . тѣмже оубо
 законѣ етѣ , нзаповѣдѣ етѣ нправедна н
 блага . благоелн оубо быетѣ мнѣ смерть , дане
 бѣде , но грѣхѣ . даивнтел грѣхѣ благомн
 содѣвала смерть . дабѣдетѣ попремногѣ

грѣшенѣ грѣхѣ заповѣдн . **коне , пнл .**
Вѣмы бо ꙗко законѣ дѣхѡвенѣ есть , азъже
 плѡтанѣ емѣ , проданѣ погрѣхо . ежево
 содѣваю , неразѣмѣю . не ежево хоцѣ , еѣ
 творю , но еже ненавнждѣ , что содѣловаю .
 ꙗщелн еже нехоцѣ еѣ творю , хвалн законѣ
 ꙗко добръ . ннѣже не азъ еѣ содѣваю , но
 живнн во мнѣ грѣ . вѣмѣбо ꙗко не живѣтѣ
 во мнѣ , енрѣчѣ воплоти моѣн добро . ежево
 хотѣти , прилежитѣ мнѣ , ꙗже содѣлатн
 доброе , нообрѣтанѣ . не ежево хоцѣ доброе
 творю , но еже нехоцѣ злое , еѣ содѣваю .
 ꙗщелн егѡже нехоцѣ азъ еѣ творю , оубо не
 азъ еѣ творю , но живнн во мнѣ грѣ . обрѣ
 танѣ оубо законѣ , хотѣцѣ мнѣ творити до
 брое , ꙗко мнѣ злое прилежитѣ . съелажанѣ
 бо е законѣ бжнн повндренемѣ члкъ . вн
 ждѣже ннѣ законѣ воудѣхѣ моихѣ , про
 тнвѣ воицѣ законѣ оумѣ моѣго . нплѣ
 ннцѣма законѡмѣ грѣховнымѣ еднн
 воудѣхѣ моихѣ . окаяненѣ азъ члкъ .
 ктомѣ нзбавнтѣ ѡтѣла смертн еѣа , благо
 дарю бга моѣго ꙗ хмѣ гмѣ нашнмѣ . тѣ
 мже оубо самѣ азъ оумѡмѣ моѣ работан за
 конѣ бжнн , плѡтннже законѣ грѣховномѣ .

ЗА
УЕ
ЛІ

БІ

74

что нѡуповѣетъ . аще ли егѡже невидимъ
надѣемъ , терпѣніемъ жде . еице нѣхъ
способѣтвѣетъ намъ внемоще нашихъ .
что бо помолнмъ , іакоже по доваетъ , не
вѣмы . нѡсамъ дхъ ходатаиствѣетъ онасъ
воздыханіи неизгланнми испытаиже
ерца . вѣетъ что ееть мѡдрованіе дха , іако
повзѣмолнтелъ поетъ . **коне , чѣ .** Вѣмыже
іако лнбѣщнбга , веѡ поспѣшьетвѣютъ въ
блго . едши попреоувѣденіи званы , нхжебо
преоувѣде . тѣхъ нпреоувѣтвнсообразны ,
быти образѣна своего . іако быти емѡ перво
роднѡ во многи братіи . аи хже преоувѣтвн ,
тѣхъ нпрнзвѣ . аи хже прнзвѣ еи нѡправдѣ .
аи хже оправдѣ , еи нпрслави . что оубо рече
кен . ащебгъ понасъ , кто наны . нже оубо сво
его ена неощадѣ , но заны веѡ предалъ ееть
его . како оубо неени веѡ намъ дарѣтвѣ
етъ . кто поемле нанзбранныа бжїа . бгъ ѡ
правдѣан , кто ѡсѡждаан . хе іе , оумерын ,
паче же нвоискреть , нже нееть ѡдеснѡбга
нже нходатаиствѣетъ онасъ . кто ны ра
лѡчн ѡлнбѣебжїа . екорьблн , нлн тѣснота ,
нлн гоненіе , нлн гла , нлн нагота , нлн вѣдѣ ,
нлн мѣчь . іакоже ееть пнсано . іако теверадн

31
44

дѣ

оумерщвѣемнѣемъ вѣсѣднѣ . влѣннхѡсѣ
іакоже ѡвца заколенію . нѡбей вѣхъ преповѣ
ждае заво злѣблшаго ны . нзвѣтнбосѣ ,
іако ннемерть ннжнво , ннѡггелн нннчѡла
ннжеснлы нннестоѡща , ннградѡща ,
ннвысогѡ ннглабннѣ , ннннатварькаѣ , во
зможѣ насъ разлѡчнті ѡлнбѣе бжїа іаже
охѣ іеѣ гдѣ нашѣ . **коне , велико мѡ .** нечн
нѡ гла охѣ неждѡ послѡшеетвѣннмне ѡвѣ
етн моен дхѡ сѣты , іако екорьблн нееть велїа
нннепрестѡнцїа болѣзнь ерца моемѡ . мо
лнлѣбѣебосѣ азъ ѡлѡченъ бытн ѡха побра
тїи моен неродннкъ моѡ поплотн нже едѣ
нлѣте , нхже енѡвленіе неѡлѡва нзавѣтн ,
нзаконположеніе неѡлженіе . нѡвѣтѡваніе
нхже ѡцы , нѡннже хе поплотн , нже ееть на
вѣмн бгъ , блгословенъ во вѣкн амннѣ .
коне , ѣх . неіакоже іако ѡпадѣ слово бжїе ,
невенѡ едшн ѡнлѣ , еи нлѣ . нн занѣ
едѣ еѣма лѡрѡамле , вен чѡда . но ѡісѡлцѣ
рече нарече тѣтнѣ еѣма , енрѣчь , нечѡда
плѡтѣскаѣ , еїа чѡда бжїа . но чѡда ѡвѣтѡ
ванїа прнчнтантѣа вѣма , ѡвѣтѡванїево
слово еице насѣ врема прїндѡ , нбѡде сѡррѣ
нѣ . нечѡчїнже , но нрѣвекѣ ѡедїного лѡжа

31
р



31
рл

рл

нмѣщн ісаіака ѡца нашего . не ѡубо рѡждьши
мѣл , н не отворшн чесо блго нлн слѡ . да по
нзбрѣнїю преложенїе вжїе пребѣде не ѡдѣлѣтѣ ,
но ѡпрнзвѣнцѣаго , рече сѣмѣн ѡко болн
поработѣе мѣншемѣ . ѡкоже естѣ пнєано .
їѡкова возлюбн , нєаваже возненавндѣхѣтѣ .
чтѡ ѡубо рече мѣтѣ . едѣ неправда ѡубѣга , да не бѣ
дѣ . монєе ѡвнво глєтѣтѣ . помнѣмѣн , егѡже ѡце
помнѣмѣн . но ѡцѣ дрю , егѡже ѡце ѡцѣ дрю .
тѣмже ѡубо ннже хотѣщемѣ , ннже текѣ
щемѣ . но мнѣмѣнщемѣ бѣтѣ . глєтѣтѣ бо пнєанїе
фараѡновн . ѡко наїе тѡе еєе воздвнгохѣтѣ ,
ѡко да по кажѣтѣ то бо нєнѣлѣ мой . н ѡко да во
звѣстнєлѣ нмѣмѣн повєєн землн . **Тѣмже**
ѡубо егѡже хоще мнѣтѣтѣ , лєгѡже хоще ѡже
єтѡчн . рече шн же мнѣ ѡубо , чєсѡ радн ѡубо ѡцѣ
рѣтѣтѣ мнѣ . волнєе гѡкто прѡтнвн тнємѣ мо
жє . **конє , пѣ .** пѣчєже сѡчлѣтѣ тѣкѣтѡеєн , прѡ
тнвѣтѣ ѡвѣщѣаннєвн . едѣ рече зданїе создѣ
вшемѣтѣ , по чѣтѡмѣ сѡтворнлѣєєн тѣко , нлн
нєнмѣтѣ влѣстн , єкѣдѣлннкѣтѣ врєнїѣ ѡчѣ
гѡже смѣшєнїѣ сѡтворнѣтн , ѡвѣтѣ ѡубо сѡєдѣтѣ
вчєєтѣ , ѡвѣтѣ же нєвѣтѣєтѣ . ѡце же хотѣ бѣтѣ
показѣтн гнѣвѣтѣ вѡн , ннѣвнѣтнєнлѣвѡн прѣ
нєєє вѡмногѣе долготѣрпѣнїн сѡєдѣтѣ гнѣвѣ

Зл
рв

сѡєршєннє впогнѣєлѣ . ндєкѣжє бѡгѣтѣєтѣ
єлѣвы сѡєєлѣ нєсѡєдѣє мѣтн , ѡже прѣжє ѡубо
тѡва вѣєлѣвѣ . нхже нпрнзѣанѣєтѣ , нєтѡ
чїнѣ ѡнѣдєн , но нѡнѣзѣкѣтѣ . ѡко іѡсїѣглѣ .
нарєкѣтѣ нєлѣдн моѣ , лѣдн моѣ . ннєвѡлнєлѣ
нѣнѣ , возлюблєнѣ . нєдѣ намѣтѣєтѣ ндѣжє
рече сѣмѣн , нєлѣдїє монєєтѣ вѣ . тѣ нарєкѣтѣєлѣ
єнѡвє бѣга жнѣвѣаго . ієлѣѣжє вѡпїєтѣтѣ ѡнлн .
ѡце нєдѣчнєлѡєнѡвѣтѣ нлєвѣтѣ ѡко жє пѣєѡкѣтѣ
мѡрєкїн , ѡєтѣнѡкѣтѣ єпїєєтѣєлѣ . єлѡвѡвѡ єкѡнчѣ
вѣлѣ іѡбращѣлѣ вѣтѣрѣвѣ . ѡко єлѡвѡ єкѣрѣєнѡ
сѡтворнѣтѣ нѣземлн . н ѡко жє прѡрече ієлѣѣ .
ѡце нєвѣгѣ сєвѡфѣ ѡєтѣвнлѣтѣ нѣ єтѣ мєнє ,
ѡко жє сѡдѡ ѡубо вѣлн бѣхѡ н ѡко жє гѡмѡрѣ
ѡупѡдѡвнлнєлѣ бѣхѡ . чтѡ ѡубо рече ѡко нѣзѣ
цѣ нєгѡнѣщєн прѣвѣдѣ , поєтн гѡшѣ прѣвѣдѣ .
прѣвѣдѣ жє ѡже ѡвѣтѣрѣ . ннлѣ жє гѡнѣ зѣкѡнѣтѣ
прѣвѣды , вѣзѣкѡнѣтѣ прѣвѣды нє поєтн жє . чєсѡ
радн , зѣнє нє ѡвѣтѣрѣ , но ѡдѣлѣтѣ зѣкѡнѣ .
прѣкѡшѣєлѣ ѡкѣмєнѣ прѣтѣкѣсѣнїѣ . ѡко жє
єстѣ пнєано , єє полагѣю вѣнѡнѣтѣ кѣмєнѣ
прѣтѣкѣсѣнїѣ , нкѣмєнѣ сѡєлѣзѣнѣ . нвєлѣкѣтѣ
вѣтѣрѣдн вѡнѣ , нє поєтн днѣтѣєлѣ . **конєцѣ**
пнл . ндєклѣ . брѣтїе , блгѡвѡлєнїє моєгѡ єрѣѣ
нмѣтѣєлѣ ѡже кѣтѣ бѣтѣ . поїнлн єстѣ вѡєпєєнїє .

Зл
рв

Зл
рв

рв

евидѣтельствѣнъ бо имъ, ꙗко ревность бжїю
имѣтъ, но непоразумѣ. неразумѣюще бо
бжїю правдѣ. невою правдѣ ищуще поестѣ
внѣти, правдѣ бжїи неповнидшася. кончї
нако законѣ хе, въ правдѣ великомѣ вѣрѣ
ищемѣ. монсеїнво пише, правдѣ ꙗже ѡ за
кона, ꙗко сотвори вын та члкъ, жнвѣ бѣде
внїхъ. ꙗже ѡ вѣры правда, еице глетъ.
данеречешн въ рцыи своемѣ, кто възидетъ
нанбо, еи рѣчь хл евестнї. или кто еидетъ
ввѣзндѣ, еи рѣчь хл ѡ мѣртвы възвестнї. но
что глетъ писанїе, блнзъти глѣ ееть, во оу
стѣхъ твоихъ, и въ рцыи твоѣ. еи рѣчь глѣ
вѣры, егоже проповѣдаемъ. ꙗко аще непо
вѣен оуесты свои ми. гаїса, и вѣрѣешн въ рцыи
свое ꙗко бгъ того въздвнже и змѣртвыхъ,
спеешн ея, ерцемъ бо вѣрѣетел вправдѣ, оу
естыже неповѣдѣтел воепеенїе. **конѣ, на.**

Зд
рд

Глетъ бо писанїе. великъ вѣрѣань бонь, не
постыднїтел. нѣсть бо разнѣствїа, и нде
евнїе и еллинѣ. тонво бгъ вѣемъ, богатѣ
вовесѣхъ призывающнхъ его. великъ бо иже
аще призове и ма гнѣ, спеетел. како оубо
призовѣтъ, внегоже невѣрѣоваша. какоже
вѣрѣютъ, егоже не оуельшаша. какоже

вѣто, д, на. братїе глетъ писанїе

оуельшѣа безпроповѣдающаго. какоже пропо
вѣдѣа, аще не послани бѣдѣтъ. ꙗкоже ееть
писано, коль краены ногн блговѣетвѣющн
мнрѣ, блговѣетвѣющнхъ блгал, но не
вен послѣшаша блговѣетвѣованїа. ісаїа бо
глетъ. гн, кто вѣрѣова слѣхѣ нашемѣ.
тѣмже оубо вѣра ѡ слѣха, слѣхъ же гломъ
бжїимъ. но глѣ. еда не слышаша. паче оубо
вовен зѣмлю и зыде вѣщанїен, и вконца все
леныа глѣ и хъ. но глѣ еда неразумѣ и нль.
первыи монсеїн глетъ. на зъ раздражѣ вы
не оѣа зыцѣхъ, но оѣа зыцѣ неразумѣ про
гнѣванъ влѣтъ. ісаїа же дерзѣе и глетъ. оберѣ
то хея не ищущимъ мене, явлѣнъ быхъ
невѣпрашающн о мнѣ. ко и нлюже глетъ.
весь днѣ въздѣхъ рѣцѣи моїи клюдемъ непо
корнѣвымъ и прерѣкающнмъ. глѣ оубо, еда
ѡрннѣ бгъ люднвома дане бѣде. нбо на зъ
и нль танинъ еемъ. ѡеѣ мене авраамла.
колѣна венїа мннова. не ѡрннѣ бгъ лудн
свои, и хъ же прѣжде разумѣ. **конѣ, вѣто.**

31

Или не вѣстѣ о нлїн что глетъ писанїе, ꙗкоже
молнтел бвн наїнла. гн пррѣокнтвома
и звнша, нолтарѣ твома раскопаша. и
азъ оетѣ едїнъ, и ищѣтъ дшѣи моїи и зѣтїю.

Зд
ре

ре, д, на. братїе, не вѣстѣли о нлїн

но что глетъ емѹ бжтвенныи ѿвѣтъ . оста
внхъ себѣ седмь тысячъ мѹжн , иже не
приклоннша колѣна предъвалоомъ . тако
оубо ивныиѣшнее время , останаокъ по
избранію благодати бысть . ащели побла
дати , то не ѿдѣлѣ . зане благодать , оуже
не бывае благодать . ащели ѿдѣлѣ , кто мѹ
нѣсть благодать . а дѣло оуже нѣсть дѣло .
что оубо , егѹже некаше инѣ , сего неполѹчи .
аи избраніе полѹчи . прочіи же ослѣпнша .
іакоже естъ писано , дасть имъ бгъ дхъ
оумленія . очнне видѣти , ноуши не слы
шатъ . да же до днешнаго дне . и дѣдъ глѣ ,
дабѹде трапезанхъ вѣтъ и вловѣ , и воебл
знь , и ввоздааніен . да помрачатѣа очни
не видѣти , и хребѣ ихъ ѿпадѣтъ преклонн .
глю оубо , еда о грѣшнша да ѿпадѣтъ , да не
бѹде . но тѣхъ паденіемъ спсєніе іазыко .
во еже раздражитн . ащели же прегрѣше
ніен . богатѣтво мнрѹ . и ѿпаденіен бога
тѣтво іазыко . кольми паче и неполненіен .

коне , срѣ . Вамъ бо глю іазыко . понеже
оубо есмь азъ іазыкомъ аплѣ . слѹжбѹ мою
прославляю . аще како раздражен плѹть .
неплѣд нѣкіа ѿни . ащебо ѿложеніе ихъ .

ѹе , д , на . братіе , вамъ глю іазыкомъ

примрєніе мнрѹ что пріятіе , развѣ жн
знь и змертвухъ . ащели начатокъ етъ ,
то и примѣшеніе . и аще корень етъ , то
и вѣтъ . ащели нѣцыи ѿвѣтвен ѿломн
ша . ты же двѣа маслина сын , принцѣ
пнлѣе еси внхъ , и причастникъ коренію
имаети маслиныа былъ еси . не хвалнша
на вѣтъ . ащели же хвалнша . не ты ко
рень носнши , но корень тебѣ . речеши оубо ,
ѿломнша вѣтъ , да азъ принцѣплнша .
добро . не вѣрїемъ ѿломнша . ты же
вѣрою стоиши . невысокомъ дрѣтвѣн , но
конецъ . ащебо бгъ естѣтвенна вѣтън непо
щадѣ . еда како и тебѣ неощадн . виждѹ оубо
благость и неощадѣніе бжїе . на ѿпадшихъ
оубо неощадѣніе , а на тебѣ блгость бжїа ,
аще пребѹдешн въ блгости . ащели же ни ,
то и ты ѿвѣченъ бѹдешн . и оні же аще не
пребѹдѣтъ вневѣрїетвн , принцѣплнша .
енленъ бо естѣ бгъ пакн принцѣпннн . ащебо
ты ѿестѣтвенна ѿвѣченъ двѣа масли
ны . чрєестѣтво принцѣплнлєен к добрѣн
маслинѣ . кольми паче сн , иже поестѣтвѹ
принцѣплнша своен маслинѣ . **коне , ѹе .**
Нево хоцѣвѣеъ невѣдѣти таннѣен братіе

па , д , на . братіе , нехоцѣвѣеъ невѣдѣти
танннєа ,

31
13

14

дане вѣдѣте о себѣ мѣди . ꙗко не доумѣнїе
шачѣти и нлѣви бысѣть , до ндеже исполнѣнїе
ѡзѣкомъ внїдетъ . и тако вѣсѣ и нлѣ епѣс
гел . ꙗкоже есѣтъ пнелано . прїидетъ шенѡна
нзбавлѣн , и швратнѣтъ нечѣсѣтїе шї ꙗкова .
нсе и мѣ шменѣ забѣтѣ , егда шн мѣ грѣхн
нхѣ . поблговѣствованїи оубо вразн влѣсѣ
радн . по нзбранїи же возлюблѣнн шцѣ радн .
нераскажнabo дарованїа нзбавлѣнїе бжїе .
ꙗкоже бо нвы и ногда протнвнѣсѣл бгѡвн .
ннѣ же помнлованн бысѣте , енхѣ протнвлѣ
нїемъ . такоже нсе и ннѣ протнвншлѣл
влѣшен млчн , да нтїи помнлованн вѣдѣтѣ .
затворнбо бгѣ вѣсѣхѣ в протнвлѣнїе , да вѣсѣ
помнлѣтѣ . шгладѣннabo богатѣсѣтѣл и пре
мѣдрѣсѣти и разумавѣжїа . ꙗко не нспытанн
сѣдѡве егѡ , и не нзслѣдованн пѣтїе егѡ .
кто бо разумѣ оумъ гнѣ . илн кто совѣ
тннкѣ емѣ бысѣтъ . илн кто прѣжде даѣтѣ
емѣ , нбо заѣтѣсѣл емѣ . ꙗко не того и
тѣмъ нвнѣмъ вѣлѣскал . томѣ слѣва
вѡвѣкн амннѣ . **конѣцѣ , пѦ .** Молн
оубо влѣсѣ братїе шедрѡтамн бжїи мн . прѣдѣ
сѣтавнте тѣлесѣ вѣша жѣртѣвѣ жнвѣ сѣтѣ
блго оубо гднѣ вн . словѣсное слѣженїе вѣше .

Ѳ, Ѧ. братїе , молн влѣсѣ шедрѡтамн



ннѣ **ЗѦ**
рн

и не ообразнѣсѣл вѣкѣсѣмѣ , но преобразнѣ
нѣсѣл обновлѣнїемѣ оумавлѣшего . вѡе же и
сѣсѣшачн вѣмѣ , что есѣтъ вѡла вѣжїа блга ,
но оубо гднѣ не вѣршѣна . глѡ оубо блго да тїи
давше и мнѣл , вѣ ꙗкомѣ сѣдѣсѣмѣ влѣсѣ . не
мѣдрѣсѣтѣ вѣтн пѣче , е же по даѣсѣтъ мѣдрѣ
сѣтѣ вѣтн . но мѣдрѣсѣтѣ вѣтн вѣцѣло мѣ
дрн , ꙗкомѣждо ꙗкоже бгѣ раздѣлнлѣ есѣтъ
мѣрѣ вѣрн . **конѣцѣ , сѣвѡтѣ .** ꙗкоже вѡ
вѡедїномѣ тѣлесн , многн оубо и мамы .
оубо же вѣн не то же и мѣтѣ дѣланїе . тѣ
коже и многн едїно тѣло есѣмн оубѣ . ꙗпо
едїномѣ дрѣгѣ дрѣгѣ оубн . **прѣсѣтѣнн , пѦ .**
И мѣдѣсѣ же дарованїа поблго да тн да ннѣнн ,
разнѣчн . ꙗще прѣрѡчѣсѣтѣ по мѣрѣ вѣрн ,
ꙗще н слѣженїе , вѣслѣженїн . ꙗще оубн ,
во оубн . ꙗще оубншачн , во оубншенїн .
по давлѣн , вѣсѣдрѡтѣсѣтѣ н в прѣсѣтѣ
прѣсѣтѣнн , сѣтѣннѣмѣ . мнлѣнн , сѣдо
бры мѣ нзволѣнїемѣ . лубн не нцѣ мѣ
рн , не навн да цн слѡе , прнлѣплѣннѣсѣл
блго мѣ . братолюбїемѣ дрѣгѣ кѣ дрѣгѣ лю
бѣзнн . чѣсѣтїю дрѣгѣ дрѣга вѡлшачн творѣ
щѣ . тѣнннѣмѣ не лѣнннн дхѡмѣ горащѣ ,
гѣн рабѡтащѣ . оубнванїемѣ радѣющѣсѣл .

пѦ , Ѧ . братїе , и мѣдѣсѣ дарованїа

ЗѦ
рн

ЗѦ
рн

Ѧ

рѣ

рѣ

исорбн терпѣще въ мѣтвѣхъ пребывающе, въ
 требованіихъ еѣмъ прилѣжающе. странно
 любѣа держащееся. благословѣнѣе гонѣща
 бы. благословѣнѣе, анекленѣнѣе. **коне, на.**
чти, пна. Радоватнѣа ерадѣющнмнѣа,
 и плакати сплачущнмнѣа. тожде дрдгъ
 къ дрдгѣ мдрѣтвѣюще, невысока мдрѣ
 дрѣтвѣюще, но смиренннмн ведѣща.
 невыванѣе мдрн осевѣ. ннедіномѣ сла
 засло возданѣе. промыслающе добра
 превѣчнчлн. аще возможно еже ѡвасъ,
 совѣчлнчлн мнрѣмѣнѣе. несебѣ ѡмца
 юще возлюбленн, но даднѣе мѣсто гнѣвѣ.
 пнеаново еетѣ. мнѣ ѡмценіе, азъ возд
 глетѣ гѣ. аще оубо алетѣ врагѣ твоѣ,
 оу хлѣбнѣго. аще алетѣ жаждѣ, напо
 нѣго. еіево творѣ, оуглнѣ огненн собнрѣши на
 главѣго. неповѣжденъ быван ѡсла,
 но повѣждан блгнмъ слоѣ. **коне, пна.** Велика
 душа властѣе предержащн даповнѣетѣа.
 нѣетѣво властѣе, аще не ѡбѣа. едннѣаже
 властн ѡбѣа оуннненн едѣтѣ. тѣмъже
 противлѣннѣа властн. бжнн повелѣннн
 противлѣетѣа. противлѣющнѣаже
 себѣ грѣхъ прѣемлнѣтѣ. кнѣз
 нѣо неедѣтѣ бо азъ

ѡ, и. братіе, велика душа властѣетѣ*

добрнмъ дѣломъ, но слы. хощешн
 желн небо атенѣа властн, блгѣе творн.
 ннмѣтн бѣдешн похвалѣ ѡнего.
 бжннво слдга еетѣ тебѣ въ блгѣе.
 аще алетѣ слѣтворншн, бо неа.
 небо бездм мѣчъ носнтѣ. бжннво
 слдга еетѣ, ѡмѣтнѣтель въ гнѣвѣ
 слоѣ творѣщемѣ. тѣмъже потреба
 повнновѣтнѣа, не токъмо за гнѣвѣ,
 но н за советѣ. се го бо радн
 нданн даетѣ. слджнѣтелнво бжнн
 едѣтѣ, бо не тоѣ еѣ пребывающе.
 возданнѣе оубо бѣе долѣжнаа.
 емѣже оубо оуроку, оуроку. емѣ
 же данъ, данъ. емѣже стра, страхъ.
 емѣже чѣетѣ, чѣетѣ. ннедіномѣ
 же нн чнмъже долѣжнн, бнванѣе.
 тоуію еже лнбнѣтн дрдгъ дрдга.
 лнбнѣво дрдга, законъ екончѣ.
 ежево непрелнбн етворншн, неоубѣ
 еши, неоубкрѣдешн, не аже свнѣ
 тель етвѣдешн. непохощешн. н
 аще нна заповѣдѣ, всемъ словесн
 совершаетѣа. во еже возлюбншн
 некрнѣаго своѣго. нкоже самъ себѣ.
 лнбн некрнѣемѣ сло не творнѣтѣ.
 нполненнѣе оубо законѣ лнбн еетѣ.
коне, свѣотѣ. не се вѣдаще времѣа.
 нко члѣтъ оубе намъ ѡнѣ
 вѣтѣтн. **Н**ынѣво блнжанше
 намъ спѣеннѣе. нежелн егда
 вѣровахомъ.

на, сыропѣ. братіе. блнже намъ спѣеннѣ*

за
ры

нощю оубо пренде, аднь првближнеа . ѿло
жнмъ оубо дѣла темнаа , ѿблачимеа во
орѣжнхъ свѣта . ꙗко водне блгообразно
даходимъ . некто злогласованнн , нпѣань
сѣтвы , нелибо дѣяннн , нечдо дѣяннн .
нервеннѣмъ изавнечнн . но облечетееа гмъ
нашимъ гѣхмъ . нплотн оугодѣа нечво
рнте впохотн . нзнемоганцагоже овѣрѣ
оутвержанте , нево мнѣннѣ помышленнн .
овъбо вѣрѣетъ ꙗснн веа . анзнемоганн ,
сѣлнѣ днѣетъ . ꙗдын , неа дѣцаго данеоуко
рѣетъ . ннеадын , а дѣцаго данеоудѣа
етъ . бгъбо его прѣаътъ , ты кто еси сдѣан
чнждѣмъ рабѣ . своѣмъ гвн стоитъ нлн
падѣетъ , сѣанетъже . снленъбо еетъ бгъ
посѣавнчннго . **коне , на . нржтвѣ , ѿва .**
овъ оубо раедѣетъ днъ чрѣзъ днъ . овъже
сдѣан на великъ днъ . кождо своѣю мыселнн да
нзвѣствѣетъ . **М**дрѣетвѣан днъ , гвн
мдрѣетвѣетъ . нне мдрѣетвѣан днъ ,
гвн не мдрѣетвѣетъ . ннадын гвн ꙗетъ ,
блго дарнбо бга . ннеадын , гвн не ꙗетъ , н
блго дарн бга . нниктожебо наетъ себѣ живѣ ,
нниктоже себѣ оумираетъ . аще оубо живѣ ,
гвн живѣ . аще оумираетъ , гвн оумираетъ .

сѣ , а . братнѣ , мдрѣетвѣан днъ .

за
рди

аще оубо живѣмъ , аще оумираемъ гвн
семы . **Н**а сево хе оумре нвокрее ножнве
дамѣртвнмн нживнмн обладаетъ . **коне ,**
свотѣ . излоупокон . тыже пошто о
сѣждѣши брата своѣго , нлн ты что оуннчн
жѣши брата своѣго . веко прѣетаннѣ сдѣанъ
хвѣ . пнеаново еетъ , живѣ азъ глетъ гъ , ꙗко
мнѣ поклоннтелъ велико колѣно , нвеликъ
ꙗзыкъ не повѣстѣеа гвн . тѣмже оубо
кождонаетъ о себѣ слово даетъ гвн . некто мѣ
оубо дрѣгъ дрѣга оеудѣетъ . но снѣ паче сѣ
днѣте . еже неполагати прѣтыканнѣ брата во
блѣзнь . вѣмъ ннзвѣщенъ еемъ охѣтѣ ,
ꙗко ннчтоже екверно его радн . точнн помы
шланцо мѣ что екверновычн , оно мѣ екве
рно еетъ . аще оубо брашна радн брата твоѣ
нкорвн , оуже неполюбвн ходншн . небрашно
своѣн того погѣвлан , занегоже хе оумре .
данехѣлнеа оубо ваще блгоѣ . нѣетъбо црѣтво
бжнѣ брашно нпнчнѣ , но правда нмнрѣ ,
нрадѣетъ о дѣетѣ . нже бо еси мн слѣжн хвн ,
блго оугоденъ еетъ бговн ннекѣсенъ члско .
коне , вто . тѣмъже оубо мнрѣ возлюбн ,
нꙗже кѣво зданнн дрѣгъ къ дрѣгѣ . небрашна
радн , разаран дѣло бжнѣ . вебо чнѣта ,

сѣ , сыропѣ . братнѣ , мнрѣ возлюбнмъ

за
рди

за
рди

но сло члкъ претыканиемъ и адъцемъ . до
 бро неимети маетъ , ни пити вина , ни о
 немъ же братъ твои претыкается , ни со
 блаженаете ни и немогаетъ . ты вѣрѣ
 и маши , о себѣ самъ и мѣи предъ богомъ .
 блаженъ не оуждаи себе , о немъ же не кѣ
 шаете . а о мнѣ же , аще иметъ оужда
 ете , зане не вѣрѣи . великоже еже не вѣ
 вѣрѣи , грѣхъ есть . могущемъ же вѣсѣ оу
 твердити повлго вѣтвованію моимъ , и про
 повѣданію іе хвѣ . по шкровенію танны ,
 а вѣты вѣчными оумолчанѣ , и вльши же е
 ниѣ писаніи пррочеки ми , по повелѣнію
 вѣчнаго бга . в послѣшаніе вѣрѣи , вовеѣхъ
 иazyцѣхъ познавши е . единѣмъ премъ
 дрымъ богомъ іе хмъ . емъ же слава , во
 вѣки аминь . **коне , свѣтъ .** Д олжны же
 емы мѣи силни , немоци немоци но
 еити . и не себѣ оугажати . кождоже вѣсѣ
 ближнемъ до оугажаетъ вѣлгое кезданію .
 и во и хе не себѣ оугоди . но иакоже есть писано .
 поношеніа поносѣщихъ тебѣ нападѣша
 на ма . ели ка во пренаписана быша , внаше на
 казаніе пренаписаша е . да терпѣніемъ и
 оутѣшеніемъ писаніи , оупованіи мамы .

и , љ . братіе должны емы

бгъ же терпѣніа и оутѣшеніа , да даетъ
 вл то же мдрѣтвовати дрѣгъ къ дрѣгъ ,
 о хѣ іеѣ . да едино дѣшно едними оуеты сла
 вите бга и шца га нашего іеа хл . **Т** емъ же прі
 емлите дрѣгъ дрѣга , иакоже и хе пріаѣтъ
 вѣсѣ вѣла вѣвѣи . **конецъ , ил .** глаже
 хл іеа слджителл бывша обрѣзанію . по и
 стинѣ вѣи во еже оутвердити обѣтваніа
 вѣи шцомъ . иакоже помати прославити
 бга . иакоже есть писано , сего ради не повѣ
 меж тебѣ во иazyцѣхъ ги , и и менитвомъ
 пои . и паки глетъ , возвеселитеса иazyцы
 слдмн его . и паки хвалите га вен иazyцы ,
 по хвалите его вен людие . и паки іеа и глетъ ,
 едетъ корень іеесѣбовъ , и востан вла
 дѣти надъ иazyки . на того иazyцы оупо
 вѣютъ . бгъ же оупованіа , да исполнитъ
 вѣсѣ велико радостн и мира . в вѣре и звы
 то чѣтвовати вамъ во оупованіи , еилю
 дхл стѣго . и звѣщенъ емы братіе моѣ и
 самъ азъ о вѣсѣ , иако неамн вы полните
 блгостн . и не полнеи великого разума . могъ
 ще ии нѣхъ на оучити . дерзѣ еже писанъ бѣ
 братіе моѣ шчелти , иако воспомниама вамъ ,
 заблго даѣтъ даннѣи ми шбга во еже быти ми

31
31

ПА

ЗА
РНИ

сладжнѧтелие хѸвои азъицѸхъ . ещѧнно дѸи
ствѸюща блговѣствованіе бжїе . да бѸдетъ
приношеніе , еже Ѹазыкъ блгопрїятно но
ещѧнно дхомъ стѸимъ . **конѧцъ , ерѸ .**
Имамъ оубо похвалѸ охѸе іеѸе Ѹаже кѸбѸгѸ . не
смыѧво глаголютъ , Ѹхже не о дѸа хемнонъ ,
впослѸшаніе Ѹазыкомъ , словомъ нѸдѸло ,
венѸе Ѹзнаменїи хъ нчюдесѸхъ , еилоу дхѸ
бжїа . Ѹако ми Ѹіерлїма нокрестъ да же до
нѸлнрїка нсполнїти блговѣствованіе хѸво .
енце же потщѸвѸа блговѣстїи , не нѸдѸе же
нменовѸа хѸ . да не начнемъ онованїи
сознѸждѸ . но Ѹако же естѸ писано , Ѹмже не во
звѣстїе ѸнѸмъ тїи оубрѸтѸ . Ѹаже не
слышаша , оубрѸзмѸютѸ . тѸе же нво
збранѸнъ быхъ многажды прїитїи квѸмъ .
ннѸе же ктѸомѸ мѸбѸтанѸмын въ странѸхъ
енхъ , желанїе же Ѹмын прїитїи квѸ ѸмногѸ
лѸтѸ . Ѹако аще по нѸдѸ во испанїю прїнѸдѸ
квѸмъ . оубо Ѹако мнѸмо градѸн в нѸдѸтїи
бѸеъ , нѸвѸми проводїтїе Ѹ тамѸ . аще бѸеъ
прѸжде Ѹчасїи насѸщїе Ѹа . ннѸе же градѸ
во іерлїмѸ , сѸдѸжа стѸимъ . блговолїша бо
македонїа Ѹахаїа обѸщенїе нѸкое сотворїти
кнїци стѸимъ , живѸщїмъ во іерлїмѸ .

блговолїша бо , ндолжнїи мѸ сѸтѸ . аще бо
въ дхѸвнхъ Ѹхъ причѸстнїкн быша Ѹазы
цы , должнїи сѸтѸ нѸвплѸтѸекн послѸжнїтн
нмъ . еїе оубо скончѸвъ н запечатлѸвъ нмъ
плѸдъ еїи , по нѸдѸ вѸмн во испанїю . вѸемъ
Ѹако градѸн квѸмъ во нсполненїе блгословѸ
нїа , блговѣстїю хѸво прїнѸдѸ . **конѧцъ , Ѹе .**
Молю же вы брѧтіе гдемъ нлшнїе хѸмъ , нлю
бовїю дхѸа споспѸшьствѸнїте ми в молїтѸвѸ
омнѸе кѸбѸгѸ . да нзбѸвнѸа ѸпрѸтнвѸлѸ
нцнхѸа во ндѸн , ндѸсѸдѸжѸа моѸ Ѹаже во
іерлїмѸ блгопрїятна бѸдетъ стѸимъ . да
срадѸстїю прїнѸдѸ квѸмъ во лѸн бжїею , но оубо
по конѸе ѸвѸми . бѸгѸ же мнѸра со бѸеѸми вѸмн
лнннѸ . **конѧцъ , сѸбогѸ .** ВрѸчан же вѸмъ
фнвїю сестрѸ нлшѸ , сѸщѸ сѸдѸжнїтелннцѸ
црїквн Ѹаже в сѸеѸхрѸе н . да прїнѸмѸте н о гдѸе
достѸннѸе стѸи , нпоспѸшьствѸнїте еїи , онѸ
нже аще ѸвѸеъ потребѸетъ вѸцн . нбо неїа
злѸстѸпннца многн быетѸ , не мѸмѸмнѸе .
цѸлѸнїте прнскнлѸ ѸакнлѸ , споспѸшннїка
моѸ охѸе іеѸе . нже по дшн моѸн своѸ вѸлѸ
положнїша . нхже не ѸзѸ едїнѸ блгодѸрїю
но нвѸа црїквн ѸазычѸскїа , нде мѸшннїю н
црїквн . цѸлѸнїте епѸнѸта во злѸблѸнаго мн ,

ЗА
РА

ЗА
РА

РА

иже естъ начатокъ аханн воха . цѣлѣните
маріамъ иже много труднел онаеъ . цѣ
лѣните андроника иноунию , еродникимол
незпленникимол , иже едтъ нарочиты
воплѣхъ , иже ипрежде мене вѣроваша во
ха . цѣлѣните ампліа возлюбленаго мн
огѣ . цѣлѣните оурвана , еспѣшника
нашего охѣ . непахія возлюбленаго мн .
цѣлѣните апелліа некудена охѣ . цѣлѣните
едущихъ ѡрнетовѣла . цѣлѣните иродіона
еродника моего . цѣлѣните иже ѡнарисеел
едшаа вогѣ . цѣлѣните трифенъ итри
фоеъ , трудящихел огѣ . цѣлѣните пе
рендъ возлюблендю , иже много труднел
огѣ . цѣлѣните рѣфа избраннаго огѣ ,
имѣтръ его и мою . цѣлѣните аенгкрита ,
длегонта , ерма , ипатрѣва , ермина . неѣ
щдю ени мн братію . цѣлѣните филолога
иноулію , иириел неестрѣего . іолмпана ,
недшаа ени мн вел етыа . цѣлѣните дрѣгъ
дрѣга лобзаніемъ етымъ . цѣлѣнтъ вы
вел цркви хвы . **конецъ , пѣ .** Молюже вы
братіе блюдитеса ѡтворѣщихъ , распра
ираздѣры , чрезъ оученіа емѣже вы наоучи
стеса . ноуклонитеса ѡннхъ . таковиѣво

3А
рѣка

па, Ѳ, па . братіе , молите вы блюдите

гвн нашемѣ іед хѣ неработайтъ , но своемѣ
чрѣвѣ . иже блгнми словесы иблгословеніе
прельщайтъ срца незлобныхъ . вѣшево
послѣшаніе , коветѣмъ достиже . радѣнжесл
ѣже оваетъ . хошѣже ваетъ мѣдры оубо быти
во блгое , кротикомъже во злое . бгъже міра
деокрѣшитъ сатанѣ поноги вѣша вѣкорѣ .
блгодѣтъ га нашего іса ха ева мн . цѣлѣетъ
ваеъ тимофен еспѣшникъ мон , илѣ
кѣ , инаеонъ неоспѣтръ еродникимон .
цѣлѣи вы иазъ тертѣе , напнеавын послѣ
ніе еіе огѣ . цѣлѣетъ вы гаіе страннопріи
мецъ мон и цркве всеа . цѣлѣетъ вы ераетъ
стройтель градъскін , икѣартъ братъ . блго
дѣтъ га нашего іса ха советѣ мн вѣамн амннъ .

конѣ , пѣ . и посланію римскому .

писано викоринфѣ . и послѣла

фивіен діаконнею . цркви

едшен вкѣ хрѣсхъ .

чтеніи , Ѳ .

главъ , Ѳ

ѡзвѣсти хвалахъ . ѡконечнѣ прелцахъ же
ѡ тайнствѣ воскресѣнїа гл҃ше не въстати
плотнѣи . сѣмъ вѣмъ вкорнѣнѣ движи
мымъ , пишѣтъ людѣ ко аплѣ . ѡ прочее
протнѣ вѣхъ тѣхъ воспнѣдетъ . ѡ первѣ
оубо свидѣтельствуетъ ѡмъ , ѡ конѣмъ дрн
нразумнѣтъ . не хвалитъ же ѡхъ творѣ
щнхъ раскѣлы . но не отвѣтуетъ не въ словѣ ,
но въ дѣлѣ не имѣе добро дѣтельмнѣтн бытн .
таже запрѣтнѣ въ поимшемъ мѣтѣхъ , ѡ по
оучнѣ не имѣтн тѣжбы дрѣгъ къ дрѣгъ ,
ѡ вѣщамъ прочее онѣхъ же пнелша . ѡ женнствѣ
оубо оучѣ не распрѣжнѣ бытн сопрѣженнѣ . ѡ
на время тоу же воздержатнѣ ма тѣ вырѣдн .
а за еже любнѣтн ѡмъ воздержаннѣ . пишѣтъ
о дѣвѣствѣ , ѡ конѣ понѣжн , но по ѡзво
леннѣ емъ бытн подобаетъ . таже ѡ ѡ доло
жертвенныхъ завѣщаваетъ , да не надымѣ
ютѣ разумомъ , но любѣннѣ не мнрѣно
мѣдрѣемъ да жнтельствѣютъ . возбранѣ
етъ же въ трѣбнщѣхъ ѡ долъскнхъ пнровѣтн .
да не овлажнѣютѣ малн . таже ѡ духовнѣ
дарованнѣхъ пишѣтъ , да не разнѣствѣютъ
въ дарованнѣхъ . ннже да предъпочнтѣютъ
ѡмѣщаго дарованнѣ сѣе ѡмѣщаго ѡно . вѣтѣво

того же дѣла бытн глѣтъ . ѡ прочее ѡ воскресѣннѣ
оучнѣтъ , ѡ коплѣтъ востаетъ , оумнрѣющн
во тѣлннѣ , востанущн же не тѣлннѣ по влго
дѣтн гнн . воскреснѣе же составлетъ тѣмъ
ѡко ѡ хѣ воскресѣ . ѡ конѣцѣ оучнѣтельнѣ словеса
ко не правленнѣ нрѣвовъ пишѣтъ . ѡ
ѡмнлостнннѣ еже къ сѣтѣмъ за
вѣщаваетъ . ннце ко
нчаваетъ по
еланнѣ



КЪ КОРИНТЪСКИМЪ СЪВЪЩАЮЩИМЪ ПИСАНИЕ

ПАВЕЛЪ ЗВАНЪ* АПАЪ ІЕ ХЪ ВЪ БОЛЕН
 БЖІЕН . НЕОСТЕНЪ БРАТЪ . ЦРКВИ
 БЖІИ ЕЩЕ ВЪ КОРИНТЪ , ОЩЕНЫ
 ОУХЪ ІЕХЪ , ЗВАНЫМЪ СТЫМЪ . СО
 ВСЕМЪ ПРИЗЫВАЮЩИМЪ ИМАГНА
 ШЕГО ІСА ХА , ВО ВЕЛИКОМЪ ТЪМЪ
 ТЕМЪ ЖЕ ИВА . **Б**ЛАГОДАТЬ ВАМЪ* И МИРЪ ,
 БГА ШЦА НАШЕГО , И ГА ІСА ХА . БЛАГОДАРИ БГА МО
 ЕГО ВСЕГДА ОБАЕЪ , ОБЛАГОДАТИ БЖІИ , ДА ИИ БИ
 ВА ОУХЪ ІЕХЪ . ІАКОВО ВСЕ ОБОГАТИТЕСЯ ОНЕ , ВО
 ВЕЛИКО СЛОВЪ , И ВЕЛИКО РАЗУМЪ . ІАКОЖЕ СВИ
 ДѢТЕЛЬСТВО ХВО ИЗВѢСТИЕА ВВАЕЪ . ІАКО ВА
 НЕЛНШИТНЕА ИИ ВОЕДИНО ДАРОВАНИИ , ЧАЮЩИ
 ШКРОВЕНІЕ ГА НАШЕГО ІСА ХА . ИЖЕ НОУТВЕРДИ ВА
 ДАЖЕ ДО КОНЦА НЕПОВІННЫ БДНЪ , ГА НАШЕГО ІСА
 ХА . ВЪЕРЕНЪ БГЪ , ИМЪ ЖЕ ЗВАНИ ВЪ ІЕТЕ ВО ОБЩЕ
 НЕ СНАЕГО ІСА ХА ГА НАШЕГО . **КОНЕ, ВТО, НБД.**

ЗА
РІСВ

ЗА
РІСВ

БД, АІ . БРАТІЕ , БЛАГОДАТЬ ВАМЪ*

34
а
рїсѣ

Молнѣ вы брѣтїе и мене ганашого ісаха . да
тожде глесте вси , и данесѣть ввасъ распрѣ .
дасете же оутверженн втонже мыслн , и в то
мъже нравѣ . возвѣстн бо мнѣ овлѣтъ брѣ
тїе моѣ посланными шхлонѣа , іа корвеніа
ввасъ сѣтъ . глнже сѣ . іако кождо влѣтъ
глестъ . азъ оубо есмь павловъ . азъ же апо
лосовъ . азъ же кнѣфннъ . азъ же хвѣ . еда
раздѣленѣа хс . еда павелъ расплѣа повлѣтъ .
или вонма павлово крѣтнѣтесѣ . благодарю
бга , іако не дінаго швлѣтъ крѣтнхъ , то чїи
крѣпа и гїа . даннїа то же речетъ іаков моѣ
и ма крѣтнхъ . крѣтнхъ же нете фанїновъ
домъ . прочее невѣмъ ащекого иного кре
стнхъ . непославо мене хс крѣтнїти , но блго
вѣстнїти . невѣпремѣдростнї слова , дане
непраздннѣа крѣтъ хвѣ . **С**лово бо крѣтноє ,
погибѣащнмъ оубо , и родѣтво естѣ . аспѣл
емымъ намъ , снла вжїа естѣ . **конѣ , на .**
пнелново естѣ . погублнї премѣдростѣ премѣ
дрнхъ , и разумаразумны швергубѣа . гдѣ
премѣдръ . гдѣ кнїжннкѣ . гдѣ съвопро
сннкѣ вѣкласего . невѣдїан бгѣ премѣдро
стѣ мнра сего . понѣже бо вѣпремѣдростн
вжїн , неразумѣ мнрѣ премѣдростнї бга .

34
рїсѣ

а
,
,
,
,

вплѣ велн , се инаво здвнженїе крѣта . брѣе ,
слово крѣтноє

блго и зволнлѣвѣне тво проповѣднї сплетн
вѣрѣющнхъ . понѣже и иудее знаменїа про
сѣа . іеллннн премѣдростн ищѣтъ . мы же
проповѣдаемъ харапѣта , іудеомъ оубо
соблазнѣ , іеллнномъ же безумїе . самѣ
мже званнымъ , іудеомъ же іеллнномъ ,
ха вжїи снлѣ , и вжїи премѣдростѣ . **конѣ ,**
крѣтъ . занѣ бдѣе вжїе , премѣдрѣ члѣкѣ
естѣ . и немоцнносвжїе , крѣпчѣе челоуѣкѣ
естѣ . **В**нднте бо званїе ваше брѣтїе . іако
немнознан премѣдрнї поплотн . немно
знан снлнн . немнознан блгороднн . но
бдѣа мнра и збравѣтъ , да премѣдрнїа по
срамнїтъ . и немоцнаа мнра и збравѣтъ ,
да посрамнї крѣпїкаа . и худороднаа мнра
и оуннчнженнаа и збравѣтъ , и несѣщаа ,
да сѣщаа оупразннїтъ . іако дане похвалнѣа
вѣка плотѣ предѣбгомъ . **конѣцѣ , ѣв .**
и знего же вы естѣ охѣ ісѣ , и же вы естѣ на
премѣдростѣ шбга , правда же и оевѣщенїе
и збавленїе . да іако же пншеа , хваллнѣа
огѣ дахвалнѣа . и азъ прншедъ к вамъ
брѣтїе , прїндѣ , непопревоеходномъ словесн
или премѣдростн возвѣщаа вѣ свндѣтель
стѣво вжїе . не сднхъ бо вѣдѣтн что ввасъ ,



34
рїсѣ

се же , не вбота повоздвнженїн .

рїсѣ

тоу юса хѣ, негорлапѣта. **коне, велн, пѣ.**
нѣзъ внемощи не траѣтѣ и трѣпетѣ мнозѣ
вѣхъ кѣа. нелово мое и проповѣдь моя, не
попрѣрѣннѣю челоѣчѣескѣа премѣдрости сло
весеѣхъ, но во явленнѣ дѣа не нлы. даѣбра
наша не в мѣдрости челоѣчѣестен, но велѣтѣ
бжн бѣдетъ. **Премѣдростъ же глѣмъ** во
вершеныхъ. премѣдростъ же, не вѣка сего
ни кнѣзъ вѣка сего прѣстѣнцѣю. но глѣ пре
мѣдростъ бжн втѣннѣ сокровѣнцѣю, юже
прѣоѣстѣвнѣгъ прѣжде вѣкѣ вѣла вѣднѣа шѣ.
юже ни кто же ѿ кнѣзъ вѣка сего разѣмѣтѣ.
ѣщево бѣша разѣмѣли, не бѣша глѣ слѣтѣ
раепѣли. но ѣкоже естѣ пнѣсно. **Ихъ же**
ѡко не вѣдѣтѣ, **ѡухо** не слыша, и на срѣце чело
вѣкѣ не вѣдоша. ѣже ѡуго тоѣла бѣтѣ лнѣлѣ
щнмъ его. **коне, свѣотѣ.** намъ же бѣтѣ
ѡкрылѣтѣ дѣомъ своимъ. дѣтѣво велѣ
не пыталѣтѣ и глѣбннѣ бжн. ктово вѣстѣ
ѡчелоѣкѣ, ѣже вѣчѣтѣ, тоу ю дѣтѣ чѣка
жнѣщннѣ внѣ. тѣкожде же и бжн ни кто же
вѣстѣ тоу ю дѣтѣ бжн. мы же не дѣхъ мнѣра
сего прѣахѣомъ, но дѣтѣ иже ѡбѣга. даѣбмы
дарованнхъ намъ ѡбѣга. и хъ же и глѣмъ
не внаѡучѣннѣ чѣчѣескѣа премѣдрости словесе,

вѣре, ѿ, пѣ. братѣе, и хъ же ѡко не вѣдѣтѣ

31
ркс

31
ркс

но внаѡучѣннхъ дѣа сѣаго. **дѣовнаа дѣо**
вннмнѣра сѣдѣаице. дѣше венѣтѣ чѣкѣ
не прѣемлетѣ ѣже ѡдѣа бжн. юродѣтѣво
емѣтѣ. и не можѣтѣ разѣмѣтн, занѣ
дѣовнѣ востѣзѣетѣ. **дѣовннн же,** во
стѣзѣетѣ ѡубо велѣ. **лѣамъ** тѣн ни ѡвѣдн
наго востѣзѣетѣ. ктово разѣмѣтѣ ѡумъ
гнѣ, и же и зѣаеннѣтѣ и. мы же ѡумъ хѣтѣ
и мамы. нѣзъ братѣе немого вамъ глѣтн
ѣкоже дѣовннмъ, но ѣкоже плѣтѣномъ,
ѣко млѣдѣнцѣмъ ѡхѣтѣ. млѣко бѣ напои,
ѣне брѣашномъ. не ѡубо можѣте. но ни ещѣ
можѣтѣ нѣтѣ. ещѣво плѣтѣтн естѣ. и дѣтѣ же
во вѣлѣтѣ забнѣтн, и рѣннѣа, и раепрѣа, не
плѣтѣтннн естѣ и по чѣкѣ хѣднѣтѣ. егда во
глѣ кто, ѣзѣтѣ ѡубо есмѣ пѣвловъ, дрѣгнн же
ѣзѣтѣ аполлѣевъ, ѣзѣтѣ кнѣфннъ. и нѣ,
ѣзѣтѣ хѣтѣ. не плѣтннн естѣ. кто ѡубо естѣ
пѣвелѣтѣ. кто же лн аполлѣевъ, но тоу ю елѣжн
тѣле. и мнн же вѣрѣоѣте. ни ко мѣждѣ ѣкоже
гѣ дѣетѣ. ѣзѣтѣ на сѣднхъ. аполлѣевъ напои.
бѣтѣ же во зрѣтн. тѣм же ни на сѣжа дн естѣ
чѣтѣ, ни на пѣа дн, но во зрѣтѣ дн бѣтѣ. на сѣ
жа дѣа и же и на пѣа дн, еднѣо естѣ. кождѣ же
своимъ зѣдѣ прѣимѣ по своѣмъ тѣрѣдѣ. **коне, ере.**

б

ѡко не вѣдѣтѣ, ѡухо не слыша, и на срѣце челоѣчѣе не вѣдоша.

реі

за
риси

Бгдѣемь споепѣшники, бжіе тажаніе. бжіе зданіе есте. поблгодати бжін даннѣи мнѣ іакоже премѣдръ архитектонъ, осно ваніе положихъ. инъже назидаетъ. ко ждоже дабудетъ каіко назидаетъ. осно ваніа бо иногю никтоже можетъ положити паче лежащаго, иже есть ісхс. аще ли кто назидаетъ на основаніи семъ, злато сребро каменіи чтнхъ, дрова еѣно, тростіе. когюждо дѣло явлено будетъ. днѣ бо явнѣтъ, зане огнемъ ѡкрывааетеа. нико гюждо дѣло іако боже есть, огонь некуденѣтъ. негюже аще дѣло пребдетъ егюже назда, мзда прійметъ. аегюже дѣло егорнѣтъ, отщечнѣтеа. самъже спсаетеа. таіко же іакоже огнемъ. невѣстели іако храмъ бжін есте, идхъ бжін живѣтъ ввасъ. аще кто бжін храмъ растлнѣтъ, растлнѣтъ сего бгъ. храмъ бо бжін стѣ есть, иже есте вы. **конѣцъ, на.** Никтоже себе дапрещаетъ. аще кто мннѣтеа мѣдръ быти ввасъ ввѣцѣ семъ, бди дабываетъ, іако дапремѣдръ будетъ. премѣдросте бо міра сего, бднство оубга есть. пнеанобо есть. запннаан премѣ дрымъ вко вартѣ ихъ. и пакн. гъ вѣстѣ

за
риси

помышленіа члческа іако едѣтъ едѣтна. чѣ мже никтоже дахвалнѣтеа вчлчѣхъ. вел бо ваша едѣтъ. аще павелъ, или аполлоъ. или кнѣфа, или мнръ, или жнвотъ. или смѣрть, или наесто ащала, или будѣщаа. вел ваша едѣтъ. выже хви. хеже бжін. **конѣцъ, че.** Таіко насъ данепщдетъ члчъ іакоже слдгн хвы, нестройтеа таннамъ бжіамъ. аеже прочее ищетеа вестройтеле, да вѣренъ кто обращетеа. мнѣже невелико есть, да ѡвасъ не таждел, или ѡчлческаго днѣ. но не самъ себе востажан. ни чееюжебо себе свѣмъ. но иносемъ оправданеа. востажан иже ма гъ есть. **Тѣмже** прежде времени, и никтоже едните, дондеже прійдетъ гъ, иже во свѣтѣ приведетъ тан наа темнаа. но вѣявн советы ерчныа. и тогда похвала будетъ ко мѣждо ѡбга. **конѣцъ, едвотѣ.** еіаже братіе моа, пре образнхъ на себе, и аполлоа влѣтъ радн. да ѡнаа наоучнѣтеа не паче на пнеаныхъ мѣдрѣтвобати, да не еднъ по еднѣно мѣ горднѣтеа на дрѣга. кто бо тѣ разеджлетъ. что же и машин егюже нѣен пріалъ. аще же пріалъ еен. что еа хвалнши іако не пріемъ.

за
риси

за
риси

д

се съити есте . се обогатите се . безнаеъ
цртвовасте . неще оубо давоцрттеса , да
нмы быхомъ свамнцртвоваши . *коня, па.*
ѡ, 5. крнмлаи. За, р. нпа, 5. За, р.
мнн бо іако **Б**гъ ны посланникни послѣднла
іавн іако на смертникни . зане по зоръ быхо
мирѡ , н агтеломъ н члкомъ . мы оубо бди
харадн . вы же мѡдрн охѣ . мы немоцни .
вы же крѣпцы . вы славни , мы же безчтнн .
доннѣшн аго часа н алчемъ н жаждемъ , н
наготѣемъ н стражемъ , н скнтаемеа , н
трѡжаемеа дѣлаице свои мнрдкамн . оука
раемн , блгословлаемъ . гоннмн , терпн .
хѡднмн , оутѣшлаемъ . іакоже отрѣбн мнрд
быхомъ , вѣемъ по праніе доселѣ . неера
млаа влаетъ еіа пншѡ . но іакоже чада моа во
злюбленаа на казѡн . ащеко н многнхъ пѣ
стѡнъ н мате охѣ , но не многн ѡца . охѣ
бо іеѣ блговѣствованіемъ азъ вы роднхъ .
молю же влаетъ подобни мнѣ быванте іакоже
азъ хѡ . *коня, па.* **С**его радн послѣквѡмъ
тн мо дѣа , н же мн естѣ чадо возлюблено
н вѣрно огѣ . н же вѡмъ воспоминаетѣ пѡтн
моа , іаже охѣ іеѣ . іакоже н вездѣ н во всѣ
концркви оучю . іако неградѡщдмн квѡ ,

ЗА
РА

ЗА
РА

ѡ, 11. братіе, пославаамъ тн мо дѣа

разгордѣша е мѣцын . прнндѡже е коро квѡ,
аще гъ вохоще . іоуразѡмѣн не слово разго
рдѣвшнел , но е нлѡ . не веловесн бо цртво
бжїе , но венлѣ . что хощете , палнцей ли прн
ндѡ квѡ , н ли любовію н дхѡ кротостн . ѡнѡ
дѡли слышнел в влаетъ влѡженіе , н таково влѡ
женіе , іако во же н во іа зыцѣ н менѡетса .
іако нѣко емѡ н мѣтн женѡ ѡчю . н вы ра
згордѣете , н не паче плакаете , да н змееа
ѡереды вѡшеа , со дѣавн дѣлосїе . азъ
оубо іако не оуваетъ сынъ тѣло . тѡже живнн
дхѡмъ , оубо еднхъ іако тѡ сын . со дѣа
вшего еице сїе , он менн га нашего іса хѡ , со
бравшн ме авамъ , н мо емѡ дхѡ , съенлю га
нашого іса хѡ . предѡтн таковоаго сатанѣ ,
во н зможденіе плѡтн , да дхѡ его спсїетса
въ днѣ га нашего іса хѡ . *коня, ѡ.* не добра
похвала вѡша . **Н**евѣстелн , іако малъ кваетъ
весе мѣшеніе квасн . оучнте оубо ветхїн
кваетъ да вѡдете новое мѣшеніе , іакоже естѣ
векваснн . н во плѣханаша заны пожрѣнъ бы
еть хѡ . тѣм же да празндѣемъ не вѣквасѣ вѣ
тѣѣ , н вѣквасѣ слѡвы н лѡкѡ вѣтѣѣ . но
во есквасны , н четоты інетнны . **престѡпн**
велїкон, ѡ. **вгма. За, ѡ.** **хенннцѡпн.**

Б

ЗА
РА

воетѡн велїкѡн, ѡ. пѡу. братіе мала кваетъ

рзи

рн

ЗА
РАД

НА

Пнеахъ вамъ въ посланїи непримѣшатнеа блв
 дникомъ , и не всако блвдникомъ мїра
 сего , илї анхоньмомъ илї хїщникомъ
 илї идоло слвжнїтелемъ . понеже должи
 есте ѿ мїра сего и зыти . ниже пнеахъ ва
 непримѣшатнеа . аще нѣкїи брѣтъ и ме
 нѣемъ будеть , блвдникъ , илї анхоньме ,
 илї идоло слвжнїтель . илї досаднїтель , илї
 пїанница . илї хїщникъ . етаковы ниже
 їасти . что бо мнїи внѣшнихъ оеждати .
 не внѣшнїи мзлнвы еднїте . внѣшнїи же
 бгъ еднїтъ . и змѣте слого ѿ влєтъ самѣ .
 емѣтъ ликто ѿ влєтъ , вєщъ и мѣакои
 номѣ еднїтнеа ѿ неправедныхъ , а не ѿ
 стыхъ . не вѣстелн їако стїи мїровн хотѣ
 еднїти . и аще вамн едѣ прїиметъ мїръ ,
 не достоннї есте еднїцемъ хвды . не вѣ
 стелн їако аггеломъ еднїти хоцемъ , а не
 тоїю житєнекнмъ . житєнекаво еднїца
 аще и мате , оуннчнжены вцрїквн , снхъ
 посаждаете . керамъ ва гла . тако нѣетъ нн
 еднѣ влєтъ мѣдръ иже можеть разеднїти
 междѣ брѣтїи своихъ . но брѣтъ ебратомъ
 еднїтнеа , дѣще предъневѣрными . еїе
 оубо ѿндѣ ерамъ вамъ ееть , їако тажвы

Г

и мате межн себе . по что не пауче обнїднмн
 еете . по что не пауче лишєни бываєте , но вы
 самн обнїднте илншлєте . дѣще брѣтїе ,
 илн не вѣете їако неправеднїцы црѣтва бжїа
 не наслѣдають . не льстїте себе . и не блв
 днїцы , ни идоло слвжнїтеле , ни прелюбо
 дѣе , ни есквернїтеле . ни малакїа . ни
 мѣжеложнїцы . ни анхоньмцы , ни тѣгїе ,
 ни пїаннїцы , ни досаднїтеле , ни хїщнїцы ,
 црѣтвїа бжїа не наслѣдають . и тогда что
 вѣете . но омыетееа , но оетїнетееа . но
 опрѣвднетееа , и менемъ га нашего їсаха ,
 и дхомъ бганашого . **конє , пнл .** **Всамн**
лѣтъ едѣ , но не вса напользѣ . всамн
 лѣтъ едѣ , но не азъ обладанъ будѣ ѿкого .
 брашна чрѣвѣ , и чрѣво брашно мъ . бгъ же не еїе
 неїа , да оупрѣзнитъ . тѣложе , не блв
 жєнїю , ногвн . и гѣ тѣлѣ . бгъ же , и гла во
 здвнїже инаєтъ снїмъ во здвнїгнетъ , снлою
 своєю . не вѣстелн їако телеса ваща оудове
 хвн едѣ . вземъ ли оубо оуды хвы , со творю
 оуды блвднїчн . да не будеть . илн не вѣете
 їако прилѣплїанеа ескверно дѣнїцы . едїно
 тѣло ееть еъ блвдо дѣнїцею . будетако рече
 о ба вѣплотѣ еднѣ . прилѣплїанїеа гвн ,

ЗА
РАД

еїе же ноблвднїомъ .

рнї

ѣдинъ дѣхъ естъ согдѣмъ . вѣганте блдо
дѣаніа . великъ бо грѣхъ егѡже ѿще сотво
ритъ члкъ , кромѣ тѣла естъ . а блданъ ,
въ свое тѣло согрѣшае тъ . ꙗли невѣете ,
ѿко телеса вѣша хрѣ жнвѣще мѣ влѣтъ егѡмъ
дѣхъ едтъ . егѡже ꙗмате ѡбѣга . ꙗнѣете
себѣ , кѡ пленно еете цѣнон . **П**рослѣвите
ѡубо бѣга , вѣтѣлесе хъ вѣшихъ ꙗвѣдшѣхъ
вѣшихъ ꙗже едтъ бѣга . **конецъ , ꙗ .**

ЗА
РАС

А ѡнѣхъ же писаете ми , добро члкъ женѣ непри
касае тнеа . но блдо дѣаніа радн кождо свою
женѣ да ꙗмате . ꙗкаждо женѣ свою мѣжъ
да ꙗмате . женѣ мѣжъ должнѣн а не обѣ
да бо здае тъ . такоже ꙗженѣ мѣжъ . женѣ
свою мѣ тѣломъ не владѣе тъ , но мѣжъ .
такоже ꙗмѣжъ свою тѣломъ не владѣе тъ ,
но женѣ . не лишѣнте дрѣгъ дрѣга , тоу ю по
согласію ко времени . да пребывае тѣе в постѣ
ꙗмѣтѣ . ꙗ ꙗки вкѡпѣе в нрантееа , да не
некѡшае тъ влѣтъ сатана не во здержаніемъ
вѣшихъ . еѣже глѣ по совѣтѣ , ꙗне по пове
лѣнію . хоцѣ бо да венчлцы бѣдѣтъ ꙗкоже
ꙗзъ . но кождо свое дарованіе ꙗмате ѡбѣга .
ѡвѣ ѡубо енце , ѡвѣ енце . глѣ же безбѣруны
ꙗвѣовнца , добро ꙗмъ естъ ѿще превѣдѣтъ

ѿкоже ꙗзъ . ѿще ли не оудержае тѣа , да по
сагантѣ . лѣуше бо естъ женѣ тнеа ꙗпоса
гати , нежелн разжнзатнеа . ѡженѣ
внмееа , завѣщаваю не ѿзъ , но гѣ . женѣ
ѡмѣжа не разлѣчатнеа . ѿще ли разлѣчннеа ,
да пребывае тъ безбѣруна . ꙗли да емнрн тѣа
емѣжемъ свою мѣ . ꙗмѣжъ женѣ не ѡпѣ
щати . прочнм же ѿзъ глѣ ꙗне гѣ . **А**ще
которын брѣтѣ женѣ ꙗмате невѣрунѣ , ꙗтѣ
блговоли житнени , да не оставлае тѣеа .
конецъ , вѣто . ꙗженѣ ѿще ꙗмате мѣжа
невѣруна , ꙗтѣ он блговоли тѣ житнению ,
да не оставлае тѣеа . етн тѣеа мѣжъ не
вѣренъ , ѡженѣ вѣрене . не тн тѣеа женѣ
невѣруна , ѡмѣжн вѣрене . понеже ѡубо чада
вѣша нечнстѣа едтъ , ꙗнѣ етѣ едтъ . ѿще ли
невѣрунын ѡмѣчѣетѣа , да разлѣчн тѣа . не
поработитѣ тѣеа брѣтѣ ꙗли сеестра вѣтаковы
хъ . вмирѣ бо призванѣе гѣ бѣгъ . что вѣен
женѣ ѿще мѣжа епсеши . ꙗли что вѣен мѣжъ
ѿще женѣ епсеши . тоу ю ко мѣждо ꙗкоже
раздѣланъ естъ бѣгъ . кождо ꙗкоже при
званъ быетѣ гдѣмъ , тако даходн . ꙗтако
во вѣехъ црѣкѣа повелѣваю . во брѣ замн ꙗли
кто призванъ быетѣ , да не ѡторгнетѣа .

А

ЗА
РАС

внеобрѣзаніи никто призванъ быеть, да
необрѣзаетъ. обрѣзаніе ничтоже есть,
и необрѣзаніе ничтоже есть. по соблаженію
заповѣденъ бжїихъ. кождо възванъ въ
мже призванъ быеть, въ томъ да пребываетъ.
рабъ ли призванъ былъ еси, да не радиши.
но аще и можешъ свободъ быти, большъ
поработи себе. призванъ бо гдемъ рабъ,
свободникъ гнѣ есть. такожде и призванъ
нынъ свободъ, рабъ есть хвѣ. цѣноу къ
плени быете, не бывающе раби члкомъ.

за
ран
б

Кождо въ немъ же призванъ быеть братіе, въ то
да пребываетъ предъ богомъ. **конѣцъ, ерѣ.**
онно такоже и дѣвахъ повелѣніе ѿбога не имъ.
свѣтъ же даю, яко по милованъ ѿбога въ брени
быти. мню оубо еіе добро быти за нестою
цѣноу иждѣ, яко добро члкъ еже тако быти.
прива заешилна женѣ, не ищи разрѣше
ніа. ѿрѣшлешилна жены, не ищи жены.
аще ли оженна еси, не согрѣшилъ еси. аще
послѣгнетъ дѣва, не согрѣшила ееть. еко
рѣже плоти и мѣти бѣдѣтъ тако вѣн. аже
выщадѣ, еіе же гла братіе, яко время пре
кращено ееть прочее. да и мѣщенъ жены,
якоже не и мѣщенъ бѣдѣтъ. и плачуща еси,

чѣ, ѿ, на. братіе, кождо въ немъ же призванъ
быеть

якоже не плачуща. и радѣюща еси, яко не ра
дѣюща еси. и испѣюща, яко не со держаща.
и требѣюща мѣра сего, яко не требѣюща.
преходитъ бо образъ мѣра сего. хощѣ же
васъ безпечально быти. не оженна еси,
печетѣ огнѣхъ, како оуди ти гвн. а оже
на еси, печетѣ о мѣрскѣхъ, како оуди
ти женѣ. раздѣлѣна и жена и дѣва. не
послѣгшиа, печетѣ огнѣ, како оуди ти
гвн, да ееть ета и тѣломъ и дѣхомъ. а послѣ
гшиа, печетѣ о мѣрскѣхъ како оуди ти
мѣждѣ. **С**іе же напользѣ вамъ самѣмъ
гла, не да есиа вамъ наложѣ, но къ благо
бразію и благопретѣпанію гвн безмолвнѣ.
конѣцъ, чѣ. аще ли кто безъобразити
о дѣвѣ своен нещѣдетъ, аще ееть превозра
етна, и тако должна ееть быти. еже хо
щетъ да творитъ, не согрѣшлѣетъ, да послѣ
гнетъ. а иже ето и твердо ерцемъ не имъ
иждѣ, властѣ же и мачѣ о своен воли. не
раздѣлѣетъ въ ерцы своемъ властѣ дѣвѣ
свои, добрѣ творитъ. тѣмъ же и вдалн
бракѣ свои дѣвѣ, добрѣ творитъ. и не
вдалн, а лучше твори. жена прива за ееть
закономъ, въ нелико время живѣ мѣждѣ еси.

за
ран

ѡщеже оумретъ мѡжъ еа, свободна ееть за
 негоже хощетъ послѣднѡти оги. блаженѣ
 ишаже ееть. ѡще тако пребѡдетъ по моему
 совѣту. мнѡбеса и азъ дхъ вѣи и мѣа.
 он доложертвенныже, вѣмы иако вѣн раздѣмъ
 и мамы. раздѣмъ оубокнчнть. аны бы со
 зидѣ. ѡщелнкто мннтелъ вѣдѣтн что,
 неоумнчтоже раздѣмъ иакоже по довлѣтъ ра
 здѣмѣтн. ѡщекто лнбн бга. еен по знанъ
 быетъ ѡ него. ои дѣннже и доложертвенны,
 вѣмъ иако нѣ днъ и долъ в мнрѣ. и иако ни
 ктоже бгъ и нъ, то кмо е днъ. ѡщебо нѣдтъ
 глѣ мн бозн, илн нанбн, илн на землн,
 иакоже сдтъ бозн мнози, и господѣ мнози.
 и онамъ е днъ бгъ ѡцъ, и з негоже вса, и
 мы оу него. нѣ днъ гъ іс хс, и мже вса, и
 мы тѣмъ. нѣ днъ дхъ етъ, внѣже вса че
 есаа, и мы внемъ. и не вовебхъ раздѣмъ.
 нѣцыи же совѣтн и долъ кою да же доселѣ
 иакоже и доложертвенное іа дѣтъ. не овѣтѣ
 и хъ немоцнѣ едци, ескверннел. **коне, пѣ.**

ѡ
рм

Брашноже насъ не постѣвн предъ бгомъ. ни
 жебо ѡще иа мы и звычотчѣтвдемъ, ни же
 ѡще не иа мы лншн мѣа. влдѣтѣ же еса да не
 како влаеть ва ша еіа. прѣтѣкновѣннѣ бѡдѣ

па, ле, ма пѣ. братіе, брашно насъ не пре
 постѣвнчъ

немоцнѣмъ братн. ѡщебо кто вндѣтѣ
 и мѡца раздѣмъ, вѣтрѣвнцн возлежѣца.
 не совѣтѣлн егѡ немоцнѣ едци сознкетѣ
 и доложертвенна іа етн. и погнбнетъ немо
 цннн братъ, вѣтвоемъ раздѣмѣ, егѡже
 радн хс оумре. такождеже согрѣшѣнцн
 в братн, и вѣнцѣ и хъ совѣтѣ немоцнѣ
 едци, во хѣ согрѣшѣете. тѣмже ѡще бра
 шно соблажнѣтъ брата моего, не иамъ
 іа етн мѣса вѡвѣкн да не соблажнѣ брата мо
 егѡ. нѣ емь лн аплъ. нѣ емь лн свободъ.
 не іса хѣ лн гѣ нашего вндѣхомъ. не дѣло лн
 мое бы еетѣ огѣ. ѡще оубо и ны мъ нѣ емь
 аплъ, но оубо вѣмъ емь. **Печѣть бо**
моему аплѣтвѣ бы еетѣ огѣ. **конецъ,**
па. ма пѣ. **М**онобо ѡвѣтѣ востѣ за
 нцн мѣ мене еен ееть, еда не мамы вла
 етъ іа етн ипнчн. еда не мамы влаеть
 сеетрѣженѣ воднчн, иакоже и прочн аплн,
 и братн гнѣ, и кнфѣ. илн е днъ азъ
 и варнава, не мамы влаеть еже дѣлатн.
 кто воннѣтвѣетъ свои мн оброки когда.
 илн кто насаждаетъ внноградъ, и ѡплода
 егѡ не іа етъ. илн кто пасетъ стадо, и ѡ
 млекѣ стада не іа етъ. еда по члкъ еіа глѣ.

ѡ
рм

па, ле. братіе, печѣть моему аплѣтвѣ

рм

нензаконъ ли ея глетъ . в мнѣ оубо за
 конѣ пишеть . да не заграднши оуета вола
 молотѣца . еда оубо оубо хъ раднть бгъ .
 нонаеъ радн велико глетъ . наеъво радн впи
 ела . іако онадѣждн долженъ ееть ордн
 орати . н молотѣн снадежен да во оубо оупо
 ваніа причаетнтел . аще мы дхобнаа
 еѣа хомъ вѣмъ , велико ли аще мы вѣша те
 ленаа пожемъ . аще ннн властн вѣшен
 причацаютел , непачелн мы . н не сотво
 рнхомъ поовластн сен . н вел терпнмъ да
 не прекращеніе кое дамы блговѣствованію
 хвѣ . **конецъ , нл .** Невѣстелн іако
 дѣлаицин сщєннаа , шєтнлца іадагъ .
 нелѣжацин олтарю , со олтаремъ едѣла
 ютел . тако нгъ повелѣ , проповѣдѣ
 юцимъ блговѣстїе , шє блговѣстїа пнчѣ
 тнел . азъ же ннє діно сотвори хъ шєнхъ .
 непнеахъ же ея да тако бѣдетъ омиѣ . до
 брѣево мнѣ паче оумрети , нежелн похвалѣ
 мой ктѣ да не праздннть . ащеко блговѣ
 ствѣю . нѣетъ мн похвала . нѣждаво мн на
 лежнть . горе же мнѣ аще не блговѣствѣю .
 аще оубо волен еє творю , мздѣ нмамъ .
 аще ли неволен , строеніе мн ееть прѣдано .

31
рмв

ка ли оубо мн ееть мзда . да блговѣствѣ
 ющѣ мн безъ мзды положѣ блговѣстїе хвѣ ,
 во еже не творнти мн поовластн моєн въ блго
 вѣствованїн . **конецъ , пнл .** Свобѣ
 денъво сын швѣтхъ . вѣемъ себѣ пора
 боитнхъ . дамн ожаннхъ приобращѣ
 вѣхъ іудеемъ , іакоже іудєн , да іудєа
 приобращѣ . подъ законнымъ іакоже по
 законенъ , да подъ законнымъ приобращѣ
 шѣ . беззаконнымъ , іако беззаконенъ ,
 несын беззаконникъ бгѣ , но законникъ
 хвѣ , да приобращѣ беззаконнымъ . вѣхъ
 немощнымъ іако немощенъ , да немо
 щнымъ приобращѣ . вѣемъ вѣхъ вѣа да
 велико нѣкіа спадѣ . еє же творю заблговѣ
 стїе , да оубѣщннкъ емѣ бѣдѣ . невѣ
 стелн , іако текѣцин впо зорнцн . вен
 оубо текѣтъ . еднъ же прїемлє почестъ .
 тако тецѣте да поетн гнетел . великъ же по
 двнзѣнел . швѣтхъ во здержнтел . н
 онн оубо да не тлѣненъ вѣнець прїемѣтъ ,
 мы же не не тлѣненъ . азъ оубо тако текѣ ,
 не іако безвѣтно . тако по двнзѣнел , не
 іако во здѣхъ бїа . но оумершвлѣю тѣло свое
 н порабоцѣ . да не како ннымъ проповѣдѣа ,

31
рмв

набещеніе водѣ . братіе , нехощѣ влѣтъ *

Зд самъ неключимъ бѣдѣ . **конѣцъ , навѣсте**
рїю , егда поестъ есть . Нехощѣ же влѣтъ
небѣдѣти братіе . ꙗко ѿцынаши венподѣ
облакомъ бѣша . ѿвен еквозѣ море про
идоша . ѿвен оумо не еа крѣпша еа во обла
цѣ ѿвморѣ . ѿвен тожде брашно дхѣвно
ѿдоша . ѿвен тожде пиво дхѣвно пиша .
пи дхѣво ѿ дхѣвнаго послѣ дхѣнцаго каменн .
камень же бѣ хе . конѣцъ , навѣсте , егда
нѣсть поестъ . ѿкрѣненіе водѣ . Но нево
множайши нхѣ благоволи бѣтъ . пораженне
быша впадѣти . еѿже образы намъ
быша , ꙗко небыти намъ похотникомъ
славы , ꙗкоже нѣни похотѣша . ни долослѣ
жителн бываѣте , ꙗкоже нѣцын ѿннхѣ .
ꙗкоже естъ писано . еѣдоша людїе ꙗстн ѿ
пити , ѿвѣташа ѿгрѣти . ни же еѣвѣдѣн ,
ꙗкоже нѣцын ѿннхѣ еѣвѣдѣша . ѿпадоша
вѣдѣнъ днѣ , двадесѣте ѿтрѣты еаща .
ни да не кѣша намъ бѣга , ꙗкоже нѣцын ѿнн
некѣнша , ѿ ѿсмин погнѣоша . ни ропци
те , ꙗкоже нѣцын ѿнн поропташа , ѿпоги
боша ѿвсегдѣнтелн . еѿже веа образн при
лѣчѣхѣ о нѣмъ . писана же быша внаоучѣ
ніе наше . вни же концы вѣкѣ до стнгоша .

вѣ , ѿ , ѿла . братіе , нево множайши нхѣ

ѿре , ѿ , ѿла . братіе , мнѣнеа стоѣти *

Тѣмъ же мнѣнеа стоѣти , да блудѣтел ,
да не паднетъ . конѣцъ , вѣто . наплѣсть
влѣтъ не достнже , то чїн члѣска . енленъ же
бѣтъ , ѿже не оставитъ влѣтъ не кѣнѣнелн ,
паче еже можете . но сотворитъ се не кѣшѣ
нїемъ ѿнзѣбитѣ . ꙗко во змоци намъ поне
стн . тѣмъ же братїа моа возлюблена .
вѣганте ѿн доло елѣженїа . ꙗко мѣдримъ
глю . еѣднѣте вѣ еже глю . чаша блгословенїа
еѿже блгословаемъ , не общенїе ли кровн
хѣвѣ естѣ . хлѣбѣ его же ломимъ , не общѣ
нїе ли тѣло хѣвѣ естѣ . ꙗко еднѣ хлѣбѣ ,
едно тѣло есѣмѣ мнози . венво ѿ еднѣго
хлѣба причащѣемѣ . виднѣте ѿнла попл
ти . не ѿдѣщїи ли жѣртвы , обѣщнцы
олтарѣвн еѣтъ . что оубо глю . ꙗко ѿдолъ
что естѣ . ѿн ѿ доло жѣртвено что естѣ . но
занѣ ꙗже жѣртѣ ꙗзыцы , вѣсѣомъ жѣртѣ ,
ане бѣн . нехощѣ влѣтъ обѣщнкомъ быти
вѣсѣомъ . не можете чаши глю пити , ѿ
чашѣ вѣсѣобѣсѣ . не можете трапѣзѣ глю
причащѣтнелн , ѿ трапѣзѣ вѣсѣобѣтѣн .
ѿн раздражѣемъ га . еѣдѣ крѣпчїиши его
есѣмы . **конѣцъ , ѿрѣ .** **вѣ мнѣнѣтъ естѣ ,**
но не веа наполеѣ . вѣ мнѣнѣтъ еѣтъ ,

ѿд , ѿ . еѣ неѣ мнѣнѣ . вѣле , вѣ мнѣнѣтъ естѣ *

Зд
рме

Г

Зд
рмс

ркс

ѸѸ, Ѹ, ѸА . брѸтїе , Ѹще кто вѸмъ речеѸъ

нѸневѸа назидаѸтъ . ни кто же своѸго еѸ
даѸщѸтъ , но Ѹже ближнѸаго кождо . все
Ѹже на торжищи продаѸмое Ѹдите , ни что
сѸмнѸщеса заговѸеть . гнѸбо землѸ ,
Ѹнеполненїе еѸ . Ѹще ли кто ѸневѸрнѸхъ
призываетъ вы , Ѹхощете Ѹти . все прѸла
гаѸмое вѸмъ Ѹдите , ни что же сѸмнѸщеса
заговѸеть . **Ѹще ли кто вѸмъ речеѸъ ,** сїе
Ѹдоложертвено еѸтъ . не Ѹдите , за Ѹного по
вѸдавашаго ѸговѸеть . гнѸбо землѸ Ѹнепо
ленїе еѸ . **конѸецъ , ѸѸ .** совѸеть же глѸ ,
не своѸю но другѸаго . въскѸнбо свобода моѸ Ѹ
дитеѸ ѸнноѸ совѸети . Ѹще Ѹзъ бл҃года
тїю приуцаѸша . по что хѸлѸ прїемлю ,
Ѹне мже Ѹзъ бл҃годарїю . Ѹще оубо Ѹете ,
Ѹще ли пїете . Ѹще ли Ѹно что творите ,
вѸа вѸлава бжїи творите . безпрѸтъкно
вѸни бываѸте ѸудеѸмъ Ѹллиномъ Ѹцркви
бжїи , Ѹкоже Ѹзъ во все мъ вѸемъ оугла
ждаю , не Ѹкїневою польза , но многи хъ
длаплѸдѸша . подражателн мнѸ быва
Ѹте , Ѹкоже Ѹзъ хѸ . хвали же вы брѸтїе ,
Ѹко вѸа моѸ помните . ѸѸкоже преда хъ
вѸмъ преданїа держите . хоцѸ же вѸа вѸ
дѸти , Ѹко вѸакомѸ мѸжѸ глава хѸ еѸтъ .

31
мз

5

пѸ, Ѹ, ѸА . брѸтїе , ниѸеть мѸжъ Ѹжены

глава же женѸ , мѸжъ . глава же хѸ , бгѸ .
вѸако мѸжъ мѸтвѸ дѸла , Ѹли прѸоче
ѸтвѸла покрѸтїю главою , срамлѸетъ главу
своѸю . ѸвѸако жена мѸтвѸ дѸщи Ѹли
прѸочеѸтвѸщи ѸкровѸнною главою , сра
млѸетъ главу своѸю . еѸдинобо еѸтъ Ѹто
жде острѸганѸн . Ѹще оубо непокрѸваетѸа
жена , дла три жѸтѸа . Ѹще ли же срамъ
женѸ стрѸщнѸа Ѹли брѸтнѸа , да покрѸва
ѸтѸа . мѸжѸбо не долженъ еѸтъ покрѸва
ти главу , образъ Ѹлава бжїа сын . же
на же слава мѸжѸ еѸтъ . **конѸецъ , ѸѸ .**
нѸетьбо мѸжъ Ѹжены . * но жена ѸмѸжа .
нѸбо не созданъ бы еѸтъ мѸжъ жены ради . но
жена мѸжаради . сего ради должна еѸтъ
жена влаеть ѸмѸти на главу аггелъ ради .
обаче ни мѸжъ безжены , ни жена безмѸжа
огн . Ѹкоже бо жена ѸмѸжа . еѸще ѸмѸжъ ,
Ѹжены . вѸа же Ѹбга . вѸаеѸ самѸхъ Ѹ
дите . лѸполи еѸтъ женѸ ѸкровѸнѸ бгѸ мо
лїтнѸа . Ѹли Ѹне самѸе еѸтѸество оучнѸтъ
вы . Ѹко мѸжъ оубо , Ѹще вѸасы растнѸтъ ,
безчѸетїе емѸ еѸтъ . жена же Ѹще вѸасы ра
стнѸтъ , слава Ѹн еѸтъ . занѸ растѸнїе вла
сѸмъ , вѸмѸето одѸжнїа дано бы еѸтъ Ѹн .

31
рлн

рлн

5

ѿщелникто мнител споранвз быти, мы
тако ваго обычаа нем мамы, ниже цркви
бжиа. еіеже забвцаваа нехвалю. іако не
наидущее но нахждышее свирлетеса. пе
рвое оубо сходцимеа ва вцркви, слыш
ввасъ распра едца. ичаетъ нѣкдн еихъ
вѣрдо. подобаетъво нѣресемъ ввасъ быти,
данекднн іавленн биваютъ ввасъ. сход
цимеа оубо вамъ вкдпѣ. нѣетъ господь
екдн вѣчерю іаети. кождоо свою вѣчерю пре
варлетъ венѣдѣніе. нѣовъ оубо ачуетъ.
объже оупнвлетса. едаво домовъ немате
воѣже іаети ипннн. или оцркви бжін не
дннѣ, нерамлетса немдущаа. что вамъ
рекд, похвалли вы осемъ. непохвалю.
конецъ, па. ѿзъво пріахъ ѿга, еже и пре
дахъ вамъ. іако гвге, внощъ вниже пре
данъ биваше. пріемъ хлѣвъ, и блго дарнвъ
преломн ирече. прнмннѣ іаднѣ. еіе естъ
тѣломое еже забвломнмое. еіе творнѣ
вмоѣ воспоминаніе. такожде ичашд пове
черанн гла. еіа чаша новын забѣтъ естъ
омоен кровн. еіе творнѣ еліжды іаце пїетъ
вмоѣ воспоминаніе. еліждыбо іаце іаете
хлѣвъ сен, ичашд еію пїетъ. смертъ гню



За
раі

вчѣ, великнн. братіе, ѿзъ пріахъ ѿга

возвѣщаете, дондеже оубо прндетъ. тѣ
мже оубо иже іаетъ хлѣвъ сен, или пїетъ
чашд гню недостонне, повиненъ бдетъ
тѣлѣ и кровн гню. данекдншлетъже члкъ
себе, и тако ѿ хлѣва даіаетъ, и ѿ чашн да
пїетъ. іадынбо ипнн недостоннѣ, едъ
себѣ іаетъ ипїетъ. не разсжддѣ тѣла
гнн. сегордн ввасъ мнози немоцнн и не
дѣжнннн, непатъ доволнн. **ѿще** выхо
себе разсжддѣнн, невыхомъ оубо осждѣнн
былн. едннмже ѿга наказѣмеа, дане
смирномъ осднмеа. **конецъ, великнн, чѣ.**
тѣмже братіе моа, сходцисеса іаети,
дрдгъ дрдга жднѣ. іащелникто іаѣе вдомѣ
даіаетъ. даневгрѣхъ сходнѣсеса. опро
чнхъже егда прнндъ оуетрою. одхобныхъже
братіе невелио вамъ не вѣдѣтн. вѣете іако
егда невѣрнн вѣете. кондоломъ безглаеннн
іако ведомн вѣдлетса. тѣмже екаждн
вамъ, іако ннктоже дхомъ бжінмъ гла,
речетъ анафема іса. ннктоже можетъ
речнн га іса, тоію дхомъ стымъ. раздѣ
ленн іаже дарованіемъ едѣтъ, іа тонже дхъ.
н раздѣленнн елѣженнн едѣтъ, іа тонже гъ.
н раздѣленннн дѣнетво едѣтъ, іа тонже бгъ

За
рн

н

31
а рна

дѣнствѣа вѣа воевѣхъ . **конецъ , пнл .**

ко мѣждоже дѣаета явленіе дѣла наполюзѣ .
о мѣбо дѣомъ дѣаета слово премѣдростн .
н о мѣже слово разѣма , о томъ же дѣе . дрѣ
го мѣже вѣра , тѣмъ же дѣомъ . н о мѣже
дарованіа нецѣленіемъ , о томъ же дѣе . дрѣго
мѣже дѣнствіа енаамъ . н о мѣже прроче
ство . дрѣго мѣже разсѣжденіа дѣвомъ .
н о мѣже родн іазыкомъ . дрѣго мѣже ска
заніа іазыкомъ . вѣа же сіа дѣнствѣетъ
едінъ н то н же дѣхъ . раздѣлаа властїю
ко мѣждо іакоже хоцетъ . **конє , ето мѣ .**

31
рнѣ

іакоже во тѣло едіно естѣ , ноуды н матъ мно
гн . вѣн же оуды едінаго тѣла мнознѣдце ,
едїно естѣ тѣло , тако н хе . н бо едінѣмъ
дѣомъ мѣ вѣн во едіно тѣло крїтїхо мѣа .
аще іудеє аще елннн , н лн рабн н лн ево бо
днн , н вѣн едінѣмъ пнво мъ дѣомъ напо
н хомѣа . н бо тѣло нѣетъ едінъ оудъ , но
мнозн . аще речетъ нога , іако нѣемь рѣка ,
нѣемь ѡтѣла . не егѣ радн нѣетъ ѡтѣла .
н аще речетъ оухѣ , нѣемь оїко , нѣемь ѡтѣла .
не егѣ радн нѣетъ ѡтѣла . н аще вѣе тѣло
оїко , гдѣ елѣхъ . аще же вѣе елѣхъ , гдѣ
оуханїе . н нѣ же положн бгъ оуды едінаго

вѣо , а , нл . братїе , іакоже тѣло

ко егѣждо н в телесн , іакоже н зволн . аще лн
вѣша вѣн едінъ оудъ , гдѣ тѣло . н нѣ же
мнозн оубо оудѣе , едіно же тѣло . не мо же
тѣ же оїко речн рѣцѣ , не трѣбѣ мн есн . н лн
пакн глава ногама , не трѣбѣ мн естѣ . но
многѣ паце , мн ащїнеа оудн тѣла не мо
щнѣншн бїтн , нѣжднѣншн естѣ . н х же
мннмъ безчестнѣншн бїтн тѣла , енмъ
честѣ множаншѣ прилагѣ . н не блго обра
знннашн , блго образїе множанше н мѣ .
а блго образнннашн , не трѣбѣ н мѣтѣ .
но бгъ раєтворн тѣло . хѣдѣншемѣ болшѣ
дѣвѣ честѣ . дане вѣдетъ распрѣ в телесн .
но да то же вѣе вѣ пекѣтелѣ оудн . н аще етра
жетъ едінъ оудъ , еннмъ етраждѣтѣ вѣн
оудн . аще лн же славнтелѣ едінъ оудъ , енн
ерадѣнтелѣ вѣн оудн . **конє , вѣо .** Вѣн же
естѣ тѣло хѣво іоудн ѡчлестн . н о вѣхъ оубо
положн бгъ вѣ црквн , пѣрвѣ еаплы . вѣторѣе
пррѣкн . трѣтїе оучнтелѣ . по томъ же енлы .
та же дарованїа нецѣленїемъ . застѣплѣ
нїа не правленїе . родн іазыкомъ . еда вѣн
аплн . еда вѣн пррѣцы . еда вѣн оучнлн .
еда вѣн енлы . еда вѣн дарованїа н мѣтѣ
нецѣленїемъ . еда вѣн іазыкн глнотѣ .

31
рнѣ

стїамъ беззрѣбреннїсѣ . братїе , вѣн естѣ
тѣло хѣво

ѡдѣвѣи еказѣютъ . ревнѣйте дровѣнїи бо
лшнхъ . нещѣ попревосхоженїю пѣтъ вѣмъ
показѣю . аще ѡзѣикн члческнми гла , н
аггелескнми , любви же неимамъ , быхъ
мѣдъ звенѣщи нли кнмвѣлъ звѣца . н
аще имамъ пррочеество , нвѣмъ тѣнны
вѣа , нвѣсь разѣмъ . аще имамъ вѣю
вѣрѣ , ѡко нгоры прѣтавлѣти , любви же
неимамъ , ннчтоже есмь . аще раздѣ вѣа
нмѣнїа моѣ . аще прѣдѣ тѣло моѣ во еже
еъжещїе , любви же неимамъ . никоѣа по
льзы мнѣсть . **Люви долго терпѣ** . мрдѣ
ѣтвѣдетъ . любви не забвѣдѣтъ . любви непре
возноентеа . негордѣтъ , ннвечннѣтвѣ
ѣтъ . нещѣе своѣен . неразѣдражѣетсѣ . не
вмѣнѣетъ слоѣ . не радѣетсѣ о не правдѣ .
радѣетъ же о не тннѣ . вѣа любви . все мѣ
вѣрѣ емлѣтъ . вѣа оуповѣетъ . вѣа терпѣ .
любви , николи же ѡпадаѣтъ . **конѣ , етъ** .
аще же пррочеествоа , оупразнѣетсѣ . аще ли
ѡзѣицы , оумолкнѣтъ . аще разѣмъ непра
знїетсѣ . ѡчаестнво разѣмѣвѣа , нѡчаестн
пррочеествовѣемъ . егда же прїнѣде совершенїе ,
тогда еже ѡчаестн оупразнїетсѣ . **Брѣтїе** ,
егдѣвѣхъ младаенець , ѡко младаенець гла .

Зл
рнд

Зл

кнрнскѣ юуантѣ . брѣтїе , егда вѣхъ*

ѡко младаенець мѣдрѣтвѣовѣ . ѡко млада
енець смѣшлѣхъ . егда же быхъ мѣжъ ,
ѡвергѣ младаенецкѣа . внднмъ оубо ннѣ
ѡкоже зерцѣло мѣ вгаданїнхъ . тогда же ли
цѣмъ клнцѣ . ннѣ разѣмѣнѣ ѡчаестн . то
гда же познаю ѡкоже нпознанъ бы . ннѣ же
превѣвѣютъ , вѣра , надежа , любви , трѣе
се . болшнже енхъ , любви . держнтсѣа лю
бвѣ . ревнѣйте же дѣовнѣа , паче же да пррѣ
чеествовѣете . гла нбо ѡзѣикн , не члко глѣтъ ,
нвѣгѣ . ннкто же бо слышнѣтъ . дѣомъ же
глѣтъ тѣнны . а пррочеествовѣан , члко глѣтъ
возданїе юутѣшенїе н юутверженїе . гла нбо
ѡзѣикн , себе знѣдетъ . а пррочеествовѣан .
црквѣ знѣдетъ . хощѣ же вѣхъ вѣеъ глѣтн
ѡзѣикн . паче же да прорнцѣете . бо ли нбо пррѣ
чеествовѣан , нежелн гла н ѡзѣикн . развѣ
аще кто не еказѣетъ , да нцрквѣ сознанїе
прїемлѣ . **конѣ , етъ , нкнрнскѣ** . ннѣ же
брѣтїе , аще прїнѣдѣ квѣмъ ѡзѣикн гла ,
кѣю вѣмъ пользѣ сотворю . аще вѣмъ не гла
нли по ѡкровѣнїн , нли вразѣмѣ нли в пррѣ
чеествон . нли внаоученїн . обѣче бездѣшнѣа
глѣтъ даюца аще сопѣль , аще гѣелн , аще ра
знѣетвѣа пнеканїемъ не дадѣтъ , кѣко

б

Зл
рне

ѡе , д , на . брѣтїе , аще*

разумно будетъ преканіе или гдденіе . нбо
 аще безвѣстенъ гласъ трѣба дасть , кто
 оуготовителъ набранъ . тако нвы , аще не
 блгоразумно слово дадите языкомъ , како
 оуразумѣете гласное . будете во взвѣдѣ
 гласице . толнко оубо аще аключитъ роды
 гласовъ едтъ вмирѣ , и нединъ ихъ безгласенъ .
 аще оубо неубѣмъ енадгласъ , будѣ
 подобенъ слышащемъ иноязычника , гласу
 цаго мнѣ иноязычески . такожде нвы
 понѣже ревнителнеете дховны . аже ксозданію
 цркви проенте , даи збыточѣтвдѣте .
 тѣмже гласи языки , да молите , да ка
 зѣте . аще бо молите языко , духъ мой мо
 лнеа , а оумъ мой безплодаесть , что оубо
 ееть . помолнеа духо . помолнеа и оумо .
 воспой духомъ . воспой же оумо . понѣже
 аще блгословиши духо , неполнани мѣсто не
 бѣжда . како рече еже аминь по твоёмъ блго
 даренію , понѣже не вѣтъ что глешн . ты
 оубо добръ блгодариши . но другнн несози
 даетеа . блгодари бга моего , паѣе вѣе влѣтъ
 языки глас . но вцркви хоцидъ пѣть словесъ
 оумо моймъ гласи . да ины пользѣи ,
 нежелн тмы словесъ языко . **коне , че .**

Братіе , не дѣти бывайте оумы , но слово
 младенѣтвдѣте . оумы же совершени бы
 вайте . в законѣ пишеть , яко иноязы
 чными ноуѣтны и не мн възглю людемъ
 емъ , и ни такоже послѣшаю мене глеть
 гь . тѣмже языцы въ знаменіе едтъ не вѣ
 рѣицимъ , но не вѣрѣици . а пррочеество ,
 не не вѣрнымъ , но вѣрѣицимъ . аще оубо
 еидетеа цркви вса вкѣпѣ , и вѣи языцы
 глеть . внидѣтъ же и неразумнн или не
 вѣрнн . не рекѣти яко вѣендѣетеа . аще
 вѣи пррочеестводѣтъ , внидѣтъ же и вѣи не
 вѣренъ , или не вѣжа . но влчѣеа вѣемн ,
 и не та зѣетеа ѿ вѣхъ . не ице та наа ерца
 ето явлена бывають . и тако падъ ницъ ,
 поклонителъ бѣи возвѣщаа яко во истинѣ
 бгъ свѣа мн ееть . **конецъ , 18 .** что оубо бра
 тіе , егда еходитеа , кождо влѣтъ ѿ аломъ
 имать , оученіе имать . языкъ имать . ѿ
 кровеніе имать , еказаніе имать . вса же
 ксозданію да бывають . аще языкомъ кто
 глеть . по двѣма или множае потреѣмъ ,
 и по частн , нединъ да еказѣте . аще ли не
 будѣтъ еказатель , да молчитъ въ цркви .
 вѣе же да глеть и бгви . пррочи же два

за
рнз



за
рнз

па , а , на . братіе , егда еходитеа

рскн

или трие да глаголю, и дрзди даражеждантъ.
аще ли иномъ ѡкрыетел ебдлщ, первыи
да молунтъ. можете бо вен поединомъ прро
чествовати. да вен оучател, и вен оутбша
и тел. и ден пррочестин, пррокомъ повнид
и тел. и бесть бо нестроени бгъ, но миръ.
якоже воевхъ црквахъ сты. жены ваша
въ цркви да молчатъ. не повелъ бо есмь имъ
глати, но повнновати есма. якоже и законъ
глетъ. аще ли чесо мд наоучител хотл,
в домъ своа мджа да впрашантъ. ерлмно бо
естъ женъ въ цркви глати. или ѡвлетъ
слово бжје и зыде. или влетъ единъхъ до
стнже. аще кто мнител пррокъ быти,
или дховенъ. дараже мчетъ яже пншд
вамъ. зане гна едтъ заповеди. аще ли
кто неразумлетъ, да неразумлетъ.
тѣмже братие моа, ревнидите еже прро
чествовати. неже глати яззыкн невозбранл
ите. веаже благообразно ипучни да выва
итъ. **конецъ, па.** Сказди же вамъ
братие благоветвованіе, еже благоветнхъ
вамъ, еже ипрілете. внемже не поите.
имже не пелетеса. кацѣмъ словомъ блго
ветнхъ вамъ, аще со держите. развѣ

ил, вї. братие, сказди ва благоветвованіе*

За
рнн
д

аще неведе въровлете. предахъ бо вамъ и
сперва, еже ипріахъ. яко хе оумре грѣхъ
нашихъ ради пописаниихъ. и яко погре
бенъ быетъ и яко востл въ третин днъ, по
писаниихъ. и яко явнел кндѣ. таже ед
номъ надеете. по тоже явнел болѣ патн
сотъ братіамъ единою. ѡнихъ же множа
иши преывантъ доселѣ. и бцыи же ипо
чнша. по томъ же явнел и яко вѣ.
апломъ вѣемъ. послѣ же вѣхъ, яко не вѣко
емъ и звергъ явнел и мнѣ. азъ бо есмь мнн
аповъ. и же не вѣемъ достоннъ нареци есма
аплъ, зане гонихъ црквь бжю. блго да
тинже бжїю есмь, еже есмь. и блго да
тго яже во мнѣ, не тца быетъ. но паче
вѣхъ ихъ потрднхел. не азъ же, но блго
да тѣ бжїа яже со мною. аще оубо азъ,
аще ли они, тако проповѣдаемъ. и тако
въровлете. **конецъ, ил.** Аще же хе пропо
вѣддетел **яко и змертвыхъ востл**, како
глатъ нецыи влетъ, яко воекресеніе мертвыи
не вѣтъ, и аще воекресеніа мертвыи не вѣтъ.
то ни хе востл. аще же хе не востл. тце
оубо проповѣданіе наше. тца же и вѣра
ваша. обрѣтаетъ есма ила же видѣтеле бжн.

па, і, ил. братие, аще хе проповѣддетел

За
рнн, а

рнн

ѣако послѣше твобáхомъ нáвѣга , ѣако во
скрѣн хѣ , ѣгоже невоскрѣн . понеже оубо мѣ
ртвѣи невостáютъ . аще оубо мѣртвѣи не
востáютъ , то ни хѣ воста . аще ли хѣ нево
ста , ѣдетна вѣрвѣша . еще есте во грѣсѣхъ
вáшихъ . то оубо ноумѣршии охѣ погнибо
ша . нáще вживотѣ сѣмъ оуповáюще есѣме
во хѣ тоуи , окажнѣншии вѣсѣхъ члѣкъ
есѣме . **конѣцъ , пñл .** Нынѣже хѣ воста
ѿ мѣртвѣхъ , начáтокъ оумѣршии бы
еть . понеже во челоуѣкомъ смѣртъ быеть .
ни члѣкомъ воскрѣснѣе мѣртвѣимъ . ѣакоже во
оáдáмѣ вѣн оумираютъ . тáкоже де ноохѣ
вѣн оживѣтъ . кождоже въ своемъ чинѣ .
начáтокъ хѣ , потóмже хѣ вѣрвѣвшин ,
впрншеетвѣи ѣго . тáже кончина , ѣгда пре
длетъ црѣтво бгѣ и ѿцѣ . ѣгда неспразнитъ
вѣако начáлетво нвѣако влаеть не нáл . по
доблетъ во емѣ црѣтвобати , дондеже по
жнѣтъ вѣа враги подногáмаевои ма . послѣ
днѣиже врэгъ неспразнитѣ смѣртъ . вѣако
покорн подъносѣ ѣго . в негдаже реци ѣако
вѣа покорѣна едѣт емѣ , ѣавѣ ѣако развѣ по
коршаго емѣ вѣа . ѣгдаже покорнѣтъ емѣ
вѣа чѣскал , тогда неáмъ енѣ покорнѣтѣа

31
рѣ

покоршемѣ емѣ вѣа чѣскал . да вѣдетъ бгѣ
вѣа чѣскал во вѣсѣ . **конѣ , мѣртвѣимъ .**
понеже , что сотворятъ крѣтáщенѣа мѣ
ртвѣихъ рáди , аще ѿнѣдѣ мѣртвѣи невостá
ютъ , что и крѣциютѣа мѣртвѣихъ рáди . по
чтоже и мы вѣды прѣемлемъ навѣа кѣ члѣкъ ,
повѣа днѣи оумирающе . тáко ми вáша по
хвалá брѣтѣе , нѣже и мамы охѣ исѣ гѣ нá
шемъ . аще во по члѣкѣ съзвѣремъ борнѣа
вѣедѣетъ . кажн польза . аще мѣртвѣи
невостáютъ . да ямы и пѣемъ , оутрево
оумремъ . не летнѣтѣа . тлѣтъ обѣчл
влáги , вѣсѣды слѣи . не трезвнѣтѣа прá
ведно и несогрѣшлнѣе . невѣденѣе во бжѣе
нѣцыи и мѣтъ . керáмѣ вáмъ глѣ . но
речѣтъ нѣкто . кáко воста нѣтъ мѣртвѣи .
конѣмже тѣло мѣ прѣидѣтъ . безѣмне
ты ѣже сѣши , оживѣтѣ ли аще не оумре .
нѣже ты сѣши , не тѣло едѣще сѣши , но
голѣ зерно . аще лѣчнѣтѣа пшѣннѣцы , и ли
иного ѿпрóчнхъ . бгѣже длетъ емѣ тѣло
ѣакоже во ехоцѣетъ . ни ко емѣждо сѣмѣни своѣ
тѣло . **конѣцъ , вѣо .** Невѣака плѣть ,
тáже плѣть . но и нá оубо члѣкомъ , и нáже
плѣть еко то . и нáже рѣвѣа . и нáже птнѣца .

31
рѣ

31
рѣ

31
рѣ

рл

и тѣлесѣ небеса . и тѣлесѣ земна . но
 и на оубо небнымъ слава , и на земнымъ .
 и на слава слнцѣ , и на слава лунѣ . и на
 слава звѣздамъ . звѣзда бо звѣзды и
 сообнадеетъ въ славу . такожде и воскреснне
 мѣртвыхъ . съетелъ въ тѣлнне , востаетъ
 въ тѣлнне . съетелъ невчестъ , востаетъ
 въ славу . съетелъ въ немоци , востаетъ въ силу .
 съетелъ тѣло дшѣвно . востаетъ тѣло дхѣвно .
 ѣсть тѣло дшѣвно , и ѣсть тѣло дхѣвно .
 тако и ѣсть писано . быетъ первыи члкъ ада
 въ дшѣ живѣ . послѣднн адмъ , въ дхѣ
 животворщъ . **конѣцъ , събогѣ** . но
 непрежде дхѣвнын , но дшѣвнын . по то
 мже дхѣвнын . **Первыи члкъ** * въ землн
 перетенъ . вторын члкъ гъ снбсе . иаковъ
 перетнын , таковн перетнн . иаковъ
 небнын , тацыже и небнн . иакоже облеко
 хомелъ вообразъ перетнаго , да облеко
 и вообразъ небнаго . еѣже гла братіе , иако
 плоть и кровъ цртвн бжн на слѣднн не
 могѣтъ . ни тѣлнне не тѣлнн на слѣднн
 етъ . се тннн вамъ гла . веи бо не оупнн .
 веи же и змѣннмелъ въ корѣ . въ мгновѣнн
 ока , въ послѣднн трѣбѣ . воетрѣбннтво ,

въпалмать оумѣршн . братіе , первыи члкъ

и мѣртвнн востанѣтъ не тѣлннн . и мы и
 змѣннмелъ . подоблетъ бо тѣлѣмо мѣсѣмъ
 облечннелъ въ не тѣлнне . и мѣртвено мѣсѣмъ
 облечннелъ въ земертнне . егда же тѣлнне еѣ
 облечетелъ въ не тѣлнне . и мѣртнне еѣ облечетелъ
 въ земертнне . тогда бѣдетъ слово на
 писанное . по жѣртѣ быетъ смертъ побѣдою .
 гдѣтн смерте жало . гдѣтн аде побѣда .
 жало же смертн , грѣхъ . еи лаже грѣхъ , за
 конъ . бгѣ же благодаренне давшемъ намъ
 побѣду гдемъ нашнмъ іе хмъ . **конѣцъ ,**
мѣртвнмъ . **Тѣмже братіе** моа во злюбле
 наа , **тверди бывайте** , не постѣпнн . и
 звыточѣствѣннне въ блѣгнн веегда . въ
 даце иако трѣдъ вашъ не бѣтъ тощъ предъ
 гдемъ . о мнннн же , иаже коесты . иакоже
 оустрои хъ црквамъ , галатїекамъ , та
 кожде и вы сотворайте . поединѣнн въ се
 кождо васъ да полагаетъ о себѣ сохрмла ,
 еже аще поспѣшнтелъ . дане егда прїидѣ ,
 тогда собраннн бываю . егда же прїидѣ , и хъ
 аще не кѣденте посланннмъ , еи хъ послию при
 нестн блгодать вашѣ во іерлнмъ . **конѣцъ ,**
събогѣ . **Аще ли** достоно бѣде и мнѣ итн ,
 во мною пондѣтъ . прїидѣ же къ вамъ егда

срѣ , і , на . братіе , аще бѣдетъ достоно
 и мнѣ итн , и хъ аще не кѣденте

македонію прейдѣ . македонію бо прохождѣ .
 оублаеъ же аще елѣчнѣ мнѣ пребѣдѣ , нли
 ознмѣн . да выма проводите , а може аще
 поидѣ . нехоциѣ бо влѣъ ннѣ в мнохоже
 нн видѣти . оуповаю же врема нѣкое пре
 быти оублаеъ , аще гѣ повелитѣ . пребѣ
 дѣ же вѣфесѣ допантнкоствѣ . дѣрво
 мнѣ ѿверзе велика нпоспѣшна . неopro
 тнвнн мнози . аще же прїидетѣ тнмо
 деи , блудите , да безетраха бѣдетѣ оу
 блаеъ . дѣло бо гнѣ дѣлаетѣ , аакоже ннзѣ .
 даннкто же оубо егѣ оуннчнжнѣтѣ . проводи
 те же егѣ емиромѣ , да прїидетѣ ко мнѣ .
 ждѣ бо егѣ събратїен . оаполлосѣ же брате ,
 много молнхѣ егѣ да прїидетѣ квѣмѣ събра
 тїен , н велико неѣвола , даннѣ прїи
 детѣ . прїидетѣ же егда оупразннѣтѣ .
 конецѣ , ерѣ . **Б**одрѣетѣднѣте . ето
 нте вѣере . мѣжантѣсѣ . оутвержан
 тѣсѣ . вѣдѣ вамѣ лнбовїю да вывѣютѣ .
 молн же вы братїе , вѣете домѣ стѣфани
 новѣ н дѣртѣнѣтовѣ , аако еста начѣтокѣ
 ахаїн , н вѣдженнн стѣмѣ оунннша себе .
 данн вы повиннѣтѣсѣ таковымѣ . н вели
 комѣ споспѣшьетѣднѣщѣ нтрѣжаннцѣсѣ .

на , гї . братїе , **б**одрѣетѣднѣте

возрадовѣ же сѣ опрнше стѣнѣ стѣфаниновѣ ,
 н дѣртѣнѣтовѣ , н ахаїновѣ , аако вѣше
 лншенїе еїн нсполннша . покѣнша бо мон
 дѣ н вѣашѣ . познаванѣте оубо таковыма .
 цѣлѣднѣтѣ вы црїквн востѣчнма . цѣлѣ
 нѣтѣ вы огѣ много акнла н прнекнла едо
 машнею нхѣ црїковїю . цѣлѣднѣтѣ вы братїа
 вѣдѣ . цѣлѣднѣте дрѣгѣ дрѣга лобзанїемѣ
 стѣмѣ . цѣлованїе моею рѣкою павленѣ .
 н же не лнбнѣтѣ гѣ іса , да бѣдетѣ про
 клѣ . маранѣфа . блгодѣтѣ гѣ на
 шего ісаха свѣамн . н лнбнѣ

мо лѣ совѣтѣмн вѣамн ,

оухѣ ісѣ гѣ

амннѣ .

конце ,

на

написана еже кѣ коринт. до первое посланїе ,
 ѿ фїлїппѣ . стѣфаниномѣ , н дѣртѣнѣ
 томѣ , н ахаїномѣ , н тн модеемѣ . стн
 хѣвѣ , н , ѿ . ѿ .

вновѣн твѣри повсемѣ обновлѣтисѧ . и прѣ
зднѣ прочее быти обрѣзанію . хвалит же
и хъ и ослѣженіи къ сътѣмъ , и повелѣваетъ
имъ наипаче оумножити . оукарѣже
влице хвалѣщихсѧ , нечитаетъ вѣдѣніа
поѣтрадѣ харади . и видѣніаже еказѣтъ
ѣже видѣ , неже вран и до третїаго не
въхищеніе . таже забѣщаваетъ неогрѣ
шати , неогрѣшѣнцѣмъ каѣтисѧ . не
це съблагодареніемъ скончаваетъ посланіе .

иное еказаніе .

Все слово есть в посланіи семъ о себѣ и о корн
и дѣлѣхъ , и о жнхъ апостолѣхъ . и ѿсе
вныи преходитъ въ ѣже о благодати вѣн .
и о добромъ жителѣствѣ , по добрѣн
совѣти . и подвижѣ дхѣвныи .
и не серебролюбїю . и о подателен
добрѣтелн . и о лѣка
вѣствѣ и гордостн
лжн апосто
ловъ



КЪ КРИНОМЪ ПИСАНІЕ СТОПАТИ

Павелъ посланникъ іс хъ , волю
бжїен , и ти модѣн братъ , цркви
бжїи едшн в кориндѣ , сътѣмн
вѣемн едшнмн во всеи ахаїи . благо
дѣтъ ва и миръ ѿ бга ѿца нашего ,
и гга іса хъ . **Б**лагословенъ бгъ ,
и ѿцъ га нашего іса хъ . ѿцъ щедрѣтамъ ,
и бгъ великоутѣхн , оутѣшѣнцѣмъ
о великон екорбн нашн . ѣко во
моцн
намъ оутѣшнн едшнмъ во великон екорбн ,
оутѣшеніемъ , и мже оутѣшѣемѣ самн
ѿ бга . занѣ ѣкоже и звыточѣствѣютъ
страданїа хва в насъ , такоже и хомъ и
звыточѣствѣетъ и оутѣшеніе наше . а
целнже екорбнмъ обашемъ оутѣшенїи и
спсѣнїи , дѣнѣтвѣднмѣ в терпѣнїи
того страданїи , и мже и мы стражемъ .

великии мучико

братіе , благословенъ бгъ

31
123

31

рлд

ноупованїе наше ѡзвѣстнѣ овлѣсѣ . ѡщелн
оутѣшлемеѡ овлѣсѣмъ оутѣшенїн непесѣ
нїн . вѣдаще занѣ ѡкоже обѣщнцы естѣ
етрастѣ нашнмъ , такоже ноутѣшенїн .
конѣцѣ , Ѳ . нмѣнїкомъ . Нехощемъ
вѣсѣ брѣтїе не вѣдѣтн обѣсѣрвн нашнн вѣ
вшнн намъ воасїн . ѡко попремногѣ нпачѣ
сїлы отаготнхомеѡ , ѡко ненадѣлчнел
намъ нжнїтн . носамн всѣѣ обѣсѣженїе смѣ
рїтн нмѣхомъ . даненадѣющеѡ бѣдемъ
наѡ , нонабѣга воставлѣющаго мѣртвнл .
нже ѡтоль велнкіѡ смѣртн ѡзбавнлн естѣ
ннзбавлѣтѣ . вонѣже ноуповахомъ . ѡко
нѣще ѡзбавнчѣ , поспѣшнцнмъ нвѣмъ
понлѣсѣ млтвон . да ѡмногѣ лнцѣ , еже
внлѣсѣ дарованїе . многнмн блѣгдарнчѣ
овлѣсѣ . **конѣцѣ , Ѳ .** Похваленїеѡ наше ,
сїе естѣ . свн дѣтельствѣ совѣстн нашнел .
ѡко вѣспростотѣ нчнстотѣ бжїн ѡневъмѣ
дростн плѣтн , но блѣгдатїн бжїен жнхомъ
вмнрѣ . множлѣеже оувлѣсѣ . не ннаѡ
пншемъ вѣмъ . но ѡже чтѣтѣ нразѣмѣ
влѣтѣ . оупованїеѡ ѡко ндоконцѣ оуразѣмѣ
естѣ , ѡкоже нразѣмѣтѣ наѡсѣ ѡчлстн . ѡко
похваленїе вѣмъ есѣмѣ , ѡкоже нвѣн намъ ,

пѣ , і , нл . брѣтїе , похваленїе наше

вднѣ га нашего ісаха . не нмъ оупованїемъ
хотѣ квѣмъ прїнчн прѣжде давторѣю блѣ
датѣ нматѣ . нвѣмн прїнчн вмакедонїн ,
нпакн ѡмакедонїн прїнчн квѣмъ . нвѣмн
проводнчнел воїудѣю . сїеже хотѣ , едачѣ
оубо легкотоу дѣлѣ . нлн ѡже совѣщевѣю .
поплѣтн совѣщавѣю , да бѣде оумене еже ,
ен , ен . неже , нн , нн . вѣренѣже бѣтѣ , ѡко
слово наше еже квѣмъ , не вѣсѣтѣ ен , ннн .
нбо бжїн снѣ іс хѣ , нже оувлѣсѣ намн проповѣ
даннн . мноу не нлѣжнмъ , нчнмо дѣо ,
не вѣсѣтѣ ен , ннн . но внѣмъ самѣмъ , ен вѣ
сѣтѣ . елнкаво обѣсѣтованїѡ бжїѡ , вѣтомъ ен ,
нвѣтомъ ѡмннѣ . кѣ бѣгѣ слѣвѣ намн . **конѣ ,**
пѣ . ѡзвѣстѣѡ нже наѡсѣ свѣамн воха , нпо
мазѣвнн наѡсѣ бѣтѣ . нже ѡзѣпечатлѣвнн
наѡсѣ , ндавнн обѣсѣченїе дѣлѣ вѣсѣрца нашн .
ѡзѣже свн дѣтѣла бѣга прнзывѣю . намоу
дшѣ , ѡко щадѣ вѣсѣ кѣто мѣ не прїндохѣ
внкорнн дѣ . не ѡко овладѣемъ вѣсѣрѣ вѣшен ,
но ѡко споспѣшнцы есѣмѣ вѣшен радостн .
вѣро нбо естѣ нчѣ . еднхѣже всѣѣ сїе , не
пакн екорѣїю квѣмъ прїнчн . ѡщевѣ ѡзѣ еко
рѣвѣ творн вѣмъ то кѣто естѣ вселѣѡ нма ,
точїн прїемлѣѡн екорѣвѣ ѡмене . нбо пнел

пѣ , дї . брѣтїе , ѡзвѣстѣѡн наѡсѣ

зѣ
рѣн

зѣ
рѣн

б

зѣ
ро

рѣ

ЗА
РОА

вѣмъ еіе нечто, да не прише скорѣ на скорѣ
прїимѣ. ѿнїже по доблѣмнѣ радобати. на
дѣла навѣдѣ. ꙗко **Моа радость** вѣѣмъ
вѣмъ естѣ. ѿ печалнѣ многїа нїтѣгнї срца,
напнелѣхъ вѣмъ многнмн слезамн. не ꙗко
да оскорбнїтѣа, но лнбовѣ да познаете,
ѣже нїмамъ нїзобнїлно квѣмъ. **конѣ, ПА,**
ѣщелнкто оскорбнлѣ мене, не мене оско
рбн, но ѿчлѣтн да не оугнѣ вѣѣхъ вѣѣ.
добрѣнобо таково мѣ запрѣщенїе еіе ѣже ѿ
многнхъ. тѣмже едпротнѣноє плѣче вѣмъ
даробати нї оутѣшннн. да не како многон
оскорбнїю пожертѣ бѣдетѣ таковын. тѣмже
молю бы, оутверднѣте кнѣмѣ лнбовѣ. на се бо
нїпнелѣхъ, да раздѣмѣю нїкѣдѣ тво вѣше,
ѣще во вѣсѣмъ послѣшнѣнн естѣ. емѣже ѣще
чтѣ дарѣте, нѣзѣ. нѣбо нѣзѣ ѣще чтѣ по
дѣхъ, емѣже подѣхъ, вѣѣ радн олнцѣ
їсхѣѣ. да не обнїднмн бѣде ѿсатанн. не
нераздѣмѣ вѣеко оумншлѣнїа егѣ. прнше же
во трѣдѣ вѣблговѣстїе хѣво, нѣдѣрн ѿвѣрзе
нѣмн бнѣвшѣ велнцѣнн огѣ, не нѣмѣ покѣм
дѣхъ моѣмѣ, не обрѣтшѣмн тнѣта брѣта
моѣгѣ, но ѿрѣкѣвѣ нѣмъ. нѣзыдохъ вмаке
доннн. **Бгѣже** блгѣ дарѣнїе, нѣже вѣсгдѣ



ЗА
РОА

ѣвлѣнцѣ наѣѣ охѣїѣѣ. вѣонн раздѣмѣгѣ
ѣвлѣнцѣ на мнн вѣвѣлкомѣ мѣбѣте. ꙗко
хѣ блгѣоуханїе есмы бгѣвн. **конѣцѣ, ПА.**
нѣвѣспѣлѣмыхъ нѣвпогнѣннцнхѣа. обѣмъ
оубѣ вѣонн смѣртнѣа, вѣемѣртѣ. обѣмже
вѣонн жнвѣотнѣа, вжнвѣотѣ. нїкѣн мѣ ктѣ
добрѣнѣ. нѣбѣсмы бо ꙗкоже многнн нечн
стѣо проповѣдѣннѣе слѣво бжїе, но ꙗко ѿчн
стѣотѣ, но ꙗкоже ѿбѣга прѣмо бгѣ охѣгѣ.
зачннѣемже пѣкн ꙗже онѣѣ елмѣхъ нѣзѣѣ
щавѣтн вѣмъ, нлн трѣбѣемъ ꙗкоже нѣѣцн
нѣзѣѣщавѣтелнхъ послѣннн квѣмъ, нлн
ѿвѣѣѣ нѣзѣѣѣтнѣтелнхъ. послѣннѣе бо наше
бнѣ естѣ, напнелѣно вѣрцнхъ наші. знѣемо
нї прочнѣтѣмо ѿвѣѣхъ члѣкѣ. ѣвлѣемн ꙗко
естѣ послѣннѣе хѣво, елѣжено на мнн, напнелѣно
не черннломѣ, но дѣхомѣ бгѣ жнѣва. не на
скрнжѣлѣхъ кѣмѣннхъ, но наскрнжѣлѣхъ
срцѣ плѣтѣннѣ. **конѣцѣ, вѣто.** **Надѣѣ**
нѣеже таково нї мамы хѣмъ кѣбгѣ. не ꙗко
добрѣнн есмы ѿсебѣ помыслннн чтѣ ꙗко
ѿсебѣ. но добрѣлѣтво наше ѿбѣга, нѣже іоудѣ
болн наѣѣ елѣжнѣтелѣ бнѣтн нѣвѣ забѣтѣ,
непнѣмене, но дѣхъ. пнѣма бо оубнѣѣѣтѣ,
лѣдѣ жнвнѣтѣ. ѣщелн елѣженїе смѣртн

ЗА
РОА

РАС

пнемѣны образѣмъ каменныи въиетъ белѣвѣ ,
їако немоуши възирати еи оумъ їа лево налице
мои се ово , славы радн лица его пресѣтанїа ,
како не множае пауче слѣженїе дѣла бѣдетъ въ
славу . аще бо слѣженїе оедженїа слава ,
многѣ пауче и збыточѣтвнть слѣженїе пра
вды белаве . и бо не прослави тѣа прославленное
вчлѣтн сеи , за прехождѣнїемъ славу . аще бо
пресѣтанїе славою , много пауче прехыванїе ,
вославу **конецъ , ерѣ . юуверѣе .** Имѣюще
оубо таково оупованїе , многнмъ дерзно
венїемъ дѣнѣтвѣемъ . и неїакоже мои сеи
полагаше покрывало налицы свои мъ . за же
немоуши възирати еи оумъ їа лево наконецъ
пресѣтанїа . но ослѣпнша еа помышленїа
їхъ . да же бо до сего дне то же покрывало во
чтѣнїи ветхаго забѣта прехывае тѣ не ѡкры
вала еа , зане охѣ пресѣаетъ . но да же до
днѣсь в негда чте тѣа мои сеи , покрывало
на срцы ихъ лежнть . в негда же обратѣ тѣа
къ гѣ , взнмае тѣа покрывало . гѣ же дѣхъ
еетъ . а и дѣ же дѣхъ гнѣ , тѣе свобода . мы же
вен ѡкровѣномъ лице славу гнѣ възиранїе ,
в то н же оубо преобразѣмеа ѡ славы белѣвѣ ,
їакоже ѡ гнѣ дѣа . **конецъ , едѣотѣ .**

31
104

Сего радн имѣюще слѣженїе се , їакоже по мнѣло
вани въхо нестѣ жае мен . но ѡрекохо меа
дѣлѣе тѣаннхъ срѣмны . не вѣка вѣтвн
ходѣще , ни стѣще словесе бѣїа , но їавлѣ
нїемъ не тнны пресѣтавлѣнїе себѣ ко вѣлїкон
сѣвѣтн члѣстѣн прѣвѣгомъ . аще ли же еетъ
покровѣнно блговѣтвѣванїе наше , в гнѣнѣ
щнхъ еетъ покровѣно . в нн же бѣтѣ вѣка сего
ослѣпн разѣмы невѣрны , во еже не воїа тн
їмъ свѣтѣ блговѣтвѣванїа славы хѣвы .
и же еетъ образъ бѣга невн дн маго . не себѣ бо
проповѣдаемъ , но хлїага . себѣ же еамѣхъ ,
равы вѣмъ , їа га радн . **їако** бѣтѣ рекнн н
етмы свѣтѣ воїа тн , его же вѣїа вѣрцы
наши , к прехвѣщенїю разѣма славы бѣїа ,
олнцы їе хѣвѣ . **конѣ , Ѹ .** и мамы же еокро
вице сеїе в есѣдѣлнхъ соедѣхъ . да прѣмно же
їтво еи лы бѣдѣ бѣїа , а не ѡна етѣ . во сеїе еко
рѣлѣще , но не стѣ жающе еи . не члѣмн , но не ѡ
члѣемн . гоннмн , но не оетавлѣемн . ни
злаглѣемн , но не погнѣванїе . в есѣдѣ мѣртво
етѣ глїа в тѣлѣ носѣще , да и живѣтѣ їе овѣ
в тѣлѣ нашемъ їавн тѣа . прнбо мы живн
въ мѣртѣ прѣдаемеа їа радн , да и живѣтѣ
їе овѣ їавн тѣа в мѣртвѣнѣн плѣтн нашен .

31
105

31
105

на , еї . се и прѣвны . брѣтїе , бѣтѣ рекнн неїа тн
свѣтѣ

ЗА
РОЗ

тѣмже смѣрть оубо внаеъ дѣнѣтвѣтелъ,
ажнѣо внаеъ . **И** мѣщеже тонже дхъ въбры
попнелномѣ, въровахъ тѣмженѣво зглахъ,
имы въбрѣемъ, тѣмже и глемъ . вѣдаще
ѣково здвигн гайеа, инаеъ соіеомъ воздвиг
гнетъ, и предъпоставитъ свѣамн . веже
васъ радн . да блгодѣти оумножившеа,
множаншмн блгодареніе и звытѣчѣствн
вела вѣжю . **конецъ, ИА . и прѣкнымъ .**
тѣмже нестѣжамъ еи . но аще и внѣшнын
нашъ члкъ тлѣетъ, но внѣтрнын нашъ
обновлаеътелъ повѣа дни . ежево ннѣ легкое
печалн нашеа, попреоумноженію впреспѣ
лнне, тлго тѣ вѣчнын а славы съдѣловаеътъ
намъ . несмотрѣнцнмъ намъ вндимы,
но не вндимы . вндималѣво времѣнна . не вн
дималѣже вѣчна . **конѣ, ПА . ѿ, АИ . коннн .**
ЗА, РКГ . ИИА, АИ . ЗА, РМА . Вѣмыко ѣко
аще земнаа наша храмнна тѣла разорнеа,
созданіе ѿбга и мамы храмннѣ нерѣкото
ренѣ вѣчнѣ нанѣсѣхъ . ико о се въздыхае,
вжнлице наше нѣное облещннеа желѣнще,
аще ноблѣкшеа, не нази обраще меа . ико
ѣдщн втѣле се въздыхаемъ отагчаемн .
понеже нехоще совлещннеа, но по облещннеа .

ЗА
РОН

ѿ, кѣ . се и вѣре, оуѣопшн . брѣе, вѣмы ѣко
аще

да пожертво бѣдетъ мѣртвеное живото мѣ .
сотворнвынже наеъ веіе се некое бгъ . иже
и даеътъ намъ обрѣченіе дха . дерзѣнще оубо
всегдѣ и вѣдаще ѣко живѣще втѣле . ѿ
ходнмъ ѿбга . въбронѣо ходнмъ а необра
зомъ . дерзѣемъже и блговолнмъ паеъ ѿ
итн ѿтѣла, и вннннн къ бгѣ . тѣмже
итщнмеа, аще вхѣдаще, аще ли ѿхо
даще, блгооугѣднне мѣ бытн . **Вѣмъ** во
ѣвннннн намъ подѣлаеътъ прѣсѣднщемъ
хѣы . **конецъ, ѿбо тѣ, и мѣртвымъ .**
да прннметъ кождо ѣже стѣло едѣла, и ли
блга, и ли зла . вѣдаще оубо стѣхъ гнѣ .
члкъ оубѣщаваемъ . бгѣовнже ѣвлѣнн бы
хомъ . оуповаемъже и веѣвѣстѣхъ вашихъ
ѣвлѣнн еме . не паікнѣо себе хѣалнмъ предъ
вами, но вннѣ даемъ вамъ похваленію по
наеъ . даймате къ хвалѣнннеа влице аневъ
ѣрцы . ащеко и зѣмнхо меа, бѣн . аще ли до
брѣ мѣелнмъ, вамъ . ико любыбжнн соде
ржнтъ наеъ ѣждышн сеіе . ѣко аще едннъ по
вѣѣ оумре, то оубо вен оумроша . **И**ко нхѣ
завѣа оумре, да живѣщен не себѣ ктѣомѣ
живѣтъ . но оумершемѣ заннхъ иво кре
шемѣ . **конѣ, ИА .** тѣмже и мы ѿннѣ

ЗА
РОД

5

ЗА
РН

вѣо, вІ, ИА . брАТІЕ, хѣ завѣхъ оумретъ

рлн

ни дінаго вѣмы поплоти . ащеже иразумѣхъ поплоти хѣ , но ииѣ кто мѣ не разумѣемъ . тѣмже аще каа охѣ , нова тварь . древна а мнѣмо идоша , се быша вѣд нова . вѣд аще каже ѿ бѣга , примирнѣшаго наеъ себѣ іеомъ хмѣ , и давшаго намъ елѣженіе примирнѣніа . зане бѣтъ охѣ вѣсь мнѣръ примирнѣніа себѣ . невѣдѣніи вѣтъ тѣмъ согрѣшѣніа и хѣ . и положи вѣтъ внаеъ слово примирнѣніа . похѣ оубо молнмъ , іако бѣтъ молащѣ нами . молнмъ оубо похѣ . примирнѣтееа събѣгомъ . невѣдѣвшаго бо грѣхѣ . понлаеъ грѣхѣ сътвори , дамы бѣдемъ правда бѣжіа оне мѣ . **конѣ , вѣто .** **П**оспѣшь етвѣдѣ ищеже молнмъ , не вѣтцѣе благо да тѣ бѣжіи приіѣтн вѣамъ . глетъ бо . во время приіѣтно послѣшахѣ тебе . и вѣднѣ еспеніа помогѣ хѣти . се ииѣ время благо приіѣтно , се ииѣ днѣ еспеніа . ни діно ни вѣе мже даище прѣтыкѣніе , да елѣженіе безпорѣчно бѣдетъ . нововѣе прѣдѣстѣавлаище себѣ іакоже бѣжіа елѣгн . вѣтерпѣніи многѣ . вѣкорѣвѣхѣ , вѣвѣдѣхѣ . вѣтѣночѣхѣ . вѣранахѣ . вѣте мнищахѣ . вѣнеітрѣеніихѣ . вѣтрѣдѣхѣ . вѣвѣдѣніи . вѣпоціеніихѣ . вѣоциеніихѣ .

За рѣ

па, 51. **е** и мѣнцамъ . брѣтѣе , поспѣшь етвѣдѣище молнмъ .

вѣразумѣ . вѣдолготерпѣніи . вѣблѣгостн . вѣвѣдѣетѣ . вѣлюбви нелицемѣрне . вѣбелѣвѣи нечнны . вѣнѣлѣбѣжіи . оубѣжіи прѣвды , дѣсныи ми и шѣднми . елавоу и вѣеу етѣемъ . гаждѣніемъ , и вѣлѣго хвалѣніемъ . іако естѣицы и нечнныи . іако не знаемн , и познаваемн . іако оумнраище , и се жи ви еемы . іако на казѣемн , а не оумерѣи вѣемн . іако екорѣвѣище , прѣноже радѣище еа . іако ницин , а многи бо гѣтѣище . іако ни чѣтоже и мѣдѣище , а вѣа со держѣище . **конѣцъ , па .** **О**уѣтанѣша ѿверзѣша еа іако коринѣане . ерѣце наше раіпрѣотраніеа . не тѣвѣно вѣмѣща етееа внаеъ . оуѣтѣенѣете же еа во оубѣтробѣ вѣашнхѣ . тожде во змѣздіе іакоже ча домъ гла . раіпрѣотранітееа и вѣи . и не вѣвѣанте оубѣдѣи прѣложни ко ииномѣ а рмѣ , іакоже невѣрнн . ко ево причѣетѣе прѣвдѣи к вѣзаконіи . а ико е обѣценіе свѣтѣи ко тмѣ . ко еже со гла еіе хѣи , е вѣліа ромъ . и ли каа ча етѣ вѣвѣрнѣи невѣрнымии . и ли іко е сложеніе црѣкви бѣжіи со и долы . **В**ы бо естѣ црѣкви бѣга жи ва , іакоже рече бѣтъ . **конѣцъ , ерѣ .** іако вѣселіеа внихѣ и похождѣ . и бѣдѣи мѣ бѣтъ . и тѣи бѣдѣтѣ мнѣ лѣдіе .

За рѣ

За рѣ

па, 51. брѣтѣе , вы естѣ црѣкви бѣга

тѣмъ же нзыднте шереды нхъ , ншлчн
теса глетъ гъ . инечнототѣ неприкасан
теса . ннзъ прїимѣвы . нбѣдѣ вамъ во
щѣ , нвы бѣдете мнѣ въены ндщери ,
глетъ гъ вседержнтель . енцевѣ оубо нмѣще
обѣтованїа швознвлєнїн . **О**чнєтн
себѣ * швєлїкїа єквєрны плѣтн ндѣа . тв
рѣще стѣнн въстрѣсѣ бжїн . **конєцъ , на .**
вмѣстнчєны . ннєдїного обнѣчѣхомъ .
ннєдїного нєтлнхомъ . ннєдїного лнхонмѣ
єтвѣвахомъ . ннлѣбѣжєнїє глн . прѣждево
рѣхъ ннко вѣрцыхъ нашнхъ єстє , воєже оу
мрєтн євѣмн нєчжнчн . многон дєрзн
вєнїє квѣмъ , многон похвалѣ повѣсѣ . н
спѣлнхєл оутѣхн . прєнзвѣчѣтѣтвѣн рѣ
дєстїн , обєлїкѣн пєчѣлн нашєн . нво прншє
шнмъ намъ вмакєдѣнїю , ннєдїного нмѣ
покоѣ плѣтѣ нашѣ . нво вєсѣмъ єкорєлїцє .
внѣнѣдѣ врань . внѣтрѣнѣдѣ вѣлѣнъ . нво оу
тѣшлн ємнрєнннѣл , оутѣшн нлєсѣ вгѣ
прншєєтвїємъ чнчѣвы . нєтѣокмѣжє прн
шєєтвїємъ єго , нно оутѣшєнїємъ нмѣжє
оутѣшншлєл облєсѣ . повѣдѣл намъ вѣше
жєлѣнїє . вѣше рыдѣнїє вѣшѣ рѣвнѣсѣтѣ по
мнѣ . ннко мн пѣчєво зрѣдѣватнєл , ннко шцє

31
рпг



н

нбєкорєнїхъ влєсѣ послѣнїємъ , нєрлєкѣнєл ,
шцє нрлєкѣлєл внѣжѣво ннко послѣнїє оно шцє
нвчлєсѣ обєкорєнї влєсѣ , ннѣрѣдѣнєл , нєннко
єкорєнн вѣсѣтє , нно ннко обєкорєнїє тєсѣл впоїсѣ
лнїє . обєкорєнїє тєсѣл побѣсѣ , дѣннѣдїномъ
шцєтнчтєсѣл шнлєсѣ . **П**єчѣлѣбо ннжє побѣсѣ ,
поїсѣлнїє нєрлєкѣлнѣно вѣспєєнїє сѣдѣлѣвлє .
конєцъ , чѣ . лєсѣго мнрѣ пєчѣлѣ ємєртѣ
сѣдѣвлєтѣ . сѣсѣо сѣлѣмо нєтѣсѣ єжє побѣсѣ обєко
рѣтѣтн вѣмъ , колнїко єдѣлѣвлєсѣ тѣцѣнїє ,
нво швѣтѣтѣ . нно нєго дѣвлнїє . нно єтрѣхъ .
нво жѣдєлѣнїє , ннрѣвнѣсѣтѣ . нно шмцєнїє .
обєсѣмъ прєдѣтѣлѣвнєтє сѣсѣ чнєтѣомъ вѣчн
вѣсѣцн . шцєкѣо нпнєсѣхъ вѣмъ , нєобнѣдѣ
вшѣго рѣдн , ннжє обнѣднмѣго рѣдн , нно злєжє
нвнчтнєл тѣцѣнїю вѣшємѣ єжє облєсѣ квѣмъ
прѣвѣгомъ . сѣсѣго рѣдн оутѣшнхѣомєл ооутѣ
шєнїн вѣшємъ . лншєжє пѣчє во зрѣдѣвѣ
хѣмєл ордѣстн чнчѣвѣ , ннко поїсѣнєл дѣхъ
єго швѣтѣхъ влєсѣ . ннко шцє чѣтѣємѣ облєсѣ
похвалнхєл , нпѣосрѣмнхєл . нно ннко вєлѣ во
нєтннѣдѣ глѣхѣ вѣмъ , тѣко нпохвалєнїє нашє
єжєкчнчѣтѣ , нєтнннѣно вѣсѣтѣ . нно оутрѣбѣ
єго ннзлнхѣ влєсѣ єсѣтѣ . вѣспѣмннѣнцѣ
вѣтѣхъ влєсѣ послѣшѣнїє . ннко єотрѣхомъ

31
рпд

рл

нтрѣпетомъ прїѣте егѡ . радѣнед ѣако во
веемъ дерзѣн ввѣсѣ . **коне , пѣ . Ѹ , бї .**
зѣ , рїе . ннѣ , бї . зѣ , рїн . Сказѣи же
вамъ брѣтїа моѣ , блго дѣть бжїи данѣи въ
црїквахъ македонскахъ . ѣако во мнозѣмъ
некѣебѣтвѣ печѣлен , нзвѣтокъ блго дѣти
нхъ . нѣаже во глѣбннѣ нищетѣ нхъ , нзвѣ
точѣтвѡва во глѣтвѡ прѡстѡты нхъ . ѣако
прѡтнвѣснѣ нхъ , свн дѣтѣлѣтвѡн , н
пѣче снлы , самовольны . со многнмъ молѣ
нїемъ молѣще насѣ , блго дѣть нѡвщѣнїе
слѣженїа ѣже во етѣхъ прїѣти намъ . нне
ѣакоже на дѣахо мѣа . нѡсебѣ вѣдѣша пѣрвїе
гѣн , н намъ волен бжїею . **коне , свѡтѣ .**
воѣже оумолнїти намъ тнѣта . да ѣакоже прѣ
жде начѣтъ , тѣакоже нскончѣетъ ввѣсѣ блго
дѣть сїю . **н** ѣакоже во веемъ нзвѣточѣ
твѣдѣте , вѣрою нслово мъ нрѣзѣмомъ , н
вѣдѣцѣмъ тцѣнїемъ , н нѡвѡвїи ѣаже ѡвѣсѣ
кнѣамъ . да нвсѣн блго дѣти нзвѣточѣтвѣ
тѣ . непоповѣлѣнїю глѣ . нѡзаннѣхъ тцѣ
нїе , н вѣашѣа лнѡвѣ нѣтнннѡе некѣшѣа .
вѣвѣтѣво блго дѣть глѣнашегѡ їсѣхѣ , ѣако вѣсѣ
радн ѡбннцѣа богѣтъ снн , да вѣи нищѣтѡн
егѡ ѡбогѣтнѣсѣа . нѡвѣтѣ данѡсѣмъ .

вннѣ , гї , нѣ . брѣтїе , ѣако во веемъ

сеѡо вѣамъ ѣетъ напѡльзѣ . вѣи ѣже не тѡчїи
ѣже тѡрнїтн , нѡнѣже хѡтѣтн прѣжде начѣ
тѣ ѡпрѣше дѣшагѡ лѣтѣа , ннѣже нѣже тѡ
рнїтн скончѣнѣтѣ . да ѣакоже оуѣсѣрдїе хѡтѣнїю ,
тѣакоже нскончѣтн ѡѣже нмѣтн . ѣщево
оуѣсѣрдїе прѣлежн , поѣлнко ѣще ктѡ нмѣтъ ,
блго прїѣтенъ ѣетъ , лнѡпоѣлнко не нмѣтъ .
неѡо даннѣмъ оуѡво ѡрада вѣамъ же ескѡрѡвѣ . нѡ
ѡнѣзравнѣнїа вѣннѣшнѣе вѣрема , вѣашѣ н
звѣточѣтвѣе , во онѣхъ лншѣнїе . да нѡнѣ
нзвѣтокъ бѡдѣтѣ вѣашѣмъ лншѣнїн . ѣако
да вѣдѣтѣ рѣвенѣтѡ , ѣакоже ѣетъ пнѣснѡ .
нѣже мнѡгѡе , не прѡоумнѡжнлѣ ѣетъ . нѣже
мѣлоѡе не оумѣлнлѣ . **коне , пѣ .** Блго дѣрѣ
нїе же бѣн , да вѣшемъ тѡже тцѣнїе ѡвѣсѣ
вѣрѣце тнѣтѡво , ѣако молѣнїе оуѡво прїѣтѣ ,
тцѣннѣ нѣже снн , своѣю волен нзѣде кѡвѣ .
поѣлахо же снн мъ нбрѣта , егѡ же похѡлѣа вѣ
ѣвѣлнн поѡвѣмъ црїкѡамъ . не тѡчїи же . нѡ
нѡѡщѣсѣа ѡцрїкѡвн снѣамн хѡднїтн , вѣблго
дѣтн сѣн слѣжн мѣн намн , кѣа мѡгѡ глѣ
слѣвѣ нѣпѣхѣа вѣашѣмъ поѡвѣлѣемн . блнѣ
щѣсѣа тѡгѡ . да не ктѡ насѣ порѣчѣтѣ вѡелн
чѣтѡвн сѣмъ слѣжн мѣмъ намн . прѡмы
шлѣннѣе дѡбрѣа не тѡкѡмо прѣдѣбѡмъ ,

вѣтѡ , гї , нѣ . брѣтїе , блго дѣть бгѡвн

зѣ
рїе

зѣ
рїе

зѣ
рїе

б

рѣа

по и предъуки . послахо мже ени ми и брата
нашего , егоже некудехо во многи многаци
встанлива едша . ни бже есло встанлива
иша , надбаниемъ многимъ еже ввасъ .
ащеже потитъ , обещникъ мнѣ , и ввасъ
поспешникъ . аще ли брата наша . послан
ницы цркви , слава хр . показаніе оубо лю
бви вашеи , и нашемо хваленію еже овасъ
вни покажите и влице цркви . ослужбѣ бо
ѣже кресты , лишемнестъ писати квамъ .
бѣмбо оусердіе ваше еже овасъ хвалена ма
кедонано . ѣко ахаа приготовна емо
шедшаго лѣта . и ѣже овасъ ревностъ ра
зражи множайшихъ . послахоже брата ,
дане похваленіе наше еже овасъ не празнене
вчаети еси . но да ѣкоже глахъ приготванн
бдете . еда како аще приидутъ со мною ма
кедонане , и обрѣщутъ вы неприготова
ныхъ , и постыдима мы , данеглемъ ,
вы вчаети еси похвалена . потребно оубо
оумисленхъ оумолити брата , да прежде
приидутъ квамъ , и предъоуготоватъ
прежде возвѣщенное благословеніе ваше , еи
готово быти , тако ѣкоже благословеніе ,
ане ѣко лихонметво . **конецъ , вѣто .**

сеже гла . еван екудоетин , екудоетин и по
жнетъ . а еван обгословеніи , обгослове
ніи и пожнетъ . кождо ѣкоже и зволеніе и
мать ерцемъ . не ѡскоренни ѡнужды . до
брохотнаво датель либнтъ бгъ . еиленъ же
бгъ великѣ блгодать и зобнловати ввасъ .
до всемъ всегда велико довольство и мѡще ,
избыточѣтвѣи те велико дѣло блго . ѣкоже
естъ писано , расточн даде оубо гнмъ , прѣ
вда его пребываетъ во вѣки . да иже ема
ебнущемъ и хлѣбъ вѣнѣдъ , да по дѣтъ ноу
множитъ ема ваше , и да во зраститъ
жити правды вашей . о всемъ богатіе ема
во великѣ простотѣ . ѣже со дѣваетъ нами
блгодареніе къ бгъ . **конѣ , на .** ѣко работа
емѡ служенію , и бѣтѣ точию неполнаци
лишеніа етымъ . но и збыточѣтвѣици
многимн блгодареньми бгови . некуше
ніемъ служенію емѡ , слава же бга в покорѣ
ніи не повѣданіа вашего . въ блговѣствова
ніи хвѣ и простотѣ со общеніа еже к нимъ
и воевѣхъ . и тѣхъ млтвон повасъ , вожде
лѣнущемъ васъ , запремногѡ блгодать
бжи навасъ . блгодареніе же бгови о не по
вѣднемъ его дарѣ . самъ же азъ павелъ

ѣре , гѣ , на . братіе , работа служеніа сего*

за
пи

за
па

т

рмв

молнѣи крѣпостію и чнхостію хвѣю , иже
налицы оубо смиренъ ввасъ . несыиже оу
васъ дерзая ввасъ . молнѣе еже несыи тѣ
дерзати надѣянїемъ , и мже помышляю ,
смѣти на нѣкіа нещдѣща насъ иако по
плоти ходящихъ . во плоти бо ходяще ,
непоплоти во ииѣтвдѣмъ . орджіабо во
ииѣтвдѣнашего , неплотскѣа , но еина
бѣи , на разоренїе твѣрдемъ . помышленїа
ни злагающе , и велико возношенїе взимаю
щесѣ на раздѣмъ бжїи . и плѣнѣнїа великѣ
раздѣмъ в послѣшанїе хвѣ . иго то бо и мѣще ѿ
мѣстнїи велико преслѣшанїе егда непѣлнїемъ
ваше послѣшанїе . иаже налицы зрїте .

34
а рч



Ище кто надѣетсѣ себе хвѣ быти , се да по
мышляетъ пакн ѿ себе . зане иакоже онъ
хвѣ , такоже и мы хвѣ . **конѣцъ , ерѣ .**
иажебо илнхо что похвалїемъ , овластїи на
шен , иже дастъ намъ гѣ воезданїе аменара
зоренїе ваше , не постыждѣсѣ . но да не іа
блїемъ иако естраша васъ посланьми . иако по
елнїа оубо рече тѣжкн икрѣпкн , а прнше
ѣтвїе тѣла , немоцно , нелѣво оуннчн
жѣно . се да помышляетъ таковыи , иако
иацыже емы слѣвомъ посланїи ѿстоѣще ,

**ѣ , гї , на . братїе , иаже кто надѣетсѣ себе
хвѣ быти .**

таковыи тѣ едце емы дѣломъ . не смѣ
ѣмъ бо еднїти илн прикладовати себе ииы
хвалѣнїемъ себе самѣхъ . но еамн всебѣ
себе и змѣряюще и прилагюще себе , себѣ
неразмѣвѣютъ . мы же не беззмѣрнаѣ
похвалїемъ , но помѣрѣ правнл , егоже
раздѣлнїа бгѣ мѣрѣ достнзати и до васъ .
не іако бо не до еажѣще до васъ , паче прѣстн
рѣмъ себе . да же бо и до васъ достнгохомъ
блгѣствїемъ хвѣ . не беззмѣрнаѣ хва
лѣщесѣ , ни же вчнжнхъ трѣдѣхъ , оупо
ванїе и мѣще релтѣнн вѣрѣ вашен ввасъ ве
лнчїтнел по правнлѣ нашемъ , и зообнлн
впрѣвышша намъ блгѣствїтн , нечнжн
правнломъ вго то ваѣ похвалїтнел . хва
лїи же еѣ о гѣ да хвалїтнел . не хвалїнбо себе
еи не кѣсенъ , но егоже бгѣ во хвалѣетъ .
конѣ , ѣ . иаже вы ете прїѣлн малое бездѣмїе
моѣ , но и прїемлетѣ . ревнѣнбо овасъ бжїею ре
вностїю . обрѣчнбо васъ едїномъ мѣждѣ
чнетѣ прѣстѣвннн хвѣ . бо иже еѣ , да не
како іакоже смїа ебѣ прелстн лѣка вѣтѣво
своимъ , тако не тѣютъ и раздѣмы ваша
ѿ простоты иаже о хѣ . иажебо грядн иного
їа проповѣдѣетъ , егоже не проповѣдахо .

34
рч

Б

ѣ , кд . братїе , иаже вы ете прїѣлн

рлг

нѧн дхъ ннъ прїемлете , егѡже непрїлете .
 нѧн бгговѣтствованїе нно , еже непрїлете ,
 добрѣ выете прїѧн . **Непщѣнво** ннчнмже
 лншнчнса прѣднн аплъ . **ѧще**во нне вѣжа
 слѡвомъ , нненрѧзѡмомъ . **н**овездѣ ѧвль
 шееѡ овеемъ ввѧсѣ . **конѣцъ , ѣѡ** . лнгрѣхъ
 сотворнхъ себе смнрѧѡ дабы вознесетеѡ .
 ѧко чѡне бжїе бгговѣтствованїе бгговѣтн
 вѧмъ . **ѡ**нннхъ црквен оуѧмъ нпрїнмъ
 ѡбрѡкъ вѧше мѡ слѡженїю . нпрнше квѧмъ
 нвѣкѡ доетн бывъ , неетѡжн нне дїномѡ .
 екѡ доетъ бо моѧ непѡлнша брѧтїѡ прншеше
 ѡмакедонїн . новеемъ безетѡженїѡ вѧмъ
 себе соблндохъ , неовлндѡ . **ѣ**етъ нетнннн
 хѡво мнѣ , ѧко похваленїе еїе незаграднел
 ѡмнѣ вѣстранахъ ѧханетѣхъ . **п**очтолн .
 заненелнблнлн вѧсѣ . **б**гъ вѣетъ , еже творї
 неотворї , да ѡеѣкѡ вннѡ , хотѧщнмъ
 вннѣ . да ѡне мже хѡлмтеѡ , ѡбращѣтѡ
 ѧкоже нмы , тѧковїнво . лжнвн аплн . дѣ
 лѡтелн лѣтнвїн . **п**реѡбразѣнїеѡ во аплы
 хѡвы . нне днвно . самъ бо сѧтанѧ преѡбразѣ
 етѡ во аггѡла вѣѣта . **н**евѣлїе оубо ѧще нелѡ
 жнтелїе егѡ преѡбразѣнїеѡ ѧко слѡжнтелн
 прѧвды . нхже кончннн вѡдетъ по дѣлѡ нхъ .

Зѧ
рѣв
Г

пѧкн глѡ . **д**аннктоже мннма безѡмна
 бытн . **ѧ**щелннн , поненѧко безѡмна прїн
 мнїтема , да нѧзъ мѧло чѡто похвалїеѡ .
ѧеже глѡ , неглѡ погѣ , нѡ ѧко безѡмнвеен
 чѧстн похвалы . **п**оненже мнѡзн хѡлмтеѡ
 поплѡтн . **ѧ**зъ похвалїеѡ . лнбезнво прїе
 млете безѡмннѡ , мѡдры еѡще . прїемле
 тево ѧще ктѡ вѧсѣ порѡвоцѧетъ . ѧще ктѡ
 поѧдаетъ . ѧще ктѡ не вѧѣ потѡ прѡторн .
 ѧще ктѡ полнцѡ бїетъ вы . ѧще ктѡ велнчѧ
 етѡ . **п**одѡсаженїю глѡ . заненѧкомы нзне
 мѡго хѡмъ . **конѣ , пѧ** . **ѡ**не мѡже ѧще
 дерзѧетъ ктѡ , не смыелено глѡ . **д**ерзѧю ,
 нѧзъ . **ѣ**врѣнлн еѡтъ нѧзъ , нлѡтелн еѡтъ ,
 нѧзъ . **ѣ**ѡма ѡбрѧмлеелн еѡтъ . **ѧ**зъ . слѡ
 жнтелн хѡнлн еѡтъ . **н**евмѡдрѡетн глѡ ,
 пѧче ѧзъ вѣтрѡдѣхъ мнѡжае . **в**рѧнахъ пре
 болѣ . **в**темнннцахъ нзлнха . **в**ѡемрѡтехъ
 мнѡгѡцн . **ѡ**нн дѡеѡхъ пѧтыкрѧты четырн
 десѧтъ рѧзѡѣ едїннѡ прїѧхъ . **т**рнцн пѧ
 лнцѧмн бїенъ выхъ . **ѣ**дїнон кѧменьмн на
 мѣтанъ выхъ . **т**рнкрѧты корѧбель ѡпровѣ
 ржеѡ со мнѡю . **н**оцн нднѡ во глѡвннѣ со
 творнхъ . **в**пѡтннхъ шеѣтвїнхъ мнѡжн
 цен . **в**ѣды вѡрѣкѧ . **в**ѣды ѡрѡзѡнннкѡ .

Зѧ
рѣв

нннѡ , кѡ . еѡты апломъ . брѧтіе ѡне мѡже

бѣды шеродникъ . бѣды шазыкъ . бѣды
 воградѣхъ . бѣды впретынн . бѣды
 вморн . бѣды волжебратн . втрѣдѣ ипо
 двнзѣ . вобдѣннхъ множену , воалчѣѣ
 нвжаждн . впощеннхъ многаши . взимѣ
 ннаготѣ . кромѣ внѣшнихъ нападанин
 ѣже повса дни , ипеченіе вѣмъ црквѣ .
 кто нзнемоглетъ , инензнемогану . кто
 соблажнлетел , иазъ неражнзанел . аще
 хвалити мене подоблетъ , ѣже онемоци
 моен похвалел . **Бгъ** и шцъ ганашего
 ісаха , вѣетъ , сынъ блгословенъ вобѣки ,
 ѣко не лждъ . вдамасцѣ ѣзыческн князь
 ареды царѣ , стрежаше дамаскъ градъ ,
 ѣтн махота , иоконцемъ вкошнцы свѣ
 шенъ быхъ поестенѣ . инзвѣгохъ нзрдкѣ
 его . похвалити не полъзѣтъ ми . при
 ндво ввндѣннѣ и шкровеннѣ гна . вѣмъ
 члка охѣ , прѣжде лѣтъ четырннадесате ,
 аще втѣлѣ , невѣмъ . аще ли кромѣ тѣла
 невѣмъ . бгъ вѣетъ . воехнценъ бывш
 таковаго до третїаго нбсе . нвѣмъ такова
 члка , аще втѣлѣ , или кромѣ тѣла ,
 невѣмъ , бгъ вѣетъ . ѣко воехнценъ
 быетъ вран . нелыша не нзречены гла ,

за
рца

нхже не лѣтъ ест члка глати . о тако вѣмъ
 похвалел , о се вѣже непохвалел , то кмо
 онемоцехъ мойхъ . аще во воехнцѣ похва
 лити не л , невѣдѣ безѣменъ . не тнн вбо
 реиѣ . шаждѣ же дане како кто вознепцѣ
 етъ о мнѣ паче ѣже вндитъ ма или слыши
 что шмене . нзапремнога шкровеннѣ да
 непревозношѣел , дастъ мене пакоетникъ
 плоти , аггелъ сатанннъ да ми пакоетн
 дѣетъ , да непревозношѣел . о семъ три
 краты га молнхъ , да шетѣпнтъ шмене ,
 иречемн . до влѣтъ ти блгодать моѣ . еи
 лбо моѣ в немоци совершлетел . еладцѣ
 оубо похвалел паче в немоцехъ мойхъ , да
 вселител в ма еила хва . **конецъ , па ,**
нѣтыимъ апломъ . **Тѣмже** блгволю в не
 моцехъ . в досадѣннхъ , вѣдѣхъ .
 вонзгнаннхъ . втѣнопахъ похѣ . едаво
 немоцѣтвѣю , тогда еиленъ емъ . быхъ
 несмыеленъ хвалел . выма понѣднстѣ .
 азъ бо долженъ вѣхъ швасъ хвалнмъ бы
 вати . ннчнмжево лншнхел прѣжннхъ
 аплѣ . аще ннчптоже емъ . знаменнѣ бо
 аплова со дѣлаша ел ввасъ , вовеакомъ те
 рпѣнн . нвзнаменнхъ нчюдесѣхъ ннла .

за
рце

что бо есть егже лишнее паче прочихъ
цркви . аще тоуио яко азъ самъ нестужн
вамъ . дадите ми неправду еио . ес третие
готовъ есмь принти к ва и нестужу вамъ .
неищюво вашихъ , но в асъ . недожна бо
едть чадородителемъ ениекати и мбниа ,
иородителю чадо . аз же в асать и з жднвдъ ,
и з жднвбнъ будд подшахъ вашихъ , аще
ипаче в асъ лнблн , менши лнбнмъ есмь .
буднже азъ неотлгунхъ вамъ , но ко ва
ренъ сынъ , лее тию в асъ прїахъ . еда егже
послахъ к вамъ , тбмъ лнхонметвовахъ лн
в асъ . оумолнхъ тнчта , и ни мъ послахъ
брата . еда лнхонметвовахъ чн в асъ тнчтъ .
нетбмъ желн дхомъ ходнховъ , нетбмн
желн етопамн . пакн лн мннте яко швѣ
тъ вамъ творнмъ . превгомъ охъ глемъ .
всееже возлнбленнн обашемъ созданнн юу
тверженнн . **конецъ , пнл .** **Б**о иже ес
еда како прншедъ . неацѣхъ же хоцн
обращдъ в асъ . н азъ обращаеа вамъ
якова нехоцете . да не како рвеннл . забн
ети . आरोети . рети . клеветы . шептл
ннл . кнченнл . нестроеннл . еда пакн
прншедшамъ емирнчтъ бгъ мон к вамъ .

вто , дн , пнл . братїе , бо иже еда како прнше .

31
175

и во плачеа многнхъ прежде согрѣшншн ,
и не покавшнхъ а онечнотчѣ и влуженн
не тв доложетвнн яже со дѣлаша . третнцен
еграддк вамъ . да прїоуспѣхъ двою нлн
трїехъ свн дѣтелехъ епанетъ великъ глѣ .
преже рѣхъ , и предъ глаю , яко вы вѣ второе ,
и не свн ннѣ прншдъ , прежде согрѣшнхъ и
прочнмъ вѣбмъ . яко аще прндд пакн ,
непоцаждъ . **кннѣ , вто .** **П**онеже некушенїе
ищете глаша говомнѣ хл . иже в асъ не
з немоглеть . но можетъ в асъ . нбо аще
нр аеплтъ в асѣтъ шнемоцн . нд жнвѣ ееть
шнлы бжїа . нбо мы немоцѣтвѣдемъ
онемъ . но жнвн будд еннмъ шнлы бжїа
в асѣтъ . себе некушанте аще естѣ в вѣрѣ .
себе некушанте . нлн не знаете себе , яко
їс хѣ в асѣтъ ееть . аще тоуио чнмъ не некушенн
естѣ . оуповаюже яко раздмѣтн нмате ,
яко мы нѣемы не некушенн . молнм же ес
кзвѣдъ не сотворнчн вамъ нне дїнаго сла .
не яко да мы некушенн явнмеа , но да нвы
добро еотворнчѣ . мы же яко не некушенн
будемъ . ннчтоже бо може на нчннн . но по
нчннѣ . раддѣм же ес да мы немоцѣтвѣ
емъ , вы же енлнн вы в асѣтъ . еїе же н молнса

31
175

31
175

175

обаше совершени . есго ради несый оублаеъ
еиа пишд , да не прше , бесцядно сотвори
повлаети , юже гь да мнестъ везданіе ,
аненаразореніе . тьмже братіе раддн тееа .
совершантееа . оуткшантееа . тожде
мдрьбтвднче . мнрз нмьнче . нбгъ
любве нмнра бддеевамн . цкльнче дрдгъ
дрдга лобзаніемъ стымъ . цкль
нчъ вь стін вен . блгодать га
нашего ісаха . нлюбь бга
нщца , іобценіе стьаго
дха советмн вамн
амннъ .

конє ,
ертъ

кориндомъ втораа епистоліа , написана
вь етѣ ѿ філіппеін . титомъ , нлвкон .
ученіи , д . главъ , і . свндѣтеліи , м .
стнховъ , ч .

попрепнеаніи повѣсть оевоємъ преложени .
ѿждобетва поавленіи . оевндѣтель
ствѣ апловъ ножитін вѣрнѣ . оеже кькн
фѣ противорѣчїи . ѿко вѣрон оещеніе
анезаконмъ . ѿко навраамъ ѿвѣры о
правдаеа , вообразъ намъ . ѿко законъ
неоправдаетъ , но обнчлетъ , нклатѣв
возлаглетъ , юже разрѣшлетъ хе . ѿко не
ѿзакона но ѿобѣтованіа блгаа . ѿко по
свдомъ быша нже в законѣ . ѿко евобо
дноу женоу авраамлен , ннекренимъ дѣти
цемъ предъобразнвшемєа , неподбаетъ
намъ поравоценомъ быти законѣ .
ѿко званіе наше неположитъ обрѣзанію нза
конѣ захвѣ стртъ . попрепнеаніе евободы ѿже
подхѣ стомѣ . ѿведеніе ѿпрнвлчачнхъ
ко обрѣзанію нподвнженіе кновомуживо тѣ
дхобномѣ .

Г
Л
В
Г
Д
Е
Ж
З
И
К
Л
Б
И



КАЗАНИЕ ИЖЕ К ГАЛАТѢ О МЪ ПОСЛАНИИ СЪ ТАГО АПЛА
ПАВЛА

ѿе посылаетъ ѿрима, видѣвъ ихъ оуже и
наоучивъ. видѣвъ посланію ея. наоучени
бывше добръ галате ѿ апла, и вѣровавше
искрено во хл, пошесъ твои аповѣ, пре
летнша ея ѿнѣкнхъ ꙗко обрѣзати ея.
ея оубо оубѣдавъ апла, пишеть к нимъ.
и первѣ оубо свидѣтельствуетъ имъ о не
иже имѣахъ вѣрѣ, и искреномъ охѣ и зво
леніи. оукараетъ же, ꙗко несмыслено
содѣлавши мъ, и преложивши ея. таже
повѣствуетъ о законѣ, и вѣрѣ ꙗже по
авраамъ. и показваетъ ѿ закона же, и
ѿжеиъ авраамовыхъ, и ноказателне то
лико ихъ, до времени даномъ бывши мъ
и чѣи и обрѣзанію, и не празди тне имъ
прочее хъ мъ пришествовіемъ. и нецензъ ꙗ
енивъ, завѣщавае прочее имъ кто мд не вни
матн прелщани ѿ, но паче держати ея
вѣры ꙗже во хл. и вѣдѣти ꙗко ꙗже охѣ благо
дате, оупражниае еже поплоти обрѣзаніе.

и нецензъ ꙗже во хл. и вѣдѣти ꙗко ꙗже охѣ благо
дате, оупражниае еже поплоти обрѣзаніе.

ИНОЕ ПРѢДЪВИДѢНІЕ ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО.

Иже ѿиудеехъ вѣровавше, вкѣпѣ оубо оупре
пріятн іуданема хвалаше ея. вкѣпѣ же
и тцеславіемъ пѣннѣтвдѣюще, и хоташе
еанъ оучителныи себѣ приложити, прише
дше въ ꙗзыкъ галатъскн, оучахъ ихъ ꙗко
по добаетъ обрѣзати ея и неботы хранити
и новомѣсѣиѿ, и не вни матн павла ѿемлю
щѣ ихъ. иже во оупетрѣ и ꙗковѣ и ѿаннѣ
невозбранае. первн апломъ едше и сохмъ
бывше. и во истинѣ невозбранахъ. но
не оу законаше ея творахъ, и немоци ехо
дщи вѣровавшнхъ іудеехъ. павелъ же
въ ꙗзыкии проповѣдаа, не требоваше тако
ваго ехоженіа. егда же во иудеи стѣни стѣни
бвѣеть, тогда и тои потребова ехоженіа
его. и прелеташе не глѣще вни и хъ же
радн не еи и онн ехожахъ, прелщашъ плѣща
и шнхъ, глѣще ꙗко не по добаетъ вни матн
павла. се бо вчѣра и днесь ꙗвнша. онн же
первн и оупетрѣ. не еи оубо оучникъ аповѣ
бвѣеть онн же хъ. не еи единъ. онн же
мнози и столпи цркви. и лице мѣриемъ

еще оклеветаша его глумяще, яко иже самъ
земля обрѣзаніе являея потребова вѣ
иуде. инако оубо вамъ инакоже иныи
проповѣдала. елма оубо возжженъ видѣ
языкъ весь и пожаръ лиць возгорѣла въ
цркви галатинетѣхъ, и созданіе колеблемо
вѣдѣ пріемлюще пасти, оубо оубо ѿхростн
праведныа, оубоже ѿпечалн со держимъ.
ибо неіе явилъ есть рекъ, яко оубо хотѣ
лѣбы пріити къ нѣ и премѣннѣти глаго
мон, пишеть посланіе сіе ко вѣмъ еимъ
ѿвѣщавал. іако ѿпрѣдн словіа протн вѣ
оно простираетея иже прокопаче его оу
чительскн самъ глаго яко прочн оубо хвн
еиже апловъ быеть оучникъ. тѣмъ же и
еще научаетъ посланіе, павелъ аплъ нн
ѿчлкъ ннчлкн, ноіемъ хмъ ибгомъ и
ѿцемъ. сіе чти радн іаже ко ѿцѣ рекъ есть
и слабоети радн слышателен. чесоже радн
сіе нн гдѣ же иуде пріложилъ конны посыл
лаа. илнбо свое има тоуію полагаеть,
илн двоихъ, илн тріехъ иныихъ именъ.
Здѣ же множество цѣло положилъ. чесоли
оубо радн. клеветаша бо его іако еднъ сіа
проповѣдуетъ, и ноуо оученіе ввѣднть

вдогматѣхъ. хотѣ же ѿнати сіе слово мнѣ
ніенхъ, и показати іако многихъ и мачъ
обѣщникъ оученію семъ, счннлаъ
есть себѣ братіа еказѣла іако
іаже пишеть и ѿразѣ
маихъ пишеть



КЪ ГАЛАТѢМЪ ПОСЛАНИЕ СЪ ПЛАШЕМЪ

ПАВЕЛЪ АПЛЪ, НИЩЕЛКЪ НИЧЛКН.
 НО ІЕОМЪ ХМЪ, НБГОМЪ НЩЕМЪ,
 БОСКРЕСНВШЕ ЕГО НЗМРТВЫ. ІНЖЕСО
 МНОУ БЕА БРАТІА, ЦРКВА ГАЛАТІН
 ЕКА. **Б**ЛГОДАТЬ ВАМЪ НМНРЪ ШБГА
 ШЦА НГНАШЕГО ІЕА ХА. ДАВШАГО
 СЕБЕ ПОГРЕБѢХЪ НАШН, ІАКО ДАНЗВАВНТЪ НЫ
 ШНАЕСТО АЩАГО ВѢКА ЛДКАВАГО. ПОВОЛНБГА
 НЩЦАНАШЕГО. ЕМДЖЕ СЛАВА ВОВѢКНВѢКОМЪ
 АМННЬ. ЧНЖДВЕА, ІАКО ТАКО ЕКОРО ПРЕА
 ГАЕТЕСА ШЗВАВШАГО ВЫ БЛГОДАТІЮ ХВОЮ, ВО
 ННОБЛГОВѢТВОВАНІЕ. ЕЖЕНѢТЪ ННО, ТО
 ТІЮ НѢЦЫН СДѢТЬ СМДЦАНЦЕ ВЫ, НХОПДЦЕ
 ПРЕВРАТНТН БЛГОВѢТВОВАНІЕ ХВО. НО НЦЕ
 МЫ, НЛН АГГЕЛЪ ЕНБСЕ БЛГОВѢТНТЪ ВАМЪ
 ПАЧЕ ЕЖЕ БЛГОВѢТНХОМЪ ВАМЪ, АНАДЕМА
 ДАЕЕТЪ. ІАКОЖЕ ПРЕДЪРЕКОХОМЪ, НННѢ

ЗА
РЧН
ЗА
РЧД

ЕВ, ІСЕ. БРАТІЕ, БЛГОДАТЬ ВАМЪ НМНРЪ

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

пѣкн гл҃ю . Ѳще ктѡ вѣмъ бл҃говѣстїи тѣ
пѣче ѡже прїѣсте , ѡнадѣма даѣетъ . ннѣво
чл҃кн прѣпнрѣю , нлн б҃га . нлн нцѣ чл҃комъ
оугажатн . нѡще вѣхъ ѡще чл҃комъ оуга
жалъ , хѣвъ рабъ невѣхъ оубо бѣлъ . **пре**
стѣпн , чѣ . конѣцъ , свѣотѣ . Сказѡ
нѡже вѣмъ брѣтїе бл҃говѣствованїе бл҃говѣстїе
мноѡ ѡ мене , ѡко нѣетъ по чл҃кѣ . ннѡво
ѡзъ ѡ чл҃ка прїѣхъѣ , ннѡво чл҃хѣ . но
ѡвлѣнїемъ г҃е хѣвѣмъ . слышастѡ моѡ жн
тїе ннѡгда вжндовѣтѣѣ . ѡко попрѣмногѣ
гоннхъ цр҃ковѣ бж҃їю , нраздрѣшѣхъ ѡ . н
прѣспѣвахъ вжндовѣтѣѣ пѣче многнхъ
свѣрѣтнннѣкѣ моѡхъ вродѣ моѡмъ , нзлнхѣ
ревннѣтель сѣн ѡтѣчѣскнмъ моѡмъ преданї
емъ . егдаже бл҃говолн б҃гъ нзѣрабѣннѣ
ѡчрѣва мѣре моѡѣ , нпрнзѣавъ бл҃годѣтїю
своѡю , ѡвнѣтн сѣна своѡго во мнѣ , да бл҃го
вѣствѣю ѡго во нзѣцѣхъ . ѡвїе непрнложн
хѣ плѡтн нкрѡвн , ннѡво зѣдохъ во ѡерлнмъ
къ прѣдннмъ менѣ ѡплѡмъ . но ндохъ во ѡра
вїю нпѣкн во зѣратнхѣ вѣдѣмѣкѣ . по чѡ
мже по чрѣхъ ѡтѣхъ вѣдохъ во ѡерлнмъ , со
гладѣтн петра , нпрѣвн оубо дннн плѣтѣ
нлѣдѣетъ . ннѡгоже ѡплѣтѣ невнѣдѣхъ

сѣже ннѣл поржтѣѣ хѣѣ .

тѡкмо ѡко вѣта гл҃ѣ . **конѣцъ , Ѳла .**
чтн , чѣ . ѡкоже ннѣшѣ вѣмъ сѣ прѣвѣгомъ
ѡко нелжѣ . по чѡмже прндохъ вѣстранѣ
снрѣскїѣ ннѣнлнскїѣнскїѣ . вѣхъже ннѣнѣ
емъ лнцѣ цр҃кѣвѣмъ ннѣдѣнскнмъ ѡкоже охѣ .
по чѡнѣже слышѣстѣ вѣхъ , ѡко гонлн нлѣѣ
ннѡгда , ннѣ бл҃говѣствѣетъ вѣрѣ , сѣѡкоже
ннѡгда раздрѣшѣше , нсѣла вѣхъ ѡмнѣѣ
б҃га . по чѡмже по чѣтѣрнхъ надѣетѣ лѣѣ
тѣхъ пѣкн вѣзѣдо во ѡерлнмъ свѣрлѣвою .
по нмъ сѣзѡвою нчтнѣтѣ . вѣзѣдохъже по ѡ
крѡвѣнїю . нво зложнхъ нмъ бл҃говѣствѣ
ванїе , ѡже проповѣдѣю во нзѣцѣхъ . на
ѣднѣже мннѣмъ . да нѣкако во тѣѣ
тѣкѣ нлн тѣкохъ . нннѣтнѣтѣ нжѣсѡмною
ѡлннѣ сѣн ннѣженъ вѣетѣ ѡбрѣзѣтнѣ . н
зѣпрншѣшѣю лжѣбрѣтїю , нжѣ прнвнндошѣ
ѡгладѣтн свѡбѡды нѣшеѣ , нжѣ нлѣмѣ
охѣ ѡтѣ , да нлѣѣ порѣботѣ . нлѣже ннѣкѣѣ
повннѣдохъ мѣ вѣкорѣнїе . да нѣтннѣ бл҃го
вѣстїѣ прѣвѣдетъ вѣнѣѣ . **конѣцъ , чѣ .**
Ѳмннѣмѣже бѣтн вѣлнскн ѡко вѣ оубѡвѣшѣ ,
ннѣчѡже мнѣ разнѣтѣвѣетъ . лнцѣ б҃гъ чл҃кѣ
нѣпрїѣмлетъ . мнѣво мннѣмн , ннѣчѡ
жѣ мнѣ прнво зложншѣ . нѡсѣ прѡтнѣвноѡ .

вѣлѣ , днѣ , Ѳла . брѣтїе , ѡмнѣщнхѣ вѣтн

Ѳла

Ѳла

рѣнѣ

оуразумѣвшешже ꙗко оувѣрено мнѣ естъ благо
вѣстїе еже во ꙗзыцѣхъ . ꙗкоже и пётръ во обрѣ
занїи . и воспоспѣшьствова выи пётръ впо
сланїе обрѣзанїа , поспѣшьствова и мнѣ
во ꙗзыки . и познавше благо дати даними ,
їаковъ , и кнїфа , и іоаннъ . мнї мнї ето
лпн быти , де ницѣ даша мнѣ и варнаѣ
общенїа . дамы во ꙗзыки онїже во обрѣ
занїе . тоу ю ницнхъ да помнѣ . еже
и по тцѣхъ еіе не то е со творїти . **КОНЕ ПЛ .**
Ѳ , ді . корин . За , рл . нл , ді . корин . За , ро .

31
св

Егда же прїиде пётръ во антїохїю , влице емѣ
протївѣста , ꙗко за зоренъ мнѣ . прѣже бо
даже не прїити и бїкн ѡ ꙗкова , съ ꙗзыки
їа даше . егда же прїидоша , опрѣташе еа
и ѡлчуаше еа бо же едннхъ ѡ обрѣзанїа .
и лицемѣрнша еа енїмъ и проуїи іудее , ꙗко
и варнаѣ прнетати лицемѣрствѣ ихъ .
но егда видѣхъ ꙗко не право ходїа ко нечїнѣ
блго вѣствованїа , реко пётръ прѣвѣ мн ,
ѡще ты іуден сын , ꙗзычески , а не іуденски
живѣши , поучо ꙗзыки иуднши іуденски
жнїтелствовати . мы естествомъ іудее ,
а не ѡ ꙗзыкѣ грѣшнцы . **Оувѣдѣвшешже ,**
ꙗко не оправднтелѣ члкъ ѡдѣлѣ закона ,

Г

31
св

нл , кса . еі и повозднн , нл . брае , видѣвшѣ

но то кмо вѣрою іе хвон , и мнѣ бо хїа іеа вѣро
вахомъ . да оправднтелѣ ѡ вѣры хвн . а не
ѡдѣлѣ закона , зане не оправднтелѣ ѡдѣ
лѣ закона велика плоть . **КОНЕЦЪ , ПЛ .**
ѡще ли ищѣще оправднтелѣ оухъ , обрѣто
хомѣ и еамн грѣшнцы , хе оубо грѣхѣдн
слѣжнїтель . да не бѣдетъ . ѡще бо ꙗже разо
рїхъ , еїа пїакн еозндїю , пресѣдннїка себе
предѣставлїю . ѡже закономъ законѣ
оумрохъ , да бгвн живѣ бѣдѣ . хвн ераспа
хел . живѣ же некто мѣ азъ , но живѣтъ во
мнѣ хе . ѡже ннѣ живѣ во плоти , вѣрою
живѣ ена бжїа , во злнбнвшаго мене и прѣда
вшаго себе по мнѣ . **КОНЕ , ПЛ .** Не ѡметанел
блго дати бжїа . ѡже бо закономъ правда ,
оубо хе тѣне , оумре . ѡне мнеленїи га
лате , кто бы прелестнїлѣ естѣ непокорїтнел
нечннѣ , и мже прѣоучнма іе хе прѣжде напн
санъ бы естѣ ввасѣ расплѣтъ . еїе тоу ю хоцѣ
оувѣдѣти ѡ васѣ . ѡдѣлѣ ли закона дхъ
прїѣсте , и ли ѡ слѣха вѣры . тако не мнѣ
слени естѣ . наченше дхомъ , ннѣ плотїю
скончаваетѣ . то лика пострадаетѣ безѣмѣ ,
ѡще же и безѣмѣ . подажн оубо вадхъ , и дѣн
ствѣдн енлы ввасѣ . ѡдѣлѣ ли закона ,

Д



31
св

бгѣ , еі , нл . братіе , не ѡметане блго дати
бжїа .

рнв

нлн шлдуха вѣры . ꙗкоже абраамъ вѣрова
бгѿ нвмѣниелѣмѿ вправдѣ . раздмѣните
оубо , ꙗко едцин швѣры , ейнедтъ енове
абраамн . **конѣ, вѣо .** Прѣжде видѣвшѣво
пнеаніе , ꙗко швѣры оправдаетъ ꙗзыки
бгѿ , прѣжде блговѣествова абраамѿ . ꙗко
блгословател отевѣ вен ꙗзыцы . тѣмже
едцин швѣры блгословател жевѣрнымъ абраа
момъ . елнцыбо шдѣлъ закона едтъ , по
клѣтвон едтъ . пнеаново ееть . проклѣтъ
велікъ , ꙗже не прѣдѣтъ во вѣхъ пнеанн
взкннзѣ законнѣн ꙗко творнтіѣ . ꙗко
в законѣ нктоже оправдаетел швѣга . ꙗ
вѣже , ꙗко праведнын швѣры живъ едѣ .
законъ же не бѣтъ швѣры . но етворнвын тѣ
члкъ , живъ едѣтъ вннхъ . **конѣцъ ,**
едвоѣтѣ , прѣжитво хвымъ . чти едвоѣтѣ
велікон наоурени . Хѣ ны некупилъ ееть
шклѣтвы законныѣ , бывъ понлѣз клѣ
тва . пнеаново ееть , проклѣтъ велікъ вн
елн надревѣ . давъ ꙗзыцѣхъ блгословеніе
абраамле едѣтъ охѣ іеѣ . да обѣтованіе
дха пріймѣ вѣрон . **конѣцъ , ѿ , велікон**
наоурени . Братіе по члкъ гла , обаче члкъ
оутверженѣ завѣта нктоже шмѣтѣетъ ,

ѿре , еі , нл . братіе , по члкъ гла

31
66

5

31
65

31
63

нлн приповелѣваетъ . абраамѿ же речѣнн
бша обѣты , неѣменнего . не глетъ же
неѣменемъ ꙗко мнозѣхъ . но ꙗко оеді
номъ , неѣмени твоѣмѿ , ꙗже ееть хѣ .
ей е гла . завѣтѣ прѣжде оутверженын
швѣга , во хѣ , ꙗже полѣтѣхъ четыриета н
тридесате бивын законъ не шмѣтѣетъ ,
во еже разорнтіи обѣтованіе . ꙗщево шз
кона наслѣдіе , некто мѿ оуже шобѣто
ваніѣ . абраамѿ же обѣтованіемъ дарова
бгѿ . что оубо законъ . прѣстѣплениѣ
рдн преложнел , дондеже прійдетъ еѣмѿ
емѿ же обѣтованіе , повелѣнъ ꙗггелы рѣкою
ходатѣл . ходатѣѣ же едіномѿ не бѣтъ .
вгѣ же еднъ ееть . законъ ли оубо на обѣ
тованнхъ бжннхъ . дан едѣтъ . ꙗщево
данъ быетъ законъ моги оживнтіи , во
не чнн оубо шзаконны была правда . но
затвори пнеаніе вел подѣгрѣхомъ , да
обѣтованіе швѣры іе хвы дастъ ел вѣрѣю
щнмъ . **конѣцъ , ѿрѣ .** Прѣждеже
прншествіѣ вѣры , подѣ закономъ етре
гомнѣхомъ . затворени вхотѣщн вѣрѣ
шкрнчнел . тѣмже законъ пѣстѣннѣ на
быетъ охѣ іеѣ , да швѣры оправднмел .

вѣе , еі , нл . брае , прѣжде прншествіѣ

21

31
61

рпг

пришеши же въ брѣ , оуже непопѣтѣннѣмъ
еемы . венко вы еи овѣ бжін ете въ брѣн охѣ
іѣтѣ . елнцы бо воха крѣтн етеа , воха облако
етееа . нѣетъ іудѣн , ннелннѣ . нѣетъ
равѣ ннево бодѣ . нѣетъ мѣже кін полѣ ,
ннженъ кін . венко вы едіно ете охѣ іѣтѣ .
ащелнвы хѣн , то оубо авраамле еѣм лее те .
нпообѣтованію наслѣднцы . **конѣцъ ,**

н стымъ женамъ . глнже , внелнко врема
наслѣдннкъ млдѣ ете , ннчнм же лѣушн
еетъ раба гѣ сынъ вѣѣмъ . нпоповелнтели
нпрнстѣвннкн еетъ , до нарока шѣа . тѣ
коже нмы , егда бѣхомъ млдн , подѣ
етнхїамн бѣхомъ мнра порабоцѣнн .

31 **34** **Е**гда же прійде кончина лѣтъ , послѣгѣ сна
своѣго едінороднаго , ражаемаго шженн .
бываема подѣ законѣмъ , дапо законныа
ннекѣпнтѣ , давоуененіе воепрнмемъ .

конѣцъ , чѣ . даіако ете енове , послѣ бѣ
дха сна своѣго берца ваша , вопіюща авла
шѣцъ . тѣм же оуже нѣен рава , носнѣ .
ащелнже снѣ , ннаслѣдннкѣ бжін іе хмѣ .

31 **конѣцъ , прѣдннкѣ** . **Н**отогда оубо
невѣдѣще бга . елѣжн ете не поесте етѣвѣ
едѣннмъ богѣмъ . ннѣ же познавшн бга ,

впа , еі , пѣ . еі новолншнхѣ . братіе , не
вѣдѣще бга

паче же познаннвы вше шбга , каіко во збраща
етееа пакн , на немоцныа нхѣдыа етн
хїа , нм же свыше пакн елѣжн тн хощете ,
днн ема трѣнѣ , нмца нвремена нлѣта .
бо нел обѣсѣ еда каіко веде трѣднхѣа ввѣсѣ .
бѣднте іакоже азѣ . зане н азѣ іакоже нвы .
братіе молн вы , ннчнм же мене обнѣдѣте .
вѣете же , іако зане моцѣ плѣтн блговѣстн
вамъ пѣрвїе . ннекѣшеніе моѣ еже во плѣтн
моѣн не оуннчнжн ете , нно плева ете . но
іакоже аггела бжїа прїѣтема , іакоже нха
їеа . **конѣцъ , болнщнмъ** . коѣ оубо баше
блженѣство ваще . свнѣѣтельствѣнбо ва ,
іако ащевы было моцно , оуеа ваша нзвѣ
рѣѣвшн , оубо далнмн вы ете . тѣм же
врагѣ вамъ бѣ нетннѣ вамъ гла . ревнѣ
нѣтѣ повѣсѣ недобрѣ , но шлѣчн тн вѣсѣ хо
тѣтѣ да нмъ ревнѣете . добро ежеревно
вѣтн всегда доброѣ , ннеточнн в негда прн
ходн тн мн квѣмъ . чадца моѣ оннхѣ же
пакн болѣзнѣ , донде же вообразнтел хѣ
ввѣсѣ . хотѣх же прнчн квѣмъ ннѣ , нн
змѣнн тн гла сѣ мон , іако не домышла нел
обѣсѣ . глн темн нже по законѣ хотѣщен
вы тн законанн не слышѣете . **конѣ , пѣ** .

ѣв , еі . корн . за , рав . нна , еі . корн , за , рос .

рнд

4
31
сѣ

пнеланово ѣсть . ꙗко , **А**браамъ два сна
имѣ . единаго шрабы . а дрѹгаго шевобод
дныа . но ѿже шрабы , поплоти роднел .
а ѿже шевободныа пообѣтованію , ѿже ѣста
ѿно еказаема , еѿбо ѣста два завѣта .
единъ оубо шгоры енна некіа брабѡтѹ ражаа ,
ѣже ѣсть агарь . агарьбо , енна гора ѣсть во ара
віи . прилагает же ена ииѣшнемѹ іерлїмѹ . ра
бѡтае же сч҃ады евои ми . а вѣшнїи іерлїмѹ ,
свободъ ѣсть . ѿже ѣсть мѣти вѣѣмъ намъ .
пнеланово ѣсть . во звесе ена неплоды неража
ищїа . рает ѡргни ѿво зопи неволѣвшїа .
ѿко многа чада пдестыа паѹе , неже ли и мѹ
щїа мѹжа . **М**ѣже братїе , поїсаа кѹ обѣ
тованїа чада есмы . но ꙗкоже тогда ѿже по
плоти роднвынел , гонаше дхѡвнаго , тако
и ииѣ . но что глетъ пнеланїе . ѿзженїи рабѹ
непа еа . неиматьбо на слѣдова ти енъ ра
бынннъ , съеномъ свободныа . чѣмъ же
братїе нѣсмы рабыннннн чада , но свободныа .
свободн оубо еѿже хе влѣтъ свободн . **КОНЕ**
СѢТѢМЪ . естѡнтѣ и не паки подъ игомъ ра
бѡте держитесеа . се азъ павелъ глаю вамъ ,
ѿко ѿще обрѣзаетесеа , хе влѣтъ ни что же
пользѣтъ . свидѣтельствѹ ѿже паки ,

пнл , сѣ , нл . братїе , мы поїсаа кѹ

вєлікомѹ члѣкѹ обрѣзающе мѹел , ꙗко до
лженъ ѣсть вєсь законъ творїти . оупра
зднїетесеа шхл , ѿже закономъ оправдае
тесеа . шблго да ти непадоете . мы бо
дхѡмъ швѣбры оупованїа правды ждемъ .
оухѣво іѣѣ . ни обрѣзанїе что можетъ ,
ни не обрѣзанїе , но вѣра лѣковїю еспєпѣ
шьѣтвѣе ма . течлѣте добрѣ , кто вамъ
возбранїи непокора тнел и етннѣ . препрѣ
нїе не шпрїзвѣвшаго бы . малъ квлѣтъ вєе
емѣшенїе квлѣнтъ . азъ надѣнел облѣтъ
огѣ , ꙗко иного ни что же мыслнте . е мѹ
щїа ѿже влѣтъ понесѣтъ грѣ ѿже ѿще ѣсть .
КОНЕЦЪ , **ПНЛ** . **А**з же братїе ѿще
обрѣзанїе ещїе проповѣдѹю , по что ещїе
гонимъ есмы . оубо оупразднїел еволазнъ
крѣта . дабы швѣченн были развращающн
влѣтъ . бы бо на евово дѹзвѣанн быете братїе ,
то чїю дане свобода ваща ввннѹ плѡти . но
лѣковїю рабѡтанте дрѹгъ дрѹгѹ . ѿбо вєсь
законъ во едіномъ словесн екончавлѣтесеа ,
во еже возлѣвшн блнжнлго евого ꙗкоже
себє . ѿще же дрѹгъ дрѹга грызлѣте не нѣда
ете . блн дѣтесеа , дане дрѹгъ шдрѹга не тре
блєнн бѹдете . глаю же , дхѡмъ ходнте .

31
сѣ

а

вѣтѡ , сѣ , нл . братїе , ѿще обрѣзанїе единаѹе

рне

ипохотн плотьскїа несовершїа . плотьво похотѣтѣдетъ надѣхъ . надѣхъ на плоть . еїаже дрѣгъ дрѣгъ протївнѣтася . данейаже хощете еїа творитѣ . аще ли дѣхъ водїи мї естѣ , нѣте по законѣмъ . явлѣнаже едѣла плотьскїа , яже едѣла , прелюбодѣлїе . блѣдъ , нечестота , етѣдодѣлїе . идолоелѣженїе . чародѣлїе . бражды . рвенїа . завїды . яроетн . ражженїа . распрѣ . соблазны . ерсен . забвѣтн . оубїнѣтѣа . пїаньѣтѣа . безчїнны клнчї . иподѣбнаа еїмъ , яже предѣрнцїа вѣмъ , ипрежде реїкохъ , яко такѣваа творѣшен , црїтїе бжїе неслѣдѣтѣ . **конѣцъ , вторникѣ .**



31
сп

Плодъже дѣхънын естѣ , лнвы . радостѣ . мїръ . долготерпѣнїе . блгостѣ . мїрдїе . вѣра . кротостѣ . воздержанїе . на такѣвыхъ нѣте законѣа . аяже хѣ ісѣ плоть раплѣша еострастѣмн ипохотн . аще жнвѣмъ дѣхѣмъ , дѣхѣмъ идаходнмъ . небыванмъ тщеелавнн , дрѣгъ дрѣга раздрѣжанѣе , дрѣгъ дрѣгъ завндлѣе . братїе аще члѣкъ впадѣтѣ внѣкое прегрѣшенїе , бы дѣхънын иправлянтѣ

ед , ісз . еї ипрѣбннмъ . братїе , пїа . хѣ
вннн естѣ

такѣваго дѣхѣмъ кротостн . блндын себѣ , данейтѣ некѣшенъ бѣдешн . **Дрѣгъ дрѣгъ** тѣготѣ носїте , итакѣ иполннтѣ законъ хѣв . **конѣцъ , сѣботѣ , ипрѣподѣбннмъ** . аще бо ктѣ мнїтѣ себѣ бытн что , ннчтоже сын , себѣ лѣтнтѣ . дѣложе своѣ данекѣшлѣтѣ кождѣ . итогда всебѣ точїи хвалѣнїе даїмѣтѣ , анекоїномѣ . кождѣ бо своѣ брѣмѣ понесѣтѣ . даобѣцѣтѣ же оучѣнѣа словесн оучѣнемѣ , обѣѣхъ блгн . нелѣтнтѣеа . бгѣ порѣгѣемъ небывѣетѣ . еже бо аще еѣетѣ члѣкъ , тожде ипожнетѣ . яко сеѣ блн вѣплоть свон , ѣплотн пожнетѣ иѣтлѣнїе . аѣ блн вѣдѣхъ , ѣдѣхл пожнетѣ жнвѣтѣ вѣчннн . доброеже творѣще данесѣтѣ жѣемъен . во брѣмѣ же своѣ пожнемъ неослабѣнѣе . тѣмъ же оубѣ донде же брѣмѣ и мамы , да дѣланмъ блгѣе ко вѣѣмъ , паче же прїеннмъ вѣѣре . **конѣ , ѣре .** Внднтѣ колнцѣмн кннїгамн пнсахъ вѣмъ моѣн рѣкон . елнцы хотѣтѣ хвалѣтн еа поплотн , еїннѣдѣтѣ бы обрѣзѣтн еа . точїи данекрѣтомъ хѣымъ гонѣтѣа . ннбо обрѣзѣннн еа мн законъ хрїанѣтѣ . нохотѣтѣ вѣмъ обрѣзѣватн еа .

31
сп

31
сп

пїа , ісв . брѣе , внднтѣ колнцѣмн кннїгамн

рїе

ЗА

ДАВБАШЕН ПЛОТН ПОХВАЛА ТЕА . МНѢЖЕ
ДАНЕБЪ ДЕ ХВАЛНТНЕСА , ТОУИ ОКРѢ ГА НА
ШЕГО ІСАХА , ИМЖЕ МНѢ ВЕСЬ МНРЪ РАСПДЕА ,
ИАЗЪ ВСЕМЪ МНРЪ . ОУѢВО ІЕѢ , ИНОБРѢЗА
НІЕ ЧТО МОЖЕТЪ , ИИНОБРѢЗАНІЕ . ИИОВА
ТВАРЬ . ІЕЛНЦЫ ПРАВНОМЪ СМЪ ЖИТЕЛЬ
СТВДНТЪ , МНРЪ НАННХЪ ИМЛТЪ , НАИИАН
БЖІИ . ПРОЧЕЕЖЕ ТРДЫ ДАННКТОЖЕМН ДАЕ .

АЗВО ИАЗВЫ ГА ІСА НАТѢЛЕ МОЕМЪ
НОШЪ . БЛГОДАТЬ ГА НАШЕГО
ІСА ХА СОДХОМЪ БА
ШНМЪ БРАТІЕ

АМН

НЪ

КОНЕЦЪ , ИА . И ПЕРВОМЪ , ЧЕЪ .

КГЛААТОМЪ НАПНЕАЕА ШРНМА , ТИХНКОМЪ .
ГРАНЕ , СЪГ . ЧТЕНІИ , Г . ГЛАВЪ , БІ . СВНДѢ
ТЕЛЬ , АІ .

ГЛАВЫ КЪЕДЕСТЕН , ЕПНЕТОЛІИ .

ОИЗБРАНІИ НАШЕМЪ ХМЪ , ИИАКАЗАНІИ ИИО
ВЕРШЕНІИ . МЛТВА ОРАЗУМѢ БЛГНХЪ ВВЕДЕ
НЫХЪ ВНАЕЪ ХМЪ . О ПРНЕВОЕНІИ КЪБГЪ
ИАЗЫКЪ , ИИИДЕН ХМЪ . О ДАННѢИ ЕМЪ
БЖТВЕНѢИ ПРЕМЪДРОСТН , НАПРОЕВѢЩЕНІЕ
ИАЗЫКЪ , ІОБЛНЧЕНІЕ БѢСОМЪ . МЛТВА
ОЦРКВИ ВЕНАЪ ИИИКОВЪ БЖІИ . ОУЧЕНІЕ ОАЮ
БВИ СОЕДИИТЕЛНѢИ , АЦЕ ИИДАРОВАНІА РА
ЗДѢЛЕНА ЕУТЬ КООБЩЕН ПОЛЪЗѢ . ОУѢЛО
МЪДРІИ ИИПРАВДѢ , ТВОРАЦНХЪ НАЕЪ БГОВИ
ДНЫ . ОЕЖЕ ЖИТН НАМЪ ДОСТОИНО СТЫИИ .
СЛОБЪ ОБЛНЧАЮЩЕ , ИЕСЛОВЕСЫ ИИОДХОМЪ . И
СПОЛНЕНЫ УАЛМЫ , АНЕВИНОМЪ . РАЧННЕ
НІЕ ДОМАШНИХЪ СЛЪЖЕНІИ , НАЧАЛЕТВЪ
ЕМЫМЪ , ИИНАЧАЛЕТВДНЦН .

ОУЧЕНІЕ ВООБРАЗѢ ОПОЛЧЕ
НІА ОЕЖЕ ПОУХѢ
СНАѢ .

А
Б
Г
Д
Е
Ж
З
И
А
Г



сказаніе иже къ едемъ посланіи сѣаго
апла павла .

Віе посылаетъ ѿрима , не ѿ видѣвъ оубо и ,
слышавже ои . вниже посланіи еїа естъ .
ефеемне вѣрвавше во ганашего ісаха , и кре
ни и мѣхъ в него вѣрѣ . и во ед стыа лю
бовь . и хотахъ ѿ павла оутвердити еа . оу
вѣдѣвъ оубо еїа апла , пишетъ к нимъ еїа
посланіе оучително . и первѣе оубо еказѣетъ
не но вѣ бити еже понаеъ тайнѣтѣѣ . но и
значала и прѣде сложеніа мнрѣ , бывше еїа
блговолѣніе бжїе , іакохъ понаеъ етрадати
и на мѣ тѣмъ епечнел . таже о призваніи
іазыкѣ есѣдѣетъ да покажетъ ихъ досто
ино вѣрвавши . и авлаетъ іако призваніе
наше быетъ нечлікомъ , но іеомъ хмъ , иже
естъ еиъ бжїи . да и ѿ того навѣкнѣтъ .
іако нечліко елджителе быша вѣрвавше воха ,
но и етнни и бгочтнви . еказѣетъ же несе
еего радн поелана бывша , да проповѣдѣетъ
еваліе , и іако и онихъ печашеа . потомъ
оучителна елосеа , мѣжѣмъ , иженамъ ,
ѿцемъ , и чадомъ . господемъ и рабомъ ,

полагаетъ в посланіи . вкѣпѣ вѣхъ о по
луавлетъ надїа вола , и вѣеовъ его гла ,
протнвѣ ихъ быти нашен бранн . и іако
и вкїи добръ подвижникъ , во
орѣжнлѣ вѣхъ елосеа
на вѣеовѣекоѣ елохн
трїе

енце екончавлетъ посланіе .



КЪ СВОЮ МАТЕРЬ И БРАТІЯ

Павелъ посланникъ * іс хъ волен
 бжїен . стымъ едцимъ въ деехъ ,
 и въ рнмъ охъ ісхъ , благо дати ва
 и мнръ , шбга шца нашего нга іса
 ха . благословенъ бгъ и шцъ га на
 шего іса ха , благословивши насъ
 вѣщамъ благословенїемъ дховнымъ въ
 небухъ охъ . и како же и збраниае онѣ прѣже
 сложена мнра , быти намъ стымъ и не
 порочнымъ преднмъ влнбвѣ , прѣжде на
 рекъ насъ во оуененїе іс хмъ оу него . по влго
 воленїю хотѣнїа его , въ похвалѣ славы благо
 дати его . в неи же облаго дати насъ овозлю
 бленемъ . онем же , **и** мамы и збавленїе
 кровїи его и оставленїе прегрѣшенїемъ . по
 богатствѣ благо дати его , и же преоумно
 жнае естъ в насъ , во вѣкон премѣдрости

34
сѣ а

34
сѣ

нрѣзумѣ , сказа въ нѣ таннѣ воли своѣа .
поблаговоленїю его . **конецъ . ѲѲ** . ѿже прѣжде
положи онѣмъ , вѣмотрѣнїе неполненїа вре
менъ . возглавити велѣе каа оуѣ , ѿже на
нѣсѣхъ ѿже на земли нѣмъ . онѣмже нѣна
слѣднцы быхо , прѣжде наречѣнн бывше ,
попрозрѣнїю вѣнн , вѣдѣнѣтвѣнцаго посо
вѣтѣ воли своѣа . ѿко быти намъ впохвалѣ
нїе славы его , прѣже оуповавшимъ во хѣ .
онѣмже нѣвыслышавше слово ѿтнны , благо
вѣтѣтвонїе спѣснїа нашего . внѣмже нѣвѣ
ровавше знаменастеа дѣхомъ обѣтѣванїа
сѣтымъ , ѿже естѣ обрѣченїе на слѣдїю наше
мъ , во нѣзбавленїе снавдѣнїю . впохвалѣ
славы его . сего радн ѿ азъ слышавъ ва шѣ
вѣрѣ оуѣ ісѣ нѣнѣ оуѣ ѿже ковѣтѣмъ сѣтї .
З **н** непрестанъ благо дарѣ оуа съ , помннанїе оуа съ
н творѣ въ млтвѣхъ моїхъ . да бѣтѣ нѣоуѣтѣ гѣ
нашего ісѣ хѣ , оуѣтѣ славы да сѣтѣ вамъ дѣхъ
премѣдростн нѣоуѣкровенїа . **конѣ . пѣ** .
впознанїе его просвѣщенїемъ оуѣсѣ сѣрца ва
шего . ѿко оуѣвѣдѣтн вамъ , что естѣ
оупованїе званїа его , нѣчто богатѣство
славы достоѣнїа его во сѣтї . нѣчто прѣспѣ
нѣще величѣство снлы его вна сѣтѣ вѣрѣннцїи .

подѣнѣтвѣ державы крѣпостн его , ѿже со
дѣл оуѣтѣ . во сѣренѣвъ его оуѣмертвѣхъ ,
нѣпосѣждѣ оуѣсѣннѣ себѣ нанѣннхъ , прѣвыше
велѣсаго начальѣтвѣ нѣвластн . нѣнлы нѣгдѣ
сѣтвѣ нѣвелѣсаго нѣменн нѣменѣдемаго , нѣто
нѣво вѣтѣ сѣмъ , нѣнѣво градѣщемъ .
н вѣлпокорнѣ поноуѣего . нѣтого да сѣтѣ главѣ
выше вѣсѣхъ црѣквн , ѿже естѣ тѣло его . нѣ
сполненїе нѣсполнѣннцаго велѣе каа во вѣтѣ .
конѣ . ѲѲ . нѣвѣсѣтѣ сѣннхъ прѣгрѣшенн мѣ
рѣтвѣхъ нѣгрѣхн ва шн мн , вннхѣже ѿногда
ходнсте , повѣсѣтѣ мнра сего , нѣпо кнѣзн
властн во зѣдушнмъ , дѣхѣ ѿже нѣнѣ дѣн
сѣтѣ сѣтѣ вѣснн оуѣтѣ прѣтнвлѣнїа , вннхѣже
нѣмы вѣннхѣхѣмъ ѿногда впохоуѣтѣ плѣтн
нашеа . творѣще волю плѣтн нѣпомышлѣ
ннн , нѣвѣхѣмъ естѣсѣтвѣомъ чада гнѣвѣвѣ ,
нѣкоже нѣпро чїи . **конѣцъ . нѣл** . **н** гѣже бо
пѣтѣсѣнн вѣмлѣтн , за прѣмнн оуѣдн нѣнѣ оуѣ
свою , ѿже во злѣнн насѣ . нѣсѣннхъ насѣ
мертвѣхъ прѣгрѣшенн мн , со оживн хѣмъ .
благо да тѣтѣ сѣтѣ спѣснн . нѣннмъ во сѣренн
нѣпосѣднн нанѣннхъ оуѣтѣ ісѣтѣ , да нѣвннѣтѣ вѣтѣ
сѣтѣхъ градѣщн прѣсѣтѣлннѣо богатѣство , благо
да тн своѣа , благо сѣтѣннѣо нанѣсѣтѣ оуѣтѣ ісѣтѣ .

Зѣ
сѣл

Г

Зѣ
сѣл

Рѣ

блго дѣтїи во естѣ спсеи нѣ вѣроу . неїе неш
влѣзъ , бжїндѣрѣ . неш дѣлѣ , даннїктоже
похвалїел . тогѣво есмї творенїе , созданн
оу хѣїеѣ . надѣла блга , ꙗже прѣжде оуго
тобл бгѣ , давнїхъ ходнмъ . **коне , на .**

31
ска

Тѣмже помнїанте ꙗкобы ꙗже ꙗкогда ꙗзы
цы , воплоци глѣмїн необрѣзанїе , шре
кѣмаго обрѣзанїа воплоци рѣко творенїаго .
ꙗко бѣете во время оно бѣха . оушдѣнн жн
тїа илѣва , ичїжн шзавѣтѣ обѣтованїа .
оупованїа неїмѣще , нѣе збожнн в мїрѣ .
ннѣже оу хѣїеѣ , вы бѣвшѣ ꙗкогда далече ,
блнзѣ бѣете кровїнхъ бои . **конецъ , ѣд .**

на , ка . брѣтїе , хе естѣ мїрѣ нашѣ

31
ска

Тѣмже естѣ мїрѣ нашѣ . сотворїи выи обѣл
ѣдїно . нѣрѣ доестѣнїе оградѣ разорївѣ вра
ждѣ плѣтїи своєю . **законѣ заповѣден , оу**
ченїи оупразднївѣ . длобл созиждѣ се бои во
ѣдїногѣ но вагѣмїа . творѣ мїрѣ , ипримн
рнїтѣ обѣи едїнѣмѣ тѣло бгѣи крѣтомѣ ,
оушнѣ вѣ враждѣ намѣмѣ . ипрїше блговѣстїи
мїрѣ вамѣ , даїннмѣ нѣ блнжннмѣ . занѣ
тѣмѣ и мамы прївѣденїе обѣи во едїнѣмѣ дхѣ
ко шѣ . **Тѣмже оуво кѣтомѣ нѣете прн**
шѣлцы истрѣннн , нѣе жнїтеле етѣмѣ ,



31
ска

вѣо , зї , на . вѣе , кѣтомѣ нѣете естрѣ
и прншѣлцы

и прїенїи бгѣ . назданн бѣвшѣ на обѣнованїи
лплѣ и прѣокѣ . ешцѣ краѣ оуголнѣ еамомѣ
їе шѣ . онѣмже велїко созданїе соствлѣ
емо , раестн вѣ црѣковѣ етѣ шѣн . онѣмже нѣвы
созндѣетѣ ел вжнлїце бжїе дхѣ . **коне , на .**
сегѣ радн нѣзѣ павелѣ оузннкѣ їе хѣвѣ обѣлѣ
ꙗзыцѣ похвалїел . ꙗще оуво слышѣете емо
трѣнїе блго дѣтн бжїа даннїа мнѣ вѣлѣ .
ꙗко по шкрѣвенїю еказамнѣ тѣнна , ꙗкоже
прѣнапнѣл в мѣлѣ . онѣмже и мѣжете чѣшѣ
разумѣти разумѣ монѣ отѣннѣ хѣвѣ . ꙗже
ннѣмѣ родѣмѣ неказѣ емо мѣ члѣсеїкн .
ꙗкоже ннѣ шкрѣе етѣмѣ егѣ лплѣмѣ , и
прѣокѣмѣ дхѣмѣ етѣмѣ . ꙗкобытн ꙗзы
комѣ елѣлѣ днннкомѣ , нѣтѣлѣеннкомѣ ,
нѣпрнчѣстннкомѣ обѣтованїю егѣ оу хѣїеѣ
блговѣстѣванїемѣ . е мѣже выхѣ слѣжн
тель по дарѣ блго дѣтн бжїа даннїа мнѣ ,
по дѣнѣтѣ енлы егѣ . **конецъ , вѣо .**

31

31
ска

Мнѣ мѣншѣмѣ вѣ хѣ етѣхѣ , данѣ бѣете
блго дѣтѣ еїа , во ꙗзыцѣхѣ блговѣстїи тн
нѣнѣлѣ дованнѣо богѣтѣтѣво хѣво , и прѣсѣлѣ
тнїтн вѣл . чѣо естѣ емо трѣнїе тѣнннн сокрѣ
веннннн шѣвѣкѣ , вѣвѣзѣ создѣвшнмѣ вѣл
чѣеїкал їе хѣмѣ . да сѣжетѣ ннѣ на чѣло мѣ

вѣе , зї , на . брѣтїе , мнѣ мѣншѣмѣ вѣ
етѣхѣ

31

и влѣстемъ на нѣбны црковн , многоразн
 уна прелростъ вжїа , попреложенїю вѣсѣ ,
 и хже сотвори охѣ іеѣ гдѣ намшемъ . онемже
 и мамы дерзновенїе , и привденїе внадѣа
 нїе вѣрою его . тѣмже молн вы нестѣжати
 ен вѣкорѣхъ моихъ иже о вѣсѣ . еже есть
 слава ваша . сегоради прекланн колѣнн
 мон кощѣга нашего іеаха , и знегоже вели
 ко отечество на нѣбѣхъ и на землн и менѣ
 етеа . да дастъ вамъ побогатѣствѣ славы
 своеа , силою оутвердїтнеа дхомъ его , во
 внѣтрени члѣцѣ , вселїтнеа хѣ вѣрою вѣрца
 вѣша , влнбн вкорененн іоснованн . да
 возможете раздѣлїти советн стѣмн ,
 что широта и долготѣ , и гдѣннѣ и высота .
 раздѣлїтиже пресїѣнцїн раздѣлѣ лнбвѣ
 хвы . да не полнїтсеа во велико неполненїе
 вжїе . могѣще мѣже вѣа творїтн попрїзвѣ
 точѣствїю , и хже просїи илн раздѣлѣемъ ,
 поемлѣ дѣнїе твѣдемѣнн внаѣсѣ . томѣ слава
 вѣ цркви охѣ іеѣ , во вели роды вѣкѣ вѣко
 лмннѣ . **конѣцѣ , ерѣ .** Молн оубо вы азѣ
 оузннкѣ огѣ , достоно ходїтн званїю ,
 внѣже званн выете . советн смнреномѣ
 дрїемъ и кротостїю . съдолго терпѣнїемъ ,

иа , ке . братїе , молн вы азѣ и жннкѣ огн .

терпѣще дрѣгѣ дрѣга лнбвн . тѣмже а
 влнстн едїненїе дха . во оубѣ мнра . едино
 тѣло и едїнѣ дхѣ . иакоже и званн выете
 во едїномѣ оупованїн званїа вашего . едїнѣ
 гѣ , едїна вѣра , едино крещенїе . едїнѣ
 бгѣ и шѣцѣ вѣемъ . иже на до вѣмн , и
 о вѣхъ , и во вѣхъ наѣсѣ . **конѣцѣ , иа .**
Едино мѣже ко мѣждо наѣсѣ даѣтсеа блгодѣтѣ
 помѣре дарованїа хѣа . тѣмже глетѣ . во
 зше дѣ на высоту . плѣннѣ есн плѣнѣ ,
 прїлѣ есн дажнїе вѣ члѣцѣхъ . а еже взыде ,
 что есть , аще не тоуїю иако не нїде прїжде
 в долнѣншаа етраны землн . еше днн ,
 то нѣсть и во еше днн превыше вѣхъ нѣсѣ .
 да не полнїтѣ величїеа . и то нѣ да лѣсѣтѣ ,
 овы аплы . овыже прррокн . овыже блговѣ
 етннкн . овыже паствыра іоуцѣла , ко
 вершенїю стѣмъ , в дѣло слѣженїа . во
 зданїе тѣла хѣа . дондеже достїгнемъ
 вѣн во едїненїе вѣры , и враздѣмъ сна вжїа .
 в мѣжа совершена , в мѣрѣ возраста не
 лненїа хѣа . **конѣ , иа , попросѣщенїн ,**
иерархомѣ . Да не бываѣмъ к то мѣ младе
 нцѣ оумомѣ , влнщсеа и не кн тѣнщсеа во
 великомѣ вѣтре оученїа , во лжн члѣстн .

вѣ , зї , иа . братїе , да не будемѣ

вковарьство козненальщениа . истиньство
ищеже влюбви , давозрастимъвнего велче
скал , иже есть глава хе . и з негоже все тѣло
составляемо истиньствомо приличнѣ , вел
цѣмъ ое азаніемъ подаиіа , подѣнѣтвѣ
вмѣрѣ едінон коенждо члсти возраценіе
тѣла сотворитъ , во зданіе себѣ лнбовію .

31
31
31

Сіе оубо гла , и послѣше твѣди огни кто мѣ нехо
днтинѣа , иакоже и прочіи и зыцы ходѣ , вел
етѣ оуман , помраченіе совѣтїи едше . ѿ
чужденіи ѿжнзни бжїа , заневѣжнство ед
ше вни , злокамененіе срць ихъ . иже вне
члннїе вложшеа , предаша себе етѣ до дѣл
нїю , и в дѣланіе велкїа нечнстоты и лнхо
и манїа . **конє, чѣ** . вы же не тако познаете
ха , аще оубо слышате его и онемъ наоучи
стееа . иакоже есть истинна оїетѣ , ѿложити
вамъ поперво мѣжнїи ветхаго члса , тлѣ
ишаго впохотѣхъ прелестныхъ . обновл
тнжеа духомъ оумѣвашемъ , и облещнєа
внѣблагочлса , созданнаго вѣбжїю правдѣ
и вѣпрпїе истнны . **Т**ѣмже ѿложше
лжѣ , глнте истннѣ кождо ко нїкренемѣ
своємѣ . **конєцъ, па . евопта, зи .**
корин . за, рнс . ипа, зи . за, рпв .

31
31

па, нї, на . братіе, ѿложивше лжѣ ,

зане есмь дрѣгъ дрѣгѣ оудове . гнѣбантееа
и не согрѣшнѣте . слнце дане зандетъ впро
гнѣбанїи вашемъ , ни да днте мѣста дїа
волѣ . крадынже , кто мѣ да не крадетъ .
но паче да трѣжлетееа дѣлаа своїа рѣкїама
блгоє , даймать подаити тревѣнцемѣ .
велко слово гнїло да не нхѣднѣтъ и зооуетъ
вашнхъ . но то чїи еже есть блго , ко зданїю
вѣры , да даетъ блго дѣтѣ слышнцнмъ .
и не оекорѣлантееа дхъ бжїи етїи , онемже
знáменаетееа вѣднѣ и збавленїа . велка
гореетъ и гнѣвѣ и яроетъ и клнчѣ и хѣла ,
даво зметееа ѿ влєъ совелконєа словон . бы
вантееа дрѣгъ к дрѣгѣ блзн , мїрдн , оу
гажанцє дрѣгъ дрѣгѣ , иакоже и бѣгъ охѣ оуго
днлѣ есть вамъ . **конє, ппа .** **К**ывантееа
оубо по дражнтелн бѣгѣ , иакоже чада во злю
блєна . и ходнте влюбви , иакоже и хѣ во злю
бнлѣ есть нлєъ и предаетъ себе заны , при
ношенїе и жертвѣ бѣгѣ вбонн блгооухнїа .
блѣже и велка нечнстота , и лнхо и мѣство ,
и нїакоже дай менѣетееа влєъ , иакоже по до
блєетїи . и еквернословїе и вѣсловїе и кощї
ны , и иаже неподѣнаа , но паче блго даренїе .
сїево длєетѣ вѣдѣще , иако велкѣ блдннїкѣ ,

31
31

н

ѣд, л . братіе, бывантееа по добнн бѣгѣ ,

31

на, кс. се непна етаго дха. братіе, іако

ілі нечнётъ, ілі лнхой мецъ, іже ееть
і доласлужнтель, неимать достоаніа во
црѣвін ханега, никтоже влеть далечнть
свѣтны мисловесы. еихъво раднградѣтъ
гнѣвъ вжін на сыны непокорныа. не вы
вѣйте оубо спрнчлѣтнцы еімъ. вѣстеве
іногда тма, ннѣже свѣтъ огѣ. **конѣ,**
свѣотѣ. Іакоже чада свѣта ходите. плобо
дховны ееть, во великон блгостыні і пра
вдѣ інетннѣ, не кдшанце что ееть блго
оугодно бвн. і непрнобщантеса кдѣломъ
неподобнымъ і темнымъ. пачеже іоблн
чанте. бываемамбо опан ѡннхъ, ерамно
ееть і глагн. велже облнчлема ѡсвѣта,
і авлнчтеса. велкоже і авлчемо, свѣтъ
ееть. сего радн глеть. востанн спан, і во
іскренн ѡмртвыхъ, іосвѣтнчтхъ. блн
днчте оубо опаено, како ходите, не іакоже
не мддрн, но іакоже премддрн, не кдпднще
врѣма, іако дн іе лдкавн едтъ. сего радн не
быванте не смысленн, іоразумѣванце,
что ееть болабжїа. і не оупнвантеса вно
внѣмже ееть блддъ. но паче ісполнлнтеса
дхомъ, глнще себѣ во фалмѣхъ іпѣнїн
іпѣнѣхъ дховны. воспѣванце іпоюще

вѣо, нї, на. брате, блгодаряще всегда оубѣ

вѣрцыхъ вашнхъ гвн. **конѣцъ, на.**
іппа, н, мѣ. Блгодаряще всегда о
вѣхъ, во імени ганашего ісаха. нега
іѡца. повннѣщеса дрѣгъ дрѣгѣ въстрѣѣ
вжін. жены своімъ мужемъ повннѣн
теса, іакоже ігѣ. занѣ мѣжъ глава ееть
женѣ, іакоже іхѣ глава цркви. ітон ееть
спнчтель тѣлѣ. но іакоже цркви повннѣ
стеса хѣ, такоже і жены своімъ мужемъ
овсеімъ. **М**ѣжїе любнте своѣ жены,
іакоже іхѣ волюбн црковь, ісебе предлѣтъ
занн, да оетнчтъ і, оучнствъ ба нею во
дною гломъ. **конѣцъ, вѣо.** да предъ
ставнчтъ і себѣ славы црковь. не імѣщѣ
іскверны ілі порока, ілі нѣкое ѡтаковы.
но да ееть еѣ і непорочна. тако должнн
едтъ мѣжїе любнчн своѣ жены, іако своѣ
тѣлеса. любнво своѣ женѣ, себе самого
любн. никтожево когда своѣ плоть возне
лавндѣ, но пнчлѣтъ ігрѣшѣтъ і. іакоже
ігѣ црковь, іако оудн еемы тѣла его, ѡпло
тн его іѡко етен его. сего радн рече оетавн
члкъ ѡца своего і мѣтръ, іпрнлѣпнел женѣ
своен, івдѣта ова въплоть еднѣ. та нна
іа велнка ееть. аз же глн во хл іцрковь.

ѣ, нї, на. братіе, любнте своѣ жены,

ЗА
СЛВ
НА
ПА
Г
ИЗ
НИ

Обаѹе нѡвы поединомѹ кождо свои жени енице
длинѡнтѹ, ꙗкоже несебѣ . **конѣцѹ, срѣдѣ.**

ажени да боитея своего мѹжа . чѹда послѹ
шанте своихъ родителен оубо . сѣево естѣ прѹ
ведно . чти шцѣ своего имѣтрѹ, ꙗже естѣ за
повѣды первал боубѣтованин , да блготн
бѣдетѹ, нѣбдешн долголѣтенѹ на земли .
шцѹ нераздражанте чѹдъ своихъ . новоспн
тавантенѹхъ, внаказаніи юученіи гни .
равнѹ, послѹшанте господѣи свои поплотн,
соотрахомъ и трепетомъ впростоу тѣ срца вѹ
шего, ꙗкоже нѹхѹ . не прѣоучѣма тоуиу рабо
танѹце ꙗко чѹко оубоудницы, но ꙗкоже равнѹ
хѹ и творѹще волю бжїю шдшн, слѹжаще
ꙗкоже гѣ съ блгоразѹмїемъ, ѹне ꙗко чѹко .
бѣдѹще ꙗко кождо еже ѹще сотвори тѣ блго,
сѣе прїиметѣ шга . ѹще рабѹ ѹще свободѹ .
нго господѣе тѹкоже творите кнїмъ . послѹ
блѹнѹще нѣмъ прещенїѹ . бѣдѹще ꙗко нѣ
самѣмъ и чѣмъ, гѣ естѣ нанбѣхѹ, но
вновенїѹ лицѹ нѣбѣтѣ оу него . **конѣ, че.**

ЗА
СЛВ
НА
ПА
Г
ИЗ
НИ

Проче еже братіе молѹ, возмаганте оубо, вде
ржавѣ крѣпостн его . облѣцѣтесея во велѹ о
рѹжіѹ бжїѹ, ꙗко во змоуцн вѹмъ стѹти про
тивѹ кознемъ дѹбвольскнмъ, ꙗко нѣбѣтѣ

на, кз . сѣ недѹбога попросенїи . братіе,
возмаганте оубо,

наша бранѹ кѹ кровнѹ и плѹтн . но кначѹло
нѣ кѹ властемъ, нѣ к миро держителемъ тѣмѣ
вѣклесею, кѹ дѹховомъ словѣ понбѣны .
сегорѹди во змѣтeweлѹ оубо рѹжіѹ бжїѹ, да во
зможете противити ел вѹ днѹмъ тѣ . нѣ вѣ
со дѣлѹше стѹти . стѹанете оубо прѣпо жєани
чрѣславаша нечннѹ, нѣ обѹкшесея вбронѹ
правды, іобѹвше нозѣ во оубо тованїе блго
вѣѣтвованїѹ мнрѹ . на до вѣмнже воспрїи
мше шнѣтѣ вѣры, внѣмже во зможете вѣл
стрѣлы лѹкѹ ваго разженѹмъ оубо гнѣти . нѣ
шлѣмъ спсєнїѹ воспрїимїте, нѣ мѣчѹ дѹхѹ
вннѹ, нѣ же естѣ глѹ бжїи . **конѣцѹ, на .**

В
ЗА
СЛВ
НА
ПА
Г
ИЗ
НИ

великою мѣтвѹ и моленїемъ молѹщесея на
велико времѹ дѹхомъ, нѣ вѣе нечѹе бдѹще во
великомъ терпѣнїи и мѣтвѣ, оубѣхѹ стѹи,
нѣ о мнѣ, да дѣетѣ мнѣ слово во шверзенїе
оубѣтомъ моймъ, съ дерзновенїемъ екл
зѹти таннѹ блго вѣтвованїѹ . онѣмже
сѹзѹнѹ есмѹ оубо зѹ желѣзными, давнѣ
дерзѹю ꙗкоже по доблѣтѣ мнѣ глагн . да ꙗко
оубо оубѣтѣ нѣвы ꙗже о мнѣ, что дѣлаю,
вѣдєкажетѣ вѹмъ тихнѹкѹ возлюбленнѹ
брѹ, нѣ вѣренѹ слѹжителѹ оубо . его же послѹ
кѹ вѹмъ насѣ нечѹе, да оубѣтѣ ꙗже онѹ естѣ,

на, ни, на . братіе, великою мѣтвѹ и мо
ленїемъ

Ѳ, нї. корїн. 3а, рѣв. нїа, нї. корїн. 3а, рїн.

іоуѣшнѣтъ срца ваша . мнрѣ братїн , нлн
бобъ свѣроу , ѡбга ѡца нга нашего ісаха .
блго дѣтъ совѣѣмн лнблщнмн га нашего
ісаха , вненстлѣнїн амїнь .
конѣцъ , пѡ .

коѣфеѣомъ , напїсано бѣетъ . ѡрїма
тнхнїкомъ . чтенїа , б . главѣ , і . свн
дѣтель , с . гранѣ , т , вї .

главы фїліппїейскаго , посланїа .

о добродѣтели фїліппїейовъ . нмлтва оо
вершенїн . п обѣданїе подвїжнаго его оу
ченїа іоусердїа . , ученїе оеже повѣѣ
ѣдиномыслїн , нбжтвенѣн жнзнн .

о тнмо дѣн іепафродїте нхже послакнїмъ .

о дхобнѣмъ жнтельствѣ , нже еетъ подра
жательство смртн хвы . п оученїа оо
внажнѣкнмъ . нвѣѣмъ обца .

блго даренїе в посланнемъ емѣ
требованїн .



сказанїе , нже кѣ фїліппїейомъ . послá
нїю . стáго апла павла .

іе посылаетъ ѡрїма , вндѣвѣн вкѣпѣже
нмлоучнвѣ . внннже посланїю еїа . послá
вшнмъ фїліппїейомъ слѣженїе павла . н
нѣкнмъ оеходлщнмъ нрлстлѣвнщнмъ
слѣхн незлобнвѣншнхъ , вннонстнн за
конныа нобрѣзанїа , нглнщнхъ кромѣ
ейнемошн осправдлтенл , оувѣдѣвѣ апла .
пншетъ кѣ фїліппїейомъ , нпервѣе оубо
хвалнтъ нхъ вѣрѣ , нсказѣетъ себѣ помн
натн нхъ . тãже повѣдѣетъ іако іатъ бѣ
етѣ врнмѣ іѡвѣщл , іако нѣщнн тлжцы
емѣ бѣша воїзахъ , забнеть нань двн
жѣще . потомъ повелѣваетъ нмъ дрѣгъ
дрѣга лнбнтн , сказѣла спсого члїколнвїе ,
іако бгъ сын , члїкъ бѣетъ наеъ радн . тãже
ообрѣзанїн , іобетхѣ законѣ сказавѣ ,
іавллетъ прãздно бѣвше прочее ообрѣзанїе ,
своєю прнтчєю нзвѣстѣвѣл нхъ нглл , іако
еїа вѣл влѣннхъ тщетѣ захл . тѣмже
іоучлщнхъ еще ообрѣзанїн нхотлщнхъ

Л
В
Г
Д
Е
С
З

185

прелетити ихъ оукоривъ и рекъ врагн хъ
быти имъ , благодаритъ филиппеюхъ оже
кнемъ даждн общеніа . и на оучивъ пакн
ихъ вообычаехъ , скончаветъ
послание .

ПА , ДІ , ПА

ПАВЕЛЪ ИТНМОДЕН



КРАПНІО ПСАНИТО ПЛІКА

Павелъ итнмоден , рави іе хън ,
всѣмъ стымъ охъ іеѣ ещимъ
въ филиппѣ епископы и діаконы .
благодать вамъ и миръ , ѿ бга ѿца
нашего , и га іеаха . благодарю бга
моего о всеи паметн влшен все
гда , во великон млтвѣ моеи завѣхъ
васъ . ерадостію млтвѣ мои творѣ обще
ни влшемъ въ благовѣствованіе , ѿперваго
дне даже и до ннѣ . надѣавел се нечое ,
іако научни дѣло бга ввасъ , не верши
тъ е . даже до дн іе хъа , іакоже есть пра
ведно мнѣ іе мѣ дрѣствовати о вѣхъ васъ ,
завѣже имѣтимн вѣрцы васъ во оузахъ
моихъ и во ѿвѣсте . и звѣщеніи благовѣ
стіа , со общники ми благодати всѣхъ
васъ ещихъ . **конецъ , ПА .**

34
БЛ

А

34
СЛ

СВИДѢТЕЛЬСТВО МНѢСТЬ БГЪ, ^{*} ИАКО ЛЮБИ ВѢХЪ
ВЛѢТЬ ПО МЛЧНІЕ ХЪТЪ, ИНОЕМЪ МОЛНЕСА, ДА
ЛЮБОВЬ ВАША ЕЩЕ ПАЧЕ И ПАЧЕ ИЗБИТОУ ТВО
ЕЧЪ, БРАЗУМЪ И НОВОВЕЛКОУ ВѢТВІИ, ИАКО
ИСКУШАТИ ВАМЪ ЛУЧШАА . ДА ВЪ ДЕТЕ ЧИ
ЕТИ И НЕ ПРЕТКНОВЕНН ВЪ ДНЬ ХЪТЪ . НЕ ПО
ЛНЕНИ ПЛОДОВЪ ПРАВДЫ ІЕ ХЪТЪ . ВЕЛАВЪ И ПО
ХВАЛУ БЖІИ . **РАЗУМѢТИ** ЖЕ ХОЩЕ ВАМЪ
БРАТІЕ, ^{*} ИАКО ИАЖЕ ОМНѢ ПАЧЕ ВЪ СЕПѢХЪ БЛГО
ВѢСТВОВАНИИ ПРИИДОША . ИАКО ОУЗАМЪ МО
ИМЪ ИАВЛЕНІЕМЪ ОУТѢ БЫВШИМЪ ВО ВСЕМЪ СЪ
ДНЦИ, И ВПРОУНХЪ ВѢХЪ . И МНОЖАИ
ШИМЪ БРАТІАМЪ ОУТѢ, НАДѢЛВШИ МЕСА О
ОУЗАМОИХЪ . ПАЧЕ ДЕРЗАТИ БЕЗЕТРАХЛ СЛОВО
БЖІЕ ГЛАТИ . **КОНЕЦЪ, ВѢДО** . ИТѢЦЫ ИЖЕ
ПОЗАБИТИ И РЕВНОСТИ . ДРУЗІИ ЖЕ ИЗАБЛГО
ВОЛЕНІЕ, ХА ПРОПОВѢДУЮТЪ . ОБЫ ОУВО ѠРВЕ
НІА ХА ВОЗВѢЩАЮТЪ НЕЧНЕСТѢ . МНАЩЕ ПЕ
ЧАЛЪ НАНЕСТИ ОУЗАМЪ МОИМЪ . ОБЫЖЕ ѠЛИ
ВБЕ, ВѢДАЩЕ ИАКО ВО ѠВѢТѢ БЛГО ВѢСТВОВА
НІА ЛЕЖЪ . ЧТО ОУВО . ОБАЧЕ ВЕЛЦѢМЪ ОБРАЗѢ,
АЩЕ ВНИОУ АЩЕ ИСТННОУ, ХЕ ПРОПОВѢДАЕМЪ
ЕСТЬ . ИНОЕМЪ РАДЪНЕСА, ИНОИВО ЗРАДЪНЕСА .
ВѢМЪ БО ИАКО СІЕ СЪДДЕТЪ МНЕСА ВО СПЕЕНІЕ,
ВАШЕЮ МОЛНТВОЮ, И ПО ПОДАНІЮ ДХА ІЕ ХЪТЪ .

34
Б СЛ

34
СЛ

ПОЧАЛНІЮ ІОУПОВАНИЮ МОЕМЪ . **КОНЕЦЪ, СРѢ** .
ИАКО ИНОЕДИНОМЪ ПОСТЫЖДЕА, И НОВОВЕЛКОМЪ
ДЕРЗНОВЕНІИ, ИАКОЖЕ ВСЕГДА, ИНИТѢ ВОЗВЕ
ЛЧНТЕА ХЕ ВТѢЛѢ МОЕМЪ, АЩЕЖИ ВО ТОМЪ
АЩЕЛИ СМЕРТІЮ . МНѢ БО ЕЖЕ ЖИТИ ХЕ . ІЕЖЕ
ОУМРЕТИ, ПРИОБРЕТЕНІЕ ЕСТЬ . АЩЕЛИ ЕЖЕ ЖИ
ТИ МН ТѢЛОМЪ, СІЕМН ПЛОДЪ ДѢЛЪ, ИОУТО
ИЗВОЛУ НЕ ВѢМЪ . ОБДЕРЖИМЪ ЖЕ ЕСМЪ ѠБОН,
ЖЕЛАНІЕМЫИ РАЗРѢШИТИ МЕСА ИСОУМЪ БЫТИ
МНОГО ПАЧЕ ЛУЧШЕ . АЕЖЕ ПРЕБЫВАТИ БО ПЛО
ТИ, ИДЖИТѢ ИШЕ ЕСТЬ ВЛѢТЬ РАДН . НЕ ІЕ ИЗВѢ
ЕТИТѢ ВѢМЪ ИАКО БѢДЪ НЕ ПРЕБѢДЪ ВАМЪ ВѢТ
ВЛАШЪ ОУСПѢХЪ И РАДОСТЬ ВѢРѢ . ИАКО ДА ПО
ХВАЛА ВАША ИЗБИТОУ ТВОЕЧЪ ОУТѢ ІЕТѢ, ВО
МНѢ МОИМЪ ПРИШЕЕТВІЕМЪ ПАКИ КВАМЪ .
ТОУИ ДРЕТОННѢ БЛГОВѢСТВОВАНИЮ ХЪТЪ ЖИВЕ
ТЕ . **КОНЕЦЪ, НА** . ДАЩЕ ПРИШЕ И ВИДѢВЪ
ВЛѢТЬ, АЩЕЛИ КРОМѢ СЫИ, ОУСЛЫШЪ ИАЖЕ
ОБЛѢТЬ, ИАКО ИСТННОУ СТОИТЕ ВОЕДИНОМЪ ДѢТѢ,
ІЕДИНОДУШНѢ, СПОДВИЗАНЦЕСА ПОВѢРѢ
БЛГО ВѢСТВОВАНІА ВОЛЕН . И НЕКОЛЕВАНЦЕСА
ИНОЕДИНОМЪЖЕ ѠПРОТИВНЫХЪ . ИАЖЕ ТѢМЪ
ОУВО ЕСТЬ ИАВЛЕНІЕ ПОГНБЕЛИ . ВАМЪЖЕ СПЕЕ
НИЮ . НЕ ІЕ ѠБА . ИАКО ВАМЪ ДАРОВАНЕ ЕЖЕ ОУТѢ,
НЕ ТОУКМО ЕЖЕ ВНЕГО ВѢРОВАТИ, ИО ІЕЖЕ ПО НЕМЪ

34
СЛ

РЖИ

Ѹтрадѣти, тѣмже по́двигъ нѣмѣще, ꙗко
ковже во мнѣ видѣете, нѣнѣ слышите
ѡ мнѣ. ꙗще оубо кое оутѣшеніе іоумоленіе
оуѣ, нѣли ꙗще кое оутверженіе лнбве, ꙗще
нѣкое общеніе дхѣ, ꙗще кое мѣрдіе нѣще
дрѡты, нѣполните мою радость, да то же
мѣдрѣтвѣните, тѣже лнбовѣ нѣмѣще,
ѣдинодшнн ѣдино мѣдренн, нѣнедіноже что
порвенію, нѣли потщеславію, нѣосмирно
мѣдріемъ дрѡгъ дрѡга нѣпщѣнще преніемъ
нѣща себе, нѣсвоу хѣн кождо блндрѣще, нѣо
дрѡжнаго которынждо сматрѣните. **конѣ,**
пѣ. Сѣе же дамѣдрѣтвѣтвѣтѣмъ влѣсѣ ꙗже
оуѣ іѣѣ, нѣже вообразѣ бжѣн сын, нѣво
схнщеніемъ нѣпщевѣ быти равенъ бгѣ, нѣо
себе оумалнлѣ, зрѣкъ раба прїемъ, впо
добн члчестѣмъ бывѣ, іѡобразѡ обрѣтѣсѣмъ
ꙗкоже члкъ. смнрнлѣ себе, послѣшнлѣ
бывѣ да же до смрти, смрти же крѣпнѣн.
тѣмже нѣбгѣ его превознесѣ, нѣдаровѣемъ
нѣмъ ꙗже пѣче великого нѣмене. да о нѣмени
іѡовѣ велико колѣно поклоннѣтѣмъ, нѣбныхъ,
нѣземныхъ, нѣпреисподннхъ, нѣвеликъ
нѣзыкъ нѣповѣстѣ, ꙗко гѣ іѣ хѣ велѣвѣ
бгѣ шѣѣ. **конѣцѣ, празднннхъ, бѣцы.**

бѣцы. брѣтїе, сѣе же дамѣдрѣтвѣтвѣтѣмъ влѣсѣ

Зѣ
сма

тѣмже брѣтїе моѣ, ꙗкоже всегда послѣшн
ете мене. нѣꙗкоже впрншеѣтвнн моѣмъ
тѡчїю, нѣо нѣнѣ много пѣче во шшеѣтвнн
моѣмъ соѣтрахомъ нѣтрѣпетомъ свое спсѣеніе
со дѣвѣнѣтѣ. бгѣво ѣсть дѣнѣтвѣдѣн влѣсѣ,
нѣе же хотѣтн, іѣе же дѣлѣтн обѣлговолѣнн.
вѣлѣтворнѣте безрѡптѣннѣ нѣразмышленнѣ,
да бѣдѣте непорочнн нѣцѣлн, нѣчѣда бжѣмъ
непорочнѣ, посре дѣ рѡда ѣтропнѣвѣ нѣра
зѣбращѣна. вннхѣ же ꙗвлѣтѣсѣ ꙗкоже
свѣтнѣла в мнрѣ, слово живѡтно предѣржѣ
ще, впохвалѣ мнѣ вѣднѣ хѣвѣ. **конѣцѣ,**
пѣла. ꙗко не вѡтщѣтѣко хѣ, нѣн
вѡтщѣтѣрднхѣмъ. нѣо ꙗще нѣжренъ бнвѣю
ѡжерѣтѣ нѣслѣжѣтѣ вѣры вѣшемъ, радѣнѣмъ
нѣрадѣнѣмъ вѣемнѣ вѣмн. тѣкоже нѣбн
радѣнѣтѣсѣмъ, нѣрадѣнѣтемнѣмъ. оупѡвѣ
нѣже оуѣ іѣѣ, тнмо дѣлѣ вѣкорѣ послѣтн
квѣмъ, да нѣзѣ вѣселѣю, оуѣвѣдѣвѣ ра
зѣмно ꙗже обѣсѣ. нѣнедінаго во нѣмамъ
равнодшнѣ, нѣже прнлѣжнѣ обѣсѣ пѣчѣ
тѣмъ. вѣнѣво свонхъ ѣн нѣцѣтѣ лнѣ ꙗже хѣ
іѣа. нѣкѣдѣтѣво же его знѣете. занѣ ꙗкоже
шѣѣ чѣдо, со мною порѡботѣлѣ вѣвѣлговѣ
ѣтнн. сѣго же оубо оупѡвѣю послѣтн лѣгѣ,

вѣтѡ, кѣ, нѣла. брѣтїе, не вѡтщѣтѣко хѣ

Зѣ
сма

Зѣ
сма

д

рѣд

ѡрѣ , ꙗко , ꙗко . брѣтїе , надѣлахъ о҃гнѣ

*Зл
смг*

повнегда оубѣмъ ꙗже омиѣ . *конѣ , вѣтѣ .*
Надѣлахъ о҃гнѣ ꙗко неамъ екорпрїндѣквѣ
мъ . потребнѣ еже во змиѣ , епафродита
брѣта неспѣшника неовонника моего ,
вашегоже посланника неслужителя потребѣ
моѣн , послати квѣмъ . понеже желанїемъ
желаше видѣти вѣхъ васъ . итѣжа ,
зане слышаше ꙗко болѣ . ꙗко болѣ близъ
смерти . но бѣ помилуа его . неогоже то
кмо , но и мене . да не скорѣ на скорѣ прї
имѣ . екорѣ оубо послахъ его , да видѣше
его пакн во зрадѣтее . *назъ безпечѣ*
ленъ преѣдѣ . прїимите оубо его о҃гнѣ совѣ
кою радостїю . итакъ выхъ чтнхъ имѣ
ите , зане задѣло хѣво до смерти прнвн
жнса , понѣднвѣе все дѣшно , да не по
лнитъ ваше лишенїе , еже кмоѣн елѣжѣ .
конѣцъ , ѡрѣ . **П**роче еже брѣтїе моѣ , ра
дѣитеса о҃гнѣ . тажебо пнеати вамъ ,
мнѣ оубо нелѣностно , вамже твердо .
блндрѣтеса ѡпеовъ , блндрѣтеса ѡслыхъ
дѣлателен . блндрѣтеса ѡвѣченїа не вѣ
рныхъ . мыбо емыобрѣзанїе , ꙗже дѣ
мъ бѣгъ елѣжнмъ , и хвалнмса охѣ іѣѣ ,
аневплотъ надѣемса , ꙗко назъ имѣти

*Зл
смд*

ѡрѣ , ꙗко , ꙗко . брѣтїе , радѣитеса о҃гнѣ

па , ꙗко , ꙗко . брѣтїе , вѣхъ ѡщетнхъ

надѣланїе во плоти . ꙗще кто ннѣ мнѣтъ
надѣланїе во плоти , ꙗзъ паче . обрѣза
нїе осмоднѣвное . ѡрода илева . колѣна
венїамїнова . еврѣннѣ ѡеврѣхъ . по за
конѣ фарисеѣн . порѣвноети гоннхъ црковъ
бжїю . по правдѣ законнѣн бѣ вѣ непорѣ
ченъ . но ꙗже мнѣ хѣво прнобрѣтенїа , еїа
вмѣнн хѣради тѣѣ . но оубо имнѣ вѣд
тѣѣ бѣити , запревоеходѣще разѣм хѣ
їса гнѣшего . *Е*гоже ради вѣѣ ѡщетнхъ ,
имнѣ вѣд оумѣты бѣити дѣа прнобрѣщѣ .
конѣ , ѡрѣ . но брѣщѣем онѣмъ неимн
моѣа правды ꙗже ѡ закона , но вѣронїе
хѣво едѣщѣ ѡвѣга правдѣ . на вѣронїа коразѣ
мѣти его , не нлѣ во екрѣенїа его , не ообщѣ
нїе естрастенѣ его . сообразѣемса смерти его ,
ꙗще како до нѣдѣ во екрѣенїе мртвѣи . не зане
оубо до стнгохъ , или оубо е совершнхъ , го
ннѣ , ꙗще не стнгниѣ , онѣже не стнженъ
вѣхъ ѡ хѣїса . брѣтїе , ꙗзъ себѣ не оубо
мышлѣ до стнгниѣти . единоже , заднн
оубо забывѣа , впрѣдн ꙗже простнраемса ,
сооусердїемъ гоннѣ , кѣпочестн вышнѣго
званїа бжїа охѣ іѣѣ . елнцы оубо соверше
нн , сїе дамѣ дрѣствнмъ . неже ꙗще ннѣ

*Зл
смг*

что мыслите, несе бгъ вамъ ѿкрыетъ. обаче внеже дретигохомъ, тоже мдръ ствovati. ичѣмже правномъ житель ствovati, подобнимъ бывайте братіе, нематрѣнते не тако ходѣла, ѿкоже и мате образъ насъ. мнозубо ходѣ и хже многажды глахъ вамъ, ииѣже и плача глаю, враги крѣта хва. и мже кончина, погн бель. и мже бгъ урѣво, и слава вѣтѣдъ и хъ, иже земна мдрѣ ствѣюще. **конѣ, пж.**

за смс

Нашево житіе на нбсехъ ест, ѿнѣдѣже и спентелѣ ждемъ га нашего іса хѣ. иже пре образитъ тѣло смрѣніа нашего, ѿко быти семѣ сообразнѣ тѣлѣ славѣ его, подѣ не стѣдѣ ежево змогатн емѣ, и покоритн себѣ велѣскал. тѣмже братіе моѣ возлюблѣнна и вожделѣнна, радостъ и вѣнѣцъ мон, тако стѣнते огѣ возлюблѣніи. ево дїю молїю, и нннѣхїю молїю, тоже мдрѣ ствovati огѣ. ен молїю и тебѣ сѣ прѣжннчепрїемнн, споспѣшь ствѣн и мъ ѿже вѣблговѣ ствovanнн сподвизаша сѣ мнѣн, и клнментомъ, и прѣчннн споспѣшнннн моїмн, и хже и менѣ вкнн гахъ живѣтнхъ. **конѣцъ, вѣтїмъ.**

5

ещенно мнко. братіе, наше житіе на нбсехъ ест,

Радѣнѣсѣ веегда огѣ, и пакн рекѣ радѣнѣсѣ. крѣтостъ ваша разѣмнадѣетъ вѣѣ члкомъ. гѣ блнзъ, и н чтоже печѣтѣсѣ. нововесѣмъ млтвѣю и молѣніемъ сѣблго да рѣніе прѣшенїа ваша да сказѣнѣсѣ кѣбгѣ. и мнрѣ бжїн прѣвоходѣн велїкаго оумѣ, да сѣблюдѣетъ срѣца ваша и разѣмѣнїа ваша охѣ ісѣ. прѣчѣеже братїемѣ, елнка сѣѣтн нннн. елнка чѣстнн, елнка прѣведнн, елнка прѣчѣтн, іе лнка прѣлнвѣзнн, елнка до брѣхвалнн. аще кѣл до брѣ дѣтѣл. іаще кѣл похвалн. сїѣ помышлѣнते, іаже и на оучн стѣсѣ, и прїѣете и сѣлшастѣ и внѣдѣете бо мнѣ, сїѣ творнте, и бгъ мнра да естъ свѣлнн. **конѣ, на, цѣѣ.** **В**озрадѣвѣсѣ огѣ велнн, іако оуже когда вѣспомѣнѣете печнн сѣ омнѣ, понѣже и печѣтѣсѣ, и не погѣ дннмъ врѣменѣ, обдѣржнѣтѣсѣ. не іако поскѣдѣ стнглн. а зѣбо навнко хъ внн хже еемъ доволѣнъ быти. вѣмъ и смнрннн сѣ, вѣмъ и нзѣбыто чѣ ствovati. во вѣсѣмъ и во вѣѣхъ. навнко хъ, и на сѣцѣтн сѣ іалкѣтн. и нзѣбыто чѣ ствovati и лншѣтн сѣ. вѣл могѣ о оукрѣплѣннцѣмѣ ісѣ хѣ. обаче до брѣ сѣ творнѣтѣсѣ прнѣвѣнн вшсѣл печѣлн моїн

за смз

за смн 3

впнѣ, кѣ, на. братіе, возрадѣвѣсѣ огн велнн

гол

вѣстете же и вы філіппіянне, ꙗко вначалѣ
 благовѣствованіа егда и зыдохъ ѿмакедо
 нин, и не діна ми црковь общева еа въ слово
 даѣніа и пріѣтіа, то чин вы едіни. ꙗко
 и все едни, и едіноу и два цн въ требованіе мое
 послаете ми. не ꙗко ищѣ даѣніа, но ищѣ
 плода множащаго еа величѣвашѣ. пріѣхже
 веа и звыточѣствѣю. и исполннеа пріемъ
 ѿ епафродита посланіа ѿ ваеъ, воню благо
 ухаїа, жертвѣ пріѣтнѣ благоугоднѣ бгѣ.
 бгѣ же мон дан исполнитъ велико требованіе
 ваше, побогатѣствѣвое мѣ славою охѣтеѣ.
 бгѣ же и щѣ наше мѣ слава, вобѣкн вѣко
 амннѣ. цѣлѣхте великаго еѣта охѣтеѣ.
 цѣлѣхте вы едущаа со мноу братіа. цѣлѣ
 хте вы етнвѣн. па чѣ же иже ѿ кесарева до
 мѣ. благо да тѣ ганашего ісаха советѣ мнѣ амн
 амннѣ. **конецъ, пнл.**

кфіліппію мѣ напнелеа ѿ рнма. епафроді
 тимъ. чте, в. главъ, 3. гране, еп.

похвала ѿ колосае, познавшимъ бга въ брону.
 мѣтва онн въ премѣдростѣ дѣнѣтвенѣ, венлѣ
 терпѣніа епохвалоу. познаніемъ чтоты.
 ѿтварн неозданн хвѣ по ена тн бжїю.
 ѿприведенн иазыкѣ. хвѣ мѣ тѣло не тра
 етн въ бры радн. ученіе званымъ етра
 етми его на прѣставленіе бжїе.
 ѿеже не прѣцѣтн еа члѣекоу философїен. и
 мѣцнмъ премѣдростѣ хвѣ. ꙗко еже
 къ бгѣ еое дненіе протнвѣ законѣ етѣ, во
 еже еохмѣ жнчн. ꙗко плотьскѣаго закона
 образн, плѣтѣкнмъ по трѣбнн. ане дхѣ
 внымъ, еилоу бжїен жнвѣцнмъ.
 ученіе очнценіа етннн. члѣко нѣїа пѣннѣ
 похвала жнчїа. ѿеже кпрненымъ едіно
 дѣшн, и кчнжн мѣдрено не мотрѣннѣно.

главѣ оубо вѣхъ, 1, по чѣ
 рннло мѣ безъ чѣрѣленнѣ
 колосанскїа,
 епїето
 лїа

Л
В
Г
Д
Е
З
И
Г
Г



сказаніе колеснекомъ посланію еѣго апла павла .

Сіе посылаетъ ѿрнма . невидѣвъ оубо ихъ , слышавже онихъ . вниаже посланію еіа . колесехъ хотѣша нѣцыи прельстити елли некими хитрословіи , ѿвѣры іаже воха . іо законныхъ брашнѣхъ , іобръзаніи . еіа оубо оубѣдѣвъ апла , пишеть посланіе еіе кннмъ акн оучително . ипервѣе оубо благо даритъ бга , неказуетъ ѿтмы пришедъ шихъ ихъ къ вѣтѣ нетины . иіако хе вне гоже вѣроваша образъ ееть бжін нелово , и мже вѣд быша . іако подобаше емѣ со дѣте лю едщѣ , бытн емѣ первороженѣ тварн ипе рвенцѣ ѿмртвыхъ . даоубо совоисѣпитъ но жнво творитъ велчеека . повелѣвѣеже имъ пребывати вѣрѣ . еказѣ іако самъ павелъ слѣжителъ ееть евлію , емѣже наоучиша еа . тѣже но законѣ иіаже понемъ брашнѣхъ , но днехъ но лѣтѣхъ повѣ етвдетъ . ипоказуетъ оупраздннвшн еа древнмъ , но бръзаніемъ . неовѣтѣ етъ имъ непрельщатн еа ѿоухицрѣици

исовлажнѣици ихъ . ипроче завѣщавъ ивѣтѣ родителемъ ичадомъ , мужемъ же иженамъ , рабѣмъ же и господемъ . икъ прочимъ обычаемъ наказавъ ихъ , сконча ваетъ посланіе . завѣщаваетъ же имъ да егда прочтено бѣдетъ оунихъ посланіе еіе , сотворятъ да прочтено бѣдетъ ивъ цркви лаоднкїи нетѣи , іеже ѿла одікн оунихъ да прочтено бѣдетъ тѣ .



КЪ КОИ ОУ ПОМНИТЕ СЯ ПЛАЩА
КОИ ОУ ПОМНИТЕ СЯ ПЛАЩА

ПАВЕЛЪ ПОСЛАНИИСКЪ ІС ХЪВЪ, БОЛЕЮ
БЖІЕЮ. И ТИ МОДЕН БРАТЪ, ЕДШИ
В КАЛАСЕХЪ, СТЫМЪ И ВЪРНЫМЪ
БРАТІАМЪ, ОУХЪ ІСЪ. **престѣпи,**
вѣто. **Б**ЛГОДАТЬ ВАМЪ И МІРЪ,
ѿ ѿБГА ѿЦА НАШЕГО, И ГА ІСА ХА.
БЛГОДАРИМЪ БГА И ѿЦА ГД НАШЕ МД ІСД ХД, ВЕ
ГДА ОБАЕЪ МОЛЩЕСА, СЛЫШАВШЕ БЪРД ВАШД
И АЖЕ ОУХЪ ІСЪ, И ЛИБОВЪ ИЖЕ ИМАТЕ КОВЕЪМЪ
СТЫ. ЗЛОУПОВАНІЕ ЛЕЖАЩЕЕ ВАМЪ НА НБЕСЕХЪ.
ЕГОЖЕ ПРЕЖЕ СЛЫШАЕТЕ БЕЛОВЕСИИ ИСТИННЪ БЛГО
ВЪСТВОВАНІА ЕДЦАГО ВВАЕЪ. ІАКОЖЕ ЕСТЬ И
ВО ВСЕ МІРЪ ПЛОДНОСИМО И РАСТИМО, ІАКОЖЕ
И ВВАЕЪ, ѿ НЕГОЖЕ ДНЕ СЛЫШАЕТЕ, И РАЗУМЪ
ЕТЕ БЛГОДАТЬ БЖІЮ ВО ИСТИНД. **конецъ ;**
сѣботѣ . **и ти , вѣто .** ІАКОЖЕ СЛЫША
ЕТЕ И ОУВѣДѢТЕ ѿ ПАФРАСА ВОЗЛЮБЛЕНАГО

ЗА
СМ.
ЗА
А

ІС, ЛА. БРАТІЕ, БЛГОДАТЬ ВАМЪ И МІРЪ,

б

срабѣтніка нашого . иже естъ въ брѣнѣхъ овлаеъ
сладжнѣтель хвѣ . иже инави на вашу лнбѣ въ о
бзѣ . сего ради нмы шнегоже днелышахо ,
непрестаемъ овлаеъ молящеся , ипросяще
данеполнителл вразумѣ бола его , вовел
кон премудрости иразумѣ дховне . иако хо
дити вамъ достоннѣ бгѣ , вовелікомъ оуго
женіи , ивелико дѣле блзѣ . плодоносни иво
зрелтаище вразумѣ бжін , великоненлои во
змаганіе , подержавѣ славы его , вовел
комъ терпѣніи икрѣпости , ерадостіи .
конецъ , вто . Благо даряще бга ншца , при
звалшаго насъ въ причастіе населѣдіа еты бо
свѣте . иже и звал насъ швластн темныа
и прееставн воцртво ена лнбѣ своеа , оне мже
и мамы и збавленіе кровіи его но оставленіе
грѣхо . иже естъ образъ бга невидимаго ,
перворожѣнъ всеа тварн . иако оне создана
быша велческаа , иже нанбен инаже на зе
млн , видимаа и невидимаа . аще прѣтолн ,
аще гѣтвїа , аще начала аще властн ,
велческаа тѣмъ нонемъ создашаея . и
тон естъ прѣжде всехъ , и велческаа оне со
стоител . **и** тон естъ глава тѣла цркви . и
же естъ начатокъ , перворожѣнъ и змртвыи .

Г
ЗА
ЕН

ЗА
ЕНА

срѣ , ка , на . братіе , хе естъ глава тѣла цркви ,

иако дабудетъ вовѣхъ тон первѣтвѣа .
конецъ , на . иако внемъ блгоизволн все и
сполненіе велителл . итѣмъ примрїти
велческаа ксебѣ , оумрївѣ кровіи крѣта
своего собон . аще земнаа , аще лнбенаа .
и влѣтъ иногда едци оучженыхъ и враговъ
помышленни в дѣлѣхъ лѣкавы . ииѣже
примрїи втѣлѣ плѣтнего смртїнего , прѣ
етавити насъ еты и непорочны и неповинны
прѣсобон , аще оубо пребываеъте въ брѣхъ осно
ванн , итвердн , и неподвижнн ш оупова
ніа блгобѣтвованїа , еже слышасте , про
повѣдано бывше повсеи тварн подъ небѣн .
емдже быхъ азъ павелъ сладжнѣтель . **конецъ ,**
срѣ . ииѣ радѣея въ етраданїихъ мои
овлаеъ , иако иполнаю лншеніе екорбен хвы
въ плѣти мои , затѣло его , еже естъ
цркви . ииже быхъ азъ сладжнѣтель , посмо
трѣніи бжін даномъ мнѣ ввасъ , непѣлн
ти слово бжїе , таннѣ съ кровенди швѣкѣ
и шродовъ . ииѣже иавнеа етымъ его , и
мже вохотѣ бгѣ еказати , что богатѣство
славы таннысеа воизыцѣхъ , иже естъ
хе ввасъ оупованіе славы , егоже мы про
повѣдѣемъ , наказѣище великаго члїка ,

д

ЗА
ЕНА

че , ка , на . братіе , ииѣ радѣея

рог

ноуѣаще вовеѣксѣю премѣдростъ . да прѣстѣ
внмѣ вѣѣкогочлѣка совершена оуѣвѣеѣ . внѣже
нѣтрѣжана нѣподвнзана подѣнѣтвѣего .
дѣнѣтвѣе момѣ во мнѣ снлоу . **коне, ѣе**

31
31
снѣ

Хоуѣоуѣо влѣзъ вѣдѣтн , колнѣкъ подвнгу
нѣмамъ овлѣзъ , нѣдѣнхъ влоѣднѣн , нѣвѣ
нѣраполн . елнѣцы невнѣдѣшала нѣца моѣго во
плотн , да оуѣтѣшатѣл сѣрца нѣхъ . снѣмшн
хѣл влѣбнн , нѣво вѣко мѣ богѣтѣеѣтѣѣ нѣ
звѣщѣннѣ рѣзѣма , впознѣннѣ тѣлннѣ бѣга
ѣца нѣхѣ , внѣмже сѣтѣ вѣл сокрѣвнѣца пре
мѣдростн нѣрѣзѣма сокрѣвнн . еѣеже глѣн ,
даннѣктоже влѣзъ прѣлетнѣтѣ слово прѣннн .
лѣцево нѣплѣтнѣн ѣетѣн , но дѣхѣ со вѣѣмнѣ вѣмнѣ
еѣмѣ , рѣдѣлѣ нѣвнѣда вѣшъ чннѣ , юуѣтвѣ
рѣжѣннѣ вѣше нѣвѣры нѣже во хѣ . нѣкоже оуѣо прѣ
лѣте хѣ нѣсага . тѣкоже внѣ ходнѣте оуѣкоре
нѣнн , нѣназдѣнн о нѣмѣ , нѣзвѣѣтвѣованн
вѣроу , нѣкоже на оуѣчнѣтѣеѣл , нѣзвѣтѣчѣ
ѣтвѣдѣнѣце внѣнѣ блѣго дарѣннѣемѣ . **коне, пѣ.**

31
31
снѣ

ѣѣ, ка, корнѣнѣ . 31, рѣд . нѣла, ка .
глѣл, 31, снѣ . Брѣтїе блѣдѣтѣеѣл да
ннѣктоже влѣзъ вѣдѣтѣ прѣлѣцѣл , хнѣтѣростнѣн
нѣтѣщѣтѣноу лѣстнѣн , по прѣданнѣнѣ члѣеѣско мѣ,
по сѣтнѣхѣл мѣ сѣго мнѣра , анѣпо хѣѣѣѣѣ .

наобрѣзѣннѣ . брѣтїе, блѣдѣтѣеѣл .

нѣко вѣто мѣжнѣвѣтѣ вѣѣко нѣполнѣннѣе бѣжѣтѣ
тѣлѣснѣѣ . нѣда вѣдѣте внѣмѣ нѣполнѣнн .
нѣже еѣтѣ глава вѣѣко мѣ на чѣлѣ нѣвлѣстн .
о нѣже юбрѣзѣннѣ вѣѣте обрѣзѣннѣемѣ нѣрѣ
кѣтѣворѣннѣ . во влѣчѣннѣнѣ тѣла грѣхѣо вѣнаго
плѣтн , во обрѣзѣннѣнѣ хѣѣѣ , спогрѣѣшѣеѣл
ѣмѣ крѣщѣннѣемѣ . о нѣмже нѣовѣстѣлѣте вѣѣ
роу , дѣнѣтвѣомѣ бѣга , во сѣкрѣнѣвшѣлѣго нѣ
зѣмрѣтѣвѣхъ . **коне, обрѣзѣннѣн .** Нѣвлѣзъ
мрѣтѣвѣ сѣщѣ вѣ прѣгрѣшѣннѣнѣхъ , нѣво обрѣ
зѣннѣнѣ плѣтнѣ вѣшѣн , со ожнѣвнѣлѣ еѣтѣснн .
да вѣро вѣлѣзъ вѣл мѣ , вѣл прѣгрѣшѣннѣл , нѣ
ѣтрѣбнѣвѣ еѣже на нѣлѣзъ рѣкопнѣлнѣннѣе оуѣчѣннѣн ,
ѣже вѣѣѣ спрѣтнѣвно на мѣ , нѣто вѣзѣлѣ ѣѣрѣдѣѣ,
прнѣгво зѣннѣвѣѣ на крѣтѣѣ , со вѣкѣсѣл на чѣлѣ
нѣвлѣстѣн , по сѣрамнѣ дѣрѣзѣно вѣннѣемѣ о блн
чнѣвѣ нѣхъ внѣмѣ . даннѣктоже оуѣо влѣзъ
оѣдѣжѣтѣ о нѣдѣннѣнѣ нѣлнѣ о пнѣтнѣн , нѣлнѣ о чѣ
сѣтнѣ прѣзѣдннѣка , нѣлнѣ о нѣво мѣѣсѣлѣтнѣнѣхъ ,
нѣлнѣ оѣдѣвѣо тѣхъ . нѣже вѣѣшѣлѣ сѣтѣнѣнѣ грѣдѣ
щнѣхъ . тѣѣла же хѣл ннѣктоже влѣзъ да нѣнѣ
брѣжѣтѣѣ , нѣзѣволѣннѣмѣѣ ѣмѣ сѣмнѣро нѣмѣ
дрѣемѣ нѣвѣлѣдѣжѣѣлѣ агѣлѣсѣтѣѣн . нѣже нѣоуѣ
вѣдѣѣ оуѣчѣ , бѣзѣмѣ дѣмѣсѣлѣ ѣоуѣмѣ плѣтнѣ
сѣоѣл . нѣне дѣрѣжа главѣнѣ , нѣзѣнѣнѣже вѣсѣ тѣло

31
снѣ

н

ВѢДО, КВ, ПЛ . БРАТІЕ, АЩЕ ОУМРОЕТЕ СОУМЪ

ЗА
ИЗ
Д

соедѣнныи не оубы по даемо . не не млемо , ра
етн во зраценіе бжіе . **АЩЕ ОУБО ОУМРОЕТЕ**
СОУМЪ шетнхн мнра . пошто акн жнвдше
в мнрѣ ета заетеа . **КОНЕЦЪ, ПЛ .** не ко
енн , ннже вкден ннпрнкоеннеа , іаже едть
вса вонетлѣнне ннетоценне заповѣднн н
оученн мнчлчеекнмн , іаже едть , слово оубо
нмдше премдростн , веамо во лнѣнелджеѣ
не мнрено мдрнн , ннепоцадѣннн тѣла ,
невчестн нѣкоен кевчтостн плотн . аще
оубо воекрндете соумъ , вышннхъ нщнтѣ ,
ндѣже естъ хе оденнхн бга еѣдл . горнла
мдрѣствднтѣ , анеземнаа . оумро
етево , нжнво ваашъ сокровенъ естъ соумъ
въвзѣ . **КОНЕ, ВѢДО .** егдаже хе іавнтел
жнвоптѣ ваашъ , тогда нвы еннмъ іавн
тееа въелавѣ , оумертвнтѣ оубо оуды вааша
іаже на земан , блдѣ , нечнстоптѣ . епра
етъ . похотъ слдн . нлнхонманне еже естъ
ндолоелдженне . нхже радн градѣтѣ гнѣвъ
бжнн наснны протнвленна . вннхже нвы
нногда ходнете , егда жнвлете вннхъ .
ннѣже шверзнте нвы веа чеекаа . гнѣвъ .
іаростъ . слобѣ . хдленне . нерамоеловне
шоуетѣ ваашнхъ . неажнтѣ дрѣгъ дрѣгъ .

ЗА
ИЗ

ПЛ, КД . СЕ ННА, ПРАОЦЕМЪ . БРАТІЕ, ЕГДА

ПЛ, Л . СЕ ННПЕНЫ . БРАЕ, ОБЛЕЦѢТЕ СЛОУБЕ ІАКО

свлѣкшееа ветхаго члка еѣдѣаннн егѣ . н
оболкшееа вноваго обновлаемаго враздмъ
пообразѣ создѣвшаго егѣ . ндѣже нѣетъ
елнннъ нннуден , обрѣзанне ннеобрѣзанне .
варваръ некндѣ . рабъ невокодѣ , нвел
чеекаа нвоветхъ хе . **КОНЕЦЪ, ПЛ .**
Облецѣтееа оубо іакоже нзбраннн бгѣ , етн
нвозанвлени , вѣмлтѣ щедрѣтѣ , нблго
етъ . въемнрено мдрне , кротѣетъ ндо
лготерпѣнне . преемлюще дрѣгъ дрѣга , н оу
гажанше сеѣѣ , аще ктѣ накого нматъ по
реченне , іакоже нхе оугоднлѣ естъ ваамъ .
такоже нвы . на вѣемнже еннн ета жнтѣ
лнбовъ , іаже естъ соубъ совершеннѣтѣа .
нмнрѣ бжнн даводвораетеа въерцыхъ ва
шнхъ , внѣже нзванн выете воедно тѣло .
блгодѣрнн выванте . слово хѣо да веелаетеа
ввасѣ богѣтно , во велкон премдростн .
оучаще нвраздмлающе сеѣ самѣхъ , въѣа
лмѣхъ нпѣнннхъ , нпѣенехъ дхѣвннхъ .
облгодѣтн поюще въерцыхъ ваашнхъ гвн .
КОНЕ, ПЛ . ННПЕНЫМЪ . н все еже ащетво
рнтѣ слово нлн дѣло веа вонма га ісаха .
блгодѣрающе бга ншца онѣ . жнны повннхн
тееа своимъ мдже , іакоже по доблетѣ оубѣ .

ЗА
ИЗ



ЗА
ИЗ
Д

БРЕ, КВ, ПЛ . БРАТІЕ, ВСЕ ЕЖЕ ТВОРИТЕ

Ѣв, къ. корн. За, рон. на, къ, гала. За, ей.

данъ влаодникѣ не стѣн цркви прочтѣно бѣде .
и на писанное ѡ влаодникѣн , данъ вы прочтѣте .
и рцѣте архиппѣ , блудн слѣженіе , егѣже
прїѣтъ ѡга , да довершиши . **чти , ащѣ .**

цѣлованіе моею рѣкою павлен , помни
на нте моѣ оузы . блго
дѣть советѣмъ бамн
амн

нь

конѣцъ , пѣ , нащѣ .

исколасеамъ на писано быетъ ѡ рнма тихн
комъ , іонненмомъ . чтеніа , в . главъ , і .
гранѣтъ , ен .

главы колѣнномъ , епистола , а .

похвала колѣнномъ одостонныхъ подвижн
нн апльскнхъ . **желаніе егѣ ирадостъ**
оннхъ и печаль ꙗко да совершател .

мѣтва кбгѣ о пришеетвн егѣ кннмъ . ира
стѣнн , ноутверженннхъ .

поученіе ꙗко цѣло мѣдрено и праведно жнчн
нмъ всегда . **оученіе** ꙗко не праздннтел
смрть въ явленнн хѣѣ .

ꙗко внезапѣ прїидетъ хѣ . **тѣмже**

по добаетъ готовымъ бытн вел

кою добродѣтелю и праве

дными дѣлы . **мѣтва**

обощеннн дѣа

идши и

тѣла

а
б

г

д
е

з

и



**сказаніе еже к солѣнѣмъ первому посланію
сѣаго апла павла .**

Віе посылаетъ ѿдѣвѣхъ ѿхъ прѣжде
и поживѣхъ оунихъ . винаже посланію еіа .
апла многи екорбен претерпѣвъ въ веріи . и
въ філіппѣхъ македоніи , и въ коринѣхъ .
въ дѣиже елика поѣтрада и въ дессалоникіи ,
и бо іама данекако слышавше солѣнѣне , елика
поѣтрада , въ пререченныхъ градѣхъ , и
екѣшенн будѣтъ ѿнекѣшающаго сатаны и
соблазнѣла . еше но ѿвѣдѣвъ іако но оуми
ранцихъ безмѣрно екорбѣтъ , посылаетъ
ти модеа к нимъ е посланіемъ еимъ , пе
рвѣе оубо оутвержаетъ ихъ въ вѣрѣ , іако не
поколебѣтне іако екорбен дла , и ни что же
ѣтрадно поѣтрадавшимъ мнѣти іако ѿи
ден іаже іага оубиша . хртіанобо ебонѣтвенно
ѣетъ еже екорбен терпѣти в житіи ее глетъ .
многи мже завѣщавъ іакоже еше , іакоже
пріаша ѿ него , тако жителетвовати . пи
шетъ прочее ооумиранцихъ , оутѣшѣла
ихъ ноуѣа , не велики екорбѣти . и ѣетъ бо
емѣрть погнѣбель но пѣтъ къ воікресенію .

таже но оубѣтѣ ихъ оучитъ , да еже въ ѣстенъ
днѣ вѣдаще , выи оготови бывають , и
данне діномѣвнимають въ щѣающе оубо .
быти борече пришеетъ вѣи тако , іако оубѣтѣи
но брѣтѣемъ въ днѣ онъ , живымъ не прѣ
варити востѣающа ѿ мртвѣихъ . въ оубѣво
быти вѣхъ премѣненію оучитъ . кені мже
завѣщавѣла іакоже лѣуши мѣ бывати во оубѣ
чѣхъ , повелѣваетъ іакоже вѣгда радѣти еа
ооубѣаніи , и молитне іакоже благодарити іакоже
вѣгда гѣи , и заклинаетъ ихъ прочитати
посланіе ее прѣвѣтѣи братіи , не ице екончѣа
ѣтъ е .



КЪ ОУЧЕННЫМЪ ПИСАНЫМЪ ОУ ПИСАНЫМЪ
КЪ ОУЧЕННЫМЪ ПИСАНЫМЪ ОУ ПИСАНЫМЪ

Павелъ, * неслѣдъ и ти модѣнъ,
 цркви солднетъ, обзѣщцы и гѣ
 іеѣ хѣ. благодѣть вамъ и мнрѣ
 ѡбга ѡца нашего, іга іеаха. благо
 даримъ бга обѣхъ влсѣ, всегда
 поминаніе ваше творѣще в мо
 литвахъ своихъ. непрестанно поминанце
 ваше дѣло и вѣрѣ и трѣдѣ, любвеже и терпѣ
 нію, іоупованіе нага нашего іеаха прѣбгомъ
 и ѡцемъ нашимъ. вѣдѣще братіе возлю
 бленна, ѡбга и зѣраніе ваше, іако благоѣ
 ствованіе наше небыетъ к ва беловѣ тоуію,
 но неілю и дхомъ стымъ, и во и звѣщеніи
 мнозѣ, іакоже и вѣсте каковн быхомъ
 в влсѣ, радн влсѣ. **конѣцъ, пнл.**
И вы подобницы быете намъ, * гне пріймше
 слово екоренмнозѣ, и радостіи дхлстаго.

вѣо, кг, пнл. братіе, вы подобницы намъ
 быете

за
сѣв

за
сѣв

пнл

34
34
БТО

Тѣмже оубо брѣтїе прашаемъ вы * и молимъ
оубо ѿ ѿца , да ѿкоже прїдетъ ѿ насъ како по
доблетъ вамъ ходити ноугажати бгови ,
такожде и ходите , да и звычуеть вѣдѣте
паче . вѣстество какова повелѣнїа дахомъ
вамъ , оубо ѿца . еѿбо естъ вола бжїа ,
святъ ба ваши , храните себе самѣ ѿ владѣ .
и вѣдѣти ко мѣждо ѿ насъ свон соудъ ста
жавати въ стѣи и нѣстїи , а не вѣтрѣстїи
похотѣи , ѿкоже и азъцы не вѣдѣши
бга . неже не прѣстѣпати илхон мѣтво
вати вѣщи брѣта своѣго . занѣ мѣтитель
есть гъ оубо хъ еи хъ , ѿкоже и прѣжде реко
хомъ къ вамъ и за свѣдѣтельствовахом . не
призвабо насъ бгъ на нечестотѣ , но вѣсва
теѣ . тѣмже оубо ѿмѣта а не а , не члїа
ѿмѣтаете а , но бга давшиаго дхъ свон стѣи
вѣасъ . обратолнѣи же не требѣте да нише
те а къ вамъ . еѿмнво вы бгомъ оучени есте ,
еже любити дрѣгъ дрѣга . иво творите то
ко вѣи брѣтин еѣщен во вѣи македонїи . мо
лїе же вы брѣтїе и звычуеть вѣвати паче , и
любѣзно прилежатїи . безмолвьствовати же
и ѿ своихъ даати прѣстранно , и даати
своа , и даати своа ма рѣкама ѿкоже

34
60

повелѣхомъ вамъ . да ходите бгвообразно
ковнѣшнимъ . и не діагоже требовати .
коне, срѣ. Не хоцѣ же вѣсъ брѣтїе не вѣдѣти
оубо мѣши , да не скорбнѣте , ѿкоже и прѣи
не и мѣщен оупованїа . аще бо вѣрѣемъ ѿко
ѿ оумре и во скрѣе , тако и бгъ оумершаа оѿѣ
привѣденнїмъ . еѿево вамъ глѣмъ словесе
гнн , ѿко мы живѣшии оѣтавшен впрїше
ѣтвѣгнѣ , не и мамы прѣварити оумерши .
ѿко еѿ гъ вповелѣнїи , вггѣѣ архангѣловѣ ,
и вѣрѣѣ бжїи еи дѣтѣ еи вѣе . и мртвїи
оубо во скрѣтѣ пѣрѣѣ . потомже мы живѣ
шии оѣтавшен , кѣпно еи ми во еи щенн
вѣдемъ на облацѣхъ , вѣрѣтенїе гнѣ на во
здѣѣѣ . и тако вѣгда соглѣмъ вѣдемъ . **коне,**
мртвы. Тѣмже оутѣшатѣ дрѣгъ дрѣга
беловесе хъ еи хъ . а оубо техъ но временѣхъ
брѣтїе , не требѣ естъ вамъ писати . еѿмнво
вы и звѣстѣно вѣстѣте , ѿко днѣ гнѣ ѿкоже
пачѣ вноци тако прїидѣтѣ . егда во рекудѣтѣ
миръ ноутѣвѣженїе , тогда в не запѣ нападе
нанїхъ вѣгда вѣтѣство . ѿкоже и во лѣ
знѣ и мѣщен во чревѣ . и не и мѣтѣ и звѣжати
ти . вы же брѣтїе , не вѣстѣ вѣтѣ , да днѣ
вѣсѣ ѿкоже пачѣ постнѣгнетѣ . вѣнво вы

34
101

пѣ, кѣ, ѿл . брѣтѣ , неположн наѣтъ бгѣ

ѿнове свѣтъ есте ѿнове дне . нѣемы ноци
ниже тмы . тѣмже оубо данеспнмъ ꙗкоже
нпротн . но даводръѣтвѣнмъ нтрѣзвнел .
сплщнво , вноци сплтъ . ноупнвѣнцн
нел , вноци оупнвѣнтел . мыже ѿнове
ѣдше дню , да трѣзвнмел оболкшесел въ
бронѣ вѣры нлюбвѣ , ншлѣмъ оуповѣннн
спсѣннѣ . **конѣцъ , ѿ** . **ѿ** конеположн
наѣтъ бгѣ въгнѣвъ , но взнаѣдѣннѣ спсѣ
ннн , глѣ нашнмъ ꙗхмъ , оумѣршнмъ
занѣтъ . дѣлше бднмъ , ѣщелн спнмъ ,
кѣпно сннмъ ножнвѣмъ . сегорѣдн оутѣ
шѣнтѣ дрѣгъ дрѣга , нозндѣнтѣ кождо блн
жнѣго ꙗкоже нтворнѣтѣ . молнмъже въ
брѣтѣ , знѣнтѣ трѣжѣнцнхел оубѣтъ ,
ннастоѣтелѣхъ вѣшнхъ оубѣ , ннаказѣ
нщѣл въ . нмннѣтѣ нхъ попрѣнзѣнхѣ влн
бвн , задѣло нхъ . мнрѣтвѣнѣтѣ всѣѣ .
прѣстѣпн , пѣ . **м**олнмъже въ брѣтѣ
вразѣмѣнтѣ бесчннныѣ , оутѣшѣнтѣ
малодѣшныѣ . злѣстѣпѣнтѣ немощныѣ .
долготерпнѣтѣ ко вѣѣ . блндрѣнтѣ даннкѣтоже
злѣзасло комѣ воздѣстѣ . но вѣсгдѣ до
бразмыслнѣтѣ дрѣгъ къ дрѣгѣ нко вѣѣ . вѣ
гдѣ радѣнтѣсел . непрѣстѣнно молнѣтѣсел .

ѿ, лѣ . брѣтѣ , молнмъ въ

ѿ, кѣ . корн . за , рѣл . ѿл , кѣ , ѣдѣ . за , сѣл .

обѣемъ блгодарнѣтѣ . сѣжво естѣ волѣ бжнѣ
оубѣ ꙗко вѣлѣтъ . дѣхѣ неоубѣшѣнтѣ . прѣоче
ѣтвѣл неоубнчнжѣнтѣ . велѣже нѣкѣшѣнцѣ ,
добрѣе держнѣтѣ . ѿвѣжкѣл вѣщн слѣлѣ ѿ
грѣбѣнтѣсел . сѣмъже бгѣ мнра доѣтнѣтѣ
въ совершѣннѣ обѣемъ нвѣе совершѣнъ вѣшъ
дѣхъ , ндѣшѣ нтѣблѣ непорѣчно впрншѣѣтвѣе га
нашего ꙗсѣ хѣл дасохраннѣтѣсел . **конѣ , ѿ**

чтн , пѣ . вѣбрѣнтѣ прнзвѣвын вѣлѣтъ , нже
нѣсѣтворнѣтѣ . брѣтѣ молнѣтѣсел нонѣтъ .
цѣлѣдѣнтѣ брѣтѣ вѣл лѣзѣннѣмъ сѣтѣмъ .

Заклннѣнѣ въ гдѣмъ прочѣстн послѣннѣ
сѣе прѣдѣвѣсѣю брѣтѣю . блгодѣтъ
га нашего ꙗсѣ хѣл свѣмн ,
ѣмннѣ

конѣцъ , пѣ .

**кѣсѣллоннѣкомъ . прѣвѣлѣ епнстѣолѣл . на
пнсѣл , ѿадннѣтъ . чтѣннѣ , ѣ . глѣвѣ , ѣ .
гранѣ , рѣл .**

главы вторыа епистола солднскя .

похвала солднско овѣре илюбви итерпѣнн .
 ообщен кончннѣ , ноантихрнетѣ , иже
 тогда посланъбдетъ наоблчєннє иудеомъ
 невѣровавшн хвн . **б**лгодарєннє къвгд опрн
 званнн ихъ . **в**нєнже вѣждєннє превыва
 ннѣ и мѣтва когдъ едъ хд оутверженнн ихъ .
завѣщаннє иако дамолѣтєл онємъ , да слово
 евалекое тєтє . **в**нєнже мѣтва онн влюбв
 бжн . **м**олєннє дѣланнѣ , ишлѣченнє сло
 дѣлѣтель . **м**олєннє омирє иже шєга .

**главъ черныхъ , с , внихже
 червленыхъ , в .
 вѣвже , и .**



**сказаннє иже ксолднско второмъ посланнн
 сѣаго апла павла .**

ѣе посылѣетъ шрнма . **в**ннѣже посланнн сѣа .
 нѣцын шфесалоннскѣа прѣзднн ивсєчнннн ,
 обходѣще брѣтнн прелщѣхъ , иако оуже
 прншєетвнн гнн наєтѣвшд . прелщѣхъже
 слышѣщнхъ , иако аплѣ еказѣющд сѣе ишдѣлѣ

слышавше . сѣа оубо оувѣдѣвъ аплѣ , пн
 шєтѣ посланнє сѣе , ипєрвнє оубо хвалнѣтѣ
 вѣрѣ ихъ растѣщд . ииако оннхъ хвала
 шєєл доблєетвенѣ терпѣщн скорєн заха .
 оутѣшѣетже ихъ иако шмщєннн хотѣщд
 бытн нмъ шєга наобнѣщѣл ихъ . тѣже
 опрншєетвнн гнн оучнѣтѣ , непослѣщѣтн
 нмъ ннєднномд ннже смѣщѣтнєл , ннже
 дхомъ , ннже акн самомд спнєлѣвшд , ннже
 шннѣдъ мнѣтн наєтѣвшє прншєетвнє єгд .
 нєпрєжево бытн ємд ѣще нєшєтѣплєннє прє
 ждє прннѣдетъ ипотомъ антнхрнетѣ сынъ
 погнбєлннн , єгдже прншєетвнн вѣзнѣмє
 ннхъ ичюдєєтѣхъ лжнвыхъ , подѣнєтѣвд
 сѣтанннѣ бытн еказѣетѣ . тѣже завѣщѣвъ
 нмъ єтѣѣтн доблєетвенѣ идрєжѣтн прєдѣ
 ннѣ , нмже наоучєнн быша шнєгд , повє
 лѣвѣетѣ ннєднно єообщєннє нмѣтн єходѣ
 щнмн вєсчнннн , нншгнѣтн ихъ , бытн вє
 рєчє лѣкѣвымъ илєтнвымъ . еказѣєнцєвыѣ
 шннѣже повєлѣвѣє непослѣщѣющєго словєєтѣ
 єгд . єгд ищцрквн ищгнѣтн . ипрѣчєє
 помолєл омирѣ ихъ єкончѣвѣетѣ посланнє .
 цѣловѣннє своєн рѣкѣн напнєлѣвъ . ѣже знѣ
 мєннн бытн вєлнкомд посланнн еказѣетѣ .



КЪ СЛУЖЕНІЮ ПРАВОСЛАВНАГО ЦРКВНАГО
ВЪСВЯЩЕНІЯ

Павелъ, иенадѣнъ, итимоу денъ,
цркви солднъ етѣн. обзѣщѣ на
шемъ и гѣтѣ хѣ, благо дѣтъ вѣмъ
и мнрѣ, ѡбѣга ѡца нашего и гѣтѣ
ха. благодарити должни есмь бѣга
всегда овѣтъ брѣтѣе, иакоже до
етонно ееть, иако превозрастѣе вѣра вѣша.
и множитѣе любовь единаго когѣждо вѣтѣхъ
вѣтъ дрѣгъ къ дрѣгѣ. иако еамѣмъ намъ
хвалитѣе овѣтъ вѣцркви бѣжѣахъ. о те
рѣтѣнѣи вѣшемъ, и вѣре, во вѣтѣхъ гонѣнѣи
и хъ вѣшихъ и екорѣвѣхъ, и хъже прѣемлетѣе,
показанѣе праведномѣ едѣ бѣжѣю. бо еже
епо добитѣе вѣмъ цркви бѣжѣю. егѣже
радѣи и етражѣте. аще оубо праведно ѡбѣга
вездѣтѣи екорѣвѣ, о екорѣвлѣнѣцѣмъ вѣтъ.
авѣмъ о екорѣвлѣемъ. ѡ радѣ ена мн,

павелъ, иенадѣнъ, итимоу денъ

31
104
А

102
303

рпз

во шкровеніи ганашого ісаха сънбсе со аггелы
енлы своѣд . во огни пламенне даищемъ
шмценіе невѣдущимъ бга, и непослуша
ицимъ благобѣтвованіа ганашого ісаха .
иже мѣкѣ пріймѣтъ погнбелнѣ вѣчнѣю ш
лицѣ гна, и шелавы крѣпостн его . егда
прійдетъ прославнтенѣ востыхъ своихъ .
иднвенъ быти вовеѣхъ вѣрвавшихъ .

31
104

Ико оубѣрнед свндѣтельствонаше в днѣ онѣ
ввѣдѣ . **конецъ, пил.** внемже и молнмѣ
всегда овѣдѣ, іако да вы сподобнтъ званію
бгѣ ншѣ . и исполнитъ великого благоленіа
и блгостн и дѣло вѣры венѣд . іако да просла
внтѣл іма ганашого ісаха ввѣдѣ, и вы онѣ,
по блго дѣти бга нашого и га ісаха . **М**олн
мже вы братіе опрншеетвин ганашого іса
ха, инашемъ еннтіи онѣмъ . іако нескоро
подвизѣтнѣ вамъ ш оумѣ, и ноужасѣтн
сѣ, и нже дхѣмъ, и нже слово мъ . и нпо
сланіемъ іако шнаѣтъ по глаголюмъ, іако оубо
настоитъ днѣ хѣвѣ . **конецъ, в то.**

31
105

даннѣ то же вѣдѣ прельетнтъ и нпоѣдно
мѣже образѣ, іако аще не прійдетъ шетѣ
плѣніе прѣже, и шокрыетѣж челоѣкѣ вѣ
законіи свнѣтъ погнбелнѣ, протнвннкѣ,

и превозносѣнѣмъ пѣче великаго глѣмаго бга,
или чтилица . іако емѣ ебѣтн вѣцрѣквн
бжн іакн бгѣ, показѣдѣ себе іако бѣгъ естѣ .
непомнитѣлн іако ещѣ живыи оувѣдѣ сѣ
глахъ вамъ . и ннѣ одержѣщѣе вѣбѣте, іавн
тнѣл емѣ вѣвое емѣ времѣ . тѣи нabo оуже
дѣбѣтѣл беззаконію . тоіи держѣлн ннѣ,
дондеже шереды бѣдетъ . и тогда іавн
тѣл беззаконныи, іегоже гѣ іе оубѣетѣ
дхѣмъ оуетѣ своихъ . іоупраздннтъ іа
влѣніемъ прншеетѣл своѣго . іегоже естѣ
прншеетѣіе по дѣнѣтѣвѣ елтаннѣ, вове
кон енѣ ізнаменіихъ и чюдесѣхъ ложны
хъ . и вове закон лѣтн и неправдѣ, впогнбѣ
нцнхъ . занѣ лнѣвѣ и четнныи не пріѣша
воѣже спастнѣл імъ . негѣ радн поелетъ
імъ бгѣ дѣнѣтѣволетн, воѣже вѣрватн
імъ лжн, да сѣдѣ пріймѣтъ вен невѣро
вавшен и четнѣ . но блговолиша онѣ прѣ
вдѣ . **конецъ, срѣ.** **М**ы же должнн
есмы блго дарнѣтн бга всегда овѣдѣ братіе
возлюбленѣ шга . іако и избралъ естѣ вѣдѣ
бгѣ начѣтокъ во епѣніе . востыи дхѣ и вѣ
ры и четнѣ . внемже прнзѣл вѣдѣ блго вѣ
ѣтвованіемъ нашнмъ, вѣнабѣннѣ слѣвы

31
105 Г

подобле ꙗко ꙗко имъ подобле внимати . оже
цѣло мѣдрити ѿнѣиши , ѿвѣтити паче по
слагати , а не екверно жити . оже оучити во
гартыхъ невысоко мѣдрѣтствовати , ниже оу
повати на во гартѣтво гнѣлющее . еѿа расчи
ни въ величѣ емѣ еѿа оучити . никто мѣ
воды непити . внимати же себѣ оученію .
вѣдущѣ ꙗко вѣдѣтъ времена , внихъ же
ѿсѣдѣти нѣцын ѿвѣры . на оучивъ же чѣ
стимъ быти брашно мѣ , ѿзавѣщавъ емѣ
ѿвращати не ѿ спорливыхъ взысканіи , аки
екверныхъ , онихъ же нѣцын хва
лащесѣ пресѣдѣшиша въ
рѣ правѣ , еице еко
нѣчавѣтъ по
сланіе



КТОЮ СЛАВНОЮ СЛАВНОЮ

Павелъ посланникъ іс хвѣ , по по ве
лѣнію бга , спаса нашего , ѿ гга іса хвѣ ,
оупованіа нашего . ти модею при
сно мѣ чадѣ вѣрѣ . благо дѣтъ
мѣтъ , ѿ мнрѣ ѿ бга ѿ ца нашего ,
іса хвѣ га нашего . ꙗкоже оумолн
хѣтъ превѣтнѣтѣ фееѣ , ѿ дѣи вмакедонію .
да запрѣтѣши нѣкой мѣ неходити койнѣ
оучѣтѣ , ниже внимати блѣне нрѣ до словіи мѣ
вееконечны . ꙗже еѣта заніа паче творѣ а не
вжѣе троеніе еже вѣрѣ . главнѣ зна же блго вѣ
етіи еѣтъ , любѣ ѿчнѣта ерца не ѿвѣтнѣ блги ,
нѣвѣры нелицемѣрныа . ѿхъ же нѣцын по
грѣшнѣше , оуключиша еѣ везѣмлаа сло ве
са . хотѣще быти законооучители , не разѣ
мѣнѣни ꙗже гла , ни онѣ же оутвержаю .
коже , ПА . Вѣм же ꙗко добръ законъ еѣтъ

ЗА
СОН

А

ЗА
СОД

ВТО , КС , НА . чадотимое , вѣмъ ꙗко

рѣ

аще кто его законѣ творитъ . вѣдын
е , ꙗко праведникъ законъ не лежитъ .
но беззаконнымъ и непокоривымъ , нече
стивымъ же и грѣшникомъ . неправедны ,
неквернымъ . худникомъ шца и мѣре до
судителемъ . муже оубицамъ , блудни
комъ . мужеложникомъ . разбонни
комъ . клеветникомъ . есотоложни
комъ . лжнвымъ . клятвоступни
комъ . ꙗще что ино здравомъ оученію про
тивител , поблговѣстію славы блаженнаго
бга . еже мнѣ оубѣрено быеть .

31
в

И благодарю оубрѣплѣнцаго ма ха іса га на
шего . ꙗко вѣрнама нещевѣ , положивма
белѣжебѣ , бывшамѣ иногда худника , и
гонителя и досудителя . и помялованъ
быхъ , ꙗко невѣдын сотворихъ вневѣ
рствѣн . оупреумножиже ма благодать
га нашего іса ха , свѣроу и лнбовію ꙗже
оухѣіеѣ . **коніць , вѣо .**

31

Вѣрно слово , и великомъ пріѣтію достѣнно .
ꙗко хе іе пріиде вмиръ грѣшникн спастн ,
шнхъ же первын есмь азъ . но сего радн помя
лованъ быхъ , да о мнѣ первомъ покажетъ
іе хе все долготерпѣніе , заобразъ хотѣши

вѣровати емѣ вжизнь вѣчнѣю . црнже вѣ
комъ , неплѣннома . невндимомъ еді
номъ премѣдрѣбѣгѣ , чть и слава вѣвѣкн
вѣкомъ амнн . **коніць , на . неѣтомъ .**
Сїеже завѣщаніе предаѣти чадотимѣдее ,
повывшн на чѣ прѣжде пррочесствіихъ . да
воинствѣши внихъ добрымъ воинствѣо ,
имѣѣ вѣрѣ и блгѣ совѣеть . еѣже иѣцын
шрннѣвшѣ , швѣры шпадаша . шнхъ же
есть и менен и алекеандръ . ихъ же предахъ
сатанѣ , ꙗко дана каждѣтеѣ нехудити .

31
сп

престѣпн , срѣ . Молю оубо прѣжде вѣѣхъ
творити мѣтвы , моленіа , прошеніа ,
благодареніа забѣа члкн . зацрѣ , и забѣа
иже во властн еѣтъ датнхо и безмолвно жи
тіе поживѣ , во велико блговѣрн и чнстѣтѣ .
себо добро и пріѣтно прѣспентелемъ нашн
бгомъ . иже вѣѣмъ члкомъ хоше спастн
са . и вразѣмъ и четннынн прнѣтн еднѣво
еѣтъ бгѣ . и еднѣво ходѣтан бгѣ и члкомъ ,
члкъ хе іе давын себе и забавленіе забѣѣ . свн
дѣтельство временн своймн . внѣже поета
вленъ бы азъ проповѣдникъ и аплѣ . и етн
нѣ гла оухѣ неждѣ , оучитель и азыко вѣвѣре
и четннѣ . **коніе , новомъ лѣтѣ . чти , срѣ .**

31
сп

и есть воздати родителемъ . еѣво есть
 благоугодно предъ богомъ . аще щла иети
 ннаа вдовнца ноуедіненна , оупованіа .
 и пребываетъ в мѣтвахъ и моленіихъ , днѣ
 и ноць . а иптануциа протранно , жнба
 оумерла . еѣа завѣщаван , данепорочни
 бѣдѣтъ . аще же кто оевоихъ паче же опри
 еныхъ непромышляетъ и неприлежитъ ,
 вѣры ѡвергаша есть , и невѣрнаго горши
 есть . вдовнца же да причитаетеа не ме
 нши лѣтъ шестъ десятихъ . бывши еді
 номѣ мужѣ женѣ , в дѣлѣхъ добрыхъ сви
 дѣтельствѣма . аще чада воспитала есть .
 аще етыихъ нозѣ оумы . аще странна
 пріятъ . аще скорбны оутѣшеніе быеть .
 аще великомѣ дѣла блгу послѣдовала есть .
коне , пна . Юныхъ же вдовницъ ѡрица
 неа . егда бо расвѣрѣпѣютъ охѣ , полагати
 хотѣ . и мѣща грѣхъ . ꙗко первыа вѣры
 ѡвергошаа . кѣпно же и праздны оучаа
 преходащаа дѡмы . не тоуи же праздны ,
 но и блажны и оплазны , глюще ꙗже непо
 добле . вели оубо юнымъ вдовнца полагати ,
 чада ражати . дѡмъ етронти . и не діно
 мѣ же внидаати противномѣ . хѣлы радн .

вто , кз , на . чадо тнмо , юныхъ вдовницъ
 ѡрица неа

еѣ оубо нецыи развратишаа вѣслѣдъ са
 таны . аще кто вѣренъ , и невѣрна и мать
 вдовнца , да довлитѣа и мѣ , ꙗко данета
 готитѣа црковѣ . да едщи иетинныхъ вдо
 вницъ оудоволитъ . прилежащей же добрѣ
 попы . едгубыа чети да по довлитѣа .
 паче же трѣжанцеа вѣсловѣ іоученіи .
 глетъ бо писаніе волаверхѣща необротіши ,
 и достоннѣ дѣлатель мзды своа . на попа
 хѣлы неприеман , развѣпривои и ли тріехъ
 свидѣтелехъ . согрѣшающій же , превѣбми
 обличан , да и прочи етрахъ и мѣтъ . за
 свидѣтельствѡ прѣвго мѣ , и гмѣе хмѣ ,
 и избранныи мнѣго аггелы . да еѣа сохраниши
 безвѣліа винны , предънаа и избрания ,
 ни что оже творѣа по оумоленіи . **коне , вто .**

Рѣки скоро невозлаган и никагоже . ни же
 пріобщанеа чужихъ грѣбѣхъ . себе чта соблю
 дан . кто мѣ не пиводы , но мало вина пріе
 ман , ето маха радневоаго , и чаетыхъ твои
 не дѣтъ . и кѣи же члкъ грѣбѣи явлени едтъ .
 прѣваряюще на едѣтъ . и кѣи же и послѣдѣ
 етвѣютъ . тако же и добраа дѣла явлена
 едтъ . и едщаа инако оутантнеа немогѣ .
 елнцы едтъ подъ игомъ раби , своа госпо ды

рѣ , кз , на . чадо тнмо , рѣки скоро неволаган

51

вєлїкї мѹєсти да по доблѣютъ . да имъ бжїе
нехѹлнтелю ноученїе , имѹщїи же вѣрны го
споды , да не радѣтъ онїи понєже братїа
єуть . но паче дара бѹтѹтѹтъ . занє вѣрнїи
єуть нво злєленнїи . нже застѹпанщєн , н
блгодѣть воєпрїемлющє . еїа оуни н молн .
ащєли кто ннако оучнть , ннепретѹплетъ
къ здравы словесємъ ганашєго їсаха , ноу
ченїю єже повлго вѣрїю , разгордѣемн что же
вѣдын . нне дѹгдетъ оєта занїи словопрѣ
нїнхъ . ѿнїхъ же бывлетъ , забнетъ , рвє
нїе , хѹлы , нещєванїа лѹкава . бєєдѹ
слыраєтлѣвшн члєковъ оумомъ , нлнщєны
нєтнны . нещїднщн прїобрѣтенїе быти
блгочтїю , ѿстѹпан ѿтаковы . єсть же снн
еканїе вєлїе , блгочєстїе єъ доволѣєтво . нн
что же бо в несохѹ в мнрѣ сєн , нвѣе же їако нн
нзнєстн что мѹжемъ . нмѣнщє же пнщѹ
нѹдѣлнїе , снмн доволнн єѹдемъ . ахотл
щн богатнтелє , впѣдѹтѹтъ внаплєтн н
єлѣтн нвопохотн многн немыєлены нврєжл
нщєлє , їаже погрѹжѹтѹтъ члєкн воєєгѹбн
тєлєєтво нєтлѣнїа нпогнбєлє . кѹрєнєво
вєєлємъ слы , єрєвролѹбїє єєть . ємѹ же нѣ
щн желнщє , заблѹднвшє прєлєтнщєлє

ѿнєтннныа вѣрнїи , нєєкє прнговздрнша бо
лѣзнемъ многнмъ . ты же ѿчлє бжїи
єнхъ вѣган . **конє , єрѣ .** Гонн же правдѹ ,
блгочтїе , вѣрѹ , лнєовѹ , терпѣнїе , крѹ
тѹєть . по двнзанєл добрымъ по двнгомъ
вѣрнїи . єманєлє завѣчнѹ жнзнь . внїе же
нзванъ быєть , ннеповѣдєлє добрымъ н
єповѣданїємъ , прємногнмн євндѣтєлн .
завѣщавѹтн прєдѹбгомъ , ѹжнвлнщн
вєлѹєєкєлє , хмѹ гмѹ , євндѣтєлєєтєвоє
вщємъ прнпонтнєтѣмъ пнлѣтѣ , доброе
нєповѣданїе . єєклєтнчтн заповѣдѹ не
єквєрнѹ ннєзѹрнѹ , дѣже долѣвлєнїа га
нашєго їсаха . єже воєвоєлє в рємєнѣ нвнѣтѹ
блженннн нєдннъ єнлннн , црѹ царєєтєвѹ
нщнхъ нгѹ гѹєпѹдєтєвѹщнхъ . єдннъ
нмѣлн бєємєртїє , нвоєвѣтє жнвын нєпрн
єтѹпнѣ . єгѹ же нѣєть вндѣлѹ ннкто же
ѿчлєкѹ , ннже вндѣтн мѹжєтѹ . ємѹ же
чтѹ ндєржаєлє вѣчнѹлє вѹвѣкн амннѹ .
конєцѹ , єѹбѹтѣ . Богатнмъ внннѣ
шнємъ вѣцѣ , запрѣщан нєвыєєкѹ мѹдрѹ
єтєвоєтн ннже оупѹватн на богатѣєтєво погн
бѹнщєє , ннѹбѣга жнєлє , дѹнщєго намѹ
вєєлє ѹбнлнє внаєлєждєнїє , блгѹє дѣлєтн .

31
31
спн

31
31
спн



**сказаніе ѿже крѣпко деи въторомъ посланіи
свѣтлаго апла павла .**

Віе посылаетъ ѿрѣма . вниже посланію еіа .
шедшимъ спавломъ оетавльшимъ его ,
нхотѣ апла прїити кнемъ тнмодеа , пн
шетъ посланіе еіе . нпервѣе оубо еказдетъ
себе помнѣти его благоговѣнства нвѣры
прародителін его . тѣже еказдетъ ѿкоже
едшїи ѿсеїн , ѿннхже ееть фнгелъ іермо
генъ ѿвратнша его , зраце его вернги .
оннеіфораже хвалнтъ пршедша врїмъ н
превѣвша енімъ . завѣщавлетъ же емъ
ѿрнцѣтнеа бднхъ етдзанїн , злѣже ѿнн
ражатнеа свара . нвоіменѣнже нфїлїтъ
тѣко превратнвша еа преетдпнша нечнндъ ,
глѣще , воікрееенїе оубже бѣвше . ннѣкнхъ
развращають . паучеже повелѣветъ емъ
вннмѣти себѣ ноученїю . нвѣдѣти ѿко
впослѣднѣа времена бддѣтъ члцы еамолю
бцы , нелаестолнбцы пауче нежелн бголнбцы .
нпредъвндѣщѣ еїа оутвержатн нннхъ
даннктоже ѿнн прелетнчтеа . нвообычлѣ
їндѣветїе оученїа многнмн подвнгъ его ,

неказавъ бременн разрѣшенїю его наесто
лти , нхотѣща мдчнчнеа невндѣтельство
вати , повелѣветъ емъ прїити кнемъ
екоро нпрннеетн фелонь нкннги . нзавѣ
щавлетъ емъ блнстнѣа алексеандра
ковача ѿкомнога зла показѣ
вша емъ . ненце еко
нчавлетъ по
сланїе .



КТО ОЮ БОСА ЕСТЬ ПАВЕЛЪ

Павелъ посланиикъ ꙗко хвѣ, волен
 бжїен, пообѣтованїю жнзни ꙗже
 охѣ ꙗсѣ. тимодею возлюбленномъ
 чадо, блго датъ млтѣ н мнрѣ, шбга
 шца, н хѣ ꙗса гнашего. **престѣпн,**
ПА. Кбго дарн бга емдже слдждѣ
 шпрародителен, чнестю совѣстїю. ꙗко не
 престанндо н ма отевѣ паматѣ въ млтѣ
 мойхъ днѣ ннощѣ, желад видѣти тѣ, по
 мннал слезы твоѣ, дарадостнїе полнїе.
 воспомнннїе прїемла обѣщен въ тебѣ нели
 цемѣ рнѣн вѣрѣ. ꙗже веселїе прѣжде вбѣ
 вѣ твою лондѣ. н въ мѣрѣ твою евнїкїю.
 оупованїе ꙗко н въ тебѣ. емже раднвннїе во
 спомнннїе тебѣ возгрѣвѣти дарѣ бжїн, жн
 бдщїн въ тебѣ возложенїемъ рѣкѣ моею.
 н бѣство намъ далъ бгъ дхѣ стрѣхѣ, носнлы

стомъ плдчнїю. члдо тнїю, блго дарн бга

31
67

31
а

рѣд

ЗА
СЛА



А

Б

Или вѣицѣло мѣдрѣа . **УТИ, ПА.**
Непостыдней оубо стрѣти га нашего ісаха,
многнѣи изникомъ его, непостражи благо
вѣствованію хвѣ, посылѣ бга спасшаго
насъ, и призвавшаго званіемъ стѣимъ.
неподѣломъ нашимъ, но по воле мѣ благо
воленію, и благо дати даннѣи намъ охѣ
ісѣ. прежде лѣтъ вѣчныхъ. явльши
же сѣи нѣ просвѣщеніемъ спенітелю нашего
ісаха. разрѣшившаго оубо смѣрть, и во
сѣлвшаго жизнь и не тѣнѣе благо вѣстවා
ніемъ. внѣже поставленъ быхъ азъ пропо
вѣдникъ и аплѣ, іоучитель языкомъ.
ѣже ради вины сѣа стрѣждѣ. но непосты
ждѣа. вѣмбо емѣже вѣровахъ. и извѣ
стнѣа іако снленъ естѣ преданіе мое сохр
анити въ днѣ онъ. образъ и мѣи здравы
словесъ, и хже ѿ мене слышалъ еси вѣ
рѣ или вѣи иже охѣ ісѣ. доброе за вѣща
ніе соблюди, дхомъ стѣимъ живѣущимъ
внѣа. вѣенли сѣе, іако ѿвратнша
сѣа ѿ мене всѣи иже ѿ насѣи. ѿнихъ же естѣ
фигѣлъ іермогенъ. да дае тѣ же млѣ гѣ
онненѣ форовѣ домѣ, іако многажды мѣ
оупокон. и вернѣгъ мойхъ непостыдѣа.

ЗА
СЛА

Г

ЗА
СЛА

нопршѣдъ ври мѣ, тощнѣе взыкѣа мѣ
и обрѣте да дае тѣ емѣ бгѣ обрѣстн млѣ ѿ
га въ днѣ онъ. и елико вѣе фѣе послѣжн мн
добрѣ ты вѣен. **коне, ПА, и неповѣдникѣ.**
ѣ, кз. гала, за, ег. ина, кз. едѣ. за, ег.
Ты оубо чадомѣ тимодее, возмаган облаго
дати, іаже охѣ ісѣ. и іаже слыша ѿ мене
многнми свндѣтели, сѣа предаждѣ вѣрны
члѣкомъ, иже до больни бѣдѣтѣ инныхъ на
оучити. ты оубо постражи іако добръ во
инъ хвѣ. никтоже бо воинъ бываа обзѣ
стѣа кѣ пламни житѣнскани, да во еводѣ
оугоденъ бѣдетѣ. аще же и постраже кто,
невѣнчаетѣа, аще незаконно мѣченъ бѣ
детѣ. трѣжанѣе мѣа дѣлателю прежде
подобаетѣ ѿпло да вкѣенити. раздѣи іаже
глю. дае тѣ же тебѣ гѣ раздѣмъ о все мѣ.
по мннѣ га ісаха востѣвшаго ѿ мѣртвѣхъ,
ѿ сѣ мене двѣа повлѣговѣствованію моѣмѣ.
внѣмже слѣо стрѣждѣ до оубѣ іако слѣдѣи.
но слово бжѣе не вѣжетѣа. сего ради вѣа те
рпленѣ и збранны ради, дати спеніе оулѣ
чатѣ еже охѣ ісѣ со славою вѣчною. **коне,**
ПА, и мѣсонъ. Вѣрно слово. аще бо
снн оумрохомъ, то оубо и снн мѣ ожнѣе.

аще терпимъ , то немимъ црѣвдемъ .
 аще ѿвержемъ , и то он ѿвержетъ насъ .
 аще не вѣрдемъ , онъ вѣренъ пребываетъ .
 ѿвращенное себѣ не можетъ . еѣ воепоми
 нанъ слави дѣтельства предъгмъ . не сло
 всеы прѣтнед ни на кѣюже по трѣвѣ . на ра
 зореніе слышащимъ . по тцнед себѣ не кѣ
 сна по стѣвнги предъбгомъ , дѣлателъ не
 по стѣдна правѣща слово истинное . еѣ кѣ
 рныхъ же тцеглаеи ѿмѣтанеа . наипачево
 преепѣютъ в нечестіе . не слово ихъ ꙗко га
 грена егда жнръ обрацетъ . ѿнихъ же ееть
 именѣи и фїлітъ . иже оиетниѣ по грѣши
 ета , глѣще ꙗко воекресеніе оуже выетъ , иво
 змѣцаютъ иѣкоторымъ вѣрѣ . твердо
 еже основаніе бжїе стоитъ и мын печатъ еи .
 познагъ едѣцадего . и да ѿстѣпнтъ ѿ непра
 вды великъ и менѣи и магнѣ . *конецъ , ѣѣ .*

31
44

В велицѣ же домѣ , и бѣтъ тоуио соеднъ злати
 иереверени , и идревани и глннни . іовноубо
 вчестъ . овиже не вчестъ . аще же кто оун
 етитъ себѣ ѿнихъ , бѣдетъ соедъ вчестъ
 оещенъ и благопо тревенъ влцѣ , на велико
 дѣло благоуготованъ . похотѣи юныхъ бѣ
 ган , держнжеа правды , вѣры , лнбве ,

пнл , кн , пнл . члдо тн модее , в велицѣ домѣ

мнра , советѣми призывающимъ га ѿчн
 етаго ерца . бѣихъ же и не на казаныхъ ета
 заніи ѿрцанеа вѣды и ꙗко ражаютъ вѣары .
 рабѣ же гнѣю неподоблетъ сваритнеа . по тн
 хѣ быти коветѣмъ . оучителнѣ , не зло
 бнѣвѣ , екротое тн наказѣнцѣ протнвныа .
 еда како даетъ имъ бгъ по кажнїе вразѣмъ
 истинны , иво знннѣтъ ѿ дѣа вольеїа
 еѣтн , живы оубо лены ѿ него вѣвою еѣго
 волю . *конецъ , пнл .* *Сїе же вѣждь , ꙗко*
в послѣднѣ днн настанѣтъ времена люта .
 бѣдѣтъ бо члцы самолюбцы , еребролюбцы ,
 величавн , горди , худннцы , роднтелемъ
 протнвѣщесѣ , не блгодѣрнн , не праведнн ,
 не лнбовнн , не примнрнтелнн , продерзн
 вн , возноснвн , преллгѣтлѣ , клеветннкн ,
 нево здержннцы , некротцы , не блголюбцы ,
 предаѣтеле , нагли , напыщенн , сластолю
 бцы паче , нежелн блголюбцы . и мѣще образъ
 блгоутїа , енлы же еѣго ѿвергшесѣ . не ихъ
 ѿвращанеа . ѿеи бо еѣтъ понырѣнцен в до
 мы и плѣнѣннѣ же женншца собраны грѣхн ,
 иво днма похотнн различными . всегда
 оучащесѣ и ннколнже вразѣмъ истинныи
 прїнтн моѣща . ꙗкоже ианнїи и амврїи

31
44

протнвнечаеа мойсею . такоже неин протн
влянтча иетннѣ , челоѣцы раѣтлѣнн оу
момъ , и не иекъденн обѣре . но не преоуспѣю
паче намнозѣ . безуміево ихъ , явлено бѣ
детъ вѣѣмъ , такоже и онѣхъ быетъ . **конецъ ,**

ѣв . Ты же послѣ довалъ мнѣ оученію , жи
тїю , привѣствѣ , вѣрѣ , долго терпѣнію ,
любви , терпѣнію , изгнаніемъ , страдані
емъ , яко баже мнѣ быша во антіохїи , и во и
конїи , и влистрехъ . и яко ва изгнанїа
прїѣхъ . и ѡвѣѣхъ ма избавилъ естѣ гѣ . и
всѣ хотѣщенн блговѣрно жити охѣ іѣѣ , го
нїи мнѣ бѣдѣтъ . лѣкѣ вїи же члцы и чаро дѣѣ
преоуспѣютъ на горше . прельщанце и пре
льщанн . ты же пребыван в нихъ же на оуче
нїи , и вѣренъ быетъ , вѣдын ѡкого на
оучилеа . и яко измлада сщєннаа пнеа
нїа оумѣешн , могущаа та оумѣдрити
воспєенїе , вѣрою иже охѣ іѣѣ . **конецъ ,**

на . Велико пнеанїе бгѣо дхновєно и полєзно
естъ , ко оученїю , ко облянченїю , ко непра
влєнїю , ко наказанїю еже в правдѣ , да сове
ршенъ бѣдетъ в жїи члкъ , на велико дѣло
блгооуготѣванъ . За свндѣтельствѣ днуже
аъъ предъ бгомъ и гмъ нашнмъ ісхмъ .

ѣвѣ , кн , на . чадотн моѣѣ , велико пнеанїе

31
31
175

31
173

и

хотѣщнмъ єднїти живымъ и мѣртвѣмъ ,
въ явленїи єго и црѣтвїи єго , проповѣдѣнн
слово . на стон , понѣдн , блговременнѣ
и бєвременнѣ . облянчїи , запрѣтн , оумо
лн , совєдѣннмъ долго терпѣнїемъ іоученї
емъ . бѣдетъ бо врема , єгда здраваго оу
ченїа не послѣдшаютъ . но по сво ихъ похотѣ
и зверѣтъ себѣ оучителѣ , чєше мнє слѣхо .
їѡнєтнны слѣхъ ѡвратѣ , и кблєнємъ оу
клонѣтѣвѣа . **конецъ , вѣѣ .** Ты же тре
звнєа ѡвєѣмъ , слѣпоєстражн . дѣло сотвори
блговѣтнннєа . слѣженїе своє и зѣвѣтнѣ со
твори . аъво оуже жренъ бываю , и врема
моєго ѡшеєтвїа наєтѣ . по дѣвнгомъ добры
подвнзѣхєа . течєнїе єкончѣхъ . вѣрѣ со
блюдохъ . прочєє оубо соблюдѣетъ мнєа вѣ
нєцъ правдѣ . єго же дѣетъ мнѣ вѣднѣ онъ
правєдннєа єдїа . не то кможе мнѣ , но
и вѣѣ возлюблєннмъ явленїе єго . **конецъ ,**

на . Потщнєа єкѣро прїнчїи ко мнѣ . дн
мѣєѣ мене ѡстѣвнн возлюбнѣвъ ннѣшннн
вѣкѣ , и нде вєолѣнн . крнєпѣ в галатїю . тнчѣ
в далматїю . лѣкѣ єдннѣ єстѣ єо мною . мѣрка
поємъ прнвєднн єо бою , єстѣ бо мнѣ блгопотре
бенъ вєлѣжєѣ . тнхнїка же послѣ вѣѣѣєѣ .

ѣвѣ , кн , на . чадотн моѣѣ , потщнєа єкѣро
прїнчїи ко мнѣ

31
174

31
174

Фелонъ егоже остави въ троадѣ оукрпа, гра
дыи принеси . и кнниги . пачеже кожныа .
Александръ ковачь многамн сла сотвори .
даво здаетъ емѣгъ по дѣло его . ѿ негоже
нты себе блуди . съслово противителъ слова
ее наши . въпервыи мон ѿвѣтъ , ни ктоже
принде со мною , новенма оставиша . и дане
вмѣнителъ . гъже мнѣ прееста , юукарѣ
пима . да мною проповѣданіе и звѣстно
бѣде . юуслыша венъ языцы . и звѣвленъ
быхъ ѿ оусть лвовъ , и звѣвнма гъ ѿ веа
каго дѣла лѣкава , не пеетъ во црѣвн своемъ
нбнѣмъ . емѣже слава вѣкн вѣкѣ оамннъ .
цѣлѣди пренкнла и акнла , юнненфоровъ
домъ . ерлетъ оета вкорнн дѣ , трофнмаже
остави в мнлнѣ болаца . потщнелъ пре
жде зныи принти . цѣлѣднтъ та е вѣдъ ,
ипѣдъ , и лннъ . и клавдїе , и братїа веа .
гъ іе хе съдохомъ твои . благо датъ советн
ва мн амннъ . **конѣ , ерѣ .**

кѣтнмѣ дѣн ефеекїа црїкве епїсѣпѣ преже ещѣ
ннѣ . на писано быетъ ѿ рнма . егда въторое
етл павелъ пренеронѣ кесаремъ рнмекнмъ .
ученіе , а . главъ , д . свѣ , а . гранѣ , ров .

оучителехъ кнучнмыхъ на слѣжедъ . и на
облченіе противныхъ . на велѣщихъ пл
тскѣа оуцненїа творити , и оудохвонн до
вродѣтели . оученїи и мже подобаетъ оу
чнтн вездѣ комѣждо . орабѣхъ дантїн
хѣтѣ блго датн достонно рабѣтѣютъ . о по
слѣшанїи властн , въ хѣво подобїе . оуче
нїи , іако подобаетъ оукланѣтнел ѿ еретн
ческнхъ оученїи .



**исказанїе иже кѣтнѣ посланїи етѣго апла
павла .**

іе посылаетъ ѿ ннкопѣла , тамѣо оузнмѣ .
вннѣже посланїи сеїа . вкрнтѣ оета вн тн
та . да оустронѣтъ по градѣмъ кнрнкн .
многнмаже едщнмъ тамѣо начннѣющнмъ
и звѣтѣо закона прелцѣтн лїдн . сеїе оуѣтѣ
дѣвѣ павелъ пишеть кѣтнѣ . и перѣтѣ
оуѣо блго дарѣ бга злѣго блгоговѣннѣтѣво ,
сказѣетъ іаже оуѣтѣ вѣрѣ не новѣ бытн ,

Л
В
Г
Д
Е
В



но ѿвѣка оуготоуванѣ , но ѿвѣтованѣ ен бы
вшн ѿбѣга . тѣже о постаненіи клѣриковъ
неего оучитъ , како никаковыи имъ быти
по доблетъ . и запрѣщати повелѣвѣ емъ
противъ лица здравѣн вѣрѣ , и наипаче
ѣдцимъ ѿобрѣзаніа . вѣдѣтиже крѣпѣ
нехъ ꙗко праздни ѣдѣти и требѣютъ прѣще
ніа . и на оучивъ вѣд брашна чѣста быти
чѣтымъ . никаковѣмъ быти по доблетъ пре
звѣтеромъ самѣмъ доужнымъ ѣдцимъ
оуцѣломъ дричи иныа . казѣдетъ како
по доблетъ рабомъ слѣжити своимъ влады
камъ . и вкратцѣ рещи въспоманѣвъ ꙗко
спѣсѣва блго дѣти не ѿдѣлѣ насъ о правдѣ , но
своимъ члкомъ вѣемъ . и за вѣщавъ зако
ныхъ свѣровъ ѿвращаѣтиса , ꙗки неполѣ
зныхъ ѣдцихъ , казѣдетъ емъ поѣже по
слати кнемъ артѣмъ , дансамъ прїидетъ
кнемъ , и повелѣваетъ емъ да оучитъ и
своихъ добрымъ дѣломъ прилежатн . и

тѣко скончавлетъ

посланиѣ .



КТИ ПОСЛАНІЕ СТАЯ ПАПАВА

Павелъ рабъ бжїи , посланникъ
іс хвъ повѣрѣ и збранихъ бжїихъ ,
и разумъ истинны . ꙗже поблго вѣ
рїю о оупованїи жизни вѣчныа ,
иже обѣтованеложныи бгъ прѣжде
лѣтѣ вѣчныхъ . ꙗвнїже во вре
менѣ своѣ слово свое проповѣданїемъ , еже
мнѣ порѣчено быетъ , по повелѣнію спѣсї
теля нашего бга . тнѣтѣ прїеномъ чадѣ ,
пообщен вѣрѣ , блго дѣти , мѣти миръ ,
ѿбѣга ѿца , и га іса хв спѣсѣ нашего . прѣстѣ
пн , авл . в за , тѣ . Сего радноста
внхѣтѣ вкритѣ , да не докончана и прѣ
внши . но оустрѣнши повѣсѣхъ градѣхъ
попы , ꙗкоже тебѣ азъ повелѣхъ . ꙗще
кто ѣсть непороченъ ѣдиномъ женѣ мѣжъ .
чадѣ и мѣи вѣрна , невооукоренїи блдѣ .

чѣ , кс , па . чадѣ тнѣтѣ , сего радноста
вкритѣ ,

317

317

31

или непокорива . подвѣстъво епископъ въ
 зпорока быти , ꙗкоже вѣн естроителю .
 несебѣ оугажанщѣ , недѣръ , ненапрѣ
 еннѣ , негнѣвлнѣ , непїжнцы , не
 вїицы , нескверностажателнѣ , ностра
 ннолюбнѣ , блголюбцѣ , цѣломѣдренѣ ,
 праведнѣ , преподобнѣ , воздержателнѣ .
 пособствѣющѣ повѣрнемъ словеснѣ оученїа .
 да снленъ будеть оутѣшити въ здравѣмъ
 оученїи , и протнѣвѣщаѣмъ обличити . съ
 тѣво мнози непокоривн , едесловцы , и
 оумомъ прелщенн . и наипаче едцен ѿ
 вѣзанїа . и хже подвѣстъ крѣпцѣ облич
 ити ноуета ихъ загражати . и же всѣ до
 мы развращаютъ . оучаще ꙗже неподва
 етъ еквернаго радн прнвѣтка . рече же нѣ
 кто ѿ нихъ свои имъ прроикъ . крнчлне
 прнсно лжнвн слнн свѣрїе , оутробы прѣ
 зныа . свидѣтельство еїе нечннно ееть .
 се же радн внны обличн ихъ бещадно , да
 здравн будѣтъ въ вѣрѣ , невнманце ии
 денскнмъ блемемъ , ннзаповѣдемъ члч
 екнмъ . ѿвращающнмъ ѿ нечнны .
Всѣво чнста чнсты . **О**скверненымъ же и не
 вѣрнмъ , ннчтоже чнсто , неоскверненѣ ихъ

31
 51

па , кн , на , чадотнче , вѣдчнстачнсты .

ноумъ неовѣстѣ . бѣа не повѣдѣютъ въ
 дѣти , адѣлы ѿмѣщдтел егѣ . мѣрзцы
 едце и непокоривн , и навелко дѣло блгое
 неискѣени . ты же глн ꙗже подвѣстъ здра
 во мѣ оученїи . **конецъ , чѣ** . етарцемъ
 презвеномъ быти , чнстомъ , цѣломѣ
 дрепомъ . здравѣствѣющнмъ въ рою , лю
 бовїю , терпѣнїемъ . етарцамъ та
 коже чнчнмъ , во оукрашенїи етолѣпнѣ ,
 неклеветнѣамъ , невннѣмнѣмнѣмнѣмнѣ
 намъ , доброоучнтелнамъ , ꙗко да оучѣ
 ломѣдрятъ нныа . мѣжелюбнцамъ бы
 ти , чадолѣбнцамъ , цѣломѣдренымъ ,
 чнчтымъ , домы добрѣ правдщнмъ ,
 блгнмъ , покарлнщнел своимъ мѣжемъ .
 да не слово бѣже хвднтел ноуенїе . ии чта
 такоже молн цѣломѣдрѣствовати . о все
 мъ же самъ себе подавал образъ добрыдѣлѣ .
 во оученїи не забнчнѣмъ , оуищенїи ,
 неплѣннн , словѣ здравомъ негзорно ,
 нерѣпотномъ , да протнвнн поерамнчел ,
 ннчтоже нмѣѣ глати онасѣ оукорно . ра
 бѣмъ , своимъ господемъ повнноватнел ,
 о всемъ блгооугодномъ быти , непреко
 словномъ , некрадщнмъ . новѣрѣвелкѣ

Г

Д

Е

Ж

ЗА
ТВ

іавлѣннмъ блгѣ . да оученіе спснїтєлѣ на
шего бга оукрашаютъ овеемъ . **конє . пд .**
ѣд . кн . ѣфѣ . за . епї . ина . кн . кола . за . еп .
внѣжбо блгодѣть бжїа , спснїтелнаѣ вѣѣмъ
члкомъ , наказѣннмъ , да ѡвѣргшеѣ
нечѣстїа и мнрскнхъ похотѣн . цѣло мѣ
дренѣ и прѣвѣдно и блговѣрно поживѣмъ въ
ннѣшнѣмъ вѣѣѣ . ждѣще блжѣнаго оупо
ванїа , и авлѣнїа славы велїкаго бга и спснїа
нашего ісаха . иже дѣлѣ естѣ себѣ заны , да и
зѣлвннны ѡ велїкаго беззаконїа , но чн
стнтѣ себѣ лїдн и зѣраны , ревннтелѣ до
брымъ дѣломъ . **престѣпнї , крщенїн .**
чтнї , тнѣѣ . сїа глн и молн , іоблнчїн
сѡвѣщѣмъ повелѣнїемъ . даннїкѣ то же тѣ
прѣобнїднѣтѣ и лн нераднѣтѣ о тѣѣѣ . вѡспо
мннїн чѣмъ начѣлѣтѣ вѣдѣннмъ и владѣнн
цнмъ повннѡвѣтнѣѣ и покарѣтнѣѣ . ико
велїкомѣ дѣлѣ блгѣ гѡтѡвомъ бытн . нн
ѣдїнаго хѣлнтн . не свѣрлнѡмъ бытн .
нѡ тнхѡмъ икрѡткѡмъ , и велїкѣ іавлѣ
ннцнмъ икрѡтѡстѣ ковѣѣмъ члкомъ . вѣѣ
хѡмъ бо иногда и мы не смысленн , и непо
корннвн , и прелцїенн . работнїцѣ похѡ
темъ , и слѣтемъ разлнчнмъ . въ слѡвѣѣ

и зѣлвннн жнвѣще . мѣрзцы еѣще , и не на
внѣдѣще дрѣгѣ дрѣга . **престѣпнї , тнѣѣ .**
чтнї , крщенїн . Егда же блгодѣть и члко
лнѣѣ іавнѣѣ спснїа нашего бга , не ѡдѣлѣ прѣ
вѣдннхъ , и хже сѡтворнхѡмъ мы , и по
сѡбѡнн егѡ млтн , спснїа насѣ вѣннѣ пѣкн вѣ
тїа , и ѡвнѡвлѣнїемъ дха сѣгаго , егѡ же и
злїа на насѣ ѡбнлнн ісхмъ , спснїтелѣмъ
нашнмъ . да ѡправднвшеѣ блгодѣтнн егѡ ,
на слѣдннцы еѣдемъ по оупѡванїю жнзнн
вѣчннѣѣ . **конєѣѣ , крщенїн .** Чадотнѣтѣ
вѣрно слѡво , и ѡснхъ хѡщѣтѣ и зѣлвннн
да пекѣтѣ дѡбры дѣломъ прнлежатн вѣро
вѣшнн бгѣ . сїа еѣтѣ полѣзна члкомъ и до
брѣ . еѣднѣ же еѣтѣ занїа и ро дѡ слѡвїа и рѣ
нїа и свѣры законннѣѣ ѡстѣпнн . еѣтѣ бо
не полѣзна и еѣтнѣѣ . еретннкѣ чѣлѡвѣка по
пѣрѡмъ и вѣторѡмъ наказанїн ѡрнцїнѣѣ ,
вѣднн іакѡ разѡвратнѣѣѣ таковнн , и ѡгрѣ
шѣтѣ и еѣтѣ сѡмѡѡѣждѣнѣѣ . **чтнї , тнѣѣ .**
Егда послн арѣмѣѣ ктѣѣѣѣ , и лн тнхннѣѣ .
пѡтщнѣѣ прїнѣтнн комнѣѣ вннкопѡль . тѣѣ бо
еѣдннхъ ѡзнмѣтн . зннѣѣ законннѣѣ и ѡпо
лѡѣѣѣ , тѡщнѡ прѣдѣпѡслн , и даннн чѡ же
и ма еѣднѣѣ еѣдѣтѣ . **престѣпнї , тнѣѣ .**

ЗА

5

впѣмѣтѣ , е , го . собѡра . чадотнѣтѣ вѣрно
слово

5

доуучатъ же и наши добрыи дѣломъ при
лежатъ и вѣдѣна требованіа, да не будѣтъ
бесплодни. **чтѣнїе, пѣснь.** цѣлѣбнѣтъ
иже со мноу едѣи вѣн. цѣлѣбнѣ аще аще
обѣрѣ. благо да тѣмъ вѣмъ аминь.
конѣцъ, пѣснь, неборъ.

кѣтѣ крѣтѣ кѣтѣ црѣкѣ, прѣже епѣскопѣ
щѣнѣ вѣвѣшѣ. на писано вѣетъ ѿнѣко
пола и македонїа. чтѣнїе, **а. гла, 5.**
свѣдѣтельство, а. граиѣ, 13.

главы кѣтѣ кѣтѣ епѣскопѣ
а похвалѣнїе кѣтѣ кѣтѣ, и благо да тѣмъ.
в ѣтѣ роѣнїе онѣнѣма ѡубога раба, и молѣнїе
онѣмъ спѣнѣ вѣ
вшѣ вѣ
рою



казанїе иже кѣтѣ кѣтѣ посланїю еѣтѣ аѣла
павла.

ѣ посылаетъ ѿнѣма. вѣнѣже посланїю еѣла.
онѣнѣ раба кѣтѣ кѣтѣ вѣтѣ. и прѣтѣуплѣ
ко аѣла, на ѡучѣнѣ вѣетъ ѿнѣго, и вѣетъ
ѣмѣ потребѣнѣ вѣлѣженїе. ѡсѣмъ ѡубо пѣше
кѣтѣ кѣтѣ, прѣказываѣ ѣмѣ онѣнѣма
да прѣлежитъ онѣмъ и крѣно. и не мѣтѣ
ѣго кѣтѣмѣ аѣнѣ раба но иакоже брѣта. завѣ
щаваѣ же ѣмѣ и ѡбѣтѣ прѣго тѣовѣтѣнѣмѣ.
дѣлѣе тѣамѣ по нѣдетъ ѡбращѣтѣ гѣтѣ прѣвѣ
дѣ. и тѣако еѣконѣваѣ посланїе.

вѣ до мѣже дѣвѣдетъ, иако еѣнѣ онѣнѣмѣ свѣ
дѣтѣтельствѣ спѣдѣвѣнѣ еѣнѣ рѣчѣ мѣченїю.
вѣнѣмѣтѣмѣ гѣдѣ. тѣртѣнѣ ѡубо
ѡблѣетъ держѣщѣ. голѣнѣмѣ
сокрѣшенїе. и мѣчноѣ
прѣтѣрпѣвшѣ
мѣченїе



КЪ ФІЛІМОНУ ПОСЛАНИЕ СЯГАЮЩЕ

Иа велъ и зникъ іс хъ , и ти модѣн
 братъ . філімонъ возлюбленномъ
 неспѣшникъ нашемъ , и апдіи
 сестрѣ возлюбленнѣи . и архиппъ
 едцемъ воннъ нашемъ , и домъ
 шнѣи твоѣи цркви . блгодать
 бамъ и мнръ , ѡбѣга ѡца и ганашего іса хъ .
 блгодари бгамоего всегда памать твора въ
 млтвахъ моихъ . слышавъ любовь твою
 и вѣрѣ иже и машин когъ нашемъ іс хъ ико
 вѣемъ стымъ . іако добценіе твоѣа
 вѣры дѣнствовано будеть , вразумѣ все
 мъ блгв иже охѣ ісѣ . радость бо и мамъ
 многъ ноутѣшеніе , о левн твоѣи . іако
 оутрѣвы стыхъ почнша тобою брате . сего
 радн и много дерзновеніе и мамъ охѣ , пове
 лѣвати тебѣ еже потребноестъ леве радн ,

лица ие мвѣа , ісв . на памать сѣаго апла
 філімона

14

сн

Ѹ

пачеже и молю такъ оубо сынъ , якоже павелъ
 старецъ и млтвенникъ , ни бже не оубо узникъ
 iсхъ хъ . молита о моемъ чадѣ егоже ро
 дихъ во оубо захъ мойхъ онненма . иногда
 тебе не потребнаго . ни бже тебе и мнѣ
 благо потребна , егоже въ послахти . ты же
 его , енрѣчь мою оубо утробѣ прїимн . егоже
 азъ хотѣхъ оубо себе держати , да тебе
 мѣсто послужити во оубо захъ благо бѣтво
 ванїа . бѣ твоѣ аже бола ни что же во ехо
 тѣхъ сотвориши . да не акн по нѣжн благо
 твоѣ бѣдетъ , но поволн . не главо радн
 сего разлучна вчлѣ . да бѣчн а того прїи
 мши . но не якоже раба кто мѣ , но выше
 раба , брата во злнчлѣна , пачеже мнѣ
 колмнже паче тебе , и поплоти и оубо .
 аще оубо и маши мене оубо бѣщника , прї
 и мн сего якоже мене . аще же вчлѣ оубо
 обидѣ тебе , или долженъ естъ , мнѣ
 еи в мѣни . азъ павелъ нагнахъ рѣкѣ оубо
 моею . азъ воздамъ . да не рекѣ тебе .
 яко не амъ собою мнѣи долженъ ты . ен
 брате азъ да поладчи еже прошѣ оубо тебе оубо .
 оубо покѣн мою оубо утробѣ оубо . на дѣла вѣла по
 слѣшанїю твоѣмѣ нагнахъ тебе , вѣдын

яко паче еже гла сотвориши . кѣпможе но оубо
 тобнми обнтель . оубо ванбо яко млтвами
 вашнми дарованъ бѣ двамъ . цѣлѣетъ тѣ
 епафрлѣтъ едщн со мною плѣнникъ , оубо
 iсѣ . марко , арне тархъ . днмаѣтъ . лѣка
 епо епѣшницы мой . благо дѣтъ га нашего iсх
 хл содохомъ вашнмъ амннѣ .

кфiлiмонѸ и апдiн . гнма онненмовама .
 ико архнппѸ дiаконѸ коласанекїа цркве на
 писано вѣетъ , онненмомъ раво . чтенїе , а .
 гла , Ѹ . гране , мз .

главы **ко еврѣетн** **епнстолн** .
 бгословїе хво вѣла вѣ шн , и благо сть на до
 бѣтн со оубо щенїемъ земленыхъ . шн
 лиже взыде вѣла вѣ нѣнѣ . **яко** не слѣже
 бн естъ ена хва нѣвжтвена , не оубо дѣтелна ,
 тѣмже не внынѣшнѣ вѣцѣ внѣмъ слѣгн ,
 но вѣдѣщнѣ вѣселеннѣ . **яко** во плоти нѣ
 залнбовѣ и замлѣтъ . и за прїѣзнь едщнѣ
 кнѣмъ . на спсѣнїе члѣско . шн мѣртн за
 прїѣзнь еже кнѣмѣ . **яко** вѣрѣвати до
 стонгъ хъ , якоже мою оубо вѣрѣваша ,
 пачеже кѣ вѣгѣ неже кѣ члѣкѣ . **внѣн** же **яко**
 по доблѣетъ бо лтнѣа древннхъ шпадѣнїн .

а

б

г

д

е

с.д

С
В
И
Д
А
Н
І
А
Л
І
В
І
Г
І
А
Д
І
С
І
З

Ученіе ꙗко по доблѣтѣ тцѣи несл навѣчныи покон . Страшное егда паче словесе еже ѿ веѣхъ . и блгоуе блгодѣти свидѣтели ра звѣ подобна етрадѣвшому ена мн члкъ .
Запрѣщеніе ꙗко еше трѣбѣущимъ оученіа .
Внѣнже проявленіе на преспѣваніе , ꙗко не ещци влѣти в торѣи .
Утѣшеніе спохвалоу .
Иако твердо ееть обѣтованіе бжіе и истинно е заклинаніемъ .
О мелхисѣдецѣ едшему вообразъ хвѣ пеймени и град и житію нещению .
Внѣнже ꙗко прѣбываетъ авраамъ .
Иако преестанетъ аароне ещеніе земле ноуе . естанетъ же нбное хво , и зъиного рода , неплочти и законъ плотскъ .
Превзатіе бжїа забѣта . паче перваго оцѣщеніа , и истинно .
О кровн хвѣ . внѣнже новын забѣ ꙗко е истинно оцѣщеніе ееть , прно . некро вми жнвотныи приноенимо . и мнже множи цену блше .
Свидѣтельство о оцѣщеніи едіно , и привоженіе къ бгѣ .
Внѣнже вѣжденіе ово зращеніи вѣре .
Вѣжденіе во зращеніа етрашна , при влѣн цага еса егда .
Иако достонитъ добръ начатокъ на добръ кончїнъ привестїи .
О вѣрѣ прославлен шен древнаа .
О терпѣнїи и чнестотѣ . поспѣшетъ вѣнцъ хв .

оцѣло мѣдрїи дондеже врема ееть не правленїа не ѿпадѣмъ ѿ него , ꙗкоже не авѣ не обрѣте мѣста покажнїю .
Иако етрашнѣе моуе ене кнхъ бѣдѣщаа . и болша тцѣи аа достонїи нѣшнла .
Обратолїбїи не траинно лїбїи .
Внѣнже оцѣло мѣдрїи .
О доволѣ .
О по добїи ѿцѣ .
Иако не по доблѣтѣ плотскн житїи по законѣ , но дхѣвно хв в добродѣтели .
Млтва къ бгѣ о ввоженїи в добродѣтель , и немотренїе .

Н
Д
К
Л
В
Г
К
К
В

Гла вѣ еше подъ чернїломъ , къ .
Крлены хъ же , и .
Вѣ хъ же , л .



Оказаніе еврѣнскому посланїю етѣаго апла павла .
Ие посылае ѿ нѣталїи .
Внѣнже посланїю еїа ееть .
Понѣже иуден протнвля хв еа законо нечїи мн .
Сего ради апла павелъ оучитель и азыко бывъ , и вѣ азыкн посланъ бывъ проповѣдати блговѣтствованїе .
И посланїа



пославъ вѣмъ языко, пише прочее иже
иже ѿобрѣзаніа вѣровавшимъ евреомъ,
сказателно посланіе еіе опрнше етвн хѣт.
иже еѣн законнѣн претавши оуже. и
первѣ оубо еказдетъ пррокомъ, сего радн
оубо препосланымъ бывшемъ имъ. да
іаже оепѣт возвѣтатъ, и понхъ самъ
прндетъ. рабыже быти прроки иво звѣ
етнтелл егѡ прше етвн. самогѡже хл сна
быти вѣтл, имже вѣд быша. иіако семѡ
енѡ подбаше члкъ быти, дажертвон те
лесн своего непразнитъ смертъ. некрѡ
внво телчен или козлен, иокровн хвон
хоташе быти епсеіне члкомъ. еказдетже
іаконнчѡже совершилъ ееть законъ. но
етнѣ имѣаше градѡцнхъ блгъ. иіако не
почнша людіе, но оуцъ бѣт намъ оетлел
днѣ поконца. тѡкоже еказдетъ іако архі
ерѣнека елѡжба преложнел ѡаарѡна воха.
емѡже овра бѣ мелхнедекъ несн ѡлевѡл.
вѣроюже оправданымъ бывшимъ ѡцемъ
еказдетъ, ане ѡдѣлъ закона. тѡже пакн
ообычлхъ наоучнѣнхъ, ипохвалнѣвъ
нхъ еже захл терпѣніе, и забѣцлавъ почн
члти презвнтеры. екончавлетъ посланіе.

Второе сказаніе

Сіе еже коевреомъ посланіе, понѣкнмъ вн
днтел невѣтн павле. неклѡда длл пнеме
наго. иже непрепнеатн имѡ свое іакоже
во вѣхъ посланнхъ, иже глатн, кѡко
мѡ оубѣжнмъ отолнкомъ нераднѣше епсе
нн. еженачало пріемше глатнел ѡга, ѡ
слышавшнхъ иже вѣтнтелл внаѣт, евн
дѣтельствѡнцѡ бѣд знаменнн итн десн.
еже оубо премѣненѡ бывшѡ еклѡдѡ посланню
іавлена ееть внна. коевреомъво и бееѣдою
епнелно бывше, опослѣ преведено бывше
глетел, іакоже нѣцын ѡлѡкн. аіакоже
мнози ѡклнментл, егѡжево еклѡдѡ іавла
етъ. аеже непрепнеатн имѡ свое в посланн
внна ееть, понеже аплѡ языкомъ бѣт пѡ
велъ, ане іудѡмъ. понеже десннцѡ да
етъ петрѡ наплѡмъ оуценнѡ, да еамъ оубо
еварнавои вѣ языкн, оннже епетрѡмъ во
обрѣзаніе. понеже оубо оуценнѡ проповѣ
дѣ, неслышавше бѣлхѡ иже ѡ іудѡн вѣрова
вшн, іако ѡетѡпленнѡ ѡ законѡ оучнтъ пѡ
велъ, влѣпотѡ пншетъ коевреомъ показѡ
тн хотѡ еоглѡсе. пнеіаже кннмъ предѡпн
етн себе апла в посланнн нѣетъ прнлнчно.

евидѣтельствуетъ же ея и въ прочіи посланіи
быти павле . въ нѣхъ же пишеть гла , и
оузамъ моимъ спострадаете . ѿже глаголю
преишлише молитвенъ , да скорѣе вамъ
оустроена . и ѿже глаголю , познайте брата
нашего тимотея ѿпущена . ениже лице
скорѣе прійдетъ оубиждѣнъ , никтоже бо
оубо мню и нѣ ѿпущена бы величїе тимотея
деа , тоу ю павель . неего скорѣе оуждалъ ,
свое имъ ѿкоже обычанъ емъ многа
жды ениже прішеетъ въ обѣща
нїе . инаже многа казуютъ
намъ , его быти посланіи
ѿкоже неамо прочтѣ
нїе предъидѣще
наоучитъ .



КЪ БРАТРАМЪ ПОСЛАНИЕ СТОПАТИКА

Ного члстнѣ и многообразнѣ
древле бгъ главъ ѿцемъ прр
ки , въ послѣдокъ дннн гла
намъ еномъ . егоже положи
наслѣдника вѣмъ , и мже
и вѣки сотвори . иже сынъ еи
лнїе славы ѿца и образъ и
постленего , неаже величїе ека глаголю ены
своеа , еобон оучненїе сотвори въ грѣхомъ
нашимъ , еде одеснѣ престола величїе
етвїа нависокнхъ . толико лѣчши бывъ
лггелъ , елико преславиѣе паче ихъ наслѣдъ
етвовайма . ко мѣ боречекогда ѿаггелъ , енъ
моненъ ты , азъ днероднхъта . и пакн ,
азъ бѣдемъ во ѿца , и то не бѣдетъ мнѣ въ
ена . егда же пакн ввѣднть первороднаго во
вселеннѣю , глетъ . и да поклонятъ емъ

ЗА
ПР

Б

ѿ , а , по . еже и вна вечерн ржтва хва

вѣн аггелн бжн . нко аггеломъ оубо глетъ .
 творан аггелы своа дхы , нелдгн своа огнь
 палащъ . къендже , прѣтолъ твои бже
 вѣкѣ вѣка . жезлъ правленію , жезлъ
 црѣтвіа твоѣго . возлюбилъ еси правду , нво
 знавндѣ безаконіе . сего ради помазатъ
 бже бгъ твои , елемъ радости , паче прича
 стникъ твоихъ . **И** пакн , вначалѣ тыгн
 зѣмлю основа , ндѣла рѣкѣ твоѣи сдѣтъ нбса ,
 та погнбнѣтъ , ты же превываеши . нвѣа
 ѿкоже риза обетшантъ , ѿкоже одеждѣ свн
 ешнихъ , нзмѣнѣа . ты же тожде еси ,
 нлѣтатвоа неокдѣнѣтъ . **коне, ед . нна**
вечерю . ко мѣже ѿ аггелъ рече когда . ебдн
 оденю мене , дондеже положѣ врагн твоа
 подножіе ногамъ твоимъ . невнлн сдѣтъ слѣ
 жевнн ден , възелѣженіе посылаемн , захо
 тѣши наслѣдоватн еспеніе . сего ради подо
 бае намъ лишъ шѣвнн матнелышанн , да
 некогда ѿпаднѣ . **И** ще бо главно аггелы сло
 во выестъ нзвѣстн . нвѣко пресѣпленіе
 нослѣшаніе , праведно прѣмъ здовзданіе
 како мьюубѣжнмъ ослнцѣ нераднвшеспес
 нн . еже зачало прѣмше глаглетнѣа ѿга , слы
 шавшн мн вначѣ нзвѣстнѣа . **коне, на .**

ЗА
ТА

ЗА
ТА

всвръа, н, архангело . братіе, аще главно
аггелы,

свндѣтельствоуищѣ бгѣ , знаменнмже
 нчюдесы нразлнчнмненіамн , ндхастаго
 раздѣленнмпосвоенемѣволи . не аггелово
 покори бгъ вселенн дн градѣщѣн оненже гла .
 за свндѣтельствоваженѣгденѣкѣ то гла . что
 естѣ члкъ , ѿкопомншн его . нлн енъ члче
 екнн , ѿкопосѣщаснн . оумалнлъ еси малы
 нѣчн ѿ аггелъ . славою нчтн вѣнчалъ еси
 его . нпоставнлъ еси его надѣлы рѣкѣ твоѣи .
 вѣа покори лъ еси поднозѣ его . в негда же по
 корнѣтн емѣ вса еска н что же оспавн емѣ
 непокорено . ннѣже неувндн емѣ вса ес
 ка покорена . оумаленаго малычнмъ ѿ
 аггелъ , вндн іса запрѣтн смрѣн , славою н
 чтн вѣнчана . ѿко да блго дагн бжнн забѣ
 вкѣ еси смрѣ . подобаше бо емѣ , его же ради
 вса еска , нмже вса еска прнведшѣ
 многненн възелавѣ . началннка еспенннхъ
 етраданн неовршнѣн . **коне, всеплотны .**
И ватлѣн бо не тѣемн , ѿедноговѣн , еѿже
 раднвннн нестыднѣа братн нарцѣтннхъ
 гла . възвѣщѣнмъ твоѣ братн моѣн . поере
 дѣ црѣкве воспойтѣа . нпакн , азъ ебдѣ надѣ
 ѿснлнн . нпакн . еѿзъ ндѣтннѿже мндалъ
 естѣ бгъ . понеже оубо дѣтн прѣобшншлѣа

Г

ЗА
ТА

на блговѣщеніе бцы . нна боръ бцы . брас ,
егда стлн не тѣемн ,

сгн

плотни и кровни , и тои подобнѣ пріобщеніа
тѣхже . да смртню оупразнитъ и мѣщаго
державѣ смертн , и рѣчь діавола , и избави
енхъ елнцы етрахо смертн повсемѣ житню
повинны бѣшаработѣ . не ѡаггелъ оубо ко
гда пріемлетъ , но ѡеѣмене авраамова прі
емлѣ . ѡни дѣже долженъ бѣ повсемѣ до
внчнел братн , да мѣтнвѣ бѣдѣ и вѣренъ
первосщеникѣ иаже кѣ бѣгѣ , воѣже оунетн
тн грѣхн людскіа . онѣмже бо пострадѣ
самъ некушенъ бѣвъ , може и на паствова
нны помощи . **иконѣ , бѣцы . и , ѡ , мѣ члѣх .**

31
тз

Тѣмже братіе етла **З**ванію бжію причастни
цы . раздѣлѣнѣ посланника нечла и непо
вѣданію нашемѣ ісаха , вѣрна едша сотво
ршемѣ его , иакоже и моисей вове мѣ домѣ
своемѣ . множайшенбо слава еен паче мо
исей сподобнел . иакоже елнко множайшѣ
честѣ и матѣ паче домѣ сотворнвын его .
вѣжисаво храмнна созидаетѣ ѡнѣкѣ его . а со
творнвын вса чеекаа бѣгѣ . **иконѣ , ещению .**

31
тн

М **о**исей оубо вѣренъ естѣ вове домѣ свое иако
же оугодникѣ вѣвн дѣтеле твогланы . хѣже
иакоже еенъ в домѣ свое . егоже до мѣ еемѣ .
аще оубо дерзновеніе и похвалѣ оупованіа ,

пнл , кд , пнл . братіе , моисей вѣренъ вове

дѣже до конца и збѣтн оудержимъ . тѣ
мже иакоже глетъ дхъ етын , днѣсь аще
глаза его оуслышите , не ожестните ерцѣ ва
шихъ , иакоже впрогнѣванн . по днн неку
шеніа вбѣтннн , и дѣже некушеніа ма
щцы ваши . некушеніа ма , и вн дѣша дѣла
моа . четырндедѣть лѣтѣ . егѣ радн ,
негодѣвѣ рода того . и рѣхъ , прно прелца
и теле ерцемѣ . тннже непознаша пѣтн мо
ихъ . иако клахѣм вѣгнѣ вѣ моѣмѣ , аще
внн дѣтѣ впокон мон . **престѣпн , пнл .**

1
31
тл

Блудѣте братіе , данѣкогда бѣдетъ внѣ
коѣмѣ ѡвасѣ ерце лѣкаво , исполнено невѣ
рїа иако ѡетѣпннн ѡбгажнѣва . но оутѣша
нѣте себѣ навелкѣ днѣ , дондеже еже се днѣсь
призываетѣ . дане ожестнѣте нѣкто ѡ
васѣ лѣстн грѣховнон . причастнцы бѣгѣ
вѣхомѣ , аще оубо начато кѣеостава дѣже
до конца и збѣтн оудержимъ . в негда
глетъ , днѣсь аще глаза его оуслышите , не
ожестните ерцѣ ваши иакоже впрогнѣванн .
нѣцынбо слышавше , прогнѣваша . но
невен и зшѣдшен и зѣгнпчл моисейомѣ .
иконѣ , ѡ , чтн , пнл . конѣже негодѣ
четырндедѣть лѣтѣ , неогрѣшнвшнн .

сд

ПА

ЗА
ТИ

нхже коети падоша вѣдѣти . которы
мже клалеа невнѣти впоконце его . ѿвѣ
ѿко протнвльшимеа . нвнѣн ѿко невозмо
гоша внѣти заневѣрствіе . **конѣцъ, па.**
Доубоимеа оубо , данекгда оставленѣ обѣ
тованію внѣти впоконце его , ѿвнѣтел
кто ѿвѣз лишивеа . нбо емы блговѣство
вани , ѿкоже іонн . ннеползова слово
свѣха онѣхъ , нерлѣтвореныхъ вѣрою слы
шавши мѣ . давходимѣ оубо впоконце вѣ
ровавшии , ѿкоже рече . ѿко клалеа вѣ
гнѣвѣ моѣмъ , ѿцевнѣдѣтъ впоконце
моѣ . ѿцевнѣдѣломъ ѿсложеніа мнра бы
вшемъ . речебо нѣгдѣ оседломъ енце . н
почнѣтъ вѣднѣ едмын ѿвѣхъ дѣлѣвои .
іосемъ пакн . ѿцевнѣдѣтъ впоконце моѣ .
понеже оубо лишенн нѣцын внѣти внѣ . нн
же прѣже блговѣствовани быша , невнѣдо
ша занепослѣшаніе , пакн нѣкнн оуѣтавлѣ
етъ днѣ , днѣсь вѣдѣдѣ гла патолнцѣхъ
лѣтѣ ѿкоже прѣже глаеа . днѣсь ѿце глаеъ
его оуѣлышнте , неожетнѣте срѣцъ вашихъ .
ѿцебо бы онѣхъ іе покониъ , небы онномъ
днн глаеъ посихъ . нбо оставленѣ ееть нѣще
свѣотѣство людемъ бжнмъ . вшедынѣ

5

ЗА
ТА

впоконце его , нтон почнѣдѣлѣ свои хъ ,
ѿкоже нѣвои бѣтъ . потцимеа оубо внѣти
вооно поконце , данекто втонже прнѣтун
протнвлѣннѣ впаднѣтъ . живобо слово бжнѣ
нѣдѣнѣствено , іосѣтрѣнше паче великаго меча
обондѣ оѣтра . нпроходѣ даже дораздѣлѣ
ннѣ дшнже нѣдѣха . члѣновже нмо зговѣ .
нѣднѣтелно помышленіемъ нмыслѣ срѣны .
ннѣетъ тварь неѣвлѣна предннмъ . веѣже
нага іобѣѣвлѣна прѣоучнма его . кне мѣже
на мѣ слово . **конѣцъ, вѣто .** **н**мѣще оубо
архїереѣ велика , прошѣдшаго нѣса , іеа ена
бжнѣа , да держнмеа не повѣданнѣ . не нма
мыбо архїереѣ немогѣща спѣотрадатн немо
щемъ нашнмъ . ннекѣшѣна повеѣчѣскн
поподѣвнѣ рѣзвѣ грѣхѣ . да прнѣтѣплѣемъ
оубо еъ дерзновеніемъ къ прѣтолѣ блгодатн ,
ѿко да прннѣмемъ мѣтъ , нблгодатъ обраѣце
вѣ блговременнѣ помѣщѣ . веѣкъбо перво
сѣенннѣкъ , ѿчлѣкъ прѣемлемъ , зачлѣкн
пѣстѣвлѣетѣа насѣдѣжбы ѿжекъ бѣдѣ . да
прннѣснѣтъ дарыже нжерѣтвы огрѣѣхѣхъ , спѣ
отрадатн могннѣ не вѣжѣтвѣннѣхъ н заблѣ
жаннѣнѣа . понеже нтон немоцннѣ обложѣнѣ
етъ . негѣ радн долженѣетъ ѿкоже олдѣ ,

51

31

И такоже не себѣ ради приносити оубежхъ .
И никтоже собою пріемлетъ , но званннн
ѡбга . Такоже и ааронъ , тако и хе . не себѣ
прослави быти первошченикѣ , но главыи
кнемѣ . еиъ монееиты , азъ днееь роди
хца . Такоже и индегле . ты еси шченикѣ
вобѣки поучнѣ мелхнедековѣ . **конѣ , ил .**
Иже воднехъ плоти своеа , моленіаже и
млтвы кмогущемѣ спетнѣго ѡмертн ,
своплемѣ крѣпкомѣ неосезамн принееъ ,
ноуслышанъ бывъ ѡблгоговѣннѣтва , иво
еиъ сынъ , навыче ѡнѣдѣже пріаѣтъ послѣ
шаніе , пострадавже неовершн бѣа , быеть
вѣѣмѣ послѣшаннѣи его внновенъ спсєнію
вѣѣномѣ . наречєнъ ѡбга первошченикѣ ,
поучнѣ мелхнедековѣ . **конѣ , етлемѣ .**

31
Ты
3

О немже много намъ слово , и не оудобь еказа
емо глагн . понеже немоции быете слѣхн .
Ибо должи едце быти оучителе аѣтаради .
пакн требѣете оучитнел вамъ , каа пн
смена начало словесемѣ бжїимѣ . и быете
требѣюще млека , анекрѣпкїа пнцн . вел
кѣво причащаннел млецьѣ , не некѣсенъ
словѣ правдѣ . младенецѣво ееть . соверше
нымже ееть твѣрдаа пнца , и мѣщнмѣ

**срѣ , ка , ил . братіе , о мелхнедеце много
намъ слово**

чюбствїа обѣчена долгимѣ оученїемѣ , вра
зѣженїе добрѣже ислѣ . тѣмже оставльше
начало хѣа словесє , наовершенїе ведемеа .
данепакн основанїе покаянїю полагающе ѡ
мертвыхъ дѣлѣ ивѣры навга , крщєнїемѣ
оученїемѣ иво зложенїемѣ рѣкѣ , воисрєє
нїеже мертвымѣ не дѣвѣѣномѣ . неїе
сотворнмѣ аще бгѣ повелїтъ . невозмо
жнобо проевѣщеныхъ єдиною , ивсѣнвшн
дара нѣнаго . и причастннковѣ бывшнхъ
аха еѣаго , и добра вѣсѣнвшнхъ бжїа гла ,
неиы градѣщаго вѣка іѡпадшнхъ , пакн
обновлїти впокаянїе . второе распннаннѣ
сна бжїа себѣ иобанчаннѣ . Землабо пн
вшїа еходащаго нанн множицею дожда ,
и ражаннн быліа добра онѣмѣ , и хже ради
и дѣлаема ееть , прїемлетъ блгословєнїе ѡ
бга . анъ зноещїа тернїе иволѣецѣ . непо
требна ееть иклатвы блн . еиже кончїна
пожыженїе . **конецѣ , срѣ .** И звѣстїхо
мжесл овалѣ возанвлєнїн , лѣчшала ипри
держаннхєа спсєнїю , аще и тако глемѣ .
необндинвѣво бгѣ забыти дѣла вашего , и
прѣда илнєвѣ иже показаєте воимѣ его .
послѣжнвше етїи его ислѣжаще . желаемже

1

31
б
тї

срѣ , ка , по . братіе , и звѣстїхо жесл овалѣ ,

когѣждо влѣтъ авлаати тоже тцѣанїе , кой
звѣщенїю оупованїа доконца . данеленїи
бѣдете . но подобнїцы наслѣдствѣннмъ
вѣброю и долго терпѣнїемъ оубѣтѣованїа .

ЗА
И ТДИ

конецъ , 18 . Авраамъ же оубѣтѣова бгъ , по
неже не дїнѣмъ и мѣше болши клѣтнеа .
клѣлаа собою гла , и стннноу блгословь
ѣтвѣла блгословїа , и множа оумножѣ
та . и тако долго терпѣвѣ , полѣчи оубѣто
ванїа . члцы же болши мѣ кленѣтсѣ . и вел
комѣ и прекословїю кончїна во и звѣщенїе
клѣтвѣаетъ . онѣм же лишше хотѣ бгъ по
казати наслѣдникомъ оубѣтѣованїа , не
преложное совѣтасвоего потребова клѣтвы .
їако да двѣмѣвѣщма непреложнома , понеже
невозможно солгати бгѣ , крѣпко оутѣше
нїе и мамы прнѣбгшен . и тнеа за предѣле
жащее оупованїе . еже акно основанїе и мамы
дшн твѣрдоже и звѣтнѣно , и вхождащее во
внѣтрнее забѣсѣ , и дѣже прѣтча онасѣ
внїде хс . почннѣ мелхиседекѣ , перво
сщѣнникъ бѣвѣ во вѣкн . **конецъ , 19 .**



ЗА
ТДИ

Сѣнво мелхиседекъ црѣ салїмѣекїн , сщѣнникъ
бга вышнѣаго . срѣтѣ авраамѣ во збращѣ
шасѣ шѣбѣча црѣн , и блгословїе его . емѣже

19 , 18 , 19 . брѣтїе , сѣн мелхиседекъ црѣ
салїмѣекїн ,

и десятии ѣвѣхѣ ѣдѣлї авраамѣ . пе
рвое оубо еказѣтсѣ црѣ правдѣ . потом же
црѣ салїмѣекїн , еже естѣ црѣ мнрѣ безѣѣца
безѣмѣре бепрїчтародѣ . ниначѣла днѣмъ
ни животѣ концѣ и мѣла , оуподобленъ еиѣ
бжїю , пребываетъ сщѣнникъ вынѣ . видн
телн оубо елїкѣ есн , емѣже и десятииѣ
далъ естѣ авраамѣ патрїархѣ ѣи збраннїи .
и прїеманщен оубо сщѣнѣство ѣенѣовъ левї
їнѣ , заповѣдѣ и мѣтѣ о десятиѣтѣовати
лїдн по законѣ , еи рѣчѣ брѣтїю свою . и
пачѣ и зшѣдшѣа ѣчресѣлѣ авраамѣ . непри
чїтѣемнїи жеродомѣ ѣннхѣ о десятиѣтѣова
авраамѣ . и мѣщаго оубѣтѣованїа блгословїи .

19

конѣ , 20 . Безѣвеликого же прекословїа мѣ
ншеѣ ѣволашаго блгословѣетсѣ . и з дѣбо оубо
десятииѣ члцы оумнрѣннѣ прїемлїю . та
може евидѣтелѣтвѣемнїи иако живѣ естѣ .
и вкратѣце рѣчїи , авраамѣ и левїи прїемлїи
десятииѣ , десятииѣ далъ естѣ . ещѣбо
вѣчресѣлѣ ѣннхѣ влше егда срѣтѣе его мелхї
седекѣ . иако оубо совершѣнѣство левїтѣекѣ
сщѣнѣтѣовѣ бѣло , лїдїебо на не в законѣнн
бѣша , по чѣто ещѣ трѣбѣ почннѣ мелхиседе
ковѣ и номѣ востѣтн сщѣнникѣ , а не почннѣ

ЗА
ТДИ

19

на стрѣтенїе гнѣ . брѣтїе , безѣвеликого пре
кословїа

20

аароновъ глатиша . прелагаемъ оубо ещѣнь
 етвѣ , понѣжи и законъ премѣненіе бы
 ваетъ . онѣмжеко глатиша еѣ колѣна и но
 мѣ причастіа , ѿ негоже никтоже прича
 стіа ко олтарю . и авѣво иако ѿ колѣна и
 два во еѣ гѣ нашъ іс хс . онѣмже колѣна
 моисей о ещѣнь етвѣ ни чюже гла . и лишь
 шее ещѣ и авѣ етвѣ иако по подобію мелхиседе
 ковъ востанетъ ещѣнникъ ииъ . иже непо
 законъ заповѣди плотьскіа быетъ , но по
 енаѣ живота неразрѣшеннаго . свидѣтель
 етвѣетъ бо , иако ты еси ещѣнникъ во вѣки
 починъ мелхиседековъ . *конѣ , етвѣтніи .*
Ѿ лаганіе оубо бывае прѣже бывшіа заповѣди ,
 занѣмоцное еѣ и неполезное . ни чтоже бо
 совершилъ етвѣ законъ . приложеніе же
 етвѣ лѣдущемъ оупованію , и мже приближа
 етвѣ ма къ бгѣ . и еликоже не безклятвы .
 онѣмбо безклятвы едѣ ещѣнницы бывше .
 еенже есклятвон гланцемъ кнемѣ . кляла
 гѣ и нереклетѣ , иако ты еси ещѣнникъ
 во вѣки починъ мелхиседековъ . по толн
 кѣ лѣдущъ забѣтѣ быетъ непорѣчникъ іс .
 и онѣ множайши едѣ ещѣнницы бывше ,
 занѣ смртію во збраненіи едѣ пребывати .

па . кд . на . брѣтїе , ѿ лаганіе бывае тѣ

еенже , злѣже пребывати емѣ во вѣки ,
 непрестѣпно и маетъ ещѣнетво . тѣмже и
 епѣти можетъ до конца приходѣщихъ егѣ
 радн къ бгѣ . всегда живъ сын , и ходѣ
 тайствовати онѣхъ . *конѣ , па . еѣ ,
 кд . кѣде . за , ес . ина , кд . кола . за , енз .*
 Таково оубо намъ подобіе архіерей . препо
 добенъ , незлобенъ , безкверненъ , и
 ѿлѣченъ ѿ грѣшникъ , и выше небѣ бывъ .
 иже не имаетъ повѣдѣнн нѣждѣ , иакоже
 перво ещѣнницы прѣжде оевоихъ грѣбѣхъ
 жертвѣ приносѣти , потомже олюдеки .
 еѣво сотвори едино себе приносѣтъ . законъ бо
 члѣки поставляе перво ещѣнникѣ и мѣщала не
 моцъ . слово же клятвеное еже по законѣ ,
 ена во вѣки совершена . глава же оглемы ,
 таково и мамы перво ещѣнника иже едѣ оде
 ендѣ прѣтола величествію на небѣхъ . етѣ
 елѣжнѣтель , не кнѣн и етннѣн , иже
 еорѣжнѣ гѣ , а не члѣкъ . *конѣцѣ , етлѣмъ .*
 Великъ бо перво ещѣнникъ , бо еже приносѣти
 дары же и жертвы поставляемъ бывае тѣ .
 тѣмже потреба и мѣти что не емѣ , еже при
 носѣтѣ . аще оубо бы былъ на земли , не бы
 оубо былъ перво ещѣнникъ едѣ ещѣнникѣ

*павѣ и неповѣдникѣ ииѣмъ . брѣе , великъ
 перво ещѣнникъ*

ЗА
ТНИ

ЗА
ТНИ

ЗА
ТНИ

ени

принесашимъ по закону дары . иже обра-
зомъ нечѣнн слѣжатъ немыхъ , иакоже
глаголю бысть моисею , хотѣху сотворити
екниию . вниждьбо рече не сотвориши вѣд по
образу показанному ти на горѣ . ни чѣже лѣ-
чшее оудчи слѣженіе , поелникъ бошаго за-
вѣта есть ходатан , иже налѣдушаа обѣто-
ваніа в законна . **конѣ , неповѣднико .**

ЗА
АИ ТАИ

Аще бы первын законъ непороченъ былъ ,
не бы второму некалоемѣсто . оукаралъ бо
ихъ глетъ . се днїе градѣтъ глетъ гь . и
совершѣ надомъ инаевъ , и надомъ иудовъ
завѣтъ новъ . непо завѣтъ егоже сотвори
щѣмъ и , вѣднѣ вонже емшѣ мн ихъ зарѣ
кѣ и звѣсти ихъ ѿ земли египтскїа . зане
тїи не превыша в завѣтѣ мое . и азъ не радн о
нихъ , глетъ гь . иако сеи завѣтъ егоже завѣ-
щан домъ инаевъ , по онѣхъ днѣхъ глетъ
гь . даа законы мои вмыслѣ ихъ . и на срца
ихъ на пишѣ ихъ . и вѣдѣмъ бгъ . и тїи вѣ-
дѣтъ мнѣ людїе . и не имать на оучити ко-
ждо нескреннаго своего , и кождо брата своего
гга . по знанга . иако вѣн оубѣдѣ ма ѿ маа
даже и до велика и . зане мѣтнѣ вѣдѣ оне
правда ихъ . и грѣхн ихъ и везаконїа и

и не мамъ по ма нѣти кто мѣ . в негдаже
глетъ новъ , обветши перваго . а обветша
ище не старѣище еа , близъ есть не тѣ
нїа . **конѣцъ , пнл .** И ма же перваа
екниїа оправданїа слѣжбы , ето еже людѣ
екое . екниїа бо соорѣжена бысть перваа .
в неже свѣтнлникъ и трапѣза и прѣложенїе
хлѣбомъ . иаже глетѣ етѣа . повторѣи же
завѣтъ , екниїа глѣма етѣа етѣхъ .
златѣ и мѣщи кадїлницѣ , и ковчегъ за-
вѣтъ окованъ вѣдѣ златомъ . в не ма же
етѣа ма златѣ и мѣщи ма мѣннѣ . иже златѣ
аароновъ прозѣвшн , и екрн жали завѣта .
превыше же еа , херѣвн мн елавы оебн лѣ-
щн олтарѣ . онн же не бѣтъ ни бглати подро-
внѣ . еи ма же тако оустроено , впервѣ оубо
екниїю вынѣ вхожахѣ ещѣ еницы слѣжбы
совершающе . во вторѣи же единоу вѣто ,
единъ архїерен , не бескрове иже приноситъ
за себе , и о людѣ еи согрѣшенїн . **конѣ , бцы .**
Се и авлаищѣ дхѣ етомѣ , иако не оуби в не ма
етѣи пѣтъ , еще первѣ екниїи и мѣщен ето ма
нїе . иаже прнчѣа во время настоѣщее оутве-
рднѣа . в не же дарове иже ртвы приносѣа не
могѣшаа по советн совершити слѣжачн .

ЗА
ТАИ



ЗА
ТАИ

тоуію набрѣшна ипнтіа , иразличныхъ
омовеніихъ , иоправданіихъ плоти , и
даже довремени иеправленіи належѣща .

31
БІ

преступн , вѣо . Хе же прише архіерен
градѣщн блгъ , болшен иевершенѣишен
екниіею , нерѣсотвореною , еирѣчь несею
тварію , ни кровію козлію ни телчю , но
своею кровію вниде едіною вѣтѣа , вѣчное
избавленіе сотвори вѣ . аще бо кровъ козліа
и телча , ипепелъ ииуіи кропѣщн , оікве
рненыа оіціае тѣ къплотнѣи чнетотѣ , ко
лми пае кровъ хѣа , иже дхомъ етѣимъ
себе принесе непорочна бѣ , неочнети тл со
вѣетъ нашо ѡмѣртвѣхъ дѣлѣ , воіже слѣ
жити на бѣ живѣ ииетиннѣ . **коне , ил .**

чти , вѣо . ие горѣди новѣ забѣтѣху да тл
еетъ . да іко смрти бѣвшн , во избавленіе
преступленіи бѣвшн , впервомъ забѣте ,
обѣтованіе вѣчнаго наелѣдіа прїимѣтѣ
званіи . и дѣже бо забѣтѣ , смртиннѣжно
еетъ носітнел забѣщанцаго . забѣтѣ
на мѣртвѣми и забѣтенъ еетъ . понеже ни
чееоже може егда живѣ еетъ забѣщавѣан .
тѣмже ни первыи безъ крови обновленъ бѣ
етъ . реченѣи бо великон заповѣди по законѣ

еже иенмѣонѣ вѣо прїемцѣ

ѡмои сеа вѣѣмъ людемъ , прїемъ кровъ
козлію и телчю , сво дою и болноу червленою
и гѣвою , еамыжетѣа кнїги и вѣа лїди по
кропн глѣ , еіа кровъ забѣтѣ егоже забѣ
ца квѣмъ бѣтѣ . иекниію и вѣа еоеды слѣже
бныа , кровію такоже покропн . и ѡнѣдѣ
кровію вѣа очнцантѣа , по законѣ . и вѣ
зъ кровопролітїа не бѣвѣетѣ оставленіе . по
требѣ оубо образомъ не нымъ еіла еіми о
чнцантѣа . еамѣмже не нымъ , лѣуши
ми жѣртвѣми пае еіхъ . **конецъ , вѣо .**

Не вѣсотворенаа бо етѣа вниде хе . протнво
образнаа иетинны . и в еамое не боннѣ да
іавнїтѣа лнцѣ бжїи онаеъ . ни да многащн
прннесетѣ себе , іакоже первоіщенникъ вхо
днтѣ вѣтѣа етѣи , побѣлѣтѣа е кровію чн
женю . понеже по добаше е мѣ множеніи прїи
мѣтн етраетѣ ѡеложенїа веего мнра . ниѣ
же едіною вкончннѣ вѣковѣ , во ѡмѣтаніе
грѣхѣ , жѣртвою своєю іавнїа . іакоже лежн
члїкомъ едіною оумретн , потомже едѣ ,
такоже и хе , едіною прнведееа , воіже возне
етн многи грѣхн . ввторое безъ грѣха іавнї
тѣа , ждѣщн его вѣрою воіспеніе . **коне , ил .**

Сѣнѣ бо имын законѣ градѣщнхъ блгъ ,

ере , л , ил . братіе , еѣнѣо имын законѣ

31
тисѣ

31
тисѣ

сѣ

гѣ

анеелмынъ ѡбра вѣщенъ, навѣдъ лѣта, тѣмнъ
жертвѣмн, нхже приносѣтъ вынѣ. ѿже
никогдаже могѣтъ пренѣпѣнцнхъ сове
ршнѣти. понеже пренѣпѣнцнхъ ѡубо выша при
носнмы, злѣже ннеднѣ нмѣтн ещѣ совѣ
етъ ѡгрѣсѣхъ, елѣжѣнн еднѣноу ѡчнщѣннѣ.
новннхъ вѣспомнѣннѣ грѣхѣмъ еетъ накое
ждѣ лѣто. невозможнѣно кровнн ннчн н
козлнн ѡпѣщѣтн грѣхн. тѣмже вхѣдѣ
вмнрѣ глѣтѣ. жертвѣ нпрнносѣннѣ невоз
ехѣтѣ лѣтѣ еен. тѣмже совершнлѣмн еен.
весеожѣженнѣ нѣгрѣсѣхъ невзыскѣлѣ еен.
тогда рѣхъ, еепрнндѣ вѣглавннзнѣ кнн
жнѣн прншетѣ ѡмнѣ, ѿкое ѡтворнѣтн болн
твѣн бже. выше гла. ѿко жертвѣ нпрн
носѣннѣ, нвесеожѣгѣемѣ ѡгрѣсѣхъ невзохо
тѣ лѣтѣ еен, ннвлѣговолнлѣ еен ѿже по законѣ
прнносѣтѣ. тогда рече. еепрнндѣ ѡтво
рнѣтн болн твѣн бже мон. ѡемлѣ первое,
давѣторѣе поетѣлнчѣ. ѡненже волн ѡщѣнн
емѣ, прнносѣннѣмъ тѣмѣ гѣ хѣлѣ еднѣноу.
нвекѣ ѡубо ещѣнннкѣ етѣнчѣ навекѣ
днѣ елѣжа. нтѣ ѿже мнѣжнцен прнносѣ
жертвѣ, ѿженнкогдаже могѣтъ ѡпѣтн грѣ
хн. ѡнѣже еднѣноу ѡгрѣсѣ прннесѣ жертвѣ,

всегдѣ еднѣ ѡдеснѣнѣ бга. прочее ѡжндалъ,
дондеже положѣтѣл вѣзнѣ егѣ поднѣжнѣ но
гѣмѣ егѣ. еднѣмѣво прнносѣннѣмъ сове
ршнлѣ еетъ вынѣ ѡщѣлѣемѣ. свнѣѣтель
етѣвѣтѣже намъ ндѣхъ етын. поречѣннѣмъ
прѣжде. еен зѣвѣтѣ егѣже зѣвѣщѣннѣ,
поднѣхъ ѡнѣхъ глѣтѣ гѣ. дѣлѣ законѣ
мѣлѣ наѣрѣца нхъ. нвпомышлѣннѣхъ нхъ
напншѣ нхъ. тѣже глѣтѣ гѣ. грѣхн нхъ
нбеззаконнѣннѣ ннѣмѣ поманѣтн кѣтѣмъ.
лнѣдѣже ѡпѣщѣннѣ енхъ, кѣтѣмъ нѣетъ прн
носѣннѣ ѡгрѣсѣтѣ. **конѣ, ерѣ.** нмѣще ѡубо
дерзновѣннѣ брѣтнѣ, вхѣдѣ етѣхъ кровнн гѣ
хѣнн егѣже ѡновнлѣ еетъ намъ пѣтѣ новѣ,
нжнвѣ зѣвѣсон, енрѣчѣ, плѣтнн своен
нѣрхнѣрѣлѣ велнѣка вѣдѣмъ бжнн, да прнѣтѣпѣ
емъ сонѣтннннѣ ерѣемъ, ннзѣвѣщѣннѣмъ
вѣрѣ, ѡчнщѣннѣ ерѣца ѡсовѣтн лѣкѣвѣлѣ,
ннзмовѣннѣ тѣлѣ елѣ водѣнн чнѣтѣн. да держн
нѣповѣданнѣ ѡупѣваннѣннѣ неоуклѣннѣ. вѣренѣ
во еетъ ѡвѣщѣавнн. ндѣразѣмѣвѣлѣ дрѣгѣ
дрѣга вѣпоощрѣннѣннѣ лнѣвѣ, ндѣобрѣхъ дѣлѣ.
неѣстѣвлѣннѣ црѣковннѣ собрѣннѣннѣ свонхъ,
ѿкоже еетъ нѣкнмъ ѡвѣчѣннѣ нѣдрѣгѣ дрѣга
подвнзѣннѣ. нтолнѣко пѣче молѣщѣемъ,

**впѣлѣ велнѣсннѣ на, д, мѣ чѣ. брѣтнѣ, нмѣще
дерзновѣннѣ,**

л

за

тѣдѣ

сѣл

еліко видите приближающъ днь еднн .
болєнво согрѣшанцнмъ намъ попрїѣтн
разума нечнны , кто мѡ огрѣсе необрѣта
етел жертва . страшноже некое члнне
едд , ногнл ревностъ по жетн хотѣщаго
едпротнвныа . ѡвѣрже кто закона мо
неова , безмилосерднл прндвои нлнтрѣевн
дѣтель оумираетъ , колнцѣмнн горшен
сподобнтнел мѡцѣ нже ена бжїа попрѣ
вын , нкровь завѣтннн эквѣрнѡво змнн
вѣ , внєнже оетнел . ндхъ блгодѣтн оукорн
вѣ . бѣмво рекшаго . мнѣ ѡмщєнїє , азъ
воздамъ глетъ гѣ . нпакн . нко еднтъ
гѣ людємъ своімъ . страшно еже впаєтн
врдцѣ бга жнвѣаго . **конє , пѣ , веліко мѡ .**

31
Ѳткє

Воспомянитеже пѣрвыа днн вѣша , внн
хже просвѣтнвшєел , многїа страєтн
претерпѣетє неграданнн . ово оубо поно
шеннмн нпечалмн позорѡ вѣвшє . овоже
нѡвѣщнцы вѣвшє жнвѡщнмъ тако .
нбо сънзамн моимн пострадѣетє . нра
згравленїє нмѣнїа вѣшего ерадѡстїю прїѣ
етѣ , вѣдѣще нмѣтн себѣ нмѣнїє на
нѡвѣхъ пребывѣнцєє нлѡдѡщєє . **Н**єѡло
жнте оубо дерзновєнїа вѣшего , еже нмѣтѣ



31
Ѳткє

Ѳ , л , нл . братїє , неѡложнте дерзновєнїа

мздовоздаѣнїє веліко . терпѣнїѡвои матє
потрѣвѡ . даволнвжїю сотворше , прїнметє
ѡвѣтованїє . нещєко мало елнко елнко гра
дын прїндетъ ннеоукосннѣтѣ . а прѣвєднн
ѡвѣры жнвѣ вѣдетъ . **конєцъ , сѡбоѣтѣ .**
нєтнмъ . нѣщєже ѡвннєтєл , невлѡгово
лнтѣ дша моѡ оне . мыже братїє неѣмы
ѡвнновєнїа впогнбєлѣ , нѡвѣре вєна вѣнїє
дшн . естѣже вѣро оупѡвѣемымъ нзвѣщє
нїє . вєщємъ ѡблнчєнїє невнннмымъ .
вєєнво свн дѣтельєтвѡванн бѣша дрєвнн .
вѣроу раздѣлѣемъ совершнтнєл вѣкомъ
гломъ бжїнмъ . во еже неѡвлѣемыхъ вн
днмаѡ бѣвшѣ . вѣроу множѣншѡ жєртвѡ
ѡвєлѣ , пѣчє каннѣ прннесє бгѡ . енже свн
дѣтельєтвѡванъ бѣєтѣ вѣтн прѣвєдннкѡ .
свн дѣтельєтвѡнцѡ о дарѣхъ єго бгѡ . н
тоѡ радн нѡумрє , нещє глетєл . вѣроу
єнѡхъ прєложнєл невн дѣтн смѣртн , ннє
ѡбрѣтѣшєел . занє прєложн єго бгѡ . прѣ
жево прєложєнїа єго , свн дѣтельєтвѡванъ
бѣєтѣ оуго днвѣ бгѡ . безвѣрыже нево змѡ
жно оуго днѣтн бгѡ . вѣровѣтнже по дѡбѣетъ
прнходѣннмъ кѣбгѡ , нкоєєтѣ , нвзы
скѣнннмъ єго мздовоздаѣтєл бѣвѣетъ .

51

Ѳткє

пѧ, ѧ, нѧ . брѧтїе , вѣроу зово абраамъ

вѣроу ѡбѣтъ прїимъ ноѣ , онѣже не оубѣ
вндѣвъ , іоубо ѡвса еотвори ковчегъ во епее
нїе домъ своего . нѣже оубдн вееь мнръ .
їѧже повѣрѣ правды быетъ на слѣдникъ .
конѣцъ , ѧ . Вѣроу зовомъ абраамъ , по
елѣша нзычн намѣсто егоже хотѣше прїѧ
ти вна слѣдїе . інзыде невѣдын камо гра
дѣтъ . **пре , пѧ .** Вѣроу прїиде абраамъ на
землю обѣтованїа іакоже научждѣ . въ
кробы вселнел , соісаікомъ , інїаково , сна
слѣдникома обѣтованїа тогожде . ждѣ
шево основанїе нмѣшаго граде мѣже худѣ
жннкъ нео дѣтель бгъ . **пре , ѡцѣмъ . чти ,**
пѧ . вѣроу не сама сарра неплоды , енабво
женнаго еѣмени прїѧтъ . нпаче времени
бозрачтародн , понеже вѣрна нещевѣ обѣ
товавшаго . тѣмже ѡедїнаго роднша ел
вен . даеще оумерщвѣнаго тѣломъ , іакоже
звѣзды нбныа множеетвомъ , нїакоже
пѣсокъ въскран мѡра веечнеленн . повѣ
рѣ оумроша вен не прїемше обѣтованїа .
нїндалече вндѣвшеѧ , нвозлюбнѣше ,
їнеповѣдавше , іако страннїн , нпрнше
лцы еѣтъ на земли , нбо такобѧ глнцїн
їавлнтел іако отечествїа взыскдютъ ,

нѧ , прѣржтво хвымъ еѣтъ ѡцъ . брѧтїе ,
вѣроу

пѧ , ѧ , нѧ . брѧтїе , вѣроу прнведе

нѧще она помнахѣ ѡннхже нзыдоша ,
нмѣлн оубо быша врема возвратнїтнел .
ннѣже лѣчшаго желннтъ , енрѣчь нбнаго .
тѣмже нестыднтел нмн бгъ , бгъ нари
цѧтнел нмъ . оуботѡваво нмъ градъ .
конѣцъ , пѧ . чти , пѧ . ѡцъ , ѧ . **за , еїн .**
ннѣ , ѧ . **за , еїн .** Вѣроу прнведе абраамъ
їсаіка , нексѣшаемъ . іедннороднаго прнно
шѣше , обѣтованїа прїемын . кнемѣже
гланн быетъ . іако онсаіцѣ наречѣтнел
еѣма . помыслнвъ іако інзмрѣвнхъ во
екреснїтн еїленъ еетъ бгъ . тѣмже того н
впрнчн прїѧтъ . вѣроу іогрѧдѣщн блго
словн ісаікъ , іакова , інеѣва . вѣроу іа
ковъ оумнрѧ коегождо ена іосенфова блго
словн , нпоклоннел наконѣцъ же злѣго .
вѣроу іосенфъ оумнрѧ , онехожѣнїн еїнѡвъ
їнлѣвъ памѧть еѣтвѡва іоко етѣхъ свонхъ за
повѣда . вѣроу моїсеїн роднвел сокровѣнъ
быетъ трнмца ѡцъ свон . зане вндѣша
краенѡ отрѡчѧ , ннеоубоѣшасѧ повелѣнїа
црѣва . **прѣстѡпн , пѧ .** Вѣроу моїсеїн
велннкъ быѣвъ , ѡвѣржесѧ нарицѧтнел еїнъ
дцѣрн фараѡновы . пачеже нзболн стра
датн слндымн бжїїмн , нежелн нмѣтн

пѧ , ѧ , по . брѧе , вѣроу моїсеїн велннкъ быѣвъ

за
тїа

за

еїс

времѣннаго грѣха сладость . болшее богатъ
 ѣтво влѣннвъ египетскыхъ сокровищъ ,
 поношеніе хѣво . Взирашево намъ здвзда
 ѡніе . *престѣни , на , а , по . чти , пил .*
 вѣрону остави египта , неоубо ѡвва іаростн
 цревы . невндмагобо іаконда терпаше .
 вѣрону сотвори пашѣ ипролигтѣ кровн , дане
 погублани первороженна , коенетел имъ .
 вѣрону прейдоша чермноѣ море , акн поедѣ
 земан . емѣже некѣшеніе прїемше егн
 птане не топншала . вѣрону нечѣны и
 ерхоньскїа падоша обхоженіемъ едмнхъ
 днхъ . вѣрону раавь блднла непогнве спр
 тнвльшнмнел , прїмшн еходннкн смн
 ромъ . інныимъ пѣтемъ и звѣдшн . *конѣ ,*
пил . чти , на , а , по . и что еще гла .
 недостанетъ бо мн повѣствнщдлѣто , оге
 деонѣ , варацѣже , неамѣонѣ , нефдан ,
 одвдѣже , неамѣналѣ , нодрѣгнхъ прѣ
 цѣхъ . **И**же вѣрону побѣднша цртвїа ,
 еодѣлаша правдѣ . полдчнша обѣтованїа .
 заграднша оуета лвомъ . оугаснша еналѣ
 огненнѣ . и звѣша остреа меча . возмо
 гоша ѡнемоци . вѣша крѣпцы вѣбранѣ . о
 братнша вѣггѣтво полкн чужн . прїаша же

*на вѣемъ стн , и православію . братїе , стн
 вѣн иже вѣрону*

иженн ѡвоекрєенїа мртвыа свол . и нїиже
 и звїенн вѣша не прїемше и збавленїа дадѣ
 чшее воекрєенїе оудчятъ . дрѣзїиже рѣга
 нїемъ нранамн некѣшенїе прїаша . ещеже
 ноузъ и темннцъ . каменїемъ побїенн
 вѣша . претрєнн вѣша . некѣшенн вѣша .
 оубїенѣтво меча оумроша . прондоша в мн
 лотѣхъ и вкѣзїахъ кожахъ . лншенн еко
 рвѣще , ослобленн . и хже не вѣ доетоннхъ
 мнрѣ . вѣдѣтыннхъ екнтанцееа , и го
 рахъ , и вѣртпахъ , и впропастехъ земны .
 неїн вѣн послѣше ѣтованн бївше вѣрону ,
 не прїаша обѣтованїа , бѣдлѣше что о
 наеъ прѣзрѣвшѣ , дане безнаеъ совершенн
 ѣтво прїемдтѣ . *конѣцѣ , ѡвемъ*

Тѣмже оубо и мѣ толнїкѣ и мѣще облежѣщъ
 наеъ облакѣ свн дѣтелен , гордоеть велїкѣ
 ѡложьше , іоудовѣ обѣтоѣтельнын грѣ ,
 терпѣнїемъ датечемъ , напредълежащїн
 намъ подвнгу . **В**зирѣнцѣ на началннїса
 вѣре , неовершнтеллїа . *конѣцѣ , вѣемъ*
отемъ , и православію . иже влѣѣто
 предълежащїа емѣ радостн , претерпѣ
 крѣтѣ , обрамогѣ нераднвѣ . оденнѣже пре
 етола бжїа еѣде . помыслнтѣ оубо таковѣ

*мартѣ , а . стн велї мнїкѣ , м . братїе , то
 лнїкѣ и мѣще*

за
та

за
та

а **трьехъ . брае , егоже либн гъ наказуе ть .**

поетрадашаго шгрьшникъ , всебѣ преко
еловіе , данестѣжантеса дшамн свойми
облабѣище . не оу докрови етаете протнвѣ
грѣхѣ подвижантеса , и забыете оутѣше
ніе еже вамъ яко епомъ глетъ , ене мон
непренемоган наказаніемъ гннмъ . ниже
облабѣи шнего облуаемъ . **Е**гожеволибн
гъ наказуе ть . вѣтѣже великаго сна , егоже
пріемлетъ . и аще наказаніе терпите ,
якоже епомъ обрѣтаете вамъ бгъ . кото
рынбо естѣ епъ , егоже ненаказуе ть шцъ .
аще ли безнаказаніа естѣ , емѣже прича
етницы выша вен , то оубо превлдо дѣи
чнцы естѣ , а не енове . обаче , плоти на
шен шца и мѣхомъ казателъ , и ерама
хомел , немноголи пае повннемел шцѣ
дхобомъ и живн едемъ . оннбо в мало днн
якоже годѣ и мѣ вѣ наказух насъ . а еен ,
напользѣ да причастнмел етннн его .
конецъ , м , мѣннкомъ . **В**еликобо на
казаніе вна ето аще врема немннтелъ радо
етѣ вытн , но печаль . послѣдиже плодъ
мнренъ . на оученіемъ тѣмъ воздаетъ пра
вдѣ . тѣмже облабленыа рѣкн и облабле
наа колѣна и правннтеса . не теза правы

34



егда огни запаленіе . братіе . мнръ и мѣннте

сотворите ногамъ вашимъ да не хромоуе со
вратителъ , но пае да не целѣетъ . **пре**
стѣпн , трѣхъ . **М**нръ и мѣннте ,
не тннн советѣмн . и хже кромѣ никтоже
оузритъ га . ема тнннще да никтоже ли
шнтелъ блгодати бжиа . еда кто корень
горетн вые пръ прозвела пакое ть со тв
рнтъ . и тѣмъ оквернателъ мнози .
еда кто блдо дѣи и ли оквернителъ якоже
не авъ , иже заидѣ едннѣ шдалъ естѣ перво
родѣтво своѣ . вѣтѣже яко и по томъ по
хотѣ взнаелѣ до вати блгословеніе шверженъ
выетѣ . покажннбо мѣста не обрѣте .
аще не ослезамн по некалъ его . не прнетѣ
пнстеве горѣ оеадлемѣ , и по горѣ вшен
огнемъ , и облакѣ , и едмракѣ , и ед
рѣ . и трѣвномѣ звѣкѣ и глѣ шдмѣци
глъ . егоже слышавшен шрекѣшасел . да
не приложнтелъ и мѣ слово . не терпѣхѣво
повелѣванцаго . и ли збѣрь прикоснетелъ
горѣ , то оубо каменіемъ повіенъ будетъ .
и тако е страшно вѣ внднмое . мои енбо рече ,
пристрашенъ еемъ и трепетенъ . но прнетѣ
пнсте кенѣновѣ горѣ икоградѣ бга жива , и
ерлнмѣ нбномѣ . и кпозорѣ тма аггеловъ .

35
глав

41

всѣ

необорѣ первородныи написаныи на небѣхъ .
неудѣи вѣхъ бгѣ . нѣхомъ праведникъ со
вершенныи , нѣходѣтану забѣта новаго хѣла ,
нѣкровн нѣкроплѣніа лѣуше глѣще нѣпаче ѣве
левѣ . **конѣцъ , огни , чти , трѣ .** Блюди
теже . не ѣрнцѣнчѣеа глѣщаго . ѣщебо не ѣ
звѣжа шло нѣ ѣрѣкшенѣа прѣоучѣствѣнчаго
на землѣ , множае паче мы ѣрнцѣнчѣеа
не наго . егѣже глѣзъ землѣ тогда по колѣбѣа .
нѣѣже обѣтѣва гла . ѣако еше едѣноу ѣзъ
по тѣрѣдѣ не тоікмо землѣю , но нѣбо мѣ . **прѣ
стѣпнѣ , вто , наконѣцъ , послѣніа егѣо .**
ѣеже едѣноу еше по тѣрѣдѣ , ека зѣветъ ко лѣбле
мы прѣложѣніе ѣкн со творено мѣ . да прѣвѣ
дѣтѣ ѣаже едѣтѣ неподвѣнжма . **конѣцъ ,
трѣсѣ .** Тѣмже цѣтѣво не по колѣбѣнѣмо прѣ
ѣмѣнчѣе , ѣмамы блѣгодѣть , ѣнѣже слѣжнѣ
блѣго оугодно бгѣзѣ блѣго гѣбѣнѣемъ нѣтрахо .
нѣбо бгѣ нашъ огнѣ по ѣдѣнѣетѣ . братѣ
любѣе да прѣвѣвѣлетѣ . естранно любѣа не за
бывѣнчѣе . тѣмѣже видѣшѣа нѣѣцынѣ
прѣемше ѣгѣлы . помнѣнчѣе ѣжнѣкн ,
ѣкн енѣмн евазѣнн . облоблѣмыа ,
ѣкн не ѣмн едѣще вѣтѣле . чѣетѣна женѣтѣва
обѣемъ нѣложѣ не екѣверно . блѣднѣкѣомѣже

ЗА
ТАГ

ЗА

К

А

**ѣс , ѣс , по , цѣтѣносна . братѣе , цѣтѣе не
по колѣбѣнѣмо**

нѣпрѣлѣбо дѣемъ едѣнтѣ бгѣ . не еревролю
бцы нѣрѣво мѣ . до во льнн едѣннн . тонѣо
речѣ . не ѣмамъ тѣбѣ обѣтѣвнчѣнн , нѣже
нѣмамъ ѣтѣбѣ ѣтѣвнчѣнн . ѣако дерзѣнчѣнн
нѣамъ глѣтн , гѣ мнѣ по моуцнѣнчѣ нѣне
оуво ѣеа . чѣо еотѣворнчѣтѣ мнѣ чѣлѣкѣ .
Помнѣнчѣе на етѣвнчѣнн бѣашѣ , нѣже глѣша
бѣамъ елово бжѣе . нѣхѣже вѣзрѣнчѣе на екончѣ
нѣе жнѣтелѣтѣва , по дражѣнчѣе вѣрѣ нѣхъ .
ѣе хѣ , вѣчѣрѣ нѣднѣеѣ , тонѣже нѣво вѣкн . **конѣ ,
ѣс , цѣтѣнон .** вѣна оучѣнѣа естранна нѣра
злѣнчѣна не прѣлагѣнчѣеа . до брѣово блѣгодѣтѣю
нѣзвѣщѣавѣтн нѣоу тѣвержѣтн ерѣца , ѣне брѣ
шны . ѣннѣже не прѣѣша по льзѣ ходнѣвшѣн
внѣ . нѣмамы же олѣтарѣ ѣне гѣже не ѣмѣтѣ
влѣетѣ ѣетн елѣжѣнчѣнн еѣнн . нѣхѣжебо
крѣовѣ жнѣво тнѣнн вно снчѣеа вѣетѣла за грѣхн
перво ещѣннчѣомѣ , енѣхъ тѣлѣеа ежнѣгѣю
тѣеа внѣ етѣна . тѣмѣже ее да обѣтнчѣтѣ лѣдн
ево енѣкрѣовѣю , внѣвѣрѣтѣ по етрадѣтн нѣзѣо
лнчѣ . тѣмѣже оуво да нѣходнѣкн емѣдѣ внѣ
етѣна , по но шѣнѣе егѣо но елѣще . не ѣмамы бо
зѣдѣ прѣвѣвѣнчѣе гѣо гѣрѣда нѣо гѣрѣдѣнчѣаго вѣзы
екѣдемъ . тѣмѣже оуво прнноснчѣ жѣртѣвѣ
хѣвалѣнѣа вѣнѣ бгѣ . енѣрѣчѣ плѣдѣ оу етѣнчѣ

Б

ЗА
ТАГ

КА

**мѣца ѣнѣа вѣ , ѣс . вѣпѣмѣтѣ ео корѣвѣ . брѣе ,
по мнѣнчѣе на етѣвнчѣнн**

С

се нестѣтелемъ брѣтїе, повинѣйтесь

неповѣдающе и мени его . бѣго творѣ
нїаже нѣбщенїа не забываѣте . тако вы
мнѣ жертвами угажати бѣте . **конѣцъ** ,
соборомъ . **П**овинѣйтесь наставни
комъ вашимъ и покарѣйтесь тѣмъ бѣа
одшахъ вашихъ , аки слово воздаѣти хо
тѣте , да радостїи сїе творѣте , а не возды
хати . нѣте бо полѣзно вамъ сїе . мо
лите о насъ , оуповахомъ бо яко добрѣ со
вѣте и мамы во всемъ , добрѣ хотѣте
жити . лишеже молю сїе творите , да
вскорѣ оутрѣнеа вамъ . бѣтеже мїра во
звѣды и змѣртыхъ плетыа обцамъ ве
ликаго , кровїю забѣта вѣчнаго , гана
шего ісаха , да совершитъ вы во великомъ
дѣлѣ близѣ сотворити волю его . тво
ра влѣте благоугодное преднимъ ісхмъ .
емѣже слава во вѣки вѣкомъ аминь .

конѣцъ , **стѣлемъ** . **чтїи** , **вѣто** . мо
лите вы брѣтїе , прїимите слово оутѣше
нїа . нѣво в малѣ напелѣвъ послахъ вамъ .
знайте брата нашего ѡпѣщенїа тїа мо дѣла ,
снїмъже аще скорѣе прїидетъ , оузрю
вѣте . цѣлѣйте вѣд наставники ваша ,
и вѣд стѣла . цѣлѣйте вы иже ѡнѣталїи

ещїи . бѣго даѣте советѣми вамъ , аминь .
конѣцъ , **вѣто** .

дѣре , **ла** , **на** . во иакован посланїи на концы
дѣланїомъ .

ко евреомъ напелѣна бѣте ѡнѣталїа тїа мо
дѣомъ . **чтѣнїи** , **г** . **главѣ** , **кѣ** . **свнѣ**
тель , **мѣ** . **гранѣ** , **фг** .



СВЯТЫЙ ЖЕЛТОУСЫ

ЗАЧАЛО

ВѢЛЮ ПЛѢХИ . АНТИФОНЪ , А . УЛОМЪ , ЗѢ .

ВОСКЛИКНЕТЕ ГВН ВЪА ЗЕМЛА . **М**ЛТВАМИ
БЦА СПЕЕ СПЕННАЕЪ . **Т**АЖЕ НДРЪГАА СТРАНА

ТОЖЕ . **С**ТН . **П**ОНТЕЖЕ НМЕНИ ЕГО ДАДИТЕ
СЛАВЪ ХВАЛЪ ЕГО . **М**ЛТВАМИ БЦА СПЕЕ СПЕН

НАЕЪ . **С**ТН . **Р**ЦЪТЕ БГОВИ КОЛЬ СТРАШНА
ДѢЛА ТВОА . **М**ЛТВАМИ БЦА СПЕЕ СПЕН НАЕЪ .

СТН . **В**ЕА ЗЕМЛА ДА ПОКЛОНИТТНЕА НПО
ЕТЪ ТЕБѢ . **М**ЛТВАМИ БЦА СПЕЕ СПЕН НАЕЪ .

СЛА . **Н**ННѢ . **М**ЛТВАМИ БЦА СПЕЕ СПЕН НАЕЪ .
АНТИФОНЪ , Б . **У**ЛОМЪ , ЗѢ . **Б**ЖЕ ОУЩЕ

ДРННЫ НБЛГОСЛОВИНЫ , НПРОСВѢТИ ЛИЦЕ
ТВОЕ НАНЫ . **С**ПЕНЫ СНЕ БЖИИ ВОСКРЕЪ НЗ

МРТВЫ ПОИЩИТИ АЛЛАДЪА , Г . **Т**ОЖЕ НДРЪ
ГАА СТРАНА . **С**ТН . **Д**А ПОЗНАЕМЪ НАЗЕМЛИ

ПЪТЬ ТВОИ . **Н**ВОБЕЪХЪ ИАЗЫЦЪХЪ СПЕЕНІЕ
ТВОЕ . **С**ПЕНЫ СНЕ БЖИИ ВОСКРЕЪ НЗ МРТВЫ .

стн . **д**анеповѣдатель тебе людіе бже .
данеповѣдатель тебе людіе всн . **с**пенны
ене бжн воскресъ измртыхъ поущихъ ти
аллабѣа , **г** . **с**ла . **н**нѣ . **с**днороднын
енъ слово бжіе . **антн** , **г** : **ѿломъ** , **ѿз** .
давоскресетъ бгъ иразыдатель бразн его и да
бѣжатъ ѿлица его . **пр**о . **х**е воскресъ и
змртыхъ . **с**тн . **и**ако нечелаетъ дымъ
данечелзидеть . **и**ако чаетъ воокъ . **пр**о .
хе воскресъ измртыхъ . **с**тн . **т**ако да по
гнвдтъ грѣшницы ѿлица бжѣа . **а**праве
дницы возвесеа . **х**е воскресъ измртыхъ .
таже возглашаетъ діаконъ . **п**ремудрость
просити . **м**ыже . **с**тн . **в**ходъ . **в**ъцрквахъ
блгословнѣтегага ѿне точникъ иллевъ . **х**е
воскресъ . **с**ла . **н**нѣ . **к**о . **в**мѣстоже три
стаго . **с**лнцы воха кртнестеа . **пр**о . **а**плъ .
гла , **н** . **с**ен днъ иже сотвори гъ во зрадвемел
и возвесеа вонъ . **с**тн . **н**еповѣдан
теа гвн іако блгъ іаковъ вѣки млть его .
стн . **д**арече оубо домъ иллевъ іако блгъ іако
въ вѣки млть его . **а**плъ . **в**дѣлнн . **з**а , **а** .
аллабѣа . **г**лѣъ , **д** . **т**ы воскресъ оущедриши
сіона . **с**ънбее при зрѣ гъ видѣти вѣдѣсны
члчскн . **пр**н . **т**ѣло хво . **в**тѣже . **н**а , **в**ер .

про . **г**ла , **з** . **к**то бгъ велн іако бгъ нашъ
ты еси бгъ творачи чудеса . **с**тн . **н**рѣхъ
ннѣ наха , еи нзмѣна десница вышнаго .
стн . **с**казалъ еси владѣ силъ твою . **с**тн .
помаи дѣла гнѣа и поущихъа . **с**валіе . **в**о
скрсно , **д** . **ѿ**іоанна . **с**ущъ по здѣ . **к**онѣ .
неймъ вѣры . **в**пнѣ . **с**вѣ , **н**ѣ . **на**нр .
антн , **н**едѣлныа . **т**аже . **пр**о . **а**плъ . **г**ла ,
н . **в**о всеи землю и зиде вѣщаніе нхъ . **н**вко
нца вселенныа глыи . **с**тн . **н**бсаповѣда
ютъ славу бжю . **а**плъ . **в**дѣлнн . **з**а , **б** .
аллабѣа . **г**ла , **с** . **н**еповѣдъ нбса чудеса
твоа гн . **пр**н . **т**ѣло хво . **в**тѣже пнѣ .
вер . **пр**о . **г**ла , **з** . **б**гъ нашъ нанбен и на
земли всеа елика вохотѣ неотвори . **с**тн .
вонеходѣ иллевѣ ѿегипта домъ иіаковла .
стн . **м**оре видѣ и повѣже іорданъ во звра
тнѣа впасть . **с**тн . **ч**то ти быеть море
да повѣже и тебе іордане іако во звратнѣа .
втѣ . **с**вѣ , **н**а . **на**нр . **антн** . **н**едѣлныа .
про . **а**плъ . **п**ѣ вѣцы . **в**елнчнтъ дшамога
и во зрадвесеа дхъ монъ оубѣ спсе моѣмъ .
стн . **и**ако при зрѣ насмирненіе рабы своеа .
себо ѿннѣ блажама венродн . **а**плъ . **в**дѣл
нн . **з**а , **д** . **а**ллабѣа . **г**ла , **н** . **в**оскресени гн

впокоитвонъ ты кнотъ стынъ твоѣа . при,
тѣло хво . **втонже днь веръ . про . гла , с .**
глаомъ моймъ когдъ возвахъ , глаомъ мо
ймъ къвгдъ нвнѣтъмн . **стн . в днь печалн**
моѣа бгавзыскахъ . стн . ѿвержеса оутѣ
шнтеня дша мол . бже востѣмъ пдтъ
твонъ . верѣ . свѣ . на . налнр . антн . недѣ
лныа . про . гла , с . поманѣ нма твоѣ
вовѣкомъ родѣ нродѣ . **стн . слышн дши**
нвнждь нприклонн оухо твоѣ . аплз . в дѣ
лнн . за , е . аллнлѣа . гла , в . белнчнтъ
дша молга нвозрадоваеса дхъ монъ обзѣ
спее моѣмъ . **при . тѣло хво . втонже днь**
вер . про . гла , з . внѣши бже млтвѣ мою
ннепрезри моленія моѣго . **стн . вонмнмн**
юуелышнма . стн . азъ къвгдъ возвахъ
нгъ оуелышнма . стн . веръ юутро нполѣ
дне . вче . свѣ . на . налнр . антн . недѣ
лныа . про . гла , г . понте вгдъ нашемъ
понте . понте црви нашемъ понте . **стн .**
вннзцы во плещате рѣкама . аплз . в дѣ
лнн . за , с . аллнлѣа . гла , с . налцы
нспѣнн нцртвдн . **при . тѣло хво . втонже**
днь веръ . про . гла , з . возлюблнтъ
гн крѣпостн мол . гъ оутверженіе моѣ .

нпрнвѣжнцемоѣ инъзбавнтель монъ . **стн .**
бгъ монъ помощннкъ монъ ноуповаю нань .
стн . оуелыша ѿцркве стынъ своѣа глазъ
монъ . стн . хваламъ прнзовѣ га ѿврагъ
мойхъ спедеса . впа . свѣ . налнр . антн .
недѣлныа . про . гла , н . вобенъ землю
нзыде вѣщаніе н нвконца вселенныа гла
нхъ . **стн . нбеповѣданъ славѣбжнн аплз .**
в дѣлнн . за , з . аллнлѣа . гла , а . нпо
вѣданъ бепачюдеса твоѣа гн . **при . тѣло хво .**
втонже днь . вер . про . гла , н . далъ еси до
стоѣніе воѣшнмса нменн твоѣго . **стн .**
покрынса кровомъ крнлъ твоихъ . стн .
ѿконецъ землѣа ктебѣа возва . такопою н
менн твоѣмъ вовѣкъ вѣка . вѣд , свѣ . на
лнр . антн . пасцѣ . про . гла , г . гъпросѣ
щеніе моѣ , нспенитель монъ когдѣ оубою .
стн . гъзашнтитель животѣ моѣмъ ѿко
госа оутрашѣ . аплз . в дѣлнн . за , н .
аллнлѣа . глазъ , е . гъвоцрнса блѣпотѣса
облече . **стн . нбо оутвердн вселеннн ннже**
неподвнжетеса . при . тѣло хво . на , в .
о домѣ . налнр . про . гла , г . веленъ нашъ
нвелн крѣпостъ егѣ нразумѣ егѣ нбѣтъ чн
сла . **стн . хвалнте га нко блгъ . аплз .**

в дѣлнѣхъ . **За** , **дѣ** . **А**лнлѣга . **гла** , **б** .
приндѣте возрадѣмса гвн . **стн** . **И**ко бгъ
веленъ нцрь велен повеен земан . **прн** .

похвали іерлнмѣ га хвали бга твоего сіонѣ .
впнл **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
вто **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
вере **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
вче **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
впл **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
всѣ . **в** . **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .

на , **г** . **И**же омирноицахъ . **на**лнр . **прѣ** .
гла , **б** . **с**пнн гн лядневоа нблго словн доето
лнне свое . **стн** . **к**тебѣ гн воззовѣ бже
мон . **а**плъ . **в**дѣлнѣхъ . **за** , **дѣ** . **А**лн
лѣга . **гла** , **н** . **б**лговолнлѣ еен гн земан
твою . **стн** . **м**лть інстннна ерѣтоуаеа .

прн . **т**ѣло хво . **д**рдгон . **х**валите га енбсѣ .
впнл **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
вто **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
вере **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
вче **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
впл **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .
всѣ **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **дѣ** .

на , **д** . **о**рделлбленемъ . **на**лнр . **прѣ** . **гла** , **а** .
бднн гн млть твоа на насъ іакоже оуповахо

наша . **стн** . **р**адѣнтеа праведннн оги .
аплъ . **в**дѣлнѣхъ . **за** , **к**г . **А**лнлѣга .
гла , **б** . **м**лти твоа гн вѣки воепю . **стн** .

Ико рече вѣкѣ млть сознжетса . **прн** .
тѣло хво . **д**рдгон . **х**валите га енбсѣ .
впнл **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **к**д .
вто **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **к**е .

вере преполовѣнїа . **прѣ** . **гла** , **г** . **в**еленъ
нашъ нбелїа крѣпостъ его нразумѣ его нѣ
еть чнела . **стн** . **в**оупонте гвн пѣснь
новѣ . **а**плъ . **в**дѣлнѣхъ . **за** , **л**д . **А**лн
лѣга . **гла** , **а** . **п**оманн енемъ твои егоже
ен етлжалъ непѣрва . **стн** . **б**гъ же црь
нашъ прѣже вѣкѣ со дѣла спсѣнїе посредѣ зе
мла . **прн** . **н**дын мою плоть . **н**пїа мою
крѣвь во мнѣ пребывае н азъ внемъ рече гъ .

вче **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **к**с .
впл **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **к**з .
всѣ **а**плъ **в**дѣлнѣхъ **за** **к**д .

на . **б** . **о**самараннн . **на**лнр . **прѣ** . **гла** , **г** .
понте бгъ нашемѣ понте , **п**онте црѣвн на
шемѣ понте . **стн** . **б**енїа зыцы воепле
щїа те рѣка мн . **а**плъ . **в**дѣлнѣхъ . **за** , **к**н .
Алнлѣга . **гла** , **д** . **н**аллцы испѣн нцртвдн .
стн . **в**озлюбнлѣ еен правдѣ , **н**возненавн дѣ

БЕЗЗАКОНІЕ . ПРИ . ТѢЛО ХВО . ДРЪН . ХВАЛИТЕ ГА
 В ПНЛ АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА Л
 ВТО АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА Л
 ВРЕ АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА Л
 ВЧЕ АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА Л
 ВПА АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА Л
 ВЕУ АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА Л

ПА , С . ОБЕЦЫ . МАИР . ПРО . ГА , И
 ПОМОЛИТЕСЯ И ВОЗДАДИТЕ ГВН БГЪ НАШЕМУ .
 СТИ . ВЪДО ВОИДЕН БГЪ . АПЛЪ . ВДѢАНІИ .
 ЗА , ЛН . АЛНДІА . ГА , И . ПРИЗРИ НАМА И ПО
 МИЛДИМА . С . СТОПЫ МОЯ НАПРАВИ ПОСЛОВЕСИ
 ТВОЕМО . ПРИ . ТѢЛО ХВО . ДРЪН . ХВАЛИТЕ ГА .

В ПНЛ АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА Л
 ВТО АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА М , Ш ПО
 ВРЕ АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА МА

БГѢ ВОЗНЕСЕНІА . МАИР . АНТИ . УЛОМЪ , МС .
 ВЕНІА ЗЫЦЫ ВОСПЕЩАТЕ РУКАМИ . МЛТВАМИ
 БЦА СПЕЕ СПЕН НАЕЪ . СТИ . ИАКО ГЪ ВЫШНІИ
 СТРАШЕНЪ ЦРЬ ВЕЛЕН ПОВЕЕН ЗЕМАН . МЛТВАМИ
 БЦА СПЕЕ СПЕН НАЕЪ . СТИ . ПОКОРИ ЛЮДИ НАМЪ
 ИАЗЫКН ПОДНОГИ НАША . МЛТВАМИ БЦА .
 ВЗЫДЕ БГЪ В ВОСКЛИКНОВЕНІИ ГЪ ВОГЛАСѢ ТРЪ
 ВНЕМЪ . МЛТВАМИ БЦА . СЛА . ИНИѢ .
 МЛТВАМИ БЦА . АНТИ , Б . УЛОМЪ , МЗ .

БЕЛЕН ГЪ ХВАЛЕНЪ СѢЛО . СПЕННЫ СМЕ БЖІИ ВО
 ЗНЕСЫНЕСА ВОСЛАВѢ ПОИЩИНХТИ АЛНДІА . Г .
 СТИ . ГОРЫ СІОНСКІА РЕБРА СѢВЕРОВА ГРА ЦРА ВЕ
 ЛІКАГО . СПЕННЫ СМЕ БЖІИ ВОЗНЕСЫНЕСА ВО
 СЛАВѢ . СТИ , БГЪ В ТАЖЕ СТЕХЪ ЕГО ЗНАЕМЪ
 ЕСТЬ ЕГДА ЗЛЕТЪ ПЛЕТЪИ . СПЕННЫ СМЕ БЖІИ
 ВОЗНЕСЫНЕСА ВОСЛАВѢ . СТИ . ИАКО СЕ ЦАРИЕ ЗЕ
 МЕТІИ СОБРАШАСА . СПЕННЫ СМЕ БЖІИ . СЛА .
 ИНИѢ . ЕДИНОРОДНЫИ СЕЪ СЛОВО . АНТИ , Г .
 УЛОМЪ , МН . ОУЧЕЛЫШИТЕ СІА ВЕНІА ЗЫЦЫ .
 ТРО . ГА , Д . ВОЗНЕСЕСА ВЪ СЛАВѢ ХЪ СЪ ЖЕРАДО .
 СТИ . ЗЕМНИИ ЖЕ СЫНОВЕ ЧЛЧЕСТИИ . ВОЗНЕ
 СЕСА ВОСЛАВѢ . СТИ . ПРИКЛОНИ ВПРИЧАХЪ
 ОУХОМОЕ . ВОЗНЕСЕСА . ВХО . ВЗЫДЕ БГЪ ВЪ ВО
 СКЛИКНОВЕНІИ ГЪ ВОГЛАСѢ ТРЪВЕНѢ . ТРО .
 ВОЗНЕСЕСА . СЛАВА . ИНИѢ . КО . ЕЖЕ ОН АЕЪ
 СОВЕРШЕНЪ СМОТРЕНІЕ . ПА . ТРИЕТОЕ . ПРО .
 ГА , З . ВОЗНЕСЫНЕСА НАМБЕЛ БЖЕ И ПОВЕЕН ЗЕ
 МАН СЛАВА ТВОА . СТИ . ГОТОВОЕРЦЕМОЕ БЖЕ .
 АПЛЪ . ВДѢАНІИ . ЗА , А . АЛНДІА . ГА , Б .
 СТИ . ВЕНІА ЗЫЦЫ ВОСПЕЩАТЕ РУКАМИ . СТИ .
 ВЗЫДЕ БГЪ В ВОСКЛИКНОВЕНІИ ГЪ ВОГЛАСѢ ТРЪ
 ВНЕМЪ . ПРИ . ВЗЫДЕ БГЪ В ВОСКЛИКНОВЕНІИ
 ГЪ ВОГЛАСѢ ТРЪВНЕМЪ АЛНДІА .
 В ПНЛ АПЛЪ ВДѢАНІИ ЗА МБ

СЛВ

ВѢ **А** **В** **З** **М**
НА . **З** . **С** **Т** **У** **Х** **Ъ** **Ш** **Ц** **Ъ** . **НА** **И** **Р** . **П** **Р** **О** . **Г** **Л** **А** , **Д** .
П **Ъ** **Б** **Е** **Н** **Ъ** **Ш** **Ц** **Е** **М** **Ъ** . **Б** **Л** **Г** **О** **С** **Л** **О** **В** **Е** **Н** **Ъ** **Е** **Е** **Н** **Г** **И** **Б** **Ж** **Е** **Ш** **Ц** **Ъ**
Н **А** **Ш** **И** **Х** **Ъ** **Х** **В** **А** **Л** **Н** **О** **И** **П** **Р** **О** **С** **Л** **А** **В** **Л** **Е** **Н** **О** **И** **М** **Л** **Т** **В** **О** **Е** **В** **О**
В **Ъ** **К** **И** . **С** **Т** **И** . **И** **К** **О** **П** **Р** **А** **В** **Е** **Д** **Е** **Н** **Ъ** **Е** **Е** **Н** **О** **В** **Е** **Ъ** **Х** **Ъ** **И** **Ж** **Е**
С **О** **Т** **В** **О** **Р** **И** **Л** **Ъ** **Е** **Е** **Н** . **А** **П** **Л** **Ъ** . **В** **Д** **Ъ** **Б** **Ъ** **Н** **И** **И** . **З** **А** , **М** **Д** .
А **Л** **Л** **Н** **Д** **І** **А** . **Г** **Л** **А** , **А** . **Б** **Г** **Ъ** **Б** **О** **Г** **О** **М** **Ъ** **Г** **Ъ** **Г** **Л** **А** **И** **П** **Р** **И** **З** **В** **А**
З **Е** **М** **Л** **Ю** . **С** . **С** **О** **Б** **Е** **Р** **Е** **Т** **Е** **М** **Ъ** **П** **Р** **П** **Ъ** **Н** **Ы** **А** **Е** **Г** **О** . **П** **Р** **И** .
Х **В** **А** **Л** **И** **Т** **Е** **Г** **А** **С** **Е** **Б** **Е** **Ъ** . **Д** **Р** **В** **И** . **В** **П** **А** **М** **А** **Т** **Ь** **В** **Ъ** **Ч** **И** **Д** **Ю** .
В **П** **И** **А** **А** **П** **Л** **Ъ** **В** **Д** **Ъ** **Б** **Ъ** **Н** **И** **И** **З** **А** **М** **Е**
В **Т** **О** **А** **П** **Л** **Ъ** **В** **Д** **Ъ** **Б** **Ъ** **Н** **И** **И** **З** **А** **М** **Ъ**
В **С** **Р** **Е** **А** **П** **Л** **Ъ** **В** **Д** **Ъ** **Б** **Ъ** **Н** **И** **И** **З** **А** **М** **Ъ**
В **У** **Е** **А** **П** **Л** **Ъ** **В** **Д** **Ъ** **Б** **Ъ** **Н** **И** **И** **З** **А** **М** **И**
В **П** **А** **А** **П** **Л** **Ъ** **В** **Д** **Ъ** **Б** **Ъ** **Н** **И** **И** **З** **А** **И**
В **Ѣ** **А** **А** **П** **Л** **Ъ** **В** **Д** **Ъ** **Б** **Ъ** **Н** **И** **И** **З** **А** **Н** **А**
НА . **И** . **НА** **И** **Р** . **А** **Н** **Т** **И** . **У** **Л** **О** **М** **Ъ** , **И** **И** .
Н **Б** **Е** **А** **П** **О** **В** **Ъ** **Д** **А** **Ю** **Т** **Ь** **С** **Л** **А** **В** **Ъ** **Б** **Ж** **И** **Ю** . **М** **Л** **Т** **В** **А** **М** **И** **Б** **Ц** **А** .
Т **А** **Ж** **Е** **Д** **Р** **У** **Г** **А** **А** **С** **Т** **Р** **А** **Н** **А** **Т** **О** **Ж** **Е** . **С** . **В** **О** **В** **Е** **Н** **З** **Е** **М** **Л** **Ю**
И **З** **Ы** **Д** **Е** **В** **Ъ** **Ц** **А** **Н** **І** **Е** **И** **Х** **Ъ** . **М** **Л** **Т** **В** **А** **М** **И** **Б** **Ц** **А** . **С** **Т** **И** .
Д **Н** **Ь** **Д** **И** **И** **Ш** **Р** **Ы** **Г** **А** **Е** **Т** **Ь** **Г** **Л** **Ъ** . **М** **Л** **Т** **В** **А** **М** **И** **Б** **Ц** **А** **С** **П** **Е** **С**
С **П** **Е** **Н** **Н** **А** **Е** **Ъ** . **С** **Л** **А** . **И** **Н** **И** **Ч** **Ъ** . **М** **Л** **Т** **В** **А** **М** **И** **Б** **Ц** **А** .
А **Н** **Т** **И** . **Б** . **У** **Л** **О** **М** **Ъ** . **Д** **І** . **О** **У** **С** **Л** **Ы** **Ш** **И** **Т** **Ь** **Т** **А** **Г** **Ъ**
В **Д** **Н** **Ь** **П** **Е** **Ч** **А** **Л** **И** . **С** **П** **Е** **Н** **Н** **Ы** **С** **Н** **Е** **Б** **Ж** **И** **И** **О** **У** **Т** **Ъ** **Ш** **И**
Т **Е** **Л** **Ю** **Б** **Л** **Г** **И** **П** **О** **И** **Щ** **И** **Х** **Ъ** **Т** **И** **А** **Л** **Л** **Н** **Д** **І** **А** , **Г** . **Д** **Р** **У**
Г **Л** **А** **С** **Т** **Р** **А** **Н** **А** **Т** **О** **Ж** **Е** . **С** **Т** **И** . **П** **О** **С** **Л** **И** **Т** **И** **П** **О** **М** **О** **Щ** **Ь**

Ш **Е** **Т** **А** **Г** **О** **И** **Ш** **Е** **І** **О** **НА** . **С** **П** **Е** **Н** **Н** **Ы** **С** **Н** **Е** **Б** **Ж** **И** **И** . **С** **Т** **И** .
Д **А** **Ж** **Д** **Т** **И** **Г** **Ъ** **П** **О** **Е** **Р** **Ц** **У** **Т** **В** **О** **Е** **М** **Ъ** . **С** **П** **Е** **Н** **Н** **Ы** **С** **Н** **Е** **Б** **Ж** **И** **И**
С **Л** **А** . **И** **Н** **И** **Ч** **Ъ** . **Е** **Д** **І** **Н** **О** **Р** **О** **Д** **Н** **Ы** **И** **С** **Н** **Ъ** . **А** **Н** **Т** **И** , **Г** .
У **Л** **О** **М** **Ъ** , **К** . **Г** **И** **С** **И** **Л** **О** **У** **Т** **В** **О** **Е** **Ю** **В** **О** **З** **В** **Е** **С** **Е** **Л** **И** **Т** **Е** **Л**
Ц **Р** **Ь** . **Т** **Р** **О** . **Г** **Л** **А** , **И** . **Б** **Л** **Г** **О** **С** **Л** **О** **В** **Е** **Н** **Ъ** **Е** **Е** **Н** **Х** **Е** **Б** **Ж** **Е** .
Т **О** **Ж** **Е** **И** **Д** **Р** **У** **Г** **А** **А** **С** **Т** **Р** **А** **Н** **А** . **С** **Т** **И** . **Ж** **Е** **Л** **А** **Н** **І** **Е** **С** **Р** **Ц** **А**
Е **Г** **О** **Д** **А** **Л** **Ъ** **Е** **Е** **Н** **Е** **М** **Ъ** . **Б** **Л** **Г** **О** **С** **Л** **О** **В** **Е** **Н** **Ъ** **Е** **Е** **Н** **Х** **Е** **Б** **Ж** **Е** .
С **Т** **И** . **И** **К** **О** **П** **Р** **Е** **Д** **В** **А** **Р** **И** **Л** **Ъ** **Е** **Е** **Н** **Е** **Г** **О** **Б** **Л** **Г** **О** **С** **Л** **О** **В** **Е** **Н** **І** **Е** **М** **Ъ**
Б **Л** **Г** **О** **С** **Т** **Ы** **Н** **Н** **Ы** **М** **Ъ** . **Б** **Л** **Г** **О** **С** **Л** **О** **В** **Е** **Н** **Ъ** **Е** **Е** **Н** **Х** **Е** **Б** **Ж** **Е** .
Б **Х** **О** . **В** **О** **З** **Н** **Е** **С** **Ы** **Н** **Е** **А** **Г** **И** **С** **И** **Л** **О** **У** **Т** **В** **О** **Е** **Ю** **В** **О** **С** **П** **О** **Е** **М** **Ъ**
И **П** **О** **Е** **М** **Ъ** **С** **И** **Л** **Ы** **Т** **В** **А** . **Б** **Л** **Г** **О** **С** **Л** **О** **В** **Е** **Н** **Ъ** **Е** **Е** **Н** **Х** **Е** **Б** **Ж** **Е** .
С **Л** **А** . **И** **Н** **И** **Ч** **Ъ** . **К** **О** . **Е** **Г** **Д** **А** **С** **И** **Ш** **Е** . **В** **М** **Ж** **Е** **Т** **О** **Ж** **Е** .
Т **Р** **И** **Н** **Е** **Т** **А** **Г** **О** . **С** **Л** **И** **Ц** **Ы** **В** **О** **У** **А** **К** **Р** **Т** **И** **Е** **Т** **Е** **Л** . **П** **Р** **О** .
Г **Л** **А** , **И** . **В** **О** **В** **Е** **Н** **З** **Е** **М** **Л** **Ю** **И** **З** **Ы** **Д** **Е** **В** **Ъ** **Ц** **А** **Н** **І** **Е** **И** **В** **К** **О**
Н **Ц** **А** **В** **С** **Е** **Л** **Е** **Н** **Н** **Ы** **А** **Г** **Л** **Ы** **И** . **С** **Т** **И** . **Н** **Б** **Е** **А** **П** **О** **В** **Ъ** **Д** **А** **Ю**
С **Л** **А** **В** **Ъ** **Б** **Ж** **И** **Ю** . **А** **П** **Л** **Ъ** . **В** **Д** **Ъ** **Б** **Ъ** **Н** **И** **И** . **З** **А** , **Г** . **А** **Л** **Л** **Н**
Д **І** **А** . **Г** **Л** **А** , **А** . **С** **Л** **О** **В** **Е** **С** **Е** **Г** **И** **М** **Ъ** **Н** **Б** **Е** **А** **О** **У** **Т** **В** **Е**
Р **Д** **И** **Ш** **А** **Е** **А** . **И** **Д** **Х** **О** **М** **Ъ** **О** **У** **Е** **Т** **Ь** **Е** **Г** **О** **В** **Е** **Л** **Е** **Н** **А** **И** .
С **Т** **И** . **С** **Н** **Б** **Е** **Е** **П** **Р** **И** **З** **Р** **Ъ** **Г** **Ъ** **В** **И** **Д** **Ъ** **В** **Е** **Л** **Е** **С** **Ы** **Н** **Ы** **У** **Л** **Ч** **Е**
С **К** **І** **А** . **П** **Р** **И** . **Д** **У** **Х** **Ъ** **Т** **В** **О** **Н** **Б** **Л** **Г** **И** **Н** **А** **С** **Т** **А** **В** **И** **М** **А** **Н** **А**
З **Е** **М** **Л** . **Д** **Р** **У** **Г** **О** **Н** . **Д** **У** **Х** **А** **Т** **В** **О** **Е** **Г** **О** **С** **Т** **А** **Г** **О** **Н** **Е** **Ш** **И** **М** **И**
Ш **И** **А** . **М** **О** **Л** **И** **М** **Т** **А** **У** **Л** **І** **С** **О** **Л** **Ю** **Б** **Ч** **Е** **А** **Л** **Л** **І** **Д** **І** **А** . **В** **П** **И** **А** .
С **Т** **А** **Г** **О** **Д** **У** **Х** **А** . **П** **Р** **О** . **Г** **Л** **А** , **Б** . **С** **П** **Е** **Н** **Г** **И** **Л** **Ю** **Д** **Н** **Е** **В** **О** **Л**
И **Б** **Л** **Г** **О** **С** **Л** **О** **В** **И** **Д** **О** **С** **Т** **О** **А** **Н** **І** **Е** **С** **В** **О** **Е** . **С** . **К** **Т** **Е** **В** **Ъ** **Г** **И**
В **О** **З** **В** **Ъ** **Б** **Ж** **Е** **М** **О** **Н** . **А** **П** **Л** **Ъ** . **К** **О** **Е** **Д** **Е** . **З** **А** , **С** **К** **Д** .

САТ

земница
З

НА	С .	ГЛА	Е .	АПЛЪ	М	ЗА	РІ
В ПНА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РЛД
В ТО		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РЛЗ
В РЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РЛН
В ЧЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РЛД
В ПА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РН
В СХ		АПЛЪ		ИКОРН		ЗА	РН

земница
И

НА	З .	ГЛА	Б .	АПЛЪ	М	ЗА	РІ
В ПНА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РМВ
В ТО		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РМД
В РЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РМЕ
В ЧЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РМЗ
В ПА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РМН
В СХ		АПЛЪ		ИКОРН		ЗА	РАІ

земница
Д

НА	И .	ГЛА	З .	АПЛЪ	М	ЗА	РІ
В ПНА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РН
В ТО		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РНВ
В РЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РНД
В ЧЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РНЕ
В ПА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РНЗ
В СХ		АПЛЪ		ИКОРН		ЗА	РГІ

земница
Е

НА	Д .	ГЛА	И .	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	РІ
В ПНА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РНД
В ТО		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РХА
В РЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РХЕ

БЧЕ
БПА
БСХ

НА	І .	ГЛА	А .	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	РІ
В ПНА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РОЛ
В ТО		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РОВ
В РЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РОГ
В ЧЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РОЕ
В ПА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РОЗ
В СХ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РІСГ
НА	ЛІ .	ГЛА	Б .	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	РІ
В ПНА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РОД
В ТО		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РП
В РЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПВ
В ЧЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПГ
В ПА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПД
В СХ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПЕ
НА	БІ .	ГЛА	Г .	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	РІ
В ПНА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПН
В ТО		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПЗ
В РЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПД
В ЧЕ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПЧ
В ПА		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПС
В СХ		АПЛЪ		ИКОРНН		ЗА	РПЗ
НА	ГІ .	ГЛА	Д .	АПЛЪ	ИКОРНН	ЗА	РІ

земница
ЛІ

земница
БІ

земница
ГІ

сл

Бере	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	ЕУД
БЧЕ	АПЛЪ	ТНТЪ	ЗА	ЕТ
БПА	АПЛЪ	ТНТЪ	ЗА	ТА
БЕД	АПЛЪ	ЕДЕ	ЗА	СН
НА, КН, ГЛА, Г.	АПЛЪ	АПЛЪ	КОЛА	ЗА СН
БПНА	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТН
БТО	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТТ
Бере	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТВ
БЧЕ	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТТ
БПА	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТЗ
БЕД	АПЛЪ	ЕДЕ	ЗА	ТЗ
НА, КД, ГЛА, Д.	АПЛЪ	АПЛЪ	КОЛА	ЗА СНЗ
БПНА	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТА
БТО	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТКА
Бере	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТКГ
БЧЕ	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТКС
БПА	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТКЗ
БЕД	АПЛЪ	ЕДЕ	ЗА	ТКН
НА, Л, ГЛА, Е.	АПЛЪ	АПЛЪ	КОЛА	ЗА СНН
БПНА	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТКД
БТО	АПЛЪ	КЪЕВР	ЗА	ТЛГ
Бере	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	Н
БЧЕ	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БПА	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НВ
БЕД	АПЛЪ	КОЛА	ЗА	СМД
				ТНМО

семница
КД

семница
Л

семница
ЛА

НА, ЛА, ГЛА, Э.	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	СН, ТПО
БПНА	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НГ
БТО	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
Бере	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НЕ
БЧЕ	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НС
БПА	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НН
БЕД	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	БОГ
НА, ЛВ, ГЛА, З.	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	СПЕ
БПНА	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БТО	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
Бере	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БЧЕ	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БПА	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БЕД	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
НА, ЛГ, ГЛА, Н.	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БПНА	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БТО	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
Бере	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БЧЕ	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БПА	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
БЕД	АПЛЪ	ТНМО	ЗА	НА
НА, ЛД, ГЛА, А.	АПЛЪ	КОРНН	ЗА	НА
БПНА	АПЛЪ	КОРНН	ЗА	НА
БТО	АПЛЪ	КОРНН	ЗА	НА
Бере	АПЛЪ	КОРНН	ЗА	НА

семница
ЛВ

семница
ЛГ

семница
ЛД

семница
ЛЕ

рлц

ли

вѣ	аплъ	ѡѡа	за	од
впа	аплъ	ѡѡа	за	ое

вѣ, ле. мапѣ. про. гла, с. дша ихъ
 во блгн водворатса . ети . ктебѣ гн во
 здвнго дшмою . аплъ . корнн . за, рмс .
 нмртвнымъ . ксолу . за, со . алнабѣа .
 гла, с . блженнѣже нзбра ипрѣлтъ ихъ гъ
 паматъ ихъ шрода нврѣ . при, тоже .

на, ле. мапѣ. про. гла, г. веленгъ нашъ
 нвела крѣпость его , нразумд его нѣсть
 чнела . ети . хвалите га яко блгъ . аплъ .
 корнн . за, рм . алнабѣа . гла, н . при
 дѣте возрадѣмеа гвн . ети . преварнмъ
 лице его во неповѣданн . при . хвалите га
 енбсѣ . дрѣ . радднтеа праведнн огѣ .

впа	аплъ	ѡѡа	за	ос
вто	аплъ	ѡѡды	за	оз
вѣ	аплъ	ѡѡды	за	он

вѣ, ле. сырнѣ. про. чтна прегмъ
 смертъ прпвныхъ его . ети . что воздамъ
 гвн овеѣхъ ѣже воздаде мн . аплъ . корнн
 за, реи . нпрпвнымъ . коеврео , за, тле .
 алнабѣа . гла, с . блженн вен бо ащинеа
 га . при . впама вѣчнѣн . **впа, сырнѣ.**
про. гла, н . помолитеа нвоздадите гвн

бгѣ нашемъ . ети . вѣдомъ воюдѣнбгъ .
 аплъ . крнмламо . за, рви . алнабѣа .
 блгоестъ не повѣдатнеа гвн . ети . возвѣ
 щати за оутра млть твою . при . хвалите
 га енбсѣ . дрѣн . радднтеа праведнн огѣ .
вѣ, на. вер. про. гла, н . не шврати
 лица твоего шотрока твоего . ѣко скорблю
 скоро оуельшнма . вонми дши мои , н
 нзбавнеа . ети , а . спсѣнне твое бже прѣ
 лтъма . ети , в . давидатъ нищн нво
 звеселатса .



начало велицен четверодесятницы . еѣ
ботамъ нпаамъ еѣаго великаго поета .
ѣѣ, а, по. про. гла, з . возвеселитса
 праведникъ огѣ юуповаетъ нань . ети .
 оуельшн бже млтвѣ мой . аплъ . коевре
 омъ . за, тг . непомъ . ктнмо . за,
 сѣв . алнабѣа . гла, д . праведникъ
 ѣко днннѣ . при . впама вѣчнѣн .
па, а, по. про. гла, д . пѣень шцемъ .

благословенъ еси гни бже шцъ нашн . хвално
ипрославлено и млтвое воевкн . ети . **ѡ**ко
праведенъ еси овецъ . **аплъ** . коеврео . **за** ,
ткд . **шполв** . **аллабѣа** . **гла** , **д** . монсеи
наронтъ воерео его . **при** . хвалите га . **дрдн** .
раднхтеся праведни о гтѣ . **внли** , **веръ** .
про . **га** , **н** . **д** алъ еси достоанне бо шци мса
тебегни . ети . **ш** конецъ земл ктебѣ во
звяхъ . ети . **по** крыи еж кровомъ крнлъ
твоихъ . **ѡ** , **б** , **по** . **аплъ** , коеврео . **за** ,
тд . **на** , **б** , **по** . **про** . **гла** , **н** . **ты** гни
сохранншныи и облюдешныи шрода сего и
воевкн . ети . **сп** енма гни ѡко обкдѣ
прпвныи . **аплъ** . коеврео . **за** , **тд** .
аллабѣа . **гла** , **в** . **при** . хвалите га енезъ .
ѡ , **г** , **по** . **аплъ** , коеврео . **за** , **ткс** .
на , **г** , **по** . **в** мѣстоже . **тр** не тѣго . **кр** тв
твоёмъ поклоняемса . **про** . **гла** , **с** . **сп** ен
гни люди своа и благослови достоанне свое .
ети . **к** тебѣ гни **во** ззовъ бже мон . **аплъ** .
коеврео . **за** , **тл** . **аллабѣа** . **гла** , **а** . **по**
манн енемъ твои еже тѣ а жа и перва . ети .
вгъ же црнашъ прѣжде вѣкѣ . **при** . **зн** а
менаса на насъ свѣтъ лицѣ твоего гни . **ѡ** ,
д , **по** . **аплъ** , коеврео . **за** , **тг** .

на , **д** , **по** . **аплъ** . коеврео . **за** , **тд** .
ѡ , **б** , **по** . **аплъ** . коеврео . **за** , **ткс** .
на , **с** , **по** . **аплъ** . коеврео . **за** , **ткл** . **шполв** .
св бога , **с** . **ал** зарева . **в** мѣсто **тр** не тѣго .
елнцы воха кртнхтеся . **про** . **гла** , **г** . **гъ** про
свѣщеніе мое и спенитель мон когоса оубою .
с . **гъ** защититель животъ моёмъ шкогоса
оустрашъ . **аплъ** , коеврео . **за** , **тлг** . **шполв** .
аллабѣа . **гла** , **с** . **гъ** въцрнел вѣ потдел
облече . ети . **и** бо оутверди велемншю ѡже
неподвижета . **при** . **и** зоуетъ младенецъ
незедщн совершилъ еси хвалъ . **внли** **цвѣ**
налир . **антн** , **а** . **шломъ** , **рд** . **во** зли
бнхъ ѡко оуельша гъ гла моленіа моего .
мл твами бца спее спен насъ . **др** гла страна ,
то же . ети . **ѡ** ко приклони оухо свое мнѣ .
мл твами бца спее спен насъ . **с** . **об** зѣшамъ
болѣзни смертныа и вѣды адовы обрѣто
шамъ . **мл** твами бца спее спен насъ . ети .
ск орби и болѣзни обрѣто и ма гне призва
мл твами бца . **с** гла . **и** ннѣ . **мл** твами бца .
антн , **б** . **шломъ** , **ре** . **в** бробахъ тѣмже
и во зглахъ . **сп** енны ене вжн вѣдын на
жреба пощнчи **аллабѣа** , **г** . **то** же и др
гла страна . ети . **ѡ** зже рѣхъ во оужасѣ мое .

спенны ене вжін . с . что воздамъ гвн обѣ
нхже воздастъ ми . спенны ене вжін . стн .
чашѣ спенія прїимѣ имма гне призовѣ .
спенны ене вжін . гла . иннѣ . діородмын .
антн , г . **УЛО** , рзи . неповѣдантеед гвн
іаковлгъ іаковвѣкъ млтѣ его . про , общее
воекрееіе . стн . даречетъ оубо до инлевъ .
общее воекрееіе . стн . даречетъ оубо домъ
ааронъ . общее воекрееіе . стн . дарекѣтъ
оубо вен боащенеа га . общее воекрееіе .
вхо . благословенъ градън воимма гне вгъ
гъ іавнеа намъ . общее воекрееіе . гла .
епогрѣвшѣтнеа крщеніемъ . иннѣ , ко .
таже . трнетое . про . гла , д . благословенъ
градън воимма гне вгъ гъ іавнеа намъ .
стн . неповѣдантеед гвн іаковлгъ . апль .
кдіанпнео . за , смз . аллнлѣа . вепо
нтее гвн пѣень новѣ . стн . видѣша вен
іазыцы спееіе бга нашего . прн . благо
венъ градън воимма гне вгъ гъ іавнеа на .
востын великіи . че , беръ . про . гла , з .
кнази лнстн собрашаа вкѣпѣ нага ннаха
его . стн . вѣкѣн шаташаа іазыцы .
апль . корн . за , рма . аллнлѣа . гла , с .
блаженъ разумѣваа ннннца іоубога . с .

вразимой рѣша слаа мнѣ . стн . іадыи
хлѣбъ мой возвеличилъ естѣ намаковъ .
причастенъ . вечерн твоей таинѣи . **Часть . а .**
великаго патиса . апль , кслато . зачало . сеі .
шполѣ . часть . г , апль , кримлаиноза . пи .
шполѣ . часть . с , апль , кеврешмъ . за . тѣ .
часть , д . апль , къеврешмъ . зачало , тѣд .
Втойже папокъ , **вечеръ** . прокименъ , гла .
с . положиша ма кровѣ прїисподнѣ вте
мныхъ ісѣни смертнѣи . стн . гди вже
спасенія моего , водни возва івности
предтовою . апль коринѣо . зачало , рке .
аллилѣа , гла , с . **спасима** вже іаковни
доша воды додші моеа . стн . **поноше**
ніе причаа дша моа істраеть . стн . по
мрачитѣса очи ихъ невидѣти . **Востыю**
и великою свѣто , **забтра** . прокименъ ,
гласъ , з . **воскрни** гди вже мой давозне
сетса рѣка твоа , незабди нищихъ свой
доконца . стн . **исповѣса** тебѣ гди вѣм
ерцемъ моймъ , апль , коринѣо . за , рлг .
аллилѣа . гла . д . стн . **іакой** исчезаетъ
дымъ , дайчезнѣтѣ . стн . **такъ** дапогиенѣ
грѣшницы шлица вжїа , аправедницы да
ковеселатса . **налиѣргїи** . прокименъ ,

аплъ, гласъ, и. **всѣ** землѣ да поклонитъ
тебѣ, и поютъ тебѣ. стѣ. **ко**кликните
гдѣви **всѣ** землѣ, пойтеже имени **ѳгѡ**,
аплъ, крѣ, за. ѿ. **а**ллилуѣа. гла. **з**
уаломъ **дв**довъ не глаголемъ. **но** авѣйте.
воскрни **в**же **с**ди **з**емли. стѣ. **в**гъ ста
въ сонмѣ **бо**говъ, **посре**диже **бо**говъ,
разсудитъ. стѣ. **до**колѣ **с**дите **не**пра
вдѣ, **или**цѣ **трѣ**шничѣ **ш**биндетеса.
стѣ. **не** вѣдѣша **ни** разсудѣша, **вот**мѣ
ходатъ. **и** паки, **ч**тець. **воскр**ени **бо**
же **с**ди **з**емли. **и** мы, **то**же. **при**ча

стенъ. **в**оста **г**акѡ **спа**

гдѣ, **и** **во**сресе **спа**

а **на**съ **а**лли

луѣа.

;

СОБОРНИКЪ ВѢТНАМЪСКИЗАНІЕ

ко **с**мѣждо **а**плъ, **и** **з**ераннымъ **с**гѣмъ.
и **п**раздннко, **на**лн **т**ѡргѣхъ. **м**цѣ **с**ептѣ
брѣн. **на**чало **и** **н**дѣкѣ. **и** **п**аматъ **п**рѣвннго
шца **с**н **м**еона. **п**рѣ. **г**ла, **г**. **в**еленгъ **на**шъ
и **в**елѣа **к**рѣ **п**оестьего **и** **р**азсудъего **н**ѣсть **ч**н
сла. стѣ. **х**валите **г**а **и** **к**о **б**лгъ. **и** **п**репо **д**о
бномъ. **ч**тна **п**регмъ **с**мрть **п**репо **д**обны
ѳго. **а**плъ. **к**тн **м**о. **з**а, **с**пв. **д**рѣн,
аплъ. **к**ко **л**а. **з**а, **с**нн. **а**ллилуѣа.
гла, **д**. **те**бѣ **п**о **д**обаетъ **п**рѣвнъ **в**же **в**ен
онѣ. стѣ. **б**лгословншн **в**ѣ **н**ецъ **л**ѣтѣ
блгостн **т**вое **а**гн. **и** **п**рѣвномъ. **б**лженъ
мѡжъ **бо** **ж**не **а**га. **п**рн. **б**лгословншн **в**ѣ
нецъ **л**ѣтѣ **б**лгостн **т**вое **а**гн. **д**рѣгон.
впаматъ **в**ѣчнѡ **б**детъ **п**раведникъ.
втѣ **а**го **м**ѡн **к**а **м**а **м**анга. **на**лн **т**ѡргѣн.
прѣ. **г**ла, **з**. **в**озвеселите **п**раведникъ
огн, **но** **у**поваетъ **на**нь. стѣ, **о**у **с**ельшн
бже **м**лѣтѣ **м**ою. **а**плъ. **к**рѣ **м**лѣномъ.
за, **ѿ**. **а**ллилуѣа. **г**ла, **д**. **п**раведникъ

СМВ

ѡко днннхъ процвѣтетъ . при . радѡи
теед праведнн огѣ . **нстаго ѡанна по**
стника . аплз . коеврео . за , тнн .
стаго ещенно мунка андима . **нпрпвнаго**
деоктнста . про . чтна прегмъ смртъ
прпвнхъ его . стн . что въздмъ гвн
овѣхъ . аплз . коеврео . за , тлд .
аллнлнл . ещеннцы твои облекутел впра
вдъ . при . впамять вѣчнѡ . **стаго**
пррока захарн . про . гла , з . возвесе
лнтел праведннкъ огѣ юуповаетъ нань .
стн . оуелышн бже млтвѡ мой . аплз .
коеврео . за , тдн . аллнлнл . гла , з .
свѣтъ во сѡ праведннкѡ . при . впамять .
чндо архангела мнхана . про . гла , д .
творан аггелы своа дхн нелдгнвоа огнь па
лащъ . е . блгословн дше моа га . аплз . ко
еврео . за , те . аллнлнл . гла , е . хвалнте
га вен аггелн его . при . творан аггелы своа .
ржтво пресѣтл бца . **налнр** . про . пѣень
бцы . велнчнтъ дша моа га нвозрадоваеа
дхъ мон овѣт епее моамъ . стн . ѡко
прнзрѣ наемрѣнне рабы своа . аплз .
кднлпн . за . ем . аллнлнл . гла , н .
елышн дшн нвнждъ нпрнклонн оухѡ твоа .

стн . лнцѡтвоамъ помолател . при .
чашѡ епее ннл прнмѡ нма гне прнзовѡ .
стн бгѡщѣ ѡакнма нанны . про . гла , д .
днвенъ бгъ во стѣ свонхъ бгъ нлѡвъ . е .
вѡцркѡ блгословнтега . аплз . гала . за , сн .
аллнлнл . гла , л . епее нне праведны ѡга .
при . радѡнтеед праведнн огѣ . **ед , пре**
возднженнмъ . аплз , корн . за , ркс .
на , предъвозднженнмъ . аплз . кгала .
за , сн . **возднженне чтнаго крста . малнр** .
антн , а . ѡломъ . ка . **бже бже мон во**
нмннн вѣкѡнн оетавнма . млтвamn бца
епее епее ннл . стн . далече ѡепее ннл моаго
словеса грѣхопаденнн монхъ . млтвamn
бца епее епее ннл . стн . бже мон взовѡ во
днѡхъ нне оуелышншн . млтвamn бца епее
епее ннл . стн . ты же во стѣ мѡ живѣшн
хвала нлѡва . млтвamn бца епее епее ннл .
сла . нннѣ . млтвamn бца епее епее ннл .
антн , б . ѡломъ , ог . **в** екѡнн бже ѡрннѡ до
конца . епее нннн ене бжнн плѡтнн рапнннел
пошнхтн аллнлнл , г . стн . поманн
енемъ твои , нже етлжа нперва . епее нннн
ене бжнн плѡтнн рапнннел . пошнхтн
стн . гора сннѡнѡнн вннже вее нлел сен .

снт

спенны ене вжн плотн раепныи ел . етн .
Лика лѣкавнова врагъ обѣмъ твоѣмъ .
спенны ене вжн плотн рае . ела . нннѣ .
еднородныи енъ . **антн , г . ѿломъ , тн .**
гла , а . Гъ воцрнеа дагнѣваютел людѣ .
тѣо . спен гн людн евоа . е . **гъвенонѣ**
велнкъ нвысокъ ееть навѣемн людн .
спен гн людн евоа . е . **поклонител гвн**
водворѣ етѣмъ его . спен гн людн евоа .
вхѣ . возноснтега вганашего нкландител
подножнє ногѣ его ꙗко етѣ ееть . тѣо . спен
гн людн евоа . ела . нннѣ . кѣ . вознесыи ел .
вмѣстѣже трнѣтѣго . крѣтѣ твоѣмъ покла
нѣмел . прѣ . гла , з . возноснтега вга
нашего нкландител подножнє ногѣ его ꙗко
ето ееть . етн . гъ воцрнеа дагнѣваютел
людѣ . аплѣ . корнн . за , рке . аллн
лѣа . гла , а . поманн енемъ твоѣн
нже етѣжа нперва . етн . бгъже црѣ
нашъ прѣже вѣкѣ со дѣла спеннѣе посре дѣ зе
млѣ . прн . знаменел на насъ свѣтѣ
лица твоего гн . **втонже днѣ вѣрѣ .**
прѣ . гла , з . бгъже нашъ на насъ нна
землн вѣдѣлка воехотѣ неотворн . етн .
вонеходѣ нлевѣ ѿегнпта домѣ ꙗковла .

етн . море видѣ нповѣже . етн , что тн
выетъ море ꙗко повѣже . **етѣго велнкѣ**
мѣнка ннкнѣты . прѣ . гла , з . **возвесе**
лнтел праведнкѣ огѣ , юуповаетъ нань .
етн . оуелышн бже мѣтвѣ мою . аплѣ .
ктнмо . за , сѣв . аллнлѣа . гла , д .
праведнкѣ ꙗко днннѣхъ . прн . впамять
вѣчнѣн . **ѿв , повоздвнженн .** аплѣ .
корнн . за , рке . **на . повоздвнженн .**
аплѣ . кглатѣ . за , сѣ . **етѣа мѣнца**
ѿвфнмн . прѣ . гла , д . **днвенѣ бгѣ**
востыхъ евои бгѣ нлевѣ . етн . вѣцрнѣа
блгословнѣтега . аплѣ . корнн . за , рпа .
аллнлѣа . гла , а . терпѣпотерпѣга . прн ,
впамять вѣчнѣн . **етѣго мѣнка ѿвѣтѣа .**
прѣ . гла , д . **етѣннже едѣтѣ на землн его**
оуднвнѣ вѣа хотѣннѣ евои внн . е . предѣ
зрѣхъга предомноу вынѣ . аплѣ . коедѣ .
за , сѣг . аллнлѣа , гла , д . **возвѣаша правѣ**
днннѣгъ оуелышн . прн . радѣнѣтел правѣ
днннѣ огѣ . **зачатѣ ѿа прѣтн .** прѣ . гла , з .
возвесе лнтел праведнкѣ огѣ , етн . оу
елышн бже мѣтвѣ мою . аплѣ . кглатѣ .
за , сѣ . аллнлѣа . гла , д . праведнкѣ ꙗко
днннѣхъ процвѣте . прн . впамять вѣчнѣн

61

61

61

61

см

кд

сѣтъа первоуици феклы . прѡ . гла , д .
днвенъ бгъ востыхъ своихъ бгъ инлевъ . е .
вѣцрквахъ багословнѣ га . аплъ . ктнмо .
за , сѣс , аллнлѣа . гла , а . терпа потерпѣ
гавнлѣтми . прн . радѣнѣса праведнн
огн . **преставленіе сѣаго іѡа бгослова .**

кз

прѡ . гла , н . в о в е н з е м л ю н з ы д е в ѣ щ а
н і е н х ъ , н в к о н ц а б е с е л е н н ы а г л ы н х ъ . е .
н б е с а п о в ѣ д а ю т ѣ с л а в ѣ б ж і ю . аплъ . ѡ іѡа
н о в а с о в о р н а г о п о с л а н і а . за , о г , ѡ п о л ѣ .
аллнлѣа . гла , а . н е п о в ѣ д а т ѣ н б е с а ч ю
д е с а т в о а . е т н . б г ѣ п р о с л а в л я е м ѣ в с о в ѣ
т е х ѣ . прн . в о в е н з е м л ю . **сѣаго грнгоріа**
в е л и к і а р м е н і а . прѡ . гла , з . ч т н а п р е
г м ѣ с м р т ь п р п е н ы х ѣ е г о . е . ч т о в о з д а м ѣ
г в н о в ѣ с ѣ х ѣ . аплъ . к о р н н д о . за , р ѣ с .
аллнлѣа . гла , в . с ѣ е н н и ц ы т в о и о б л е
к ѣ т е а . прн . в п а м а т ь в ѣ ч н ѣ ю .

л

д **мѣа октовриа впервыи днь . покровъ пре**
сѣтъа бца . неѣаго апла ананін . прѡ , гла , г .
пѣсеньбцы . в е л и ч и т ѣ д ш а м о а г а . е т н .
іако прнзрѣ наемнрѣніе рабы своеа . іаплъ .
в о в е н з е м л ю . аплъ . к о е в р е о . за , т к .
іаплъ . в д ѣ л н і н . за , к а . аллнлѣа .

гла , н . с л ы ш и д ш и н в н і ж д ь . е . л и ц ѣ т в о
е м ѣ п о м о л а т е а . аплъ . н е п о в ѣ д а т ѣ
н б е с а ч ю д е с а т в о а . прн . ч а ш ѣ с п е с е н і а .
д р ѣ г о н . в о в е н з е м л ю . **сѣаго сѣенно**
мѣнка кнпріана . прѡ . гла , з . ч т н а п р e
г м ѣ с м р т ь . е т н . ч т о в о з д а м ѣ г в н .
аплъ . к т н м о . п е р в а г о п о с л а н і а . за , с п .
аллнлѣа . гла , в . с ѣ е н н и ц ы т в о и . прн .
в п а м а т ь в ѣ ч н ѣ ю . **сѣаго сѣенно мѣнка**
дїонніа ареопагита . прѡ . гла , з . в о с х в а
л а т е а п р п e н і н в о с л а в ѣ н в о з р а д ѣ ю т е а н а л о
ж а х ѣ с в о и х ѣ . е т н . в о с п о м и т е г в н п ѣ с е н ь
н о в ѣ . аплъ . в д ѣ л н і н . за , м . аллнлѣа .
гла , в . с ѣ e n n i ц ы т v o i . прн . в п a m a т ь
в ѣ ч н ѣ ю . **сѣаго апла домѣ . прѡ . гла , н .**
в о в е н з e m л ю н з ы д e в ѣ щ а н і e н х ѣ . е т н .
н б e с а п o в ѣ d a ю т ѣ . аплъ . к o р н н d o . за ,
р л a . аллнлѣа . н e п o в ѣ d a т ѣ н б e s a . прн .
в о в e н z e m л ю н z ы d e v ѣ щ а n і e n х ѣ . **сѣа**
мѣнкѣ сѣргіа нвѣкха . прѡ . гла , д . с ѣ т ы м ѣ
н ж е с ѣ т ѣ н а з e m л и e г o о y д н в н г ѣ в e a x o т ѣ
н і а s в o a v n i x ѣ . е т н . п р e з р ѣ х ѣ г a п р e d o
м н o ю v b i n ѣ . аплъ . к o e в р e o . за , т л .
аллнлѣа . гла , в . с e ч т o д o б р o н л и ч t o
к р a с н o . прн . в п a m a т ь в ѣ ч н ѣ ю в ѣ d e т ѣ .

б

г

д

з

сме

† **с҃таго апла іакоба адеоба** . про . гла , н .
во всю зѣмлю и зыде въ щаніеи . ети . нбса
повѣдають славу бжю . апль . кориндо .
за , гла . аллѣдѣа . неповѣда нбса . при .
ли во всю зѣмлю и зыде въ щаніе ихъ . **с҃тихъ**
вселенскѣхъ , з . **сѣборъ** . сѣжба с҃тихъ шцъ ,
тнѣ . иже вникѣн . апль . коеврео . за ,
ни тла . **с҃таго апла іевалнста лѣки** . сѣжба ,
ка апла . апль . ккола . за , сѣ . шполѣ .
прѣснаго шца нашого . иларіона белнсаго .
про . гла , з . честна предъ глѣмъ . ети . что
воздамъ гвн . апль . кгалато . за , сѣ .
аллѣдѣа . блженъ мѣжъ боансага . при .
кг впамять . **с҃таго апла іакоба брата гна** .
кв сѣжба , апломъ . апль . кгала . за , сѣ . **с҃таго**
белнко мѣнка димнтрѣа . ивспоминаніе
трѣа . про . гла , з . возвеселитея правѣ
дникъ оубѣ . сѣ . оублыши бже мѣтвѣ мою .
апль . коеврео . за , тла , шпо . не томѣ .
кчнмо . за , сѣв . аллѣдѣа . гла , д . правѣ
дникъ іако финнѣхъ . при . впамять въ

† **Мца** , иимбрѣа . с҃тихъ беззекренникъ ко
змы , и дамїана . про . гла , а . с҃тымъ
иже сѣдѣтъ . сѣ . предъ зрѣга предомноу вынѣ .

апль . коринѣ . за , рнг . аллѣдѣа . сѣчто
добро и ли что красно . при . впамять .
с҃таго павла неповѣдника . про . гла , з .
воухалѣа прѣвнн воелавѣ . ети . во спо
и те гвн пѣень нобѣ . апль . коеврео .
за , тнѣ . аллѣдѣа . гла , б . сѣеннцы
твонѣ облекѣтел . при . впамять .
сѣборъ безплотныхъ . сѣжба . сѣ , с .
с҃тихъ апла олнмѣа иродіона , ипроучнхъ .
апль . кчнмо . за , сѣв . с҃тихъ мѣнкѣ ,
мнѣы , вникторѣа , вникѣнтѣа . ипрѣснаго
шца нашого **деодора сѣвдѣнѣа** . апль .
кчнмо . за , сѣв . ипрѣсно мѣ . апль ,
коевреомъ . за , тла . **с҃таго іуанна**
мѣтнѣаго . ипрѣснаго мѣла . апль . коринѣ .
за , рос . **с҃таго іуанна златоустѣаго** .
про . гла , а . оубѣтѣа моѣа во зглнютъ премѣ
дростъ , ипоубѣненіе сѣрца моѣго рѣзумъ . сѣ .
оублышитѣ сѣа всн и зыцы . апль . коевре
омъ . за , тнѣ . аллѣдѣа . гла , б .
оубѣтѣа правѣднаго поубѣчѣтел премѣдростн .
ети . законъ бга сѣго въ сѣрцы сѣго . при . впа
мять . **с҃таго апла діліппа** . про . гла , н .
во всю зѣмлю и зыде въ щаніе ихъ . сѣ . нбса
повѣдають славу бжю . апль . вѣдѣлнн .

51

31

ка

кв

кг

ке

кн

л

За, к . аллабѣа . гла , а . неповѣдѣнбса .
 при . воеи земли . **стаго апла теуалнста**
матдеа . слѣжба . апломъ . аплаъ . кико
 риндо . За, рла . **стаго григоріа чндо**
творца . про . гла , з . честна прегмъ .
 ети . что воздѣмъ гви . аплаъ , кикорин .
 За, рна . аллабѣа . гла , в . ещенницы
 твои . при . впама ть вѣу . **введеніе**
пртылвца . про . гла , г . пѣень бцы . ве
 личи дшамол . ети . ѿко при зрѣ нлени
 реніе рабы своа . аплаъ . коеврео . За, тк .
 аллабѣа . гла , н . слышндши нвнждь .
 ети . лицѣ твемѣ помолател . при .
 чашѣ спсѣнїа поимѣ нїма . **стаго апла**
фїлімена . аплаъ . кфїлімонѣ . послѣ .
 тв , за . **стаго амфилохїа нисонїекаго**
нгригорїа асраганьекаго . аплаъ . ктимо .
 за . еуз . **сты клнментѣ папы римекаго**
нпетра александриїекаго . аплаъ . кдїлнппн .
 за, смс . **прѣнаго мѣника інеповѣдннса**
стефана новаго . аплаъ , ктимо . за, ела .
стаго апла андрѣа перво званнаго . слѣжба .
 апломъ . аплаъ . кикориндомъ . за, рла .

Мца декабрїа . стѣа мѣнницы варвары .

аплаъ . кгала . За, ен . **прѣнаго ѿца**
нашего савы . слѣжба . прѣнымъ . аплаъ ,
 кгала . За, егн . **нже востыхъ ѿца нашего**
николы , архїеппа мнрѣанкїека . слѣжба
 ерархомъ . аплаъ . коеврео . За, тле .
зачатїе стѣа анны . слѣжба . се , д . аплаъ .
 кгала . За, еї . **стаго мѣника еоустратїа**
їнже снїмъ . аплаъ . коеврео . За, тла .
стѣхъ трїехъ отроекъ . **нданїла пррїса**
 про . гла , д . днвенъ бгъ востыхъ своїхъ
 бгъ інлевъ . ети . вѣцрїквахъ блгословнте
 га . аплаъ . корин . За, рнз . аллабѣа .
 гла , д . **возваша праведнїн** . при . радѣн
 теса . **стаго ещенно мѣника нгнатїа бго**
ноца . аплаъ . коеврео . За, тлн . **нл** , прѣ
ѿцемъ . про . пѣень ѿцемъ . блгословенъ
 есн гн бже ѿцъ нашн . ети . ѿко праве
 денъ есн . аплаъ . ккола . За, енз . аллабѣа .
 гла , д . **лѣсїн нларонъ воїерео** . при . радѣ
 нтеса праведнїн . **ед** . **прержїтво хвѣмъ**
 аплаъ . кгала . За, се . **нл** . **прержїтво хвѣмъ**
стѣхъ ѿцъ . про . пѣень ѿцемъ . блго
 словенъ есн гн бже ѿцъ нашнхъ . ети . ѿко
 праведенъ есн . аплаъ , коеврео . За, ткн .
 аллабѣа . гла , д . бже оушнма нашнма

51

51

гн

31

к

смз

внѣвечеріе **ржѣтва** **хѣа**.
на, а, мѣ, чѣс. аплѣ. коеврео. за, тг.
на, г, мѣ, чѣс. аплѣ. кгала. за, ен.
на, с, мѣ, чѣс. аплѣ. коеврео. за, тд.
на, д, мѣ, чѣс. аплѣ. коеврео. за, тс.
наинр . про , гла , а . гь рече ко мнѣ снѣ
мон снѣгы азъ днѣ родитѣ . етн . про сн
шменѣ н дамъ ти . аплѣ . коеврео . за , тг .
аллабѣа . гла , а . рече гь гвн моёмѣ . етн .
жѣзлѣ снлы послетти . етн . нѣчрѣва прѣже
днѣница родитѣ . при . хвалите . **ище при**
лѣчнѣа . есвота , или нла . аплѣ .
кгала . за , сз . **иже поплоти ржѣтѣ га**
нашего ісаха . наинр . анти , а . **уломъ ,**
ри . гла , в . **неповѣмѣа тебѣ гн вѣмѣ**
срцемѣ мон . мѣтвами бѣа спѣе спѣн на .
етн . вѣсвѣте правы нѣснма вѣлѣа дѣла
гнѣ . мѣтвами . етн . нзыекана вовеѣхъ
волахъ его . мѣтвами . етн . правдѣаго
прѣбываѣ вѣвѣкѣ . мѣтвами бѣа спѣе спѣн
наѣз . гла . иннѣ . мѣтвами . **анти , б .**
уломъ , ри . **блженъ мѣжъ во лнѣа га .**
спѣнны снѣ бжн рожѣнаѣ шдѣвы пощнхти
аллабѣа , г . етн . снано на землн бѣдетъ
сѣмѣаго . спѣнны снѣ бжн рожѣнаѣ шдѣвы .

с . слава нбогѣтѣтво в домѣ его . спѣнны
снѣ бжн . с . воеѣа вѣтмѣ свѣтѣ правы .
спѣнны снѣ бжн рожѣнаѣ шдѣвы . гла .
иннѣ . **ѣдннородныи снѣ . анти , г .**
уломъ , ри . гла , д . **рече гь гвн моёмѣ**
сѣдн одеснѣу менѣ . трѣ . ржѣтѣ твоѣ хѣ
бжѣ нашѣ . с . жѣзлѣ снлы послетти гь
шѣона . ржѣтѣ твоѣ хѣ бжѣ нашѣ . етн .
сѣтѣоу на чѣлѣтво бѣднѣ снлы твоѣа . ржѣтѣ
твоѣ хѣ бжѣ нашѣ . **вхѣ .** **нзчрѣва прѣже**
днѣница родитѣ . трѣ . ржѣтѣ твоѣ хѣ .
гла . иннѣ . **ко .** **вмѣстоже трѣтѣаго .**
снцы воха крѣтнѣтѣса . про . гла , н .
вѣа землѣа да поклонитѣнѣа н поѣтѣ тебѣ
с . вѣскликнѣте гвн вѣа землѣа . аплѣ .
кгала . за , ед . аллабѣа . гла , а .
нвѣа повѣдѣютъ славу бжнѣу . етн . днѣ
днн шрыгаѣтѣ глѣ . при . нзбавленіѣ послѣ
гь лнѣемѣ своимѣ . **втонѣе днѣ , вѣрѣ .**
про . гла , з . **кто бгѣ вѣлн нѣкобгѣ нашѣ**
тѣ сн бгѣ творѣн чюдѣса . с . нрѣхъ ннѣ
начѣхъ сн нзмѣна . етн . **сказалъ сн**
влнѣхъ снлѣ твоѣ . с . **поманѣхъ дѣла**
гнѣ . **ище ѣсть есвота . глѣмѣ .** гь воцрѣнаѣ
влѣпотѣа облѣче . **сѣборѣ прѣетѣа**

прѡ . гла , г . пѣснь вѣщы . величїи тѣ дша
моѡга . е . ꙗко при зрѣ намирєніе . аплѣ .
коеврео . за , тѣ . аллабїа . гла , н . воєкрни
гн впокон твоѡн . при . ѡзбавленїе посла
гѣ люде свои мѣ . **свѡта . поржтѣ хѣтѣ .**

прѡ . гла , д . поманѣ ѡматвое . е . слыши
дши ѡвнїадѣ . аплѣ . ктимо . за , епн .
аллабїа . воєкрни гн впокон твоѡн .

на , поржтѣ хѣтѣ . прѡ . гла , д . днвєнѣ
бгѣ восты свои хѣтѣ . е . вѣщкѣвахѣ блгословн
тега . аплѣ . кгага . за , е . аллабїа .
гла , д . поманн гн дѣа . при . хвалнтега .

стаго перво мѣника стефана . прѡ . гла , н .
вовєн зємлю ѡзыде вѣщанїєн . етн . нєса
повѣдѣютѣ слѡвѣ бжїю . аплѣ . вѣщанїн .
за , зї . аллабїа . гла , а . ѡповѣдѣтѣ
нєса чюдєсѡтвѡл . при . вовєн зємлю ѡзыде

вѣщанїєн хѣтѣ . **стѣхѣ мѣникѣ двѣ тмѣ .**
аплѣ . коеврео . за , тла . **стѣхѣ младе
нєцѣ . дї , твєдцѣ ѡзвѣтєннѣхѣ ѡнрѡ да
ввифлїѡмѣ .** аплѣ . корнѡ . за , рп .

**Мѣца ѡлѡдїа в , а . ѡбрѣзанїє гнє . ѡпа
мѣтѣ ѡже вѣстѣхѣ ѡца нашєго вєнїа вє
лїкаго .** прѡ . гла , а . ѡцѣта моѡво зглѣтѣ

кз

кн
кд

а

премѡдрѡстѣ ѡпоѡчєніє срѣца моѡго рѣшѣмѣ .
етн . ѡцєлышнтє єїл вєн ѡзыцы . аплѣ .
ккола . за , єнд . аллабїа . гла , н . пѣсн
їнѡл вонмн . при . хвалнтєга . дрѡгон .

впѡмѣтѣ вѣчнѡ . **свѡта . прѣпросѣтѣ
щєніємѣ .** аплѣ . ктимо . за , епд . **на ,
прѣпросѣтѣ щєніємѣ .** прѡ . гла , с . епєн гн

люди свѡл . етн . ктєбѣ гн вѡззѡвѣ бжє
мон . аплѣ . ктимо . за , етн . аллабїа .
гла , н . бжє ѡцѣдрнны ѡ блгословн . при .
хвалнтєга єнєсѣ . **внѡвєрїн прѡсѣщєніа .**

на , а , мѣ чєд . аплѣ . вѣщанїн . за , лг .
на , г , мѣ чєд . аплѣ . вѣщанїн . за , мв .
на , с , мѣ чєд . аплѣ . крнмѡл . за , ча .
на , д , мѣ чєд . аплѣ . ктнтѣ . за , тѣ .

на иргїн . прѡ . гла , г . гѣ прѡсѣщєніє
моє ѡспєнтєль мон . е . гѣ защїтнтєль
жнвѡтѣ моємѣ . аплѣ , корнѡ . за ,
рмг . аллабїа . гла , с . ѡрѣгнѣ срѣцє моє
слѡвѡ блгѡ . етн . крєнѣншн пѡчє . при .

хвалнтєга єнєсѣ . **єтѡє вѡѡблєніє га нєга
нєпєанашєго їєа хѣ .** на иргїн . антн , а .
ѡлѡ , ргї . вѡнєхѡдѣ ѡлєвѣ ѡгнїпта дѡ
мѣ ѡковѡл . мѣтѣамн бѣспєєпєннѣ .
бѣєтѣ ѡудєл єтѣннєго . мѣтѣамн бѣ

г

г

х . море видѣ и повѣже . мѣтвами бца .
х . что тн выесть море да повѣже . мѣтвами
бца . ела . и ннѣ . мѣтвами бца . **антн,**
в . Уломъ, рди . Возлюбн яко оуслыша
гъ гла молѣнїа моего . спенны ене бжн иже
во ерданѣ крѣтн вынеа поущнхти , аллн
лвїа , г . етн . яко приклонн оухоевое ко
мнѣ . спенны ене бжн . етн . обвѣшама
болѣзни смертныа . спенны ене бжн .
х . мѣтнвѣ гъ и праведенъ пищѣ . спенны
ене бжн . ела . и ннѣ . еднородныенъ
слово бжїе . **антн, г . Уломъ, рзи .** Ипо
вѣдантееа гвн яко блгъ . трѣ . гла , а .
во ерданѣ крѣтн вынеа гн . етн . даре
четъ оубо домъ и нлевъ яко блгъ . во ерданѣ
крѣтн вынеа гн . етн . даре четъ оубо
домъ ааронъ . во ерданѣ крѣтн вынеа
гн . етн . даре четъ оубо вен бо жценеа
га яко блгъ . во ерданѣ крѣтн вынеа
гн . **вхо .** блгословенъ градн вонма
гне . трѣ . во ерданѣ крѣтн вынеа гн .
ела . и ннѣ . ко . **вмѣстѣ же трнеіаго .**
елнцы воха крѣтн вынеа . прѣ . гла , д .
блгословенъ градн вонма гнѣ . е . непо
вѣдантееа гвн . аплѣ . ктнѣ . **за, тѣ .**

аллн лвїа . гла , д . принесѣте гвн енве
бжн . гла гнъ навода . прн . иавнеа блго
дѣть бжїа спентелнаа вѣемъ члкомъ .
втонже, днѣ, бер . прѣ . гла , з . бгъ ншъ
нанбен иназеман вел елнїка воухотѣ исо
твори . етн . море видѣ и повѣже . етн .
во неходѣ и нлевѣ шегнпта . етн . что тн
выесть море яко повѣже . **свѣоръ прѣтн .**
прѣ . гла , з . возвесе лтѣа праведникъ
огн . е . оуслыши бже мѣтвѣ мой . аплѣ .
вдѣ жнїн . **за, мѣ .** аллн лвїа . гла , е ,
свѣтѣтѣ во еїа праведникѣ . прн . иавнеа
блгодѣть бжїа . дрѣн . впама тѣ вѣчнѣн .
сѣ, попросѣщенїн . прѣ . гла , з . возве
селтѣа праведникъ огн . етн . блженн
и мже шпѣстн . аплѣ . ко еде . **за, елг .**
аллн лвїа . гла , з . блженн иаже и збран прїа .
прн . иавнеа блгодѣть бжїа . **на, попросѣ**
щенїн . прѣ . гла , а . бѣдн гн мѣтѣ твоа
нанлѣтъ якоже оуповахомъ . етн . радѣн
тееа праведнїн . аплѣ . ко еде . **за, ека .**
шполѣ . аллн лвїа . гла , е . мѣтн твоа гн .
прн . иавнеа блгодѣть бжїа . **прѣнаго**
шца нашего деодоеїа обшемѣ житїн нача
лїнїка . прѣ . гла , з . четна прѣгмѣ . е .

3

лг

сн

Д
С
З
Н
К
КВ
КЕ
КЗ

что воздамъ гвн овецъ . аплз . коеврео .
Зл , тлд . аллнлѣа . гла , з . блженъ мѣжъ
боансага . при . впамять . **сѣхъ шцъ нже**
веннаин нврандѣ . аплз . крн . Зл , тд .
честныа вернги сѣаго апла петра . про . гла ,
н . вовеи зѣмлю нзыде вѣщаніе нхъ . с .
нбса повѣдѣютъ славу вжю . аплз . в дѣ
лннн . Зл , кд . аллнлѣа . неповѣдѣтъ
нбса чюдеса твоя . при . вовеи зѣмлю .
прпенаго нбгоносаго шца нашего антоніа
великаго . слѣжба , прпенымъ . аплз .
коеврео . Зл , тле . **нже восты шцъ нашн** ,
аданавіа нкнрнла . слѣжба , сѣльска .
аплз . коеврео . Зл , тлд . **прпенаго**
шца нашего еваніма великаго . аплз . ко
рнндо . Зл , рос . **сѣаго апла тнмодеа**
нѣаго мѣнса анастасіа . аплз . ктнмо .
Зл , сѣв . **нже востыхъ шца нашего гри**
горіа вгелова . про . гла , а . оуѣта моа
возглантъ премѣдростъ . сѣн . оуелышнте
сѣа веннзѣцы . аплз . корнндо . Зл ,
рна . аллнлѣа . гла , в . внеманте лндѣ
мон . при . впамять вѣчнѣн . **возвра**
щеніе моцелъ нже востыхъ шца нашего
іуанна златаоуѣаго . слѣба , ноябрѣ , гі .

аплз . коеврео . Зл , тні . **прпенаго шца на**
шего едрема еирна . аплз . кгала . Зл , сгг .
возвращеніе моцелъ сѣаго нгнатіа вгоно
сца . аплз . коеврео . Зл , таі . **сѣаго нпо**
лнта папы римскаго . втонже днѣ . сѣн
великн архіерархъ . васіліа великаго . при
горіа вгелова . **ннѣанна златаоуѣаго** .
про . гла , а . вовеи зѣмлю нзыде вѣщаніе
нхъ . сѣн . нбса повѣдѣютъ славу вжю .
аплз . коеврео . Зл , тлд . аллнлѣа . сѣе
пннцы твон . при . вовеи зѣмлю нзыде .
сѣхъ бѣсеребреннкъ нчюдотворецъ . кнра
ннѣана . аплз . корнн . Зл , рнг

КН
КД
Л
ЛА
Л
Г
ГД
СН

Мѣа февруаріа в , а , днѣ . сѣаго мѣнса при
дона . аплз . крн . Зл , тд . **сѣрѣченіе гне** .
налнр . про . гла , г . пѣ вѣцы . величнтъ
дшамодга . сѣн . нкопрнзрѣ наемнреніе
рабы своѣа . аплз . коеврео . Зл , тсі .
аллнлѣа . гла , н . нынѣ шпѣщашн раба
своѣго вліко . сѣн . свѣтъ во шкровеніе
нзѣкомъ . при . чашѣ спсѣнїа прїнмѣ
їнма . **сѣаго емсѣна вгпрїемца** . аплз .
коеврео . Зл . тїса , шполѣ . **обрѣченіе**
чтныа главы іуана кртла . про . гла , з .

возвеселите праведникъ оубо . е . оубо слыи
вже гла мон . аплз . корин . за , рос . алла
лвѣа . гла , д . праведникъ яко диниуъ .
при . впамять .

Мца марта в , д , днь . етывеликомунисъ . м .
иже вевастин . про . гла , е . тыгни сохраниши
ны неовладешны . е . епенмаги яко оекв
дѣ . аплз . коеврео . за , тла . алла лвѣа .
гла , д . воекланкетегви . е . яко нескденны
еенеже . при . впамять . **блговѣщеніе**
пртыа бца . про . гла , д . блговѣстити
днь шдне спсєніе бганашего . е . воепонт
гви пѣеньновѣ . аплз . коеврео . за , тс .
алла лвѣа . гла , а . енидетъ яко дождь на
рдно . при . и збратъ енона и зволнего вжи
лице себѣ .

Мца априла в , кг . етывеликомуниса и по
вѣдоносца георгіа . про . гла , з . возвесе
лите праведникъ . е . оубо слыи вже млтвѣ
мон . аплз . вдѣлнн . за , кд . алла лвѣа .
гла , д . праведникъ яко диниуъ . при .
впамять вѣчнѣю . **етывеликомуниса**
марса . про . гла , н . воевн землю и зыде
вѣщаніе ихъ . етн . несаповѣдѣютъ .
аплз . шпетро . за , зг . алла лвѣа . гла , а .

неповѣдѣ неса чюдеса твоа . при . воевн
землю . **етывеликомуниса** **зеведѣова .** аплз .
вдѣлнн . за , кд .

Мца маіа в , б . иже воевнхъ шца нашего
афонасіа великаго . про . гла , з . чєстна
предъгмъ . е . что воздамъ гви . аплз .
коеврео . за , тн . алла лвѣа . гла , б .
ещєнницы твои . при . впамять вѣчнѣю .
етывеликомуниса **іова вгослоба .** про .
гла , н . воевн землю . етн . несаповѣдѣ
ютъ . аплз . еокорнаго посланіа іованова .
за , зн . алла лвѣа . гла , а . несаповѣдѣ
чюдеса . при . воевн землю . **етывеликомуниса**
енмонашнлота . аплз . корин . за , рла .
прѣвнаго шца нашего пахоміа . аплз .
кгалл . за , ег . **етывеликомуниса** **аплз ко**
нєтантинна . ієлены . про . гла , г . понте
бгѣ нашемѣ . е . вєн и зыцы воеплещате .
аплз . вдѣлнн . за , мд . алла лвѣа . гла ,
б . вознесо и збранаго шлудн мон . е . иво
рдка моа поможє емѣ и мышца моа зацн
тнн . при . впамя . **обертєніе четныа**
главы іова пртчи . про . гла , з . возвесе
лите праведникъ . е . оубо слыи вже млтвѣ .
аплз . кориндо . за , рос . алла лвѣа .

свѣтъ воіа праведникѸ . при . впамять .

и **Мца іюніа в . н . естаго велико мѹника деодора**
стратиата . про . гла . з . возвеселитеа
праведникѸ . ети . оуслыши бже млтвѸ
мою . аплѸ . ктимо . за , сѸв . аллабѸа .
праведникѸ іако диннѸѸ . при . впа
мять вѸчнѸю . **сѸхѸ аплѸ бардоломеа .**
и варнавы . аплѸ . в дѸаннѸ . за , кн .
естаго пррѸка еанеа . нестаго медодѸа ко
нстантинѸ града . про . гла . д . твѸен
іерен вѸвѸкѸ . с . рече гѸ гвн моѸмѸ . аплѸ .
Ѹіаковла посланѸа . за , нз . аллабѸа .
моісѸн іааронѸ . при . впамять вѸчнѸю .
естаго апла іуды . аплѸ . Ѹіадна собо
рнаго посланѸа . за . оз . ржѸтво прѸча
ѸѸа . про . гла . з . возвеселитеа праве
дникѸ . ети . оуслыши бже млтвѸ мою .
аплѸ . крн . за , рѸв . аллабѸа . блгосло
венѸ гѸ вѸгѸ іанлевѸ . ети . и ты отроча
пррѸкѸ . при . впамять . **сѸхѸ безери**
бреникѸ кира іѸѸа . аплѸ . корннѸ . за , рѸа .
сѸхѸ аплѸ петра и павла . про . гла . н .
во всю зѸмлю . с . неса повѸдѸютѸ . аплѸ .
корннѸ . за , рѸг . аллабѸа . гла , а .

а
д
и
кд
кн
кд

неповѸдатѸ неса . при . во всю зѸмлю .
собрѸѸ , бѸ , тн апломѸ . аплѸ . корннѸа .

Мца іюліа в . а . сѸхѸ безери крннѸа
и дамїана . аплѸ . корннѸ . за , рѸг .
положеніе чѸстныа рнзы , прѸтыа еца . про .
пѸвеньбѸцы . величнтѸ дша моа га . с .
іако при зрѸ на смрѸніе . аплѸ . коевреѸ .
за , тк . аллабѸа . гла , н . во крннѸи гн
впокѸн . при . ча шѸ спсѸніа . **иже востѸхѸ**
Ѹца нашѸго , андрѸа крнѸекаго . аплѸ .
коевреѸ . за , тнѸ . **естаго мѹника прѸсѸпѸа .**
аплѸ . ктимо . за , сѸв . **сѸхѸ мѹницы**
евфнмѸн . аплѸ . корннѸ . за , рѸа .
собрѸѸ архангѸла гаврила . аплѸ . коевреѸ .
за , те . сѸхѸ мѹникѸ кнрнѸа , ноуланѸы .
аплѸ . корннѸ . за , рѸд , ѸполѸ . и владн
мирѸ за , рѸс . иан , рѸс **ан дннѸгена .**
не сѸхѸ ѸцѸ . с , хѸ собрѸвѸѸ . аплѸ .
коевреѸомѸ . за , тлд . **естаго пррѸка**
іаннѸ . про . гла . д . твѸен іерен вѸвѸкѸ .
с . рече гѸ гвн моѸмѸ . аплѸ . Ѹіаковла
собрѸнаго . за , нз . аллабѸа . гла , н .
моісѸн іааронѸ . при . впамять вѸчнѸю .
борнѸѸ и глабѸѸ . аплѸ . крнѸ . за , тд .

а
л
а
б
д
н
л
г
г
с
к

снѸ

КЕ
КЗ

супеніе сѣтѣ анны матре вѣцы . аплз .
кгалл . **за , еі . сѣтѣго велико мѣника панте**
ленмона . про . гла , д . днвентъ вгъ востѣх
своихъ . сѣтѣ . вѣцрѣвахъ блгословнѣтѣга .
аплз . ктнмо . **за , сѣв . аллѣдѣа . правѣ**
дникъ ѡко днннхъ . прн , впамаць .

А
В

Мѣа августѣ вѣа . сѣтѣ мѣникъ максимѣн .
аплз . коеврео . **за , тл . сѣтѣго перво мѣника**
иперво сѣдѣжнѣтѣа сѣдѣана . про . гла , з .
возвеселнѣтѣа правѣдникъ . сѣтѣ . оуелышн
бже мѣтѣвѣ мою . аплз . вѣдѣаннѣх . **за , зі .**
аллѣдѣа . гла , д . правѣдникъ ѡко дн
ннхъ . прн . вобенъ зѣмлю . **преображеніе**
ганѣга непеа нашѣго ісаха . налнр . блжены .
пѣ , г . н , с . **про . гла , д . ѡко возвелнѣн**
шлѣа дѣла тѣвоа гн вѣа премѣдростнѣ со тѣво
рнлѣ сѣн . с . блгословнѣ дше моага . аплз .
ѡпетрѣ . **за , зѣ . аллѣдѣа . тѣвоа сѣтѣ**
нѣа . с . блженн вѣдѣцѣ воеклнскновеніе .
прн . воевѣтѣлнца тѣвоаго пондѣ іонменн
тѣвоа воезрадѣмѣа . **сѣтѣго апла матѣа**
аплз . вѣдѣаннѣхъ . **за , в . оупеніе прѣ**
сѣтѣа блѣцаншѣа вѣа . налнргн . про .
гла , г . пѣ вѣцы . величнѣ дша моага .

А
В

сѣтѣ . ѡко прнзрѣ наемнрѣніе . аплз ,
кднлнпн . **за , см . аллѣдѣа . воекрѣнн**
гн впоконѣ твоа . с . клѣтѣа гѣ дѣдѣ нѣтн
мноу . прн . чѣшѣ сѣеніа . **образѣ гла бѣа**
нерѣко тѣворѣномѣ . про . ѡко возвелнѣн
шлѣа дѣла тѣвоа гн . сѣтѣ . блгословнѣ дше
моага . аплз . корнн . **за , роа . аллѣдѣа .**
налѣцы нѣпѣн . прн . хвалнѣтѣ . **возвѣра**
шеніе моушѣмѣ , сѣтѣго апла бардоломѣа .
нѣтѣго апла тнѣта . про . гла , н . вобенъ зѣмлю
нзѣде . сѣтѣ . нѣсаповѣдѣнѣтѣ слѣвѣ бжнѣ .
аплз . ктнѣтѣ . **за , т . аллѣдѣа . нѣповѣ**
дѣтѣ нѣса . прн . вобенъ зѣмлю . **прѣдѣаго**
моушѣа мѣрннѣа . аплз . кгалл . за , еі .
оуѣскновеніе чѣстнѣа главы прѣтѣа нѣкре
сѣтнѣтѣа іѡана . про . гла , д . возвеселнѣтѣа
правѣдникъ оуѣтѣ . с . оуелышн бже мѣтѣвѣ
моу . аплз . вѣдѣаннѣхъ . **за , лг . аллѣдѣа .**
правѣдникъ ѡко днннхъ . с . насаженѣ
вдомѣ гнн . прн . впамаць вѣчнѣнѣ .
положеніе чѣтнѣаго поаа сѣтѣа вѣа . аплз .
коеврео . **за , тк .**

СІ

КЕ

КН

КД

ЛА

СНД

прокѣнни иаплн иаллѣдѣре навелѣкѣ
трѣбѣ разлѣчнн наощеніе . мѣсѣдъ , **з** ,
поповѣ . про . гла , а . азъ рѣхъ гн по
мнѣдѣма . етн . гѣпоможе емѣ надрѣ
болѣзніего . аплъ . ѿіаковѣ еокорнаго
посланія . **за** , нз . аллѣдѣа . гла , а .
блженъ разумѣвалн наніца ноубога .
б , **попъ** . про . гла , б . вонже днѣ аще при
зовѣта ескоро оуслѣшнма . етн . гн оуслѣ
шн мѣтѣмѣи . аплъ . крн . **за** , рѣі .
аллѣдѣа , гла , б . мѣтн твоѣ гн вѣбѣкѣ
воеспѣн . **г** , **попъ** . про . гла , д . гн неіро
етн твоѣмѣ облнчн менѣ . етн . іако етрѣлы
твоѣ оунзошамн . аплъ . ккорнѣо .
за , рнѣ . аллѣдѣа . гла , б . помнѣдѣма
бже повелѣнцѣи мѣтн твоѣи . **д** , **попъ** . про .
гла , д . гѣоуслѣшнтма егда взовѣкне
мѣ . етн . гнѣвантеед анеогрѣшантѣ .
аплъ . ккорнѣо . **за** , рпѣ . аллѣдѣа .
гла , д . помнѣдѣма гн іако немошенъ
еель . **е** , **попъ** . про . гла , е . гнчтѣома
оумножншма етѣжанцѣи мн . е . тыже
гн застѣпникъ монееи . аплъ . кгла .
за , ег . аллѣдѣа . гла , е . гнвозведн
ѿададѣшѣи монѣ . **з** , **попъ** . про . гла , з .

внегда взовѣхъ оуслѣшамѣ бже спсѣніа
моѣго . етн . сынове члѣестн доколѣтѣ
жко серди . аплъ . ккола . **за** , енн . алл
дѣа . гла , з . азъ рѣхъ гн помнѣдѣма ,
інецѣлн дѣшѣи монѣ . **з** , **попъ** . про . гла , з .
гн неіроетн твоѣмѣ облнчн менѣ . етн .
помнѣдѣма гн іако немошенъ еель . аплъ .
коѣде . **за** , елѣ . аллѣдѣа . гла , б . оуслѣ
шнтѣа гѣвднѣпечалн . **наощеніе црѣви** .
про . гла , д . домѣ твоѣмѣ подоблетъ етнн
гн вдолготѣднн . е . гѣвоцрнеднѣвѣпо
тѣма облече . аплъ . коѣверо . **за** , тѣі .
дрѣгон . аплъ . **за** , тз . аллѣдѣа .
гла , а . словесемъ гннмъ нѣса оутвердн
шма . при . чѣшѣспсѣніа . **ѿтрѣса** .
про . гла , з . епѣн гн лѣдн своѣ иѣлгословн
достоѣніе своѣ . етн . ктѣвѣ гн взовѣ
бже монѣ . аплъ . коѣверо . **за** , гла , ѿполѣ .
аллѣдѣа . гла , е . бже ѿрнѣдлныееи , и
разрѣшнлныееи . етн . етрѣсе земаю
немѣтн . при . чѣшѣспсѣніа приѣмѣ .
онашеетѣи бранн . про . гла , а . гѣкрѣ
покъ неіленъ гѣенленъ вобрани . етн .
гнѣестѣ земаѣ інеполненіе еѣ . аплъ .
коѣде . **за** , елѣ . аллѣдѣа . гла , н .

гъ еиленъ еиамн заступникъ нашъ бгъ
іаковль . е . бгъмамъ прибѣжище неила .
прѣ . чашъ еіеіа . **оповѣде црѣ** . про .
гла , д . гн еилоу твою возвеселител црѣ .
етн . желаніе срца его далъ еи еи мѣ . аплѣ .
коѣде . за , елг . аллѣлѣа . гла , в . оуелы
шнѣа гъ вѣднъ печалн . етн . гн елен црѣ
іоуелышны . **озаплаеніи огни** . аплѣ ,
коѣвreo . за , тлн . **наволащнмъ** . про .
гла , а . азъ рѣхъ гн помнѣнма нецѣлн
дшѣ мой іако согрѣшн ктебѣ . етн . блаженъ
разумѣвалн наннца іоубога . аплѣ . ѿ
іаковла соборнаго посланіа . за , нз . аллѣ
лѣа . гла , н . прнзрн нама нпомнѣ
лѣнма . прн . чашъ еіеіа . **обездождн** .
про . гла , д . обратны бже еіеіа нашн .
е . егда вобѣкн прогнѣвалешн еи гн . аплѣ .
ѿ іаковла соборнаго посланіа . за , нз .
аллѣлѣа . гла , н . прнзрн нама нпомнѣ
лѣнма . етн . стопы моѣ направн по словесн
твоѣмѣ . прн . чашъ еіеіа .

прнклмнн іаплн н аллѣлѣа ре обще стымъ .
нмже егда творнмъ слджеѣ . бесплотны .
про . гла , д . творѣн аггелы своѣ дхн

нелдгн своѣ огнь палѣщъ . етн . блго
словн дше моѣ га . аплѣ . коѣвreo . за ,
те . аллѣлѣа . гла , в . хвалнте га вѣн
аггелн его . прн . творѣн аггелы своѣ дхн
нелдгн своѣ огнь палѣщъ . **престѣннцы** .
про . гла , в . поманѣнма твоѣ вовеѣ
комъ родѣ нродѣ . етн . ѿрыгнѣ срце моѣ
слово блго . аплѣ . коѣвreo . за , тк . аллѣ
лѣа . гла , н . слышн дшн нвнждѣ нпрн
клонн оухо твоѣ . етн . лицѣ твоѣмѣ помѣ
лател . прн . чашъ еіеіа прнймѣ .
стымъ апломъ обще . про . гла , н . вовеѣ
зѣмлю нзыде вѣщаніе нхъ , нвконца вее
ленныа глаы нхъ . етн . нбса повѣдѣютъ
славу бжю . аплѣ . ккорнндо . за , рла .
аллѣлѣа . гла , а . не повѣдатъ нбса чю
деса твоѣ . прн . вовеѣ зѣмлю . **стымъ**
мнкомъ обще . про . гла , д . стымъ
нже еѣтъ на зѣмлн его оуднвн гъ вѣл хотѣ
нн своѣ вннхъ . етн . презрѣхъ га предо
мнон вынѣ . аплѣ . коѣде . за , елг . дрѣн .
коѣвreo . за , тл . аллѣлѣа . гла , д .
возваша праведнн нгъ оуелыша нхъ . е .
многн екорбн праведны . нѿвѣѣ нхъ нзва
внѣа гъ . прн . радѣнтелл праведнн огѣ .

ищелъ естъ единъ стын . впамять вѣчнѣи .
стѣмъ мѣнцамъ , обще . про . гла , д .
днвенъ бгъ востыхъ своихъ бгъ иилевъ .
стн . въцркъва блгословнѣга . аплз . корнѣ .
за , рпа . аллѣдѣа . гла , а . терпѣ поте
рпѣхъ га нвнѣтѣмн . прн . впамять .
стѣмъ ерархо общнн . про . гла , а . оуѣта
моѣ възглѣтѣ премѣдростъ ипоуѣченіе срца
моѣго разѣмъ . стнхъ . оуѣлышнѣ еѣ
вѣн ѣзыцы . аплз , коеврео . за , тнѣ .
аллѣдѣа . гла , б . оуѣта праведнаго поуѣ
чѣтѣа премѣдростн . е . законъ бгѣго въ
срцы еѣго . прн . впамять вѣчнѣи . **сщѣнно**
мѣнкомъ , обще . про . гла , з . чѣна
прегмъ смръть прѣбны еѣго . е . что въздѣ
гвн оубѣ . аплз . коеврео . за , таѣ . дрѣн .
за , тлѣ . аллѣдѣа . гла , в . іерѣн твон ѡбле
кѣтѣа въправдѣ . прн . впамять вѣчнѣи .
прѣбны , обще . про . гла , з . чѣна пре
гмъ смръть прѣбны еѣго . е . что въздѣ
гвн оубѣ . аплз . кгла . за , сгѣ . аллѣдѣа
гла , с . блженъ мѣжъ бо мнѣага . е . еяно
наземнѣ бѣдѣ сѣма еѣго . прн . впамять .
стѣмъ прроко , обще . про . гла , д . ты
ѣен нѣрѣн вобѣкн почннѣ мелхн седековѣ .

стн . рече гѣ гвн моѣмѣ . аплз . корнѣ .
за , рнѣ . аллѣдѣа . гла , е . еѣвѣтѣ воеѣа
праведникѣ . прн . впамять вѣчнѣи .
стѣмъ прѣбнымъ женамъ . про . гла , д .
днвенъ бгъ востыхъ своихъ бгъ иилевъ . е .
въцркъвахъ блгословнѣга . аплз . кола .
за , ен . аллѣдѣа . гла , а . терпѣ потерпѣ
га нвнѣтѣмн . прн . радѣнѣтѣа праведнн
замрѣтыа . про . гла , д . дѣшнхъ воблгн
водворѣа . е . ктѣвѣ гн въздѣнгохъ дѣш
моѣ . аплз . корнѣ . за , рѣ . дрѣ . за , рѣг .
третн . ксѣлѣ . за , со . аллѣдѣа . гла , в .
блженн ѣже нѣбра нпрѣѣтѣ нхъ гѣ . прн .
радѣнѣтѣа праведнн оубѣ . дрѣ . блженн
ѣже нѣбра . **напостанженіе мннхомъ .**
про . гла , г . гѣ проевѣщеніе моѣ испѣнѣтель
моѣкогѣа оубѣн . стн . гѣ защитнѣтель
животѣ моѣмѣ ѡкогѣа оуѣтрашѣ . аплз .
кѣтнмѣ . за , сѣс . аллѣдѣа . гла , н . еѣннн
щнн възвѣнѣ оуѣлышнѣ . прн . чѣшѣеѣ .
прокнмнн нѣ аллѣдѣа ре , воекрны , оемнгла
собо . про . гла , а . бѣднѣнн мѣтѣтѣво мнѣа
ѣакоже оуповахо нѣтѣа . е . радѣнѣтѣа пра
веднн . аллѣдѣа . бгъ да нѣ ѡмщѣннѣ мнѣтѣ :

етѣ . величѣе спсѣніе црво . **прѡ . гла . б .**
крѣпость моѧ и пѣніе моегѧ , и вѣсть мнѣ
во спсѣніе . етѣхъ . показуѧ наказанѣмъ .
аллѣлуѣа . оуслышиша гѧ въ днь печалн .
етѣ . гн спсѣ црѣ оуслышнны . **прѡ . гла . г .**
понтѣ бгѧ нашемѧ понте . понте црѣвн на
шемѧ понте . етѣ . вѣнѣзѣцы воспещате
рѣкѣма . аллѣлуѣа . на гѧ гн оуповѣданѣ по
стыжбѣ . етѣ . бѣднмн бгѧ защитѣ
тель . **прѡ . гла . д .** ꙗко возвеличша сѧ
дѣла твоѧ гн вѣд премѣдростію сотвориша
сѧ . етѣ . бгословн дшѣ моѧ гѧ . аллѣлуѣа ,
на лѣцы испѣн црѣвн . етѣ . возлюбилъ
сѧ правдѣ и возненавидѣ беззаконіе .
прѡ . гла . е . ты гн сохранишнны и соблюде
шнны шрѣда сего и вѣки . етѣ . спсѣ ма
гн ꙗко обекдѣ прѣкн . аллѣлуѣа . мѣтн
твоѧ гн вѣки воспю . етѣ . ꙗко рече во
вѣки мѣтѣ сознжѣтѣ . **прѡ . гла . з .** спсѣ
гн людневоѧ и бгословн достоѣніе свое . е .
кѣтѣ вѣ гн воззовѣ бже мон . аллѣлуѣа . жн
вын въ помощн вышнѣгѣ . етѣ . рече гѧ
застѣпникъ мон сѧ . **прѡ . гла . з .** гыкрѣ
пость людемъ своімъ дастъ гѧ бгословн лю
дневоѧ миро . е . принесѣтѣ гѧ и новѣжн .

аллѣлуѣа . бгосеть и повѣдатнѣ гѧ .
етѣ . возвѣщати зѣутрамѣ твою .
прѡ . гла . и . помолитѣсѧ и воздадите гѧ
бгѧ нашемѧ . е . вѣдо во іудѣн бгѧ во іудѣн
вѣліе и маго . аллѣлуѣа . прїидѣте во зрѣ
дѣ ме гѧ . етѣ . предварнмъ лице его бо
и повѣданн .

прїкнмнн и аллѣлуѣа ре . днѣвнн . впнл .
прѡ . гла . д . творѣн аггелы своѧ дхн и сѣлѣ
гн своѧ огнь пѣщѣ . етѣ . бгословн дшѣ
моѧ гѧ . аллѣлуѣа . бгословн те гѧ вѣн аггелн
его . е . ꙗко что рече и выша . прї . творѣн
аггелы своѧ дхн . **вѣо . прѣтн . прѡ .**
гла . з . возвеселнѣ праведникъ о гѣ іоу
повѣ нань . е . оуслыши бже молнѣтвою .
аллѣлуѣа . гла . д . праведникъ ꙗко дн
ннзѣ процвѣтетѣ . е . насаженъ въ домѣ
гнн . прї . въ памѣть вѣ . **вѣре . прѣтѣн**
бѣы . прѡ . гла . г . пѣнь бѣы . величн
дша моѧ гѧ и во зрадовлѣ дхѣ мон обзѣ
спсѣ моемъ . е . ꙗко прїзрѣ на миреніе
рабы своѧ . аллѣлуѣа . слыши дшн и внжѣ .
етѣ . лицѣ твоѣмъ помолѣтѣ . прї .
чашѣ спсѣніѣ . **вѣе . апломъ . прѡ . гла . и .**
во всю зѣмлю и зыде вѣщаніе ихъ и въ концѣ

ети

Томкнѣа

вселенныа глы ихъ . ѿ . неса побѣдхъ
 славу бжю . аллаха . гла , а . не повѣ
 дахъ неса чюдеса твоя . ети . бгъ проела
 влаемъ во вѣтѣхъ стыхъ . при . во воеи зе
 млю и зыде . **вплъ , кртъ . про . гла , з .**
 возносите га бга нашего и поклонитеса по
 дножи ногъ его яко ето есть . ѿ . гъ во црнел
 да гнѣваютелюдіе . аллаха . гла , а .
 помани сонмъ твои иже стажа . ети
 бгъ же црь нашъ прѣжде вѣкъ . при . зна
 менеса на насъ свѣтъ лица твоего гн . **всѣ**
богъ , вѣмъ стымъ . про . гла , и . все
 лнчеса огни и радхитеса праведни . ети .
 блаженни мже шпвѣтишася беззаконіа .
юумершнмъ . дша ихъ во блгнхъ во дворѣ
 теса . аллаха . **возваша праведни и гъ**
оуслышанъ . ѿ . блаженни иже и збра и пріа .
 при . радхитеса праведни . дрѣ . блаженни
 иже и збра . **аплн . заупокон . победни .**

вплъ	аплъ	крн	за	ргг
вто	аплъ	корн	за	рзв
всрѣ	аплъ	корн	за	рон
вѣс	аплъ	корн	за	рзв
вплъ	аплъ	корн	за	рзв
всѣ	аплъ	ксолд	за	со

антидоны победни . антидонъ , а .
блгоестъ не повѣдатнелгвн . млтвамн бца
 епсе епсн насъ . ети . блгоестъ не повѣда
 тнелгвн , ипѣти и менитвоемъ вышнн .
 млтвамн бца епсе епсн насъ . ети . **во звѣ**
щати злоутра млтв твои истинѣ твои на
белкѣ ноцѣ . млтвамн бца епсе епсн насъ .
 ети . **яко правъ гъ бгъ нашъ и не бѣтъ не**
правды внемъ . млтвамн бца епсе епсн
 насъ . сла . млтвамн бца епсе епсн насъ .
 и ннѣ . млтвамн бца епсе епсн насъ .
анти , в . **гъ во црнел** влѣпотѣсѣ облече .
 млтвамн сты твоихъ епсе епсн насъ . ѿ .
 гъ во црнел влѣпотѣсѣ облече , облече гъ
 венлѣ и преподесе . млтвамн стыхъ тво
 ихъ епсе епсн насъ . ети . **и во оутверди все**
ленндо иже неподвижесѣ . млтвамн сты
 твоихъ епсе епсн насъ . ети . **свидѣніа**
твоя оувѣришася вѣло . домъ твоёмъ по
 долѣ стыннги вдолгоудни . млтвамн
 сты твоихъ епсе епсн насъ . сла . и ннѣ .
 единородныненъ . **анти , г .** **приндѣ**
те во зрадѣсѣ гвн во клнкнемъ бгъ епсн
 телю нашемъ . **яще есть на , глемъ .**
 епсн насъ ене бжн . **воискрѣтъ и змртвхъ ,**

поицнхъти , аллѣдѣа , г . ащелн ѿнъ
днѣ , глѣмъ , спѣнны ене вжѣн , воеѣхъ
днѣвнъсын . поицнхъти , аллѣдѣа , г .
етн . предварнмъ лице его во исповѣданнѣ ,
нвоуамѣхъ во еклѣннѣмъ емѣ . спѣнны
ене вжѣн , воеѣхъ днѣвнъ сын поицнхъти ,
аллѣдѣа , г . е . ѿко бгъ веленъ , и црѣ вѣ
лен повесн землѣ . спѣнны ене вжѣн воеѣхъ
днѣвнъ сын поицнхъти , аллѣдѣа , г .
етнхъ . ѿко врдцѣ его вѣнконцы землѣ ,
нвысогы горы того еуть . спѣнны ене вжѣн
воеѣхъ днѣвнъ сын поицнхъти , аллѣ
дѣа , г . етн . ѿко того ееть море , и
тон сотворнѣ , нвсрдцѣ его создаете .
спѣнны ене вжѣн воеѣхъ днѣвнъ сын

поицнхъти , аллѣдѣа , г .

вхѣ , прѣидѣте поклоннѣ

мѣа . и припадѣ

хѣ . спѣнна

ене вжѣн



Зволеніемъ ѿца , и неспѣшеніемъ ена , и
совершеніемъ етаго дха . повелѣніемъ блго
чтнвлаго црѣ и великаго кнзѣ івана васнлѣ
евича всеа великіа росіа самодержца . и блго
словеніемъ преещеннаго макаріа мнтропо
лнта всеардсн . многетыа црквнвоздвн
зѣмн бывахѣ , воцрѣвѣищемъ градѣ мо
сквѣ . и поокрестнымъ мѣстомъ . и по
вѣмъ градомъ црѣва его . пачеже вново
просвѣщенномъ мѣсте во градѣ казаннѣ
впредѣлахъ его . неіа всѣ етыа храмы блго
вѣрныи црѣ оукрашаше . чтныи иконами
нетыи кнѣгамн , и соуды , и рнзамн ,
и прочнми црквными вещми . по преданію
и по правнло етыхъ аплѣ и бгносныхъ ѿцѣ .
и по и зложенію блгочестнвыхъ црен греческн
воцрѣ градѣ царѣствовавшихъ , великаго
константина , іоуетннѣна , и мнхѣнла
и деодоры , и прочнхъ блгочестнвыи царен ,
въсвоѣ времена бывшихъ . и тако блговѣ
рныи црѣ и великн кнзѣ іванъ васнлѣевичъ
всеардсн . повелѣ етыа кнѣгн и торжнщн
кѣ повѣати . и въ етыхъ црквахъ полагаѣти .

292
291
290

Уалтыри, Евалія, и апостолы, и прочая
стыя книги, в нихже маань обрѣтошася
потрѣбни, прочіи же вѣнрастѣни ѿпрени
сѣющихъ не маюученыхъ едущихъ и не ескѣ
еныхъ вразумѣ, обоже и не не правленіемъ
пншущихъ. и се донде и црю велѣхъ, ои же
начатъ помышлати каковы и зложити пе
чатныя книги, иакоже в грекехъ, и в вене
цын, и во фригін, и в прочіи языхъ. да въ
впрѣ стыя книги и зложилася праведнѣ.
и тако возвѣщае мысль свою пресціенномъ
макарію митрополитѣ всеардєин. етль же
слышавъ zelo возрадовася, и боги блго да
рєніе воздавъ црю глаше, иако ѿбга и звѣще
ніе прнѣмшѣ, и вѣше даръ сходящѣ. и
тако повелѣніемъ блгочестнѣваго цря и белн
каго кнзя ивана васнльевича всеардєин, и
блгословеніемъ пресціеннаго макари митро
полита начаша и зыскивати мастертѣтва
печатныя книги, влѣто, 71, омыа ты
саши, въ, л, е, лѣто гдѣствлєго. блго вѣ
рныи же црь повелѣ оустроити домъ ѿвоеа
цркіа казны, и дѣже печатномъ дѣлѣ стро
ити еа. и неціадно даше ѿвоеихъ цркіи
сокробницъ дѣлателе, николаи чюдотворца

Handwritten marginal notes in Church Slavonic script, including the word 'указ' (ukaz) and other characters.

гостѣнъекого дѣконѣ иванѣ дѣдоровѣ дапе
трѣтимо фѣвѣ мѣтнєславцѣ на составленіе
печатномъ дѣлѣ и кзѣихъ оупокоенію, до
ндеже и на совершеніе дѣло ихъ и зыде. и пе
рѣке начаша апечатати ея стыя книги,
дѣлнїа апостольска. и посланїа соборна
и етѣаго апла павла посланїа, влѣто. 70,
первое, апрїла, въ, 41. на памѣть,
прѣвнаго ѿца іѡана палеврѣта, снрѣчь ве
тхїа лавры, совершеннѣе быша, влѣто
70, второе, марта, въ, 1, днѣ,
прнархнепкопе афанасіе митрополите
всєа рєїа впервое влѣто етнїтель

етвѣго вѣслабѣ всемо
гдѣца и живона
чалныа трѣца
ѿца и сна
и етѣаго
аха

Handwritten notes and signatures in Church Slavonic script, including the word 'амнѣ' (amen) and various signatures.

X
Съи инна дача мскы

~~Съи инна дача мскы~~

~~Съи инна дача мскы~~

Соту со жу
боху се си

ПОСТОЛЪ

САПОСТОЛЪ

СЗНОК ОУЕ ДОПАСКИ 160

ПОСТОЛЪ

А СТЛЪ Д Е Л А

Съи инна дача мскы
Съи инна дача мскы
Съи инна дача мскы
Съи инна дача мскы

29 77

[Stamp]